



HERNANI

1960 – 2021

Motibazio politikoko indarkeria
eta giza eskubideen urraketa larriak

—

Violencia de motivación política
y graves violaciones de derechos humanos

HERNANI

1960 – 2021

Motibazio politikoko indarkeria eta giza eskubideen urraketa larriak

Violencia de motivación política y graves violaciones de derechos humanos

Arratsalde on

Udal talde politikoen izenean eskerrak eman nahi dizkizuegu gaur dokumentu garrantzitsu honen aurkezpena etorri zareten guztioi.

Hernaniko Udalak Aranzadi Zientzia Elkarteari enkargatu zion lan hau egitea. 2017an izan zen hori. Orduz geroztik, urte batzuk igaro dira eta bidean lan eskerga eta esfortzu handia egon da. Eskerrak eman nahi dizkiogu Javier Bucesi gure herriko historia ezagutarazteko egin duen lanarengatik eta proiektuarekin erakutsi duen inplikazioarengatik.

2015eko azaroan, Memoriaren Harria jarri genuenean, abiatu genuen bide hura zaila eta neketsua izan da, baina fruituak eman ditu. Lan honetan Hernanin eta hernaniarrei gertatutako Giza Eskubideen urraketa larriak dokumentatu eta jaso ditu Aranzadik. 1960tik gaur egun arte. Azken 40 bat urteetan Giza Eskubideen 1.046 urraketa kasu eta 707 biktimei identifikatu ditu.

Eta, horrekin lotuta, aipamen berezia egin nahi dut memoria lan hau osatzeko modu aktiboan parte hartu duten herritarrei. Horietako batzuk gaur hemen zaudete. Eskerrik asko zuen eskuzabaltasunagatik. Zuei esker gaurko eta etorkizuneko hernaniarrok gure herriaren errealtatea ezagutzeko aukera izango baitugu.

En nombre del Ayuntamiento, queremos agradecer a la Sociedad de Ciencias Aranzadi el gran trabajo de investigación y documentación que ha realizado. Sin embargo, tal y como se reconoce en el prólogo, la colaboración ciudadana ha sido crucial. Por ello, nos gustaría hacer una mención especial a aquellas víctimas y familiares que han colaborado activamente en la investigación.

Somos conscientes de que recordar la historia reciente es especialmente doloroso. Por ello, precisamente, en nombre de todos y todas las representantes del Ayuntamiento, quiero agradecer la enorme generosidad de aquellas víctimas que han aportado su testimonio y han ayudado a elaborar este documento. Otros esperamos se animen en el futuro.

Algunas de ellas estáis hoy aquí. Gracias a vuestra generosidad, los y las hernaniarros de hoy y las

generaciones futuras podremos conocer la historia/ realidad de nuestro pueblo de la manera más veraz posible. El objetivo de este trabajo no es realizar el Relato de lo ocurrido, sino visibilizar el sufrimiento y el GRAN dolor padecido como consecuencia de todas las violaciones de Derechos Humanos.

Lan honen helburua ez da Errelatoa egitea izan, baizik eta jasandako Giza Eskubideen urraketa guzti-guztien atzean dagoen sufrimendu eta samin HANDIA azalaraztea.

Baina sufrimendu hori azaleratzea eta errekonozitzea ez da alferrikakoa izan. Gure herrian gertatu dena –EGIA– jakitea, BIKTIMA GUZTIEN sufrimendu hori onartzeko eta BIKTIMA GUZTIEN errekonozimendurako lehenengo urratsa delako. Inor ahaztu gabe. Dokumentu honetan agertzen diren biktimei guztiek baitaukate memoriarako eta errekonozimendurako eskubidea.

2015etik gaur egun arte bizikidetzaren aldeko pausoak eman ditugu. Gure desadostasunen gainetik aurrera egiteko konpromisoari eutsi diogu.

Desberdintasunak eta desadostasunak egonda ere, denok bat egiten dugu kontu batean: iragana ezin dugu errepikatu. Eta ados gaude iragana ezagutzeak eta onartzeak aurrera egiteko balio behar digula. Edozein indarkeria motaren aurka.

Sabemos que el próximo paso es el reconocimiento de todas las víctimas y profundizar en el conocimiento de la verdad. Siempre desde la oposición a cualquier tipo de violencia. Y ese es nuestro compromiso.

Desberdintasunek ezin baitute oztopo izan bizikidetzarako. Desberdintasunak izan daitezela herri honen aberasgarri. Gure herriko ehunka biktimei zor diegu.

Eskerrik asko.

Biteri Kultur Etxea. Hernani. 2023ko otsailaren 8a

(Hernaniko Alkatearen hitzak, Udal talde politikoko guztien izenean, aurkezpen ekitaldian)

2022ko abendua

ARGITARATZAILEA / EDITA:

Hernaniko udala / Aranzadi Zientzia Elkartea

EGILEA / AUTOR:

Javier Buces Cabello

PROIEKTUAREN KOORDINAZIOA / COORDINADOR DEL PROYECTO:

Juantxo Agirre-Mauleon, Javier Buces Cabello

IKERLARI KOLABORATZAILEAK / INVESTIGADORES COLABORADORES:

Jesús M. Gómez, Leire Padilla, Miren García, Marijose Hernández, Rebeca Martínez

DISEINU ETA MAKETAZIOA / DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

Oihana Pagola (didart.eu)

AZALEKO IRUDIA / IMAGEN DE CUBIERTA: Nagore Legarreta

ITZULPENAK / TRADUCCIONES:

Saretik Hizkuntza Zerbitzuak S.L.

INPRIMAKETA / IMPRESIÓN:

Leitzaran Grafikak S.L.

ISBN 978-84-17713-55-3

L.G. / D.L. D 00674-2022

AURKIBIDEA ÍNDICE

HITZAURREA PRÓLOGO	4
SARRERA INTRODUCCIÓN	6
METODOLOGIA METODOLOGÍA	10
HERNANIKO KRONIKA CRÓNICA DE HERNANI (Jesús M. Gómez).....	20
1. TESTUINGURU HISTORIKOA CONTEXTUALIZACIÓN HISTÓRICA.....	72
1960-1975.....	74
1976-1982.....	82
1983-2021	91
2. HILDAKOAK FALLECIDOS.....	106
Bizitzeko eskubidearen urraketa Violación del derecho a la vida	114
Biktimak Las víctimas.....	118
Motibazio politikoko indarkeriaren ondoriozko beste heriotza batzuk	
Otras muertes a consecuencia de la violencia de motivación política	134
Borrokan hildakoak, argibide nahikorik ez duten kasuak	
Fallecidos en enfrentamiento, casos con insuficiente aclaración	137
3. SEGURTASUN FISIKOAREN, PSIKIKOAREN ETA MORALAREN URRAKETA	
VIOLACIÓN A LA INTEGRIDAD FÍSICA, PSÍQUICA Y MORAL	144
4. PERTSONEN AURKAKO MEHATXU LARRIAK	
AMENAZAS GRAVES CONTRA LAS PERSONAS	168
5. ESTORTSIO EKONOMIKOA EXTORSIÓN ECONÓMICA	176
6. MOTIBAZIO POLITIKOKO ATENTATUAK ONDASUN MATERIALEN AURKA	
ATENTADOS DE MOTIVACIÓN POLÍTICA CONTRA BIENES MATERIALES	182
7. GIZA ESKUBIDEEN BESTE URRAKETA BATZUK	
OTRAS VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS	196
8. MOTIBAZIO POLITIKOKO INDARKERIAK KALTETUTAKO BESTE PERTSONA BATZUK	
OTRAS PERSONAS AFECTADAS POR LA VIOLENCIA DE MOTIVACIÓN POLÍTICA	208
ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA	224
EPILOGOA EPÍLOGO	230

HITZAURREA PRÓLOGO

2014ko maiatzean, gure herriko elkarbizitza hobetzearen alde lan egiteko beharretik abiatuta, bizikidetza mahaia jarri zen martxan, modu oso diskretuan. Orduz geroztik, Hernaniko udalean ordezkaritza duten sentsibiltate politiko guztiek osatu dute elkarriketarako gune hau.

Aurrera pauso bat ematea suposatu zuen lehen ekintza publikoa Ave Maria parkean Memoriaren Harria jartzearena izan zen, 2015eko azaroaren 10ean. Gure herriarentzako mugarri bat, zeinetan espektro politiko osoko hernaniarrek parte hartu baitzuten. Ekitaldi horretan jarritako harria abiapuntua izan zen oroimena berreskuratzeko bide zail eta beharrezkoan.

Mahaia osatzen genuenok lehenengo momentutik ikusi genuen ezinbestekoa zela gure herriaren errealitatea eza-gutzea. Jaso gabe zegoen errealitatea, isilarazi egin zutelako edota zati bat soilik ikusi nahi izan genuelako. Hala, Aranzadi Zientzia Elkarteari enkargu bat egin zitzaion, Hernanin 1960tik 2018ra gertatutako giza eskubideen urraketak identifikatu eta dokumentu batean jasotzekoa. Ordura arte egindako dokumentazio-lan eskergaren lehen txostena 2019ko urtarrilean aurkeztu genuen. Txostenaren lehen bertsioa *“Motibazio politikoz urratu diren giza eskubideak eta beste sufrimendu batzuk, Hernanin eta hernaniarrei gertatuak (1960–2018)”* izan zen. Hernaniko historia hurbile-na ezagutarazteko ikerketa-lan oso garrantzitsua.

Aranzadik egindako prozesuan egiaztatu da hernaniarrek bizi izan zuten errealitatea oso gogorra izan zela eta dela. Gaur, beren lekukotza eman duten guztiei eskerrak eman beharrean gaude, beren samina gaindituz eskuzabal-tasunez erakutsi dizkigutelako beren bizipenak eta errealitatea. Testigantza horiek gabe, eskuartean duzuen liburu hau ezingo zen idatzi. Nahiz eta jakin badakigun beste testigantza batzuk, gure historiaren parte ere badirenak, agian jaso gabe geratu direla.

Liburu honetan giza eskubideen eta motibazio politikoko indarkeriarekin lotutako 1046 urraketa kasu jaso dira, 707 biktima identifikatu direlarik, eta udaleko indar politiko guztiek hartutako konpromiso irmoaren isla. Testigantza eta informazio bilketa honek aurrera jarraitzen du “hernanioroimena.eus” web orriaren bitartez.

Horregatik guztia-erengatik, beharrezko ikusi dugu lan hau hernaniar guztien eskura jartzea. Iragana ezin da aldatu, baina egia eza-gutzea ezinbesteko urratsa da ondorioak gainditzeko, bizikidetza lantzeko eta, erreparazioarekin eta

De la necesidad de trabajar por y para mejorar la convivencia en nuestro pueblo en mayo de 2014, echó a andar, de forma muy discreta, la mesa de la convivencia. Desde entonces, este espacio de diálogo ha estado conformado por todas las sensibilidades políticas con representación en el Ayuntamiento de Hernani.

La primera acción pública que supuso dar un paso hacia adelante fue la colocación en el parque Ave María, de la Piedra de la Memoria el 10 de noviembre de 2015. Un hito para nuestro pueblo que contó con la participación de hernaniarros de todo el espectro político. La piedra colocada supuso un punto de partida en el camino de recuperación de la memoria, un camino tan complicado como necesario.

Desde el primer momento, todas las personas integrantes de la mesa entendimos que era imprescindible conocer la realidad de nuestro pueblo. Una realidad que no estaba recogida, bien por haber sido silenciada bien porque solo habíamos querido ver parte de la misma. Así, se encargó a la Sociedad de Ciencias Aranzadi la identificación de las vulneraciones de derechos humanos ocurridas en Hernani desde 1960 hasta 2018 y su plasmación en un documento. En enero de 2019 presentamos el primer informe del intenso trabajo de documentación realizado hasta el momento. El Informe denominado *“Violaciones de Derechos humanos y otros sufrimientos de motivación política ocurridos en Hernani o a personas de Hernani (1960–2018)”* fue la primera versión. Un trabajo de investigación muy importante para dar a conocer la historia más cercana de Hernani.

En el proceso realizado por Aranzadi se ha comprobado que la realidad vivida por los y las hernaniarros fue y es muy dura. Hoy tenemos que agradecer a todas las personas que han dado su testimonio que, superando su dolor nos han mostrado con generosidad sus vivencias y su realidad. Sin su testimonio, este libro que tenéis entre vuestras manos no se podría haber escrito. Aunque somos conscientes de que otros testimonios, que también forman parte de nuestra historia pueden no estar recogidos.

En este libro se contabilizan 1046 casos de violaciones de derechos humanos y otros actos derivados de la violencia de motivación política, se identifican a 707 víctimas y es reflejo de un firme compromiso adquirido por todas las fuerzas políticas del Ayuntamiento. Este trabajo de recogida de testimonios y de información se sigue realizando a través de la página web “hernanioroimena.eus”.



«Gaur, beren lekukotza eman duten guztiei eskerrak eman beharrean gaude, beren samina gaindituz eskuzabaltasunez erakutsi dizkigutelako beren bizipenak eta errealitatea. Testigantza horiek gabe, eskuartean duzuen liburu hau ezingo zen idatzi»



«Hoy tenemos que agradecer a todas las personas que han dado su testimonio que, superando su dolor nos han mostrado con generosidad sus vivencias y su realidad. Sin su testimonio, este libro que tenéis entre vuestras manos no se podría haber escrito»

justiziarekin batera, liburu honetan azaleratu dena berriro errepika ez dadila bermatzeko.

Espero dugu egia berreskuratzeko bidean ematen ditugun pausoez erreparaziorantz eramango gaituztela, eta etorkizunean urrats horiek gure buruari eragin diogun sufrimendua gainditzeko tresna bihurtzea.

HERNANIKO UDALA: EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN
PODEMOS-ORAIN HERNANI eta PSE-EE/PSOE

Por todo esto, hemos considerado imprescindible ponerlo a disposición de los y las hernaniarras. El pasado no se puede cambiar, pero saber la verdad es el paso imprescindible para superar las consecuencias, trabajar la convivencia y, junto a la reparación y la justicia, garantizar que lo que ha aflorado en este libro, no se vuelva a repetir.

Esperamos que los pasos que sigamos dando en la recuperación de la verdad nos lleven hacia la reparación y que en el futuro se convierta en un instrumento que nos permita superar el sufrimiento que nos hemos infligido.

AYUNTAMIENTO HERNANI: EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN
PODEMOS-ORAIN HERNANI y PSE-EE/PSOE

SARRERA INTRODUCCIÓN

2017an, Aranzadi Zientzia Elkarteak ikerketa-proiektu bat jarri zuen martxan 1960tik hasi eta gaurdaino Hernanin eta hernaniarren aurka (udalerrian edo beste leku batzuetan) gertatutako motibazio politikoko indarkeriaren eta giza eskubideen urraketa larrien irismena ezagutzeko.

2014az geroztik udalerriko indar politiko guztien artean lortutako adostasunean du jatorria proiektu honek (urte hauetan guztietan legealdiak aldatu arren). Elkarbizitza mahaiaren eta biktimekin egindako lanaren bidez eramán da aurrera proiektua. Gizarte eraldatzeko prozesuetan adituak diren pertsonen koordinatu dute lana biktimekin. Adostasun horri, udal-ordezkarien inplikazioari eta Hernaniko beste eragile sozial batzuen inplikazioari esker, ikerketaren lehen faseko emaitzei buruzko hasierako txostena aurkeztu zen 2018ko abenduan. Ordurako, giza eskubideen urraketa larriak eta motibazio politikoko indarkeriaren ondoriozko beste sufrimendu batzuk pairatu zituzten 416 pertsona zeuden identifikatuta. Halaber, erakunde publiko eta pribatuen ondasun materialen aurkako 182 atentatu dokumentatu ziren, eta hamar elkarrizketa egin ziren.

Hala ere, txosten hau argitaratu zenetik eta 2020ko iraillean *hernanioroimena.eus* webgunea aurkeztu zenetik, herriarrek proiektuarekiko zuten inplikazioa nabarmen igo zen. Horri esker, aukera izan dugu ikerketarekin jarraitzeko, datu berriak eskuratzeko, biktima eta kaltetu gehiago identifikatzeko, eta giza eskubideen urraketa larrien kasu gehiago dokumentatzeko.

Hala, argitalpen hau idazten amaitzean, giza eskubideen urraketa larrien 505 biktima dokumentatu dira, baita motibazio politikoko indarkeriak kaltetutako 202 pertsona ere, indarkeria horren emaitza heriotza edo zauriak izanik. Era berean, erakunde publikoen eta pribatuen ondasun materialen aurkako 244 atentatu identifikatu dira. Dena den, dokumentatutako kasuak eta horiek ziurtatzen dituzten proben kopurua nabarmen igo diren arren, 2018ko txostenean adierazten zen moduan, datuak ezin dira behin betikotzat hartu, batez ere, hiru faktoreren ondorioz.

Lehenik eta behin, kasu batzuetan, dokumentatutako urraketak zehatzago berretsi ahal izateko froga-elementuen inguruan ikertzen jarraitu behar da. Horretarako, kaltetutako pertsona gehiagok parte hartzeaz gain, lurraldeko eta estatuko artxibotarako sarbidea beharko litzateke, batez ere, gobernu-, polizi- eta justizia-artxiboetarako. Gertatutakoa modu fidagarrian jakiteko froga-elementu erabakigarriak egon litezke,

En 2017 la Sociedad de Ciencias Aranzadi puso en marcha un proyecto de investigación para conocer el alcance de la violencia de motivación política y los casos de graves violaciones de derechos humanos acontecidos en Hernani y contra hernanias (en el municipio o en otros lugares) a partir de 1960 y hasta la actualidad.

Este proyecto tiene su origen en el consenso logrado por todas las fuerzas políticas representadas en el municipio a partir de 2014, a través de la mesa de Convivencia (a pesar de los cambios de legislatura durante todos estos años) y el trabajo con las víctimas coordinado por personas expertas en procesos de transformación social. Fruto de este consenso, de la implicación de los representantes municipales y otros actores sociales de Hernani, en diciembre de 2018 se presentó un primer informe sobre los resultados de la primera fase de la investigación. Para entonces, estaban identificadas 416 personas que habían padecido graves violaciones de derechos humanos y otros sufrimientos derivados de la violencia de motivación política. Asimismo, se documentaron 182 atentados contra bienes materiales de instituciones públicas y privadas, y se realizaron una decena de entrevistas.

Sin embargo, a partir de la publicación de este informe y de la presentación de la web *hernanioroimena.eus* en septiembre de 2020, la implicación de la ciudadanía en el proyecto aumentó de manera considerable. Esto ha permitido seguir implementando la investigación, obteniendo nuevos datos, identificando a un volumen mayor de víctimas y afectados, y ampliando el número de casos de graves violaciones de derechos humanos documentados.

De este modo, al cierre de la redacción de esta publicación, se han documentado 505 víctimas de graves violaciones de derechos humanos, además de 202 personas afectadas por la violencia de motivación política con resultado de muerte o heridas. Asimismo, se han identificado 244 atentados contra bienes materiales de entidades públicas y privadas. No obstante, y a pesar del aumento significativo de casos documentados y del número de pruebas que los certifican, tal y como se señalaba en el informe de 2018, los datos no podrán ser considerados como definitivos debido fundamentalmente a tres factores.

En primer lugar, hay casos en los que es preciso seguir investigando en torno a los elementos de prueba que pudieran corroborar de manera más concisa aquella o aquellas vulneraciones documentadas. Para este cometido, no solo sería preciso una mayor participación de las personas afectadas, sino que



Hernanin eta hernaniarren aurka giza eskubideak urratzea eta motibazio politikoko beste sufrimendu batzuk izeneko txostena aurkeztea. 2018ko abendua (HUA).

Presentación del informe Vulneración de Derechos Humanos y otros sufrimientos de motivación política ocurridos en Hernani y contra hernaniarras. Diciembre de 2018 (AMH).



«Argitalpen hau idazten amaitzean, giza eskubideen urraketa larrien 505 biktima dokumentatu dira, baita motibazio politikoko indarkeriak kaltetutako 202 pertsona ere, indarkeria horren emaitza heriotza do zauriak izanik. Era berean, erakunde publikoen eta pribatuen ondasun materialen aurkako 244 atentatu identifikatu dira»

ziurrenik, artxibo horietan. Aipatutako artxibo horiek irekizake egiletzari buruzko frog-elementu gehiago eman litzake hainbat kasutan, esaterako, Murillo Chacónen kasuan. Horrez gain, hainbat hernaniarren heriotza zer egoeratan gertatu zen jakiteko frog-elementuak ere eman litzake, batez ere, polizia-agenteekin izandako erasoetan gertatutako heriotzen kasuan edota jatorri politikoko indarkeriarekin lotutako gertakarietatik eratorritako beste heriotza batzuen kasuan. Hala-ber, artxibo horiek eskuratzek frog-elementuak gehi ditzake giza eskubideen urraketa batzuetan, frog-elementu bakarra kaltetutako pertsonen edo ingurukoen ahozko lekukotza denean; hori gertatzen da hamarnaka tortura-salaketatan, estorsio ekonomikoko kasuetan edota mehatxu larrien kasuetan.

Bigarrenik, ahozko lekukotzak biltzen jarraitu behar da, zuzeneko informazioa eta biktimen eta haien ingurukoen sufrimendua benetan ezagutzeko oinarritzko frog-elementuak baitira. Baina, gainera, lekukotza horiek beste itxura bat ematen diote ikerketaren xedeari; izan ere, giza eskubideen urraketen biktimak humanizatzea eta bistaratzea ahalbidetzen dute. Halaber, kontrakoak diren eragileen aldetik urraketak jasan dituzten pertsonen lekukotzak jasotzean, eta lekukotza horiek ikerketa-lan berean erlazionatzean, besteen sufrimenduaren aurrean ez ikusiarena egiteko pretentsioa murrizten da, eta elkar ulertzeko aukerak areagotzen dira.

Bestetik, giza eskubideen urraketa mota larri batzuek –batez ere, pertsonen aurkako mehatxu larriak eta estorsio ekonomikoa– zailtasun erantsia dakarte, sufritu duten pertsonen identifikazioari dagokionez. Hori dela eta, proiektu honen helburuak betetzeko eta berresteko, kasu horien ikerketa-eta dokumentazio-lanarekin jarraitu behar dugu.

Dena den, argitalpen honen ondoren sor litekeen informazio guztia *hernanioroimena.eus* webgunera eraman daiteke.

Azkenik, aipatzekoa da txosten honen helburua ez dela kontakizunaren inguruko inolako dialektikatan sartzea. Orrialde hauen xedea ez da gertatutakoa baloratzea, lan hori beste eragile batzuei baitagokie, eta, eragile horiek, horretarako materiala eta edukia topatuko dute txosten honetan.

además se necesitaría poder tener acceso a archivos de ámbito provincial y estatal, principalmente archivos gubernamentales, policiales y judiciales, en los que probablemente puedan hallarse elementos de prueba determinantes para un conocimiento fidedigno de lo acontecido. La apertura de estos archivos citados podría aportar mayores elementos de prueba en casos como los de Murillo Chacón en cuanto a la autoría, pero también sobre las circunstancias que rodearon a la muerte de varios hernanieras, principalmente en enfrentamientos con agentes policiales, así como otros fallecimientos derivados de hechos vinculados a la violencia de raíz política. Asimismo, este acceso a archivos podría añadir elementos de prueba que reforzaran algunas de aquellas violaciones de derechos humanos que cuentan con el testimonio oral de las personas afectadas o allegados como único elemento de prueba, tales como en decenas de denuncias de tortura, casos de extorsión económica o amenazas graves.

En segundo lugar, resulta necesario seguir profundizando en la recogida de testimonios orales, en cuanto fuente primaria de información y elemento de prueba fundamental para el conocimiento real del sufrimiento de las víctimas y sus allegados. Pero además, estos testimonios otorgan otro cariz al objeto de investigación, ya que permiten humanizar y hacer visibles a las distintas víctimas de diferentes vulneraciones de derechos humanos. Asimismo, cuando se recogen testimonios de personas que han padecido vulneraciones diferentes y por agentes opuestos, y estas a su vez se ponen en relación a través de un mismo trabajo de investigación, se reduce la pretensión de ignorar el sufrimiento ajeno y aumentan las posibilidades de comprensión mutua.

Por otra parte, existen ciertas tipologías de graves violaciones de derechos humanos, en especial aquellas relacionadas con las amenazas graves contra las personas y la extorsión económica, que entrañan una dificultad añadida con respecto a la identificación de las personas que la han padecido. Por ello, resulta imprescindible para la veracidad y el cumplimiento de los objetivos de este proyecto continuar con el trabajo de investigación y documentación.



«Al cierre de la redacción de esta publicación, se han documentado 505 víctimas de graves violaciones de derechos humanos, además de 202 personas afectadas por la violencia de motivación política con resultado de muerte o heridas. Asimismo, se han identificado 244 atentados contra bienes materiales de entidades públicas y privadas»

Behin txosten hau egin eta gertakariak ezagututa, egokiak eta aproposak balira, beharrezkotzat jotzen diren balorazioak edota aitortpenak egin daitezke. Gure lana, hortaz, beste bat da. Guri, Gizarte Zientzietako ikerlari gisa, gure txostenaren xedearren gainean eta aipatutako erreferentziazko epean gertatutako gertakariak modu faktikoan jasotzea dagokigu. Hori guztia, azken batean, gertatutakoa modu objektiboan ezagutzeko eskubideari dagozkion ildo batzuei jarraituz. Eskubide horrek izan behar luke aitortpen- eta justizia-printzipioen oinarria edo premisa.

En cualquier caso, toda aquella información que pudiera generarse con posterioridad a esta publicación, podrá trasladarse a la web *hernanioroimena.eus*

Por último, debemos mencionar que este informe no pretende incorporarse a ningún tipo de dialéctica en torno al relato. Desde estas páginas no pretendemos valorar lo sucedido, ya que esa labor corresponde a otros agentes, quienes van encontrar en este informe material y contenido para hacerlo. Si fueran pertinentes y oportunos, es a partir de este informe, una vez conocidos los hechos, cuando se podrán suceder las valoraciones o reconocimientos que se consideren necesarios. Nuestra labor, por tanto, es distinta. A nosotros como investigadores de las Ciencias Sociales nos corresponde la recogida fáctica de los hechos acaecidos sobre el objeto de nuestro informe y en el periodo de referencia señalado. Todo ello, conforme a unas directrices que atienden en última instancia al derecho a conocer objetivamente lo sucedido; derecho que es la base o premisa sobre la que se deberán articular los principios de reconocimiento y justicia.

METODOLOGIA **METODOLOGÍA**

1960tik gaurdaino Hernanin edo handik kanpo motibazio politikoko indarkeriak kaltetutako hernaniarrak identifikatzea izan da liburu honen helburu nagusia, baita udalerrri horretan jaioak edo bertako bizilagunak izan ez arren, Hernanin indarkeria mota hori jasan duten pertsonak identifikatzea ere. Halaber, testuinguruaren gaineko lanketa ere egin dugu, ikerketa honek kontuan hartzen baitu dokumentatutako gertakariak kokatzen diren denbora-tarteak (edo denbora-tarteak).

Bestetik, argitalpen hau proiektu honetarako berariaz sortutako datu-base batean bildutako informazioaren laburpena da, eta bertan sartu dira, ondo egiaztatu ondoren, dokumentatutako kasu bakoitzaren oinarri diren froga-elementuak. Hortaz, ikerketa-proiektu honetan erabilitako metodologiak uneoro izan duen diskrezio- eta konfidentzialtasun-irizpidea dela eta, garrantzi gehien duten datuen berri soilik eman dugu.

Hori dela eta, ikerketa pertsonengan zentratzea izan da helburu nagusia, pertsonak baitira azken 50 urteetan (eta, ondorioz, aldi historiko ezberdinetan) euskal gatazka izenarekin ezagutzen den testuinguruan gertatutako motibazio politikoko indarkeriaren hartzaileak. Horretarako, funtsezkoa izan da lehen mailako iturrietara jotzea (artxiboko dokumentuetara). Dena den, berriro ere, lehen mailako iturrietara edo iturri ofizialetara jotzeko izan dugun zailtasuna aipatu behar dugu, batez ere, legeak ezarritako mugen ondorioz. Emilio Majuelo historialariak orain dela gutxi adierazi duenez, horixe da indarkeria politikoen arloko ekoizpen historiografikoa urria izatearen arrazoi nagusietako bat¹.

Datu pertsonalak babesteko eskubidearen inguruko legedia da eragozpenik handiena. Datuak Babesteko Lege Organikoaren 11. artikulua, “Datuen komunikazioa” izenekoak, honela dio:

“1. Tratamenduaren xede diren datu pertsonalak hiru-garren bati komunika dakizkioke, soilik lagatzailearen eta lagapen-hartzailearen legezko funtzioekin zuzenean lotuta dauden helburuetarako, eta interesdunaren aurretiazko baimenarekin”².

Dena den, baimena behar dela dioen arau orokorrak badu salbuespen bat 11. artikuluen 2. puntuan. Hortaz, gure xederako, a) ataleko salbuespena aipatu behar dugu:

El presente libro ha tenido por objeto principal la identificación de las y los hernaniarras afectados por la violencia de motivación política, en Hernani o fuera del municipio, así como de aquellas personas que sin ser naturales o vecinas de este municipio padecieron de alguna forma este tipo de violencia en Hernani, a partir de 1960 y hasta la actualidad. Asimismo, se ha llevado a cabo un trabajo de contextualización, ya que esta investigación tiene en cuenta el espacio temporal (o espacios temporales) en el que se sitúan los hechos documentados.

Por otra parte, esta publicación es una síntesis del conjunto de la información recopilada en una base de datos creada específicamente para este proyecto, en la cual se han integrado, una vez contrastados, todos aquellos elementos de prueba que fundamentan cada uno de los casos documentados. Por tanto, la razón por la que únicamente hacemos públicos los datos de mayor relevancia es el criterio de discrecionalidad y confidencialidad que ha marcado en todo momento la metodología aplicada en este proyecto de investigación.

Por tanto, el objetivo principal ha sido centrar la investigación en el factor humano, en cuanto receptor de la violencia de motivación política acontecida en el marco del conocido como conflicto vasco en los últimos 50 años; y, en consecuencia, abordando periodos históricos diferenciados. Para ello, el acceso a fuentes primarias (a documentos de archivo) ha sido fundamental. No obstante, es preciso apuntar una vez más la dificultad de acceso a las fuentes primarias u oficiales, debido fundamentalmente a las restricciones legales, una cuestión que recientemente ha señalado el historiador Emilio Majuelo como una de las causas principales de la escasa producción historiográfica en materia de violencia política¹.

El escollo fundamental viene dado por la legislación en relación al derecho a la protección de datos personales. La Ley Orgánica de Protección de Datos dice en su artículo número 11 “Comunicación de datos” lo siguiente:

“1. Los datos de carácter personal objeto del tratamiento solo podrán ser comunicados a un tercero para el cumplimiento de fines directamente relacionados con las funciones legítimas del cedente y del cesionario con el previo consentimiento del interesado”².

1 Majuelo, 2020, 283-296 or.

2 3/2018 Lege Organikoa.

1 Majuelo, 2020, pp. 283-296.

2 Ley Orgánica, 3/2018.

“a) Lege batek lagapena baimentzen duenean”³.

Hortaz, eta bizirik dauden pertsona fisikoei dagokienez, interesdunen baimena behar da, lege batek lagapena baimentzen duenean izan ezik. Hala, Espainiako Ondare Historikoa-ren Legeak dokumentu hauen kontsulta arautzen du 57.1. artikuluan:

“c) Pertsonen segurtasunari, ohoreari, bizitza pribatuaren eta familiaren intimitateari eta norberaren irudiari eragin diezaioketen eta izaera poliziala, prozesala, klinikoa edo bestelako izaera duten datu pertsonalak biltzen dituzten dokumentuak ezin izango dira publikoki kontsultatu, eragindako pertsonen berriazko baimenik ematen ez badute, edo eragindako pertsona hil eta hogeita bost urte igaro arte, betiere hil zen eguna ezagutzen bada, eta ezagutzen ez bada, dokumentuak kontsultatu ahal izateko berrogeita hamar urte igaro beharko dira, dokumentuko datatik hasita”⁴.

Nolanahi ere, puntu honetan beharrezkoa da kontsultatutako informazio ofizialaren egiazkotasunaren gainean hausnartzea. Zer fidagarritasun dute diktadura bete-betean zegoen Estatu bateko txosten polizialek, judizialek eta gobernadore zibilen txostenek, kontuan izanda ez zirela giza eskubideak errespetatzen eta atxilotuek edo auzipetuek ez zutela zuzenbide-estatu batek berezkoak dituen bermerik?⁵⁶ Mikel Aizpuru historialariaren hitzetan: “Nola jakin dezakegu zer puntutara arte fida gaitezkeen egiaztatu ezin dugun informazio batez, baldin eta informazio hori tratatu txar psikiko eta fisikoen bidez giza erresistentzia makurtzearen bidez jasoa izan badaiteke, atxilotuen aurkako salaketa eta zigorra frogatzeko elementu gisa erabiltzeko helburuarekin?”⁷

Adibide gisa, 1973ko ekainaren 21ean Hernanin atxilotua izan ondoren, Guardia Zibilaren kalabojoetan modu basatian torturatu zutela salatu zuen R.I.A.-k Kriminologiaren Euskal Institutuko (KREI) espezialisten aurrean⁸. Haren lekukotasuna zen frogak bakarra. Aitorpen hori jaso zen aldi berean, Guardia Zibilak atxiloteta horren inguruan egindako parteak, hau da, bertsio ofiziala, topatu zuen Aranzadiko

Sin embargo, la regla general de la necesidad de consentimiento se exceptúa en el punto 2 del artículo 11, siendo conveniente a nuestros efectos traer a colación la excepción del apartado a)

“a) Cuando la cesión está autorizada en una Ley”³.

Por lo tanto, y en lo referente a las personas físicas vivas, habrá que contar con el consentimiento de los interesados, salvo que la cesión esté autorizada en una Ley. En este sentido, la Ley de Patrimonio Histórico Español regula la consulta de estos documentos en su artículo 57.1:

“c) Los documentos que contengan datos personales de carácter policial, procesal, clínico o de cualquier otra índole que puedan afectar a la seguridad de las personas, a su honor, a la intimidad de su vida privada y familiar y a su propia imagen, no podrán ser públicamente consultados sin que medie consentimiento expreso de los afectados o hasta que haya transcurrido un plazo de veinticinco años desde su muerte, si su fecha es conocida o, en otro caso, de cincuenta años a partir de la fecha de los documentos...”⁴.

En cualquier caso, es preciso reflexionar en este punto sobre la veracidad de la información oficial consultada. Los informes policiales, judiciales, y de los gobernadores civiles de un Estado en plena dictadura, donde no se respetaban los derechos humanos ni el detenido o enjuiciado contaba con las garantías propias de un estado de derecho⁵, ¿qué fiabilidad tienen?⁶. En palabras del historiador Mikel Aizpuru: “¿cómo determinar hasta qué punto podemos fiarnos de una información que no podemos verificar, que pudo ser fruto del doblegamiento de la resistencia humana mediante los malos tratos psíquicos y físicos, y que tenía como principal objetivo servir de elemento probatorio de la acusación y condena de los detenidos?”⁷.

A modo de ejemplo, R.I.A. denunció ante especialistas del Instituto Vasco de Criminología (IVAC-KREI) haber sido torturado brutalmente en calabozos de la Guardia Civil tras su detención el 21 de junio de 1973 en Hernani⁸. Era su testimonio la única prueba. Al tiempo que se recogía esta declaración, el

3 *Ibidem*.

4 16/1985 Legea.

5 Fernández, 2018a, 99. or.

6 Buces, 2018a, 11. or.

7 Aizpuru, 2016, 231. or.

8 KREIk emandako informazioa.

3 *Ibidem*.

4 Ley 16/1985.

5 Fernández, 2018a, p. 99.

6 Buces, 2018a, p. 11.

7 Aizpuru, 2016, p. 231.

8 Información aportada por el IVAC-KREI.



«Argitalpen hau proiektu honetarako berariaz sortutako datu-base batean bildutako informazioaren laburpena da, eta bertan sartu dira, ondo egiaztatu ondoren, dokumentatutako kasu bakoitzaren oinarri diren froga-elementuak»

ikerketa taldeak Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoan: “23ko goizean, komisariako kalabozoetan zela, komu-nera joateko baimena eskatu zuen eta, komunetik irtetean, angelu zuzeneko ertza zuen zutabe baten aurka bota zuen bere burua bi aldiz jarraian; lesio larriak eragin zizkion bere buruari, eta, horregatik, hiriko Ospitalean ingresatu behar izan zuten”⁹. Giza eskubideak errespetatzen ez zituen dikta-dura antidemokratiko eta bidegabe batean, zer sinesgarritasun du Guardia Zibilaren txosten batek tortura-salaketa baten aurrean?

Iturri ofizialak zalantzan jartzea, batez ere, diktaduraren garaioak (baina ez horiek bakarrik), ez da soilik aintzat hartu behar atxilotuen eta/edo torturatuen kasuan, heriotza eragin duten kasu larriagoetan ere aplikagarria baita. Ikusiko dugun moduan, heriotza-kasu batzuetan, bertsio ofizial mugatu batek ez ditu behar bezain argi utzi, Estatuko Segurtasun Indarren eskuetan edo haien ekintzen ondorioz hildako pertso-nekin. Hori argituz gero, hildako horietako batzuk bizitzeko eskubidearen urraketa baten biktimatzat jotzea eragin lezake, giza eskubideen nazioarteko zuzenbidearen ikuspegitik. Izan ere, biktima babesik gabe zegoen egoera batean gerta zitekeen heriotza, edo polizia-agenteei indarra modu neurrigabea erabili izanaren ondorioz. Beste modu batera esanda, Estatu-ko Segurtasun Indarrek bizitzeko eskubidea urratu izanaren biktimatzat har daitezke, “nahasmendu, abusu eta beste arrazoi batzuegatik”¹⁰.

Hori dela eta, aurrekoa kontuan hartuta, eta motibazio politikoko indarkeriaren irismena benetan ebaluatzeko hel-buruz, artxiboetan kontsultatutako datu ofizialak kontrastatu egin ditugu orain dela gutxiko hainbat argitalpen eta azter-lanetan gaiari buruz jasotzen diren informazioekin (esate-rako, KREIk torturen gainean egindako azterlana, aurrez ai-patu duguna, edota Deustuko Unibertsitateko Pedro Arrupe Institutuak ETak mehatxatutako pertsonen buruz egindako azterlana), eta, bereziki, 2013an Hernanin Euskal Memoria-ren Fundazioak egindako ikerketarekin; azken horrek be-rebiziko garrantzia duen oinarri dokumentala eta biktimen

equipo de investigación de Aranzadi hallaba en el Archivo His-tórico Provincial de Gipuzkoa el parte de la Guardia Civil sobre esta detención, es decir, la versión oficial: “en la mañana del 23, hallándose en los calabozos de Comisaría, solicitó permiso para ir a los servicios y cuando salía de los mismos se lanzó de cabeza por dos veces consecutivas contra la esquina de una columna de sección cuadrangular, produciéndose lesiones calificadas de pronóstico grave, por lo que hubo de ser ingresado en un Cen-tro Hospitalario de esta ciudad”⁹. En una dictadura en la que no se respetaban los derechos humanos, antidemocrática e ilícita, ¿qué credibilidad tiene un informe de la Guardia Civil frente a una denuncia de torturas?

Estos cuestionamientos sobre la fiabilidad de las fuentes oficiales, fundamentalmente (pero no únicamente) durante el período dictatorial, no solo deben tenerse en cuenta con res-pecto a las personas detenidas y/o torturadas, sino que también son aplicables a casos más graves con resultado de muerte, y que como veremos, una versión oficial restringida, ha podido dejar con insuficiente aclaración los hechos ocurridos en torno a per-sonas fallecidas a manos o por acción previa de las Fuerzas de Seguridad del Estado. Este esclarecimiento podría desembocar en la consideración de algunos de esos fallecidos como víctimas de una violación del derecho a la vida desde el punto de vista del derecho internacional de los derechos humanos, en tanto que las muertes podrían haberse producido en una situación de indefensión de la víctima o de desproporcionalidad del uso de la fuerza por parte de los agentes policiales. Dicho de otro modo, podrían ser consideradas víctimas de una violación del derecho a la vida por parte de las FSE, “por confusión, abusos y otros motivos”¹⁰.

Por ello, teniendo en consideración lo anterior, y con el objetivo de evaluar realmente el alcance de la violencia de mo-tivación política, los datos oficiales consultados en los archivos han sido contrastados con las informaciones que sobre la ma-teria se recogen en diferentes publicaciones y estudios recientes (tales como el citado estudio sobre torturas del IVAC-KREI o del Instituto Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto en rela-ción a las personas amenazadas por ETA), y de manera especial la investigación realizada por la Fundación Euskal Memoria en

9 Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa, Guardia Zibilaren Informazio Zerbitzua, 1973, Gobernu Zibilaren Funtsa, 3678/0.

10 Landa, 2008, 27. or. Carmena, 2013, 9-10. or.

9 AHPG, SIGC, 1973, Fondo Gobierno Civil, c. 3678/0.

10 Landa, 2008, p. 27. Carmena, 2013, pp. 9-10.



«Esta publicación es una síntesis del conjunto de la información recopilada en una base de datos creada específicamente para este proyecto, en la cual se han integrado, una vez contrastados, todos aquellos elementos de prueba que fundamentan cada uno de los casos documentados»

identifikaziorako oinarria eskaintzen ditu¹¹. Halaber, heme-roteka kontsultatu dugu, dokumentatutako kasuak kokatzen diren aldi historiko bakoitzerako. Azkenik, gertatutakoaren gaineko ezagutza zehatzagoa izateko, indarkeria horrek zuzenean kaltetutako pertsona batzuekin edo haien familiarte-koekin harremanetan jarri gara eta elkarrizketa batzuk egin dizkiegu. Lekukotzak jasotzea funtsezkoa izan da ikerketa pertsonengan zentratzearen helburua betetzeko.

Bestalde, aipamen berezia egin behar diogu “indarkeria politikoa” kontzeptuari; ezaugarri hauek dituen ikerketa batean tentazio moralizatzailetik ihes egin behar dugula iruditzen zaigu, Sophie Baby-k trantsizioari buruzko bere lanean proposatzen duen moduan,¹² “etikaren gaia testuinguruaren azterketara mugatuz”. Halaber, aipatutako egileak eta González Callejaren moduko indarkeria politikaren teori-koek dioten gisan, hiru dira indarkeria hori izaera politiko-koa dela zehazten duten irizpideak: helburua, nahitasuna eta ondorioa. Hau da, helburu politikoa eta intenzionalitate politikoa duten eta ondorio politikoa eragiten duten ekintzak, sorreran nahitakoak izan ala ez¹³.

ESPARRU KRONOLOGIKOA

Aurrez esan dugun moduan, dokumentatutako motibazio politikoko indarkeria-kasuak testuinguru historikoan kokatu ditugu. Ondorioz, hiru aldi historiko bereizi ditugu: bigarren Frankismoa (1960-1975), Trantsizioa (1976-1982) eta Demokrazia (1983tik aurrera). Aldi berean, hiru aldi horiek testuinguru orokor batean biltzen dira, euskal gatazka politikoa izenez ezaguna. Dena den, azken hamarkadetan gertatu den motibazio politikoko indarkeriaren definizio hau ez dute onartzen edo ez zaie egokia iruditzen eragile politiko eta sozialen gehiengoari. Hori dela eta, ikerketa honek barne hartzen dituen urteetan zehar erregistratutako motibazio politikoko indarkeria testuinguruan kokatzeko tresna gisa baino ez dugu erabiliko lan honetan, irakurketa alderdikoak

2013 en Hernani, la cual aporta una base documental y de identificación de víctimas de vital importancia¹¹. Asimismo, se ha consultado la hemeroteca para cada uno de los períodos históricos en los que se contextualizan los casos documentados. Por último, para acercarnos a un conocimiento más preciso de lo acontecido, se ha contactado y se han llevado a cabo una serie de entrevistas a personas afectadas directamente por esta violencia o familiares de las mismas. Esta recogida de testimonios ha resultado fundamental para cumplir con el objetivo marcado de centrar la investigación en el factor humano.

Por otra parte, debemos hacer una mención especial al concepto de violencia política, entendiendo que en un estudio de estas características debemos huir de la tentación moralizante, “relegando la cuestión de la ética al análisis contextual”, tal y como propone Sophie Baby en su obra relativa a la transición¹². Asimismo, al igual que la citada autora o teóricos de la violencia política como González Calleja, son tres los criterios que determinan cuál es la violencia que consideramos de carácter político: el objetivo, la intencionalidad y el efecto. Es decir, aquellos actos en los que se da un objetivo político, una intencionalidad política y producen un efecto político, pudiendo ser en origen deseados o no¹³.

MARCO CRONOLÓGICO

Como se ha señalado anteriormente, se ha llevado a cabo una labor de contextualización histórica de los casos de violencia de motivación política documentados. En consecuencia, se han diferenciado tres períodos históricos: segundo Franquismo (1960-1975), Transición (1976-1982) y Democracia (a partir de 1983), dentro de un contexto general que pervive durante estos tres períodos y que se ha dado en llamar conflicto político vasco. No obstante, esta definición de la violencia de motivación política ocurrida en las últimas décadas no es aceptada o no resulta adecuada para el conjunto de los agentes políticos y sociales, por lo que su uso en este trabajo pretende ser meramente una herramienta contextualizadora relativa a la violen-

11 Etxeberria *et al.*, 2017. Intxaurre *et al.*, 2016. Euskal Memoria, 2013. Hala ere, esan beharra dago ikerketa honek ez zuela udal-ordetzaritzaz zuten alderdi politikoa guztien babesa jaso.

12 Baby, 2018, p. 41.

13 *Ibidem*, p. 44.

11 Etxeberria *et al.*, 2017. Intxaurre *et al.*, 2016. Euskal Memoria, 2013. No obstante, es preciso señalar que este estudio no obtuvo el apoyo de todos los partidos políticos con representación municipal.

12 Baby, 2018, p. 41.

13 *Ibidem*, p. 44.

edo subjektiboak justifikatzeko asmorik gabe, Euskal Herria¹⁴ izenez ezaguna den eremuan (hau da, Euskal Autonomia Erkidegoa, Nafarroako Foru Erkidegoa eta Frantziako Estatuari dagokion lurralde-demarkazioa, Ipar Euskal Herria edo Communauté Pays Basque izenekoa) eta Espainiako eta Frantziako estatuetak gainerako eskualdeetan, non aipatutako gatazkatik eratorritako indarkeria-ekintzak gertatu diren.

Halaber, badakigu zalantzak sor daitezkeela bereizi ditugun hiru aldi historikoen eta, are gehiago, emandako izendapenaren egokitasunaren gainean, baina ukaezina da aldi bakoitzaren amaierako daten ondoren ziklo berri bat hasten dela.

Bestetik, ikerketa honen abiapuntu gisa 1960. urtea aukeratu izanari dagokionez, 1950eko urteen amaieratik 1960ko urteen hasierara hainbat gertakari izan ziren, eta horrelako ikerketa baten hasierako data gisa 1960. urtea ezartzen duen esparru kronologikoa aldatzeko arrazoiak eman ditzakete. Izan ere, 1956ko otsailaren 10ean erregimen frankistaren lehen salbuespen-egoera deklaratu zen, hiru hilabetez luzatu zena. Zuzenbide Fakultateko ikasle madrildarren talde baten adierazpena izan zen salbuespen-egoera horren iturburua. *Sindicato Español Universitario* (SEU) sindikatuari aurre egiteko saiakera izan zen adierazpen hura, eta milaka pertsona batu zitzaizkion berehala¹⁵. 1958ko abenduan *Euskadi Ta Askatasuna* erakundea sortu zuen ikasle talde abertzale batek. Ikasle horiek 1952az geroztik klandestinitatean lanean ari ziren, *Ekin* proiektuaren bidez¹⁶. Santiago de Pablaren hitzetan, *Euskadi ta Askatasuna* “oposizioko protagonista nagusia izan zen Euskal Herrian 60ko urteen erdialdetik, edo, gutxienez, jarduera handiena garatu zuen erakundea, eta agintari frankistak kezkatu zituen”¹⁷. ETAk 1968ko ekainaren 7an eragin zuen lehen hildako biktima, baina erakundeak 1959ko abenduan egin zituen lehen ekintza armatuak, Gasteizen, Bilbon eta Santanderren lehergailu artisauak jarrita¹⁸. Gero, 1961eko martxoaren 21ean, Guardia Zibil batzuek “Frantziatik etorritako ustezko ekintzaile armatu” batzuei tiro egin zieten Boluetako (Bilbo) kontrol batean¹⁹. Ondorioz, José Antonio Martín-Ballesteros larri zauritu zen, eta Javier Batarrieta hil egin zen. Bietako batek ere ez zuen zerikusirik inolako

cia de motivación política registrada entre los años que trata esta investigación, tanto en el territorio conocido como Euskal Herria¹⁴, es decir la Comunidad Autónoma Vasca, Comunidad Foral de Navarra y la demarcación territorial perteneciente al Estado francés denominada Ipar Euskal Herria o Communauté Pays Basque, como en el resto de las regiones de los Estados español y francés donde ha habido actos de violencia derivados del citado conflicto, sin ánimo de justificar lecturas partidistas o subjetivas.

Asimismo, somos conscientes de que los tres períodos históricos diferenciados, y más aún la denominación dada, pueden generar dudas en cuanto a su idoneidad, si bien lo que parece incuestionable es que tras las fechas finales de cada período se inicia un nuevo ciclo.

Por otra parte, en cuanto al año de 1960 como punto de partida de esta investigación, hay varios episodios entre finales de la década de 1950 y comienzos de 1960 que podrían ofrecer razones para modificar el marco cronológico por el que se establece el año 1960 como fecha de inicio para una investigación de estas características. A saber, el 10 de febrero de 1956 se declaró el primer estado de excepción del régimen franquista, prolongándose durante tres meses, y cuyo origen fue un manifiesto de un grupo de estudiantes madrileños de la Facultad de Derecho en un intento de hacer frente al *Sindicato Español Universitario* (SEU), y al que pronto se unieron miles de personas¹⁵. En diciembre de 1958 nació *Euskadi Ta Askatasuna*, una organización creada por un grupo de estudiantes abertzales que ya desde 1952 venían trabajando en la clandestinidad a través del proyecto *Ekin*¹⁶; y que, de acuerdo con lo señalado por Santiago de Pablo, “fue la principal protagonista de la oposición en el País Vasco desde mediados de los años 60 o al menos la organización que mayor actividad desplegó y preocupó a las autoridades franquistas”¹⁷. La primera víctima mortal de ETA no se produjo hasta el 7 de junio de 1968, si bien las primeras acciones armadas de esta organización se llevaron a cabo en diciembre de 1959, tras la colocación de explosivos artesanales en Vitoria, Bilbao y Santander¹⁸. Posteriormente, el 21 de marzo de 1961, miembros de la Guardia Civil abrieron fuego en Bolueta (Bilbao) contra supuestos “activistas armados

14 2004az geroztik, Euskaltzaindiak Euskal Herria izendapena proposatzen du “Araba, Bizkaia, Gipuzkoa, Lapurdi, Nafarroa (Garaia eta Beherea) eta Zuberoa batera izendatzeko”. EUSKAL HERRIA IZENDAPENA - Euskaltzaindiaren adierazpenak (1976-2018).

15 Mesa, 2006, 64-155. or. Ysàs, 2004, 1-3. or.

16 De Pablo, 2019a, 45. or. Garmendia, 1983, 15-18. or. De Pablo, 2015, 355-360. or.

17 De Pablo, 2002, 108. or.

18 Hala ere, ekintza horiek ez zituen inoiz ETAk aldarrikatu, eta zerikusi handiagoa izan zuten erakunde horretako kideen ekintza partikularrekin (Núñez *et al.*, 180. or.)

19 Sainz, 1993, 126. or.

14 La denominación Euskal Herria es la propuesta por la Real Academia de la Lengua Vasca (Euskaltzaindia) desde 2004 “para designar conjuntamente a Álava, Bizkaia, Gipuzkoa, Lapurdi, Navarra (Baja y Alta) y Zuberoa”: LA DENOMINACIÓN EUSKAL HERRIA - Euskaltzaindiaren adierazpenak (1976-2018).

15 Mesa, 2006, pp. 64-155. Ysàs, 2004, pp. 1-3.

16 De Pablo, 2019a, p. 45. Garmendia, 1983, pp. 15-18. De Pablo, 2015, pp. 355-360.

17 De Pablo, 2002, p. 108.

18 No obstante, estas acciones no fueron nunca reivindicadas por ETA y tuvieron más que ver con acciones particulares de miembros de esta organización (Núñez *et al.*, p. 180)

jarduera iraultzailerekin²⁰. Lau hilabete geroago, zehazki, uztailean 18an, Donostian tren bat bidetik ateratzen saiatu zen ETA. Frankismoko gudari ohiak zihoazen tren horretan. Ekintzak huts egin zuen, eta erakundeko kide batzuk atxilotu zituzten²¹.

Bestetik, 1960. urtean ez zen lege-aldaketa garrantzitsurik izan errepresioaren arloan (1794/1960 Dekretua salbu²²). Masoneriaren eta Komunismoaren Errepresiorako Legeak indarrean jarraitu zuen 1963ra arte²³, eta 1945ean Erantzukizun Politikoen Legea indargabetu bazuten ere, erantzukizun politikoen gainean irekitako espedienteek haien bidea jarraitu zuten, 1966an dekretu bidez delitu hori iraungita zegoela adierazi zuten arte²⁴. Halaber, 36ko Gerraren preso ohiak kontrolatzeaz arduratzen diren Zaintzapeko Askatasun Zerbitzuaren Tokiko Batzarrek indarrean jarraitu zuten 1970eko urteen hasierara arte. 1969ko apirilaren 1era arte, gatazkatik 30 urtera arte, ez ziren preskribatu kolpisten kontrakoek egindako ustezko delituak. Hain zuzen ere, 1963ko apirilaren 20an Julian Grimau fusilatu zuten, gatazkan egindako delituak egotzita²⁵. Horrez guztiaz gain, jurisdikzio militarrek justizia-administrazioaren organoa izaten jarraitu zuen motibazio politikoko delituetan, *bidelapurreriaren eta terrorismoaren errepresioari* buruzko 1794/1960 eta 9/1968 dekretuetatik aurrera²⁶.

Hori guztia dela eta, puntu honetan gogoratu beharrekoa da gure azterlanaren hasieran diktadura frankistaren aldi jakin batean zentratu dugun arren, diktadura hura eskubideak eta askatasunak urratzen zituen erregimena izan zela bere osotasunean. Hain zuzen ere, indarkeria politikoen arloko ikerketen, lege esparruen eta politika publikoen hasierako urte gisa 1960a finkatzeak arrisku bat du: “erregimen faxista errugabetzea” indarkeriaren erabilera sistematikoari dagokionez, eta oposizioko taldeen erantzunean zentratzea (bereziki, ETA). Ondorioz, diktadura desagertu egingo litzateke “azterketaren xedetik, zeinak diktaduraren eta haren ondorioen erantzun gisa ulertzen duen borroka armatua”²⁷.

Dena den, bada funtsezko arrazoi bat estatu mailan zein erkidego mailan biktimak oroitzeko eta aitortzeko politikak eta indarkeria politikoen ondoriozko giza eskubi-deen urraketa larrien gaineko ikerketak bultzatzeko hasierako urte gisa 1960 finkatu izana azaltzen duena: 1960ko

llegados de Francia”¹⁹, quedando gravemente herido José Antonio Martín-Ballesteros, y falleciendo Javier Batarrita, ambos ajenos a cualquier actividad subversiva²⁰. Cuatro meses más tarde, concretamente el 18 de julio, ETA intentó descarrilar un tren en Donostia en el que viajaban excombatientes franquistas, una acción frustrada que derivó en detenciones de miembros de esta organización²¹.

Por otro lado, no fue 1960 un año de cambios legislativos trascendentales en materia represiva (a excepción del Decreto 1794/1960²²). La Ley de Represión de la Masonería y del Comunismo, permaneció vigente hasta 1963²³, y aunque la Ley de Responsabilidades Políticas quedó derogada en 1945, los expedientes incoados sobre responsabilidades políticas siguieron su curso hasta que en 1966 se declaró por decreto la extinción de este delito²⁴. Asimismo, las Juntas Locales del Servicio de Libertad Vigilada encargadas del control de exreclusos relacionados con la Guerra del 36 continuaron vigentes hasta comienzos de la década de 1970. Hasta el 1 de abril de 1969, 30 años después del final de la contienda, no prescribieron los supuestos hechos delictivos de combatientes contrarios a los golpistas. De hecho, en el fusilamiento de Julián Grimau el 20 de abril de 1963 se aludió a delitos cometidos en la contienda²⁵. A todo esto se suma la permanencia de la jurisdicción militar como órgano de administración de justicia en delitos de motivación política, a partir de los decretos 1794/1960 y 9/1968 *sobre represión del bandidaje y terrorismo*²⁶.

Por todo ello, cabe recordar en este punto que, aun centrandolo el inicio de nuestro estudio en un período determinado de la dictadura franquista, esta fue en su conjunto un régimen vulnerador de derechos y libertades. De hecho, la fijación del año 1960 como génesis de investigaciones, marcos legislativos y políticas públicas en materia de violencia política, corre el riesgo de llevar a “una exculpación del régimen fascista” en su uso sistemático de la violencia para centrarlo en la respuesta de los grupos opositores (especialmente ETA), lo que provocaría que la dictadura desapareciera del “objeto de análisis en el que entender la lucha armada como respuesta al mismo y a sus consecuencias”²⁷.

Sin embargo, la razón fundamental por la que se estableció el año de 1960 para impulsar tanto en el ámbito estatal como

20 Egaña, 2014 (*Gara*, 2014-07-23). Fernández, 2018b, 261-292. or. Sainz, 1993, 122-127. or.

21 Sainz, 1993, 142. or. Fernández, 2016. Pérez, 2021, 234. or.

22 1794/1960 Dekretua.

23 1940ko maiatzaren 1eko Legea.

24 1939ko otsailaren 9ko Legea. Peña, 2012, 177-178. or.

25 Capella, 2009, 59. or.

26 1794/1960 Dekretua. 9/1968 Lege Dekretua.

27 Majuelo, 2021, 287-288. or.

19 Sainz, 1993, p. 126.

20 Egaña, 2014 (*Gara*, 23-07-2014). Fernández, 2018b, pp. 261-292. Sainz, 1993, pp. 122-127.

21 Sainz, 1993, p. 142. Fernández, 2016. Pérez, 2021, p. 234.

22 Decreto, 1794/1960.

23 Ley, de 1 de mayo de 1940.

24 Ley, de 9 de febrero de 1939. Peña, 2012, pp. 177-178.

25 Capella, 2009, p. 59.

26 Decreto 1794/1960. Decreto-ley 9/1968.

27 Majuelo, 2021, pp. 287-288.

ekainaren 27an Amarako (Donostia) tren-geltokian egin-dako atentatua, non Begoña Urroz Ibarrola hil zen, 22 hilabete haurra. Atentatu hori ETari egozten zitzaion ofizialki duela hiru urte arte, baina, 2010ean Iñaki Egaña²⁸ eta 2011n Ainhoa Oiartzabalek²⁹ (Terrorismoaren Biktimen Aitorpenerako eta Babes Integralerako Legea³⁰ onartu zen urte berean), egilerik probaleena DRIL (*Directorio Revolucionario Ibérico de Liberación*, 1959an espainiar erbesteratuek eta portugaldarrek sortutako erakunde armatua, Frankismoaren eta salazarismoaren aurkakoa) izango zela adierazi zuten³¹. Nolanahi ere, 2019an aitortu zuten ofizialki DRILen biktima gisa, Terrorismoaren Biktimen Oroimenerako Zentroak egindako txostenaren ostean³².

Halaber, estatu zein erkidego mailan hainbat lege-xedapen onartu dira azken urteetan, abiapuntu gisa 1960. urtea ezartzea iradokitzen digutenak. Dena den, batzuetan, lan honetarako garatutako ikerketa-lanak 1950eko urteen amaierara eramango gaitu ezinbestean. Izan ere, hainbat gertaera izan ziren urte haietan: lehen salbuespen-egoera 1956an, ikastolen susperraldia, langile-mugimenduen hazkundera, edota erregimen frankistaren egitura-alaketak, hala nola 1959ko Egonkortze Plana.

Zentzu horretan, azken urteetan Espainiako estatuko erakundeak ahalegin nabarmena egiten ari dira Espainiako eta Frantziako estatuek ezarritako ordenamendu juridikoen arabera subertsiboak edo ihardukitzaileak diren eragile politikoei, eragile sozialei eta talde armatuei egindako giza eskubideen urraketak argitzeko³³. Bultzada eman diote, ez soilik arlo polizial edo judizialei, baizik eta legedi arlotik, *Terrorismoaren Biktimen Aitorpenerako eta Babes Integralerako 29/2011 Legearen bidez*³⁴. Arau horrek Terrorismoaren Biktimen Oroimenerako Zentro Fundazioaren (FCMVT) sorrera ekarri zuen, 57. artikulua bitartez³⁵.

autonómico políticas de memoria y reconocimiento de víctimas, así como investigaciones sobre graves violaciones de derechos humanos derivadas de la violencia política, fue el atentado del 27 de junio de 1960 en la estación de tren de Amara (Donostia), en la que falleció la niña de 22 meses Begoña Urroz Ibarrola. Oficialmente este atentado se atribuyó a ETA hasta hace apenas tres años, a pesar de que en 2010 Iñaki Egaña²⁸ y en 2011 Ainhoa Oiartzabal²⁹ (el mismo año en el que se aprobó la Ley de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo³⁰), apuntaban al DRIL (*Directorio Revolucionario Ibérico de Liberación*, organización armada antifranquista y antisalarista creada en 1959 por exiliados españoles y portugueses) como autoría más probable³¹. No obstante, no fue reconocida con carácter oficial como víctima del DRIL hasta 2019, tras el informe elaborado por el Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo³².

Asimismo, tanto a nivel estatal como autonómico se han ido aprobando en los últimos años una serie de disposiciones legales que nos sugiere el establecimiento del año 1960 como punto de partida, aunque en ocasiones la labor investigadora desarrollada para este trabajo nos retrotraiga irremediablemente a finales de la década de 1950; debido fundamentalmente a hechos como el primer estado de excepción de 1956, el resurgimiento de las ikastolas, el incremento de las movilizaciones obreras, o cambios estructurales del régimen franquista como el Plan de Estabilización de 1959.

En este sentido, desde instituciones del Estado español se vienen realizando en los últimos años un esfuerzo considerable en el esclarecimiento de vulneraciones de derechos humanos cuyos responsables son agentes políticos y sociales, así como organizaciones armadas, consideradas de carácter subversivo o contestataria³³, con respecto a los ordenamientos jurídicos establecidos por los Estados español y francés. Un impulso no solo desde el ámbito policial o judicial, sino también desde el legislativo mediante la Ley 29/2011, de *Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo*³⁴; una norma que trajo consigo la creación de la Fundación Centro para la Memoria de las Víctimas del Terrorismo (FCMVT) a través de su artículo 57³⁵.

28 Egaña, 2010 (*Gara*, 2010-02-12). 2019an Egaña berririo hitz egin zuen gai horren gainean: Egaña, 2019 (*Gara*, 2019-06-26).

29 Oiartzabal, 2011 (*Berria*, 2011-02-02).

30 29/2011 Legea.

31 Halaber, 2010ean, Santiago de Pablok *El Correo* egunkariako artikulua batean adierazi zuen ez zegoela atentatua ETak egin izanaren gaineko iturri fidagarririk, eta egilea DRIL izan zitekeela aipatzen zuen: De Pablo, *El Correo*, (2010-06-19).

32 Fernández eta Aguilar, 2019. De Pablo, 2015, 371-372. or.

33 Baby, 2012, 1-21. or.

34 29/2011 Legea.

35 29/2011 Legea aldatu egin zen 2012ko ekainean, 2013rako *Estatuko Aurrekontu Orokorrari* buruzko irailaren 27ko 17/2012 Legearen bidez. BOE, 2012ko abenduak 28, 312. zk. Aipatutako 29/2011 Legearen 3 bis artikulua gehitu da, aldi berean, indarkeriazko delituen biktimetazko kalte-ordainei buruzko Europako Hitzarmena Berresteko Tresnaren (1983an onartua) 2., 3. eta 8. artikuluekin bat datorrena. Aldaketak, zehazki, honako hau dio: "Lege honetan aitortzen diren laguntzak eta prestazioak ematea indarkeriazko delituen biktimetazko kalte-ordainei buruzko Europako Hitzarmenak ezarritako printzipioen mende egongo da". Bestetik, Hitzarmen horren 8.2. artikulua honakoa ezartzen du: "kalte-

28 Egaña, 2010 (*Gara*, 12-02-2010). En 2019 Egaña volvió a referirse a esta cuestión: Egaña, 2019 (*Gara*, 26-06-2019).

29 Oiartzabal, 2011 (*Berria*, 02-02-2011).

30 Ley 29/2011.

31 Asimismo, en 2010 Santiago de Pablo señalaba en un artículo en *El Correo* que no existía fuentes fidedignas sobre que el atentado lo cometiera ETA, y apuntaba a que el autor pudiera haber sido el DRIL: De Pablo, *El Correo*, (19-06-2010).

32 Fernández y Aguilar, 2019. De Pablo, 2015, pp. 371-372.

33 Baby, 2012, pp. 1-21.

34 Ley 29/2011.

35 La Ley 29/2011 fue modificada en junio de 2012 a través de la Ley 17/2012, de 27 de septiembre, de *Presupuestos Generales del Estado para 2013*. BOE, 28 de

Bestetik, 2011. urteaz geroztik, Eusko Legebiltzarrak eta Euskal Autonomia Erkidegoko gobernuak esparru legal propioa bultzatu dute, giza eskubideen arloko nazioarteko legedian oinarrituta. Esparru legal horrek ikuspegi integrala eskaintzen dio azken hamarkadetan EAEn izandako indarkeriaren gaiari³⁶. 1960 eta 1978 artean giza eskubideen urraketa larrien biktimak izandako pertsonak erreparatzeari buruzko 2012ko ekainaren 12ko dekretua³⁷ lehen pausoa izan zen Ordena Publikoko Indarreko kideek egindako “motibazio politikoko indarkeria-ekintzak” eta “sufirimendu bidegabeak” ikertzeaz arduratuko zen Balorazio Batzorde bat sortzeko. Batzorde horrek txosten bat aurkeztu zuen 2017an. Guztira jasotako 239 eskaeretatik, 187 pertsona biktima gisa aitortzen zituen txosten hark, 107/2012 Dekretuaren arabera. 187 pertsona horiek giza eskubideen urraketa mota ezberdinen biktimak dira. Haien azterketa bi funtsezko irizpideren arabera egiten da: alde batetik, gertakaria existitu zela frogatzea, eta bestetik, pertsona bakoitzak jasan zuen urraketa adieraztea, eta urraketa horren inpaktu fisiko edo psikologikoak, “ondorioak uzten dituztenak”³⁸. Era berean, gaur egun 1978tik 1999ra bitarteko giza eskubideen urraketen biktimei errekonozimendua eta erreparazioa emateko lanean ari dira³⁹. Gainera, Eusko Jaurlaritzako Bake eta Bizikidetzaren Idazkaritzak eta *Gogora* Memoriaren, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Institutuak 1960. urtea ezartzen dute *memoria hurbila*⁴⁰ deitzen diotenaren gaineko azterlanen hasierako data gisa.

Nafarroako lurraldeari dagokionez, 16/2019 Foru Legeak eskuin muturreko taldeek edo funtzionario publikoek eragindako motibazio politikoko ekintzen biktimak aitortu eta erreparatu nahi ditu, 1950etik aurrera eta gaur egun arte⁴¹.

1975. urteari eta sistema demokratiko bateranzko trantsizio gisa ezagutzen dugun aldiaren hasierari dagokionez, Francoren heriotza izan zen gertakari erabakigarria, ziklo berri bat ireki baitzen orduan. Laburtuz, 1976ko abenduaren 15ean Erreforma Politikorako Legea onartu zen. Ondoren, 1977ko ekainaren 15ean, lehen hauteskunde

Por su parte, desde el año 2011, tanto el Parlamento Vasco como los diferentes gobiernos de la Comunidad Autónoma Vasca, vienen impulsando un marco legal propio basado en la legislación internacional en materia de derechos humanos, el cual aporta un enfoque integral a la cuestión de la violencia en la CAV durante las últimas décadas³⁶. El decreto del 12 de junio de 2012³⁷ de reparación de aquellas personas que habían sido víctimas de graves violaciones de derechos humanos entre 1960 y 1978, fue un primer paso que establecía la creación de una Comisión de Valoración encargada de investigar los hechos de “violencia de motivación política” y “sufrimientos injustos” cometidos por miembros de las Fuerzas de Orden Público. Esta Comisión presentó en 2017 un informe con las 187 personas reconocidas como víctimas en virtud del Decreto 107/2012, de un total de 239 solicitudes. Estas 187 son víctimas de diferentes tipologías de vulneraciones de derechos humanos, cuyo estudio se desarrolla en base a dos criterios fundamentales: mostrar que el hecho existió, y señalar la vulneración que cada una de las personas sufrió y sus impactos físicos o psicológicos “que supongan secuelas”³⁸. Asimismo, en la actualidad se trabaja en el reconocimiento y reparación de víctimas de vulneraciones de derechos humanos entre 1978 y 1999³⁹. Además, la Secretaría de Paz y Convivencia del Gobierno Vasco y el Instituto de la Memoria, la Convivencia y los Derechos Humanos *Gogora* establece 1960 como la fecha inicial para los estudios relativos en lo que ha dado en llamar *memoria reciente*⁴⁰.

Respecto al territorio navarro, la Ley Foral 16/2019 pretende reconocer y reparar a las víctimas de actos de motivación política provocados por grupos de extrema derecha o funcionarios públicos, a partir de 1950 y hasta nuestros días⁴¹.

En lo que respecta a la fecha de 1975 y el inicio del período conocido como transición a un sistema democrático, lo que

ordaina murriztu edo bertan behera utz daitezke biktimak edo eskatzaileak delinkuentzia antolatuan parte hartzen badu edo indarkeriazko delituak egiten dituen erakunde bateko kidea bada” (17/2012 Legea). Aldaketa horretan oinarrituta, ukatu egin zaizkie kalte-ordainak talde armatuakotako kideak izan zitezkeen terrorismoaren biktimen familiartekoei.

36 Fernández eta Hristova, 2019.

37 107/2012 Dekretua.

38 Martín, 2017.

39 5/2019 Legea.

40 Eusko Jaurlaritzak Bake eta Bizikidetzaren Idazkaritzaren bidez eta *Gogora* Memoriaren, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Institutuaren bidez hartutako terminologia.

41 16/2019 Foru Legea.

28 de diciembre de 2012, nº 312, introduciéndose un nuevo artículo 3 bis de la citada Ley 29/2011, y que a su vez guarda relación, con los artículos 2, 3 y 8 del Instrumento de Ratificación del Convenio Europeo sobre indemnizaciones a las víctimas de Delitos violentos (aprobada en 1983). La modificación en concreto dice lo siguiente: “La concesión de las ayudas y prestaciones reconocidas en la presente ley se someterá a los principios que, para ser indemnizadas, se establecen en el Convenio Europeo sobre indemnización a las víctimas de delitos violentos”. Por su parte, este Convenio, en su artículo 8.2, establece que “se podrá reducir o suprimir asimismo la indemnización si la víctima o el solicitante participa en la delincuencia organizada o pertenece a una organización que se dedica a perpetrar delitos violentos” (Ley 17/2012). En base a esta modificación han sido denegadas las indemnizaciones a familiares de víctimas del terrorismo que pudieron pertenecer a grupos armados.

36 Fernández y Hristova, 2019.

37 Decreto 107/2012.

38 Martín, 2017.

39 Ley 5/2019.

40 Terminología adoptada por el Gobierno Vasco a través de la Secretaría de Paz y Convivencia y del Instituto de la Memoria, la Convivencia y los Derechos Humanos *Gogora*.

41 Ley Foral 16/2019.

demokratikoak egin ziren apirilean Adolfo Suarezrek onartutako lege-dekretu batetik abiatuta. Erregimen frankistaren aurkako sindikatu eta alderdi nagusiak legeztatu zituzten arren, iraultzailetzat jotzen diren erakundeek legez kanpo jarraitzen zuten. Hori dela eta, beste sigla batzuk erabili behar izan zituzten hauteskundeetara aurkezteko. 1977ko urrian 1977ko Amnistiaren Legea onartu zuten, ehun preso politiko inguru aske uztea, aurrekari penalak ezabatzea eta zigortutako funtzionario zibilak lanera itzultzea ekarri zuena⁴². Gerora, nazioarteko erakundeek salatu egin zuten lege hura, oztopo bat zelako 36ko Gerran eta ondorengo diktaduran zehar egindako giza eskubideen aurkako delituak epaitzeko orduan.

Halaber, indarrean jarraitzen zuten Frankismoaren garaiko lege eta erakunde nagusiek, hala nola 1959ko Ordena Publikoaren Legeak; polizia talde ezberdinen jardura arautzen zuen lege hark. 1978ko abenduaren 6an Espainiako Konstituzioa onartu zuten, erreferendum bidez. Hala, ia amaitutzat jo zuten sistema demokratiko baterantzko trantsizio-aldia. Hala ere, Gorteak eta udalak berritzea geratzen zen oraindik; 1979ko udaberrian egin zen hori, legegintza-hauteskundeen eta udal-hauteskundeen bidez. Halaber, 1979ko abenduaren 18an Euskal Herriko Autonomia Estatutua onartu zuten, euskal gizarteak berretsita. Dena den, euskal gizartea politikoki zatitu zen lege esparru berria onartu zutenen eta 1978ko Konstituzioaz geroztik ezarritako lege esparrua hausteko eskatzen jarraitzen zutenen artean; azken horiek ez zuten onartzen Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa Nafarroatik bereiztea, eta autodeterminazio-eskubidea aldarrikatzen zuten. 1981eko otsailaren 23an estatu-kolpea ematen saiatu ziren, baina huts egin zuten. Militarren goi-karguek aldaketa politikoa baldintzatzeko edo mugatzeko egindako saiakeratzat har daiteke.

1982ko urrian, Konstituzioa onartuz geroztiko bigarren hauteskunde orokorrak egin zituzten (Lehenak 1979an izan ziren). Hainbat egileren arabera, hauteskunde-prozesu horrekin amaitu zen trantsizioa, baina oraindik ere, hainbat gai geratu ziren zintzilik, esaterako, autonomien eskumenen banaketa edota indarkeria fisikoaren monopolioa zuten erakundeen aldaketa (armada eta polizia taldeak)⁴³. Nolanahi ere, motibazio politikoko indarkeriari dagokionez, euskal gatazkak presente jarraitu zuen, eta aurreko aldietan ere gertatzen ziren giza eskubideen urraketek jarraitu egin zuten. 2011ko urtarrilaren 10ean, ETak su-eten “iraunkorra” iragarri zuen, eta, urriaren 20an, jardura armatuaren behin betiko amaiera. Aldi berean, Nazioarteko Egiaztatze Batzordea eratu zen, bake-eta segurtasun-prozesuetan nazioarteko esperientzia zuten sei

resulta determinante es que tras la muerte de Franco se abrió un nuevo ciclo. A modo de síntesis, el 15 de diciembre de 1976 se aprobó la Ley para la Reforma Política. Posteriormente, el 15 de junio de 1977, se celebraron las primeras elecciones democráticas a partir de un decreto-ley aprobado en abril por Adolfo Suarez. A pesar de la legalización de los principales sindicatos y partidos opositores al régimen franquista, continuaban ilegalizadas organizaciones consideradas rupturistas o revolucionarias, por lo que éstas tuvieron que recurrir a otras siglas para presentarse a los comicios. En el mes de octubre de aquel año de 1977 fue aprobada la Ley de Amnistía, que supuso la puesta en libertad de aproximadamente un centenar de presos políticos, así como la eliminación de antecedentes penales y la reintegración laboral de los funcionarios civiles sancionados⁴². No obstante, posteriormente esta Ley ha sido denunciada por organismos internacionales ante el obstáculo que supone a la hora de poder juzgar delitos de lesa humanidad cometidos durante la Guerra del 36 y la posterior dictadura.

Asimismo, seguían vigentes las principales leyes e instituciones del Franquismo, entre ellas la Ley de Orden Público de 1959 por la que se regía la actividad de los diferentes cuerpos policiales. El 6 de diciembre de 1978 se aprobaría en referéndum la Constitución española, dándose prácticamente por finalizado el período de transición hacia un sistema democrático. Sin embargo, quedaba la renovación de las Cortes y los Ayuntamientos a través de las elecciones legislativas y municipales celebradas en la primavera de 1979. Asimismo, el 18 de diciembre de 1979 fue aprobado el Estatuto de Autonomía del País Vasco, refrendado por la sociedad vasca, pero que generó una división política entre aquellos que aceptaron el nuevo marco legal y los que seguían reclamando la ruptura con el marco legal establecido a partir de la Constitución de 1978, rechazando la separación de las provincias de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa de Nafarroa, y reclamando el derecho de autodeterminación. El 23 de febrero 1981 se produjo un frustrado golpe de Estado, en lo que puede considerarse un acto más de la cúpula militar en su intento de condicionar o limitar el cambio político.

En octubre de 1982 se llevaron a cabo las segundas elecciones generales desde la aprobación de la Constitución (Las primeras fueron en 1979). Con este proceso electoral varios autores dan por cerrada la transición, si bien aún quedaron pendiente cuestiones como el reparto competencial de las autonomías o la mutación de las instituciones que ostentaban el monopolio de la violencia física (Ejército y cuerpos policiales)⁴³. En cualquier caso, en materia de violencia de motivación política, el conflicto vasco siguió presente, sucediéndose violaciones de derechos humanos que ya se daban en los períodos anteriores. El 10 de enero de 2011 ETA anunció un alto el fuego “permanente”, y el

42 46/1977 urriaren 15eko Amnistiari buruzko Legea,.

43 Baby, 2018, 34-37. or. Wihelmi, 2016, 327-332. or. Maravall eta Santamaría, 1988, 112-164. or.

42 Ley 46/1977, de 15 de octubre, de Amnistía.

43 Baby, 2018, pp. 34-37. Wihelmi, 2016, pp. 327-332. Maravall y Santamaría, 1988, pp. 112-164.



Egilea/autor: Ramon M. Zabalegi

pertsonako talde batez osatua. ETAk 2017ko apirilaren 8an armak entregatu zituenean amaitu zen batzordearen lana. Gaur egun, gatazkari dagokionez, biktimen aitorpena eta presoan egoera dira interes publiko handiena sortzen duten bi gaiak⁴⁴.

20 de octubre el cese definitivo de la actividad armada. En paralelo se constituyó la Comisión Internacional de Verificación (CIV), compuesta por grupo de seis personas con experiencia internacional en procesos de paz y seguridad, cuyo trabajo culminó con la entrega de armas por parte de ETA el 8 de abril de 2017. En la actualidad, el reconocimiento de las víctimas y la situación de los presos son las dos cuestiones que más interés público están produciendo en lo concerniente al conflicto⁴⁴.

44 Domínguez (Zuz.), 2017.

44 Domínguez (Dir.), 2017.

HERNANIKO KRONIKA 1960-2021

(Jesús M. Gómez)



CRÓNICA DE HERNANI 1960-2021

(Jesús M. Gómez)

Ez da erraza azken hirurogei (60) urteetako Hernaniko kronika orrialde gutxi batzuetan azaltzea;

hau da, 1960tik 2021era demografiaren, ekonomiaren, hiri-gintzaren, gizartearen, kulturaren... arloetan herrian gertatutakoa. Arlo horietako bakoitzean, eta beste batzuetan, Hernanik izan duen bilakaera XX. mendearen bigarren erdian baldintzatuta egon da *España*-ko, *Vascongadas*-eko eta *Guipúzcoa*-ko testuinguru politikoagatik, ekonomikoagatik...; eta Espainiako, Euskadiko eta Gipuzkoako testuinguruagatik, XXI. mendeko lehen bi (2) hamarkadetan.

Bigarren Frankismoa (1960-1975; Frankismo berantiarra deitzen zaio 1968tik 1975erako tarteari) deritzona da kontakizun honen abiapuntua, nahiz eta, halabeharrez, 1950eko hamarkadako azken urteak ere aipatu behar ditugun. Francisco Franco Bahamonde hil zenean (1975eko azaroaren 20) **Trantsizioa** deritzon aldia hasi zen, 1982ra arte iraun zuena, zehazki, **1982ko urriaren 28ra** arte. Data horretan hauteskunde orokorrak egin ziren, PSOEk irabazi zuen eta Frankismoaren oinordekoek Espainiako Gobernua utzi zuten (egile batzuek kronologian lehenago kokatzen dute amaiera-data, eta beste batzuek beranduago ere bai). Orduan hasi zen **aldi demokratikoa** deritzona, ia berrogei (40) urte, gaur egunera arte.

Hortaz, aldi horietan banatuko dugu 1960tik 2021era-ko Hernaniko kronika, lan honetan ezarritako aldiekin bat etorriz.

Dena den, uste dugu kontakizun honen kasuan ego-kiagoa izango litzatekeela bi (2) alditan banatzea. Batetik, 1960tik 1979ra; 1960tik, lan honen hasieratik, 1979ra, II. Errepublikaren (1931-1936) ondoren lehen udal-hauteskundeak egin eta udal-korporazio berriak eratu ziren datara. Eta, bestetik, ordutik (1979) 2021era, gaur egunera. Hain zuzen ere, une hartatik aurrera, 1979tik aurrera, erabat aldatu zen herriko bizitzaren “norabidea”. Hori dela eta, Hernaniko kronika hau aurkezteko orduan ez gatzazkio estuki lotuko hasieran proposatutako aldien banaketari. Izan ere, tematikoki, erreferentzia asko lotuta daude aurreko aldiekin, eta asko aurreko aldietako egoeren eta gertakizunen ondorioak dira. Gainera, badakigu lan honetan gorabehera, efemeride, erreferentzia... asko esan gabe geldituko direla.

No es sencillo plasmar en pocas páginas

la crónica de Hernani en los últimos sesenta (60) años, lo vivido en la localidad demográfica, económica, urbanística, social, culturalmente... en los años que van de 1960 a 2021. La evolución de Hernani en todas y cada una, y otras, de esas áreas viene mediatizada por la coyuntura política, económica... de España, de las Vascongadas, de Guipúzcoa durante la segunda mitad del siglo XX; de España, Euskadi, Gipuzkoa en las dos (2) primeras décadas del siglo XXI.

El denominado **segundo Franquismo** (1960–1975, se llama tardo Franquismo a los años que van de 1968 a 1975) es el punto de partida de este relato, aunque debamos irremediablemente hacer referencias a los últimos años de la década de 1950. Tras el fallecimiento del dictador Francisco Franco Bahamonde (20 de noviembre de 1975) da comienzo el periodo denominado de la **Transición**, entre esa fecha y 1982, más concretamente, hasta el **28 de octubre de 1982**, cuando se celebraron las elecciones generales con las que, con la victoria del PSOE, los herederos del Franquismo abandonaron el gobierno de España (autores circunscriben cronológicamente su fecha de finalización anterior, o incluso, posteriormente). Entonces se abre la denominada **etapa democrática**, casi cuarenta (40) años que nos llevan a la actualidad.

Así pues, esos son los periodos en que dividiremos la crónica de Hernani entre 1960 y 2021, en consonancia con la periodización establecida en el presente trabajo.

No obstante, somos de la consideración de que hubiera sido más apropiado para este relato, dividirla en dos (2) periodos: entre 1960 y 1979, desde 1960, fecha de inicio de este trabajo, hasta 1979, fecha de la constitución de las nuevas corporaciones locales tras las primeras elecciones municipales desde la II República (1931–1936); y desde entonces (1979) hasta 2021, hasta la actualidad. Es a partir de ese momento, desde 1979, cuando verdaderamente cambia definitivamente su “rumbo” la vida municipal. Es por ello por lo que a la hora de presentar esta crónica local hernaniarra no nos ceñiremos estrictamente a la periodización inicialmente planteada ya que temáticamente, muchas referencias están relacionadas, muchas de ellas son consecuencia de situaciones y realizaciones en anteriores etapas. Además, en esa labor, somos conscientes de que muchas vicisitudes, efemérides, referencias... quedarán en el tintero.



Hernani, ikuspegi orokorra (1960). Hernani, vista general (1960).

Hernani, 1960 – 1975

1960an hasiko dugu Hernaniko kronika, zehatzago esanda, 1950eko hamarkadako azken urteetan. Eta Francisco Franco diktadorearen heriotzara arte luzatuko dugu, 1975eko azaroaren 20ra arte.

1960ko hasieran, 1959eko abenduaren 31n, 12.591 biztanle zituen Hernanik. Urte hartako udalaren lehen Osoko Bilkura 1960ko urtarrilaren 13an egin zen, Tiburcio Aguirre Zumalacarregui presidentea zela, 1954 eta 1966 artean alkatetza izan zena. Aldi honetako hurrengo alkatea Fermín Altuna Aguirresarobe izan zen (1966-1976).

Udalbatzak tratatu beharreko lehen puntuetako batek “egungo” txistularien kontratua berritzeari egiten dio erreferentzia: “*actuarán en todas las recepciones de personas oficiales y tocarán alborada y en el kiosko los días previstos*”. Paseo de los Tilos berritzeko deitutako ideien lehiaketaren epaiaren berri eman zen: 10.000 pezetako saria eman zioten Miguel Álvarez Torresi (proiektu hura ez zen inoiz gauzatu); eta ezohiko “F” aurrekontua onartu zen (949.578,75 pezeta) zilegiak erosteko. Eta, presazkotzat jo ondoren, *Ispizua* kalea luzatzea onartu zuten, *carretera del Circuito*-ranzko norabidean. Han kokatuko ziren anbulatorioa eta, lursailak Auxilio Social erakundeari laga ondoren, haurtzaindegi bat. 1961eko ekainaren 24an, San Joan egunean, inauguratu ziren bi eraikinak⁴⁵.

Hernani, 1960 – 1975

Comenzamos la crónica de Hernani en 1960, más concretamente en los últimos años de la década de 1950. Y se prolongará hasta el fallecimiento del dictador Francisco Franco el 20 de noviembre de 1975.

Hernani contaba a comienzos de 1960, a 31 de diciembre de 1959, con 12.591 habitantes. Y la primera sesión plenaria del Ayuntamiento de ese año, el 13 de enero de 1960, es presidida por Tiburcio Aguirre Zumalacarregui, alcalde entre 1954 y 1966. A él le sucedería en este periodo, Fermín Altuna Aguirresarobe (1966-1976).

Uno de los primeros puntos a tratar por la corporación hace referencia a la renovación del contrato de los “actuales” txistularis, que “*actuarán en todas las recepciones de personas oficiales y tocarán alborada y en el kiosko los días previstos*”. También se da cuenta del fallo del concurso de ideas convocado para la reforma de la *Plaza de los Tilos*, concediendo un premio de 10.000 pesetas a Miguel Álvarez Torres (ese proyecto no se llevaría nunca a cabo); se aprueba el Presupuesto extraordinario “F” (949.578,75 pesetas) con destino a la compra de Zilegis. Y tras declaración de urgencia, se aprueba prolongar la calle *Ispizua* en dirección a la carretera del Circuito, donde se emplazarían el ambulatorio y, después de ceder terrenos a la entidad de Auxilio Social, una guardería infantil. Ambos edificios se inauguraron el día de San Juan, 24 de junio, de 1961⁴⁵.

45 HUA/AMH//1.1. Aktak. Osoko Bilkurako akten liburua, 1957 urt. 02 - 1960 abu. 17.

45 HUA/AMH//1.1. Actas. Libro de actas del Pleno Municipal, 1957 ene. 02 - 1960 ago. 17.



Anbulatorioa (edo "Casa del Médico"), 1961eko San Joan egunean, ekainaren 24an, inauguratu zena.

Ambulatorio (o Casa del médico), inaugurado el día de San Juan, 24 de junio, de 1961.

Horrela hasi da Hernaniko kronika 1960. urtean. Eta ezinezkoa da kronika hori ulertzea, testuingurua azaldu gabe.

Frankismoak iraun zuen ia berrogei (40) urteak (1936/1939-1975) ez ziren berdinak izan. Bizirauteko, testuinguruko zirkunstantzietara egokitzen joan zen, batez ere, nazioarteko eskaeretara. Dena den, une bakar batean ere ez zion uko egin haren izaera erreakzionarioari, ezta azken urteetan ere. Eta, noski, ez zion erantzun gizartea aldarrikatzen ari zen askatasun-nahiari. Baina 1960ko hamarkadan benetako haustura historikoa gertatzen hasi zen Espainian eta, hortaz, Araban, Bizkaian, Gipuzkoan edo Hernanin. XX. mendeko eraldaketa ekonomiko eta sozialik erabakigarriena gertatzen hasi zen, urte horietan jaio baitziren gizarte industrial, hiritarra...

Gainera, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoaren kasuan, "euskal berezitasuna" izan behar dugu kontuan. Euskal gizarteak, hau da, euskal nazionalismoak, Frankismoan bizirautea lortu zuen, hasiera batean modu ezkutuan (zirkulu pertsonaletan eta/edo familian), eta gero apur bat modu irekiagoan, nortasunarekin lotutako alderdiak hedatzeko saiakerari esker, hala nola hizkuntza (*vascuence* / euskara) eta euskal kultura. Horretarako, beste batzuen artean, talde kultural-artistikoak, abesbatza-taldeak, dantza-taldeak, mendi-taldeak... sortu ziren. Kasu askotan, antzeko ideologia zuten apaizen laguntza izan zen horretarako. Haien laguntzarekin, galarazpen ofizialak saihestu ahal izan zen eta, aipatu dugun moduan, ideologia hori eta nortasunarekin lotutako sentimendu horiek bizi-rik mantentzea lortu zen.

Gipuzkoan, *bigarren Frankismoko* mugarririk garrantzitsuenetako bat 1950eko eta 1960ko hamarkadetan gertatutako

Así es como arranca la crónica de Hernani en el año 1960, crónica que no se puede entender sin hacer referencia a las coyunturas circundantes.

Los casi cuarenta (40) años de Franquismo (1936 / 1939–1975) no fueron uniformes; fue adaptándose, para sobrevivir, a las circunstancias que la coyuntura, sobre todo internacional, le exigía; eso sí, sin despojarse en ningún momento de su existencia, incluso hasta en los últimos años, de su carácter reaccionario, y por supuesto, sin responder a las ansias de libertad que iba reclamando la sociedad. Pero es en la década de 1960 cuando comienza a producirse una verdadera ruptura histórica en España, y por extensión, en las Vascongadas, Gipuzkoa o Hernani; comienza a producirse la transformación económica y social más determinante del siglo XX, años en los que nacieron la sociedad industrial, urbana...

A ello, para el caso de las *Vascongadas*, hemos de tener en cuenta la "especificidad vasca". La sociedad vasca, el nacionalismo vasco, clandestinamente primero (en círculos personales y/o familiares), algo más abiertamente después, consiguió sobrevivir al Franquismo gracias al intento de difundir aspectos identitarios, como la lengua (*vascuence* / euskara) y cultura vascas mediante la creación de, entre otros, grupos cultural-artisticos, grupos de coros, danzas, grupos de montaña... para lo que contaron, en muchas ocasiones, con la colaboración de sacerdotes de ideología afín. La actuación de ellos posibilitó esquivar las prohibiciones oficiales, y, como hemos dicho, mantener viva esa ideología, esos sentimientos identitarios.

Uno de los hitos definitorios del *segundo Franquismo* en Gipuzkoa fue el *boom* demográfico que se produjo en las décadas de 1950 y 1960. En la década de 1950 dio comienzo un

HERNANIKO BIZTANLERIA, 1900 - 1975 POBLACIÓN HERNANIARRA, 1900 - 1975

URTEA AÑO	BIZTANLE KOPURUA HABITANTES
1900	3.671
1910	4.214
1920	5.291
1930	6.078
1940	7.570
1950	8.501
1960	12.591
1970	23.481
1975	28.088

HERNANIRA IRITSITAKO HERNANIARRAREN JATORRIZKO PROBINTZIAK PROVINCIAS DE PROCEDENCIA DE HERNANIARRAS LLEGADOS A HERNANI



1940 baino lehen
Antes de 1940



1941 - 1956 artean
Entre 1941 y 1956



1956 - 1961 artean
Entre 1956 y 1961

boom demografikoa izan zen. 1950eko hamarkadan, espainiar eta euskal gizartearen eraldaketa-prozesua hasi zen. “Espainiar mirari ekonomikoa” deritzonaren gerizpean, ordura arte ezagutzen ez zen garapen demografiko migratzailea gertatu zen. Hala, Espainiako eskualde ugariak milaka pertsona etorri ziren euskal lurretara, baita Hernanira ere.

Hernaniko biztanleria pixkanaka hazten ari zen XX. mendeko lehen hamarkadetatik, eta hazkunde hori nabarmenagoa izan zen mendearen erdialdean.⁴⁶

XX. mendeko lehen sei (6) hamarkadetan ia laukoiztu egin zen Hernaniko biztanleria, 3.671 biztanletik 12.591ra. Hazkunde hori uniforme izan zen lehen bost (5) hamarkadetan, eta apartekoa 1950etik aurrera. 1950-1960ko hamarkadan Hernaniko biztanleria 8.501 izatetik 12.591 izatera pasatu zen (+4.090 biztanle); 1960 eta 1975 artean, aldi honetako azken hamabost (15) urteetan, Hernanik nabarmen bikoiztu zuen bere biztanle-kopurua: 12.591tik 28.088ra pasatu zen (+15.497)⁴⁷.

Bi dira biztanleriaren hazkunde horren arrazoiak: hazkunde naturala bera eta, batez ere, herrira etorritako mugimendu migratzailea. Biztanle kopuruak gora egitearen eta Hernanira ailegatutako mugimendu migratzailearen arrazoiak, beste faktore batzuen artean, herriko egitura ekonomikoan gertatutako eraldaketan izan zuen jatorria, Gipuzkoako eta Hernaniko ehun industrialak sortzen zuen erakarpenean. Ehun industrial hori hamarkada batzuk lehenago ezarri zen. 1950eko hamarkadaren amaierara arte ez zion mesederik egin Frankismoko politika ekonomiko autarkikoak, baina mantentzen eta garatzen jakin zuen, batez ere, ekimen pribatuari esker.

Hernaniko gizartea industrializatzen hasi zen XIX. mendean amaieratik eta XX. mendean hasieratik. Orduan, herrian fabrikak edo industria-establezimenduak jartzen hasi ziren, hasten ari zen iraultza industrialaren gerizpean.

proceso de transformación de la sociedad española, y vasca; amparado por del denominado “milagro económico español” se produjo un, hasta entonces no conocido, desarrollo demográfico migratorio que atrajo a tierras vascas, también a Hernani, a miles de personas desde distintas regiones de España.

Hernani, poblacionalmente, venía creciendo paulatinamente desde los primeros decenios del siglo XX; incremento que se hace más notable a mediados de siglo.⁴⁶

La población hernaniarra a lo largo de las seis (6) primeras décadas del siglo XX prácticamente se cuadruplica, pasando de 3.671 a 12.591 habitantes. Este crecimiento, uniforme en las primeras cinco (5) décadas, es extraordinario a partir de 1950. En el decenio 1950 - 1960 el número de hernaniarras pasa de 8.501 a 12.591 (+ 4.090 habitantes); entre 1960 y 1975, en los últimos quince (15) años de esta etapa, Hernani duplicó ampliamente su número de habitantes: pasó de 12.591 a 28.088 (+ 15.497)⁴⁷.

Dos razones explican este aumento poblacional, el crecimiento natural propio y, sobre todo, el movimiento migratorio vivido hacia la localidad. La razón de este crecimiento de población, de este movimiento migratorio hacia Hernani, hay que buscarla, entre otros, en la transformación que se produce en la estructura económica local, en la atracción que producía el tejido industrial guipuzcoano, el tejido industrial hernaniarra. Un tejido industrial implantado desde décadas antes que, si bien no se vio favorecido por la política económica autárquica franquista hasta finales de la década de 1950, sí supo mantenerse y desarrollarse, sobre todo, gracias a la iniciativa privada.

La sociedad hernaniarra ya venía “industrializándose” desde finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX. Entonces comenzaron a asentarse en la localidad establecimientos fabriles o industriales al amparo de una incipiente revolución industrial. En 1898 entra en funcionamiento la central de Lastaola; a comienzos del siglo XX encontramos en Hernani fábricas de fundición de hierro, curtidos, almidón, tejidos, ladrillos

46 Kontuan izan behar dugu 1986ko otsailera arte, Lasarte auzoaren desanexioaren data, Lasarte-Oriako udalerrria eratu zen data, kuantifikazio honetan eta hurrengoetan, biztanleria horren datuak sartu direla.

47 Gomez, 1993, 85-86. or.

46 Hemos de tener en cuenta que hasta febrero de 1986, fecha de la desanexión del barrio de Lasarte, fecha de la constitución del municipio de Lasarte-Oria, en esta y siguientes cuantificaciones se incluyen los datos de dicha población.

47 Gomez, 1993, pp. 85-86.



Garai ezberdinetan herrian finkatutako bi industria hernaniar: Santiago Carrero jantzigintza tailerrak (XX. mendearen hasieran), eta Electroquímica de Hernani (1950eko hamarkadan).

Dos industrias hernaniarras, asentadas en la localidad en distintas épocas: Talleres de confección Santiago Carrero (comienzos del s. XX), y Electroquímica de Hernani (década de 1950).

1898an Lastaolako zentrala funtzionatzen hasi zen. XX. mendearen hasieran, askotariko fabrikak zeuden Hernanin: burdin-galdategiak, zurratuak, almidoia, ehunak, adreiluak edo paper-fabrikak... Industria txikiak, kasu batzuetan garrantzi handia izatera iritsiko zirenak: “Fundiciones del Norte”, “La Perfecta” zurratuen fabrika, “Montes y Cía.”, “Remy” almidoi-fabrika, “Fábrica de Tejidos del Pirineo”, “Cerámica de Hernani” eta “Cerámica San Miguel” (gero “CHAYVA S.A.” edo “ARISTEGUI Material Refractorio”, 1916an adreilu erregogorrrak fabrikatzen hasi zena), “Biyak bat” eta “Mendia - Papelera del Urumea” paper-fabrikak. 1936ko Gerraren ondoren, 1940ko hamarkadan, “Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga”, edo “Papelera del Norte”-ren txanda izango zen; industria kimikoak, hala nola “Policloro S.A.” edo “Electroquímica de Hernani S.A.”; eta, 1950eko hamarkadan, “Danak Bat S.A.”, “Transpacar S.A.” eta “Pedro Orbegoza y Cía” galdaketa-entresa. (1953)⁴⁸. Enpresa horiez gain, aurrerago, beste industria eta tailer batzuk sortzen joan ziren, batzuk handiagoak eta beste batzuk txikiagoak.

Ehun industrial horren ondorioz gertatu zen halako hazkunde demografikoa. Arrazoi horrengatik etorri ziren hainbeste pertsona askotariko probintzietatik, batzuk gertutik eta beste batzuk urrutiagotik.

Mugimendu migratzailea eragin zuen garapen industria- la azaltzean aintzat hartu behar dugu Frankismo “garatzai-leak” sustatutako “espainiar mirari ekonomikoa” deritzona. Fenomeno hark eraldaketa sozial handia ekarri zuen, baina gizarteak aldarrikatzen zituen aldaketa politiko desiratuak ez ziren iristen.

o papeleras... pequeñas industrias que, en algunos casos, llegarían a tener relativa importancia: “Fundiciones del Norte”, Fábrica de curtidos “La Perfecta”, “Montes y Cía.”, Fábrica de almidón “Remy”, “Fábrica de Tejidos del Pirineo”, “Cerámica de Hernani” y “Cerámica San Miguel” (luego “CHAYVA S.A.” o “ARISTEGUI Material Refractorio”, que comenzaría a fabricar ladrillo refractario en el año 1916), las papeleras “Biyak bat” y “Mendia - Papelera del Urumea”. Tras la Guerra de 1936, en los años 1940, vendrían la “Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga”, o la “Papelera del Norte”, industrias químicas como “Policloro S.A.” o “Electroquímica de Hernani S.A.”; y en los 1950 “Danak Bat S.A.”, “Transpacar S.A.” y la empresa de fundición “Pedro Orbegoza y Cía.” (1953)⁴⁸. Junto a estas empresas, en adelante, irían surgiendo otras industrias y talleres de mayor o menor entidad.

Es motivado por este tejido industrial por el que se produce aquel crecimiento demográfico, es por lo que gran número de personas, desde distintas provincias, cercanas y más alejadas, se ven atraídas hacia la localidad.

Hemos de tener en cuenta a la hora de explicar ese desarrollo industrial, consecuencia por el que se produce ese movimiento migratorio, el denominado “milagro económico español” promovido por el Franquismo “desarrollista”, que dio lugar a una gran transformación social, eso sí, no acompañada de los ansiados cambios políticos que la sociedad comenzaba a reclamar.

A finales de la década de 1950, la economía española, tras veinte (20) años de autarquía e intervencionismo, se encontraba al borde del abismo. Para hacer frente a esa situación,

⁴⁸ Larrañaga eta Iruretagoyena, 1964, 52-56. or.

⁴⁸ Larrañaga e Iruretagoyena, 1964, pp. 52-56.



Papeletera Guipuzcoana de Zicuñaga SA, 1940ko hamarkadatik Hernanin. Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeago y Cia, 1950eko hamarkaren erdialdean Hernanin kokatu zena.

Papeletera Guipuzcoana de Zicuñaga S.A., en Hernani desde la década de 1940. Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeago y Cia., empresa instalada en Hernani a mediados de la década de 1950.

1950eko hamarkadaren amaieran, hoguei (20) urtez autarkia eta interbentzionismoa gailendu ondoren, espainiar ekonomia amildegiaren ertzean zegoen. Egoera horri aurre egiteko, 1957an izendatutako teknokraten gobernuak (Opus Deirena) “Egonkortze eta Liberalizazio Plana” jarri zuen martxan. Espainiar politika ekonomikoari norabide berri bat ematea zen xedapen horien helburua, mendealdeko europar ekonomiekin lerrotatzen saiatzeko. Une hartatik aurrera espainiar ekonomiak aurrekaririk gabeko hazkundea izan zuen, eta gizartea eraldatu egin zen. Eskulana eskura egoteak lagundu zuen horretan, batez ere, bizi-baldintza hobek behar eta horien bila etorritako landa-inguruneko pertsonen eskulana.

Lurraldeko garapen ekonomikoari (industrial) lotutako modernizazio-prozesu honek lehen sektorearen atzerakada ekarri zuen, eta hirugarren sektorearen garapena, baita azpiegiturretan esku-hartze ugari ere. Gipuzkoako bigarren industrializazioa deitzen zitzaion horretan, nabarmentzekoak ziren ekoizpen metalurgikoaren gailentasuna (Gipuzkoako industriaren % 50), paper-industria indartsua eta, migratzaile horien etxebizitza-beharraren ondorioz, eraikuntza. Horren isla ikus dezakegu Hernanin. Esaterako, herrian ezarri zen *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro ORBEGOZO y Cia.* (1953), edo lehen aipatutako paper-fabrikak, esaterako, *Papeletera del Norte* edo *Papeletera Guipuzcoana de Zicuñaga S.A.* (1940 eta 1975 artean, Hernanin ekoitzi zen Espainiako paperaren heren bat, Tolosa eta Errenteriako paper-ekoizpenarekin batera)⁴⁹.

Baina Gipuzkoako industria gabeziak pilatzen joan zen, eta diktaduraren amaieran agerian geratu ziren. Politika ekonomiko autarkikoaren ondorioa izan zen hura, isolamendu

el gobierno de tecnócratas (del Opus Dei) nombrado en 1957 puso en marcha un “Plan de Estabilización y Liberalización”, disposiciones con el fin de dar una nueva dirección a la política económica española, intentando alinearla con las economías europeas occidentales. A partir de ese momento la economía española experimentó un crecimiento sin precedentes que acabó transformando la sociedad. A ello contribuyó la disponibilidad de mano de obra, sobre todo proveniente de una población rural en busca, y con necesidad, de mejores condiciones de vida.

Este proceso modernizador ligado al desarrollo económico (industrial) del territorio trajo consigo el retroceso del sector primario, y el desarrollo, también, del sector terciario, y numerosas intervenciones en infraestructuras. A destacar en la denominada segunda industrialización guipuzcoana la preeminencia de la producción metalúrgica (50% de la industria guipuzcoana), la pujante industria papelera, y consecuencia de la necesidad de vivienda para aquella población migrante, la construcción. Reflejo de ello lo encontramos en Hernani, caso de la implantación en la localidad de *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro ORBEGOZO y Cia.* (1953), o de las anteriormente mencionadas papeleras, entre otras, *Papeletera del Norte* o *Papeletera Guipuzcoana de Zicuñaga S.A.* (en Hernani, junto a la producción papelera de otros municipios como Tolosa y Rentería, se produjo un tercio de la producción papelera de España entre 1940 y 1975)⁴⁹.

Pero la industria guipuzcoana iría acumulando carencias que tras el final de la dictadura quedarían al descubierto; consecuencia ello de la política económica autárquica franquista, que supuso un aislamiento comercial, un déficit tecnológico y una

49 Aragón eta Echeberria, 2017, 481. or.

49 Aragón y Echeberria, 2017, pp. 481.

komertziala, gabezia teknologikoa eta ekoizpen baxua ekarri baitzituen hark. Ondorioz, XX. mendearen azken laurdena zaila izan zen Gipuzkoako enpresentzat. Ia mende batean zehar eraikitako industria-ehuna behera zioan. Bizitzaren kostuaren igoera izan zen krisialdiaren lehen sintometako bat, eta langabezia-tasak ordura arte ezagutzen ez ziren mailalara igo ziren.

Hirugarren sektoreari dagokionez, errenta maila eta lurraldearen garapen ekonomikoa kontuan hartuta, legokiokeena baino garapen-maila txikiagoa zuen. 1970eko hamarkadaren hasieran, hirugarren sektoreari Gipuzkoako BPGaren %39 baino ez zegokion. Egoera defizitaria zen azpiegituretan, ekipamenduetan, osasungintzan, hezkuntzan... Diktaduraren ondorengo lehen udal-hauteskundeetan aukeratutako udal-korporazioek egin behar izan zioten aurre egoera horri, 1979tik aurrea.

Merkantzien zein ibilgailuen errepideko zirkulazioak gora egin zuen eta, horren aurrean, bide-sarearen modernizazioa izan zen garai hartako beste alderdi nabarmen bat. N-1, N-634 eta bigarren mailako hainbat ardatzetan oinarritu zen modernizazioa⁵⁰. Lan nagusiak N-1 zabaltzea (Hernaniko Lasarte auzoan ere bai), biztanle gehien zituzten herrietan saihesbideak eraikitzea eta A-8 autobidea irekitzea izan ziren. Hernanin, XX. mendearen hasieran *carretera del Circuito* ireki ondoren, 1949ko azaroaren 2an Karabelgo biaduktua inauguratu zen⁵¹; biaduktu horrek Florida auzoko Norteko Trenbideko trenbide-pasabidea saihesteko balio zuen, eta Astigarraga eta Hernani lotzen zituen (*"Proyecto de supresión del paso a nivel con el F.C. del Norte en Hernani. Camino vecinal de San Sebastián por Astigarraga a Hernani"*, José M. Gabarain ingeniariarena, 1945). Urtetan ez ziren hobekuntza gehiago edo inbertsio berriak egin eskualdeko bide-sarean. Ondorioz, Zinkoenean eta herriko bide askotan pilatu zen herriko errepideko zirkulazioa. Gainera, kontuan izan behar da merkantzien garraioa eta ibilgailu kopurua hazi egin zirela. Hernani inguruko trafikoa hobetuko zuketuen proiektuak idatzi, idatzi ziren, baina ez ziren gauzatu: beste batzuen artean, *"Proyecto de empalme de la carretera de Astigarraga con la carretera de Goizueta"* (1980an idatzi zen horren aldaera bat), *"Proyecto de variante para la supresión de la travesía de Hernani"* (1973), *"Anteproyecto de un tramo de la Autovía de San Sebastián a Urnieta por Astigarraga"* (1974).

Garapen ekonomiko-industrial horren ondorioz, eta gertatutako *boom* migratzailearen ondorioz, migratzaileak ailegatzen ziren herrietan, esaterako Hernanin, eraikuntza-jarduera indartu zen. Migratu zuen pertsona kopuru handi

reducida productividad. Eso hizo que el último cuarto del siglo XX fuera complicado para la empresa guipuzcoana. Se estaba desmantelando el tejido industrial levantado durante casi un siglo. El incremento del coste de la vida fue uno de los primeros síntomas de esa crisis, y se dispararon las tasas de paro hasta niveles desconocidos.

En referencia al sector terciario, éste tenía un nivel de desarrollo inferior al que le correspondería dado el nivel de renta y desarrollo económico del territorio. A comienzos de la década de 1970 el sector terciario tan solo aportaba el 39% del PIB guipuzcoano. La situación era deficitaria en infraestructuras, equipamientos, en sanidad y educación... situación a la que tuvieron que hacer frente los Ayuntamientos elegidos tras las primeras elecciones locales tras el fin de la dictadura, y siguientes, a partir de 1979.

Otro de los aspectos destacados de esta época fue, ante el aumento continuo de tráfico rodado, tanto de mercancías como de vehículos, la modernización de la red viaria que giraba en torno a la N-1, N-634 y varios ejes secundarios⁵⁰. Las principales obras fueron el desdoblamiento de la N-1, también a su paso por el barrio hernaniarra de Lasarte, la construcción de variantes en las localidades más pobladas, y la apertura de la autopista A-8. En Hernani, tras haberse abierto a comienzos del siglo XX, la *carretera del Circuito*, el 2 de noviembre de 1949 se inauguró el viaducto de Carabel⁵¹, que salvaba el paso a nivel del Ferrocarril del Norte en el Barrio de la Florida, y unía Astigarraga con Hernani (*"Proyecto de supresión del paso a nivel con el F.C. del Norte en Hernani. Camino vecinal de San Sebastián por Astigarraga a Hernani"*, del ingeniero José M. Gabarain, 1945). La no realización, durante años, de más mejoras, o nuevas inversiones en la red viaria comarcal, provocó que en Zinkoenea, y en un considerable número de vías urbanas, se concentrara el tráfico rodado de la localidad, más teniendo en cuenta el aumento de tránsito de transportes de mercancías, y el número de vehículos. Sí se redactaron proyectos, proyectos que no llegarían a ejecutarse, que hubieran mejorado el tráfico circundante a/de Hernani: entre otros, el *"Proyecto de empalme de la carretera de Astigarraga con la carretera a Goizueta"* (una variante de él se redactó en 1980), el *"Proyecto de variante para la supresión de la travesía de Hernani"* (1973), el *"Anteproyecto de un tramo de la Autovía de San Sebastián a Urnieta por Astigarraga"* (1974).

Ese desarrollo económico-industrial, y el *boom* migratorio asociado en las localidades receptoras, caso de Hernani, se plasmaría en una intensa actividad constructiva. Provocó, ante la necesidad de vivienda y habitabilidad que se estaba produciendo para acoger al gran número de personas que migraron,

50 Aragón eta Echeberria, 2017, 482. or.

51 Elizondo, 1996, 29-24. or. Ergobiatik hasita, Urumea ibaiaren eskuinaldetik jarraituta, Nafarroara doan errepidearen ingurura iristen da, eta Zinkoenean zuzenduta, Urumea ibaia eta Norteko Trenbidea saihesten ditu hogei (20) arku osatutako biaduktu baten bidez.

50 Aragón y Echeberria, 2017, pp. 482.

51 Elizondo, 1996, pp. 29-24. Partiendo de Ergobia, continuando por la margen derecha del río Urumea, llega a las proximidades de la carretera a Navarra, y dirigiéndose a Cinco-enea salva el río Urumea y el F.C del Norte por medio de un viaducto formado por veinte (20) arcos.



Karabel – Orbegozo biaduktua, eta Zinkoenea plaza, 1960ko hamarkadan. Viaducto de Carabel – “Orbegozo” y Plaza de Zinkoenea en la década de 1960.

hori hartzeko, etxebizitzak eta bizilekuak behar ziren. Horrek, gutxi planifikatutako hirigintza-garapen espekulatzailea eragin zuen; garapen desordenatua, kaotikoa ez esatearren. Joera horren ondorioz, Hernaniren gisako herriak nabarmen hazi ziren: Hernaniko biztanleria % 125 inguru hazi zen 1960-1975 artean. Arazo horiei aurre egiten saiatzeko, 1950eko hamarkadaren amaieran etxebizitza babestuenak eraikitzen hasi ziren, eta 1960ko hamarkadatik aurrera ekimen pribatuak ugaritu ziren. Sortzen hari zen kontrolik gabeko hirigintza arautzen saiatzeko asmoz, *hirigintza-antolamendurako planak* idatzi ziren probintzia eta udalerrri mailan (Hernaniko Antolamendurako Plan Orokorra 1953–1954koa da, eta 1966-1967an berrikusi zen). Plan horiek ez ziren inoiz guztiz bete.

Ordurako, 1950eko hamarkadaren amaierarako, eraikita zeuden “Grupo José Antonio” (Sagastialde auzoa), *Barrio del Puerto* eta *Plaza Jabier Ibarrolaburu* (Portu auzoa / Ibarrolaburu plaza). Eta, beste batzuen artean, Lizeaga, Zikuñaga, Antziola (“Cuesta de la Muerte”)... auzoak eraikitzen joan ziren, eta kale hauek zabaldu eta/edo luzatu ziren: *Ispizua*, Elcano, *Travesía del Mercado* (Txirrita), Orkolaga... Familia ugari topatu zuten bizilekua toki horietan. Ondoren, 1970eko hamarkadaren hasieran, Florida auzoko (Etxeberri auzoa) edo Karabel auzoko (Karabel kalea, Aingura/Oleta plaza...) etxebizitza-blokeak eraiki ziren. Bloke horietako batzuk lotuta zeuden une horretan oraindik ere garrantzitsua zen *Aceros y fundiciones del Norte Pedro Orbegozo y Cia* fabrikari.

Horrek guztiak, gainera, ondorio sozialak (sustraitzekoak), kulturalak eta abar ekarri zituen. Migratzaileak lanera etorri ziren, ondoren haien familiak ere ekarri ahal izateko. Alokairua edo erositako etxebizitza ordaindu ahal izateko lan egin zuten. Orduko hartan Gipuzkoara eta Hernanira iritsi ziren pertsona guztiak ez ziren arrazoi beretatik etorri, eta ez zituzten zailtasun berak izan, ezta ibilbide bera ere. Batzuk oinarritzko beharreetatik etorri ziren, lanik eta etxebizitzarik ez zutelako; beste batzuek haien bizimodua eta/edo ekonomia hobetu nahi

un desarrollo urbanístico en ocasiones poco planificado y especulativo; cuando menos, desordenado, por no decir, caótico. Fruto de esta tendencia, localidades como Hernani, entre otras, crecieron notablemente: Hernani, poblacionalmente, entre los años 1960–1975 creció en torno al 125%. Para tratar de dar solución a esos problemas se comenzó, ya en los últimos años de la década de 1950, a construir vivienda protegida, y en la década de 1960 proliferaron las iniciativas privadas. Intentando reglamentar el descontrolado urbanismo que se estaba produciendo, se redactaron provincial y localmente *planes de ordenación urbanística* (el Plan General de Ordenación de Hernani data de 1953-1954, revisado en 1966-1967), planes que nunca se llegaron a cumplir en su totalidad.

Para entonces, a finales de la década de 1950, ya se habían construido el “Grupo José Antonio” (Sagastialde auzoa) y la barriada del Barrio del Puerto y la Plaza Javier Ibarrolaburu (Portu auzoa / Ibarrolaburu plaza), y, entre otras actuaciones, se irían construyendo los Barrios Liceaga, Zikuñaga, Anciola (la “Cuesta de la Muerte”)... y los ensanches y/o prolongaciones de las calles *Ispizua*, Elcano, *Travesía del Mercado* (Txirrita kalea), Orkolaga... donde numerosas familias encontraron su residencia. Después, a inicios de la década de 1970, se edificarían bloques de viviendas del Bº de la Florida (Etxeberri auzoa) o del Bº Carabel (Karabel kalea, Aingura / Oleta plaza...), bloques algunos de ellos ligados a la todavía, en ese momento, importante factoría *Aceros y fundiciones del Norte Pedro Orbegozo y Cia*.

Todo ello, además, trajo consigo consecuencias sociales (de arraigo), culturales... Los inmigrantes habían llegado a trabajar, para después poder traer a sus familias desde el lugar de origen. Trabajaron para poder pagar el alquiler o la vivienda adquirida. No todas las personas que en aquel entonces llegaron a Guipúzcoa, a Hernani, lo hicieron por las mismas razones, ni se enfrentaron a las mismas dificultades, ni tuvieron las mismas trayectorias. Unos lo hicieron por necesidades básicas, sin empleo ni vivienda; otros, buscando progreso y/o promoción



Lizeaga auzoa ("Catanga"), 1964 urtean eraikitzen ari zen garaian. Geroago, Antziola auzoa ("Cuesta de la Muerte") eraiki zen.

El Bº Liceaga ("Catanga"), en construcción, en 1964. Algo más tardía es la construcción del Bº Anziola ("Cuesta de la Muerte").

zituzten... Batzuk haurrak zirela etorri ziren, beste batzuk gazte eta heldu zirela... Batzuk, urteak igaro ondoren, sorlekura itzuli ziren. Beste batzuk, gehienak, Hernanin finkatu eta integratu ziren behin betiko; haien itxaropenak eta haien ondorengoan ase zituzten.

Beste alderdi batzuei dagokienez, iritsitako gehienek gaztelaniaz hitz egiten zuten, ohitura ezberdinak zituzten, etab. Horrek nolabaiteko bereizketa soziala eta kulturala sortu zuen "bertakoen" eta etorkinen artean; bi taldeak "erasotuak" sentitzen ziren, eta batzuetan elkarren aurka jartzen ziren ("baserritarrak" vs. "maketoak" - "belarrimotzak" - "(man) txurrianoak"). Horrek isla izan zuen harreman sozialetan, gaztelaniaren ezagutzan, euskararen ezagutzan... Urteak eta belaunaldiak igarota, egoera horiek gainditzeko joan ziren, (elkar)bizitzarako eremuak berdinak izan baitziren: ikastetxea, lan arloa, aisialdia...

Bestetik, Frankismoak gelditu egin zuen XX. mendearen hasieratik espainiar gizartean gertatutako "eraldaketa sozial handia". Gerraren ondorengo lehen bi hamarkadetako espainiar gizartea "erreprimtua, katolizatu eta autarkikoa" zen. Erreprimtua, Frankismoak errotik erauzi nahi izan zuelako XX. mendearen hasierako hamarkadetan gizarteak lortu zuen guztia, eta jardura guztiak (ekonomikoak, sozialak, kulturalak...) zorrotz kontrolatzen zituelako *Alderdi Bakarrak* (*Falange Española Tracionalista de las JONS*) eta haren mendeko erakundeek. Gizarte katolizatu, Eliza katolikoak ordurako galduta zuen eragin soziala berreskuratu baitzuen hezkuntza-sistema eta eremu publikoak menderatuta, zere monia zibiko-erlijiosoen agertoki iraunkorrak izanik. Gizarte autarkikoa, kanpoko mundutik isolatua; gose- eta miseria-garai luzea eragin zuen horrek, eta biziraupen mailara eraman zuen gizartea.

económica... unos vinieron niños, otros jóvenes y adultos... Unos, con el paso de los años, volvieron a sus lugares de origen, otros, los más, acabaron instalándose e integrándose definitivamente en Hernani; colmaron sus expectativas y las de sus descendientes.

En otro orden de cosas, la mayoría de los llegados era de habla castellana, con costumbres distintas, etc. lo que produjo cierta separación, social y cultural, entre "locales" e inmigrantes, sintiéndose ambos colectivos "violentados" y en momentos enfrentados ("casero" vs. "maketo" - "belarrimotza" - "(man) churriano"). Ello se reflejaría en el ámbito de las relaciones sociales, en el conocimiento del castellano... en el conocimiento del euskera... Con el paso de los años y de las generaciones, esas situaciones fueron superándose ya que los espacios de (con)vivencia fueron los mismos: escuela, ámbito laboral, ocio...

En otros ordenes, el Franquismo detuvo la "gran transformación" social que se produjo en la sociedad española desde inicios del siglo XX; la sociedad de las dos primeras décadas de la posguerra española se caracterizó por ser una sociedad "reprimida, catolizada y autárquica". Reprimida porque el Franquismo se propuso erradicar todo lo que la sociedad había ido consiguiendo durante las primeras décadas del siglo XX, y porque todas las actividades (económicas, sociales, culturales...) fueron sometidas a un estricto control del partido único (*Falange Española Tradicionalista de las JONS*) y de sus organismos dependientes. Una sociedad catolizada porque la Iglesia recuperó la influencia social perdida por medio del control del sistema educativo y del dominio de los espacios públicos, escenarios permanentes de ceremonias cívico-religiosas. Una sociedad autárquica, aislada del mundo exterior, que provocó un largo periodo de hambre y miseria que llevó a la sociedad a niveles de subsistencia.



Frankismoaren zehar, Eliza katolikoak bere eragin soziala berreskuratu zuen, eta horren adierazle izan zen espazio publikoak menderatzea, zeremonia zibiko-erlijiosoen agertoki iraunkorrak. "Ariketa espiritualak", orduko Plaza de España.

Durante el Franquismo, la Iglesia católica recuperó su influencia social, y demostración de ello fue el dominio de los espacios públicos, escenarios permanentes de ceremonias cívico-religiosas. Celebración de unos ejercicios espirituales en la entonces Plaza de España.

EMAKUMEA DIKTADURA FRANKISTAN ZEHA

Emakumeak ere izan ziren Frankismoaren errepresioaren biktimak. II. Errepublikan lortzen joan ziren eskubideei dagokienez, atzerapena ekarri zuen erregimenak. Emakumeen eskubideak indargabetu edo mugatu egin zituen, bai eremu publikoan, bai eremu pribatuan. Familia-eredu katoliko tradizionala gailendu zen, non emazteak senarraren mende egon behar zuen guztiz; emakumea etxeko eremura "mugatu" zuen. Oztopo ugari jarri zituen emakumeek lan egin zezaten, bereziki, ezkonduak; horiek senarraren baimena behar zuten norbaitek kontrata zitzan. Emakumeak lana utzi behar zuen ezkonduetakoan; neurri horiek ez zuten galarazi emakumeek lan egitea, baina "familia mantentzeko" baka-rrik (senarraren baimena indarrean egon zen diktadorea hil ondoren arte).

Sección Femenina-ren Patronato de Protección de la Mujer zeritzonaren bidez, emakumeen moralitatearen "kontrol zorrotza" egiten zen, eta "moralki onartezinak" ziren jar-rrerak jazartzen zituen. Eta Eliza katolikoak ahaleginak egin zituen balio tradizionalak ezartzeko, arlo pribatuan zein publikoan.

1950eko hamarkadan hasi zen aldatzen emakumeen egoera eta, batez ere, 1960ko hamarkadan, urte horietako eraldaketa ekonomiko eta sozialen ondorioz. Aldaketa horien eraginez, emakumeen soldatapeko lan "legala" areagotu egin zen, familia-egiturak pixkanaka aldatzen ari baitziren.

LA MUJER DURANTE LA DICTADURA FRANQUISTA

Las mujeres también fueron víctimas de la represión franquista. El régimen supuso un retroceso en los derechos que habían ido adquiriendo durante la II República. Se abolieron o restringieron sus derechos tanto en el ámbito público como en el privado. Se impuso el modelo de familia católica tradicional basado en la total subordinación de la esposa al marido, "reduciéndolas" al ámbito doméstico. Se pusieron innumerables obstáculos al trabajo de las mujeres, especialmente de las casadas, que necesitaban de la autorización del marido para poder ser contratadas; la mujer en cuanto se casaba tenía que dejar su trabajo, aunque, sin embargo, estas medidas no pudieron evitar que lo hicieran, pero por "razones de subsistencia familiar" (esa autorización del marido estuvo vigente hasta después de fallecido el dictador).

A través del llamado *Patronato de Protección de la Mujer*, de la Sección Femenina, se llevó a cabo un "estricto control" de la moralidad femenina, persiguiendo las conductas consideradas "moralmente inaceptables". Y la Iglesia católica se esforzó en imponer los valores tradicionales tanto en el ámbito privado como público.

La situación de las mujeres comenzó a cambiar en la década de 1950, y sobre todo en los años 1960 como consecuencia de las transformaciones económicas y sociales que se produjeron en esos años. Esos cambios supusieron un progresivo incremento del trabajo asalariado "legal" de las mujeres, consecuencia de una paulatina alteración en las estructuras familiares.



Hezkuntza frankista sexista zen, nesken eta mutikoen arteko bereizketa zorrotza ezarri baitzuen. Mojen eskolako "femeninoa" klasea (1960), eta Viteri eskoletako ikasleak, mutikoak (1968). La educación franquista era sexista, establecía la estricta separación entre niñas y niños. Clase "femenina" del Colegio de Las Monjas (1960); alumnos de las Escuelas Viteri, en 1968.

HEZKUNTZA-SISTEMA FRANKISTA

Frankismoko hezkuntza-sistema autoritarioa, katolikoa, sexista, nazionalista (espainiarra), dogmatikoa, doktrinala eta erreakzionarioa zen, eta edozein berrikuntza pedagogikoren aurkakoa. Eta horrela mantendu zen diktaduraren amaiera arte. II. Errepublikako hezkuntza-sistemaren aurkakoa zen; horrelakoa zen sistema errepublikarra: demokratikoa, laikoa, hezkidetzaren bidez sexuen arteko berdintasuna sustatzen zuena, berdinzalea, herrialdeetako hizkuntzak eta kulturak integratzen zituen, anitza, eta berrikuntza pedagogikoei irekia.

Autoritarismoa izan zen Frankismoko hezkuntza-sistemaren funtsezko ezaugarrietako bat; haren printzipioak: batasuna, hierarkia, obediencia eta diziiplina. Hezkuntza-programetan presente zegoen katolizismoa, eta izaera erlijiosoa inposatzen zen. Nazionalismoa (espainiarra) zen sistemaren giltzarrietako bat, izaera nazional *indartsu eta bateratua* eratzeko. Hizkuntza espainiarra derrigorrezkoa zen, eta prestakuntzarako "tresna". Hezkuntza-sistema frankista sexista zen, eta mutilak eta neskak zorrotz bereizten zituen; hezkidetzaren sistema pedagogikoa Mugimendu Nazionalaren printzipioen aurkakoa zen.

Dogmatismoa presente zegoen diziiplina guztietan, are gehiago Historia ikasgaian, alderdi bakarraren (FET y de las JONS) eta Eliza katolikoaren doktrinen mende baitzegoen. Historia iraganaren interpretazio hutsa zela uste zuten, doktrinatzeko balio zuena, eta ez irakasteko.

ZENTSURA FRANKISTA

Erregimen frankistak debekatu egin zituen egunkari liberalak, errepublikarrak eta ezkerrekoak, eta horien ondasunak konfiskatu egin zituen Estatuak... Adierazpen-askatasuna desagertu egin zen eta komunikabide guztiek aurretiazko zentsura zuten:

EL SISTEMA EDUCATIVO FRANQUISTA

El sistema educativo franquista es definido como autoritario, católico, sexista, nacionalista (español), dogmático, doctrinal y reaccionario, y opuesto a cualquier innovación pedagógica. Y así se mantuvo hasta el fin de la dictadura. Lo contrario del sistema educativo de la II República: democrático, laico, promotor de la igualdad de sexos mediante la coeducación, igualitario, integrador de lenguas y culturas regionales, plural, abierto a las innovaciones pedagógicas.

El autoritarismo fue uno de los rasgos esenciales del sistema educativo franquista; sus principios: unidad, jerarquía, obediencia y disciplina. El catolicismo se manifestaba en los programas educativos, imponiendo el espíritu religioso. El nacionalismo (español) era una de las piedras angulares del sistema, formando en un espíritu nacional *fuerte y unido*. La lengua española era obligatoria e "instrumento" de formación. El sistema educativo franquista era sexista, establecía la estricta separación entre niños y niñas; el sistema pedagógico de coeducación era contrario a los principios del Movimiento Nacional.

El dogmatismo estaba presente en todas las disciplinas, más evidente si cabe, en la enseñanza de la Historia, que estaba supeditada a las doctrinas del partido único (FET y de las JONS) y de la Iglesia Católica. La historia estaba considerada como una simple interpretación ideológica del pasado que servía para adoctrinar y no para enseñar.

LA CENSURA FRANQUISTA

El régimen franquista prohibió los periódicos liberales, republicanos y de izquierdas y sus bienes fueron incautados por el Estado... La libertad de expresión desapareció y todos los medios quedaron sometidos a la censura previa: no era posible "expresarse" social, política, culturalmente... si no fuera con el permiso de la autoridad competente.

ezin zen “adierazpen” sozialik, politikorik, kulturalik... egin, autoritate eskudunaren baimenik izan ezean.

Lehen Frankismoan zehar (1939-1959), hedabide nagusia irratia izan zen, eta Estatuak kontrolatzen zuen. 1950eko hamarkadaren amaieratik aurrera, telebista bilakatu zen komunikabide nagusia, baina helburu bera zuen: “integrazio” soziala eta gizartearen desmobilizazioa. TVE 1956an hasi zen emititzen, eta 1966an bigarren katea jarri zuen martxan.

“Eraldaketa” 1960ko hamarkadan hasi zen. 1975 arte, diktadura amaitu arte, aldaketa ekonomiko eta sozial sakonak gertatu ziren baina, aipatu dugun moduan, ez zen aldaketa politikorik izan. Frankismoko programa politiko-ekonomiko-sozial berriaren helburua herritarren ongizate materiala handitzea lortzea zen, eta herritarrek desmobilitatzea, hala, erregimenari nolabaiteko zilegitasuna emateko, instituzionalizatzeke eta denboran irauteko.

1966ko martxoan *Prentsaren eta Inprimategien Legea* onartu zen, eta 1967ko ekainean *Askatasun Erlijiosorako Legea*. Horiek ez zuten gizartea desmobilitatu; aitzitik, justu kontrakoa gertatu zen, nolabaiteko irekitasuna ahalbidetu zuten. Lehenak aurrerapen txiki bat ekarri zuen, aurretiazko zentsura kendu baitzuen. Dena den, oraindik ere, zigor administratibo, zibil eta penal gogorrek aurreikusten zituen legea urratzen zutenentzat. Bigarrenak, Vatikanoko II. Kontzilioaren orientabideetan oinarrituta bazegoen ere, Espainiako batasun espiritualaren bermea Eliza Katolikoa zela mantentzen zuen. Dena den, Frankismoaren aurkako sektore katoliko aurrerakoak agertzen hasi ziren. Horiek (erlijiosoen ere bai) langileen eta ikasleen protestetan parte hartu zuten, eta elizak eta lokalak uzten zituzten bilerak egiteko. Hala, “gatazka zaharrak” berpizten hasi ziren, eta berriak ireki ziren, eskubide politikoak, ekonomiko-laboralak, kulturalak... identitarioak aldarrikatzeko. 1960ko hamarkadaren amaieratik 1975ean diktadura amaitu zen arte, ondoz ondoko gobernu frankistek gatazka horiei aurre egin behar izan zieten.

LUISTARREN PARROKIAKO GAZTEDIA

Hernanin, gizartea “mobilizatzen” hasi zen elizako tokiko sektore batzuen “laguntzarekin”, eta 1940ko hamarkadaren erdialdean *Luistarren Parrokiako Gaztedia* sortu zen: *Hernaniko Luistarrak*.

Hernaniko gizarteak eta gazteek, San Joan bataiatzailearen parrokiako apaizen babesean, euskara eta euskal kultura, tradizioak eta kirolak mantentzea eta hedatzea lortu zuten. Horretarako, *San Luis Gonzagaren* omenez, *antzerki-saioak*, euskal dantzen emanaldiak, bertso-saioak eta *ezkerpareta* frontoiko pilota-txapelketak antolatzen zituzten, betiere Gipuzkoako Gobernu Zibilak eskatutakoa betez. *Jai handi* haien egitarauak euskaraz ere egin ziren, eta “*Boletín Privado de la J.P. de Luises*” argitaratu zen.

Durante el primer Franquismo (1939-1959) el medio de mayor difusión fue la radio, controlada por el Estado. A partir de finales de la década de 1950, la televisión se convirtió en el medio de comunicación por excelencia, pero con el mismo objetivo: la “integración” social y la desmovilización del país. TVE comenzó a emitir en 1956, a partir de 1966 puso en marcha un segundo canal.

La “transformación” comenzó a producirse en la década de 1960. Hasta 1975, hasta el final de la dictadura, fueron años de profundos cambios económicos y sociales, que, sin embargo, como decíamos, no estuvieron acompañados de cambios políticos. El nuevo programa político-económico-social del Franquismo se fijó como objetivo conseguir aumentar el bienestar material de la población, a la vez que desmovilizarla, y así dotar de cierta legitimidad al régimen y completar su institucionalización y perdurabilidad.

La aprobación de la *Ley de Prensa e Imprenta* en marzo de 1966, y de la *Ley de Libertad Religiosa* (junio de 1967) de alguna forma, no desmovilizaron a la sociedad, si no, más bien, permitió todo lo contrario, permitió un cierto aperturismo. La primera, supuso un tímido avance al suprimir la censura previa, aunque seguía imponiendo duras sanciones administrativas, civiles y penales a aquellos que la infringieran. La segunda, si bien amparada en las nuevas orientaciones del Concilio Vaticano II, mantenía a la Iglesia Católica como garante de la unidad espiritual de España. Sin embargo, iban surgiendo sectores católicos, contrarios al Franquismo y progresistas, que participaron (incluso religiosos) en protestas obreras y estudiantiles, además de facilitar iglesias y locales como centros de reunión. Con todo ello, comenzaron a revivir “viejos conflictos”, y se abrieron otros nuevos en reivindicación de derechos políticos, económico-laborales, culturales... identitarios, a los que los sucesivos gobiernos franquistas tuvieron que hacer frente desde los años de finales de la década de 1960 hasta 1975, hasta el fin de la dictadura.

JUVENTUD PARROQUIAL DE LUISES

En Hernani, en la línea de “movilización” de la sociedad con la “colaboración” de sectores eclesiásticos locales, a mediados de la década de 1940 surge la *Juventud Parroquial de Luises*, los *Luises de Hernani*.

La sociedad hernaniarra, la juventud hernaniarra, al amparo de los sacerdotes de la Parroquia de San Juan Bautista, consiguió mantener, y difundir, el euskera, la cultura, tradiciones y deportes *euskaldunes* con la organización, en honor de *San Luis Gonzaga*, de *veladas* teatrales, exhibiciones de bailes vascos, actuaciones de los *bersolaris* y torneos de pelota en el frontón *ezkerpareta*, siempre tras *acceder a lo solicitado* el Gobierno Civil de Guipúzcoa. Los programas de aquellas *grandes fiestas*, incluso, se editaron en euskera; y se publicó el “Boletín Privado de la J.P. de Luises”.



1950 eta 1970eko hamarkaden artean Hernanin egin ziren kultura eta kirol jardueretako irudiak: antzerki emanaldiak, euskal dantzen erakustaldiak, lñudeak eta artzaiak, bertso jaialdiak, hitzaldiak... Horietan jende ugari biltzen zen, baita beste herri batzuetatik etorritako izen handiko pertsonak ere.

Imágenes de distintas actividades cultural - deportivas celebradas en Hernani durante las décadas de 1950 y 1970: representaciones teatrales, bailes vascos, lñudes y artzais, festivales de bertsolaris, conferencias... a las que asistía numeroso público, incluso de renombre, desde otras localidades.



Hernaniko gazteek parte hartzen zuten emanaldi haietan, mutilek zein neskek: antzezlanetan (*Zintzotasuna* zinema-aretoan); *euskal dantza*-taldeetan; musika-emanaldietan; txistu, trikitixa eta dultzaina emanaldietan... eta antolatutako gainerako jardueretan. *Torneo de Pelota Inter-Juventudes Parroquiales* izeneko pilota-txapelketa ospe handia izatera iritsi zen, eta lurraldeko pilotaririk onenek parte hartu zuten. Eta bertsolari ugari abestu zuten, hala nola Basarrik, Uztapidek, Xalbadorrek...

Antzerki eta musika emanaldiak, *Kultur Asteak* eta hernaniar garrantzitsuen omenaldiak antolatu ziren, eta euskal kulturako pertsona garrantzitsuek parte hartu zuten: *P. Lecuona*, *Arza* (Artze) eta *Beobide jaunek*, *Aristi* eta *Satrustegi* hizkuntza-akademikoek...

Dantza solteko eta euskal folkloreari buruzko eskolak eman ziren udalak utzitako lokaletan, Perkaiztegi kaleko haurren eskolan, baita euskara *ikasteko* eta *perfekzionatzeko* ikastaroak ere. Mendi Gain Mendiko Sekzioaren bidez, Santa Barbaran San Inazio (uztailak 31) jaiak antolatzen hasi ziren.

Euskal gizarteak, Hernaniko gizarte "nazionalistak", bizi-rik iraun zuen Frankismoan, nortasunarekin lotutako alderdiak hedatzen saiatu zirelako, hala nola euskal hizkuntza eta euskal kultura-taldeak sortuz. Hasieran ideologia bereko apaizen laguntza izan zuten eta gero, 1960ko hamarkadaren amaieran eta 1970ekoaren hasieran, izaera laikoagoa izan zuen mugimenduak, baina beti San Luis Gonzagaren babesean antolatzen ziren ekimenak, eta horri esker debeku ofizialak saihestu ahal izan ziren.

Laikoagoa izanik, 1970eko hamarkadan, Luistarren Parrokiako Gaztediaren oinordekoa izan zen **Centro Cultural de Jóvenes de Hernani** HARRI BURNI / Hernaniko Luistar Gaztedia.

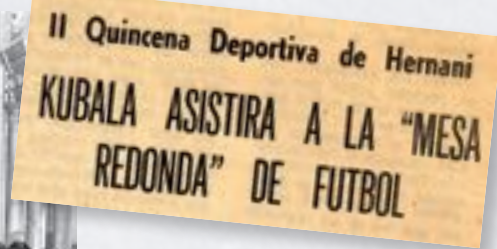
Tomaban parte jóvenes hernaniarras, tanto chicos como chicas, en las actuaciones teatrales (en el Salón Cinema *Zintzotasuna*), grupos de *bailes vascos*, actuaciones musicales y de *txistularis*, *triki-trixa* y *dulzaineros*... y demás actividades organizadas. Gran renombre llegó a tener el *Torneo de Pelota Inter-Juventudes Parroquiales* en el que llegaron a jugar los pelotaris más destacados de la provincia. Y actuaron *bersolaris* como Basarri, Uztapide, Xalbador...

Organizaron representaciones teatrales y musicales, *Semanas Culturales* y homenajes a hernaniarras destacados, con programaciones que contaron la presencia de importantes personalidades vascas: *P. Lecuona*, Sres. *Arza* (Artze) y *Beobide*, académicos de la lengua Sr. *Aristi* y *P. Satrustegi*...

Impartieron clases de baile al suelto y folklore vasco en los locales cedidos por el Ayuntamiento en la escuela de párvulos de la Calle Percaiztegui, y también cursos de *aprendizaje* y *perfeccionamiento* del euskera. A través de la Sección de Montaña Mendi Gain, comenzaron a organizar las fiestas de San Ignacio (31 de julio) en Santa Bárbara.

La sociedad vasca, la sociedad "nacionalista" hernaniarra, sobrevivió al Franquismo gracias al intento de difundir aspectos identitarios, como la lengua y la cultura vascas mediante la creación de este y otros grupos, inicialmente con la colaboración de sacerdotes afines, luego, ya a finales de la década de 1960 y en los primeros años de la de 1970, de carácter más laico, aunque siempre bajo el amparo de San Luis Gonzaga, lo que posibilitó esquivar las prohibiciones oficiales.

Mas laico, pero sucesor de la Juventud Parroquial de Luises, y ya en la década de 1970, el **Centro Cultural de Jóvenes de Hernani** HARRI BURNI / Hernaniko Luistar Gaztedia,



Beste gauza batzuen arten, San Luis jaiak antolatzen jarraitu zuten ekainean, Sanjoan jaien aurretik, eta 1980ko hamarkadaren hasieran Gazte Festak antolatzen hasi ziren, azaroan. Euskara "sustatzeko" ikastaroak ere ematen zituzten.

1960ko hamarkadaren amaieran eta 1970ekoaren hasieran Hernanin jarduten zuen beste erakundeetako bat **Juventud Mixta de Actividades Artístico-Culturales KIMU ALAI** zen. *Bertso-saioak*, euskara-ikastaroak eta *Iñude eta Artzaaien* konpartsa antolatu zituzten.

1972ko hasieran Juan Olano Garayar (*Juanito Olano*) hil zen, kulturaren eta arteen zale sutsu hernaniarra. Jarduera ugari sustatu zituen garapen sozialaren alde (EPO - Langile Eskola Profesionala garatzen lagundu zuen) eta euskal ohituren eta kulturaren alde. Parte-hartze nabarmena izan zuen arlo oso anitzetan, hala nola prestakuntzan, kulturaren, kirolen, ikuskizunetan... Hernanin pilota-txapelketak antolatu zituen, Mendi Gain federatu zuen eta *Euskal Ezkontza* antolatu zuen, beste gauza batzuen artean. Hura eta haren ibilbidea gogoratzeko, 1972ko abenduaren 14tik 17ra kultur-jardunaldi batzuk antolatu ziren, eta **Juan Olano Fundazio Artistiko-Kulturala** (udalerrri mailakoa, udalaren parte-hartzearekin) eratzeke oinarriak finkatu ziren, Hernaniko alderdi kulturala eta artistikoa berpizteko helburuz. Urte horretatik 1978/1979ra hainbat topaketa eta jardunaldi antolatu zituen fundazioak, hala nola Hernaniren historiari buruzko hitzaldiak, "*Villa de Hernani*" literatura-saria, haurren abesbatzen ikastetxe arteko jaialdiak, argazki-lehiaketak eta gastronomia-lehiaketak, hamabostaldi pedagogikoak, naturari buruzko jardunaldiak, kirol-asteak, zahartzaroari omenaldiak... eta *Euskal Hamabostaldia*, 1978ko irailaren 1etik 15era. Historiaren, kulturaren, hizkuntzaren, letren... arloko euskal pertsonaiarik nabarmenenek parte hartu zuten horietan.

siguió entre otros, organizando las Fiestas de San Luis durante el mes de junio, en vísperas de los Sanjuanés, y ya a comienzos de los años 1980, las Fiestas de la Juventud, en el mes de noviembre. También, impartiendo cursillos "para la promoción" del euskera.

Otras de las entidades que a finales de la década de 1960 y comienzos de los años 1970 realizaban su actividad en Hernani fue la **Juventud Mixta de Actividades Artístico-Culturales KIMU ALAI**, que organizaron recitales de *bertsolaris*, cursos de euskera, y la comparsa de *Iñudes y Artzaías*.

A comienzos de 1972 falleció Juan Olano Garayar (*Juanito Olano*), hernaniarra apasionado por la cultura y las artes, que promovió numerosas actividades en favor del desarrollo social (colaboró con la EPO - Escuela Profesional Obrera) y de las costumbres y cultura vascas. Se implicó notablemente en áreas tan dispares como la formación, cultura, deportes, espectáculos... impulsando los torneos de pelota en Hernani, federando Mendi Gain, y organizando, entre otros, la *Boda Vasca*. Para recuerdo de su figura, y recordando su trayectoria, entre los días 14 y 17 de diciembre del mismo año 1972, se organizaron unas jornadas culturales... y se sentaron las bases para la constitución de la **Fundación** (municipal, con participación del Ayuntamiento) **Artístico - Cultural Juan Olano**, con el fin del resurgir del aspecto cultural y artístico de Hernani. Entre ese año y 1978/1979 organizó números encuentros y jornadas como conferencias sobre la historia de Hernani, el Premio literario "*Villa de Hernani*", festivales inter - escolares de coros infantiles, concursos de fotografía y gastronómicos, quincenas pedagógicas, jornadas sobre naturaleza, semanas deportivas, homenajes a la Vejez... y una *Quincena Vasca*, entre el 1 y 15 de septiembre de 1978. En ellas tomaron parte las más destacadas figuras de la historia, cultura, lengua, letras... vascas.



Urumea Ikastola
("Enseñanzas
Urumea") 1963an
sortu zen; 1970/71
ikasturtean, Langile
Ikastola.

La Ikastola Urumea
(Enseñanzas Urumea)
se creó en 1963:
En el curso 1970/71,
Langile Ikastola.



Beste arlo batzuetatik ere egin zioten aurka Frankismoari, hala nola hizkuntzaren arlotik, batez ere, 1966an Prentsaren Lege berria argitaratu ondoren. Irekitasun "apal" bat gertatu zen. 1950eko hamarkadatik baziren ezkutuan euskara-eskolak ematen zituzten *andereñoak*, baina lege berriarekin euskara "normalizatzen joan" zen eta ikastolak sortzen hasi ziren. 1960ko hamarkadan zehar ikastolen sorrera erregularizatzen joan zen. Euskara garatzen eta mantentzen lagundu zuten ikastolek. Izan ere, Frankismoan zehar debekatuta egotera iritsi ez bazen ere, familiaren eremura edo eremu pertsonalera mugatu zen. Hernaniko lehen ikastola *Enseñanzas Urumea* (Urumea Ikastola)⁵² izan zen, 1963an sortua. Gerora, 1970/71 ikasturtean, Langile Ikastola sortu zen⁵³.

Ugaritu egin ziren euskarazko argitalpenak, bertso jaialdiak, euskal jaiak... eta 1966ko urtarrilaren 9an (*Ilbeltza'ren 9'an*) *Jai-aldi berezia* antolatu zuen Santa Barbara Elkarteak

La oposición al Franquismo también se desarrolló en otros ámbitos como el del idioma, la lengua, sobre todo tras la publicación de la nueva Ley de Prensa de 1966. Se produjo una "tímida" apertura. El euskera se pudo "ir normalizando" y se fueron creando ikastolas, si bien ya anteriormente existían *andereños* que desde los años 1950 impartían clases en *vascuence* de forma clandestina. A lo largo de los años 1960 se fue regularizando la creación de las ikastolas que contribuyeron al desarrollo y al mantenimiento del euskera, que, sin llegar a estar prohibido durante el Franquismo, sí que había quedado relegado al ámbito familiar o personal; en Hernani la primera de ellas fue *Enseñanzas Urumea* (Urumea Ikastola)⁵², creada en 1963; y posteriormente, en el curso 1970/71, Langile Ikastola⁵³.

Proliferaron las publicaciones en euskera, bertsolaris, fiestas vascas... y el 9 de enero (*Ilbeltza'ren 9'an*) de 1966 en el Teatro Aitor Antzokia se celebró, organizado por la Sociedad

52 Urumea Ikastola, 2014, 22-28. or.

53 Langile Ikastola eta Rekondo, 2020, 60-67. or.

52 Urumea Ikastola, 2014, pp. 22-28.

53 Langile Ikastola y Rekondo, 2020, pp. 60-67.



Teatro Aitor Antzokian. Bertan parte hartu zuten *Ballet Izartik*, *Vicondoa* akordeoilariak eta (Joxan) *Villar*, (Mikel) *Laboa*, (Julen) *Lecuona*, *Trio Kemen* eta “*Biarriak*” abeslariak. Néstor Basterretxearen eta Fernando Larruquerten “*Pelotari*” filma ere proiektatu zen. (Arantxa) *Gurmendi* andrea eta (Ramón) *Saizarbitoria* jauna izan ziren esatariak edo aurkezleak. Hila-betetan prestatzen ari zen mugimendu baten lehen emanaldietako bat izan zen jaialdi berezi hura. Bi hilabete geroago, martxoan 6an, Irungo Bellas Artes antzokian aurkeztu zen mugimendua: *Ez dok amairu*⁵⁴.

Hamarkada hartan “euskal” jaialdi, errezitaldi... asko antolatu zituzten Hernanin Santa Barbara elkarteak, Elur-Txori elkarteak eta beste erakunde batzuek.

1960ko hamarkadan, aipatu dugun moduan, aldaketa nabarmenak gertatu ziren Espainiako, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako gizarteetan, baita hernanikoan ere. Aldaketa horien ondorioz, ohitura, moda, joera kultural, joera musikal... berriak agertu ziren. Funtsean, masen gizarteak sortu zen. Neurri batean, horren isla izan ziren hamarkada haren amaieran eta 1970eko hamarkadaren hasieran Ezkiaga pasealekuan egoten ziren “mobidak”. Bertan jotzen zuten *txistulariek*, 1960ko lehen osoko bilkura hartan kontratua berritu zieten horiek. Hernaniko eta eskualdeko gazteak gustu musikal, kultural... berrietara egokitzen ari ziren; beste batzuk, berriz, *txistulariek* ordezkatzen zituztenak, tradizionalagoak ziren. Gertakari horiek, azkenean, aurrez aurre jarri zituzten euskaldunak eta gaztelaniaz (“espainieraz”) hitz egiten zutenak, hau da,

Recreativa Santa Bárbara, un *Jai-aldi berezia* con la actuación del *Ballet Izarti*, el acordeonista *Vicondoa* y los cantantes (Joxan) *Villar*, (Mikel) *Laboa*, (Julen) *Lecuona*, *Trio Kemen*, “*Biarriak*”, también se proyectó la película “*Pelotari*” de Néstor Basterretxea y Fernando Larruquert. Los locutores, presentadores, fueron la Srta. (Arantxa) *Gurmendi* y el Sr. (Ramón) *Saizarbitoria*. Aquel extraordinario festival fue una de las primeras actuaciones de un movimiento que llevaba meses gestándose, y que dos meses después, el 6 de marzo, se presentó como tal en el Bellas Artes de Irun: *Ez dok amairu*⁵⁴.

No fueron pocos los festivales “vascos”, recitales, etc. que se organizaron en Hernani en esa década, organizados por las Sociedades Santa Barbara, Elur-Txori y otras entidades.

La década de 1960 es en la que, como hemos apuntado, se produjeron notables cambios en la sociedad española, vasca, guipuzcoana... y hernaniarra, cambios que también se dejaron ver en el afloramiento de nuevas costumbres, nuevas modas, tendencias culturales, musicales... en definitiva en el surgimiento de una sociedad de masas. En cierta medida, reflejo de ello fueron las “movidas” que se produjeron a finales de esa década y comienzo de los años 1970 en el Paseo de los Tilos cuando actuaban los *txistularis*, aquellos a los que se les renovó el contrato en la primera sesión plenaria de 1960. La juventud hernaniarra, y de la comarca, se estaba abriendo a otros nuevos gustos musicales, culturales... frente a los más tradicionales que representaban los *txistularis*; fueron episodios que finalmente enfrentaron a jóvenes euskaldunes y de habla castellana

54 Odriozola, 2016, 58-63. or.

54 Odriozola, 2016, pp. 58-63.

beste leku batzuetatik etorritakoak. Hori, halaber, konfrontazio sozialaren eta kulturalaren isla zen.

1960ko hamarkadan zehar langile-mugimendua berpiztu zen. Azken Frankismoko desarrollismo ekonomiko-industrialaren ondoren sortutako langile-klase berria zen mugimendu haren protagonista. Greba egiteak debekatuta jarraitzen zuen arren, eta langile-mugimenduko liderren eta militanteen aurkako zapalkuntza egon arren (poliziaren bortizkeria, buruzagiak erbesteratzea...), *Vascongadas*-eko eta *Guipúzcoa*-ko enpresetan ohikoak izan ziren soldatak eta lanbaldintzak hobetzeko aldarrikatzeko gatazkak eta geldialdiak, baita arrazoi politikoengatik ere. Gipuzkoa lurralderik gatazka suena izan zen 1964an.

Esanguratsuak izan ziren Hernaniko enpresa handienetan egindako lan-geldialdiak eta grebak. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga enpresan deitutako geldialdia oso adierazgarria izan zen, zuen garrantzi historikoagatik. Emakumeek hartan izandako garrantzia, esan bezala, historikoa izan zen. Hala dio Miren Clementek, Hernaniko paper-fabrikako geldialdien deitzaileetako batek: “*Zikuñagako greba 67an izan zen, beraien konbenioan jarritako arauak ez zituztela errespetatzen konturatu ginen; gero eta gehiago esplotatzen gintuzten eta soldata dezente bat jasotzeko egunean hamabi orduko lana egin behar zenuen. Orduan, hasieran 48 orduko ‘minimotako greba’ bat egin genuen, baino ez ziguten kasurik egin, gero egun oso batez ‘beso eroritako greba’ bat egin genuen, lekutik mugitu gabe eta orduan bai, orduan Guardia Zibila sartu eta bertatik atera gintuzten... Greba mugagabea izan zen, ez baitzuten inor lanerako berrirori onartu*”⁵⁵. Beste enpresa batzuetan ere deitu eta egin ziren grebak, hala nola *Papelera del Norte* eta *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbegozi y Cia* enpresetan. Orbegozioko langileei emandako laguntzaren ondorioz eta poliziaren jarduketarengatik salaketaren ondorioz, 1969ko martxoaren 12an Gipuzkoako Gobernu Zibilak hiru hilabeteko zigorra jarri zien Asociación de Padres de Familia elkarteari, Elur-Txori elkarteari eta Santa Barbara elkarteari. Asociación de Padres de Familia elkarteari, “estatutuetan jasotako xede eta helburuetatik nabarmen urruntzeagatik haren jardueretan... lan-arazo konplikatueta eta beste mota batzuetako arazoetan nahasten da... gainera, Ordena Publikoko Indarrei ez die begirunerik...”. Elur-Txori eta Santa Barbara elkartei⁵⁶, “estatutuetan jasotako xede eta helburuetatik nabarmen urruntzeagatik... bereziki konplexuak diren lan-arazoetan nahastegatik... manifestazioekin bat egiteagatik... lan arloko gabezia eta ardurak, etab., ‘era guztietako kalte okerragoak’

(“española”) que llegaban de otras localidades, reflejo asimismo de una confrontación social y cultural.

Se produjo durante la década de 1960, el resurgimiento del movimiento obrero, movimiento protagonizado por una nueva clase trabajadora surgida tras el desarrollismo económico-industrial del último Franquismo. Si bien las huelgas siguieron prohibidas, y pese a la represión contra los líderes y militantes del movimiento obrero (brutalidad policial, destierro de los dirigentes...), fueron habituales en las empresas vascas, y guipuzcoanas, conflictos y paros en reivindicación de mejoras salariales y de las condiciones de trabajo, aunque también por razones políticas. Guipúzcoa fue la provincia más conflictiva en el año 1964.

Significativos fueron los paros laborales y huelgas llevadas a cabo en Hernani, en las más importantes empresas hernanias. Más si cabe, por su trascendencia histórica, la convocada en la Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga; en ella las mujeres tuvieron una relevancia, como decíamos, histórica. Así dice Miren Clemente, una de las convocantes de aquellos paros en la papelera hernaniarra: “*Zikuñagako greba 67an izan zen, beraien konbenioan jarritako arauak ez zituztela errespetatzen konturatu ginen; gero eta gehiago esplotatzen gintuzten eta soldata dezente bat jasotzeko egunean hamabi orduko lana egin behar zenuen. Orduan, hasieran 48 orduko ‘minimotako greba’ bat egin genuen, baino ez ziguten kasurik egin, gero egun oso batez ‘beso eroritako greba’ bat egin genuen, lekutik mugitu gabe eta orduan bai, orduan Guardia Zibila sartu eta bertatik atera gintuzten... Greba mugagabea izan zen, ez baitzuten inor lanerako berrirori onartu*”⁵⁵. También se convocaron, e hicieron, huelgas en otras empresas como *Papelera del Norte* y en *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbegozi y Cia*. Consecuencia del apoyo a los trabajadores de Orbegozi y de la denuncia por la actuación de la policía, con fecha de 12 de marzo de 1969, el Gobierno Civil de Guipúzcoa, dispuso la “*suspensión de la Asociación de Padres de Familia, Sociedad Recreativa Elur - Txori y Sociedad Recreativa Santa Barbara*” por tres meses. La Asociación de Padres de Familia por haberse “excedido notablemente en sus actividades, de sus fines y objetivos propios estatutarios... se inmiscuye en problemas laborales complejos y de otra índole totalmente ajena, aparte de... una desconsideración hacia las Fuerzas del Orden Público...”. Las sociedades Elur - Txori y Santa Bárbara⁵⁶, por haberse “excedido notablemente de sus fines y objetivos propios estatutarios, al inmiscuirse... en unos problemas laborales de especial complejidad, adhiriéndose... a cuantas manifestaciones... defectos y responsabilidades de naturaleza laboral, etc., a la vez que se anunciaban ‘peores males de todo

55 Apaolaza, 2003, 198. or.

56 Aguirre, 1997, 58-61. or.

55 Apaolaza, 2003, pp. 198.

56 Aguirre, 1997, pp. 58-61.

iragartzen zituzten bitartean... eta Indar Publikoaren presentzia eta esku-hartzea ez zeudela arrazoituta iradokiz”⁵⁷.

1970eko hamarkadaren hasiera ere markatu zuten protestek, eta aldaketa sozial eta politiko sakona gertatzen ari zela islatu zuten. Are gehiago, *Burgosko Prozesuari* dagokionez. Auzipetuenganako elkartasuna erakutsi zutenak atxilotu eta espetxeratzeak protestarako beste arrazoi bat gehitu zuen.

1974ko krisi ekonomikoak, 1975ean larritu zenak, eta haren ondoriozko inflazioak eta langabeziak indarra eman zien greben eta langile mugimenduen olatuari, Frankismoaren historiako garrantzitsuenari, eta jazarpena gogortu egin zen. Jazarpen-espiral hori bereziki gogorra izan zen Araba, Bizkaia eta Gipuzkoan.

Gainera, 1960ko hamarkadan zehar, ase beharreko behar berriak agertzen hasi ziren gizartean, hirugarren sektorearekin lotuta. Gizarteak gero eta nahi handiagoa zuen mendealdeko gizartearen antza izateko, eta aisialdirako eta kulturarako modu berriak bilatzen hasi zen. Bestetik, askatasuna eta aurrerapena aldarrikatzeko ibilgailuak ere izan ziren aisialdia eta kultura. Euskal gizartearen barruan aldaketa handia gertatzen ari zen, eta protagonista berriak sortu ziren: herritarrak.

Hala, 1970eko hamarkadan auzo-mugimenduak sortu ziren aurreko hamarkadetan eraikitako auzoetan. Batez ere, bizileku eremu horiek hobetzea aldarrikatzen zuten, urbanizatu gabe zeudelako, zerbitzu eta ekipamendu gabeziak zituztelako... Hala jaio ziren auzo-mugimenduak. Hori izan zen *Florida* eta *Anziola* auzoen kasua. Dokumentu hau ere argitaratu zuten: “Así son dos barrios hernaniarras: Florida y Anziola. Estudio sociológico de base”. Bertan, eremu horietako errealitatea aurkezteaz gain, horietan eta beste auzo batzuetan zituzten beharrak azaltzen zituzten, hala nola *Sorgintxulon* (kasualitatez, Hernaniko herrigunetik aldenduen zeuden auzoak). Neurri batean, udalak aintzat hartu zituen hurrengo urteetan egindako proiektuetan. Esaterako: Antziola, Villas eta Sorgintxulo auzoetara zihoazen ur-hornidurarako hodiak indartzeko proiektua; Florida auzoan egindako urbanizazio-lanen (bidea zolatu eta espaloiak jarri) eta zerbitzuen (estolderia) proiektua...

Auzo-elkarteen alderdirik interesgarrienetako bat emakumeen parte-hartzea izan zen, nabarmena herri-mugimenduan. Elkarte horien barruan sortu ziren lehen elkarte feministak, 1970eko hamarkadan. Orokorrean, mugimendu horiek zabaltzen joan ziren hurrengo hamarkadetan, diktadorea hil eta erregimena aldatu zenean.

orden’... insinuando además que la presencia e intervención de la Fuerza Pública era injustificada”⁵⁷.

Las protestas marcarían también el inicio de la década de 1970, reflejo de que se estaba produciendo un profundo cambio social y político. Más si cabe, coincidiendo con el *Proceso de Burgos*. La detención y encarcelamiento de quienes se solidarizaron con los procesados constituyó un nuevo motivo de protestas.

La crisis económica de 1974, agravada en 1975, con el consiguiente aumento de la inflación y del desempleo, alimentó la oleada de huelgas y de movilizaciones obreras más importante de la historia del Franquismo, recrudeciéndose la represión. Esta espiral represiva se cebó especialmente en las *Vascongadas*.

Además, a lo largo de la década de 1960 comenzaron a calar en la sociedad nuevas necesidades a satisfacer, relacionadas con el sector terciario. Una sociedad que, cada vez más deseosa de asemejarse a las sociedades occidentales, comenzó a buscar nuevas formas de ocio, cultura... que por otro lado fueron también vehículos de reivindicación de libertades y progreso. Se estaba produciendo dentro de la sociedad vasca un importante cambio, en el que surgirían unos nuevos protagonistas: los ciudadanos, los vecinos.

Así en la década de 1970 surgieron movimientos vecinales de/en los barrios edificados en décadas anteriores, reivindicando, sobre todo, mejoras en esas áreas de residencia sin urbanización, con carestías de servicios, equipamientos... etc. Es como nacieron los movimientos vecinales. Fue el caso de los barrios de la *Florida* y *Anziola*, que incluso llegaron a publicar “Así son dos barrios hernaniarras: Florida y Anziola. Estudio sociológico de base”, donde además de presentar la realidad de dichas zonas, exponían las necesidades de estos, y otros barrios como *Sorgintxulo* (casualmente los barrios más alejados del casco urbano de Hernani), que en cierta medida fueron atendidas por el Ayuntamiento en proyectos llevados a cabo en los siguientes años... Proyectos de refuerzo de tuberías de abastecimiento (suministro) de agua a los barrios Anziola, Villas y Sorgintxulo; del proyecto de obras de urbanización (pavimentación de calzada y aceras) y servicios (alcantarillado y) en el Barrio de la Florida...

Uno de los aspectos más interesantes de las asociaciones de vecinos fue la participación de las mujeres, notorio en el movimiento ciudadano. Dentro de estas asociaciones surgirían las primeras asociaciones feministas a mediados de la década de 1970. Esos movimientos, en general, se fueron popularizando en las siguientes décadas, tras el cambio de régimen, tras el fallecimiento del dictador.

57 HUA/AMH//1.2.1. Zigorrak. Asociación de Padres de Familia, Santa Barbara eta Elur-Txori elkartearen jarduerak etetea, Gipuzkoako Gobernu Zibilaren aginduz. 1969.

57 HUA/AMH//1.2.1. Sanciones. Suspensión de la Asociación de Padres de Familia, Sociedad Santa Bárbara y Sociedad Elur-txori, por orden del Gobierno Civil de Guipúzcoa. 1969.

Hernani, 1975 – 1982

Francisco Franco Bahamonde 1975eko azaroaren 20an hil zen. Orduan hasi zen *Trantsizioa* izeneko aldia, 1982ra arte iraun zuena. Zehazki, 1982ko urriaren 28ko hauteskundeak arte iraun zuen. PSOEk irabazi zituen hauteskunde horiek eta, orduan, diktadorea hil zenetik eta hark aukeratutako Juan Carlos I erregea koroatu zutenetik Espainiako Erresuma gobernatzen “jarraitu” zutenek Espainiako Gobernua utzi zuten. 1936-1939ko Gerran garaitutako alderdietako bateko ordezkariak hartu zuten Espainiako Gobernuko presidentetza, Felipe Gonzálezek (PSOE).

Espainiako Erresumako politikak, handik aurrera, Espainiako historia hurbileko aldirik “dinamiko” eta nahasietako bat bizi izan zuen: kargugabetzeak, kargu-uzteak, gobernuko presidenteen izendapen berriak, zentsura-mozioak, estatu-kolpe saiakerak...

Epe labur horretan, hau da, zazpi (7) urte horietan zehar⁵⁸, Hernaniko biztanleriak gora egiten jarraitu zuen. 1975ean 28.088 biztanle zeuden errolatuta, eta 1982an 30.698 hernaniar zeuden erregistratuta Biztanleen Udal Erroldan (+2.610)⁵⁹.

Erregimenaren politika aldatu zen testuinguru horretan, ordea, tokiko politikak betiko zereginekin jarraitzen zuen. Hala, diktadorea hil ondoren, 1975eko abenduaren 4an⁶⁰ egin zen Hernaniko udaleko lehen osoko bilkura, Fermín Altuna Aguirresarobe (alkatea 1966 eta 1976 artean) presidente zela. Bilkura hartan landutako gaiak errepasatuta, ikus daiteke 1960ko bilkuran landutakotik eta han onartutakotik igarotako hamabost (15) urteetan Udalaren dinamika eta jarduera biderkatu egin zirela, Hernaniko gizartearen beharrei erantzuteko, batez ere, hirigintzari zegozkion gaitetan: 1950 eta 1960ko hamarkadetan egindako etxebizitzaren kontrolik gabeko eraikuntzak eta kontrolik gabeko hirigintzak eragindako egoera kaotikoari erantzuna ematen jarraitzen zuen Udalak. Hainbat *Plan partzial* onartzeari eta/edo aldatzeari buruz hitz egin zen, *Urumea ibaiaren kanalizazioari* buruz ere bai (onartzea eta Antolamendurako Plan Orokorreko Berrikusketa Azterlanean sartzea erabaki zen) eta mailegu-kontratu bat onartu zen Banco de Crédito Local de España bankuarekin, ia 10.000.000 pezetakoa, “*Santa Barbaran lursailak erosi eta bertan Oinarrizko Eskola Orokor eta Balioaniztuna eraikitze...*”. 1976-1977ko Udaleko Obren eta Zerbitzuen Biurteko Plana ere onartu zen (...*Florida auzoko bidea zolatzeko, espaloiak egiteko, estolderia eta zerbitzuak jartzeko proiektua; Fagollaga, Ereñozu, Latxe eta Florida auzoetako landa-argiztapenerako*

Hernani, 1975 – 1982

Francisco Franco Bahamonde falleció el 20 de noviembre de 1975. Entonces dio inicio el periodo denominado de la *Trantsición*, hasta 1982. Hasta, más concretamente, las elecciones generales de 28 de octubre de 1982; entonces los que habían “seguido” gobernado el Reino de España desde el fallecimiento del dictador y la coronación del monarca por aquél elegido, Juan Carlos I, abandonaron el gobierno de España al haber vencido en aquellos comicios el PSOE. Un representante de uno de los partidos derrotados en la Guerra de 1936-1939, volvía a ocupar la presidencia del gobierno de España, Felipe González (PSOE).

La política del Reino de España viviría desde entonces uno de los periodos más “dinámicos” y convulsos de la más reciente historia de España, con destituciones, ceses, nuevos nombramientos de presidentes de gobierno, mociones de censura, intentos de golpes de estado...

Hernani, en este breve periodo de tiempo, escasos siete (7) años⁵⁸, sigue poblacionalmente creciendo en número de habitantes. De los 28.088 habitantes empadronados en 1975, en 1982 son 30.698 los hernaniarras registrados en el Padrón Municipal de Habitantes (+2.610)⁵⁹.

En ese contexto de cambio político de régimen, sin embargo, la política local seguía con su quehacer municipal. Así, la primera sesión plenaria del Ayuntamiento de Hernani, tras el fallecimiento del dictador, se celebró el 4 de diciembre de 1975⁶⁰, presidida por el alcalde Fermín Altuna Aguirresarobe (alcalde entre 1966 y 1976). Del repaso de los puntos tratados en ella, comprobamos como en quince (15) años, entre lo tratado en 1960 y lo en ella aprobado, la dinámica y actividad municipal se había multiplicado en respuesta a las necesidades de la sociedad hernaniarra, sobre todo en cuestiones relacionadas con urbanismo: se continuaba dando respuesta a la caótica situación provocada por la descontrolada construcción de viviendas, el descontrolado urbanismo... producido en las décadas de 1950 y 1960. Se trató sobre las aprobaciones y/o remodelaciones de varios *Planes parciales*, sobre la *canalización del río Urumea* (se acuerda su aprobación, e inclusión en el Estudio de Revisión del Plan General de Ordenación) y se aprueban un contrato de préstamo con el Banco de Crédito Local de España, préstamo de cerca de 10,000.000 de pesetas “*con destino a la adquisición de terrenos en Santa Bárbara para la construcción en los mismos de una Escuela General Básica y Polivalente...*”) y el *Plan Bienal de Obras y Servicios Municipales de 1976-1977 (... Proyecto de pavimentación de la calzada, aceras y alcantarillado y servicios*

58 1980an ez zen udal-erroldarik egin, eta 1981era atzeratu zuten eguneratzea, zehazki, 1981eko martxora.

59 Gomez, 1993, 86. or.

60 HUA/AMH//1.1. Aktak. Hernaniko udaleko Osoko Bilkuretako akten liburua, 1974 urr. 10 - 1977 urr. 06.

58 En 1980 no se realizaron padrones municipales, posponiéndose la actualización a 1981, concretamente a marzo de 1981.

59 Gomez, 1993, pp. 86.

60 HUA/AMH. 1.1. Actas. Libro de actas de sesiones celebradas por el Pleno del Ayuntamiento de Hernani, 10 oct. 1974 - 06 oct. 1977.

HERNANIKO BIZTANLERIA / POBLACIÓN HERNANIARRA (1975- 1982)

URTEA / AÑO	BIZTANLEAK / HABITANTES
1975	28.088
1981	30.450
1982	30.698

proiektua; Osinaga auzorako landa-bidearen proiektua; eta Portu auzorako jaitsiera egokitzeko proiektua...). Horietako batzuk aurrera eramane ziren, eta beste asko 1979tik aurrera egindako ondoz ondoko hauteskundeetan sortutako udalbatzek hartu behar izan zituzten haien gain.

Ikuspegi ekonomikotik, XX. mendearen azken laurdena konplikatu izan zen Gipuzkoako industriarentzat. Ondoz ondoko krisi ekonomikoek asko aldatu zuten Gipuzkoako industriaren egoera. 1973ko krisia, “petrolioaren krisia” deiturikoa, indarrez nabaritu zen 1980ko hamarkadan Gipuzkoan: enpresa asko itxi ziren eta langile asko langabezian geratu ziren; langabezia aurrekaririk gabeko mailara iritsi zen. Mende batean zehar altxatutako ehun industrialak behera zioan. Hernanin modu traumatikoan bizi izan zen. 1980ko hamarkadaren hasieran, Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeago y Cia lantegi siderurgikoa berregituratu zuten. Horrek ondorio larriak eragin zituzten herriko enpresa eta tailer txikiei, eta Hernaniko gizarteak mugimendu sozialen eta langile-mugimenduen bidez erantzun zien ondorio haiei.

Franco jenerala hil zenean, *Trantsizio* prozesu nahasi bat hasi zen. Hasteko, *Erreforma Politikorako Legea* onartzeko erreferendum bat egin zen 1976ko abenduaren 15ean. Onartu zen, 22.644.290 hautesleen errolda baten gainean, 16.573.180 aldeko boto Espainia osoan. Euskal Autonomia Erkidegoan, abstentzio handiarekin, aldeko 627.499 boto izan ziren; Gipuzkoan, berriz, abstentzioak erroldaren % 50 gainditu zuen, eta 170.363 boto jaso zituen. Hernanin, 15.101 boto-emateko hautesle-erroldari dagokionez, 6.761 boto-paper utzi ziren (8.340 lagunek ez zuten botoa emateko eskubidea erabili,

del B° de la Florida, el Proyecto de alumbrado rural de los barrios Fagollaga, Ereñozu, Latxe y la Florida, el Proyecto de carretera rural al B° de Osinaga, y el de acondicionamiento de la bajada al B° del Puerto...). Algunos de ellos se llevarían a cabo, a otros muchos tuvieron que hacer frente las corporaciones surgidas tras las sucesivas elecciones municipales desde 1979.

Desde el punto de vista económico, el último cuarto del siglo XX fue complicado para la industria guipuzcoana; la sucesión de crisis económicas transformaría en gran medida el panorama industrial guipuzcoano. La crisis de 1973, la llamada “crisis del petróleo”, fue en la década de 1980 cuando se dejó sentir con fuerza en Gipuzkoa: se presentó en la forma de cierre de numerosas empresas, y gran número de trabajadores pasaron a engrosar las listas del paro, hasta niveles desconocidos. Se estaba desmantelando el tejido industrial levantado durante un siglo. Traumáticamente se vivió en Hernani a comienzos de la década de 1980, con la reconversión de la planta siderúrgica de Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeago y Cia. que trajo consigo consecuencias graves en pequeñas empresas y talleres de la localidad, y a las que la sociedad hernaniarra respondió con movilizaciones sociales y obreras.

La muerte del general Franco dio paso a un convulso proceso de *Transición* que comenzó con el referéndum para la aprobación de la *Ley para la Reforma Política* el 15 de diciembre de 1976. Fue aprobada sobre un censo de 22.644.290 electores, con 16.573.180 votos a favor en toda España. En el País Vasco, con una alta abstención, se obtuvieron 627.499 votos a favor; en Gipuzkoa, en cambio, la abstención superó el 50% del censo, obteniendo 170.363 votos. En Hernani, en cuanto al censo electoral de 15.101 votantes, se depositaron 6.761 papeletas (8.340

ERREFORMA POLITIKORAKO LEGE PROIEKTUARI BURUZKO ERREFERENDUM NAZIONALA*
REFERÉNDUM NACIONAL AL PROYECTO DE LEY PARA LA REFORMA POLÍTICA*

	EUSKAL HERRIA / PAÍS VASCO	GIPUZKOA	HERNANI
Errolda / Censo	1.277.885	411.489	15.101
Sartutako boto paperak / Papeletas depositadas	688.260	186.201	6.761
Abstentzioa / Abstención	589.625	225.288	8.340
Txuriak / Blancos	35.596	9.989	432
Baliogabeak / Nulos	2.209	857	8
BAI / SI	627.499	170.363	6.165
EZ / NO	22.956	4.992	156

* <https://app.congreso.es/consti/elecciones/referendos/index.htm>. También, HUA/AMH//2.22. Expedientes de referendums. Expediente del referéndum nacional sobre la Reforma Política, 1976.

abstentzia % 55 ingurukoa izan zen), eta horietatik 6.165ek aldeko botoa eman zuten.

Gipuzkoan, udalen mugimendu bat sortu zen, *Bergarako Alkateen mugimendua*. Hain zuzen ere, herri horretako alkatea zen mugimenduaren buru, José Luis Elkorro. Une hartan Hernaniko alkatea zen Ignacio Iruin Izaguirrek (1976 eta 1979 urte bitarteko alkatea) modu aktiboan parte hartu zuen mugimendu hartan. *Hondarribiko, Zaldibiako, Ormaiztegiko, Bergarako, Arrasateko, Oiartzungo, Eibarko, Urretxuko, Aretxabaletako, Usurbilgo, Elgetako, Legazpiko, Azkoitiko, Azpeitiko, Eskoriatzako eta Gatzagako* alkateekin batera, 1976ko irailaren 13an *Herrizaintza Ministroarekin* (Rodolfo Marín Villa) bildu ziren Madrilén, eta hilaren 17an Gipuzkoako Gobernu Zibilarekin. Haien eskaerak mahai gainean jarri zituzten bilera horietan, *herrialde honetako ondoeza arintzen laguntzeko; funtsean, euskal gatazkaren planteamendu zorrotza egiteko eskaera, Estatuko arazo honi ematen dion dimentsio zorrozki politikoan*⁶¹. Beste batzuen artean, hauek lirateke:

Ordena Publikoa... bilera eta manifestazio baketsuen aurka-ko errepresioan erabilitako bitartekoak guztiz modu proporzionalean aplikatzeko eskatuz...

...

... 1937ko ekainaren 23ko lege-dekretua indargabetzea (Kontzertu Ekonomikoa kentzea), Autonomia Estatutuaren gainean eztabaidatzen den bitartean.

Amnistia osoa preso politiko guztientzat... aldi berean, preso horien egoera hobetzeko beharra nabarmenduz, gure lurraldetik gertuago dauden espetxeetara ekarrita, haien familia-koek bisita egiteko baldintzak hobetzeko eta errazteko, etab.

... ikurrinaren erabilera askea.

Euskararen ko-ofizialtasuna.

Ikastolak parekatzea... Hezkuntza eta Zientzia Ministerioaren mendeko ikastetxeekin.

...

... gertakarien berri ematen duten hedabideen egiazkotasuna.

Eskaera horietako askori erantzuna emateko, hilabeteak zein urteak behar izan ziren. Beste batzuen kasuan... *Ikurrina* legezkotu egin zen. Hernanin, 1977ko urtarrilaren 19ko ezohiko eta presazko osoko bilkuran onartu zen (osoko bilkura, hasiera batean, aurreko egunean egin behar zen, urtarrilaren 18an, baina atzeratu egin zen Ignacio Iruin alkateak ezin zuelako joan, Madrilén baitzegoen *kudeaketa batzuk* egiten). Osoko bilkura hark puntu bakarra izan zuen: *Ikurrina jartzea. Ikurrina, euskal bandera, udaletxeko balkoi nagusian jartzearekin ados zeuden* bozkatu zuten udalbatzako kideek, *eta bertan zeuden guztiek baiezkota erantzun zuten.*

no ejercieron su derecho al voto, la abstención rondó el 55%), de las que 6.165 votaron a favor.

En Guipúzcoa, surgió un movimiento municipalista, el *Movimiento de los Alcaldes de Vergara*, precisamente encabezado por el de dicha localidad, José Luis Elkorro. En dicho movimiento tomó parte activa el ya alcalde de Hernani Ignacio Iruin Izaguirre (alcalde entre 1976 y 1979). Él, junto a los *alcaldes de Fuenterrabía, Zaldivia, Ormaiztegui, Vergara, Mondragón, Oyarzun, Eibar, Villarreal de Urretxua, Arechavaleta, Usurbil, Elgueta, Legazpia, Azcoitia, Azpeitia, Escoriaza y Salinas* se reunieron el día 13 de septiembre de 1976 en Madrid con el *Ministro de la Gobernación* (Rodolfo Marín Villa) y el día 17 del mismo mes en el Gobierno Civil de Guipúzcoa, donde expusieron *las peticiones... que ayudarían a mitigar el molestar que reina en este país, en definitiva una petición de un planteamiento riguroso del problema vasco en la dimensión estrictamente política que a este problema concede el Estado*⁶¹. Serían, entre otras, las siguientes:

Orden Público... pidiendo se aplique la estricta proporcionalidad de los medios empleados en la represión de reuniones y manifestaciones pacíficas...

...

... derogación del decreto ley del 23 de junio de 1937 (Supresión del Concierto Económico) en tanto se discuta en Estatuto de Autonomía.

Amnistía total para todos los presos políticos... insistiéndose al mismo tiempo en la necesidad de mejorar la situación de estos presos en lo referente a su traslado a cárceles más próximas a nuestra región, facilitando con ello y ampliando las condiciones de visita de sus familiares, etc.

... la libre utilización de la "ikurriña".

La co-oficialidad del euskera.

Equiparación de las ikastolas... con los Centros dependientes del Ministerio de Educación y Ciencia.

...

... la veracidad en los medios difusores de los acontecimientos que se suceden.

Peticiones, muchas de ellas, que tardaron meses, años, en atenderse; otras... Sí fue legalizada la *ikurriña*, que en Hernani fue aprobada en sesión extraordinaria y urgente del Pleno Municipal el 19 de enero de 1977 (el pleno inicialmente era de celebrarse el día anterior, 18 de enero, pero fue retrasado por la imposibilidad de asistencia del alcalde Ignacio Iruin que se encontraba en Madrid haciendo *gestiones*). De un punto único constó aquel pleno: *Implantación de la Ikurriña*. Se sometió a votación si la

61 HUA/AMH. Aurrekariaren espediente, Udalaren akordioa eta Hernani herriko udaletxeko balkoian IKURRINA jartzea. 1976-1977.

61 HUA/AMH. Expediente de los antecedentes, acuerdo del Ayuntamiento e izado de la IKURRIÑA en el balcón de la Casa Consistorial de la villa de Hernani. 1976-1977.



1977ko urtarrilaren 19an, Plaza de España bildutako hernaniarren ikusmina zela eta, Ikurriña igo zen udaletxeko balkoian.

El 19 de enero de 1977, ante la expectación de los hernaniarras reunidos en la Plaza de España, fue izada la *Ikurriña* en el balcón central del ayuntamiento.

Trantsizioko lehen urteetan jarduera politikoa handia izan zen eta bata bestearen segidako hauteskunde-prozesuak izan ziren, nazio mailan, erkidego mailan eta herri mailan. 1977ko ekainaren 15ko hauteskunde orokorrekin hasi zen *Trantsizioaren* prozesu politikoa.

Hauteskunde horien ondoren, estatu mailan testu konstituzional bat prestatzeko prozesua hasi zen. Araba, Bizkaia eta Gipuzkoan, berriz, eztabaida politikoa erregimen aurreautonomiko bat ezartzeari buruzkoa zen, Euskadiren autonomia ekarriko lukeena. 1978ko urtarrilean onartu ziren Euskadiren aurreautonomia eta Eusko Kontseilu Nagusiaren eraketa, Ramón Rubial sozialista buru zela.

1977ko uztailean, José Eusebio de Iraola e Iparraguirre jaunak, San Joan Bataiatzailearen parrokia-elizako apaiz ekonomoak, baimena eskatu zion udalari kriptapanteoi bat eraikitzeke lanak egiteko, “*herriko hilerriaren hegoaldeko ertzean... leku horretan, duela 40 urte baino gehiago herritar asko lurperatu zituzten, horien artean apaiz batzuk... horman bertan jarritako hilarrietan agertzen dira haien izenak... Aldi luze honetan zehar, hainbat aldiz pentsatu dugu egoera horrek erakusten duen bidegabekeria erreparatzea. Guztiok ezagutzen ditugun zirkunstantzia politiko eta sozialen ondorioz ezin izan da erreparazio hori egin... proiektuak badu gotzain jaunaren lehen onarpena. San Joan Bataiatzailearen parrokia arduratuko litzateke finantzaketaz...*”. 1936ko gerran zehar, 1936ko udazkenean, Hernanin modu estrajudizialean eta agiririk gabe fusilatutakoen gorpuzkiak zeuden leku hartan. Eskaera haren ondorioz kriptapanteoi estali bat egin zen. Bertan, berrogei (40) urte lehenago “desagertutakoen” familiakoak oroi-men-plakak jartzen hasi ziren, eta hala jarraitu zuten urtetan zehar⁶².

corporación estaba de acuerdo con la *colocación de la bandera vasca, Ikurriña en el balcón principal de la Casa Consistorial, contestando todos los presentes de forma afirmativa.*

Los primeros años de la Transición fueron de una intensa actividad política, en los que se sucedieron los procesos electorales tanto a nivel nacional, como autonómico y municipal. El proceso político de la *Transición* dio comienzo con las elecciones generales del 15 de junio de 1977.

Tras ellas, mientras a nivel estatal comenzó el proceso de elaboración de un texto constitucional, en las *Vascongadas* el debate político era la instauración de un régimen pre-autonómico que debería desembocar en la autonomía del País Vasco. En enero de 1978 se aprobó la pre-autonomía para el País Vasco y la constitución del Consejo General Vasco, presidido por el socialista Ramón Rubial.

En julio de 1977, D. José Eusebio de Iraola e Iparraguirre, cura ecónomo de la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista, solicitó al Ayuntamiento autorización para llevar a cabo las obras de construcción de una cripta-panteón al “*borde sur del Cementerio Municipal... donde hace más de 40 años fueron enterrados un número crecido de ciudadanos, entre los cuales había algunos sacerdotes, cuyos nombres aparecen en las lápidas colocadas en el propio muro... Que en varias ocasiones durante este largo periodos... se ha pensado en reparar la ignominia que significa aquella situación. Que por causas de las circunstancias políticas y sociales, de todos conocidas, no ha podido realizarse... Que el proyecto tiene... la primera aprobación de los Sres. Obispos. Que la financiación... correría a cargo de la parroquia de San Juan Bautista...*”. En aquel lugar se encontraban los restos de los fusilados extrajudicial e indocumentadamente en el transcurso de la Guerra de 1936, en otoño de 1936, en Hernani. Resultado de ello, la cripta-panteón cubierta, donde, a lo largo de los años, los

62 HUA/AMH/2.15.3. Obra txikien espedienteak. Herriko hilerrian kriptapanteoi bat eraikitzeke lanak, 1936ko Gerran zehar Hernanin fusilatutako pertsonak oroitzeko. José Eusebio de Iraola e Iparraguirre (San Joan Bataiatzailearen parrokia-elizako apaiz ekonomoa). 1977-1978.



Hernaniko hilerriaren hegoaldeko ertzeko irudiak. Han, uste zen, 1936ko Gerraren testuinguruan, hilobi komun bat bazegoela, fusilatutako pertsonen gorpuzkiekin. Parrokiaren ekimenez kript-panteoi bat eraiki zen leku hartan (1977).

Imágenes de la zona (borde sur del cementerio) donde se creía, existía una fosa común con restos de personas fusiladas en el contexto de la Guerra de 1936. Tras iniciativa parroquial se construyó en aquel lugar una cripta-panteón (1977).

Lan horiekin lotuta, 1977ko urriaren 30ean, EAJren Udal Batzarrak eta “Eusko Gastedik” antolatuta, meza bat, eta zeremonia ofizial bat egin ziren. Hernaniko hilerrian bertan. 1936an tropa frankistek fusilatutako pertsonen oroimenez Gipuzkoan egindako lehen ekitaldietako bat izan zen hura. Elizako zeremonian *aita Olosok* eman zuen sermoia, Alberto Onaindiak, Celestino Onaindiaren anaiak; azken hori 1936ko urrian fusilatu eta lurperatu zuten Hernanin. Ez zen izan pertsona haiei egindako lehen aitortza, ezta azkena ere⁶³.

Hernaniar askoren oroimenean geratu ziren 1978ko *Sanjoanak*. Jai haiek lutoz jantzi ziren. Hilaren 25ean, “Hernaniko Bandera”, Urumea ibaian batel-proba egiten ari zela Elorrabiko zubi esekia erori egin zen. 6 pertsona hil ziren, horietako bi adingabeak.

1978ko eztabaida konstituzionalean, EAJk abstenitzea erabaki zuen. Jeltzaleek Konstituzioari babesik ez ematearen ondorioz, Euskal Herrian abstentzio handia izan zen, %55,35ekoa (Gipuzkoan %56,57koa). Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako emaitzek 1978ko (abendua 6) Konstituzioaren aldeko babesa erakutsi zuten, emandako botoen %74,60 izan baitziren aldekoak. Hernanin, errolda osatzen zuten 20.001 pertsonatik, 9.863 pertsonak baliatu zuten botoa emateko eskubidea, %49,30ek (abstentzioa %50,69ekoa izan zen). Emandako botoen artean, %66,17k bozkatu zuten 1978ko Konstituzioa onartzearen alde.

1979. urtean, hauteskunde-deialdien arteko parentesi batean, eta “*asaldura sozial eta politiko bete-betea, inauterriak Frankismoaren garai ilunetatik berpizten hasi ziren, inauterietako poza eta parranda ahalik eta azkarren berreskuratu nahian bezala*”⁶⁴.

Inauterietako zalapartatik, “min, harridura eta haserre”, “hunkidura sakonera”, “Zikuñagako ermitako profanatu” baitzuten, “Zikuñagako Ama Birjinaren irudia” lapurtzeko,

familiares de las personas cuarenta (40) años antes “desaparecidas” comenzaron a colocar placas en su recuerdo⁶².

Al hilo de esas obras, el 30 de octubre de 1977, organizado por la Junta Municipal del PNV y “Eusko Gastedi”, se celebraron una misa y una ceremonia oficial en el propio cementerio hernaniarra, uno de los primeros actos conmemorativos celebrados en Guipúzcoa, en memoria de las personas fusiladas en 1936 por las tropas franquistas. En la ceremonia eclesiástica pronunció la homilía el *Padro Olosa*, Alberto Onaindia, hermano de Celestino Onaindia, fusilado y sepultado en Hernani en octubre de 1936. No fue el primer reconocimiento que se hizo a aquellas personas, y no sería el último⁶³.

En la memoria de muchos hernaniarras quedaron los *Sanjuanes* de 1978. Aquellas fiestas se vistieron de luto. El día 25, durante la celebración de la “Bandera de Hernani”, una prueba de bateles en el río Urumea, el puente colgante de Elorrabi se vino abajo. Fallecieron 6 personas, entre ellas dos menores.

En el debate constitucional, en 1978, el PNV decidió abstenerse. El no apoyo de los nacionalistas a la Constitución se tradujo en una elevada abstención, un 55,35% en el conjunto del País Vasco (en Guipúzcoa ascendió al 56,57%). Los resultados en el País Vasco reflejaron el apoyo a la Constitución de 1978 (diciembre 6) con un 74,60% de los votos emitidos. En Hernani, sobre un censo de 20.001 electores, ejercieron su derecho al voto 9.863 personas, el 49,30% (la abstención ascendió al 50,69%). De los votos emitidos, el 66,17% votó a favor de aprobar la Constitución de 1978.

En el año 1979, en un paréntesis entre convocatorias electorales, y “*en plena ebullición social y política, los carnavales empezaron a resurgir de los oscuros tiempos del Franquismo, como*

63 Aizpuru, 2007, 289-295. or.

64 Hernaniko udala, 2004, 2. or.

62 HUA/AMH//2.15.3. Expedientes de obras menores. Obras de construcción de una cripta-panteón en el cementerio municipal, en recuerdo de las personas fusiladas en Hernani durante la Guerra de 1936. José Eusebio de Iraola e Iparraguirre (cura ecónomo de la Iglesia parroquial de San Juan Bautista). 1977-1978.

63 Aizpuru, 2007, pp. 289-295.



ERREFERENDUM KONSTITUZIONALA / REFERÉNDUM CONSTITUCIONAL*

	EUSKAL HERRIA / PAÍS VASCO	GIPUZKOA	HERNANI
Errola / Censo	1,552.737	504.389	20.001
Sartutako boto paperak / Papeletas depositadas	693.310 (44,65%)	219.032 (43,43%)	9.863 (49,31%)
Abstentzioa / Abstención	859.427 (55,35%)	285.357 (56,57%)	10.138 (50,69%)
Txuriak / Blancos	39.817 (44,65%)	11.295 (5,16%)	487 (4,94%)
Baliogabeak / Nulos	11.097 (1,60%)	2.531 (1,16%)	133 (1,35%)
BAI / SI	479.205 (74,60%)	139.777 (68,12%)	6.116 (66,17%)
EZ / NO	163.191 (25,40%)	65.429 (31,88%)	3.127 (33,83%)

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones>.

herriko zaindariarena. Ostegun Santutik Ostiral Santurako gauean, 1979ko apirilaren 12tik 13ra, ezezagun batzuk sartu ziren ermitara abside aldeko leihate bat desmuntatu ondoren, eta Zikuñagako Ama Birjinaren taila, irudia, lapurtu zuten, XIV. mendekoa, hari buruzko lehen erreferentzia dokumentalak 1529koak badira ere. 1954an Hernaniko zaindari izendatu zen kanonikoki⁶⁵.

Trantsizioaren prozesu politikoak aurrera jarraitu zuen 1979an, eta II. Errepublikaz geroztiko lehen udal-hauteskundeak egin ziren. Herri Batasunak lortu zuen Hernaniko alkateza, 1978ko apirilean eratu eta hauteskundeetan lehen aldiz parte hartuta. **Juan José (Juanjo) Uria Zubiarrain (1979-1983)** izendatua izan zen alkate. Hala, ibilbide berria hasi zuen Hernaniko udal-politikak.

Udal-kudeaketa berri bat hasi zen, eta udalbatza berri hark eta hurrengoek aurre egin behar izan zioten garai frankistatik oinordetzan jasotako “defizitari”, arlo hauetan: azpiegiturak, ekipamenduak, osasuna eta ongizate soziala, hezkuntza, aisialdia,

*queriendo recuperar la alegría y el desmadre carnavalesco a toda prisa*⁶⁴.

Del bullicio carnavalesco, al “dolor, sorpresa e indignación”, a la “honda conmoción”, por “la profanación de la ermita de Zikuñaga”, por el robo de “la imagen de la virgen de Zikuñaga”, Patrona de la localidad. En la noche del Jueves al Viernes Santo, del 12 al 13 de abril de 1979, desconocidos accedieron a la ermita tras desmontar un ventanal que daba al ábside y robaron la talla, imagen, de la Virgen de Zikuñaga, datada en el siglo XIV, aunque sus primeras referencias documentales datan de 1529. En 1954 fue canónicamente proclamada Patrona de la villa de Hernani⁶⁵.

El proceso político de la *Transición* continuó en 1979, con la celebración de las primeras elecciones municipales desde la II República. Herri Batasuna, en su primera comparecencia electoral tras su conformación en abril de 1978, obtendría la alcaldía de Hernani, proclamándose alcalde **Juan José (Juanjo)**

⁶⁴ Hernaniko udala, 2004, pp.2.

⁶⁵ HUA/AMH//2.1.3. Hemeroteca / Hemeroteca.

⁶⁵ HUA//2.1.3. Hemeroteca.

1979KO APIRILAREN 3KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 1979, ABRIL 03*

ERROLDA / CENSO = 20.053
BOTO-EMAILEAK/VOTANTES: 12.463 (62,15%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 7.590 (37,85%)
TXURIAK / BLANCOS: 92 (0,74%)
BALIOGABEAK / NULOS: 229 (1,84)

BOTOAK-ZINEGOTZIAK / VOTOS-CONCEJALES		
HB	3.925 (32,33%)	8
EAJ-PNV	2.970 (24,46%)	6
PSE-PSOE	2.726 (22,45%)	5
EE	1.265 (10,42%)	2
PCE-EPK	499 (4,11%)	--
EMK-OIC (Movimiento Comunista de Euskadi)	476 (3,92%)	--
IND. HERNANI 79 (Hernani para los Trabajadores)	213 (1,75%)	--
ORT	68 (0,56%)	--

* <http://www.euskadi.eus/> www.euskadi.eus. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

kirola... 1979ko apirilaren 26ko lehen osoko bilkuran agerian geratu zen Frankismoaren amaierak ekarri zuen egoera politiko berria. Elebitan idatzitako lehen akta da, euskaraz eta gaztelaniaz. Gai-zerrendan, hirigintzaren arloko gaiez gain (ur-hornidura...), mozioak ere ageri dira, hala nola Eusko Alderdi Jeltzaleak (EAJ), Euskadiko Ezkerrak (EE) eta Partido Socialista Obrero Español (PSOE) alderdiek aurkeztutakoak, *Euskadiko Autonomia Proiektuari* babesa agertuz; PSOEren, *langileen eskubideen defentsari buruzkoa*; Herri Batasunarena (HB), *amnistiar, estradizioei, elebitasunari, Ordena Publikoko Indarrei eta Lemoizko zentral nuklearrari buruzkoa*; HB eta EEren, *maiatzaren 1ari buruzkoa*; eta beste batzuk⁶⁶. Aldarrikapen, behar eta sentsibilitate sozial, politiko... berriak, edo “zaharrak” (ordura arte ezkutuan zeudenak), hasi ziren lantzen eta, kasu askotan, kudeatzen, sortu berriak ziren udalbatzetan, Hernaniko gizartearen eskariari erantzuteko.

1950-1960ko hamarkadetako garapenak (gutxi planifikatua, espekulatzailea, desordenatua edo kaotikoa) eragindako hirigintza arloko gabeziei soluzioak emateaz gain, udalbatza berriak azpiegitura eta instalazio berriak eraiki zituen herrian: zaharren egoitza berria, Benefizentzia Etxe zaharra eraitsi ondoren, eta estalitako kirol-ekipamendu berria, udal-kiroldegia.

Santa Maria Magdalena Zaharren (Adinekoen) Egoitza, 1980ko hamarkadaren hasieran eraiki zenetik gaur egunera arte, pixkanaka handitzen joan da, bai instalazioei dagokienez, bai eskaintzen dituzten zerbitzuei dagokienez, Hernaniko gizartearen eskariei erantzuteko. Izan ere, gizartea gero eta zaharragoa da, eta gero eta behar eta betebehari handiagoa dago adinekoei arreta eman eta zaintzeko (azken aldaketan, 2006ko proiektuaren arabera, apartamentu eta etxebizitza sozialak gehitu zitzaizkien instalazio hauei). Adineko pertsonen eskaintzen dizkieten zerbitzuen artean, informazioa, balorazioa eta aholkularitza eskaintzen dizkiete hainbat prestazio jaso ditzaten, eta dagokien mendeotasuna aitortzeko prozeduretaraz sar daitezten. Etxeko laguntza-zerbitzua ere

Uria Zubiarrain (1979-1983). Da comienzo un nuevo rumbo en la política municipal hernaniarra.

Se inició una nueva gestión municipal, en la que la nueva corporación, y las siguientes, hubieron de hacer frente al “déficit” heredado de la época franquista en cuestiones de infraestructuras, equipamientos, en áreas como sanidad y bienestar social, educación, ocio, deporte... Ya se reflejó, incluso en la primera sesión plenaria celebrada el 26 de abril de 1979, la nueva situación política propiciada tras el fin del Franquismo. Es la primera acta redactada en bilingüe, en euskara y español. Y en el orden de día, además de temas urbanísticos, de abastecimiento de aguas, etc., se tratan mociones como las presentadas por el Partido Nacionalista Vasco (PNV), Euskadiko Ezkerra (EE) y el Partido Socialista Obrero Español (PSOE) apoyando el *Proyecto de Autonomía de Euskadi*; la del PSOE sobre *defensa de los derechos de los trabajadores*; la de Herri Batasuna (HB) sobre *Amnistía, extradiciones, bilingüismo, F.O.P, Lemoniz (central nuclear)*; de HB y EE sobre el *1º de Mayo*, entre otras⁶⁶. Nuevas, o “viejas” (ocultas hasta entonces), reivindicaciones, necesidades y sensibilidades sociales, políticas... comenzaban a tratarse, y en muchos casos, gestionarse, en las recién creadas corporaciones municipales... en respuesta a la demanda de la sociedad hernaniarra.

Además de dar soluciones a las carencias urbanísticas provocadas por el desarrollo poco planificado, especulativo, desordenado o caótico de las décadas de 1950 – 1960, hitos de esta nueva corporación son la construcción de nuevas infraestructuras, instalaciones, en la localidad: la nueva residencia de ancianos, tras el derribo de la antigua Casa de Beneficencia, y un nuevo equipamiento deportivo cubierto, el polideportivo municipal.

La *Residencia de Ancianos (Mayores) Santa María Magdalena*, desde su construcción a comienzos de la década de 1980 hasta la actualidad, ha ido progresivamente ampliándose tanto en instalaciones como en servicios ofrecidos ante la necesidad de dar satisfacción a las demandas de una sociedad, la hernaniarra, cada vez más envejecida, con cada vez mayor necesidad y obligación de atender y cuidar a sus mayores (la más reciente, según proyecto

66 HUA//1.1. Aktak. Hernaniko udaleko osoko bilkuretako akten liburua, 1977ko urriak 6 - 1979ko uztailak 19.

66 HUA/AMH//1.1. Actas. Libro de actas de sesiones celebradas por el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Hernani, 1977 oct. 06 – 1979 jul. 19.



Santa Maria Magdalena Adinekoen Egoitza berriko lehen harria jartzea (1981). Colocación de la primera piedra de la nueva Residencia de Ancianos Santa María Magdalena (1981).



1983ko apirilean inauguratu zen Hernaniko kiroldegia, Bidasoaren eta CD Hernaniren arteko eskubaloia partida batekin. El polideportivo hernaniarra fue inaugurado en abril de 1983, con un encuentro de balonmano entre el Bidasoa y el CD. Hernani.

eskaintzen zaie, eta eguneko zentro bat eta hasieran aipatu dugun Santa Maria Magdalena Adinekoen egoitza ere eskura dituzte.

Handik kudeatzen dute **Goiz Eguzki Jubilatuen Etxea** ere. Entreenimendurako eta ongizaterako zerbitzuak eskaintzen dizkie bazkideei.

Gainera, erakunde autonomoak (Osasun eta Gizarte Ongintzarako Udal Patronatua / Udaleko Gizarte Zerbitzuen Saila) arreta eskaintzen die beharrak dituzten pertsonaei, familiei eta taldeei, haien bizi-proiektuaren garapen autonomorako zailtasunak dituztenei. Horiei guztiei baliabideak eskuratzen saiatzen da, lor dezaten. Hala, haien bizi-kalitatea hobetzen lagunduz. Funtsean, herriko sektore behartsuenei arreta ematen saiatzen da, hala nola haurrei eta gazteei; egoera zaurgarrian dauden emakumeei, banantze-prozesuengatik, tratatu txarrengatik edo guraso bakarrak direlako (kasu horretan, haien seme-alabei ere bai); desgaitasuna edo mendekotasun funtzional fisikoa, psikikoa, sentoriala... duten pertsonaei; antolatze eta elkarrekin bizitzeko arazoak dituzten familiei; edo gizarte-bazterketa egoeran edo jasateko arriskuan dauden pertsonaei. Gutxiengo etnikoei eta etorkineiei ere bai. Horien kasuan, oinarritzko arreta eskaintzen zaie haien beharrei erantzuteko, eta haien autonomia eta gizarte-artea sustatzeko.

Legegintzaldi horretan eraikitako beste azpiegituretakoa bat udal-kiroldegia izan zen, *Atsegindegi kirol ugari*ko eremuaren ordezkoa (hernaniarren belaunaldi askoren entrenatzeko eta lehiatzeko eremua, 1960-1980 hamarkaden artean). Hernaniko kiroldegia erekin (faseka eraiki zen: estalitako igerilekuak, kirol ugariarako pistak eta pilotaleku estalia) Hernaniko kirolariaren eta kirolgileen aldarrikapenak eta beharrak ase ziren, hainbat modalitatekoak: eskubaloia, pilota... Eta beste kirol batzuk indartu eta hasi ziren: saskibaloia, boleibola, etab.

de 2006, dotó de apartamentos y viviendas sociales a estas instalaciones). Entre los servicios destinados a personas mayores, se les facilita información, valoración y asesoramiento para que puedan acceder a prestaciones varias, para que puedan acceder a procedimientos para el reconocimiento de la correspondiente dependencia. También se les ofrece un servicio de ayuda a domicilio, además de contar con un centro de día, y de la, en el inicio mencionada, residencia de ancianos Santa María Magdalena.

Y también se gestiona desde allí, el **Hogar del Jubilado Goiz Eguzki**, proporcionando a sus socios servicios de entretenimiento y bienestar.

Además, desde el organismo autónomo (Patronato Municipal de Salud y Bienestar Social / Área municipal de Servicios Sociales) se atiende, a personas, familias y grupos con necesidades, con dificultades para el desarrollo autónomo de su proyecto de vida. A todos ellos se les intenta facilitar su acceso a recursos para lograrlo, contribuyendo así a mejorar su calidad de vida; en definitiva, se intenta dar atención a los sectores menos favorecidos de la localidad, tales como infancia y juventud, mujeres en situación de vulnerabilidad por procesos de separación, malos tratos y situación de monoparentalidad (y en su caso, a sus hijos), personas con discapacidad o dependencia funcional física, psíquica, sensorial... familias que presentan problemas de organización y convivencia, o a personas en riesgo y situación de exclusión social. También a minorías étnicas e inmigrantes, a las que se les proporciona atención básica a sus necesidades promoviendo su autonomía e integración.

Otra de las infraestructuras en esta legislatura construida fue el polideportivo municipal, sustituto del *área multideportiva de Atsegindegi* (zona de entrenamiento y competición de varias generaciones de hernaniarras en las décadas entre 1960 – 1980). Con el polideportivo hernaniarra (construido en fases: piscinas cubiertas, pistas polideportivas y frontón cubierto) se vieron colmadas reivindicaciones y necesidades de deportistas y practicantes hernaniarras de modalidades como balonmano, pelota... y se potenciaron e iniciaron su andadura las prácticas del baloncesto, voleibol, etc.



Bidasoako eta Hernani K.E.-ko eskubaloiko jokalaria, Hernaniko kiroldegaren inaugurazio ekitalidan; kiroldegi berria jendez gainezka zegoela. Jugadores de balonmano del Bidasoa y CD Hernani, en un abarrotado recién inaugurado polideportivo hernaniarra.

HERNANIARRREN LORPENAK KIROLEAN

Dagoeneko hitz egin dugu *Euskal Kirolek* Hernanin zuten garrantziaz, onarpenaz eta jarraipen zabalaz. Adibidez, herrikirolek eta Elur-Txori Elkartek urtero antolatzen zituen eta oraindik antolatzen dituen jaialdiez, baita *ezkerparetan edo txirrin*, edo Ezkiaga pasealekuko pilotalekuan (irekia) jokatzen ziren pilota-txapelketez ere⁶⁷. Mendi Gain Mendiko Elkartearen edo Klubaren lana ere aipatu dugu. Baina, herriko kirol-erakunderik zaharrena eta tradizio luzeena duena aipatu behar dugu, Hernani K.E.⁶⁸.

1940an eratu zen eta hasieran kirol-sekzio ugari zituen, herrian egiten ziren guztiak: futbola, atletismoa, pilota, eskubaloia, errugbia, mendia... Urteak pasatu ahala, horietako batzuk “independizatu” egin ziren, esaterako, *Hernani Club Rugby Elkartea*, *Mendiriz Mendi* edo *Hernani Eskubalo Taldea*... Beste klub berri batzuk ere joan ziren sortzen, kirol-azpiegitura berriaren, kiroldegaren (1983an inauguratua) gerizpean. Adibidez, *Hernani Kirol Elkartea* sortu zen, aldi berean, hainbat modalitate biltzen zituena: boleibola, waterpoloa... Eta ez dugu ahaztu behar Hernaniko Arraun Elkarte

LOGROS DEPORTIVOS HERNANIARRAS

Ya hemos aludido la importancia y aceptación y amplio seguimiento que los *deportes vascos* (*Euskal Kirolak*) tenían en Hernani, caso del deporte rural y los festivales que anualmente organizaba, y sigue organizando, la Sociedad Elur -Txori, y los torneos de pelota que se jugaban en *ezkerpareta* o *txirri*, o en el frontón (abierto) del Paseo de los Tilos⁶⁷. También hemos apuntado la labor de la sociedad o club de montaña Mendi Gain. Pero, hemos de hacer mención a la entidad deportiva con más tradición, y la más antigua, de la localidad, el C. D. Hernani⁶⁸.

Fundado en 1940, en sus inicios contaba con numerosas secciones deportivas, todas aquellas que se practicaban en la localidad: fútbol, atletismo, pelota, balonmano, rugby, montaña... Con el paso de los años, algunas de ellas se fueron “independizando” caso del Club de Rugby Hernani (*C.R. Hernani Elkartea*), *Mendiriz Mendi* o *Hernani Eskubalo Taldea*.... También fueron surgiendo otros nuevos clubes al cobijo de la nueva infraestructura deportiva construida, el polideportivo (inaugurado en abril de 1983); es el caso de *Hernani Kirol Elkartea*, que, a su vez, aglutina distintas modalidades: voleibol, waterpolo...

67 Zugasti, 1995, 97 – 107. or.

68 Hernaniko Kirol Kluba, 1995, 120 - 123. or.

67 Zugasti, 1995, pp. 97 – 107.

68 Club Deportivo Hernani, 1995, pp. 120 - 123



Ernani - *Zikuñagako Ama* trainerua Kontxako uretan. Martin Zabaleta, ikurriñarekin Himalayan; 1980ko maiatzaren 14an Everest zapaldu zuen.

La trainera de *Ernani, Zikuñagako Ama*, en aguas de La Concha. Martin Zabaleta, con la ikurriña en el Himalaya; el 14 de mayo de 1980 había conquistado el Everest.



historikoa, berriz martxan dagoena. 1970eko hamarkada historikoa izan zen, eta Kontxako Banderan parte hartu zuen 1971-1975/1977-1978 urteetan (1974an ohorezko txandan parte hartu zuten)⁶⁹.

1980ko eta 1990eko hamarkadak izan ziren distiratsuenak Hernaniko kirolarentzat. CD Hernaniko senior mailako futbol-taldeak Bigarren B mailan jokatu zuen 1991/92 denboraldian (aurretik jokatu zituen hainbat final Gipuzkoako Kopan, Atotxako futbol-zelaian)⁷⁰, CR Hernani Elkarteko estatuko azpitxapelketak eta 1981/82ko FERko azpitxapelketa⁷¹ (2020ra arte Ohorezko Mailan jokatu zuen, 2012an igotzea lortu ondoren); eskubaloiko emakumeen taldeak ere Ohorezko Maila nazionalean jokatu zuen, baita Europako txapelketan ere (gizonen taldeak 2. maila nazionalean)⁷².

1980ko maiatzaren 14a beti oroitu dute hernaniarrek. Egun hartan, Martín Zabaletak, Pasang Temba xerparekin batera, munduko gailurrik altuenera igotzea lortu zuen, eta ikurrina jarri zuen Everesten edo *Chomolungma*⁷³.

Y no debemos olvidar el histórico, y renacido, Club de Remo Hernani / Hernani Arraun Elkarte. Histórica fue la década de 1970, con participaciones en la Bandera de la Concha en los años 1971 – 1975 / 1977 – 1978 (en 1974 tomó parte en la tanda de honor)⁶⁹.

Los años de las décadas de 1980 y 1990 fueron, si cabe, los de mayor gloria para el deporte hernaniarra con el equipo senior de fútbol del C.D. Hernani jugando en la Segunda División B en la temporada 1991/92 (antes ya había jugado varias finales de la Copa de Guipuzcoa en el campo de Atocha)⁷⁰, los subcampeonatos estatales y el subcampeonato de la Copa F.E.R. (1981/82) del Club Rugby Hernani⁷¹ (hasta 2020 compite en la División de Honor tras lograr el ascenso en 2012); o el equipo femenino de balonmano jugando la División de Honor nacional, e incluso competición europea (el masculino en categoría 2ª División Nacional)⁷².

Y para siempre marcada en la memoria de los hernaniarrras la fecha del 14 de mayo de 1980. Ese día, Martín Zabaleta, junto con el sherpa Pasang Temba, conquistó la cima más alta del planeta, posando y ondeando la ikurriña en el Everest o *Chomolungma*⁷³.

69 Beristain, 1998, 34-39. or.

70 Irazusta, 1992, 24-27 or.

71 Barriuso eta Rodriguez, 1997, 34-39. or.

72 Astarbe, 1992, 51- 53. or.

73 Hernaniko Udal Artxiboa, 2005, 35. or., eta Hernaniko Udal Artxiboa, 2020, 70-73. or.

69 Beristain, 1998, pp. 34-39.

70 Irazusta, 1992, pp. 24-27

71 Barriuso y Rodriguez, 1997, pp.34-39.

72 Astarbe, 1992, pp. 51- 53.

73 Hernaniko Udal Artxiboa, 2005, pp 35, y Hernaniko Udal Artxiboa, 2020, pp.70-73.



Udal kiroldegia
lehen planoan, eta
Latsunbeberri eta
Marieluts auzo berriak.

El polideportivo municipal
en primer plano, y
los nuevos barrios
Latsunbeberri y Marieluts.

Bestetik, udal-kiroldegia eraikuntzarekin bizileku eremu berri bat eraikitzen hasi zen *Carrerón* (Urbietta kalearen luzapena) eta *Las Villas* auzoan. Hogei (20) urte inguru iraun zuen hirigintza-eragiketa hark, eta aukera eman zuen Hernaniko herrigunea handitzeko eta lehenago “urruti” zeuden eremuak gerturatzeke. Hala sortu ziren *Latsunbe auzoa*, *Latsunbeberri auzoa* eta *Marieluts auzoa*.

Diktadura frankistaren ondorengo lehen legeingintzaldi horren hasierako udal-erabaki bat nabarmendu behar da, “sinbolikoa” izan zelako: Hernaniko kaleen eta plazen izen-degia aldatzea. Hurrengo udalbatzetan prozesu hori osatzen joan zen, 1988an udal-izen-degia euskaratu arte⁷⁴. Esanguratsua da ordura arte *Plaza de España* deiturikoaren izen-aldaketa, *Hildako Gudarien Enparantza* (*Gudarien plaza* gaur egun) izena jarri baitzitzaion, esan bezala, udalbatza berriaren lehen osoko bilkuretako batean.

1982ko urriaren 3an *Kilometroak’82* jaia egin zen Hernanin, Langile Ikastolaren alde. Herriak dena eman zuen egun hura antolatzeke, eta Hernaniko erakunde, elkarte, klub... ia guztiek lagundu zuten ospakizun-aldarrikapen arrakastatsu hartan. *Jai* hartan lortutako diruarekin zentro berri bat eraiki zen edo eraikitzen lagundu zen (Langile Ikastola - Laubi-dieta), eta 1986/87 ikasturtean inauguratu zen. Ordura arte, 1970/71 ikasturtean sortu zenetik, ikastolak hainbat lokal eta

En otro orden de cosas, con la construcción del polideportivo municipal se inició la edificación de una nueva zona residencial en *Carrero* (prolongación de la Calle Juan de Urbietta / Urbietta kalea) y en el *Bº de las Villas*, una operación urbanística que duraría aproximadamente veinte (20) años y que permitió prolongar el casco de Hernani y acercar zonas “distantes” años atrás. Surgirían *Latsunbe auzoa*, *Latsunbeberri auzoa* y *Marieluts auzoa*.

A destacar por lo “simbólico” de esta decisión municipal, casi en el principio de esta primera legislatura tras la dictadura franquista, es el cambio de denominación, del nomenclator, de calles y plazas de Hernani, de la localidad; un proceso que se iría culminado con las siguientes corporaciones, hasta la euskerización de la nomenclatura municipal en 1988⁷⁴. Significativo es el cambio de denominación de la hasta entonces *Plaza de España*, que pasaría a denominarse *Hildako Gudarien Enparantza* (*Gudarien plaza* en la actualidad), decisión tomada, como decíamos, en una de las primeras sesiones plenarias de la nueva corporación.

El 3 de octubre de 1982 se celebró en Hernani, a favor de Langile ikastola, *Kilometroak’82*. La localidad se volcó en la organización de la jornada, colaborando en la exitosa celebración-reivindicación la casi totalidad de entidades, sociedades,

74 HUA/AMH// 1.1. Udaleko Osoko Bilkura. Udaleko Osoko Bilkuretako akten liburua, 1988. 1988ko martxoaren 29ko saioaren akta. Osoko bilkura hartan herriko kaleen “izen-dapenaren” gainean hartutako erabakien artean, esanguratsua izan zen izen tradizional bat edo hernaniarren artean ezagunagoa zen izen bat berreskuratu zela: Perkaiztegi kaleari Atzieta kalea izena jarri zitzaion (Barrio de las Afueras / Atzieta kalea). Ordura arte Calle Nueva zenak, Perkaiztegi kalea izena hartu zuen.

74 HUA/AMH//1.1. Ayuntamiento pleno. Libro de actas del Pleno Municipal, 1988. Acta de la sesión celebrada el 29 de marzo de 1988. De entre las decisiones tomadas en esa sesión plenaria con respecto a la “denominación” de calles de la localidad, por lo significativo al recuperar una denominación tradicional o más popular entre las/los hernaniarras, el cambio de denominación de la Calle Perkaiztegui por Atzieta kalea (Barrio de las Afueras / Calle Atzietas). Perkaiztegi kalea pasa a denominarse la calle hasta entonces llamada Calle Nueva.



Langile - Laubidieta eraikina, Kilometroak'82 ondoren eraikia.

Edificio de Langile Laubidieta, construido tras la celebración de Kilometroak'82.

zentro erabili izan zituen Elizatxon, Floridan, Atsegindegín, San Antoniko paradorean...⁷⁵

Aipatu dugun moduan, ekonomikoki, 1970eko hamarkadaren erdialdetik aurrera sortutako ondoz ondoko krisialdiek jota utzi zuten Hernaniko gizartea une hartan, 1970eko hamarkadaren amaieran eta 1980koaren hasieran. Herriko industriak sintoma endemikoak zituen, Frankismoaren garaitik oinordetzan jasoak, eta eragin bortitza izan zuten Hernaniko herrian eta gizartean. Bereziki dramatikoak izan ziren hainbat paper-fabrikaren itxierak eta, batez ere, *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeagozo y Cia* enpresaren birmoldaketa (ACENOR behin betiko itxi zen 1993an). Horrekin lotuta, enpresa eta tailer txiki askok itxi egin behar izan ziren.

Herriko langabezia-tasa oso altua zen eta, ahal zen neurrian, biziraun ahal izateko lan bila ari ziren Hernaniko familia eta gazte askoren beharrak asetzen saiatzeko, *LANGABEZIA Batzordea* eratu zen. Batzorde horren bidez eta langabeziaren aurka borroka egiteko *foru-laguntzekin*, pertsona asko kontratatu ziren herrian hain beharrezkoak ziren obrak egiteko. Garai hartan langabezia zeuden herritarren esku-lanarekin eginak dira, beste lan batzuen artean, *Pana Parkea / Parkea* (1980-1982) edo Hildako Gudarien Enparantzako zoruaren aldaketa (1984).

clubes... de Hernani. Con el dinero logrado en aquella *fiesta*, se construyó, se colaboró en la construcción, de un nuevo centro (Langile Ikastola - Laubidieta), inaugurado en el curso 1986/87; hasta entonces la ikastola, desde su fundación en el curso 1970/71, había ido ocupando locales y centros en Elizatxo, Florida, Atsegindegi, el parador San Antonio...⁷⁵

Como ya hemos comentado, económicamente, las sucesivas crisis que se prolongaron desde mediados de la década de 1970 aquejaron a la sociedad hernaniarra en este momento, a finales de la década de 1970, inicios de la de 1980. La situación de la industria local, con síntomas endémicos heredados de época franquista se cebó cruelmente en la localidad, y sociedad, hernaniarra. Especialmente dramáticas fueron los cierres de varias papeleras, y, sobre todo, la reconversión de/en *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeagozo y Cia*. (ACENOR cerraría definitivamente en 1993). Ligadas a ellas, numerosas pequeñas empresas, y pequeños talleres, se vieron abocados al cierre.

Las tasas de paro en la localidad ascendieron a índices muy altos, y con la intención de, en la medida de lo posible, intentar paliar las necesidades de muchas familias y jóvenes hernaniarras en busca de trabajo, de una forma de subsistir, se creó en el Ayuntamiento la *Comisión del PARO* por medio de la que, con ayudas forales de *lucha contra el paro*, gran número de personas

75 Langile Ikastola eta Rekondo, 2020, 60-67. or.

75 Langile Ikastola y Rekondo, 2020, pp. 60-67.



Udal-hauteskundeak (eta Gipuzkoako Batzar Nagusietarako hauteskundeak) egin ziren urte berean egin zen Gernikako Estatutua onartzeko erreferenduma, hau da, Euskadiren autonomiari buruzkoa. Hain zuzen ere, 1979ko urriaren 25ean.

Boto-eskubidea baliatu zuten euskaldun, gipuzkoar eta hernaniar gehienek onartzeko. Emandako botoen % 90 baino gehiago izan ziren baiezkoak (hiru kasuetan % 40tik gorakoa izan zen abstentzioa: EAEn % 41,14, Gipuzkoako lurralde historikoan % 40,27 eta Hernanin % 46,04). Hernaniren kasuan, 20.328 pertsonakoa zen errola eta 10.965 hernaniarrek eman zuten botoa, erroldaren % 53,96k (abstentzioa, esan bezala, % 46,04koa izan zen). 10.965 boto horietatik, 9.923 baiezkoak izan ziren (emandako botoen % 95,91).



Aldarrikapen sozialetako urteak izan ziren 1980ko hamarkadako hasierakoak, osasun zentro berri baten alde egindakoak kasu.

Los primeros años de la década de 1980, también fueron años de reivindicaciones sociales, como la realizada en pro de un centro de salud nuevo.

fueron contratadas para la realización de obras, tan necesitadas, en la localidad. De esta época, entre otras obras realizadas con mano de obras local en paro, son la creación del *Parque de Pana / Parkea* (1980-1982) o el cambio del firme de Hildako Gudarien Enparantza (1984).

El mismo año que se celebraron las elecciones municipales (y a las Juntas Generales de Guipúzcoa) tuvo lugar el referéndum para la aprobación del Estatuto de Gernika, del referéndum sobre la autonomía del País Vasco. Fue el 25 de octubre de 1979.

Fue aprobado por la inmensa mayoría de vascos, guipuzcoanos y hernaniarrras que ejercieron el derecho al voto, los votos afirmativos superaron el 90% de los sufragios emitidos (la abstención supero, para los tres casos, el 40%: 41,14% para el caso de la CAV; 40,27% en el territorio histórico de Gipuzkoa; y 46,04% en Hernani). En el caso de Hernani, sobre un censo de 20.328, votaron 10.965 hernaniarrras, un 53,96% del censo (la abstención, como decíamos, ascendió a 46,04%). De esas 10.965 papeletas, 9.923 fueron afirmativas (el 95,91% de las emitidas).

EUSKADIKO AUTONOMIA ESTATUTUARI BURUZKO ERREFERENDUMA
REFERÉNDUM DEL ESTATUTO DE AUTONOMÍA DE EUSKADI*

	EUSKADI / PAÍS VASCO	GIPUZKOA	HERNANI
Errola / Censo	1.565.541	507.002	20.328
Boto-emaille / Votantes	921.436 (58,86%)	302.847 (59,73%)	10.965 (53,94%)
Abstentzioa / Abstención	644.105 (41,14%)	204.155 (40,27%)	9.363 (46,06%)
Txuriak / Blancos	31.419 (3,41%)	9.018 (2,98%)	411 (3,75%)
Baliogabeak / Nulos	10.649 (1,16%)	3.140 (1,04%)	208 (1,90%)
BAI / SI	831.839 (94,60%)	278.399 (95,77%)	9.923 (95,91%)
EZ / NO	47.529 (5,40%)	12.290 (4,23%)	423 (4,09%)

* <http://Www.euskadi.eus/> www.euskadi.eus. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

Hernani, 1982 – 2021

Hernaniko biztanleria, 1986⁷⁶ eta 2021 artean, 35 urtetan, 1.100 biztanle baino apur bat gehiago hazi zen, zehazki, 1.128 biztanle. Deigarria da denbora-tarte hain zabalean herriko biztanleria hain gutxi hazi izana. Datuak azaletik aztertuta, XX. mendearen azken 14-15 urteetan hernaniar kopuruak behera egin zuela ikus dezakegu (-398), eta XXI. mendearen lehen bi (2) hamarkadetan pixkanaka igotzen joan zela (+1.426).

“Krisi demografiko” honen arrazoia, Euskal Autonomia Erkidegoan eta Gipuzkoan bezala⁷⁷, jaiotza-tasa baxua izan daiteke (biztanleriaren hazkunde naturala, begetatiboa, baxua da; azken urteetan, negatiboa), eta euskal eta hernaniar gizartea progresiboki zahartzen ari direla: Hernaniko biztanleen %17,2 dira 18 urtetik beherakoak (2020ko datuen arabera), %63,6 dira 18 eta 65 urte artekoak, eta %19,2 dira 65 urtetik gorakoak. Hala, Hernaniko biztanleriaren hazkunde begetatiboa positiboa izan zen 1996 eta 2019 artean, baina azken 25 urteetan 332 pertsonatan soilik igo da biztanleria.

Dena den, migrazio-mugimendua egon da eta jendea etorri da herrira, oraingoan penintsularen mugez gaindikoak; 2020ko datuen arabera, 2.038 hernaniar beste herrialde batzuetan jaiotakoak ziren, beste nazionalitate batekoak.

Juanjo Uria alkate izan zen 1983ko ekainera arte (1979-1983). 1982ko urriko hauteskunde orokorren ondoren garai demokratiko deritzona hasi zen arren, herri mailan 1979ko udal-hauteskundearen ondoren hasitako ibilbidea, “bide

Hernani, 1982 – 2020

Hernani, en el periodo entre 1986⁷⁶ y 2021, en 35 años, crece algo más de 1.100 habitantes, concretamente 1.128 habitantes. Llama la atención el bajo incremento poblacional de/en la localidad en tan extenso espacio de tiempo. A falta de un análisis más pormenorizado de los datos, observamos que el número de hernaniarras decrece los 14-15 últimos años del siglo XX (-398); para ir paulatinamente creciendo en las primeras dos (2) décadas del s. XXI (+1.426).

Explicación a esta “crisis demográfica”, en consonancia con los datos demográficos de la Comunidad Autónoma Vasca y Gipuzkoa⁷⁷, podríamos encontrarla en una baja natalidad (un bajo crecimiento natural, vegetativo, de la población; en los últimos años, negativo) y un progresivo envejecimiento de la sociedad vasca, de la sociedad hernaniarra: las y los hernaniarras menores de 18 años (según datos de 2020) representaba el 17,2% de la población; las y los entre 18 y 65 años, el 63,6%; mientras que la población mayor de 65 años, el 19,2%. Así, el crecimiento vegetativo de la población hernaniarra, entre 1996 y 2019 es positivo, aunque el aumento es únicamente de 332 hernaniarras en los últimos 25 años.

Pero, sin embargo, sí se produce un movimiento migratorio hacia la localidad, ahora exterior a las fronteras peninsulares; según datos de 2020 el número de hernaniarras nacidos en otras nacionalidades ascendía a 2.038 personas.

HERNANIKO BIZTANLERIA / POBLACIÓN HERNANIARRA, 1982 / 1986 - 2020

URTEA / AÑO	BIZTANLE KOPURUA / HABITANTES
1982	30.698
1986	19.096¹
1990	18.864
2000	18.698
2010	19.285
2020	20.124

76 1986. urtea hartu dugu erreferentziatzat, urte hartan gertatu baitzen Lasarte-Oriaren desanexioa.

77 2016 eta 2020 arteko bosturtekoko datuen arabera, Euskadiko biztanleriak gora egin zuen: 16.622 pertsona gehiago (Gipuzkoak 6.768 biztanle irabazi zituen), eta 65 urtetik gorako pertsonen kopurua izan zen gehien hazi zena: 33.000 pertsona (2020an, biztanleriaren %23). 20 urtez azpiko gazteen kopuruak, berriz, 749 pertsonako hazkunde baino ez zuen izan (+%0,2), eta adin-tarte hori euskal biztanleriaren %18,20 zen. Aitzitik, lan egiteko adinean zegoen biztanleria 17.000 pertsonatan murriztu zen (EUSTAT Euskal Estatistika Erakundea).

76 Tomamos como referencia 1986, año en que se produce la desanexión de Lasarte – Oria.

77 Según datos del quinquenio entre 2016 y 2020, la población de Euskadi aumentó en 16.622 habitantes (Gipuzkoa ganó 6.768 residentes), siendo el número de personas mayores de 65 años el que creció en mayor cuantía, 33.000 personas (en 2020 suponía el 23% de la población). En cambio, el número de menores de 20 años, únicamente aumento en 749 jóvenes (+ 0,2%), representando esta franja de edad el 18,20% de la población vasca. Por el contrario, la población en edad laboral disminuyó en 17.000 personas (EUSTAT Instituto vasco de Estadística).

HERNANIKO BIZTANLERIAREN HAZKUNDE NATURALA (BEGETATIBOA)

CRECIMIENTO NATURAL (VEGETATIVO) DE LA POBLACIÓN HERNANIARRA (1996-2019)

URTEA / AÑO	JAIOTZAK / NACIMIENTOS	HERIOTZAK / DEFUNCIONES	ALDEA / DIFERENCIA
2019	139	205	-66
2018	163	176	-13
2017	134	184	-50
2016	164	200	-36
2015	150	184	-34
2014	148	185	-37
2013	137	143	-6
2012	179	173	6
2011	201	167	34
2010	216	160	56
2009	194	142	52
2008	205	154	51
2007	193	162	31
2006	175	153	22
2005	212	172	40
2004	205	153	52
2003	193	194	-1
2002	184	160	24
2001	191	142	49
2000	187	164	23
1999	205	145	60
1998	189	159	30
1997	179	147	32
1996	173	144	29

berria”, izan zen ezaugarriarik nabarmenena. Etapa horretako lehen aktak⁷⁸ *Adinekoen Egoitzako Fundazio Publikoaren Estatutuak* eta *Kirol Fundazio Publikoaren Estatutuak* jasotzen ditu. Bi instalazio horien obrak, adinekoen egoitzarenak eta kiroldegiarenak, amaitzeke zeuden eta bakoitzaren patronatu autonomoak eratu ziren: *Santa Maria Magdalena Zaharren Egoitza Fundazio Publikoa* (gerora *Osasun eta Gizarte Ongintzarako Udal Patronatua*) eta *“Kiroldegia” Fundazio Publikoa*, gerora *Udal Kirol Patronatua*. Gainera, Caja Laboral Popularrekin 24.867.590 pezetako mailegu bat kontratatzea erabaki zen, 1982ko Inbertsioen Aurrekontuaren zati bat finantzatzeko (lursailak eta lokalak erostea, ekipoak erostea, argiztapen-instalazio berriak eta udaletxea “berritzea”).

1983ko maiatzaren 8ko udal-hauteskundeak HBk irabazi zituen (gehiengo osorik gabe). Hurrengo lau urteetan Ricardo Mendiola Egaña (HB) izan zen alkate, 1983tik 1987ra.

Legegintzaldia hasi eta handik bi hilabetera, 1983ko abuztuaren 25-27 egunetan, Hernaniko auzorik “baxuenak”, Urumea ibaiaren ibarrean kokatuak, urez eta lokatzez estalita

Juanjo Uria es alcalde hasta junio de 1983 (1979 – 1983). Si bien se da inicio tras las elecciones generales de octubre 1982, a la denominada etapa democrática, a nivel local, la continuidad de la trayectoria, del “nuevo rumbo” iniciado después de las elecciones municipales de 1979, es la característica más notable. Se trata en la primera acta⁷⁸ de esta etapa sobre los *Estatutos de la Fundación Pública de la Residencia de Ancianos* y los *Estatutos de la Fundación Pública Deportiva*. Las obras de estas dos instalaciones, la nueva residencia de ancianos y el polideportivo, estaban a punto de finalizar, y se constituirían los respectivos patronatos autónomos: la *Fundación Pública “Residencia de Ancianos Sta. M.ª Magdalena”* (después *Patronato Municipal de Salud y Bienestar Social*), y la *Fundación Pública “Polideportivo”*, luego *Patronato Municipal de Deportes*. Además, se acuerda la contratación de un préstamo con la Caja Laboral Popular de 24.867.590 pesetas para financiar parcialmente el *Presupuesto de Inversiones de 1982* (adquisición de terrenos y locales, de equipos, nuevas instalaciones de alumbrado y “restauración” del ayuntamiento).

78 HUA//1.1. Aktak. Hernaniko udaleko osoko bilkuretako akten liburua (1981eko uztailak 30-1982ko abenduak 22). 1981 - 1982

78 HUA/AMH//1.1. Actas. Libro de actas del Pleno del Ayuntamiento de Hernani (1981 jul. 30 – 1982 dic. 22). 1981 - 1982

1983KO MAIATZAREN 8KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 1983, MAYO 08*

ERROLDA / CENSO: 21.100
BOTO-EMAILEAK/VOTANTES: 13.258 (62,83%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 7.842 (37,17%)
TXURIAK / BLANCOS: 76 (0,57%)
BALIOGABEAK / NULOS: 133 (1,00%)

BOTOAK-ZINEGOTZIAK / VOTOS-CONCEJALES		
HB	4.193 (33,16%)	7
PSE-PSOE	3.753 (29,68%)	7
EAJ-PNV	3.510 (27,76%)	6
EE	907 (7,17%)	1
PCE-EPK	280 (2,21%)	--

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus>. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

geratu ziren. 72 ordutan Hernani eta Gipuzkoako (Oiartzun, Urumea, Oria, Urola eta Deba ibaien arroetakoak) eta Bizkaiko udalerri asko kaltetu zituzten tanta *hotz gogor* batek eragindako uholdeek (177 litro erregistratu zituzten Hernanin). Urak hartu zituen etxebizitzak, etxabeak eta dendak, enpresak...

Lehenago ere izan ziren uholdeak Hernanin, 1933an, 1953ko urrian, 1960ko abenduaren 29-30ean edota 1981eko urtarrilean, eta gerora ere gertatu ziren (1988, 1997, 2004, 2007, 2011...)⁷⁹; baina 1983ko udako horiek geratu dira Hernaniren oroimenean, oso gogorrak izan zirelako eta kalte suntsitzailak eragin zituztelako Urumea ibaiaren arroan. Gogoratze modukoak dira 2011ko azarokoak ere, izan zuten esanahiarengatik. Ordukoan, ibaiak Elorrabiko zubi esekia eraman zuen (2019an, ia zortzi urte geroago, inauguratu zen berria, hormigoizkoa).

Gerora, Urumearen arroan uholdeak saihesteko planak garatu ziren (lehenagotik zetozen ibaia kanalizatzeko proiektuak), baina Karabel auzoa berrurbanizatu eta bertan etxebizitza-bloke berriak eraiki arte⁸⁰ (zubi "zaharra" eraitsi eta berri bat jartzea, arkurik gabekoa; uholdeen aurkako lezoi bat eta babes-hesi bat eraikitzea; euri-urak drainatzeko sarea berritzea...) plan horiek ez zuten argia ikusi. Planak martxan jartzeak saihestu egin zuen Urumea ibaiaren Hernaniko arroan uholdeak gertatzea, baina Zubipeko kirol-instalazioak (1991n inauguratutako futbol-zelaia) eta Landare ur azpian geratzen dira askotan, oraindik ere.

Legegintzaldi horretan, Hernaniko Musika Akademiak bultzada handia jaso zuen eta Funtsezko Kontserbatorio (musikakoa) bilakatu zen. Une horretan irakasle espezifikoko kontratatu ziren araututako eta arautu gabeko (alboka, dultzaina, txalaparta eta trikitixa) musika-espezialitateak irakasteko. Azken horrekin lotuta, nabarmentzekoa da "Hernani" Musika Eskola aitzindaria izan zela euskal tresnen irakaspenean,

Tras la celebración de los comicios municipales del 8 de mayo de 1983, ganó HB las elecciones (sin mayoría absoluta). Es alcalde en los siguientes cuatro años, entre 1983 y 1987, Ricardo Mendiola Egaña (HB)

A los dos meses de comenzar la legislatura, los días 25-27 de agosto de 1983, los barrios "más bajos" de Hernani, aquellos que se asientan en la vega del río Urumea, quedaron cubiertos de agua y lodo. En poco menos de 72 horas, no sólo Hernani, muchos municipios de Gipuzkoa (de las cuencas de los ríos Oiartzun, Urumea, Oria, Urola y Deba) y Bizkaia también se vieron afectados por las riadas que provocó una virulenta *gota fría* (se registraron 177 litros en Hernani) que anegó viviendas, bajos y comercios, empresas...

Antes ya se habían producido, en 1933, en octubre de 1953, los días 29-30 de diciembre de 1960, o en enero de 1981; y se producirían después (1988, 1997, 2004, 2007, 2011...)⁷⁹, pero fueron aquellas del verano de 1983 las que quedan en el recuerdo de Hernani por su virulencia y por los efectos devastadores que provocó en la cuenca del río Urumea. También son a recordar, por su significado, las de noviembre de 2011, cuando la avenida del río se llevó consigo el puente colgante de Elorrabí (en 2019, casi ocho años después, se inauguró el nuevo, ahora ya de hormigón).

Se desarrollarían posteriormente planes para evitar inundaciones en la cuenca del Urumea (ya de atrás venían proyectos de canalización del río) pero no fue hasta la reurbanización y construcción de nuevos bloques de viviendas de/en Karabel auzoa⁸⁰ (derribo del "viejo" puente e instalación de uno nuevo, este sin arcos; levante de un lezón y una barrera de protección contra inundaciones, reforma de la red de drenaje de aguas pluviales...) cuando comenzaron a ver la luz, y cuando los planes comenzaron a evitar inundaciones en la cuenca hernaniarra del río Urumea... que sin embargo, no evitan que las instalaciones deportivas de Zubipe (campo de fútbol inaugurado en 1991) y Landare sigan anegándose.

79 Goñi, 2012, 9-15. or.

80 Jiménez, 2014, 83-90. or.

79 Goñi, 2012, pp. 9-15

80 Jiménez, 2014, pp. 83-90



1983ko abuztuko uholdeak Karabel eta Portu auzoetan. Inundaciones de agosto de 1983 en los barrios Karabel y Portu.

eta horretan Juan Mari Beltran izan zen aipatu beharreko irakaslea.

Handik urte batzuetara (1992), EAEn berregituratu egin zen musika-irakaskuntza, eta musika-irakaskuntzarako zentro ez-arautu horietako gehienak musika-eskola bilakatu ziren. Hala jaio zen “Hernani” Musika Eskola Publikoa.

1985eko urtarrilean Lasarte-Oriako behin-behineko udalak herri-galdeketa baterako deialdia egin zuen. Galdeketa hartan abstentzio handia izan zen; izan ere, gerorako utzi zituzten Usurbilen eta Donostiaren desanexio posibleak. Galdeketa 4.740 lasartearrek eman zioten baiezkoa *auzoa* herri bihurtzeari, eta 75 pertsonak baino ez zuten aurkako botoa eman. Urte haren amaieran, Andoingo, Urnietako eta Hernaniko udaletako osoko bilkuretan Lasarte-Oriaren desanexioa onartu zen, eta azkenean 1986ko otsailaren 15ean gauzatu zen. Udal berriaren kudeaketa-batzordea eratzeke saioan, ordura arte Hernaniko udaleko zinegotzia izan zen Ana Urchueguia Asensio sozialista izendatu zuten presidente, hurrengo udal-hauteskundeak egin arte. Lasarte-Oriako udal-erri berriaren sorrerak Hernaniko biztanleriaren ia herena galtzea ekarri zuen.

Uztailaren 18ko kolpe militarren 50. urteurrenean, zehazki, 1986ko urriaren 5ean, tropa frankistek fusilatutako pertsonak berriro omendu zituen Hernaniko udalak herriko hilerrian. Monumentu berri bat jaso eta inauguratu zen, Jon Iturrarte Artolarena: “Herri bezala bizinahia. Gau luze luzea. Zuen odola, herriaren arnas / La sangre de los demócratas es semilla de libertad”. Hernaniko hilerriko hobi komun bat us-tez zegoen lekuan jarri zen. Hilerriaren sarreran plaka bat jarri zen inskripzio honekin: “36-ko gerrakoan, hilerri honetan, berrehun pertsonaz goiti basaki erailak izan ziren. Askatasunaren alde bizia utzi zuten haiei, oroitzapen eta gorazarre”⁸¹.

Es en esta legislatura cuando la que fuera Academia de Música hernaniarra, recibe un importante impulso convirtiéndose en Conservatorio Elemental (de Música). En ese momento, se contrataron profesores y profesoras, ahora ya específicos, para la impartición de especialidades musicales regladas, y también no regladas (alboka, dultzaina, txalaparta y trikitixa). A destacar, en este último aspecto, que el centro musical hernaniarra fue pionero en la enseñanza de *euskal tresnak*, destacando la figura de Juan Mari Beltran.

Años más tarde (1992), en la CAV se produjo una reestructuración de las enseñanzas musicales, pasando la mayoría de estos centros a constituirse como centros de enseñanza musical no reglada, en escuelas de música. Nació “Hernani” Musika Eskola Publikoa.

En enero de 1985 el Ayuntamiento provisional de Lasarte-Oria convocó una consulta popular, consulta en la que se produjo una alta abstención debido a que se dejaban para más adelante las posibles desanexiones de/con Usurbil y San Sebastián. En ella, 4.740 lasartearras dijeron si a la municipalización del *barrio*, y únicamente 75 votaron en contra. A finales de ese año, los plenos municipales de los Ayuntamientos de Andoain, Urnieta y Hernani acordaron la desanexión de Lasarte-Oria, desanexión que finalmente se hizo efectiva el 15 de febrero de 1986. En la sesión constitutiva de la comisión gestora del nuevo Ayuntamiento se designó, hasta la celebración de las siguientes elecciones municipales, como presidenta a la socialista Ana Urchueguia Asensio, hasta entonces concejal en el Ayuntamiento de Hernani. La creación del nuevo municipio de Lasarte-Oria acarrió la pérdida de casi un tercio de la población de Hernani.

En el 50 aniversario del golpe militar del 18 de julio, más concretamente, el 5 de octubre de 1986, el Ayuntamiento de Hernani llevó a cabo en el cementerio municipal un nuevo homenaje a los fusilados por las tropas franquistas. Se erigió, inauguro, un nuevo monumento, obra de Jon Iturrarte Artola: “Herri bezala bizinahia. Gau luze luzea. Zuen odola, herriaren

81 HUA/AMH/2.3. Kontratazio espedienteak. 1936ko kolpe militarren ondorioz, 50. urteurrena betetzean (1936 - 1986), "haien ideiegatik bortizki hildako" pertsonak oroitzeko eskultura-lehiaketaren espedientea.



Udal hilerrian dagoen monumentua, 1936ko Gerran Hernanin fusilatutako pertsonen gorpuzkinak zeuden lekuan, hobi komunean. Eta kanpu santuaren sarreran dagoen plaka (1986 / 10 / 5). Monumento, en el cementerio municipal, donde existió un fosa común con los restos de personas fusiladas en Hernani durante la Guerra de 1936. Y placa a la entrada del camposanto hernaniarra (5 / 10 / 1986).

Handik hamabi egunera, urriaren 17an, José Ariztimuño *Aitzol* fusilatu zuten egunaren urteurrenean, EAJk haren omenaldi partikularra antolatu zuen, eta, beste batzuen artean, bertan izan ziren Jesús Insauti *Uzturre*, Xabier Arzalluz eta Joseba Arregi. Eta urriaren 26an Eusko Alkartasuna (EA) izan zen 1936an fusilatuei aitortza propioa egin ziena. Kripta-panteoia eraiki aurreko hamar (10) urteetan gurutze bat jarri zuten, eta gurutzearen oinean Elbira Zipitriaren inskripzio hau: “Arerio maltzurak zuek bazterrean utzi arren, eusko gogoan toki berezia daukazu”⁸².

1987ko ekainaren 10eko udal-hauteskundeak HBk irabazi zituen hirugarren aldiz jarraian. 1987tik 1991ko ekainera arteko legegintzaldian Agustín Ezponda Irizar izan zen alkatea.

Biteriko eskola zaharrak berritzeko proiektua gauzatu zen, eta Biteri kultur-etxea egokitu zen (1988), aurretik ere urte batzuk zeramatzan arren Hernaniko erreferentziazko kultur-zentro gisa funtzionatzen. Proiektu hartatik abiatuta, ondorengo 30 urteetan eraikineko hainbat espazio (liburutegia, erabilera anitzeko gela...) egokitzeko lan eta proiektu berriak egin dira, Hernaniko gizarte dinamikoaren behar kultural eta sozialei erantzuteko.

Dinamikoa da Hernaniko gizartea, eta Hernaniko gazte-dia ere bai. Egitarau ofizialaz edo hain ofiziala ez zenaz gain, autogestionatzen hasi ziren gazteak... Lizeaga kaleko San Antonio paradore zaharra okupatu ondoren, *Hernaniko Gaztetxea* (berriz) jaio zen. Eta Hernaniko kuadrilla askok, guztiek ez esatearren, *Hernaniko Herri/Gazte Olinpiadetan* parte hartu zuten 1980ko hamarkadaren amaierako eta 1990eko hamarkadaren hasierako urte haietan. Egitasmo hura gainbehera etorri zen gero, eta handik urte batzuetara berriro martxan jarri zuten

arnas / La sangre de los demócratas es semilla de libertad”, en el lugar donde, presumiblemente, se encontraba una de las fosas comunes en el camposanto hernaniarra. Y a la entrada del cementerio se colocó una placa, con la siguiente inscripción: “36-ko gerrakoan, hilerri honetan, berrehun pertsonaz goiti basaki erahilak izan ziren. Askatasunaren alde bizia utzi zuten haiei, oroitzapen eta gorazarre”⁸¹.

Doce días después, el 17 de octubre, el día del aniversario del fusilamiento de José Ariztimuño *Aitzol*, el PNV organizó su particular homenaje, con presencia entre otros de Jesús Insauti *Uzturre*, Xabier Arzalluz y Joseba Arregi. Y el 26 de octubre fue Eusko Alkartasuna (EA) quien realizó su propio reconocimiento a los fusilados en 1936. En la diez (10) años antes construida cripta-panteón, colocaron una cruz, y a sus pies la siguiente inscripción de Elbira Zipitria: “Arerio maltzurak zuek bazterrean utzi arren, eusko gogoan toki berezia daukazu”⁸².

Tras la celebración de los comicios municipales del 10 de junio de 1987, HB gana las elecciones por tercera vez consecutiva. Fue alcalde en la legislatura entre 1987 y junio 1991, Agustín Ezponda Irizar.

Se lleva a cabo el proyecto de reforma de las antiguas escuelas Viteri, adecuándolas para casa de cultura, Biteri kultur etxea (1988), si bien ya llevaba algunos años funcionando como centro cultural de referencia de Hernani. Partiendo de aquel proyecto, en los siguientes 30 años, se han ido realizando nuevas obras y proyectos de adecuación de distintos espacios (biblioteca, sala polivalente...) del edificio, en respuesta a las necesidades culturales y sociales de la dinámica sociedad hernaniarra.

81 HUA/AMH//2.3. Expedientes de contratación. Expediente del concurso de escultura para recuerdo de las “personas violentamente ejecutadas por sus ideales” como consecuencia del golpe militar de 1936, en su 50 aniversario (1936 - 1986).

82 Aizpuru, 2007, pp. 296-300.

82 Aizpuru, 2007, 296-300. or.

1987KO EKAINAREN 10EKO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 1987, JUNIO 10*

ERROLDA / CENSO: 14.240
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.612 (67,50%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 4.628 (32,50%)
TXURIAK / BLANCOS: 79 (0,82%)
BALIOGABEAK / NULOS: 85 (0,88%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
HB	3.958 (41,89%)	8
PSE-PSOE	1.885 (19,95%)	3
EA	1.632 (17,27%)	3
EE	1.008 (10,67%)	2
EAJ-PNV	807 (8,54%)	1
PTE-UC	158 (1,67%)	--

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus>. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

1991KO MAIATZAREN 22KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 1991, MAYO 22*

ERROLDA / CENSO: 14.858
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.031 (60,78%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 5.827 (39,22%)
TXURIAK / BLANCOS: 70 (0,82%)
BALIOGABEAK / NULOS: 30 (0,33%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
HB	3.258 (36,50%)	7
PSE-PSOE	1.696 (19,00%)	3
EA	1.476 (16,53%)	3
EAJ-PNV	1.077 (12,06%)	2
EE	677 (7,58%)	1
LKI-EMK	485 (5,43%)	1
PP	258 (2,89%)	--

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus>. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

1995EKO MAIATZAREN 28KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 1995, MAYO 28*

ERROLDA / CENSO: 15.402
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.738 (63,23%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 5.664 (36,77%)
TXURIAK / BLANCOS: 185 (1,90%)
BALIOGABEAK / NULOS: 59 (0,61%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
HB	3.670 (38,65%)	7
EA	2.323 (24,46%)	4
PSE-EE/PSOE	1.433 (15,09%)	3
EAJ-PNV	838 (8,82%)	1
EB-B	676 (7,12%)	1
PP	556 (5,86%)	1

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus>. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

belaunaldi berriek... Gaur egun *Kontrakantxa Gaztetxea* autogestionatzen jarraitzen dute belaunaldi berriek.

Era berean, udaleko euskara saila indartu zen. Horretarako, teknikari bat kontratatu zen, euskararen ezagutza, transmisioa eta erabilera indartzeko lan egingo zuena, udal-langileei (urteak eta legegintzaldiak pasatuta, azkenean, Hernaniko udaleko lan-hizkuntza euskara da) eta Hernaniko gizarte orokorrari zuzendutako hainbat kanpainaren bidez. Ildo horretatik, *Hernaniko Udal Euskaltegia* sortu zen 1991-1992 urteetan. Hernanin euskara irakasteko eta ikasteko zentroa da, AEKrekin batera.

Ikaskuntzaren eta ezagutzaren arloetan aurrera egin bada ere (gainera, belaunaldi berriak, haien derrigorrezko

Dinámica la sociedad hernaniarra, y también la juventud hernaniarra, que al margen de las programaciones más o menos oficiales, comenzó a autogestionarse... Tras ocupar el antiguo parador San Antonio en Lizeaga kalea, (re)nació *Hernaniko Gaztetxea*; y numerosas, por no decir todas, cuadrillas de Hernani, participaron en aquellos años de finales de la década de 1980 y comienzos de la de 1990 en *Hernaniko Herri / Gazte Olinpiadak*, iniciativa que después decayó, y que se retomaría años más tarde con nuevas generaciones... nuevas generaciones que siguen autogestionando ahora *Kontrakantxa Gaztetxea*.

De igual manera, se potenció el área municipal de Euskara con la contratación de una técnica que trabajaría en la potenciación de su conocimiento, transmisión y uso... a través de



1992ko Mugarri Festako partaideak.

Grupo participante en Mugarri Festa 1992.

ikasketak amaitu ondoren, elebidunak dira “formalki”), gizarteko erabilera da erronka.

Mendiriz Mendi elkartearen laguntzarekin, udalak tradizio historiko bat berreskuratu zuen, ohitura zahar bat: herriko *mugarriak* gainbegiratu eta egiaztatzea. Praktika hori ahaztuta 1990ean berreskuratu egin zen: San Migel egunaren (irailak 29, historikoki ospatzen zen eguna) hurrengo asteburuan, *Mugarri Festa* edo *Mugarri Bisita* egin zen.⁸³ Orduetik, parte-hartze handiagoarekin edo txikiagoarekin, eta aldaketaren batzuekin, egiten jarraitzen da.

1991ko maiatzaren 22an beste udal-hauteskunde batzuk egin ziren. HBren hautagaitzak irabazi arren (3.258 boto, guztizkoaren %36,50), azkenean José Antonio Rekondo Sanz izan zen Eusko Alkartasunako hautagaia (EA hirugarren indar politikoa izan zen hauteskunde haietan 1.476 botorekin, botoen %16,53 zenbatuta, PSE-PSOEn atzetik, zeina bigarren geratu baitzen 1.696 botorekin, emandakoen %19), alkate postuan egon zena hurrengo lau (4) urteetan. EAKo zinegotzi hautetsiez gain, PSE-PSOeko, EAJko eta EEko zinegotziekin osatu zuen gobernu-taldea.

Hurrengo udal-hauteskundeetan ere, 1995eko maiatzaren 28an, antzeko emaitzak izan ziren. HBk irabazi zituen hauteskundeak emandako botoen %36,65 jasota (3.670), baina ez zuen gehiago osoa lortu. Gainerako alderdi politikoek osatu zuten gobernu. Berririo ere José Antonio Rekondo izendatu zuten alkate, ondoz ondoko bigarren legegintzaldian, oraingo honetan EAKo, PSE-EEko, EAJko eta IU-EBko zinegotziekin.

Urte “asaldatuak” izan ziren, “tirabiratsuak”, ez soilik udal-kudeaketaren bilakaera politikoari dagokionez, baita udalerriko elkarbizitza sozialari dagokionez ere. Urte zailak izan ziren politikoki eta sozialki, baina urte horietan

campanas varias destinadas tanto a empleadas como empleados municipales (el idioma de trabajo en el Ayuntamiento hernaniarra, finalmente, con el paso de los años y las legislaturas, es el euskara) como a la sociedad hernaniarra en general. En esa línea, se crea entre los años 1991 - 1992 *Hernaniko Udal Euska-tegia*, que junto con AEK, son los centros de enseñanza, aprendizaje, del euskara en Hernani.

Aunque sí bien se avanza en su aprendizaje y conocimiento (además, las nuevas generaciones, al finalizar sus estudios obligatorios, son “formalmente” bilingües) el reto es su uso social.

Con la colaboración del Club de Montaña *Mendiriz Mendi*, el Ayuntamiento recuperó una tradición histórica, un antiguo uso que consistía en recorrer y comprobar los mojones, *mugarris*, de la localidad. Esa práctica había caído en el olvido, pero en 1990 se rescató: el fin de semana siguiente a San Miguel (29 de septiembre, día en que históricamente se celebraba) se festejó el *Mugarri Festa* o *Mugarri Bisita*⁸³. Desde entonces, con mayor o menor participación, y con alguna variación, se continúa celebrando.

El 22 de mayo de 1991, se celebraron unas nuevas elecciones municipales. En ellas, aun resultando vencedora la candidatura de HB (3.258 votos, el 36,50% de los mismos), fue José Antonio Rekondo Sanz, el candidato de Eusko Alkartasuna (EA fue la tercera fuerza política en aquellos comicios con 1.476 votos, el 16,53% del escrutinio, por detrás del PSE-PSOE, que quedó en segunda posición con 1.696 votos, el 19% de los emitidos), quien finalmente ostenta la alcaldía en los siguientes cuatro (4) años. Formó equipo de gobierno, además de con concejales electos de EA, con los ediles representantes de PSE-PSOE, EAJ/PNV y EE.

Ayuntamiento semejante resultó de las siguientes elecciones municipales, comicios celebrados en 1995, el 28 de mayo. HB fue el vencedor de/en la convocatoria electoral con 36,65%

83 Mendiriz Mendi, 2014, 33-37. orr.

83 Mendiriz Mendi, 2014, pp. 33-37.

hernaniarren bizitza hobetzeko proiektuak eta egitasmoak garatzen hasi ziren.

1993an behin betiko itxi zen Hernaniko ACENOR lantegia, eta enpresak hainbat erakunderekin (bai Gipuzkoako Foru Aldundiarekin, bai Hernaniko udalarekin) zuen zorraren ordainketaren eta kitapenaren espedienteari hasiera eman zitzaion udaletxean⁸⁴. Espediente horren emaitza da *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeagozo y Cia.* – ACENOR enpresaren instalazio zaharretan industrialde berri bat ezartzea. Bertan enpresa eta lantegi berriak kokatuko ziren, lehengo galdategia hartzen zuten lursailak eta nabeak eskaini ondoren, eta Hernaniko udalak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak (SPRI sozietatearen bidez) (hiru erakundeak partaidetzako sozietate gisa eratu ondoren) beren gain hartu ondoren. Enpresa ixtearen ondorioz langabezia geratu ziren pertsona batzuk han hasi ziren lanean.

1990eko hamarkadan Hernaniko eta eskualdeko edari nagusia zabaltzen hasi zen: sagardoa. Fenomeno horrek Hernaniren muga geografikoak gainditu zituen, eta oraindik ere gainditzen ditu. Edari horren zaleak eta ez hain zaleak diren “erromesaldiaren” erdigune bihurtu du Hernani fenomeno honek. Urumea ibaiaren ibarrean kokatutako elaborazio-, botilatze- eta merkaturatze-zentroetara gerturatzen dira horiek, herrian dauden 11 sagardotegietara.

Fenomeno sozial honek Euskal Herriko alde guztietatik eta urrunagotik etorritako milaka pertsona gerturatzeko erabilera, urteroko Hernanira, urtariletik apirila-maiatzera bitartean. Hainbat sektoreri irabaziak dakarkie fenomeno honek, batez ere hirugarren sektoreari, baina herrian eztabaida sortu da bizikidetzaren, atsedean hartzeko eskubidearen, segurtasunaren, garbitasunaren... gainean. Fenomeno gastronomiko, ludiko... honek arazo eta egoera tirabiratsuak sortzen ditu, batzuetan tragikoak ere bai. Urteak, hamarkadak, daramatzagu horiei irtenbide bat topatzeko ahaleginetan⁸⁵.

XX. mendearen amaieran hainbat negoziazio hasi, eta haien ondorioz hirigintza-akordioak lortu ziren. Akordio horien bitartez, historikoki Antziola auzoan zeuden industriak (“Montes” larru-zurraketa fabrika, “Schoeder”...) eraitsi eta/edo lekuz aldatu ziren (batzuk berriz, eraiki Ibaiondo-Zubiondo industrialde berrian). Era berean, akordio horien bitartez 3,2 hektareatik gorako eremu berde zabal bat udalaren jabetzakoa izatera pasatu zen (2007). Antziola-Berriko eremua urbanizatzen hasi zen, eta babes ofizialeko etxebizitzak (BOE) eta etxebizitza libreak eraiki

de los votos emitidos (3.670), pero no logró mayoría absoluta. El resto de las formaciones políticas formaron gobierno, siendo elegido nuevamente alcalde José Antonio Rekondo, en su segunda legislatura consecutiva, esta vez con concejales de EA, PSE-EE, EAJ-PNV e IU-EB.

Fueron años “convulsos”, “tensos”, no solo políticamente en el devenir de la gestión municipal, también a nivel de convivencia social en la localidad. Años difíciles en lo político y socialmente, en los que, sin embargo, si empezaron a desarrollarse proyectos e iniciativas en busca de mejorar la vida de los hernaniarras.

En diciembre de 1993 se produce el cierre definitivo de la planta de ACENOR en Hernani, incoándose en el ayuntamiento un expediente de pago y cancelación de la deuda de la empresa con las correspondientes instituciones, fueran la Diputación Foral de Gipuzkoa o el consistorio hernaniarra⁸⁴. El resultado de dicho expediente es la implantación de un nuevo polígono industrial en las antiguas instalaciones de *Aceros y Fundiciones del Norte Pedro Orbeagozo y Cia.* – ACENOR. En ella se ubicarían las nuevas empresas y fábricas, tras la oferta de terrenos y naves que albergaban la antigua fundición y que fueron asumidas por el Ayuntamiento de Hernani, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco (a través de la sociedad SPRI), tras la constitución de las tres entidades como sociedades participadas.

Un fenómeno que sobrepasó, y sigue hoy sobrepasando los límites geográficos de Hernani, es el que en esta década de 1990 popularizó la bebida por excelencia de la localidad y de la comarca: la sidra. Fenómeno que ha convertido Hernani en centro de “peregrinación” de amantes, y no tan amantes, de este néctar que se acercan a los centros de elaboración, embotellado y comercialización ubicados en el valle del río Urumea, a las 11 sidrerías que existen en la localidad.

Un fenómeno social que acerca todos los años, entre los meses de enero y abril - mayo, a Hernani a miles de personas llegadas desde todos los puntos de Euskal Herria, y desde más allá. Un fenómeno que económicamente revierte en distintos sectores, sobre todo terciarios, pero que también ha abierto el debate sobre la convivencia, el derecho al descanso, la seguridad, la limpieza... en la localidad. Un fenómeno gastronómico, lúdico... que trae consigo problemas y situaciones, cuando menos tensas, en ocasiones incluso trágicas, al que se le lleva años, décadas, intentando dar solución⁸⁵.

A finales del siglo XX, se dio comienzo a negociaciones que llevaron a acuerdos urbanísticos varios, acuerdos por medio de los que industrias históricamente asentadas en el Barrio Anciola (Curtidora “Montes”, “Schoeder” ...) se derribarían y/o cambiarían de ubicación (algunas se reconstruyeron en los

84 HUA/AMH//3.5. Kobratugabeen espedienteak. ACENOR SA enpresaren zerga-zorraren ordainketaren eta kitapenaren espedientea (1994-1995/1998). Enpresak 136.000.000 pezeta zor zizkion Hernaniko udalari.

85 Ruiz, 1999, 106-115. or.

84 HUA/AMH//3.5. Expedientes de fallidos. Expediente de pago y cancelación de deuda tributaria de la empresa ACENOR S.A. (1994-1995 / 1998). La deuda de la empresa con el Ayuntamiento de Hernani ascendía a 136,000.000 de pesetas.

85 Ruiz, 1999, pp. 106-115.

1995EKO MAIATZAREN 28KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 1995, MAYO 28*

ERROLDA / CENSO: 15.402
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.738 (63,23%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 5.664 (36,77%)
TXURIAK / BLANCOS: 185 (1,90%)
BALIOGABEAK / NULOS: 59 (0,61%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
EH	3.670 (38,65%)	7
EA	2.323 (24,46%)	4
PSE-EE / PSOE	1.433 (15,09%)	3
EAJ-PNV	838 (8,82%)	1
EB-B	676 (7,12%)	1
PP	556 (5,86%)	1

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus>. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

ziren Hernaniko herrigunearen “luzapen” berri batean, *cate-rerra de salida a San Sebastián* aldera. Hala, Antziola auzoa luzatu zen, kale eta plaza berriak sortu ziren eremu horretan (Argarain, Gabriel Celaya, Bidebieta...), eta Ave Maria parke publikoa “ireki” zen (2010)⁸⁶.

Eremu horren muga kirol-instalazio berri batzuk erai-ki ziren, eta 300 m x 4 kaleko atletismo-pista⁸⁷ bat egiteko proiektua jarri zen martxan, eremua urbanizatzeko lanak aprobetxatuz (1995-2001).

1999ko ekainaren 13an beste udal-hauteskunde batzuk egin ziren. Deialdi horretan Hernaniko alkatetza eta go-bernu ezker abertzaleak (Euskal Herritarrok) lortu zuen, hauteskundeak gehiengo osoz irabazita. Emandako botoen %48,73 jaso zituen (5.015; errollda 15.727 hernaniarrek osatzen zuten).

Mertxe Etxeberria Aranburu izan zen Hernaniko lehen emakumezko alkatea, 1999 eta 2003 artean; Hernanin *Memoria Historiko*arekin lotutako gaiak bultzatu zituen lehen pertsonetako bat izan zen. Lehenago ere oroitu izan zituzten 1936ko gerraren testuinguruan Hernanin fusilatutako per-tsonak (aipatutako 1977ko eta 1986ko ekimenak), baina Zal-dibian (Gipuzkoa) 2002ko irailean egindako exhumazioen harira, 1936ko uztailetik urria-azarora bitartean herrian gertatutakoa ikertzeko lanak hasi ziren. Bereziki, modu es-trajudizialean eta dokumenturik gabe hil eta herriko hile-rriko hobi komunetan lurperatutako pertsonen gainean hasi zen ikertzen⁸⁸.

Aurretiazko azterlanek baieztatu zuten, Gipuzkoako hilketa estrajudizial gehienak Hernanin gertatu ziren 1936ko udazkenean. Hainbat iturriren arabera, 200 heriotza izan ziren frontearen atzeguardian, behin uztailaren 18an ma-txinatutako tropek Hernani hartu zutenean (1936ko irailak

nuevos polígonos industriales de Ibaiondo - Zubiondo); acuer-dos por medio de los que un extenso espacio verde de más de 3,2 has. de terreno pasaría a ser titularidad municipal (2007). Se inició con la urbanización de la zona de *Antziola-Berri*, con la construcción de viviendas de protección oficial (VPO) y vivien-das libres en una nueva “prolongación” del casco de Hernani, hacia la *carretera de salida a San Sebastián*. Resultaría la pro-longación de Antziola auzoa, la creación de las nuevas calles y plazas de la zona (Argarain, Gabriel Celaya, Bidebieta...), y la “apertura” del parque público Ave María (2010)⁸⁶.

Limitrofe a esa área se construirían unas nuevas instala-ciones deportivas, se puso en marcha el proyecto de una pista de atletismo⁸⁷ de 300 m x 4 calles, aprovechando las obras de urbanización de la zona (1995 – 2001).

El 13 de junio de 1999 se celebraron unas nuevas eleccio-nes municipales, convocatoria electoral en la que la izquierda abertzale (Euskal Herritarrok) se hizo con la alcaldía y gobierno de Hernani tras resultar vencedora de los comicios con mayoría absoluta, con el 48,73 % de los votos emitidos (5.015, sobre un censo de 15.727 hernaniartras).

Mertxe Etxeberria Aranburu fue la primera mujer alcalde de Hernani, entre 1999 y 2003; ella fue una de las impulsoras de cuestiones de/sobre *Memoria Histórica* en Hernani. Antes ya se había recordado a los fusilados en Hernani en el contexto de la Guerra de 1936 (las mencionadas actuaciones y celebraciones de 1977 y 1986), pero es al hilo de las exhumaciones llevadas a cabo en Zaldibia, Gipuzkoa (septiembre de 2002) cuando Hernani inicia labores de investigación sobre lo acontecido en la localidad entre julio y octubre-noviembre de 1936, en especial sobre las personas ejecutadas extrajudicial e indocu-mentadamente sepultadas en fosas comunes en el cementerio municipal⁸⁸.

86 Loinaz, 2010, 49-53. or.

87 HUA/AMH//2.15.2 Proiektu teknikoak. Atletismo-pisten (300 m x 4 kale) proiektua SU-14.8 eremuan eta inguruaren urbanizazio osagarria. 1995 – 2001.

88 Aranzadi, 2003, 1. or.

86 Loinaz, 2010, pp. 49-53.

87 HUA/AMH//2.15.2. Proyectos técnicos. Proyecto de pistas de atletismo (300 m. x 4 calles) en el área SU-14.8 y urbanización complementaria de la zona. 1995 – 2001.

88 Aranzadi, 2003, p. 1.



Mertxe Etxeberria, Hernaniko lehen emakume alkatea, eta Ignacio Iruin, 1976 eta 1979 urte arteko alkate ohia; gero Hernaniko Udal Musika Bandaren ("Agrupación Musical Hernaniarra") presidentea izan zena.

Mertxe Etxeberria, primera mujer alcalde de Hernani, e Ignacio Iruin, exalcalde entre 1976 y 1979, y en esta época, presidente de la Agrupación Musical Hernaniarra / Banda Municipal de Música de Hernani.

13). Hala, jarduketekin aurrera eginez, 2003ko martxoan prospekzio arkeologiko batzuk egin ziren (Aranzadi Zientzia Elkarte) Hernaniko hilerrian identifikatutako hobietako batean. Prospekzio horietan ezin izan ziren aurkitu 1936an ustez eremu horretan lurperatutako gorpuzkiak⁸⁹.

Jarduketa horien ildotik, 2000. urteko azaroaren 30eko osoko bilkuran⁹⁰ aho batez adostu zen Francisco Franco Bahamonderi Hernaniko *ohorezko alkate* izendapena kentzea; 1949ko abuztuaren 21ean eman zioten izendapen hori.

XXI. mendeko lehen urteak oparoak izan ziren ekonomikoki. Hirigintza-garapen berriek, estatuko mugez gaindiko immigrazioaren etorrerak eta aldaketa sozialek mende berri bati eman zioten bide.

2000ko irailaren 16an *Chillida Leku Museoa* ireki zen, lorategiz eta basoz osatutako 13 hektareako eremua. Bertan dago *Zabalaga* baserria (XVI. mendekoa), eremu horretan Eduardo Chillida eskultore donostiarrak bere obraren zati handi bat kokatu zuen. Egun horretan inauguratu zen, segurtasun-neurri handiekin, ETak atentatua egin dezakeelakoan (Egun hartan bertan, Ertzaintzak zenbait granada desaktibatu zituen inguruetan), Espainiako eta EAEko goi-agintariak bertan zirela, eta udal-gobernuko taldea ez egotea: Espainiako errege-erreginak, Gobernuko presidentea (José María Aznar), Senatuko presidentea (Esperanza Aguirre), Kultura ministroa (Pilar del Castillo) eta Juan José Ibarretxe lehendakaria. Gerhard Schröder Alemaniako kantzilerra ere bertan izan zen (Eduardo

Estudios preliminares constataron que Hernani fue el lugar en el que tuvieron lugar el mayor número de ejecuciones extrajudiciales de Gipuzkoa, en el otoño de 1936; según diversas fuentes, 200 muertes en la retaguardia del frente, una vez tomado Hernani (13 de septiembre de 1936) por las tropas sublevadas el 18 de julio. Así, avanzando en las actuaciones, en marzo de 2003 se llevaron a cabo unas prospecciones arqueológicas (Sociedad de Ciencias Aranzadi) en una de las fosas identificadas en el camposanto hernaniarra, prospecciones que no posibilitaron la localización de los restos humanos supuestamente inhumados en ese espacio en 1936⁸⁹.

Al hilo de estas actuaciones, en sesión plenaria de 30 de noviembre 2000⁹⁰, se acuerda, por unanimidad, retirar a Francisco Franco Bahamonde el nombramiento de *alcalde honorífico* de Hernani, llevado a efecto con fecha de 21 de agosto de 1949.

Los primeros años del siglo XXI fueron de bonanza económica. Nuevos desarrollos urbanísticos, la llegada de la inmigración de fuera de las fronteras del Estado y los cambios sociales dieron paso a un nuevo siglo.

El 16 de septiembre de 2000 abrió sus puertas *Chillida Leku Museoa*, un espacio de 13 hectáreas de jardines y bosque donde se encuentra el caserío *Zabalaga* (s. XVI) y en el que el escultor donostiarra Eduardo Chillida instaló gran parte de su obra. Ese día fue inaugurado, con grandes medidas de seguridad ante la posibilidad de un atentado por parte de ETA (en las inmediaciones la Ertzaintza desactivó varias granadas aquella misma jornada), con la presencia de las más altas autoridades españolas y vascas, y la ausencia del equipo de gobierno municipal: los reyes de España, el presidente del Gobierno (José María Aznar), la presidenta del Senado (Esperanza Aguirre), la ministra de Cultura (Pilar del Castillo) y el Lehendakari Juan José Ibarretxe;

89 Aranzadi, *Idem*, 10-11. or.

90 HUA/AMH//1.1. Aktak. Hernaniko udaleko osoko bilkuretako akten liburua, 2000.

89 Aranzadi, *Idem*, pp. 10-11.

90 HUA/AMH//1.1. Actas. Libro de actas del Pleno del Ayuntamiento de Hernani, 2000.



Zabalaga baserria, eta Chillida Leku museoaren irudi bat, 2000ko irailaren 16an inauguratu zena.
Caserío Zabalaga, y una imagen de Chillida Leku museoa, inaugurado el 16 de septiembre de 2000.

Chillidak, bere ibilbidean zehar, Alemanian jaso zituen bere lanarengatik aitortzarik handienak)⁹¹.

10 urteko jardueraren ondoren, 2010eko abenduaren 31n itxi egin zen, krisi ekonomikoa zela eta⁹². *Chillida Leku* 2018an berriro irekiko zutela jakinarazi zuten 2017ko azaroaren 30ean, baina 2019eko apirilaren 17ra arte ez zuten berriz ireki.

Museoa 13 hektareako barruti batean zehar hedatzen da; kanpoaldean 40 eskultura daude erakusgai, altzairuzkoak eta harrizkoak (granitoa). XVI. mendeko Zabalaga baserriaren barruan, artistaren lanik delikatuena eta intimoenak ikus daitezke, egurrez, alabastroz, terrakotaz... eginak.⁹³

Aurretik ere, gutxi gorabehera, lan hori egiten bazuen ere, Chillida Leku Museoaren erakargarritasuna aprobetxatuz, Hernaniko baliabide kulturalak, ondare-baliabideak eta baliabide turistikoak nabarmentzen hasi zen Udala, hainbat sailen bidez (Kultura, Artxiboa, Turismoa...). Ez da lan erraza. Donostia gertu izateak, batetik, jendea aldentzen du eta, bestetik, erakarri.

XXI. mendeko lehen urteetan, Mertxe Etxeberria alkate zela, udaleko *Berdintasun Saila* sortu zen, eta handik hila-bete gutxira *Berdintasun Kontseilua*, herriko dinamika eta egitasmu feministei erantzuna emateko. Fisikoki, hamar urte geroago ikusi ahal izan zen lan hori, 2013an, *Plaza Feminista* ofizialki ireki zenean; ekimen feminista guztia bilduko zuen erreferentziazko espazio propioa zen hura. *Lankidetza Saila* ere sortu zen; honek, beste zeregin batzuen artean, Hernanira iritsitako etorkinei laguntza eskaintzen die.

Emakumeek herrian zuten presentzia eta Hernaniko emakumeek historian eta gizartearen izandako presentzia

también estuvo presente el canciller alemán Gerhard Schröder (es en Alemania donde Eduardo Chillida recibió a lo largo de su carrera, los más altos reconocimientos por su obra)⁹¹.

Tras 10 años de actividad, el 31 de diciembre de 2010 cerró sus puertas debido a la crisis económica⁹². El 30 de noviembre de 2017 se dio a conocer que *Chillida Leku* reabriría en 2018, aunque no sería hasta el 17 de abril de 2019 cuando se produciría su reapertura.

El museo se distribuye a lo largo de una parcela de 13 hectáreas; en el exterior se muestran 40 esculturas, de acero y piedra (granito). En el interior del caserío Zabalaga, datado en el siglo XVI, se muestran las obras más delicadas e íntimas del artista, obras en madera, alabastro, terracota...⁹³

Aunque relativamente ya lo venía haciendo con anterioridad, Hernani, con el atractivo de Chillida Leku Museo como uno de sus referentes, trabaja, a través de distintas áreas municipales (Cultura, Archivo, Turismo...), en poner en valor sus recursos culturales, patrimoniales y... turísticos. No es tarea fácil, la cercanía de Donostia-San Sebastián juega un doble papel disuasorio, por una parte, y de atracción por otra.

En los primeros años del siglo XXI, siendo alcaldesa Mertxe Etxeberria, se formó el área municipal de Igualdad (*Berdintasun Saila*), y a los pocos meses *Berdintasun Kontseilua*, en respuesta a las dinámicas e iniciativas feministas en Hernani, en la localidad. Un trabajo que físicamente se plasmaría una década después, en 2013, con la apertura oficial de *Plaza Feminista*, un espacio propio de referencia donde se aglutinaría toda iniciativa feminista, además del área de *Cooperación*; ésta, entre otros quehaceres, dando respuesta a las necesidades y ofreciendo ayuda a las personas migrantes llegadas a Hernani.

91 HUA/AMH/1.2.3. Hemeroteca, 2000.

92 Zeberio, 2011, 10-15. or.

93 Azkue, 2001, 42-44. or.

91 HUA/AMH/1.2.3. Hemeroteca / Hemeroteca, 2000.

92 Zeberio, 2011, pp. 10-15.

93 Azkue, 2001, pp. 42-44.

aldarrikatzen ziren mugimendu horien ekimenez, 2014an, Udalak aho batez erabaki zuen ordura arte *Calle Urumea / Calle Cardaveraz / Kardaberaz kalea* deiturikoari izena aldatzea. Aurrerantzean, Andre kalea izena izango du. Hala, herritarren artean hedatuta zegoen izena berreskuratu zen (XIX. mendearen amaierako urte batzuetan zehar hori izan zen izen ofiziala). XVIII. mendeko apaiz eta idazle euskaltzale hernaniararren izena, aita Cardaveraz izena, Goiz Eguzki eremuko parkeari jarri zitzaion, jubilatuen etxeko parkeari: Kardaberaz parkea. 2020ko urtarrilean, Hernanin lehen aldiz, Carmen Adarraga Elizaran kirolari eta ekintzaile nabarmenari aitortza egin zitzaion, haren izena emanik Sagastialde-Sagastialdeberriko kirol-instalazioen eta atletismoko pisten inguruko eremuari eta parkeari⁹⁴.

Alderdi Politikoei buruzko 6/2002 Lege Organikoa aplikatuz, Ezker abertzaleak ezin izan zuen aurkeztu 2003ko maiatzaren 25eko udal-hauteskundeetara, legez kanpo utzi zutelako (3.667 boto baliogabe zenbatu zituzten; horietako asko EH Bildurekin lotuak). Hala, EA/EAJ koalizioak (Eusko Alkartasuna-Eusko Alderdi Jeltzalea) irabazi zituen uda-hauteskunde haiek Hernanin. Hirugarren aldiz, José Antonio Rekondo Sanz izendatu zuten alkate, 2007 arte.

2006ko irailaren 15ean, Hernaniko udalak, osoko bilkuran, “Toki Erakunde Txiki bat eratzeke Ereñotzu-Epele auzoa deszentralizatzeko prozedura hastea” adostu zuen⁹⁵. Deszentralizatutako Toki Entitate Txikia eratzearen egokitasunaren gaineko nahitaezko azterketak egin ondoren, udalbatzak, 2009ko ekainaren 18ko osoko bilkuran, aho batez onartu zuen onartzea eta behin betiko testua idazten hastea. Azkenik, 2010eko urtarrilaren 28ko osoko bilkuran, Ereñotzuko Toki Entitate Txikia eratzea adostu zen, eta haren lurralde-mugaketa eta zegozkion eskumenak ezarri ziren: bertako ondarea administratzea eta kontserbatzea; landa-garapena eta mendien garapena (mendiko bide publikoak eta etxe eta baserrietarako landa-bideak mantentzea); hiri-mantentzea (espazio publikoak eta urbanizazioak, lorezaintza-lanak), eta Toki Entitate Txikiaren eraikinak mantentzea, garbitzea eta zaintzea.

Horretarako, Hernaniko udalaren ekarpena haztapen-indizea aplikatuta kalkulatu zen, Ereñotzuko biztanle kopuruaren bilakaeraren arabera. Gainera, aparteko diru-ekarpenak egingo zituen udalak, auzoan egindako ezohiko inbertsioei eta proiektuei aurre egiteko.

94 Irazusta, 2020, 46-48. or.

95 HUA/AMH//1.1. Udala osatzeko espedienteak. Ereñotzuko Auzo Udalaren (Toki Entitate Txikia) eratze espedientea, 2006 – 2011.

A iniciativa de estos movimientos en reivindicación de la presencia de la mujer en la localidad, de la presencia de las hernaniarras en la historia y sociedad hernaniarras, en 2014, por acuerdo municipal unánime, se decide el cambio de denominación de la hasta entonces Calle Urumea / Calle Cardaveraz / Kardaberaz kalea. En adelante, se denominará Andre kalea, recuperándose así una denominación popular (también oficial durante algunos años de finales del siglo XIX). El nombre del sacerdote y escritor euskaltzale hernanirra del siglo XVIII, del Padre Cardaveraz, es el que tomó el parque de la villa Goiz Eguzki, el parque del hogar del jubilado: Kardaberaz parkea.

En enero de 2020, por primera vez en Hernani, una hernaniarra, Carmen Adarraga Elizaran, destacada deportista y emprendedora, es reconocida dando su nombre a la zona, al parque colindante a las instalaciones deportivas, a la pista de atletismo, de Sagastialde - Sagastialdeberri⁹⁴.

Con la ilegalización de la izquierda abertzale en aplicación de la Ley Orgánica de Partidos Políticos 6/2002, que no pudo presentarse a las elecciones municipales celebradas el 25 de mayo de 2003 (los votos nulos, muchos de ellos se asignaron a EH Bildu, ascendieron a 3.667), la coalición EA / EAJ - PNV (Eusko Alkartasuna - Partido Nacionalista Vasco) es la vencedora en Hernani de los comicios locales. Es nombrado, nuevamente, por tercera vez, alcalde, hasta 2007, José Antonio Rekondo Sanz.

En 2006, el 15 de septiembre, el Ayuntamiento de Hernani, en sesión plenaria, acordó “iniciar el procedimiento para la descentralización del Bº Ereñotzu - Epele mediante la constitución de una Entidad Local Menor”⁹⁵. Tras los preceptivos estudios sobre la conveniencia de constituir en Entidad Local Menor descentralizada, el Pleno, en sesión del 18 de junio de 2009 acordó por unanimidad su aprobación y proceder a la redacción del texto definitivo. Finalmente, en la sesión plenaria del 28 de enero de 2010 se acordó la constitución de la Entidad Local Menor de Ereñotzu, estableciéndose su delimitación territorial y la relación de competencias propias a ejercer por ella: administración y conservación de su patrimonio; desarrollo rural y de montes (mantenimiento de caminos públicos de montaña, y caminos rurales a casas y caseríos); mantenimiento urbano (espacios públicos y urbanizaciones, trabajos de jardinería) y mantenimiento, limpieza y guarda de los edificios de la Entidad Local Menor.

Para ello, la aportación económica del Ayuntamiento de Hernani se calcularía aplicando el índice de ponderación según la evolución de la población de Ereñotzu, además de aportaciones correspondientes a subvenciones extraordinarias destinadas

94 Irazusta, 2020, pp. 46-48.

95 HUA / AMH // 1.1. Udala osatzeko espedienteak. Ereñotzuko Auzo Udalaren (Toki Entitate Txikia) eratze espedientea, 2006 – 2011.

2003KO MAIATZAREN 25KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 2003, MAYO 25*

ERROLDA / CENSO: 15.706
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.904 (63,06%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 5.802 (36,94%)
TXURIAK / BLANCOS: 231 (2,33%)
BALIOGABEAK / NULOS: 3.657 (36,92)

CONCEJALES		
EAJ-PNV / EA	2.840 (47,21%)	8
PSE-EE / PSOE	1.547 (25,71%)	4
EB-B	958 (15,92%)	3
PP	671 (11,15%)	2

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.>

Organikoki, Toki Entitate Txikiaren Gobernu hauek osatuko zuten: *auzo-alkatea* eta *Auzo Batzordea*; azken hori, alkateaz gain, lau (4) batzordekidek osatuko dute.

2010eko martxoaren 28an herri-galdeketa egin zen auzoan: *Ereñotzuko Toki Entitate Txikia sortzearen alde al zaude?* 483 pertsonak osatzen zuten errolda, eta 283k eman zuten botoa. Aldeko botoa eman zuten 270ek, eta aurkakoa 13k.

Hala, urriaren 7ko 26/2010 Foru Dekretuaren bidez (GAO, 2010eko urriak 18), *Ereñotzuko Toki Entitate Txikia sortu zen, Hernaniko udal-mugartean*. Ondorioz, 2011ko martxoaren 31n egindako udaleko osoko bilkuran behin betiko adostu zen honako eskumen hauek sortu berri zen erakundeari eskuordetzea, betiere zegokion lurralde eremuan: bide eta eraikin publikoetan lanak egitea; gizarte-zerbitzuak ematea (elbarriak, hirugarren adineko pertsonak, familia eta bizikidetzak, prebentzioa eta bergizarteratzea, osasun-zerbitzua); garraio publikoa; eta idazkaritza nagusia (Udal Erroldaren eta Erakundearen Erregistroaren kontsultak, eta bertako dokumentuak artxibatzea). Eta legez udalari esleitzen zaizkion eskuduntza guztiak, erakundearen eremuko udal-administrazioari dagokionez (azokak eta merkatuak, bide publikoaren okupazioa, auzo-elkarteak, turismoa, merkataritza, hirigintza eta ingurumena, langileak, ogasuna eta ondarea, hezkuntza, kirola, kultura, euskara eta gizarte-politika).

Lehen auzo-alkatea Imanol Lizeaga Urdanpilleta izan zen (Eek *Ereñotzu Ekinez*), eta, harekin batera, hauek osatu zuten Kudeaketa Batzordea (urte hartan bertan hurrengo udal-hauteskundeak egingo ziren arte): Aritz Zerain Miner, Izaskun Bengoetxea Huizi, Ana Santa Kruz Villarrolain eta Paki Lizeaga Agirre. Imanol Lizeagak auzo-alkatearen kargua errepikatu zuen 2015eko hauteskundeetan, eta 2019an Unai Erroizenea Gamiok ordezkatu zuen.

2005eko irailaren 26an, udalak eta Hernaniko herriak hainbat ekintza antolatu zituzten II. Mundu Gerran zehar nazismoaren aurkako borrokan parte hartu zuten hernaniarrrak oroitzeko (Tomás Anabitarte, Florentino Goikoetxea, Juan Manuel Larburu eta Martín Errazkin, beste anonimo

a hacer frente a inversiones y proyectos extraordinarios en el barrio.

Orgánicamente, el Gobierno de la Entidad Local Menor estaría constituido por el *alcalde pedáneo*, y una *Junta Vecinal* compuesta por además del alcalde, cuatro (4) vocales.

El 28 de marzo de 2010 se llevó a cabo una consulta popular en el barrio: *¿Estas a favor de la creación de la Entidad Local Menor de Ereñotzu?* Sobre un censo de 483 personas, 283 emitieron su voto. A favor lo hicieron 270, en contra 13.

Concluyendo, vía Decreto Foral 26/2010, de 7 de octubre (BOG, 18 octubre 2010) *se crea la entidad local menor de Ereñotzu en el término municipal de Hernani*. Y consecuencia de él, el Pleno Municipal celebrado el 31 de marzo de 2011 acuerda definitivamente la delegación de las siguientes competencias a la entidad recientemente creada, siempre en su ámbito territorial correspondiente: ejecución de obras en vías y edificios públicos, prestación de servicios sociales (minusválidos, personas de la tercera edad, familia y convivencia, prevención y resocialización, servicio sanitario), transporte público y secretaría general (consulta del Padrón Municipal, Registro de la Entidad, y archivo de la documentación de la misma). Y todas aquellas atribuciones que se asignan por ley al Ayuntamiento con respecto a la administración municipal en el ámbito de la entidad (ferias y mercados, ocupación de vía pública, asociaciones de barrio, turismo, comercio, urbanismo y medio ambiente, personal, hacienda y patrimonio, educación, deporte, cultura, euskara y política social).

El primer alcalde pedáneo fue Imanol Lizeaga Urdanpilleta (Eek *Ereñotzu Ekinez*), y completaban la Comisión Gestora (hasta la celebración de las siguientes elecciones municipales, ese mismo año), Aritz Zerain Miner, Izaskun Bengoetxea Huizi, Ana Santa Kruz Villarrolain y Paki Lizeaga Agirre. Imanol Lizeaga repitió en el cargo de alcalde de barrio (pedáneo) en las elecciones de 2015; y en 2019, le sustituyó Unai Erroizenea Gamio.

El 26 de septiembre de 2005, el Ayuntamiento, y pueblo de Hernani, organizó una serie de actos en recuerdo de aquellos hernaniarrras (Tomás Anabitarte, Florentino Goikoetxea, Juan Manuel Larburu y Martín Errazkin, de entre otros anónimos)



Zubia, II. Mundu Gerraren testuinguruan aritutako Hernaniko mugalariei omenez, Osinaga bailaran (2006ko urriaren 26an).

Zubia, monumento a los mugalaris hernaniarras durante la II Guerra Mundial, en Osinaga bailara (26 octubre de 2006).

batzuen artean). Horiek, aliatuen hainbat ihes-saretan parte hartu zuten, esaterako, Comète Sarean. Mugalari haiek soldadu eta hegazkinlari aliatu askori lagundu zieten Frantziako eta Espainiako muga klandestinoki gurutzatzen, askatasun irrikatuaren bila. Osinaga bailaran, Loidi etxearen parean, “Zubia” monumentua jarri zen mugalarien lana aitortzeko eta omentzeko. Aurretik, II. Mundu Gerran borrokatutako hernaniar haien familiarteko zuzenak eta Florentino Goikoetxeari eta beste batzuei esker askatasunerako zubia topatu zuten hainbat soldadu eta hegazkinlari britainiarrenak, kanadarrenak... han zirela, Hernaniko udalean adierazpen instituzional bat onartu zen, *Florentino Goikoetxea eta beste hernaniar batzuk aitortzeko, Europako finkatze demokratiakoari eta askapenari egindako ekarpenagatik, II. Mundu Gerran zehar, nazismoaren aurkako borrokan*⁹⁶.

Hernanin 1936an egindako fusilatzeen 70. urteurrenaren testuinguruan, 2006ko martxoaren 17an, elkarlanerako hitzarmena sinatu zen Eusko Jaurlaritzaren, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Hernaniko udalaren artean, “Hernani-1936-2006” programaren zati bat bultzatzeko. Hitzarmen horren bidez, aipatutako instituzio bakoitzak 75.000 euroko diru-laguntza eman zion Hernaniko udalari, *1936an Hernanin fusilatutako pertsonak oroitzeko monumentu bat eraikitzeko, udal-hilerriaren ingurua birmoldatzeko, hor kokatuko baitzen aipatutako monumentua, eta inguru horretako plazaren urbanizazioa zabaltzeko*⁹⁷. Helburu horrekin, Hernaniko udalak 1936ko Gerra Zibilaren testuinguruan Hernanin fusilatutako pertsonen oroimenez monumentu bat egiteko

que colaboraron, participando en distintas redes de evasión aliadas, caso de la Red Comète, en la lucha contra el nazismo, en el transcurso de la II Guerra Mundial. Aquellos *mugalaris*, que ayudaron a numerosos soldados y aviadores aliados a cruzar clandestinamente la *muga* entre Francia y España en busca de una ansiada libertad, tienen su reconocimiento y homenaje, por medio del monumento “Zubia”, en Osinaga bailara, a la altura de la casa Loidi. Anteriormente, con asistencia de los familiares más directos de aquellos hernaniarras, antiguos combatientes de la II Guerra Mundial y varios de los soldados y aviadores británicos, canadienses etc. que encontraron el *punte* de la libertad gracias a Florentino Goikoetxea y otros, se aprobó en el Ayuntamiento hernaniarra una declaración institucional en *reconocimiento a Florentino Goikoetxea y a otros hernaniarras por su contribución a la consolidación democrática y la liberación de Europa, en su lucha contra el nazismo durante la II Guerra Mundial*⁹⁶.

En el contexto del 70 Aniversario de los fusilamientos de 1936 en Hernani, con fecha de 17 de marzo de 2006 es firmado un “Convenio de colaboración entre el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Hernani para impulsar una parte del programa “Hernani 1936-2006”; por el que, en concreto, cada una de las referidas instituciones concedió al Ayuntamiento de Hernani una subvención de 75.000 euros con destino a *erigir un monumento en memoria de las personas fusiladas en 1936 en Hernani, remodelar el entorno del cementerio municipal donde se ubicará el citado monumento, y ampliación de la urbanización de la plaza ubicada en el citado entorno*⁹⁷. Con ese fin, el Ayuntamiento de Hernani convocó

96 Jiménez de Aberásturi, 2006, 105-113. or.

97 HUA/AMH//3.3.7 Ekarpene espediente. Elkarlanerako hitzarmena Eusko Jaurlaritzaren, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Hernaniko udalaren artean, “Hernani 1936-2006” programa bultzatzeko: Hernanin 1936an fusilatutako pertsonak oroitzeko monumentua; herri-hilerriaren inguruaren birmoldaketa (inguru horretako plazaren urbanizazioaren hedapena). 2006-2007.

96 Jiménez de Aberásturi, 2006, pp. 105-113.

97 HUA/AMH//3.3.7. Expedientes de aportaciones. Convenio de colaboración entre Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa y Ayuntamiento de Hernani para impulsar el programa “Hernani 1936-2006”: monumento en memoria de las personas fusiladas en 1936 en Hernani, remodelación del



Argi-horma (Carlos López de Ceballos), 1936an Hernanin fusilatutako pertsonen omenez, Hernaniko hilerriaren sarreran, 2006ko azaroaren 8an inauguratutako monumentua. Argi-horma (Carlos López de Ceballos), monumento inaugurado a la entrada del cementerio hernaniarra, el 8 de noviembre de 2006, en recuerdo de las personas fusiladas en Hernani en 1936.

2007KO MAIATZAREN 27KO UDAL-HAUTESKUNDEAK* / ELECCIONES MUNICIPALES DE 2007, MAYO 27*

ERROLDA / CENSO: 15.667
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.904 (63,06%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 6.544 (41,77%)
TXURIAK / BLANCOS: 159 (1,74%)
BALIOGABEAK / NULOS: 80 (0,88%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
EAE / ANV	4.187 (47,13%)	8
PSE-EE / PSOE	1.407 (15,84%)	3
EAJ-PNV	994 (11,19%)	2
EA	938 (10,56%)	2
EB / ARALAR	890 (10,02%)	1
PP	468 (5,27%)	1

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus>. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

idea-lehiaketa deitu zuen. Carlos López de Ceballosen *Argi-horma* lanak irabazi zuen lehiaketa.

2006ko azaroaren 8an inauguratu zen monumentua, birmoldatu berria zen hilerriko sarreran egin zen ekitaldi jendetsuan. Bertan izan ziren Juan José Ibarretxe lehendakaria, Joseba Azkarraga Eusko Jaurlaritzako Justizia sailburua, Gipuzkoako Foru Aldundiko ordezkariak eta Joxan Rekondo Hernaniko alkatea. Halaber, 70 urte lehenago Hernanin fusilatutako eta dokumenturik gabe lurperatutako pertsonen familiarteko ugari ere bertan ziren.

Handik hilabete batzuetara, 2007ko ekainean, “1936ko udazkena Gipuzkoan. Hernaniko fusilatzeak” liburua aurkeztu zen, Mikel Aizpuru (zuzendaria), Urko Apaolaza, Jesus Mari Gómez eta Jon Odriozolaren lana. “Udazkena oraindik” dokumentala ere argitaratu zen, Sabin Egiliorren lana (Aranzadi Zientzia Elkarte).

2007ko maiatzaren 27an egindako tokiko hauteskunde berriek ahalbidetu zuten ezker abertzaleak alkatetza berreskuratzea, kasu honetan EAE-ANV siglekin (4.187 boto, zenbatuen %47,13). Marian Beitialarrangoitia Lizarralde izendatu zen alkate.

Herriko bizilagunek sortutako hondakin “mota” ugariren birziklapena sustatzeko eta horretan lan egiteko

un *Concurso de ideas para la realización de un monumento en memoria de los fusilados en Hernani en el contexto de la Guerra Civil de 1936*, del que resultó la obra *Argi-horma* de Carlos López de Ceballos.

Este es inaugurado en un multitudinario acto celebrado en la recién remodelada entrada al cementerio municipal, el 8 de noviembre de 2006, con presencia del Lehendakari Juan José Ibarretxe, el consejero de Justicia del Gobierno Vasco, Joseba Azkarraga, representantes de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el alcalde de Hernani Joxan Rekondo, y la asistencia de numerosos familiares de las personas fusiladas e indocumentadamente enterradas en Hernani 70 años antes.

Unos meses más tarde, en junio de 2007 es presentado el libro “El otoño de 1936 en Guipúzcoa. Los fusilamientos de Hernani”, obras de Mikel Aizpuru (director), Urko Apaolaza, Jesus Mari Gómez y Jon Odriozola. También se editó un documental, “Udazkena oraindik”, obra de Sabin Egilior (Sociedad de Ciencias Aranzadi)

entorno del cementerio municipal (ampliación de urbanización de la plaza de dicho entorno). 2006-2007.



2010eko maiatzaren 9an jarri zen abian Atez Ateko hondakinak Biltzeko Sistema.

El sistema de recogida de residuos Puerta a Puerta (PaP) se puso en marcha el 9 de mayo de 2010.



helburuz, 2010eko maiatzaren 9an *Atez Ateko* hondakin-bilketa-sistema jarri zen martxan, urtebete lehenago Usurbilen ezarri ondoren⁹⁸. Hala, dibertsifikatu egin zen hondakin hauen bilketa: organikoa, plastikoa eta ontzi arinak, papera eta kartoia, eta birziklatu ezin direnak (*errefusa*).

Eusko Jaurlaritzaren eta Gobernu zentralaren bultzadari esker, Donostiako Parke Teknologikoa Hernaniko Galarretara zabalduko da 2011 eta 2013 artean (150.000 m² baino gehiago), eta aurrerantzean Gipuzkoako Parke Zientifiko eta Teknologikoa deituko da. Lanak hasita zeuden arren, 2011ko martxoan aurkeztu zuten, eta, besteak beste, Marian Beitialarrangoitia Hernaniko alkatea bertan izan zen.

Bertan dago ORONA IDeO proiektua (ORONA Fundazioa), hiri-mugikortasunean, igogailuetan eta eraikinen kudeaketa energetikoan espezializatutako berrikuntza-espazioa (fabrika-instalazioak Epele-Lastaola industrialdean ditu). Mondragon Unibertsitatearen hainbat espezialitate eta IKERLAN zentroaren egoitza bat ere han daude. Gainera, enpresa berriak bertan kokatzea espero da eta horren inguruko kudeaketa egiten ari dira, Hernaniko industria-ehuna bultzatzeko eta "berritzeko".

Hernaniko *I+G+b industrialdea* izango litzateke, 1960-1970eko hamarkadetan herrian finkatutako industrialdeekin batera: Ezia, Lastaola, Ibarluze, Ibaiondo, Zubiondo, Akarregi... Industrialde horietan dituzte haien instalazioak etorkizun ekonomiko handiagoa zein txikiagoa duten tailer eta enpresek (baita nazioarte mailakoak ere). Eta bertan lan egiten dute hernaniar ugari eta eskualdean bizi diren pertsona ugari.

El 27 de mayo de 2007, unas nuevas elecciones locales posibilitaron que la izquierda abertzale recuperara la alcaldía bajo las siglas de EAE-ANV (4.187 votos, el 47,13% de los escrutados). Es alcaldesa Marian Beitialarrangoitia Lizarralde.

Con el fin de fomentar y actuar en el reciclaje de los distintos "tipos" de residuos que produce la localidad, que generan los vecinos de Hernani, el 9 de mayo de 2010 se pone en marcha, tras su implantación en Usurbil un año antes, el sistema de recogida de residuos *Puerta a Puerta* (PaP)⁹⁸, diversificando la recogida de residuos orgánicos, plásticos y pequeños envases, papel y cartón, y aquellos que no se pueden reciclar (resto o *errefusa*).

Gracias al impulso de los gobiernos vasco y central el Parque Tecnológico de San Sebastián se ampliará entre 2011 y 2013 al área de Galarreta de Hernani (más de 150.000 m²), y pasará a denominarse a partir de entonces, Parque Científico y Tecnológico de Gipuzkoa. Aunque ya se habían iniciado las obras, fue presentado en marzo de 2011, con presencia, entre otras autoridades, de la alcaldesa de Hernani, Marian Beitialarrangoitia.

En él tiene acogida el proyecto ORONA IDeO (Fundación ORONA), espacio de innovación especializado en el sector de la movilidad urbana, elevación y gestión energética de edificios (sus instalaciones fabriles se ubican en el polígono Epela-Lastaola), y aglutina también especialidades varias de Mondragon Unibertsitatea, y una sede del centro IKERLAN. Además, se espera y gestiona en torno a él, la ubicación de nuevas empresas que permitirán impulsar e "innovar" el tejido industrial de Hernani.

Vendría a ser el *polígono I+D+I* de Hernani, unido a los polígonos industriales ya asentados en la localidad desde las décadas de 1960 – 1970: Ezia, Lastaola, Ibarluze, Ibaiondo, Zubiondo, Akarregi..., polígonos estos donde tienen sus instalaciones talleres y empresas de mayor o menor proyección económica (incluso a nivel internacional) y en los que llevan a

98 Urrutibaskoa, 2010, 34-37. or.

98 Urrutibaskoa, 2010, pp. 34-37.

2011KO MAIATZAREN 22KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 2011, MAYO 22*

ERROLDA / CENSO: 15.203
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.919 (65,24%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 5.284 (34,76%)
TXURIAK / BLANCOS: 158 (1,59%)
BALIOGABEAK / NULOS: 120 (1,21%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
BILDU	4.205 (43,62%)	9
EAJ-PNV	1.731 (17,95%)	3
PSE-EE / PSOE	1.613 (16,73%)	3
H1!	893 (9,26%)	2
PP	480 (4,98%)	--
ARALAR	418 (4,34%)	--
EB-B	301 (3,12%)	--

* <http://www.euskadi.eus/> www.euskadi.eus. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

2015EKO MAIATZAREN 24KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 2015, MAYO 24*

ERROLDA / CENSO: 15.286
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 9.301 (60,85%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 5.985 (39,15%)
TXURIAK / BLANCOS: 202 (2,17%)
BALIOGABEAK / NULOS: 136 (1,46%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
EH BILDU	4.182 (46,66%)	9
EAJ-PNV	2.071 (23,11%)	4
IND. HERNANI 15 (ORAIN HERNANI)	1.354 (15,04%)	2
PSE-EE / PSOE	1.077 (12,02%)	2
PP	283 (3,18%)	--
ARALAR	418 (4,34%)	--
EB-B	301 (3,12%)	--

* <http://www.euskadi.eus/> www.euskadi.eus. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

2011ko maiatzaren 22an beste udal-hauteskunde batzuk egin ziren, eta EH Bildu koalizioak irabazi zituen, gehiengo osoarekin: 4.205 boto, emandako botoen % 43,62. 2011-2015 legegintzaldian Luix Intxauspe izan zen alkate, eta hurrengo legegintzaldian ere hark errepikatu zuen (2015-2019), orduan ere gehiengo osoarekin (4.182 boto, emandako botoen % 46,66).

2011ko uztailaren 3an modu tragikoan esnatu zen Hernani. Egun horretan hilketa matxista bat gertatu zen Hernanin, ordura arte herrian bizitako indarkeria matxistaren kasurik larriena. Mutil-lagun ohiak Charo Román hil zuen, alabaren aurrean. Sei labankada eman zizkion; horietako bat bihotzeraino iritsi zen eta heriotza eragin zion.

Mende berrian hirigintza arloko garapen berriak egi-ten joan ziren, horixe da, hain zuzen ere, ehun (100) urtean baino gehiagoan hainbat erabilera izandako lursail batzuen kasua (*Trinchera gaina*): herri-hilerria izan zen hasieran, futbol-zelai bat gero (*Txantilla* famatua, urbanizazio berriari izena eman ziona), aparkaleku bat eta, azkenik, Txantxilla auzoa...

Parte-hartze prozesuak hasi ziren, Hernaniko udalak berak kudeatuta, hainbat udal arlotan hernaniarrei ahotsa emateko helburuz. Prozesu horiek goia jo zuten *Hernani era-baki!* prozesuarekin; hurrengo ekitaldiko udal-aurrekontuko

cabo su actividad laboral numerosas y numerosos hernaniarros y personas de la comarca.

Unas nuevas elecciones municipales se celebraron el 22 de mayo de 2011, resultando ganadora la coalición EH Bildu, obteniendo la mayoría absoluta con 4.205 votos, el 43,62% de los emitidos. Es alcalde en la legislatura 2011-2015, Luix Intxauspe Arozamena, que repetiría también en la siguiente (2015-2019), de igual manera, con mayoría absoluta (4.182 votos, el 46,66% de los emitidos).

De forma trágica se despertó Hernani un 3 de julio de 2011. Aquel día se produjo en Hernani un asesinato machista, el caso de violencia sexista más grave vivido en la localidad. Charo Román fue asesinada en presencia de su hija por su exnovio, que le propinó seis cuchilladas, una de las cuales le alcanzó el corazón, lo que le provocó la muerte

Con el nuevo siglo se van produciendo nuevos desarrollos urbanísticos, caso, en esta ocasión, de un espacio, unos terrenos (*Trinchera gaina*), que en algo más de cien (100) años fueron ocupados por el cementerio municipal, un campo de fútbol (el legendario *Txantxilla*, del que toma su nombre la nueva urbanización), un aparcamiento, y finalmente... Txantxilla auzoa...

Se da inicio a procesos participativos, gestionados por el propio Ayuntamiento de Hernani, en busca de dar voz a las y los hernaniarros en distintas áreas municipales... procesos que

2019KO MAIATZAREN 26KO UDAL-HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES MUNICIPALES DE 2019, MAYO 26*

ERROLDA / CENSO: 15.788
BOTO EMAILEAK / VOTANTES: 10.208 (64,66%)
ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN: 5.580 (35,34%)
TXURIAK / BLANCOS: 136 (1,33%)
BALIOGABEAK / NULOS: 119 (1,17%)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES		
EH BILDU	4.631 (46,53%)	11
EAJ-PNV	2.643 (26,55%)	6
PODEMOS-IU-EQUO Berdeak	1.250 (12,56%)	2
PSE-EE / PSOE	1.236 (12,42%)	2
PP	193 (1,94%)	--
ARALAR	418 (4,34%)	--
EB-B	301 (3,12%)	--

* <http://www.euskadi.eus/www.euskadi.eus>. Hauteskundeetako emaitzak / Resultados elecciones.

300.000/500.000 euro zertara bideratuko ziren erabaki zuten hernaniarrek prozesu haren bidez.

Beste gauza batzuen artean, herri mugakideekin elkar-lana bultzatzeko proiektuak jarri ziren martxan, hurrengo urteetan gauzatzen joan zirenak. Gizarte, ekonomia eta kooperatiba arloetan ekintzak eta jarduerak garatzea eta ezartzea zen helburua, betiere BETERRI-BURUNTZAKO herrietako biztanleen ongizate orokorra hobetzeko asmoz, bereziki, behartsuenena. Hala, Florida auzoko 28 zenbakiko instalazioetan dauden ITUROLA *Sorgunea* eta beste jarduera batzuk nabarmendu behar dira.

2019ko maiatzaren 26ko udal-hauteskundeetarako Hernanik 20.000 biztanle baino gehiago zituen. Ondorioz, 21 zinegotzi aukeratu behar izan ziren (ordura arte 17 zinegotzi zituen Hernanik). Hauteskunde horietan EH Bilduk jaso zituen boto gehien. Gehiengo osoa eskuratu zuen, eta 11 zinegotzi. Xabier Lertxundi Asteasuinzarra (EH Bildu) izendatu zen alkate.

2019ko ekainaren 15ean hasi zen legegintzaldia, eta SARS-CoV2 (Covid 19 / Koronabirusa) gaixotasunak eragindako osasun-krisiak (eta ekonomikoak) markatu zuen.

Itxialdiaren lehen hilabeteen ondoren, Hernanik jarduera berreskuratu zuen pixkanaka, eta hainbat proiektu eta egitasmo jarri zituen martxan... *Hernani burujabe!* lortzeko.

tienen su último exponente en *Hernani erabaki / decide!* por medio del que la ciudadanía hernaniarra decide sobre el destino final de 300.000 / 500.000 euros en el presupuesto municipal del ejercicio siguiente.

Y, entre otros, también, se ponen en marcha proyectos de colaboración con municipios colindantes, que irían cuajando en años siguientes, con el objetivo de desarrollar e implantar acciones y realizaciones en áreas sociales, económicas (y cooperativistas) dispares, siempre en busca de mejorar el bienestar de los y las habitantes en general, y de las y los más necesitados, en particular, de los municipios de BETERRI-BURUNTZA. En este sentido, mencionar ITUROLA *Sorgunea*, y otras realizaciones, en las instalaciones del Florida auzoa 28.

Y Hernani, al superar los 20.000 habitantes, en las elecciones municipales celebradas el 26 de mayo de 2019, había de elegir 21 concejales (hasta entonces eran 17 los ediles hernaniarrras). En estas elecciones la fuerza más votada fue EH Bildu, que conseguiría la mayoría absoluta con 11 concejales. Fue nombrado alcalde Xabier Lertxundi Asteasuinzarra (EH Bildu).

Legislatura que dio comienzo el 15 de junio de 2019, y que vendría marcada por la crisis sanitaria (y económica) provocada por el SARS-CoV2 (Covid 19 / Coronavirus).

Tras los primeros meses de confinamiento, Hernani volvió, poco a poco, a recuperar su actividad, a poner en marcha proyectos e iniciativas en busca de... *Hernani burujabe!*



Hernani, ikuspegi orokorra. Hernani, vista general (2022).

1

**TESTUINGURU
HISTORIKOA**

**CONTEXTUALIZACIÓN
HISTÓRICA**

1960-1975

Diktadura frankistak iraun zuen artean, “errepresioa guztiz planifikatua, sistematikoa eta instituzionalizatua izan zen, errepresioa bera helburu bilakatzearaino”⁹⁹. Aurkaria fisiko-ki eta sinbolikoki deuseztatu zen¹⁰⁰, 1948ko Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalean jasotako eskubide politiko, zibil, sozial, ekonomiko eta kulturalak bertan behera uzteaz gain¹⁰¹. Deuseztatze fisikoaren ondorioz, diktadura-erregimenaren oposizioaren zati handi bat erbestean, kartzelan edo ehortzita zegoen 1940ko hamarkadaren erdialdetik aurrera. Hori dela eta, Frankismoaren oposizioa, altxamenduaren aurka egin zuten alderdi politikoek ordezkaturik, desmobilizatuta geratu zen ia Bigarren Mundu Gerraren amaierara arte¹⁰².

Ondoren, 1950eko hamarkadaren erdialdetik aurrera, Espainiako diktadurak hainbat maniobra politiko hasi zituen, erregimena babestera bideratuta. Testuingurura egokitu zen, nazioartean emandako aldaketa koiunturalak zirela eta. Aldaketa horien ondorioz, potentzia handien etsaiak ez ziren jada erregimen faxistak, komunismoa eta Sobietar Batasuna baizik. Horrekin lotuta, nabarmentzekoa da 1953an Espainia NBE-n sartu zela¹⁰³. Hala, nazioarteko aitortzea lortzen joan zen pixkanaka, eta, ondorioz, aldaketa politikorako edozein aukera ameskeria bilakatzen zen¹⁰⁴.

Arrazoi horiek direla eta, nazioarteko egoera ezegonkorren aurrean, diktadurak hainbat urte zermatzan egoera egonkor eta baketsuan, oposizioa ahulduta edo erbestean zegoen bitartean. 1945ean *Unidad* egunkari falangistak “Y en España, paz” izenburua¹⁰⁵ (euskaraz, “Eta Espainian, bakea”) jarri zion urte hartan argitaratutako lehen aleari. 1964. urtean erregimenak eslogan hori berreskuratu zuen gerraren amaieraren 25. urteurrena oroitzeko¹⁰⁶. Dena den, 1964 dagoeneko

Durante la dictadura franquista la represión tuvo un carácter “absolutamente premeditado, sistemático, institucionalizado, hasta transformarse en un objetivo en sí mismo”⁹⁹. Supuso la eliminación física y simbólica del adversario¹⁰⁰, además de una supresión de derechos políticos, civiles, sociales, económicos y culturales recogidos en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948¹⁰¹. Una eliminación física que provocó que una parte considerable de la oposición al régimen dictatorial a partir de mediados de la década de 1940 se encontrara en el exilio, encarcelada o sepultada. En consecuencia, la oposición al Franquismo representada por los diferentes partidos políticos que se opusieron a la sublevación quedó desmovilizada hasta prácticamente el final de la Segunda Guerra Mundial¹⁰².

Posteriormente, desde mediados de la década de 1950, la dictadura española inició una serie de maniobras políticas encaminadas a la salvaguarda del régimen. Una adaptación al medio facilitada por los cambios coyunturales en el ámbito internacional, que habían motivado que el enemigo de las grandes potencias ya no fueran los regímenes fascistas sino el comunismo y la Unión Soviética. A este respecto, destaca la entrada de España en la ONU en 1953¹⁰³, y en consecuencia, el progresivo reconocimiento internacional que convertía en una quimera cualquier posibilidad de cambio político¹⁰⁴.

Por estos motivos, la dictadura llevaba varios años presumiendo de estabilidad, de paz frente a una situación internacional inestable y a una oposición debilitada o en el exilio. Ya en 1945 el diario falangista *Unidad* abrió su primer número de aquel año con el título “Y en España, paz”¹⁰⁵, eslogan que el régimen recuperará en 1964 para conmemorar el 25 aniversario del fin de la guerra¹⁰⁶. Sin embargo, 1964 ya no era 1945, y aunque

99 Juliá, 1999, 26. or.

100 Baby, 2018, 47. or.

101 Babiano *et al*, 2018, 8. or.

102 Barruso, 2005b, 309. or.

103 De pablo, 2002, 101-102. or.

104 Pérez, 2005, 328. or.

105 *Unidad*, 1945eko urtarrilak 1.

106 Preston, 1994, 883-889. or. Gerra Zibila amaitu zenetik, diktadura frankistak etengabe aipatzen zuen bakea. Erregimena gainbeheran zela ere, 1975eko terrorismoaren aurkako legearekin lotuta, honela hasten zen testu arautzailea: “Espainiak luzaroan izandako bakea ez dago guztiz babestuta mundua jasaten

99 Juliá, 1999, p. 26.

100 Baby, 2018, p. 47.

101 Babiano *et al*, 2018, p. 8.

102 Barruso, 2005b, p. 309.

103 De pablo, 2002, pp. 101-102.

104 Pérez, 2005, p. 328.

105 *Unidad*, 1 de enero de 1945.

106 Preston, 1994, pp. 883-889. Las alusiones a la paz por parte de la dictadura franquista fueron constantes desde el final de la Guerra Civil. Incluso en el ocaso del régimen, con motivo de la ley antiterrorista de 1975, el texto normativo comenzaba de la siguiente forma: “La larga paz de que viene disfrutando España



1967ko maiatzaren 1ean Donostia
(Argazkia: Arturo Delgado).

1 de mayo de 1967 en Donostia
(Fotografía: Arturo Delgado).

ez zen 1945, eta bide ofizialen bidez diktadura kontrol- eta segurtasun-itxura ematen saiatzen zen arren, bigarren frankismoan (1959-1975) eta, batez ere, frankismo berantiarrean (1968-1975), Espainiako estatuak giza eskubideen urraketa larri eta sistematikoak egin zituen¹⁰⁷ oposizioko taldeen aurka. Talde horiek gero eta adierazgarritasun handiagoa hartzen joan ziren espazio publikoan.

“Euskal gizartearen eta diktaduraren arteko haustura-urteak izan ziren”¹⁰⁸. Erantzun gisa, estatu frankistaren errepresio-aparatuek, berriro ere, orokortu egin zituzten “gorria”, “gorri separatista” edo “euskaldun separatista” gisako salaketak, froga-elementu eta zigor-elementu ukaezin gisa¹⁰⁹. Errepresio hark hamarnaka hildako eta ehunka tortura-kasu eragin zituen. Bermerik gabeko sistema judiziala gehitu behar zaio horri. Edozein sistema demokratikotan oinarritzko eskubideen gauzatze gisa hartuko liratekeen oposizioaren jardueren kontra egiten zuen sistema hark. Horretarako, jurisdikzio militarra erabiltzen zuen, 1968an berriro aktibatu baitzen *Bidelapurrieriaren eta terrorismoaren dekretua*, 1960ko irailaren 21ekoa. Eta salbuespeneko jurisdikzio arrunta ere erabiltzen zuen, Ordena Publikoaren Auzitegiaren bidez (154/63 Legearen bidez sortua). Ordena Publikoaren Auzitegiaren bitartez, 24 hernaniarren aurkako errepresaliak hartu zituzten. Guztien artean, 60 urte, 6 hilabete eta 3 eguneko kartzela-zigorra batzen zuten, eta 105.000 pezetaren ordainketa¹¹⁰. Halaber, auzipetuetako zazpi salatuta zuten torturak jasan zituztela instrukzio-fasean¹¹¹.

Baina, gainera, diktadura frankistak maiz erabili zituen salbuespen-egoerak. Neurri horrek bereizi gabeko indarkerian oinarritutako egoera legal bat ahalbidetu zuen. 1962ko maiatzaren eta 1975eko apirilaren artean bederatzi salbuespen-egoera izan ziren Euskal Herrian, horietako hiru Gipuzkoan: 1968ko abuztuaren 3an dekretatutakoa; dekretu haren hiru hilabeteko luzapena, urte bereko urriaren 31n agindu zutena; eta 1970eko abenduaren 4an agindutakoa, Burgosko Prozesua hasi ondoren.

la dictadura intentará dar una imagen de control y seguridad a través de los medios oficiales, la etapa conocida como segundo franquismo (1959-1975), y sobre todo durante el tardofranquismo (1968-1975), se caracterizó por la grave y sistemática violación de los derechos humanos por parte del Estado español¹⁰⁷, contra unos grupos opositores que cada vez con más relevancia ocuparán el espacio público.

Fueron “los años de la ruptura de la sociedad vasca con la dictadura”¹⁰⁸. Y como respuesta, de nuevo, los aparatos represivos del Estado franquista volverán a generalizar las acusaciones de “rojo”, “rojo-separatista”, o “vasco-separatista” como elemento irrefutable de prueba y condena¹⁰⁹, en un ejercicio represivo que causó decenas de muertos y centenares de casos de torturas. A ello habría que sumar un sistema judicial sin garantías, actuando contra actividades opositoras que en cualquier sistema democrático constituían un simple ejercicio de derechos fundamentales, y valiéndose tanto de la jurisdicción militar con la reactivación en 1968 del conocido como *Decreto de Bandidaje y Terrorismo* del 21 de septiembre de 1960, como de la jurisdicción ordinaria de excepción a través del Tribunal de Orden Público (creado a partir de la Ley 154/63). A través del TOP, 24 hernaniarras fueron represaliados, sumando el conjunto de las condenas 60 años, 6 meses y 3 días de prisión, y el pago de 105.000 pesetas¹¹⁰. Asimismo, siete de los procesados han denunciado haber sido torturados durante la fase de instrucción¹¹¹.

Pero además, la dictadura franquista recurrió con asiduidad a los estados de excepción, una medida que permitió una situación legal de violencia indiscriminada. Entre mayo de 1962 y abril de 1975 hubo en territorio vasco nueve estados de excepción, tres de ellos limitados a Gipuzkoa: el decretado el 3 de agosto de 1968, la prórroga de este por otros tres meses el 31 de octubre del mismo año, y el dictado el 4 de diciembre de 1970 tras el comienzo del Proceso de Burgos.

El sentido de los estados de excepción era dar respuesta a las acciones consideradas subversivas. En efecto, el atentado mortal contra Melitón Manzanas en agosto de 1968 fue

ari den izurrite terroristaren aurrean. Aitzitik, ia berrogei urtez Espainiako bizitzaren bereizgarria izan den garapen baketsu eta progresibo horrek haserrearen eragin die haien helburu politikoetarako edo bulkada antisozialetarako tresna gisa indarkeria bultzatzen duten erakunde, talde eta banakoei”. 10/1975 Lege Dekretua, abuztuaren 26koa, *terrorismoaren prebentzioari buruzkoa*. BOE, 1975eko abuztuak 27, 205. zk.

107 Babiano, 2018, 9. or.

108 Fusi, 2018, 66. or.

109 1968 eta 1969 artean erbesteratutako pertsonen buruz Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoan kontsultatutako espedienteetan oinarritzen da baieztapen hori: Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa, Guardia Zibila, 1969, Gobernu Zibila Funtsa, GC-530-GC-531.

110 Aranzadi Zientzia Elkartean artxiboan (Atotxako Abokatuen Funtsa) babestutako sumarioak, TOPDAT CD Rometik ateratakoak. Ustiatzeko dagoen datu-basea, José Gómez Alén eta Rubén Vega García koordinatua, eta 2007an Atotxako Abokatuen Fundazioak argitaratua.

111 KREIk emandako informazioa.

no podía ser totalmente inmune a la plaga terrorista que padece el mundo. Por el contrario, ese mismo desarrollo pacífico y progresivo que ha caracterizado a la vida española durante cerca de cuarenta años ha concitado la irritación de las organizaciones, grupos o individuos que preconizan la violencia como instrumento de sus propósitos políticos o de sus impulsos antisociales”: Decretoley 10/1975, de 26 de agosto, *sobre prevención del terrorismo*. BOE, 27 de agosto de 1975, nº 205.

107 Babiano, 2018, p. 9.

108 Fusi, 2018, p. 66.

109 Esta afirmación deriva de los expedientes consultado en el Archivo Histórico Provincial de Gipuzkoa relativos a personas desterradas entre 1968 y 1969: AHPG, GC, 1969, Fondo Gobierno Civil, c. GC-530-GC-531.

110 Sumarios custodiados en el Archivo de la Sociedad de Ciencias Aranzadi (Fondo Abogados de Atocha), extraídos del CD Rom TOPDAT. Una base de datos para explotar, coordinado por José Gómez Alén y Rubén Vega García y editado por la Fundación Abogados de Atocha en 2007.

111 Información aportada por el IVAC-KREI.



Juan Jose Rekondo eta bere bi seme (familiaren artxiboa).

Juan José Rekondo junto a dos de sus hijos (Archivo familiar).

Ekintza iraultzaileztat hartzen ziren horiei erantzutea zen salbuespen-egoera haien helburua. Hain zuzen ere, 1968an Melitón Manzanasen aurka egin zuten eta haren heriotza eragin zuen atentatuari erantzuteko, salbuespen-egoera deklaratu zuten eta, ondorioz, ehunka gipuzkoar atxilotu zituzten. Horien artean, gutxienez, sei hernaniar zeuden, horietako bi erbesteratuak: Jon Agirretxe Galarraga eta Juan José Recondo Múgica.

Agirretxe 1967ko uztailaren 9an atxilotu zuten lehen aldiz, Izaskungo (Tolosa) ermitatik bandera espainiarra kendu zuen nazionalista taldeko kide izateagatik. Gertakari horrenatik urtebeteko kartzela-zigorra jarri zion Ordena Publikoaren Auzitegiak. 1968ko abuztuaren 5ean berriro atxilotu zuten, salbuespen-egoera deklaratu ostean. Guardia Zibilaren aurrean egindako deklarazioan ukatu egin zuen ETako kidea zenik, baina *Herri Gaztedi* taldeko kidea zela aitortu zuen. Urtebete lehenago Izaskunen gertatu zenaren inguruko galdetara egin zioten berriro ere, eta 1967ko uztailean Tolosan jardun zuen taldearekin batera bilera politikoetan izandako parte-hartzeari buruz galdetu zioten. Abuztuaren 16an, Cortes de la Fronterara (Málaga) erbesteratzeko agindua eman zuen Gipuzkoako gobernadore zibilak. Errepresaliatua abuztuaren 25ean iritsi zen udalerrri horretara, eta bertan egotera behartu zuten abenduaren 23ra arte¹¹².

Recondori dagokionez, 1919an jaioetako hernaniar honek Eusko Gudarosteko *Saseta* batailoian borrokatu zuen 1936ko amaieratik aurrera. 1937an Limpiasen (Kantabria) atxilotu zuten eta zenbait kontzentrazio-esparrutan sartu zuten.

respondido con la declaración del estado de excepción y la posterior detención de centenares de guipuzcoanos, entre los que se encontraban al menos seis hernaniarras, dos de ellos desterrados: Jon Agirretxe Galarraga y Juan José Recondo Múgica.

Agirretxe había sido detenido por primera vez el 9 de julio de 1967, después de ser parte integrante del grupo de nacionalistas que arrancaron de la ermita de Izaskun (Tolosa) una bandera española. Por este hecho fue condenado a un año de prisión por el TOP. El 5 de agosto de 1968 volvió a ser detenido tras declararse el estado de excepción. En su declaración ante la Guardia Civil negó formar parte de ETA, pero sí reconoció pertenecer a *Herri Gaztedi*. De nuevo fue interrogado por lo sucedido un año antes en Izaskun, e interpelado sobre su participación en reuniones de carácter político junto al grupo que actuó en julio de 1967 en Tolosa. El 16 de agosto el gobernador civil de Gipuzkoa emitió la orden de destierro a Cortes de la Frontera (Málaga), población a la que el represaliado llegó el 25 de agosto y en la que fue obligado a permanecer hasta 23 de diciembre¹¹².

Con respecto a Recondo, este hernaniarra nacido en 1919 combatió en el batallón *Saseta* del Ejército Vasco desde finales de 1936. En agosto de 1937 fue detenido en Limpias (Cantabria), siendo recluido en diferentes campos de concentración, hasta que en 1940 fue obligado a cumplir el servicio militar en Figueras (Girona). En 1949 trasladó su residencia a Venezuela, donde permaneció hasta 1963. El 30 de mayo de 1967 fue detenido por miembros de la Guardia Civil en Getaria (localidad en la que se había establecido tras su regreso) bajo la acusación

112 Buces *et al.*, 2018, 112-113. or.

112 Buces *et al.*, 2018, pp. 112-113.

1940an soldadutza egitera behartu zuten Figueresen (Girona). 1949an Venezuelara joan zen bizitzera, eta han bizi izan zen 1963ra arte. 1967ko maiatzaren 30ean Guardia Zibilak atxilotu zuen Getarian (han bizi zen itzuli zenez geroztik), “ETA erakunde klandestinoko kideei etengabe bere etxean babesa eta bizilekua” eman izana egotzita. Salbuespen-egoera indarrean sartu zela eta, 1968ko abuztuaren 5ean Guardia Zibila familiaren baserrira joan zen, eta Recondo eta haren 17 urteko alaba, Elixabete, atxilotu zituen. 1968ko abuztuaren 14an Gipuzkoako gobernadore zibilak errepresaliatua berehala Segoviako Cuellar herrira eramatea erabaki zuen, eta han egon zen azarora arte¹¹³.

Bi urte geroago, beste salbuespen-egoera bat deklaratu zuten Burgosko Prozesuaren aurkako protesten eta Alemaniako Eugenio Beihl kontsularen bahiketaren aterkipean. Horrek atxiloteta berriak, bermerik gabeko epaiketak eta torturak. Torturak izan ziren, hain zuzen ere, Antonio Goñiren ondorengo suizidioaren eragileak Donostiako Sagues auzoan. Gainera, manifestazioetan Poliziak hildako bat (Roberto Pérez Jauregi) eta gutxienez hiru zauritu utzi zituen balaz, horietako bi Hernanin, Jose Manuel Arrondo Ecnarro eta Inaki Errazkin Izaguirre.¹¹⁴

Ondoren, 1972ko abuztuan, ETAk bonba bat jarri zion Hernaniko hilerrian zegoen monumentuari, 36ko gerran hildako kolpistei eskainia, eta “gutziz suntsituta geratu zen”¹¹⁵. Gainera, uhin hedakorak zauri arinak eragin zizkien E. M. M. eta S. B. G emakumeei. Hura izan zen ETAk Hernanin ondasun materialen aurka lehergailuekin egindako lehen atentatua. Lau hilabete geroago, Sindikatu Bertikalaren egoitzan zeuden pertsonak eraikinetik ateratzera behartu zituzten ETako hainbat kidek. Ondoren, eraikina likido suharberaz busti eta su eman zioten¹¹⁶.

1972. urte hartan bertan, ETAk Hernanin indarkeriaz egindako lehen lapurreta erregistratu zen, *Orbegozo* fabrikari. Bi langilek maleta bat zeramaten 3.975.021 pezetarekin. Pertsona bat haiengana hurbildu zen pistolaren kanoia zuzentzen zien bitartean, eta dirua kendu zien. Ondoren, kide batek gidatutako ibilgailu batean ihes egin zuen¹¹⁷. 1973ko abuztuan, Hernaniko enpresetako *Ekonomatu Kolektibo*-ko bi langile (R.A.A. eta E.I.O.) suzko armekin mehatxatu zituzten ETako militanteek, zeramaten dirua kentzeko helburuz. Guardia Zibilaren bertsioaren arabera, mehatxatu arren, R.A.A.-k

de haber dado “cobijo y alojamiento de forma ininterrumpida en su domicilio a los miembros de la organización clandestina ETA”. Con motivo de la entrada en vigor del estado de excepción, el 5 de agosto de 1968 la Guardia Civil se personó en el caserío familiar, siendo detenidos tanto Recondo como su hija Elixabete de 17 años. El 14 de agosto de 1968 el gobernador civil de Gipuzkoa acordó el traslado inmediato del represaliado a la localidad segoviana de Cuellar, donde permaneció hasta el mes de noviembre¹¹³.

Dos años más tarde, un nuevo estado de excepción bajo el paraguas de las protestas contra el Proceso de Burgos y el secuestro del cónsul alemán Eugenio Beihl, trajo consigo nuevas detenciones, casos de juicios sin garantías y torturas, causando estas últimas del posterior suicidio de Antonio Goñi en el barrio donostiarra de Sagues. Además, la actuación policial en manifestaciones dejó un muerto (Roberto Pérez Jauregi) y al menos tres heridos de bala, dos de ellos en Hernani, Jose Manuel Arrondo Ecnarro e Inaki Errazkin Izaguirre.¹¹⁴

Posteriormente, en agosto 1972, ETA colocó una bomba en el cementerio de Hernani al monumento dedicado a los golpistas fallecidos en la guerra del 36, “quedando éste completamente destruido”¹¹⁵. Además, la onda expansiva provocó heridas leves a las mujeres E. M. M. y S. B. G. Fue este el primer atentado de ETA con explosivos contra bienes materiales en Hernani. Cuatro meses más tarde, varios miembros de esta misma organización obligaron a las personas que se encontraban en la sede del Sindicato Vertical a abandonar el edificio, para posteriormente darle fuego tras rociarlo con líquido inflamable¹¹⁶.

Ese mismo año de 1972 se registra el primer robo con violencia en Hernani llevado a cabo por ETA, en la factoría *Orbegozo*. Dos empleados que transportaban una maleta con la cantidad de 3.975.021 pesetas fueron abordados por un individuo que les encañonó con una pistola y le sustrajo el dinero, para posteriormente huir en un vehículo conducido por un compañero¹¹⁷. Ya en agosto de 1973, los trabajadores amenazados con armas de fuego por militantes de ETA, con el objetivo de sustraerles el dinero que portaban, fueron dos empleados del *Economato Colectivo* de empresas de Hernani (R.A.A. y E.I.O.). Según la versión de la Guardia Civil, a pesar de la amenaza, R.A.A. persiguió a los atracadores hasta Astigarraga mientras estos continuaban disparándole desde el coche en el que huían¹¹⁸.

Entre los años 1973 y 1975 aumentaron significativamente los secuestros y las víctimas mortales causadas por ETA y otros grupos armados contestatarios. Por su relevancia política

113 Buces *et al*, ídem, pp. 164-167. or.

114 Buces, 2021.

115 Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa, Guardia Zibilaren Informazio Zerbitzua, 1972, Gobernu Zibilaren Funtsa, 3677/0.

116 *Ibidem*.

117 *Ibidem*

113 Buces *et al*, ídem, pp. 164-167.

114 Buces, 2021.

115 AHPG, SIGC, 1972, Fondo Gobierno Civil, c. 3677/0.

116 *Ibidem*.

117 *Ibidem*

118 AHPG, SIGC, 1973, Fondo Gobierno Civil, c. 3678/0.

TORTURA KASUEN ZENBAKETA / RECUENTO DE CASOS DE TORTURA (1960-1975) ¹⁴

	GUARDIA ZIBILA GUARDIA CIVIL	POLIZIA NAZIONALA POLICÍA NACIONAL	BESTE BATZUK OTROS	GUZTIRA TOTAL
KREI / IVAC ¹⁵	424	368	n.c.	792
Euskal Memoria ¹⁶	467	498	n.c. / 25	990
HERNANI	17	9	0	26

* Tauletako oharra argitalpen honen amaieran agertzen dira, 218. orrialdean. Las notas de las tablas aparecen al final de esta publicación, en la página nº 218.



Luis Javier Arrieta Berecibar, 1968ko uztailean torturatua (Bilduma partikularra). Luis Javier Arrieta Berecibar, torturado en julio de 1968 (Colección particular).

Espainako polizia indarren tortura metodoak (*La Tortureaux Pays Basque*, 1969). Métodos de tortura utilizados por los cuerpos policiales españoles (*La Tortureaux Pays Basque*, 1969).

lapurrei jarraitu zien Astigarragara arte. Bitartean, lapurrek tiro egiten jarraitzen zuten ihes egiteko erabili zuten ibilgailutik¹¹⁸.

1973 eta 1975 artean nabarmen ugaitu ziren ETAk eta beste talde armatu inkonformista batzuek egindako bahiketak eta haiek eragindako hildako biktimak. Izan zuen garrantzi politiko eta sozialagatik, 1973ko abenduaren 20an Luis Carrero Blanco militarren eta Espainiako gobernu diktatorialaren presidentearen aurka egindako atentatua garrantzi handiko efemeridea izan zen. Dena den, urte hartan bertan, zazpi egun lehenago, euskal gatazka politikoarekin lotutako lehen heriotza dokumentatu zen Hernanin. Juanita Lasa Goñi trafiko-istripuan hil zen, Martutenen preso zuen semea bisitatzetik bueltan zetorrela.

Lasaren heriotzatik urtebetera, 1974ko abenduan, Guardia Zibilak larri zauritu zuen Jesús María Irazu Garmendia, greba orokorreko deialdi batean parte hartu ondoren etxera zihoa-nean. EAEn 1960-1978 artean izandako motibazio politikoko indarkeriaren biktimei buruzko Balorazio Batzordeak jasotako

y social, el atentado contra el militar y presidente del gobierno dictatorial español Luis Carrero Blanco el 20 de diciembre de 1973 constituye una efeméride trascendental, si bien, a nivel local, ese mismo año, apenas siete días antes, se documenta en Hernani el primer fallecimiento relacionado con el conflicto político vasco. Juanita Lasa Goñi padeció un accidente de tráfico que le causó la muerte cuando regresaba de visitar a su hijo preso en Martutene.

Un año después de la muerte de Lasa, en diciembre de 1974, la Guardia Civil hirió de gravedad a Jesús María Irazu Garmendia cuando se dirigía a su casa tras participar en una convocatoria de huelga general. Según el testimonio recabado por la Comisión de Valoración sobre víctimas de violencia de motivación política en la CAV entre 1960-1978, los dos impactos de bala le dejaron importantes secuelas tras varias cirugías:

“tales como fijación de la articulación de su muñeca derecha con limitación funcional y de movilidad, dolores persistentes y artrosis radiocárpica. Ello ha tenido repercusiones en las condiciones laborales, con pérdida de categoría profesional. Las secuelas persisten, con dolores persistentes y limitación de movilidad de la

118 Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa, Guardia Zibilaren Informazio Zerbitzua, 1973, Gobernu Zibilaren Funtsa, 3678/0.

lekukotzaren arabera, balaz egindako bi zauriek ondorio handiak utzi zizkieten hainbat ebakuntzaren ondoren:

“hala nola eskuineko eskumuturra finkatzea, erabiltzeko eta mugitzeko mugekin, min iraunkorra eta eskumuturreko artrosia. Horrek lan-baldintzetan eragin dio, eta kategoria profesionala galdu du. Ondorioek jarraitu egin zuten. Biktimak min iraunkorra zuen eta eskuineko eskumuturreko mugikortasuna mugatua. Horrek kalte larriak eragin zizkion, baita lanean ere”.

Bestetik, 1960ko hamarkadatik aurrera poliziak modu jarraituan eta etenik gabe erabili zuen tortura, Kriminologiaren Euskal Institutuak (KREI) 2017an argitaratutako txostenean¹¹⁹ ondoriozta daitekeen bezala. Hernaniren kasuan, 26 pertsonak salatu dute 1960 eta 1975 urteen artean torturak jasan zituztela. Lehen kasua 1963koa da (Ángel Unzueta Ochotorena), eta 1975ean gertatu ziren kasu gehien (6, dokumentatutako kasu guztien % 23,08).

Hala ere, Francisco Franco Bahamonde diktadorearen heriotzarekin amaitu zen aldi hura, 1975eko azaroaren 20an. Bi hilabete lehenago, irailaren 27an, Frankismoko azken exekuzioak egin zituzten, prozesamendu militar batean heriotza-zigorra ezarri ondoren. FRAPeko hiru kide fusilatu zituzten: José Humberto Baena, José Luis Sánchez Bravo eta Ramón García Sanz. Eta ETApn erakundeko kide bat ere bai: Juan Paredes Manot (Txiki) eta Ángel Otaegi Etxeberria, 1973ko hasieratik ETA-ko Fronte Militarrean.

Hilabete batzuk lehenago, 1975eko ekainaren 5ean, ETAm erakundeak lehen hildako biktima eragin zuen Hernanin, Demetrio Lesmes Martín. Salamancan jaio eta Hernanin bizi zen; hiru alaba zituen eta 55 urte. *Orbegozo* fabrikari lan egiten zuen, zinpeko zaindari gisa. Enpresako atean tirokatu zuten, eta herriko anbulatorioan hil zen. Hilabete lehenago beste atentatu bat jasan zuen, baina orduan onik atera zen.

Lesmes hil zuten atentatutik bi egunera, Carlos Sanchíz Corzo hernaniarra, ETako kidea, balaz zauritu zuten Irungo saihezbidean Guardia Zibilarekin izandako ustezko liskar batean. Gertakari horren ondorioz, Ordena Publikoaren Auzitegiak prozesatu zuen, eta 12 urteko kartzela-zigorra ezarri zion. Gerora, atxilotu ondoren torturatu egin zutela salatu zuen.

Laburtuz, azterketa historiko globalak erakusten duenez, gorantz zihoan oposizioaren jarduerak, indarkeriazkoa izan edo

muñeca derecha de la víctima, lo que le ocasionó graves perjuicios incluso laborales”.

Por otra parte, a partir de la década de 1960 los cuerpos policiales emplearon la tortura de manera continuada e ininterrumpida, tal y como puede deducirse del informe publicado por el Instituto Vasco de Criminología (IVAC-KREI) en 2017¹¹⁹. En lo que respecta a Hernani, 26 personas han denunciado haber sufrido torturas entre 1960 y 1975. El primer caso data de 1963 (Ángel Unzueta Ochotorena), siendo 1975 el año en el que más casos se produjeron (6, el 23,08% del total de los documentados).

Con todo, este período se cierra con la muerte del dictador Francisco Franco Bahamonde el 20 de noviembre de 1975. Dos meses antes, concretamente el 27 de septiembre, se produjeron las últimas ejecuciones del Franquismo tras condenas a penas de muerte en procesamientos militares, mediante los fusilamientos de tres militantes del FRAP, José Humberto Baena, José Luis Sánchez Bravo y Ramón García Sanz, uno de ETApn, Juan Paredes Manot (Txiki), y de Ángel Otaegi Etxeberria, militante de ETA perteneciente al Frente Militar desde comienzos de 1973.

Varios meses antes, el 5 de junio de aquel año de 1975, ETAm provocaría su primera víctima mortal en Hernani, Demetrio Lesmes Martín. Natural de Salamanca y vecino de Hernani, era padre de tres hijas y tenía 55 años. Falleció en el ambulatorio de la localidad tras ser tiroteado en la puerta de la empresa en la que trabajaba como guarda jurado, la factoría *Orbegozo*. Un mes antes había sufrido otro atentado, del cual había salido ileso.

Dos días más tarde del atentado mortal contra Lesmes, el hernaniarra miembro de ETA Carlos Sanchíz Corzo resultó herido de bala en un supuesto enfrentamiento con agentes de la Guardia Civil en la variante de Irun. Debido a este episodio, fue procesado por el TOP y condenado a un total de 12 años de prisión. Posteriormente denunciaría haber sido torturado tras su detención.

En síntesis, el análisis histórico global permite comprobar que fue la actividad opositora en auge, violenta o no, la causa ineludible del recrudecimiento de la acción represora de la dictadura, toda vez que la represión fue sistemática durante el Franquismo, cuya supervivencia se basó en la eliminación

119 Etxeberria, *et al*, 2017. Bestetik, Euskal Memoria ikerketa-lan handia egiten ari da azken urteetan Euskadiko eta Nafarroako herrietan. Inkestak banatzen ari da kalitetuak izan zitezkeenei edo haien zuzeneko familiartekoei, aurrez ahozko eta idatzizko iturrien bidez ezagutzen zituzten kasuak egiaztatzeko helburuz. 1960tik 2016ko abendura arteko tarteak ikertu dute, eta “aztertutako 7.582 prozesuetatik”, 5.657 jo dituzte egiaztatutak, Torturen egileei dagokienez, “2.677 Polizia Nazionalak egin dituela uste da (%47), 2.348 Guardia Zibilak (%41), Ertzaintzak 407 (%7), eta gainerako kasu gehienak erantzuleak beste estatu batzuetako segurtasun-indarrak dira”. Euskal Memoria (2020ko apirilaren 26an kontsultatuta): http://www.euskalmemoria.eus/es/Noticias/20170213/Rompamos_el_silencio:_Ya_son_5.657_los_casos_verificados_de_tortura

119 Etxeberria, *et al*, 2017. Por otra parte, Euskal Memoria viene realizando en los últimos años una importante labor investigadora en el conjunto de municipios del País Vasco y Navarra a través de la distribución de encuestas a posibles personas afectadas o familiares directos, encuestas que buscan la verificación de casos de los que previamente tenían noticias por fuentes orales y escritas. El período de estudio comprende entre los años 1960 y hasta diciembre de 2016, dan por verificados 5.657 casos “sobre un total de 7.582 procesos analizados”. Con respecto a los autores de las torturas, “2.677 se refieren a la Policía Nacional (47%), otras 2.348 a la Guardia Civil (41%), la Ertzaintza protagoniza otros 407 casos consignados (7%), mientras que cuerpos de seguridad de otros estados son responsables de la mayoría de casos restantes”. Euskal Memoria (Consultado 26 de abril de 2020): http://www.euskalmemoria.eus/es/Noticias/20170213/Rompamos_el_silencio:_Ya_son_5.657_los_casos_verificados_de_tortura

HILDAKO BIKTIMEN ZENBAKETA / RECuento DE VÍCTIMAS MORTALES (1960-1975) ¹

	ETA	ESI FSE	TALDE PARAPOLIZIALAK ETA ESKUIN MUTURREKO TALDEAK GRUPOS PARAPOLICIALES Y EXTREMA DERECHA	BESTE BATZUK OTROS
Eusko Jaurlaritza (Bake eta Bizikidetzeta Idazkaritza) Gobierno Vasco (Secretaría de Paz y Convivencia) ²	29 ³	26	2	
Valentín Foronda Institutua / Instituto Valentín Foronda ⁴	43 ⁵		2	
Covite	41 ⁶		1	
Euskal Memoria		85 ⁷		
Liburu Zuria / Libro Blanco ⁸		36 ⁹		
Casanellas ^x	59 ¹⁰	23 ¹²¹		
HERNANI¹³	1			1

ez, diktaduraren errepresioa areagotzea eragin zuen, ezinbestean. Aldi berean, errepresioa sistematikoa izan zen Frankismoan zehar, etsaiaren deuseztatze fisikoa eta sinbolikoa oinarritu baitzen haren biziraupena¹²⁰. Errepresiozko erantzun hark giza eskubideen urraketa larriak ekarri zituen, giza eskubideen nazioarteko zuzenbidearen arabera. Oposizioko taldeek ere urratu zituzten giza eskubideak, batez ere, ETak. Baina, datu historikoak kontuan hartzen baditugu, Frankismoaren aurkako ekintzak “oinarrizko eskubideen gauzatze hutsa” ziren demokrazia parlamentario sendoa zuten herrialdeetan¹²¹. Errepresioak, berriz, Frankismoaren aurkakoen jarduerak baino neurri handiagoan urratu zituen giza eskubideak, bai kuantitatiboki, bai kualitatiboki. Errepresio horrek, diktaduraren aurkako indarkeriazko ekintzekin zerikusirik ez zuten gizarteko sektore zabalei eragin zien. Hortaz, ekintza-erantzuna-ekintza estrategiaren aurrean¹²², errepresio-erantzunak frankismoaren aurkako ekintza gainditu zuen, kaltetuta kopuruari dagokionez.

Hernaniren kasuan, ETA eta ETAp^m erakundeek biktimei dagokienez, aldi honetan hildako pertsona bat zenbatu da, bi zauritu arin hilerrian eragindako leherketaren ondorioz, eta lau mehatxatu lapurretetan. Bestetik, emakume hernaniar bat trafiko istripuan hil zen, preso zuen semea bisitatetik bueltan zetorrela; lau pertsona balaz zauritu zituzten polizia-agentee^k; bi pertsona erbesteratu egin zituzten 1968an salbuespen-egoera agindu ondoren; 17 pertsona Ipar Euskal Herrira erbesteratu ziren, diktadurak jazartzen zituelako; 25 pertsona prozesatu zituen Ordena Publikoaren Auzitegiak; eta 26 pertsonak salatu dute polizia-dependentzietan torturatu egin zituztela.

física y simbólica del enemigo¹²⁰. Esta respuesta represora llevó aparejadas graves violaciones de derechos humanos, según el derecho internacional de los derechos humanos. También los grupos opositores, principalmente ETA, vulneraron derechos humanos. Pero si tenemos en cuenta los datos históricos, ante unas acciones antifranquistas que constituían en su mayoría un “simple ejercicio de los derechos fundamentales” en países con democracias parlamentarias consolidadas¹²¹, la represión fue en un alto grado cuantitativa y cualitativamente más vulneradora de derechos humanos que la actividad opositora llevada a cabo por el antifranquismo; afectando esta represión a amplios sectores de la sociedad que nada tenían que ver con acciones violentas contrarias a la dictadura. Por tanto, ante la estrategia de acción-reacción-acción¹²², la reacción represora superó la acción antifranquista en cuanto al número de personas afectadas.

En el caso de Hernani, con respecto a las víctimas de ETA y ETAp^m, se han contabilizado para este período una persona muerta, dos heridas de levedad tras la explosión provocada en el cementerio y cuatro amenazadas en atracos. Por su parte, una hernaniarra resultó muerta en accidente de tráfico tras regresar de visitar a su hijo preso, cuatro personas resultaron heridas de bala por diferentes agentes policiales, dos fueron desterradas tras decretarse el estado de excepción de 1968, 17 se refugiaron en Ipar Euskal Herria por ser perseguidos por la dictadura, 25 fueron procesados por el TOP, y 26 han denunciado haber sido torturados en dependencias policiales.

120 Buces, 2021, 37. or.

121 Gregorio Peces-Barbarena hitzaurrea Del Águila, 2001, 11. or.

122 “Bases teóricas de la guerra revolucionaria”, hemen: *Documentos Y. Recopilación de publicaciones y documentos internos de ETA*, 1979-1981, 7. liburukia, 514-518 or.

120 Buces, 2021, p. 37.

121 Prólogo de Gregorio Peces-Barba en Del Águila, 2001, p. 11.

122 “Bases teóricas de la guerra revolucionaria”, en *Documentos Y. Recopilación de publicaciones y documentos internos de ETA*, 1979-1981, vol. 7, pp. 514-518.

1976-1982

Francisco Franco hil eta Juan Carlos Borboikoa Espainiako errege izendatu ondoren, *Espainiako trantsizioa* izenez ezagutzen dugun aldia hasi zen. Aldi horretan nabarmen areagotu zen mugimendu soziala, eta Hego Euskal Herrian agitazio handiagoa izan zen espainiar estatuko gainerako lekuetan baino. Izan ere, trantsizio-prozesuaren gaineko zalantza orokorrari, subiranotasun nazionalaren aldarrikapena batu zitzaion.

Hortaz, diktaduraren azken urteetan zehar bezala, euskal lurraldeak puntu aktiboenetako bat izaten jarraitu zuen gatazka politikoaren eta mugimendu sozialaren ikuspegitik, batez ere, 1960ko hamarkadatik aurrera elkarri lotu zitzaizkion bi faktore nagusien ondorioz¹²³. Lehenik eta behin, lurraldea oso industrializatuta zegoenez, langileak mobilizatu egin ziren bizi- eta lan-baldintza hobek eskatzeko eta, funtsean, justizia edo “askapen soziala” eskatzeko¹²⁴. Bigarrenik, euskal nazionalismoa suspertu egin zen kulturalki eta ideologikoki, haren nortasuna babesteko eta, azken batean, “askapen nazionala” lortzeko¹²⁵. Bi faktore horiek batu egin ziren (gai soziala eta gai nazionala), eta, neurri handi batean, ETA erakundean islatu ziren indarkeriazko ekintzen bidez. Horrek mobilizazioa areagotu zuen, eta, ondorioz, poliziaren eta talde parapolizialen errepresiozko erantzuna areagotu zen¹²⁶.

1976. urtean ETAm eta ETApM erakundeek 17 hildako biktima eragin zituzten¹²⁷. Hilketa horiei erantzuteko, poliziak, gutxienez, 290 pertsona atxilotu zituen eta 121 pertsona torturatu zituen Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan¹²⁸. Gainera, ETako bi militante (bata ETAm-koa eta bestea ETApM-koa) eta Movimiento Iberico de Liberacion (MIL) erakundeko militante bat hil ziren poliziaren jarduketetan, eta Moreno Bergaretxe (*Pertur*) desagerrarazi egin zuten. Kaleetan (oraindik indarrean zegoen 1959ko Ordena Publikoaren Legea),

Tras la muerte del dictador Francisco Franco y el nombramiento de Juan Carlos de Borbón como rey de España, se da inicio al período conocido como la *transición española*. En este período se produjo un aumento significativo de la movilización social, una agitación mayor en Hego Euskal Herria que en el resto del Estado español, ya que además del cuestionamiento general sobre el proceso transicional se unía la reivindicación de la soberanía nacional.

Por tanto, al igual que durante los últimos años de la dictadura, el territorio vasco continuó siendo uno de los focos más activos desde el punto de vista de la conflictividad política y la movilización social, debido en gran medida a dos factores principales que se interrelacionarán a partir de la década de 1960¹²³. El primero de ellos, su condición de territorio fuertemente industrializado propició la movilización de la clase obrera en demanda de una mejora en las condiciones de vida y laborales, en definitiva, de la justicia o “liberación social”¹²⁴. En segundo lugar, el nacionalismo vasco se reactivó cultural e ideológicamente en un intento de preservar su identidad y en último término su “liberación nacional”¹²⁵. La conjunción de estos dos factores (la cuestión social y la cuestión nacional), reflejada en gran medida en ETA a través de acciones de carácter violento, aumentó la movilización, y con ello la respuesta represora tanto de los cuerpos policiales como por grupos parapoliciales¹²⁶.

Tan solo en 1976, ETAm y ETApM causaron 17 víctimas mortales¹²⁷, a los que los que las fuerzas policiales respondieron con al menos 290 detenidos y 121 personas torturadas únicamente en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa¹²⁸. Además, dos militantes de ETA (uno de ETAm y otro de ETApM) y uno del Movimiento Ibérico de Liberación (MIL) resultaron muertos en actuaciones policiales, mientras que Moreno Bergaretxe (*Pertur*) fue hecho desaparecer. En las calles (aún vigente la Ley de

123 Molinero eta Ysàs, 1998, 110. or.

124 Garmendia., 1983, 2. liburukia, 116 eta 303 or.

125 Montero, 2020, 134-135. or.

126 Gonzalo Wihelmiren ustez, errepresiozko erantzuna, batez ere, hiru adierazpenen bidez gertatu zen: poliziaren errepresioa, estatuaren terrorismoa eta kontrolatu gabeko edo eskuin muturreko taldeen terrorismoa (Wihelmi, 2016, 377. or.).

127 López, 2014, 40. or.

128 Portell, 1077, 54. or. Etxeberria *et al.*, 2017, 143. or.

123 Molinero y Ysàs, 1998, p. 110.

124 Garmendia., 1983, vol. 2, pp. 116 y 303.

125 Montero, 2020, pp. 134-135.

126 Para Gonzalo Wihelmi la repuesta represora se dio fundamentalmente a través de tres manifestaciones: la represión policial, el terrorismo de Estado y el terrorismo incontrolado o de grupos de extrema derecha (Wihelmi, 2016, p. 377).

127 López, 2014, p. 40.

128 Portell, 1077, p. 54. Etxeberria *et al.*, 2017, p. 143

“Francorik gabeko Frankismoak”¹²⁹ mugimendu sozialari emandako erantzunak bost langileren heriotza eragin zuen martxoaren 3an Gasteizen; bost egun geroago, Arabako hiriburuan gertatutakoaren aurka protesta egiten ari zen gazte bat hil zuten Basaurin; eta Euskal Herria osoan beste sei herritar hil ziren poliziaren tiroen ondorioz. Gainera, beste hiru pertsona hil ziren (bi Jurramendin eta beste bat Santurtzin) talde parapolizialen jardueraren ondorioz.

Hernanin, 1976an, gutxienez, zortzi tortura-kasu izan ziren, bi pertsona zauritu zituzten balaz amnistiaren aldeko manifestazioetan eta bi mehatxu-kasu larri izan ziren. Hala, poliziaren gehiegikeria ez zuten herritarrek bakarrik salatu. Udalbatzek ere salatu zuten, *Bergarako Alkateen Talde* ezagunaren bidez, tartean Hernaniko udalbatzak. Hala, irailaren 10ean, Ignacio Iruin buru zuen osoko bilkurak “indarkeria ofizialaren gorakada” salatzea onartu zuen, eta, zehazki, “bilera eta manifestazio baketsuak indarkeria handia erabiliz sakabanatzea, suzko armen erabilera alde batera utzi gabe”¹³⁰. Hilabete lehenago, abuztuaren 3an zehazki esanda, udalbatzak “amnistia orokorra” eskatu zuen¹³¹, eta azaroan, Hernaniko zenbait erakundeek dozenaka atxiloteta, tortura-kasuak, eskuin muturreko atentatuak eta indar polizialen etengabeko kontrolak salatu zituzten¹³².

1977 izan zen lehen hauteskunde orokorren urtea, 1976eko abenduaren 15ean onartutako Erreforma Politikorako Legearen ondorioz, eta apirilean Adolfo Suárezek onartutako lege-dekretuaren bidez¹³³. Erregimen frankistaren aurkako sindikatu eta alderdi nagusiak legeztatu zituzten arren, iraultzaileztat jotzen zituzten erakundeek legez kanpo jarraitzen zuten. Hori dela eta, beste sigla batzuk erabili behar izan zituzten ekainaren 15eko hauteskundeetara aurkezteko.

1977ko urrian Amnistiaren Legea onartu zuten¹³⁴. Gero, nazioarteko erakundeek salatu egin zuten lege hura, oztopo bat zelako 36ko Gerran eta ondorengo diktaduran zehar egindako giza eskubideen aurkako delituak epaitzeko edo horien jarraipena egiteko orduan¹³⁵. Lege hori onartu baino egun batzuk lehenago, zehazki, urriaren 7an, talde parapolizial batek (Triple A) hildakoa eragin zuen lehen atentatua egin zuen, “heriotzaren triangela” izenez ezagutzen zen eremuan:

Orden Público de 1959) la respuesta del “Franquismo sin Franco”¹²⁹ a la movilización social fue la muerte de cinco obreros en Vitoria el 3 de marzo, un joven cinco días más tarde en Basauri que se manifestaba en protesta por lo sucedido en la capital alavesa, y otros seis ciudadanos vascos fallecidos en el conjunto de Hego Euskal Herria por disparos de agentes policiales. Además, tres personas más fallecieron (dos en Montejurra y otro en Santurtzi) por actuación de grupos parapoliciales.

En Hernani, 1976 se saldó con al menos ocho casos de torturas, dos personas heridas de bala en manifestaciones en favor de la amnistía, y dos casos de amenazas graves. Asimismo, la brutalidad policial fue denunciada no solo por la ciudadanía, sino también, a través del conocido como *Grupo de Alcaldes de Bergara*, por las corporaciones municipales, entre ellas la hernaniarra. Así, el 10 de septiembre el pleno municipal presidido por Ignacio Iruin aprobó denunciar “la escalada de la violencia oficial”, y en concreto “la disolución de pacíficas reuniones y manifestaciones con el empleo de la máxima violencia, sin excluir el recurso a las armas de fuego”¹³⁰. Un mes antes, concretamente en 3 de agosto, la corporación local había exigido la “amnistía general”¹³¹, y ya en noviembre varias asociaciones de Hernani denunciaban decenas de detenciones, casos de torturas, atentados de extrema derecha y continuos controles de cuerpos policiales¹³².

1977 fue el año de las primeras elecciones generales, como consecuencia de la aprobación de la Ley para la Reforma Política el 15 de diciembre de 1976, y a través del decreto ley aprobado en abril por Adolfo Suárez¹³³. A pesar de la legalización de los principales sindicatos y partidos opositores al régimen franquista, continuaban ilegalizadas organizaciones consideradas rupturistas o revolucionarias, por lo que éstas tuvieron que recurrir a otras siglas para presentarse a los comicios del 15 de junio.

En el mes de octubre de aquel año de 1977 fue aprobada la Ley de amnistía¹³⁴, posteriormente denunciada por organismos internacionales ante el obstáculo que supone a la hora de poder juzgar o perseguir delitos de lesa humanidad cometidos durante la Guerra del 36 y la posterior dictadura¹³⁵. Pocos días antes de la aprobación de esta Ley, concretamente el 7 de octubre, se produjo el primer atentado mortal perpetrado por un grupo

129 Casanellas, 2014, 225. or.

130 HUA, 1976-1977, Sig. 2072/19. 1. sekkioa, 2. bulegoa Alkatetza, 3. unitatea prentsa eta protokoloa. Osoko bilkura, 12/76 zk. “Hiribilduan eta Euskal Herriko beste udalerrri batzuetan gertatutako gertaera politikoak”. *Punto y Hora*, 14. zk., 11. or.

131 *Punto y Hora*, 10. zk., 4. or.

132 *Punto y Hora*, 17. zk., 5. or.

133 679/77 Lege Dekretua.

134 46/1977 Legea.

135 *Público*, 2010eko apirilak 19. Justizia Trantsizionala delakoaren gainean eta espainiar estatuan gertatutako giza eskubideen urraketen nazioarteko zuzenbidearen gainean, ikus: Chichón, 2012.

129 Casanellas, 2014, p. 225.

130 AMH, 1976-1977, Sig. 2072/19. Sección 1, negociado 2 Alcaldía, unidad 3 prensa y protocolo. Pleno municipal nº 12/76. “Sucesos políticos ocurridos en la villa, y otras localidades del País Vasco”. *Punto y Hora*, nº 14, p. 11.

131 *Punto y Hora*, nº 10, p. 4.

132 *Punto y Hora*, nº 17, p. 5.

133 Decreto-Ley 679/77.

134 Ley 46/1977.

135 *Público*, 19 de abril de 2010. Sobre en encaje de la llamada Justicia Transicional y el derecho internacional de las violaciones de los derechos humanos en el Estado español ver: Chichón, 2012.

Andoain, Astigarraga eta Hernanik osatutako eremuan. Atentatu haren ondorioz, David Salvador Bernardo-Jonio hil zen, Hernanin bizi zen taxi-gidaria.

Gertakari horren harira, urriaren 13an osoko bilkura egin zuten Hernaniko udalean. Bertan, “taxi-gidarien gremioak” aurkeztutako idatzi bat irakurri zuten. Hernaniko hamarnaka elkarte eta erakundek bat egin zuten idatzi harekin, eta “modu seguruan lan egin ahal izateko askatasunaren aurkako” atentatuekin amaitzeko eskatu zuten. Hari erantzunez, udalak mozio bat onartu zuen guztien adostasunarekin. Mozio haren bidez, taxi-gidarien idatziari babesa erakustez gain, “pertsonen segurtasun fisikoaren aurka egindako atentatu guztiak” gaitzestearen alde agertu zen, eta, gainera, honakoa gehitu zuten:

“ezinezkoa da gizarte batean elkarrekin bizitzea, dugun beldur-giroarekin. Elkartu egin behar dugu, gaur gure lagun Davidengatik sentitzen dugun minaren aurrean elkartu garen moduan, Euskadi deitzen diogun Euskal Aberri hori lortzen saiatzeko, errespetatu eta miretsiko dutena, non bertako jendeak lana eta, batez ere, bakea izango dituen”¹³⁶.

Amnistia eta alderdi politikoen legeztatzea aldarrikatzeaz gain, 1977an areagotu egin ziren euskararen koofizialtasunaren eta ikurrina legeztatzearen aldeko eskariak. Hernanin, urtarrilaren 14an 29 alkatek Arrasaten sinatutako adierazpenaren ondoren (horien artean zegoen Iruin), hilaren 19ko ezohiko osoko bilkuran guztien adostasunarekin erabaki zuten udaletxeko balkoi nagusian ikurrina jartzea, bandera hori “Euskal Herriaren sinbolo adierazgarria” zelako, “gure herriaren gehiengo handi batek harrera kartsua eta zabala egiten diona”¹³⁷.

1978ko abenduaren 6an Espainiako Konstituzioa onartu zuten, erreferendum bidez. Hala ere, kontuan izan behar dugu Gipuzkoan % 56,56k ez zuela erreferendumean parte hartu, % 27,75ek babestu zuela eta % 12,96k ezetz bozkatu zutela¹³⁸. Urte hartan zehar gora jarraitu zuten motibazio politikoko indarkeriaren ondorioz hildako pertsonen kopuruak. Dena den, Hernanin ez zen erregistratu heriotzarik eragin zuten atentaturik edo poliziaren ekintzarik. Hala ere, jendea indarkeriaz atxikitzen jarraitu zuten, ibilgailuak edo dirua lapurtzeko, ba-

parapolicial (la Triple A) en el conocido como “triángulo de la muerte”, formado por las localidades de Andoain, Astigarraga y Hernani, acabando con la vida del taxista vecino de Hernani David Salvador Bernardo-Jonio.

A raíz de este suceso se celebró el 13 de octubre un pleno municipal en el Ayuntamiento de Hernani en el que se dio lectura a un escrito presentado por el “gremio de taxista”, y al que se adhirieron una decena de sociedades y entidades hernaniarras, solicitando el fin de los atentados “contra la libertad de poder trabajar seguros”. En respuesta, el Ayuntamiento aprobó una moción por unanimidad en la que, además de apoyar el escrito de los taxistas, se posicionaba en favor de condenar “todo atentado perpetrado contra la integridad física de las personas”, y además, añadía:

“es imposible convivir en una sociedad bajo el clima de Terror que padecemos, y debemos unirnos, como hoy estamos ante el dolor por nuestro amigo David, para intentar lograr esa Patria Vasca que llamamos Euskadi, que sea respetada, admirada y donde sus gentes tengan trabajo y sobre todo, paz”¹³⁶.

Además de la reivindicación de la amnistía y la legalización de los partidos políticos, en 1977 se intensificaron las demandas en favor de la cooficialidad del euskera y la legalización de la ikurriña. En Hernani, tras el manifiesto firmado por 29 alcaldes el 14 de enero en Arrasate (entre los que se encontraba Iruin), en el pleno extraordinario del día 19 se acordó por unanimidad hacer ondear la ikurriña en el balcón principal de la casa consistorial al ser considerada esta bandera “símbolo representativo del País Vasco, plana y entusiásticamente acogido por la amplísima mayoría de Nuestro Pueblo”¹³⁷.

El 6 de diciembre de 1978 se aprobó en referéndum la Constitución española, aunque en Gipuzkoa un 56,56% se abstuvo de participar, y entre los que se acercaron a las urnas un 27,75% votó a favor y un 12,96% en contra¹³⁸. Durante aquel año continuó en aumento el número de personas fallecidas a consecuencia de la violencia de motivación política, si bien en Hernani no se registra ningún atentado o acción policial con resultado de muerte. No obstante, se sucedieron las retenciones con violencia para el robo de vehículos o dinero, principalmen-

136 HUA, 1977, Akta-liburua. Ezohiko osoko bilkura, 14/77 zk.

137 HUA, 1977, Udalaren Akordioa eta Hernaniko hiribilduko udaletxeko balkoian ikurrina jartzea. Ezohiko osoko bilkura, 2/77 zk.

138 EAE osatzen duten hiru probintziak kontuan hartuz gero, abstentzioaren batez bestekoa % 51,11koa izan zen, eta Konstituzioari baiezkua eman ziona, berriz, % 33,74koa. Hego Euskal Herri osoan abstentzioa % 46,68koa izan zen eta baiezkorearen aldekoa % 37,90ekoa. Ezezkoari dagokionez, bi kasuetan Konstituzioaren aurkako botoaren batez bestekoa % 11,28koa da. Batez besteko horiek oso zifra desberdinak erakusten dituzte Estatu osoko emaitzekin, non abstentzioa % 32,33koa izan zen, baiezkoa % 59,03koa eta ezezkoa % 5,36koa. (Fernández y Ruíz, 2003, 171. or.).

136 AMH, 1977, Libro de actas. Pleno municipal extraordinario nº 14/77.

137 AMH, 1977, Acuerdo del Ayuntamiento e izado de la ikurriña en el balcón de la Casa Consistorial de la villa de Hernani. Pleno municipal extraordinario nº 2/77.

138 Si tenemos en cuenta las tres provincias que forman la CAV, el promedio de la abstención fue del 51,11%, mientras que el sí a la Constitución se situó en el 33,74%. Para el conjunto de Hego Euskal Herria, la abstención fue del 46,68% y el apoyo del 37,90%. En cuanto al no, en ambos casos el promedio de voto en contra de la Constitución se situa en el 11,28%. Estos promedios muestran unas cifras significativamente diferenciadas con los resultados en el conjunto del Estado, donde la abstención fue del 32,33%, el sí del 59,03% y el no del 5,36%. (Fernández y Ruíz, 2003, p. 171).



Elkarretaratzea Hernanin, ikurrina udaletxeko balkoian igo dela eta. 1977ko urtarila (HUA).

Concentración en Hernani con motivo de la izada de la ikurriña en la balconada del ayuntamiento. Enero de 1977 (AMH).

tez ere, ETako fakzioek. Mehatxu larriak ere areagotu egin ziren, eta gero eta jende gehiagok egiten zuen ihes Ipar Euskal Herrira. Halaber, ETAm-k enpresari bati egindako lehen estortzio ekonomikoa dokumentatu zen herrian.

Estortzioa egiteaz gain, biktimaren semea atxiki zuten. Guardia Zibilaren txostenaren arabera, “bahitzaileek hamar milioi pezeta eskatu zizkieten M. jaunari; zenbateko hori ezin zutenez eskuratu, 4.300.000 pezeta eman zizkieten”¹³⁹.

Konstituzioa onartu ondoren, Gorteak eta udalak berri-tzea geratzen zen oraindik; 1979ko udaberrian egin zen hori, legegintza-hauteskundeen eta udal-hauteskundeen bidez. Ordurako, ETAm erakundearen bigarren hildako biktima hernaniarra bilakatu zen José Fernando Artola Goikoetxea. UCDko kidea zen, eta urtarilaren 30ean hainbat pertsonak tiro egin zioten 22:00 aldean. ETAm erakundeak atentatua justifikatu zuen, biktimari poliziaren isil-mandataria izatea egotzita¹⁴⁰.

Halaber, 1979ko abenduaren 18an Euskal Herriko Autonomia Estatutua onartu zuten, gizarteak berretsita (% 58,85eko partaidetzarekin, % 90,27k aldeko botoa eman zuen). Dena den, euskal gizarte politikoki zatitu zen lege esparru berria onartu zutenen eta 1978ko Konstituzioaz gerotzik ezarritako erregimena hausteko eskatzen jarraitzen zutenen artean; azken horiek ez zuten onartzen Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa Nafarroatik bereiztea, eta autodeterminazio-eskubidea aldarrikatzen zuten. Bestetik, 1979. urtean Frantziako estatuak bertan behera utzi zuen Ipar Euskal Herrira ihes

te por parte de las diferentes facciones de ETA. Aumentaron también las amenazas graves, la huida de personas a Ipar Euskal Herria, y se documenta el primer caso de extorsión económica en la localidad por parte de ETAm contra un empresario.

Este acto de extorsión fue además acompañado con la retención del hijo de la víctima. Según recoge el informe de la Guardia Civil, “los secuestradores pidieron al señor M. la cantidad de diez millones de pesetas; ante la imposibilidad de disponer de tal cantidad les fueron entregadas 4.300.000 pesetas”¹³⁹.

Tras la aprobación de la Constitución, quedaba la renovación de las Cortes y los Ayuntamientos a través de las elecciones legislativas y municipales celebradas en la primavera de 1979. Para entonces, José Fernando Artola Goikoetxea se había convertido en la segunda víctima mortal hernaniarra de ETAm. Miembro de UCD, el 30 de enero fue disparado por varias personas sobre las 22:00h. ETAm justificó el atentado acusando a la víctima de ser confidente de los cuerpos policiales¹⁴⁰.

Asimismo, el 18 de diciembre de 1979 fue avalado el Estatuto de Autonomía del País Vasco, refrendado por la sociedad vasca (con una participación del 58,85%, el 90,27% votó a favor), si bien generó una división política en la sociedad entre aquellos que aceptaron el nuevo marco legal y los que seguían reclamando la ruptura con el régimen establecido a partir de la Constitución de 1978, rechazando la separación de las provincias de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa de Navarra, y reclamando el derecho de autodeterminación. Por otra parte, en 1979 el

139 Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa, Guardia Zibilaren Informazio Zerbitzua, 1978.

140 Alonso, 2010, 189. or. / Bestalde, aipatu behar da Trantsizio garaian, UCDko kideak ETAp-aren helburu izan ziren. 1978 eta 1980 artean soilik bost izan ziren hildakoak, eta horiei bi bahiketa eta bahiketa saiakera bat gehitu behar zaizkie (ABC, 1980ko azaroaren 1a).

139 AHPG, SIGC, 1978.

140 Alonso, 2010, p. 189. / Por otra parte, es preciso señalar que durante el período de la transición, los integrantes de UCD fueron objetivo de ETAp. Tan sólo entre 1978 y 1980 fueron cinco las víctimas mortales, a los que hay que añadir dos secuestros y un intento de secuestro (ABC, 1 de noviembre de 1980).

8. Batzarra Hernaniko
udaletxearen atarian.
1979 (HUA).

Asamblea a las puertas
del ayuntamiento de
Hernani. 1979 (AMH).



egiten zuten pertsonak errefuxiatu politikotzat jotzen zituen estatutua¹⁴¹.

1980. urtea izan zen estatu espainiarrean indarkeria politikoarekin lotuta hildako biktima gehien izan ziren trantsizio-aldiko urtea. ETAm-k 81 heriotza eragin zituen, KAA-k bederatzi, ETApM eta GRAPOk bost (bakoitza), eta FRAVAK bat. Gainera, hogeitahabiketa zenbatu ziren¹⁴². Bestetik, estatuen errepresioak eta estatuen hurbileko eskuin muturreko taldeek, gutxienez, 42 hildako eragin zituzten¹⁴³, horietako 28 BVE-k. Poliziak egindako torturari dagokionez, 194 salaketa jaso ziren; 1960 eta 2014 artean EAEn kasu gehien dokumentatu ziren urtea izan zen 1980a¹⁴⁴.

Indarkeria politikoaren puntu goren honek izan zuen isla Hernanin ere. Bost hamarkadako hildako kopururik handiena 1980an izan zen herrian. BVE-k lau hernaniar hil zituen (Felipe Sagarna, Miguel Arbelaitz, Luis Elizondo eta Joaquín Antimasbere). ETAm-k, berriz, José María Pérez López de Orueta hil zuen, Donostian bizi zen abokatu bilbotarra; Ereñotzun aurkitu zuten haren gorpua. Gainera, hain ezaguna ez den beste kasu bat Guardia Zibilaren tiroen ondorioz hildako Aurelia Jiménez Garcíaena dugu, lotura duena trantsizio garai horretan indar polizialek ustez oraindik zuten inpunitatearekin eta indarkeriaren gehiegizko erabilerarekin; Aurelia 1980ko abuztuaren 24 goizaldean hil zuten Nafarroako Cortes herrian, ustez ijitoen kolektiboko beste pertsona

Estado francés eliminó el estatuto de refugiado político para los huidos a Ipar Euskal Herria¹⁴¹.

1980 fue el año de este período de transición en el que se dieron más víctimas mortales asociadas a la violencia política en el conjunto del Estado español. ETAm fue la responsable de 81 fallecimientos, CAA de nueve, ETApM y GRAPO de cinco cada una, y el FRAVA de una. Además se contabilizan una veintena de secuestros¹⁴². Por su parte, la represión estatal y de grupos de ultraderecha próximos al Estado causó un mínimo de 42 muertes¹⁴³, 28 de estas el BVE. Con respecto a la tortura ejercida por los cuerpos policiales, con 194 denuncias, 1980 es el año en el que más casos se documentan en la CAV entre 1960 y 2014¹⁴⁴.

Este punto álgido de la violencia política tuvo su reflejo también en Hernani. 1980 fue el año con más fallecidos en esta localidad en cinco décadas. El BVE acabó con la vida de cuatro hernaniarras (Felipe Sagarna, Miguel Arbelaitz, Luis Elizondo y Joaquín Antimasbere), mientras que ETAm fue la responsable de la muerte del abogado bilbaíno asentado en Donostia José María Pérez López de Orueta, cuyo cuerpo fue hallado en Ereñozu. Además, un caso menos conocido, pero que tiene relación con la aparente impunidad y el uso extralimitado de la violencia con la que aún operaban en este período de transición las fuerzas policiales, fue la muerte de Aurelia Jiménez García por disparos de la Guardia Civil en la madrugada del 24 de agosto de 1980 en Cortes (Navarra), cuando supuestamente huía tras

141 Parra, 2019, 197. or.

142 Fernández, 2021, 26-27. or.

143 Wilhelmi, 2016, 402-405. or.

144 Etxeberria *et al.*, 2017, 143. or.

141 Parra, 2019, p. 197.

142 Fernández, 2021, pp. 26-27..

143 Wilhelmi, 2016, pp. 402-405.

144 Etxeberria *et al.*, 2017, p. 143.



Joaquín Antimasberen hileta
(Punto y Hora, 202. zk.).

Funeral de Joaquín
Antimasbere
(Punto y Hora, nº 202).

batzuekin batera herri horretako lantegi batean ezustean lapurretan harrapatu eta ihesean zihoala¹⁴⁵.

Gainera, Hernanin sei pertsona zauritu zituzten haien segurtasun fisikoaren, psikikoaren eta moralaren aurkako atentatu edo eraso fisikoetan. Biktima horietako bi BVErenak izan ziren, bat Guardia Zibilarena, bat KAAREna, beste bat ETApm-rena eta seigarren biktimaren arduraduna ez da ezagutzen.

Indarkeria-giro hori udalbatzetara ere iritsi zen, bereziki, BVE-k eragindako hilketen eta HB-k aurkeztutako mozioen ondoren. Mozio horietan, eskuin muturreko ustezko kontrolaezin batzuek egindako atentatuen beharrezko kide edo laguntzaileak izatea leporatzen zioten poliziari.

1980ko apirilaren 21ean, Sagarnaren heriotzatik hiru egunera, estatuko segurtasun-indarrei Hernanitik joateko eskatzea onartu zuen udalak, guztien adostasunarekin (HB, PSE-PSOE, EAJ eta EE alderdiek zuten ordezkaritza)¹⁴⁶. Eskakizun hori gerora egindako hainbat osoko bilkuratan ere errepikatu zen, hainbesteko adostasunik gabe, batez ere, poliziarekin edo GALEkin izandako liskarretan ETako militanteren bat hil ondoren, edo heriotza horiek gertatu ondorengo egunean izandako istilu larrien ondoren, esaterako, Rafael Goikoetxea¹⁴⁷.

1981eko otsailaren 23an estatu-kolpea ematen saiatu ziren, baina huts egin zuten. Militarren goi-karguek aldaketa politikoa baldintzatzeko edo mugatzeko egindako saiakeratzat har daiteke. Saiakera kolpista haren zuzeneko ondorioen artean (zalantza asko daude oraindik argitzeko, batez ere

ser sorprendida junto a otras personas del colectivo gitano robando en una fábrica de la localidad citada¹⁴⁵.

Además, ese mismo año seis personas resultaron heridas en Hernani en atentados o agresiones físicas que supusieron una vulneración a la integridad física, psíquica y moral de los afectados. Dos de estas víctimas lo fueron del BVE, una de la Guardia Civil, una de CAA, otra de ETApM y de una sexta se desconoce la autoría.

Este clima de violencia se trasladó a los plenos municipales, especialmente tras las muertes causadas por el BVE y las mociones presentadas por HB, en las que se acusaba a los cuerpos policiales de ser integrantes o colaboradores necesarios de los atentados perpetrados por supuestos incontrolados de extrema derecha.

El 21 de abril de 1980, tres días después de la muerte de Sagarna, el Ayuntamiento aprobó por unanimidad (teniendo representación HB, PSE-PSOE, PNV y EE) exigir la retirada de las Fuerzas de Seguridad del Estado del municipio de Hernani¹⁴⁶. Sin un consenso tan amplio, esta exigencia fue reiterada en varios plenos posteriores, principalmente tras el fallecimiento de algún militante de ETA en enfrentamiento con cuerpos policiales o por los GAL, o tras graves disturbios ocurridos al día siguiente de producirse estas muertes, como por ejemplo en el caso de Rafael Goikoetxea¹⁴⁷.

El 23 de febrero de 1981 se produjo un frustrado golpe de Estado, en lo que puede considerarse un acto más de la cúpula militar en su intento de condicionar o limitar el cambio político. Entre las consecuencias directas de aquella intentona golpista (de la que aún quedan muchos interrogantes por esclarecer, debido

145 *Punto y Hora*, 191. zk., 64. or. *Diario Vasco*, 26 de agosto de 1980, *El País*, 26 de agosto de 1980.

146 HUA, 1980-1981, Udaleko aktak.

147 HUA, 1984, Udaleko aktak. Ezohiko osoko bilkura, 9/84.

145 *Punto y Hora*, nº 191, p. 64. *Diario Vasco*, 26 de agosto de 1980, *El País*, 26 de agosto de 1980.

146 AMH, 1980-1981, Actas municipales.

147 AMH, 1984, Actas municipales. Pleno municipal extraordinario 9/84.

HILDAKO BIKTIMEN ZENBAKETA / RECuento DE VÍCTIMAS MORTALES (1976-1982) ^{xiv}

	ETA	KAA CAA	ESI FSE	TALDE PARAPOLIZIALAK ETA ESKUIN MUTURREKO TALDEAK: GRUPOS PARAPOLICIALES Y EXTREMA DERECHA: BVE, GAE, TRIPLE A...)
Eusko Jaurilaritza (Bake eta Bizikidetzatza Idazkaritza) Gobierno Vasco (Secretaría de Paz y Convivencia) ¹⁴⁸	343 ¹⁹		54	40 ²⁰¹
Valentín Foronda Institutua / Instituto Valentín Foronda ²¹	340 ²²			32
Covite	334 ²³	15		30 ²⁴
Euskal Memoria			166 ²⁵	
Sophie ²⁶	376 ²⁷		178 ²⁸	
Gonzalo ²⁹			171 ³⁰	82 ³¹
HERNANI³²	2		2	6

1968ko Sekretu Ofizialei buruzko Legearen ondorioz), monarkia indartzea eta autonomia-erkidegoen autogobernua murriztea etorri ziren, Prozesu Autonomikoaren Harmonizazio-ko Lege Organikoaren bidez.

Testuinguru horretan, 1981eko otsailaren 28an Bittor Fernández Otxoa Hernaniko bizilagunari atzetik tiro egiten zioten Bentaberri tabernan zegoela. Gerora, BVE-ek aldarrikatu zuen atentatu hura. Tiroak tetraplegiko utzi zuen. Hainbat ebakuntza egin bazizkioten ere, Lezon hil zen handik 13 urtera¹⁴⁸. Atentatu hori baino lehen, 70eko hamarkadako azken urteetan, etengabeko mehatxuak jaso zituen talde parapolizialen aldetik.

Hilabete geroago, martxoaren 29an, José Manuel Ariztimuño hil zen Gasteizen, ETAm-ko militantea, Polizia Kidego Nagusiko agenteekin izandako ustezko liskar batean. Handik bi egunera, Ariztimuñoren hiletan, liskar larriak izan ziren poliziaren eta Hernaniko herritarren artean. Liskar horietan, gutxienez, pertsona bat zauritu zen, saihestasun hautsita. Maiatzean, Ángel Naranjo polizia larri zauritu zen Hernanin ETAm-ko kideekin izandako tiroketa batean. Donostia ospitalera eramane eta ebakuntza egin behar izan zioten¹⁴⁹.

Ariztimuño ez zen izan 1981ean motibazio politikoko indarkeriaren ondorioz hil zen hernaniar bakarra. 1981eko ekainaren 26an Antonio Murillok tiro bat jaso zuen buruan etxera sartzen ari zela, eta handik gutxira hil zen Donostia Ospitalean. Haren heriotzaren inguruan hainbat bertsio daude. Kasua ez dago argituta, eta judizialki artxibatu egin zuten. Dena den, talde ezezagun batek aldarrikatu zuen atentatua, Grupo Autonomo de Autodefensa de Euskadi (GAAE) izenekoak.

Konstituzioa onartuz geroztik egindako bigarren hauteskunde orokorrekin amaitu zen trantsizio-aldia, 1982ko

fundamentalmente a la Ley sobre Secretos Oficiales de 1968) destacan el fortalecimiento de la monarquía y el recorte del autogobierno de las Comunidades Autónomas a través de la Ley Orgánica de Armonización del Proceso Autonómico (LOAPA).

En este contexto, el 28 de febrero de 1981 el vecino de Hernani Bittor Fernández Otxoa fue disparado por la espalda cuando se encontraba en el bar Bentaberri, en un atentado que posteriormente reivindicó el BVE. El disparo le dejó tetrapléjico. A pesar de ser sometido a varias intervenciones quirúrgicas, falleció 13 años después en Lezo¹⁴⁸. Con anterioridad a este atentado, durante los últimos años de la década de los 70, había sido amenazado de manera continuada por grupos parapoliciales.

Un mes más tarde, concretamente el 29 de marzo, falleció en Vitoria en supuesto enfrentamiento con agentes del Cuerpo General de Policía el militante de ETAm José Manuel Ariztimuño. Dos días después, se produjeron graves enfrentamientos entre agentes policiales y vecinos de Hernani en el funeral de Ariztimuño, resultando al menos una persona herida con fractura de costillas. Ya en el mes de mayo, el policía Ángel Naranjo fue herido de gravedad en un tiroteo con miembros de ETAm en Hernani. Trasladado al Hospital Donostia, tuvo que ser intervenido quirúrgicamente¹⁴⁹.

No fue Ariztimuño el único hernaniarra fallecido aquel año de 1981 a consecuencia de la violencia de motivación política. En la madrugada del 26 de junio de 1981 Antonio Murillo recibió un tiro en la cabeza a la entrada de su domicilio, falleciendo poco después en el Hospital Donostia. Alrededor de su muerte existen varias versiones, siendo un caso sin aclarar y que judicialmente quedó archivado. No obstante, el atentado fue reivindicado por un desconocido grupo llamado Grupo Autónomo de Autodefensa de Euskadi (GAAE).

148 Egin, 1981eko otsailak 28. Euskal Memoria Fundazioa.

149 El País, 1981eko maiatzak 14.

148 Egin, 28 de febrero de 1981. Fundación Euskal Memoria.

149 El País, 14 de mayo de 1981.



Egin, 1979ko irailaren 29a.
Egin, 29 de septiembre de 1979.

urrian. Hernanin aldi horretako tortura-salaketa gehien erre-
gistratu ziren urtea izan zen hura, 14 kasurekin. Udalerrri honetan lau hamarkadatan sufragio unibertsalez aukeratutako lehen alkatea Juan José Uria izan zen. Hark, 1979ko irailean BVEk bomba-auto batekin egindako atentatua jasan zuen, eta onik atera zen. Ekainean atxilotu eta Madrilera eramán zuten, ETari laguntzea leporatuta. Hamar egunez inkomunikatuta egon zen, eta hiruzpalau egunetan ez zuen ezer jan. Ondorioz, 6 kilo galdu zituen atxilotuta eta inkomunikaturik igaro zituen 10 egunetan. Ondoren, aske utzi zuten, kargurik gabe. Dena den, Uriarentzat, 1979an jasandako atentatua izan zen gogorrena:

“Ordura arte mehatxuak izan nituen. Udalera sartu eta berehala hasi ziren mehatxuak. Hainbat eskutitz mehatxatzaile (bat bala batekin) iritsi zitzaizkidan, baina batez ere telefonoz izaten ziren mehatxuak. Telefonoa aldatu egin behar izan nuen dei mehatxatzaileak ekiditeko. Akats tekniko bati esker, lehergailuak ez zuen eztanda egin, baina mehatxuek jarraitu egin zuten eta zeharo salduta sentitzen nintzen, bizkartzainik eta inoren babesik gabe. Goizean 07:00etan ateratzen nintzen etxetik lanera eta gaueko 22:30ean iritsi, ilunpetan. Atentatua gertatuz gero, kotxea (gauetan) gurasoen etxean uztea erabaki nuen, seguruxeago egongo zelakoan, baina handik nire etxera 200 metro daude eta bide hori gauero bakar-bakarrik egin behar izaten nuen eta guztiz erasotzaileen mende sentitzen nintzen. Izan nituen boladak pentsatzen zuena egunen batean bi tiro emango zizkidatela

La transición se cerró con las segundas elecciones generales tras la aprobación de la Constitución, en octubre de 1982. Aquel año es en el que más denuncias de tortura se registran en Hernani para este período, con 14 casos. El primer alcalde de esta localidad elegido por sufragio universal en cuatro décadas, Juan José Uria (quien en septiembre de 1979 había sufrido un atentado con coche bomba por parte del BVE y del que salió ileso) fue detenido y trasladado a Madrid en el mes de junio, acusado de colaborar con ETA. Permaneció incomunicado diez días y no ingirió comida durante tres o cuatro jornadas, por lo que adelgazó seis kilos durante la incomunicación. Posteriormente quedó en libertad sin cargos. Pero para Uria lo más duro fue sin duda el atentado del que fue objeto en 1979:

“Hasta entonces recibí amenazas. Entré al Ayuntamiento y en seguida comenzaron las amenazas. Me llegaron varias cartas amenazadoras (una con una bala), pero las amenazas sobre todo eran por teléfono. Tuve que cambiar el número de teléfono para poder evitar las llamadas amenazadoras. Gracias a un fallo técnico la bomba no explotó, pero las amenazas prosiguieron y me sentía totalmente indefensa, sin la protección de un guardaespaldas ni de nadie. A las mañanas salía a trabajar a las 07:00 y llegaba a las 22:30 de la noche, a oscuras. Tras el atentado, decidí dejar el coche (a las noches) en casa de los padres, pensando que estaría algo más seguro, pero de allí a mi casa hay 200 metros y tenía que hacer ese camino totalmente solo todas las noches, y me sentía totalmente dominada por los agresores. Hubo épocas

TORTURA KASUEN ZENBAKETA / RECUENTO DE CASOS DE TORTURA (1976-1982)³³

	GUARDIA ZIBILA GUARDIA CIVIL	POLIZIA NAZIONALA POLICÍA NACIONAL	BESTE BATZUK OTROS	TOTAL
KREI / IVAC ³⁴	318	534	1	853
Euskal Memoria ³⁵	573	925	10	1.508
HERNANI	19	21	0	40

*eta hura izango zela nire azkena. Horrela pasatu nuen udaleko garaia bukatu zen arte, eta oraindik hiru urte eta erdi falta ziren*¹⁵⁰.

Gatazka sozial eta politikoei erakusten dutenez, urte horietan, trantsizio baketsu bat izatetik urrun, izugarritzko oihartzuna izan zuten estatuen indarkeriak eta talde parapolizialen eta eskuin muturreko taldeen indarkeriak, baita ezker muturrekotzat edo inkonformistatzat jotzen ziren taldeen indarkeriak ere¹⁵¹; ez Hego Euskal Herrian bakarrik, baita espainiar estatuko gainerako lurraldeetan ere. Sophie Babyk emandako datuen arabera, 1979 eta 1982 artean motibazio politikoko indarkeriaren 714 hildako biktimak erregistratu zituzten estatuan, eta horietako 300ek ez zuten loturarik euskal gatazkararekin. Nolanahi ere, aipatzekoa da urte horiek izan zirela ETAm eta ETApM erakundeek hildako biktimak gehien eragin zituzten urteak, batez ere, 1978tik aurrera. Halaber, 1976an Komando Autonomo Antikapitalistak erakunde armatua sortu zen, joera libertariokoa. Hasieran, ETA-VI, Laia-Ez eta ETApM-ko komando berezietako militanteek osatu zuten erakundea, eta, gutxienez, 29 hildako biktimak eragin zituzten, 1985ean erakundea desagertu zen arte¹⁵². Bestetik, 1980 eta 1982 artean Hego Euskal Herrian jarduten ziren erakunde parapolizial nagusiak desegin zituzten (GAE, BVE eta Triple A). Horiek 30 eta 40 heriotza artean eragin zituzten (zenbaketa egiten duen erakundearen edo elkartearen arabera), eta zehaztu gabeko zauritu kopurua.

Hernaniko balantzea eginez gero, zortzi pertsona hil ziren, gehienak eskuin muturreko taldeetako eta talde parapolizialeko kideen eskuetan. 40 hernaniarrek salatu dute urte horietan zehar agente polizialek torturatu izana; 22 pertsona zauritu egin zituzten atentatuetan eta eraso fisikoetan; 13 mehatxatu egin zituzten; eta ETAk egindako lehen estortsio ekonomikoko kasua dokumentatu zen.

*en las que pensaba que algún día me meterían dos tiros y que aquel sería mi fin. Así estuve hasta que terminó la época del Ayuntamiento, y todavía faltaban tres años y medio*¹⁵⁰.

Durante estos años la conflictividad social y política demuestra que lejos de una transición pacífica, la violencia tanto estatal y de grupos parapoliciales y de extrema derecha, así como de organizaciones consideradas de izquierda radical o contestarias¹⁵¹, tuvo una enorme repercusión; no solo en Hego Euskal Herria sino también en el resto del Estado español. Según los datos que aporta Sophie Baby, entre 1979 y 1982 se documentan 714 víctimas mortales de motivación política a nivel estatal, 300 de las cuales no estarían relacionadas con el conflicto vasco. En cualquier caso, cabe precisar que estos fueron los años (principalmente a partir de 1978) en los que ETAm y ETApM causaron un mayor número de víctimas mortales. Asimismo, en 1976 surgió la organización armada de corte libertario Comandos Autónomos Anticapitalistas, formado en origen por militantes de ETA-VI, Laia-Ez y Berezis procedentes de ETApM, los cuales causaron un mínimo de 29 víctimas mortales hasta su desaparición en 1985¹⁵². Por otra parte, entre 1980 y 1982 fueron desapareciendo las principales organizaciones parapoliciales que operaban en Hego Euskal Herria (GAE, BVE y Triple A), las cuales fueron responsables de entre 30 y 40 muertes (dependiendo de la institución o asociación que realice el recuento), y un número indeterminado de heridos.

El balance de todo ello en Hernani fue de ocho personas fallecidas, la mayor parte de ellas a manos de miembros de grupos de ultraderecha y parapoliciales. 40 hernaniarres han denunciado haber sido torturados durante esos años por agentes policiales, 22 resultaron heridas en atentados y agresiones físicas, 13 fueron amenazadas, y se documenta el primer caso de extorsión económica practicado por ETA.

150 Juanjo Uriari jasotako lekukotza.

151 Baby, 2012, 1-21. or.

152 Carmena *et al.*, 2012.

150 Testimonio recabado a Juanjo Uriari.

151 Baby, 2012, pp. 1-21.

152 Carmena *et al.*, 2012.

1983-2021

1982. urtea Felipe González buru zuen lehen gobernu sozialistaren eraketarekin amaitu zen.

1983ko otsailean, José Barrionuevok zuzendutako Espainiako Barne Ministerioko Estatuko Segurtasunaren Zuzendaritzak, ZEN Plana (Iparraldeko Eremu Berezia) ezagutarazi zuen. Bere helburua “politika, gizarte, lege eta polizia alorretan terrorismoaren aurkako borroka” indartzea zen. Horrek terrorismoaren aurkako aurrekontua eta agente kopurua nabarmen handitzea ekarri zuen, batez ere Guardia Zibilaren “Grupo de Acción Rápida” (GAR), eta euskal gizartearen sektore zabalera eragiten zieten salbuespen-neurri eta hertsatzaileak ziren neurrien aplikazioa¹⁵³. Plan hori 1984ko abenduaren 26an onartutako terrorismoaren aurkako legearekin (9/1984 Lege Organikoa) inplementatu zen, 11/80 Legearen ordeza. 1987ko abenduan Auzitegi Konstituzionalak, Konstituzioaren aurkakotzat jo zituen puntu batzuk, Espainiako Konstituzioak giza eskubideen defentsan ezartzen zituen aitopenen, babesaren eta bermeen aurka zihoazela kontsideratuz¹⁵⁴.

ZEN Plana abian jarri zenean, aldi berean, Herrera de la Mancha ETAm-ko kideak biltzeko eta Langraizekoa polimiliak biltzeko espetsuek bihurtu ziren. Gainera, gobernu sozialistak 1983ko azaroan “Borroka Armatuaren aurkako Neurrien Legearen” proposamen bat aurkeztu zuen, Gobernuak presidentek berak “salbuespenezkotzat” jo zuena eta Alianza Popularreko buruzagiarekin (Manuel Fraga) adostu zena. Neurri horiek aldaketak zekartzaten ondoren ilegalizazioak ahalbidetuko zituen Elkartearen legea, baita Hauteskunde Legea, Zigor Kodea, Espetxe Legea edo une hartan indarrean zegoen Terrorismoaren aurkako Legea ere¹⁵⁵.

Hala eta guztiz ere, neurri horiek bat etorri ziren GAL, Grupos Antiterroristas de Liberación, (Askapenerako Talde Antiterrorista) taldearen lehen ekintzekin; GALEk, gutxienez, 1987ra arte garatu zuen haren jardura¹⁵⁶.

1982 finalizatu zen lehen gobernu sozialista presidido por Felipe González.

En febrero de 1983 se dio a conocer el Plan ZEN (Zona Especial Norte), un documento elaborado por la Dirección de Seguridad del Estado del Ministerio del Interior español dirigido por José Barrionuevo. Su objetivo era potenciar “la lucha contra terrorista en todos los campos: político, social, legal y policial”, lo que supuso un aumento considerable del presupuesto antiterrorista y del número de agentes, especialmente del Grupo de Acción Rápida (GAR) de la Guardia Civil, y la aplicación de medidas excepcionales y coercitivas que afectaban a amplios sectores de la sociedad vasca¹⁵³. Este Plan fue implementado con la Ley antiterrorista aprobada el 26 de diciembre de 1984 (Ley Orgánica 9/1984), en sustitución de la Ley 11/80. Varios de los puntos fueron declarados inconstitucionales en diciembre de 1987 por el Tribunal Constitucional, al considerar que atentaban contra el reconocimiento, la protección y las garantías que en defensa de los derechos humanos establecía la Constitución española¹⁵⁴.

La puesta en marcha del Plan ZEN coincidió con la conversión de Herrera de la Mancha en la prisión donde aglutinar a los miembros de ETAm y la de Nancras de Oca para los polimilis. Además, el gobierno socialista presentó en noviembre de 1983 una propuesta de “Ley de Medidas contra la Lucha Armada”, considerada por el propio presidente del Gobierno como “de excepcionalidad”, y acordada con el líder de Alianza Popular (Manuel Fraga). Estas medidas incluían modificaciones en la ley de asociaciones que posibilitaran futuras ilegalizaciones, cambios en la Ley Electoral, en el Código Penal, en la Ley Penitenciaria, o en la propia Ley Antiterrorista vigente en aquel momento¹⁵⁵.

Con todo, estas medidas coincidieron con las primeras acciones de los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL), cuya actividad se desarrolló al menos hasta 1987¹⁵⁶.

153 ZEN (Iparraldeko Gune Berezia) PLANA. Barne Ministerioko Estatuko Segurtasunaren Zuzendaritza. 1983ko otsaila (hemen eskuragarri: https://borrokagaraia.files.wordpress.com/2013/08/plan_zen.pdf).

154 Auzitegi Konstituzionalaren 199/1987 epaia, abenduaren 16koa.

155 Egin, 1983ko azaroak 4. *La Vanguardia*, 1983ko azaroak 4. *La Voz de Euskadi*, 1983ko azaroak 4)

156 Covitek GALi egozten dio 1989ko azaroaren 20an Jose Antonio Cardosa Morales erreteriarra hil izana. Dena den, eskuarki, GAL 1987an desegin zela onartzen da.

153 PLAN Z.E.N. (Zona Especial Norte). Dirección de la Seguridad del Estado Ministerio del Interior. Febrero 1983 (Extracto disponible en: https://borrokagaraia.files.wordpress.com/2013/08/plan_zen.pdf).

154 Sentencia Tribunal Constitucional 199/1987, de 16 de diciembre.

155 Egin, 4 de noviembre de 1983. *La Vanguardia*, 4 de noviembre de 1983. *La Voz de Euskadi*, 4 de noviembre de 1983)

156 Covite atribuye a los GAL el asesinato del vecino de Erreterria Jose Antonio Cardosa Morales el 20 de noviembre de 1989, si bien comúnmente se acepta el año de 1987 como fecha en la que se extinguen los GAL.

Asteasuinzarraren eta
ETAko beste militante
batzuen aurkako
atentatuaren irudia
Baionan (*Berria*).
Imagen del atentado
contra Asteasuinzarra y
otros militantes de ETA en
Baiona (*Berria*).



GALek erakunde bakar batean bildu zuen estatuen terrorismoa. Kazetaritza-ikerketek erakunde honen funtzionamenduari azpian zeuden inplikazio politikoak ezagutarazi zituztenetik, *gera zikina* eufemismoa erabili izan da GALen jardura definitzeko. Handik urte batzuetara, GALek garutako jarduerengatik epaitu zituzten barne-ministroa, segurtasuneko estatu-idazkaria, Bizkaiko eta Gipuzkoako gobernadore zibilak, eta Guardia Zibilaren eta Polizia Nazionalaren Euskal Autonomia Erkidegoko buru nagusia, baita bi kidego horietako hainbat agente ere¹⁵⁷.

GAL, ETA eta nazioarteko erakunde nagusiek terroristatzat hartzen zituzten beste talde subertsibo batzuk aktibo egon ziren urteetan, 200 pertsona baino gehiago erail zituzten¹⁵⁸. 1987ko ekainaren 19an ETAk *bonba-auto* bat jarri zuen Hipercor enpresaren merkataritza-guneko aparkalekuan, Bartzelonan; 21 hildako eta 45 zauritu eragin zituen. 1988an, Eusko Legebiltzarrean ordezkaritza zuten alderdi politiko guztiek, Herri Batasunak izan ezik, ETArek eta HBren aurka egiteko batasuna formalizatu zuten *Ajuria Eneako Itun* ezagunaren bidez¹⁵⁹. Handik urtebetera, 1989ko urtarrilaren 22an, ETAk su-etena deklaratu zuen, eta horrek Aljerren negoziatzen hasteko bidea eman zuen. Hura izan zen ETAk deklaratutako lehenengo su-etena, 2011ko urriaren 20an “jardura armatuaren behin-betiko amaiera” deklaratu arte iragarritako su-eten total eta partzial guztien artean.

Hala, 1983 eta 1989 artean ETAm-k bi hernaniar hil zituen eta GALek ETAm-ko bi militante hernaniar hil zituen.

Los GAL sintetizaron en una sola organización el terrorismo de Estado, lo que fue conocido con el eufemismo de *guerra sucia* desde que las investigaciones periodísticas descubrieran las implicaciones políticas que subyacían en el funcionamiento de esta organización. Años más tarde, el ministro del Interior, el secretario de Estado de Seguridad, los gobernadores civiles de Bizkaia y Gipuzkoa, y el máximo jefe de la Guardia Civil y la Policía Nacional en la Comunidad Autónoma Vasca, además de varios agentes de ambos cuerpos, fueron juzgados por actividades desarrolladas por los GAL¹⁵⁷.

Entre los años en que estuvieron activos los GAL, ETA y el resto de organizaciones armadas de carácter subversivo, consideradas por las principales organizaciones internacionales como grupos terroristas, acabaron con la vida de más de 200 personas¹⁵⁸. El 19 de junio de 1987 ETA colocó un *coche-bomba* en el aparcamiento del centro comercial de la empresa Hipercor en Barcelona, causando 21 muertos y 45 heridos. En 1988 todas las fuerzas políticas con representación en el parlamento vasco salvo Herri Batasuna, formalizaron su unidad de acción contra ETA y HB a través del conocido como *Pacto de Ajuria Enea*¹⁵⁹. Un año más tarde, el 22 de enero de 1989, ETA declaró una tregua, lo que propició el inicio de las negociaciones de Argel. Esta fue la primera de las diferentes treguas, totales o parciales, que ETA anunció hasta la declaración del “cese definitivo de su actividad armada” el 20 de octubre de 2011.

Con todo, entre 1983 y 1989 ETAm acabó con la vida de dos hernaniarraz y el GAL con la de dos militantes de ETAm

157 Casanova, 2007.

158 Kontuan izan behar dugu 1982an ETApn eta 1985an KAA desegin zirenetik Hego Euskal Herriko jardura armatu subertsiboa ETArek ekintzetara mugatu zela, ia osorik, garrantzi txikiagoko erakundeak ere baziren arren, esaterako, Iraultza.

159 Hemen testu osoa: *El Correo*, 1988ko urtarrilak 13.

157 Casanova, 2007.

158 Debemos de tener en cuenta que a partir de la disolución de ETApn en 1982 y de CAA en 1985, la actividad armada subversiva en Hego Euskal Herria se concentró prácticamente en su totalidad en las acciones de ETA, más allá de que existieran organizaciones de menor entidad como Iraultza.

159 Texto íntegro en: *El Correo*, 13 de enero de 1988.

Hilabete baten barruan, ia, Arturo Quintanilla (1983ko irailaren 5ean hila) eta Juan José Pulido (urriak 8) Hernaniko kaleetan suzko armekin egindako atentatueta hil ziren. Narkotrafikatzaileak izatea leporatu zien biei ETAm-k. Aurretik, Quintanillak estortsio ekonomikoa jasan zuen. Handik urtebetera (1984ko maiatzaren 3an), GALEko kideek Rafael Goikoetxea erail zuten Arrosan. 1985eko irailaren 25ean, berriz, ETAko lau militante hil zituen GALEk Baionako Monbar hotelean, horien artean, Inaxio Astiasuinzarra.

Hernaniko udalean ordezkaritza zuten alderdi politiko guztiek gaitzetsi egin zituzten GALEk ETAko kideen aurka egindako bi atentatu horiek, ezohiko osoko bilkuran¹⁶⁰. Hala ere, Goikoetxearen hilketarekin lotutako osoko bilkuran talde sozialistak gogoratu zuen moduan, legegintzaldi hartan bertan “bi hernaniar modu basatian erail zituzten –Quintanilla eta Pulido– eta ez da osoko bilkurarik deitu erailketa horiek gaitzesteko”. Eta, honela gehitu zuen: “uste dugu udalak modu berean hartu behar dituela aintzat herritar guztiak”¹⁶¹.

Gainera, 1984ko ekainaren 16ko goizaldean ETAm-ko bi militante (Agustín Arregi Perurena eta Juan Luis Lekuona Elorriaga) hil ziren Hernaniko etxebizitza batean, Guardia Zibilaren GAR taldearen jarduketa baten ondorioz. Hurrengo egunean, ezohiko saio batean salatu zuen udalak jarduketa hura¹⁶². Osoko bilkura hartan berriro nabarmendu zen polizia-kidegoetik ezinikusia, batez ere, Guardia Zibilarekiko. Ekainaren 16ko gertakariak gain, hainbat kasutan liskarretako eta haien eskumenekoak ez ziren gertakarietako protagonistak izan ziren herrian; esaterako, urtebete lehenago, Sagarnaren eta Ariztimuñoren oroimen-plakei eraso egin zieten¹⁶³. Gerora, 1989an, ETAko beste bi militante hernaniar hil ziren. Jon OiARBIDE, irailaren 16an, Irunen Guardia Zibilarekin izandako liskarrean. Eta Francisco Javier Alberdi, 1984tik Togon deportatua.

Halaber, 128 hernaniarrek urte hauetan torturak jasan zituztela salatu dute. Aldi berean, ETAK eta haren ingurukoek erakunde publiko eta pribatuen ondasun materialen aurka egindako erasoak nabarmen igo ziren. Batez ere, banku-entitateei egin zieten eraso, baina baita Guardia Zibilaren kuartelari, enpresei eta Correos eta Renferi esleitutako ondasun publikoei ere. Dena den, PSE-PSOEren (1983an) eta HBren (1984an) Hernaniko egoitzen aurka egindako lehen erasoak nabarmendu behar da.

PSE-PSOEren egoitzaren aurka lehergailuekin egindako atentatua KAAri egotzi zioten. Lehen eraso horren ondoren, 2008ra bitartean, guztira 19 eraso erregistratu ziren. Horieta-ko batzuek, esaterako, 1997ko urtarrilaren 10ekoak, arriskuan

también hernaniarras. En poco más de un mes Arturo Quintanilla (fallecido el 5 de septiembre de 1983) y Juan José Pulido (8 de octubre) fueron víctimas mortales de atentados con arma de fuego en las calles de Hernani. Ambos fueron acusados por ETAm de narcotraficantes. Con anterioridad, Quintanilla había sido extorsionado económicamente. Un año más tarde (el 3 de mayo de 1984) miembros de los GAL atentaron mortalmente contra Rafael Goikoetxea en Arrosa, mientras que el 25 de septiembre de 1985 los fallecidos a manos del GAL fueron cuatro militantes de ETA en el Hotel Monbar en Baiona, entre ellos Inaxio Astiasuinzarra.

Ambos atentados cometidos por el GAL contra miembros de ETA fueron condenados en plenos extraordinarios por todos los grupos políticos con representación en el Ayuntamiento de Hernani¹⁶⁰. Sin embargo, tal y como recordaba el grupo socialista con motivo del pleno en relación a la muerte de Goikoetxea, en esa misma legislatura, en alusión a Quintanilla y Pulido, “habían sido brutalmente asesinados dos vecinos de Hernani y no se ha convocado Pleno Municipal para condenarlos”; y añadía, “creemos que todos los ciudadanos deben ser igualmente considerados por el Ayuntamiento”¹⁶¹.

Además, en la madrugada del 16 de junio de 1984 dos militantes de ETAm (Agustín Arregi Perurena y Juan Luis Lekuona Elorriaga) fallecieron en una vivienda de Hernani a consecuencia de la actuación del Grupo de Acción Rápida (GAR) de la Guardia Civil, una operación policial denunciada por el Ayuntamiento en sesión extraordinaria al día siguiente de ocurrir los hechos¹⁶². En ese mismo pleno se volvía a poner de manifiesto la animadversión hacía los cuerpos policiales, especialmente hacía la Guardia Civil, quien además del suceso del 16 de junio había sido protagonista en varias ocasiones en el municipio de altercados y hechos que no eran de su competencia; citándose como ejemplos los ataques un año antes a las placas que recordaban a Sagarna y Ariztimuño¹⁶³. Posteriormente, en 1989, otros dos hernaniarras militantes de ETA fallecieron. Jon OiARBIDE en enfrentamiento con la Guardia Civil el 16 de septiembre en Irun, y Francisco Javier Alberdi deportado en Togo desde 1984.

Asimismo, 128 hernaniarras han denunciado haber padecido torturas durante estos años. En paralelo, los ataques contra bienes materiales de entidades públicas y privadas por parte de ETA y su entorno aumentaron exponencialmente. Las entidades bancarias fueron las más atacadas, pero también fueron objetivo el cuartel de la Guardia Civil, empresas y bienes públicos adscritos a Correos y Renfe, principalmente. En cualquier caso, cabe destacar los primeros ataques documentados en Hernani contra las sedes de PSE-PSOE y HB, en 1983 y 1984 respectivamente.

160 HUA, 1985, Udaleko aktak, Ezohiko osoko bilkura, 13/85.

161 HUA, 1984, Udaleko aktak, Ezohiko osoko bilkura, 8/84.

162 HUA, 1984, Udaleko aktak, Ezohiko osoko bilkura, 13/84.

163 HUA, 1983, Udaleko aktak, Ezohiko osoko bilkura, 23/83.

160 AMH, 1985, Actas municipales, Pleno municipal extraordinario 13/85.

161 AMH, 1984, Actas municipales, Pleno municipal extraordinario 8/84.

162 AMH, 1984, Actas municipales, Pleno municipal extraordinario 13/84.

163 AMH, 1983, Actas municipales, Pleno municipal extraordinario 23/83.



Polizia-hedapena Hernanin, Arregi eta Lekuona hil ondoren (*Punto y Hora*, 356. zk.).

Despliegue policial en Hernani tras las muertes de Arregi y Lekuona (*Punto y Hora*, nº 356).



Rafael Goikoetxea tirokatu eta hiletaren irudia Hernanin (Familiaren artxiboa).

Rafael Goikoetxea tras ser tiroteado, e imagen del funeral en Hernani (Archivo familiar).

jarri zuten barruan zeuden pertsonen bizia. Horrekin lotuta, 1984an, indar politiko batzuek “taldearen eta taldeko zinegotzien aurka zuzendutako amorrua” salatu zuen talde sozialistak Hernaniko udalean, HBri eta ezker abertzalearen jarraitzaile gazteei erreferentzia eginez¹⁶⁴.

Eraso horiei buruz, Francisco Antunezek, *El Correo* egunkariak 1997ko urtarrilean egindako elkarrizketa batean, adierazi zuen sabotaje horien ondorioz *Herriko Etxea* “bene-tako bunkerra” bihurtu zela. Era berean, salatu zuen militante sozialista batentzat arriskutsua zela udalerriko zenbait kale-tatik paseatzea, “eraso batzuk izan ditugulako, hitzezkoak zein fisikoak”¹⁶⁵.

HBren egoitzari Hernanin 1984an sortu eta desagertu-tako talde batek egin zion eraso, Grupo Liberal Vasco (GLV) taldeak. Talde horrek, gainera, ezker abertzalearen inguruko pertsonak estortsionatu zituen eta haien ondasun partikularrei eraso egin zien material lehergarriarekin, urte hartako urriaren eta azaroaren artean. “Euskadiren askapena” eta “ETA eta HBren amaiera” helburu zituen talde gisa definitzen zuen GLV bere burua. Hernaniko udaltzainen ikerketek esker, sei adingabe identifikatu ahal izan zituzten. Horien

El atentado contra la sede del PSE-PSOE con artefactos explosivos fue atribuido a CAA. Con posterioridad a este primer ataque y hasta 2008 se han registrado un total de 19, algunos de ellos, como el del 10 de enero de 1997, poniendo en peligro la vida de las personas que se encontraban en su interior. A este respecto, ya en 1984, el grupo socialista en el Ayuntamiento de Hernani denunciaba “la crispación dirigida contra la Agrupación y sus concejales” por determinadas fuerzas políticas, en referencia a HB y jóvenes simpatizantes de la izquierda abertzale¹⁶⁴.

Sobre estos ataques, en una entrevista realizada a Francisco Antunez por el diario *El Correo* en enero de 1997, este afirmaba que a consecuencia de estos sabotajes la *Casa del Pueblo* se había convertido “en un auténtico búnker”. Asimismo, denunciaba el riesgo que suponía para un militante socialista pasear por ciertas calles del municipio, “porque ya hemos tenido algunas agresiones, tanto verbales como físicas”¹⁶⁵.

En el caso de HB, su sede fue atacada por un grupo surgido y desaparecido en 1984 en Hernani, el Grupo Liberal Vasco (GLV). Un grupo que, además, extorsionó y atacó con material explosivo bienes particulares de personas próximas a la izquierda abertzale entre octubre y noviembre de aquel año. GLV se definía como un

164 HUA, 1984, Udaleko aktak. Ezohiko osoko bilkura, 9/84.

165 *El Correo*, 1997ko urtarrilaren 29a.

164 AMH, 1984, Actas municipales. Pleno municipal extraordinario 9/84.

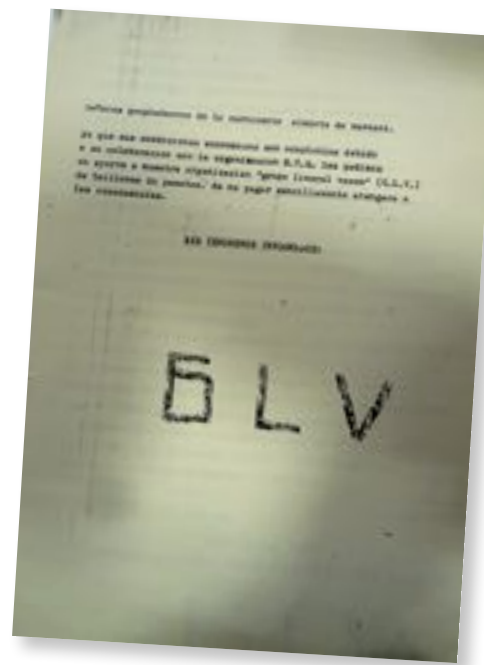
165 *El Correo*, 29 de enero de 1997.

artean, ETAm-k herrian hildako biktima baten semea zegoen. Behin identifikatuta, aurretiazko eginbideak ireki ziren Adingabeen Babes Auzitegian. Udaltzaingoak, ordea, gazte horien atzean pertsona helduak zeuden susmoa zuen, ekintzen arduradunak izango ziratekeenak, eta susmoa zuten gazteei drogak emateari esker mantentzen zutela taldearen kohesioa. Gazteak identifikatu eta abenduan eginbideak abiatu ondoren, ez zen talde horren ekintza gehiago erregistratu¹⁶⁶.

Ibilgailuak izan ziren 1980ko hamarkadan gehien eraso zituzten beste ondasun materialetako batzuk. Hala, matrikula frantziarra zuten ibilgailuak nabarmentzen ziren, horien aurkako atentatuak egiten baitzituzten, euskal herritar erbestearatuak eta Ipar Euskal Herrian bizi zirenak espainiar estatura estraditatzeko politikaren aurka protesta egiteko. 1986a izan zen mota horretako atentatu gehien egin zituzten urtea. Dena den, Hernaniko Amnistiaren Aldeko Batzordeak urte hartan bertan salatu zuen moduan, ezker abertzalearen gertuko pertsonen ibilgailuei ere egin zieten eraso. Hala, eraso horiek ere iritsi ziren udalbatzetara, baina ez zuten baterako akordiorik hartu. Hala, kaleko liskarren ugaritzearen eta Hernaniko espazio publikoko ondasun materialei egindako kalteen aurrean udalak eman beharreko erantzunaren inguruko desakordioak agerian geratu ziren, bai kalte horiek ezker abertzalearen aldeko taldeek eragiten zituztenean, bai Guardia Zibilak esku-hartzeetan eragindako triskantzen kasuan. Batzuetan kontrolatu gabeko taldeek edo oso ezagunak ez ziren taldeek ere eragiten zituzten kalteak, esaterako, GLVk; ezker abertzalearen gertuko pertsonen ondasunei eraso egiteko joera zuten horiek¹⁶⁷.

1986ko azaroaren 15eko osoko bilkura izan zen horren guztiaren adibide bat. Egun batzuk lehenago Juan Luis Zabaleta estraditatu zuten, eta Hernaniko kaleetan izandako herri mugimenduak liskar larriak eragin zituen. Hainbat pertsona atxilotu zituzten, eta kargurik gabe libre utzi zituzten gero. HBk Guardia Zibilaren jokabide neurrigabea jarri zuen fokua, bai liskarretan, bai horiek amaitutakoan “bidean topatzen zituzten kartelak eta pankartak kenduz eta haien presentziarekin bizilagunak ikaratuz”. Gainerako alderdiek, berriz, HBri alderdikieriaz jokatzea egozten zioten, alde baten indarkeria baino ez zuelako kontuan hartzen. Zentzu horretan, talde sozialistak haren egoitzaren aurka egindako eraso berri bat gogoratu zuen¹⁶⁸.

1990eko hamarkadaren hasieran, Aljerren izandako el-karrizketek porrot egin ondoren, ETAk gogortu egin zituen erasoak. 1995etik aurrera, HBko oinarriek onartutako *Ol-dartzen* txostenak eta ETArek jarduerak handitu egin zuten gizartearen gaineko presio hertsatzailea, “sufrimenduaren



GLVren komunikatua. 1984 (HUA).

Comunicado del GLV. 1984 (AMH).

grupo que perseguía la “liberación de Euskadi”, así como el “fin de ETA y HB”. Las pesquisas realizadas por la Guardia Municipal de Hernani lograron identificar a seis jóvenes menores de edad, entre los que se encontraba el hijo de una víctima mortal de ETAm en la localidad. Una vez identificados, se abrieron diligencias previas en el Tribunal Tutelar de Menores, si bien la Guardia Municipal sospechaba que tras estos jóvenes había varias personas adultas responsables de estos actos, y que la cohesión del grupo se mantenía gracias al suministro de drogas a los menores. A partir de la identificación y la apertura de diligencias en el mes de diciembre no se registran más acciones de este grupo¹⁶⁶.

Los vehículos particulares fueron otro de los bienes materiales que con mas frecuencia padecieron ataques en la década de 1980. En este sentido destacan los vehículos con matrícula francesa, contra los que se atentaba en protesta por la política de extradiciones de ciudadanos vascos exiliados y residentes en Ipar Euskal Herria al Estado español. El año con más atentados de este tipo fue 1986, sin embargo, tal como denunció ese mismo año Gestoras pro Amnistía de Hernani, también fueron atacados vehículos de personas afines a la izquierda abertzale. Con todo, estos ataques llegaron también a los plenos municipales, sin que se adoptaran acuerdos conjuntos y sirviendo de base para mostrar las desavenencias con respecto a la respuesta que la corporación debía dar al aumento de la confrontación en las calles y los casos de daños en bienes materiales en el espacio público hernaniarra, tanto a los causados por grupos afines a la izquierda abertzale como a los destrozos ocasionados por la

166 HUA, 1984, 2. sekzioa, 19. Bulegoa, udaleko 1. unitate poliziala, Udaleko aktak. “Pertsonen eta jabetzen aurkako atentatuak. Leherketak eta biktimak”, 7. sekzioa, 4. bulegoa, 9. seriea.

167 HUA, 1986, Udaleko aktak. Ezohiko osoko bilkura, 19/86.

168 HUA, 1986, Udaleko aktak. Ezohiko osoko bilkura, 21/86.

166 AMH, 1984, Sección 2, negociado 19, unidad 1 policial municipal, Actas municipales. “Atentados contra personas y propiedades. Explosiones y víctimas”, sección 7, negociado 4, serie 9.



Kale-indarkeriako egintzan kiskalitako ibilgailua. 1997 (HUA).
Vehículo calcinado en acto de violencia callejera. 1997 (AMH).

gizarteratzea” izena hartu zuen estrategia baten baitan. Hura izan zen kargu politikoen, kazetarien eta beste talde zibil batzuen aurkako jazarpen indarkeria deitu izan zitzaionaren sorburua¹⁶⁹.

Urtarrilaren 23an ETAk Gregorio Ordóñez hil zuen, PPren Gipuzkoako arduradun nagusia. Azaroan zigor kodea berritu zuten 10/1995 Lege Organikoan oinarrituta¹⁷⁰, eta 1996ko maiatzaren 4an José María Aznar izendatu zuten Espainiako Gobernuako presidente. Ondoren, 1997ko uztailaren 1ean, José Antonio Ortega Lara erreskatatu zuten, 532 egunez gatibu izan ondoren. ETAk egindako bahiketak luzeena izan zen. Handik hamabi egunera Miguel Ángel Blanco hil zen, ETako kideek tiro egin ondoren. Gertaera horrek mobilizazio ugari eta zabalak eragin zituen, bai euskal udalerrri askotan, bai Estatuko gainerako udalerrietan, eta inflexio-puntua izan zen ETaren indarkeriazko jarduera gaitzesteko.

Gerora, 1998ko irailaren 12an, *Lizarrako Akordioa* sinatu zuten 39 erakunde politiko, sindikal eta sozialek, batez ere, euskal erakunde nazionalistek, “elkarriazketa- eta negoziaketa-prozesu” baten alde¹⁷¹. Hamabi egun geroago, Miguel Ángel Blanco hil zen, ETako kideek bahitu eta tirokatu ondoren. Gertaera horrek mobilizazio ugari eta zabalak eragin zituen, bai euskal udalerrri askotan, bai Estatuko gainerako udalerrietan, eta inflexio-puntua izan zen ETaren indarkeriazko jarduera gaitzesteko.

Halaber, 1998an *Egin* egunkaria itxi zuten eta haren arduradunak atxilotu zituzten Baltasar Garzón Auzitegi Nazionalako magistratuaren aginduz. Hala, ezker abertzalearen ingurukoak ziren erakundeak eta hedabideak aurkako jazarpen

Guardia Civil en sus intervenciones; o grupos incontrolados o poco conocidos como el efímero GLV, tendentes a atacar bienes de personas cercanas a la izquierda abertzale¹⁶⁷.

Una muestra de todo ello fue el pleno del 15 de noviembre de 1986. La movilización ciudadana en las calles de Hernani tras la extradición de Juan Luis Zabaleta unos días antes provocó graves disturbios en el municipio, así como varias detenciones de personas que posteriormente fueron liberadas sin ningún tipo de cargos. Mientras que los representantes de HB ponían el foco en la actuación desproporcionada de la Guardia Civil, tanto en los disturbios como una vez pasados estos “arrancando los carteles y pancartas que encontraban a su paso y amedrentando con su presencia a los vecinos”, el resto de partidos achacaba la parcialidad del posicionamiento de HB al solo contemplar la violencia de una parte. En este sentido, el grupo socialista recordaba un nuevo ataque contra su sede¹⁶⁸.

A comienzos de la década de 1990, tras el fracaso de las conversaciones de Argel, ETA intensificará su ofensiva. A partir de 1995 la ponencia *Oldartzen* aprobada por las bases de HB y la actividad de ETA aumentaron la presión coercitiva sobre la sociedad, en una estrategia que se ha dado en denominar “la socialización del sufrimiento” y que sería el detonante de lo que se dio en llamar violencia de persecución contra cargos políticos, periodistas y otros colectivos civiles¹⁶⁹.

El 23 de enero ETA acabó con la vida del máximo responsable del PP en Gipuzkoa, Gregorio Ordóñez. En el mes de noviembre se reformó el código penal a partir de la Ley Orgánica 10/1995¹⁷⁰, y el 4 de mayo de 1996 fue investido como presidente del Gobierno español José María Aznar. Posteriormente, el 1 de julio de 1997, fue rescatado José Antonio Ortega Lara, cautivo durante 532 días, finalizando así el secuestro más largo perpetrado por ETA. Doce días más tarde falleció Miguel Ángel Blanco tras ser secuestrado y posteriormente tiroteado por miembros de ETA. Este suceso propició numerosas y amplias movilizaciones, tanto en multitud de municipios vascos como en el resto del Estado, constituyendo un punto de inflexión en el rechazo a la actividad violenta de ETA.

Posteriormente, el 12 de septiembre de 1998, se firmó el *Acuerdo de Lizarra* en la búsqueda de un “proceso de diálogo y negociación” entre 39 organizaciones políticas, sindicales y sociales, principalmente formaciones nacionalistas vascas¹⁷¹. Cuatro días después ETA declaró su primer alto al fuego “unilateral, total e indefinido”.

Asimismo, 1998 fue el año de la clausura del diario *Egin* y la detención de sus responsables por orden del magistrado de

169 Intxaurbe, 2016. Intxaurbe, 2019.

170 10/1995 Lege Organikoa.

171 <http://www.argia.eus/bakegintza/htdocs/lizarra.htm>

167 AMH, 1986, Actas municipales. Pleno municipal extraordinario 19/86.

168 AMH, 1986, Actas municipales. Pleno municipal extraordinario 21/86.

169 Intxaurbe, 2016. Intxaurbe, 2019.

170 Ley Orgánica 10/1995.

171 <http://www.argia.eus/bakegintza/htdocs/lizarra.htm>

polizial eta judiziala sakondu zuen, “dena ETA da” izenarekin ezagun egin den doktrina, alegia. Egunkari horren egoitza Hernanin zegoen, eta Marga Izaga Sagardia hernaniarra izan zen atxilotuetako bat, hedabide horretako langilea eta HBko zinegotzia Hernaniko udalean. Atxiloketa horren ondoren, HBko eta IU-EBko ordezkariak baterako mozio bat aurkeztu zuten. Bertan, atxiloketaren gainean zuten kezka agertu zuten, atxilotuaren familiari elkartasuna adierazi zioten eta adierazpen askatasuna aldarrikatu zuten. Dena den, proposamena ez zuten onartu, gainerako alderdiek errefusatu egin baitzuten¹⁷².

Bestetik, urte horietan nabarmen ugaitu ziren *kale-borroka* ekintzak. 1995ean, urtearen 365 egunetatik 136tan kaleko indarkeria-ekintzak erregistratu ziren¹⁷³. Hernanin, 1995ean 2.555.000 pezetako kalteak eragin zituzten *kale-borroka* ekintzek zabor-erregimintaz¹⁷⁴.

Estrategia horrek, hortaz, eragina izan zuen Hernanin, eta 90eko hamarkadan behin baino gehiagotan salatu zuten Hernaniko udalean ordezkariak zuten alderdi politiko gehienek (berezi, José Antonio Rekondo alkate zela). “Gazte faxista” ere deitu zitzaizkien *kale-borrokako* ekintzak egin zituztenei, “Hernani etengabeko salbuespen-egoera batean murgilduta” dutela esan zuten, baina Euskal Nazio Askapenerako Mugimendua (ENAM) deitutakoari ere egozten zioten ardura. Salaketa horien aurrean, HBko ordezkariak honakoa adierazi zuten hainbatetan: “gertakariak buruz hitz egiten da eta ez kausen inguruan”. Hori dela eta, baztertu egiten zituzten gainerako alderdiek gai horren inguruan aurkeztutako egitasmoak¹⁷⁵.

Ondasun materialen aurka egindako atentatuak identifikatzeko egindako ikerketan oinarrituta, 245 *kale-borrokako* ekintza dokumentatu ziren 1983 eta 2013 artean Hernanin. Pertsona zehatzen eta erakunde publiko zein pribatuaren ondasun materialei eragin zieten ekintza horiek. Halaber, eta 90eko hamarkadan jardura horrek izandako hazkundearekin lotuta, 1995. eta 1996. urteetan izan ziren kasu gehien Hernanin: 24 eta 33, hurrenez hurren. Baina, ondasun materialen aurka egindako erasoak gain, *kale-borrokako* ekintzek, gutxienez, 25 pertsonaren segurtasun fisikoaren aurka egin zuten 1990eko hamarkadan. Pertsona horiek larritasun ezberdinak jasan zituzten.

Nabarmenezkoa da 1996ko abuztuaren 31n Kale Nagusiko etxebizitzatik irtenarazi behar izan zituztela familia bereko lau kide, handik gertu zegoen banku-entitate bati molotov koktelak bidez egindako erasoaren ondoren. Laurak ospitaleratu behar izan zituzten, kea arnasteagatik. Hernaniko

la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, ahondando así en la persecución policial y judicial contra organizaciones y medios afines a la izquierda abertzale, lo que popularmente se ha dado a conocer como la doctrina de “todo es ETA”. La sede de este diario se localizaba en Hernani, y entre los detenidos se encontraba la hernaniarra Marga Izaga Sagardia, trabajadora de este medio y concejala por HB en el Ayuntamiento de Hernani. Tras esta detención los representantes de HB e IU-EB presentaron una moción conjunta en la que mostraban su preocupación por la detención, se solidarizaban con la familia de la detenida y reivindicaban la libertad de expresión, si bien la propuesta no fue aprobada debido al rechazo del resto de partidos¹⁷².

Por otra parte, en estos años se produjo un incremento significativo de los actos de *kale borroka*. Tan solo en 1995 se registraron acciones de violencia callejera en 136 de los 365 días del año¹⁷³. En Hernani, únicamente en contenedores de basura los daños causados por acciones de *kale borroka* en 1995 ascendieron a 2.555.000 pesetas¹⁷⁴.

Esta estrategia, por tanto, tuvo su repercusión en Hernani, siendo denunciada en reiteradas ocasiones por la mayoría de los grupos políticos con representación municipal en la década de los 90 (especialmente durante la alcaldía de José Antonio Rekondo), llegándose a calificar de “jóvenes fascistas” a los responsables de los actos de *kale borroka*, quienes tienen “sumido a Hernani en un permanente estado de excepción”; pero también extendiendo la responsabilidad al conjunto del denominado MLNV. Ante estas denuncias, los representantes de HB aludieron en varias ocasiones a que “se habla de los acontecimientos y no de las causas”, por lo que rechazaban las iniciativas presentadas a este respecto por el resto de partidos¹⁷⁵.

A partir de la investigación realizada para la identificación de atentados contra bienes materiales, se han documentado 245 actos de *kale borroka* entre 1983 y 2013 en Hernani, en los que se vieron afectados bienes materiales tanto de particulares como de entidades públicas como privadas. Asimismo, y en relación con el incremento de esta actividad en la década de los 90, 1995 con 24 casos y 1996 con 33 son los años de mayor incidencia en Hernani. Pero además de ataques contra bienes materiales, las acciones de *kale borroka* atentaron contra la integridad física de al menos 25 personas en la década de 1990, las cuales sufrieron heridas de diversa consideración.

En este sentido, cabe destacar las cuatro personas de una misma familia que debieron de ser desalojadas de su domicilio en la calle Nagusia el 31 de agosto de 1996, tras el ataque con cócteles molotov a una entidad bancaria próxima. Los cuatro debieron de ser hospitalizados por inhalación de humo. Estos

172 HUA, 1998, Bozera-mailen batzarra 7/98.

173 Azurmendi, 2014, 246. or.

174 HUA, 1995, Bozera-mailen batzarra 3/95.

175 HUA, Bozera-mailen batzarra 13/93, 19/94, 1/96, 10/96, 2/98, 4/98.

172 AMH, 1998, Junta de portavoces 7/98.

173 Azurmendi, 2014, p. 246.

174 AMH, 1995, Junta de portavoces 3/95.

175 AMH, Junta de portavoces 13/93, 19/94, 1/96, 10/96, 2/98, 4/98.

udaleko bozeramaileen hurrengo batzarretan gertakari horiei buruz hitz egin zuten, baina baita talde politiko batzuek (batez ere, HBk) neurrigabetzat jo zituzten poliziaren jarduketei buruz ere. Adibidez, urte hartako abuztuaren 9an Ertzaintzaren esku-hartzearen ondorioz pertsona ugari ubeldurak izan zituzten eta gutxienez pertsona bati hiru saihesten hautsi zitzaizkion¹⁷⁶.

Baina, gainera, 1990eko hamarkadan zehar are gehiago tenkatu zen bizitza politikoa, eta kargu hautetsien eta senideen aurkako jazarpen-indarkeria nabarmen handitu zen. Aurretik, 1988an, EAEn ordezkari politikoak duten indar guztien artean, HBren kasuan izan ezik, Euskal Autonomia Erkidegoa Normalizatzeko eta Baketzeko Akordioa sinatu zen (Ajuria Eneko Ituna). Itun horrek sinatzaileen indarrak batzea ekarri zuen hurrengo hauteskunde-kanpainetan, HB udal erakundeetatik kentzeko, gehiago osoa lortzen ez zuten lekuetan.

Ildo horretan, Hernanin 1991eko ekainaren 15eko osoko bilkura izan zen inflexio-puntu bat. Orduan José Antonio Rekondo hautatu zuten alkate, EA ordezkatzuz. Ezker abertzalearen jarraitzaileek udaletxearen barruan zein kanpoan egindako indarkeria-ekintzak, ahoz eta fisikoki eraso zieten ekintzak, grabatu egin zituzten komunikabideek, eta azterlan honetan elkarrizketatutako pertsona gehienek oroitzen dituzte.

Ordutik aurrera, EA, EAJ, PSE-PSOE eta PPko zinegotziek erasoak, mehatxuak eta haien ondasunen aurkako atentatuak jasan zituzten, eta batzuk bizkartzainekin joaten hasi ziren. Rekondok berak, alkate izan zen garaian, etengabeko mehatxuak jaso zituen hainbat osoko bilkuratan eta pintaden bidez. Gainera, haren ibilgailuari molotov koktelekin eraso egin zioten gutxienez hiru aldiz.

1995ean, berriz ere EAJko eta PSE-EEko hautetsien aurkako erasoak izan ziren Udala eratzekeko ekitaldian. Hilabete geroago, ekainaren 28ko goizaldean hain zuzen, San Joan jaien azken egunean, gazte talde batek Chica, Peñacoba eta Morcillo zinegotzi sozialistek eta alderdi bereko militante bati eraso egin zien ostikoz, ukabilkadaz eta heriotza-mehatzuz. Ezker Batuko hainbat militanteren esku-hartzeari esker eten zen lintxamendu publiko hori, eta eraso jasandako bi Donostia ospitalera eramane behar izan zituzten. Ondoren, bederatzire pertsona epaitu zituzten gertakari harengatik. José Morcillo honela gogoratzen du gertatutakoa:

“Saihesten, ez ikusiarena egiten, ihes egiten saiatu ginen. Baina pasabidea itxi ziguten. Hogeita bi urte pasatu dira, baina atzo izan balitz bezala oroitzen dut. Inguratu egin gintuzten eta ukabilkadak eta ostikoak ematen hasi zitzaizkigun; eraso-kate izugarria izan zen, gorputz osoan. Lurrera

hechos fueron tratados en las sucesivas juntas de portavoces del Ayuntamiento de Hernani, pero también aquellas actuaciones policiales consideradas por algunos grupos políticos, fundamentalmente HB, como desproporcionadas. Valga como ejemplo la del 9 de agosto del mismo año, en la que la actuación de la Ertzaintza dejó numerosos contusionados y al menos una persona con tres costillas rotas¹⁷⁶.

Pero además, durante la década de 1990 la vida política municipal se tensionó aún más, y la violencia de persecución contra cargos electos y sus familiares se incrementó de manera considerable. Previamente, en 1988, se había firmado el “Acuerdo para la Normalización y Pacificación de Euskadi” (más conocido como “Pacto de Ajuria Enea”) entre todas las fuerzas con representación política en la CAV, a excepción de HB. Este pacto supuso la unión de fuerzas de los firmantes en las sucesivas campañas electorales, con el fin de desbancar de las instituciones municipales a HB allí donde no consiguieran la mayoría absoluta.

En este sentido, un punto de inflexión en Hernani fue el pleno municipal del 15 de junio de 1991, en el que fue elegido alcalde José Antonio Rekondo en representación de EA. Los actos de violencia por parte de simpatizantes de la izquierda abertzale, tanto en el interior como en el exterior de la casa consistorial, en los que los electos municipales fueron agredidos verbal y físicamente, fueron recogidos por las cámaras de diferentes medios de comunicación y son recordados por la mayor parte de las personas entrevistadas en este estudio.

A partir de entonces los concejales de EA, PNV, PSE-PSOE y PP fueron víctima de agresiones, amenazas y atentados contra sus bienes, y varios comenzaron a llevar escolta. Rekondo, por ejemplo, durante su período como alcalde, recibió amenazas continuas en varios plenos y mediante pintadas. Además, su vehículo fue atacado con cocteles molotov en al menos tres ocasiones.

Ya en 1995, de nuevo se repitieron los ataques contra electos del PNV y del PSE-EE en el acto de constitución del Ayuntamiento. Un mes más tarde, concretamente en la madrugada del 28 de junio, último día de las fiestas de San Juan, los concejales socialistas Chica, Peñacoba y Morcillo, y un militante del mismo partido, fueron agredidos con patadas, puñetazos y amenazas de muerte por un grupo de jóvenes; un linchamiento público que solo fue interrumpido gracias a la intervención de varios militantes de Izquierda Unida, y que finalizó con dos de los agredidos en el Hospital Donostia. Posteriormente, nueve personas serían juzgadas por este suceso. Sobre este hecho, José Morcillo recuerda:

“Intentamos esquivarles, ignorarlos, escapar. Pero nos cerraron el paso. Han pasado veintidós años pero lo recuerdo como

176 HUA, Bozeramaileen batzarra 13/96 eta 14/96. *Diario Vasco*, 1996ko irailak 2.

176 AMH, Junta de portavoces 13/96 y 14/96. *Diario Vasco*, 2 de septiembre de 1996.

*bota gintuzten eta, lurrean, gu akabatzen saiatu ziren. Ezker Batuko militante batzuek gugandik bereizi zituzten, eta esku-hartze egoki horri esker konta dezaket. Gogoratzean dardarka hasten naiz*¹⁷⁷.

Hala, Hernanin bizi zen liskar-egoeraren aurrean, indar politiko guztien artean elkarriketarako, hausnarketarako eta eztabaidarako mahai bat eraikitzeak aukera aztertzen hasi ziren 1996aren hasieran, herrian bizi zen liskar eta gatazka giroari aurre egiteko. Helburu horrekin, Alkatetzak, HBk eta IU-EBk oinarri-dokumentu bana aurkeztu zuten. Bertan, elkarriketamahaia osatzeko haien hasierako posizionamendua azaltzen zuten. Bozketa bat egin zuten hiru proposamenekin, eta Alkatetzak idatzitakoa onartu zuten, IU-EB-ren proposamen zehatz bat txertatuta; proposamen horretan “terrorismoaren gaia” modu alderdikoiari ez erabiltzeko konpromisoa hartzen zuten¹⁷⁸. Dena den, inon ez da ageri gero inolako elkarriketamahirik martxan jarri zutenik.

Bestetik, *Hernanin Askatasunean Bizi* herri-plataforma sortu zen 1996an. Plataforma horretako kideak herriko *kale-borrokako* ekintzen aurka protesta egiteko biltzen hasi ziren, batez ere. Sarri, kalean egiten zituzten elkarretaratze horietan agiraka egiten zieten. Urte hartako abuztuaren 31ko gertakarien ondoren, irailaren hasieran egindako elkarretaratzean du jatorria plataforma horrek. Gerora, 1997ko abenduan, Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaren 50. urteurrenarekin bat etorritik, mozio bat aurkeztu zuten udalean, honakoa zioena: “Batzuek heriotza-zigorra erabaki eta gauzatzen dute eta, gainera, euskaldunen askatasun-nahia jartzen dute aitzakia gisa”. Hori dela eta, Hernani “heriotza-zigorrik gabeko eremu” izendatzea proposatzen zuten, eta honakoa adierazi zuten: “Euskadiren eta euskaldunen askatasuna herritar guztien bizitza errespetatzean oinarritzen den uste osoa dugu”. EAKo, PSE-EEko eta EAJko ordezkari guztiek aho batez onartu zuten mozio hura. Gainerako alderdietako ordezkariak ez ziren bozeramaileen batzarrean izan (HB eta PP)¹⁷⁹.

Baina, *kale-borrokako* ekintzez eta aipatu dugun jazarpen-indarkeriaz gain, 90eko hamarkadan 37 tortura-salaketak izan ziren, bederatzi pertsonari heriotza-mehatuak egin zizkieten, biri estortsioa egin zieten, hiru pertsona atxiki zituzten atentatuetan haien ibilgailua erabiltzeko, bederatzi zauritu zituzten liskarretan eta lau hernaniar hil ziren hainbat zirkunstantzietan.

1999ko azaroan, 438 eguneko su-etena behin amaituta eta ETak indarkeriazko jarduerari berriz ekinda, 2000ko abenduaren 8an Askatasunaren aldeko eta Terrorismoaren

*si hubiese sido ayer. Nos rodearon y empezaron a darnos puñetazos y patadas; fue una cadena horrible de agresiones por todo el cuerpo. Fuimos derribados y en el suelo intentaron rematarnos. Gracias a la oportuna intervención de unos militantes de Izquierda Unida que les separaron de nosotros puedo contarlo. Me estremezco cuando lo recuerdo*¹⁷⁷.

Con todo, ante la situación de confrontación que se vivía en Hernani, a inicios de 1996 comienza a barajarse la posibilidad de constituir una mesa de diálogo, reflexión y debate entre todas las fuerzas políticas para abordar el clima de enfrentamiento y conflicto que se vivía en el municipio. Con este objetivo, Alcaldía, HB e IU-EB presentaron cada uno un documento-base en el que perfilaban su posicionamiento inicial ante la configuración de la mesa de diálogo. Las tres propuestas fueron sometidas a votación, quedando aprobado el escrito de Alcaldía con la incorporación de una propuesta concreta de IU-EB en la que se comprometían a no hacer un uso partidista “del tema del terrorismo”¹⁷⁸. No obstante, no existe constancia de que posteriormente se pusiera en marcha ninguna mesa de diálogo.

Por otra parte, surgió en 1996 la plataforma ciudadana *Hernanin Askatasunean Bizi*, cuyos integrantes comenzaron a concentrarse principalmente en protesta por los actos de *kale borroka* en el municipio; siendo frecuentemente increpados en dichas concentraciones en la vía pública. El origen de esta plataforma puede encontrarse en la concentración llevada a cabo a primeros de septiembre de aquel año tras los sucesos del 31 de agosto en la calle Nagusia. Posteriormente, en diciembre de 1997, coincidiendo con el 50 aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, presentaron una moción en el Ayuntamiento en la que afirmaban que “algunos deciden y ejecutan la pena de muerte, excusándose además en las ansias de libertad de los vascos”. Por ello, proponían declarar a Hernani “espacio sin pena de muerte” y manifestaban “la convicción de que la libertad de Euskadi y de los vascos se fundamenta en el respeto a la vida de todos y cada uno de sus ciudadanos”. Esta moción fue aprobada por unanimidad por los representantes de EA, PSE-EE y PNV, estando ausentes de la junta de portavoces los representantes del resto partidos (HB y PP)¹⁷⁹.

Pero además de las acciones de *kale borroka* y la violencia de persecución a la que hemos hecho referencia, la década de los 90 dejó un resultado de 37 denuncias de torturas, nueve personas amenazadas de muerte, dos extorsionados, tres retenidos para el empleo de su vehículo en atentados, nueve heridos en enfrentamientos y cuatro hernaniarros fallecidos en diversas circunstancias.

177 José Morcillori egindako elkarriketa.

178 HUA, Bozeramaileen batzarra 1/96, 2/96 eta 3/96.

179 HUA, 1997, Bozeramaileen batzarra 8/97.

177 Entrevista a José Morcillo.

178 AMH, Junta de portavoces 1/96, 2/96 y 3/96.

179 AMH, 1997, Junta de portavoces 8/97.

aurkako Ituna sinatu zuten PPK eta PSOEek, *Terrorismoaren kontrako hitzarmena* izenez ezagutzen dena.

Hernaniri dagokionez, 1999ko hauteskundeetan Euskal Herritarrok alderdiak eskuratu zuen gehiengo osoa. Handik urtebetera, XXI. mendeko lehen urtean, 1960az geroztik eta gaurdaino urtebetean izandako tortura-salaketen kopuru handiena izan zen herrian (22 salaketa). Halaber, *kale-borrokako* ekintzak murriztu egin ziren, 1991z geroztik lehen aldiz. Polizia-sarekadak, ordea, ugaritu egin ziren, eta horietatik eratorri ziren tortura-salaketa gehienak. Polizia-jarduketa horien (esaterako, 2000ko apirilaren 27koa edo, gerora, 2008ko urriaren 30ekoa, gutxienez bost zauritu eragin zituen¹⁸⁰) eta ondorengo tortura-salaketen erdigunean Ertzaintza jarri zuten, Amnistia-ren Aldeko Batzordeak edo *Utzi Hernani Pakean* gisako plataformek udalean aurkeztutako mozioen bidez. Kontsultatutako dokumentuen arabera, gertakari horien gaineko eztabaidak zi-rela eta, osoko bilkuretara joaten ziren herritarrek oposizioko ordezkariak iraintzen eta erasotzen jarraitu zuten¹⁸¹.

Halaber, 2000. urtean Ekain Ruiz hernaniarra eta ETako beste hiru militante hil ziren 25 kilo dinamita garraiatzen ari zirela. Gertakari hori zela eta, ezohiko osoko bilkura bat egin zuten eta Euskal Herritarrok alderdiko ordezkariak baino ez ziren bertaratu. Bilkura hartan, hileta ordaintzea eta Ruiz herriko seme kutun izendatzea onartu zuten. Erabaki horrek Auzitegi Nazionalako fiskalburuaren aurrera eraman zuen Mertxe Etxeberria alkatea¹⁸².

Hurrengo urtean, 2001eko martxoaren 9an, ETak Iñaki Totorika ertzaina hil zuen eta larri zauritu zuen haren kidea. ETak Hernanin hildako azken biktima izan zen, eta lehena 1983az geroztik. Egun hartan bertan, EAJk eta PSE-EEK salaketa-mozio bat aurkeztu zuten. Euskal Herritarrok alderdiko ordezkariak beste mozio bat aurkeztu zuten; bertan, ez zuten atentatua gaitzesten, baina doluminak ematen zizkioten familiari eta gatazkari soluzio bat bilatzearen alde egiten zuten¹⁸³.

Ondoren, maiatzean, Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeetan, Euskal Herritarrok alderdiak oso emaitza txarrak eskuratu zituen. Handik hilabetera Aralar sortu zen, eta hila-bete hartan bertan Batasunan txertatu zen Euskal Herritarrok. Bestetik, urriaren 19an, Ibarretxe lehendakariak sustatutako “bizitzeko eskubidearen, askatasunaren eta pertsona guztien segurtasunaren aldeko” manifestua sinatu zuten maiatzeko hauteskundeetan eratutako Eusko Jaurlaritzak, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru-aldundiek eta Eudelek. Hernaniko udalean, Batasunako ordezkariak ez zuten manifestu hura onartu. Izan ere, haien bozeramaileen arabera, ez zuen gatazkaren jatorria aipatzen eta alde bat baino ez zuen erantzule egiten.

Una vez dada por finalizada la tregua de 438 días en noviembre de 1999, y retomada la actividad violenta de ETA, el 8 de diciembre de 2000 se formalizó el Pacto por las Libertades y contra el Terrorismo, firmado por el PP y el PSOE, y conocido como *Pacto Antiterrorista*.

En el ámbito local, las elecciones de junio de 1999 otorgaron la mayoría absoluta a Euskal Herritarrok en Hernani. Posteriormente, el primer año del siglo XXI finalizó en esta localidad con el mayor número de denuncias por torturas anual desde 1960 y hasta la actualidad (22 denuncias). Asimismo, disminuyó la violencia callejera por primera vez desde 1991 y aumentaron las redadas policiales de las cuales derivaron la mayor parte de las denuncias de torturas. En el foco de estas actuaciones policiales (tales como la del 27 de abril de 2000, o posteriormente la del 30 de octubre de 2008 en la que resultaron heridas al menos cinco personas¹⁸⁰) y las posteriores denuncias de torturas, se situó a la Ertzaintza, a través de mociones presentadas en el Ayuntamiento por Gestoras Pro Amnistía o plataformas como *Utzi Hernani Pakean*. Según la documentación consultada, los debates sobre estos hechos desembocaron en plenos municipales en los que los portavoces de la oposición seguían siendo insultados y acosados por ciudadanos que acudían a presenciar el desarrollo de los plenos¹⁸¹.

Asimismo, en el 2000 se produjo la muerte del hernaniarra Ekain Ruiz y otros tres militantes de ETA cuando transportaban 25 kilos de dinamita. Este suceso motivó un pleno extraordinario al que solo asistieron los representantes de Euskal Herritarrok, y en el que se aprobó costear el funeral y nombrar a Ruiz hijo predilecto de la localidad; decisión que llevó a la alcaldesa Mertxe Etxeberria ante el fiscal jefe de la Audiencia Nacional¹⁸².

Al año siguiente, el 9 de marzo de 2001, ETA acabó con la vida del ertzaina Iñaki Totorika y dejó gravemente herido a su compañero. Fue la última víctima mortal de ETA en Hernani, y la primera desde 1983. Ese mismo día PNV y PSE-EE presentaron una moción de condena, mientras que los representantes de Euskal Herritarrok hacían lo propio con otra moción en la que no se condenaba el atentado pero se daba el pésame a la familia y se abogaba por una solución al conflicto¹⁸³.

Posteriormente, Euskal Herritarrok sufrirá un descalabro considerable en las elecciones al parlamento vasco en el mes de mayo de 2001. Un mes más tarde nacerá Aralar, y desde ese mismo mes Euskal Herritarrok quedará integrada en Batasuna. Por otra parte, el Gobierno Vasco constituido tras las elecciones de mayo, Eudel, y las diputaciones de Bizkaia y Gipuzkoa, firmaron el 19 de octubre un manifiesto promovido por el lehendakari Ibarretxe “en defensa del derecho a la vida, la libertad y la

180 HUA, 2008, Ohiko osoko bilkura 13/08.

181 HUA, 2000, Ohiko osoko bilkura 8/00.

182 HUA, 2000, Ezohiko osoko bilkura 11/00. *El País*, 2000ko irailak 21.

183 HUA, 2001, Ohiko osoko bilkura 6/01.

180 AMH, 2008, Pleno ordinario 13/08.

181 AMH, 2000, Pleno ordinario 8/00.

182 AMH, 2000, Pleno extraordinario 11/00. *El País*, 21 de septiembre de 2000.

183 AMH, 2001, Pleno ordinario 6/01.

Diario Vasco egunkariaren erreportajea, Iñaki Totorikaren aurkako atentatuaren 20. urteurrena gogoratzeko (*Diario Vasco*, 2021eko martxoaren 7a).

Reportaje del *Diario Vasco* en recuerdo del 20 aniversario del atentado mortal contra Iñaki Totorika (*Diario Vasco*, 7 de marzo de 2021).



Haren ordeztu, beste moztu bat aurkeztu zuten, non pertsona guztiek bizitzarako, askatasunerako eta segurtasun fisikorako duten eskubidea aitortzen zuten, honakoa gehituz: “eskubide horiek, zoritxarrez, urratu egiten dira gatazka politikoak daudenean”¹⁸⁴.

2002an ETArekin eta haren “egituraren” aurkako jardueren¹⁸⁵ babesa topatu zuten auzitegietan, *Alderdien Legea* onartuta¹⁸⁶. Lege horren bidez, azken finean, Herri Batasuna, Euskal Herriarrok eta Batasuna legez kanpo utzi zituzten. Gainera, 2003 eta 2011 artean, ezker abertzalearen inguruko 12 hautagaitza inpugnatu egin zituzten. Ondorioz, aldi horretan, euskal gizartearen zati handi batek ez zuen ordezkari politikorik izan erakundeetan¹⁸⁷. Hernanin, horren guztiaren ondorioz, ezker abertzalearen hautagaitza legez kanpo utzi zuten 2003an. Ezker abertzaleko ordezkariak gehiengo osoa lortu zuten 1999an. Horrekin lotuta, ondorengo urteetan ilegalizazioaren aurkako mozioak aurkeztu zituzten, baina 2003an aukeratutako ordezkariak ez zuten moztu horietako bat bera ere onartu. Dena den, *Alderdien Legea* demokrazian aurkakotzat jotzen zuen moztu bat onartu zuten 2004an EAJk, PSE-EEk eta IU-EBk, azken honek aurkeztua. Izan ere, “gure herriko talde oso garrantzitsu bat” ordezkariarik gabe geratu zen, hortaz, legea indargabetzea eskatzen zuten¹⁸⁸.

seguridad de todas las personas”. Este manifiesto fue rechazado por los representantes de Batasuna en el Ayuntamiento de Hernani, debido a que, según sus portavoces, no hacía referencia al origen del conflicto y únicamente responsabilizaba de la violencia a una parte. En contraposición, presentaron una moción en la que reconocían el derecho de toda persona a la vida, a la libertad y a la integridad física, los cuales resultaban “lamentablemente sistemáticamente violados cuando se dan conflictos políticos”¹⁸⁴.

En 2002 la actividad contra ETA y su “entramado”¹⁸⁵ encontró amparo en los tribunales mediante la aprobación de la Ley de Partidos¹⁸⁶. Esta Ley llevó posteriormente a la ilegalización de Herri Batasuna, Euskal Herriarrok y Batasuna. Además, entre 2003 y 2011 un total de 12 candidaturas electorales afines a la izquierda abertzale fueron impugnadas, dejando sin representatividad política en las instituciones durante este período a una parte significativa de la sociedad vasca¹⁸⁷. En Hernani, el resultado de todo ello fue la ilegalización de la candidatura de la izquierda abertzale en 2003, a cuyos representantes los hernaniarras habían otorgado la mayoría absoluta en 1999. A este respecto se presentaron en los años sucesivos mociones en contra de la ilegalización, sin que ninguna de ellas fuera aprobada por los representantes electos en 2003. No obstante, en 2004 PNV, PSE-EE y e IU aprobaron una moción presentada

184 HUA, 2001, Ohiko osoko bilkura 18/01.

185 <http://baltasargarzon.org/terrorismo/eta>

186 6/2002 Lege Organikoa.

187 Adibide gisa, 1980tik 2001era Eusko Legebiltzarrerako egindako zazpi hauteskundeetatik bostetan, ezker abertzaleak (HB eta Euskal Herriarrok siglekin) botoen % 15 baino gehiago jaso zituen; hala, Legebiltzarreko hirugarren indarra izan zen 1984ko hauteskundeetatik 2001ekoetara.

188 HUA, 2004, Bozeramaileen batzarra 6/04.

184 AMH, 2001, Pleno ordinario 18/01.

185 <http://baltasargarzon.org/terrorismo/eta>

186 Ley Orgánica 6/2002.

187 A modo de ejemplo, en cinco de los siete comicios al parlamento vasco celebrados entre 1980 y 2001, la izquierda abertzale (bajo las siglas de HB y Euskal Herriarrok) obtuvo más del 15% de los votos emitidos, siendo la tercera fuerza parlamentaria a partir de las elecciones de 1984 y hasta las celebradas en 2001.

Nolanahi ere, 2003ko hauteskundeetako emaitzek, Ezker Abertzalea legez kanpo zegoenez (1999ko hauteskundeetan gehiengo osoa lortu zuen arren), Rekondo alkatetzara itzultzea ekarri zuten. Kargu jabetzea Gipuzkoako Foru Aldundiko Bazar Aretoan eman zen, Ezker Abertzaleko jarraitzaileek osoko bilkuraren okupazioa eta Hernaniko udaletxe inguruko konzentrazioak zirela-eta. Inbestidurako hitzaldian Rekondok penagarritzat jo zuen osoko bilkura udalean egin ezin izana, eta 1995eko inbestidura-saioan gertatutakoa ekarri zuen gogora¹⁸⁹, nahiz eta ordukoan egoera nabarmen ezberdina izan, kasu hartan ez baitzegoen alderdi politiko edo hautagaitza ilegalizaturik.

Halaber, ilegalizazio-prozesuen ondorioz, areagotu egin ziren poliziaren zaintzapean jasandako tortura-kasuen salaketak. Gainera, 617 pertsona baino gehiago inputatu zituzten alderdi politikoen, euskaltegien, komunikabideen edo Joxemi Zumalabe Fundazioaren gisako erakundeen aurkako prozesu judizial kolektiboetan. Espainiako justiziaren arabera, “egitura” horren parte zen *Egunkaria*. 2003an itxi egin zuten, eta bertako ardura-dunak eta langileak atxilotu zituzten. Horien artean zegoen Peio Zubiria Hernaniko bizilaguna. Beste hainbat kideren moduan, inkomunikatuta zeuden bitartean Guardia Zibilak torturatu egin zuela salatu zuen.

Baina, gainera, 2003ko otsail hartan, ETAk beste hildako biktima bat eragin zuen. Joseba Pagazaurtundua hernaniarrak, Andoaingo udaltzainburuak, hiru tiro jaso zituen, eta Donostia ospitalean hil zen handik ordu batzuetara. Hura izan zen ETAREN azken hildako biktima hernaniarra.

Handik urtebetera, 2004ko otsailaren 18an, Katalunian “ekintza armatu” guztiak etengo zituela iragarri zuen ETAk, eta 2005an iragarri zuen eten egingo zituela Espainiako kargu hautesien aurkako erasoak. 2006ko martxoaren 22an su-eten iraunkorra iragarri zuen ETAk, eta horrek Espainiako Gobernuaren eta ETAREN arteko negoziazio-prozesua ahalbidetu zuen. 2006ko abenduaren 30ean Barajaseko aireportuko 4. terminalean egingako atentatuan bi pertsona hil ziren, eta haren ondoren José Luis Rodríguez Zapatero presidente zuen gobernuak amaitutzat eman zituen negoziaketak.

2007ko udal-hauteskundeetan EAE-ANV (Eusko Abertzale Ekintza) izan zen indarririk bozkatuena Hernanin, hortaz, Marian Beitialarrangoitia izendatu zuten alkate. Dena den, legez kanpo uzteko mehatxupear jarraitzen zuten alderdi abertzaleak eta haren ordezkariak. Urtebete beranduago iritsi zen ilegalizazioa, eta ordezkari abertzaleak udal-talde berri bat sortu behar izan zuten HSA (Hernaniko Sozialista Abertzaleak) siglekin¹⁹⁰.

Hori gertatzen zen bitartean, eta EAE-ANV bertan behe-za uzteko froga gisa, 2008ko urtarrilean Iruñean emandako mitin batean terrorismoa goratzea leporatu zioten Beitialarrangoitiari, sakabanaketaren biktimak ziren presoekiko eta

por este último partido en la que se calificaba de antidemocrática la Ley de Partidos, ya que había dejado sin representación “a un grupo muy importante de nuestro pueblo”; por lo que se solicitaba su derogación¹⁸⁸.

En cualquier caso, los resultados electorales de 2003, con el condicionante de encontrarse la Izquierda Abertzale ilegalizada (la cual había conseguido la mayoría absoluta en los comicios de 1999) ocasionó el regreso de Rekondo a la alcaldía. La toma de posesión se celebró en la Sala de Juntas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, debido a la ocupación del pleno por parte de simpatizantes de la Izquierda Abertzale y a las concentraciones en las inmediaciones del ayuntamiento de Hernani. En su discurso de investidura Rekondo consideró lamentable el no poder haber celebrado el pleno en el ayuntamiento, y quiso recordar lo sucedido en la investidura de 1995¹⁸⁹. No obstante, la situación entonces era notablemente diferente, ya que en aquella ocasión no había partidos políticos o candidaturas ilegalizadas.

Asimismo, el proceso de ilegalizaciones tuvo como consecuencia el aumento de las denuncias de casos de tortura bajo custodia policial y la posterior imputación de más de 617 personas en diferentes procesos judiciales colectivos que afectaban, entre otros, a miembros de partidos políticos, euskaltegis, medios de comunicación, u organizaciones como la Fundación Joxemi Zumalabe. Entre ese “entramado” se encontraba según la justicia española el diario *Egunkaria*, clausurado y detenidos sus responsables y trabajadores en febrero de 2003. Entre ellos se encontraba el vecino de Hernani Peio Zubiria, quien denunció, al igual que varios de sus compañeros, haber sido torturado por agentes de la Guardia Civil durante el período de incomunicación.

Pero además, aquel mes de febrero de 2003 ETA causó una nueva víctima mortal. El hernaniarra y jefe de la policía municipal de Andoain, Joseba Pagazaurtundua, recibió tres tiros que horas más tarde acabaron con su vida en el Hospital Donostia. Esta será la última víctima mortal hernaniarra de ETA.

Un año más tarde, el 18 de febrero de 2004, ETA declaró la suspensión de todas sus “acciones armadas” en Cataluña, y en 2005 el cese de los ataques contra cargos electos españoles. El 22 de marzo de 2006 ETA inició un alto al fuego permanente, lo que posibilitó un proceso de negociación con el Gobierno de España. Sin embargo, tras el atentado contra la Terminal 4 del aeropuerto de Barajas el 30 de diciembre de 2006, en el que murieron dos personas, el Gobierno presidido por José Luis Rodríguez Zapatero dio por rotas las negociaciones.

En las elecciones municipales de mayo de 2007 ANV fue la fuerza más votada en Hernani, por lo que Marian Beitialarrangoitia fue designada alcaldesa. No obstante, sobre el partido abertzale y sus representantes continuaba la amenaza de ilegalización. Esto ocurrió un año más tarde, lo que provocó que los representantes

189 HUA, 2003, Hernaniko udala eratzeak akta (2003ko ekainak 14).

190 HUA, 2008, Ohiko osoko bilkura 6/08.

188 AMH, 2004, Junta de Portavoces 6/04.

189 AMH, 2003, Acta de constitución del Ayuntamiento de Hernani (14 de junio de 2003).

HILDAKO BIKTIMEN ZENBAKETA / RECUENTO DE VÍCTIMAS MORTALES (1983-2017)³⁶

	ETA	KA	GAL	ESI/FSE	ESKUI MUTURREKO TALDEAK GRUPOS DE EXTREMA DERECHA	BESTE BATZUK OTROS
Eusko Jaurlaritza (Bake eta Bizikidetzaren Idazkaritza) Gobierno Vasco (Secretaría de Paz y Convivencia) ³⁷	453 ³⁸		24	14	7	
Valentín Foronda Institutua / Instituto Valentín Foronda ³⁹	462 ⁴⁰		27		1	
Covite	347	10	2			
Euskal Memoria				233 ⁴¹		
HERNANI⁴²	4		2	4		12

T-4ko atentatuaren erantzuleak ziren ETako kideekiko babesa eta maitasuna adierazi eta eskatu zituelako, atxilotu ondoren torturak jasan zituztela salatu baitzuten haiek. Hernaniko EAE-ANVko zinegotzien ustez, salaketa hori adierazpen-askatasunaren aurkako eraso zen, eta tamalgarriztat jo zuten udalean ordezkaritza zuten gainerako indar politikoei alkateari inolako babesik erakutsi ez izana¹⁹¹. Azkenean, Auzitegi Nazionalak urtebeteko espetxe-zigorra eta zazpi urteko inhabilitazioa ezarri zizkion Beitialarrangoitiari 2009an.

Hala, Hernaniko udaleko Giza Eskubideen Batzordean parte hartzen zuten udal-ordezkariek torturaren aurkako akordio bat sinatuta amaitu zen 2008a. Dena den, ez zuten lortu akordio horretan oinarrituta baterako mozio bat onartzerik.

2009ko uztailaren 30ean Carlos Sáenz de Tejada eta Diego Salvá guardia zibilak hil zituen ETak Calviá udalerrian (Balear Uharteak). Hildako biktimak utzi zituen azken atentatua izan zen hura. Hala ere, 2010eko martxoaren 16an tiroketa bat gertatu zen Frantziako Dammarie-les-Lys herrian, jendarmeriako agenteen eta ETako kideen artean. Tiroketa horretan Jean-Serge Nérin polizia-agente frantziarra hil zen. 2010eko irailaren 5ean “eraso-ekintza armatuen” amaiera iragarri zuen, 2011ko urtarilaren 10ean su-eten “iraunkorra” eta, azkenik, 2011ko urriaren 20an, jarduera armatuaren behin betiko amaiera. Hilabete lehenago Nazioarteko Egiatzatze Batzordea eratu zen, bake-eta segurtasun-prozesuetan nazioarteko esperientzia zuten sei pertsonako talde batez osatua. ETak 2017ko apirilaren 8an armak entregatu zituenean amaitu zen batzordearen lana.

Urte hauetan guztietan, Hernanin eta hernaniarren aurka gertatutako motibazio politikoko indarkeria nabarmen murrizten joan da, batez ere, 2004az geroztik. Hala ere, 2004an Kontxi Sanchíz hil zen martxoaren 14an egindako manifestazio batean, Iruñean. Ángel Berrueta polizia-agente baten eta haren semearen eskuetan hil zela salatzei manifestazioa zen. Gaur egun, Sanchízen familiak eta gertukoek Ertzaintza jotzen dute erantzuletzat. Gertakari hark oihartzun handia izan zuen herrian eta euskal bizitza politikoan. Gerora, beste hiru hernaniar hil ziren indarkeria politikotik eratorritako beste egoera batzuetan.

abertzaleskotasunak ziren berriak eta berriak. Hala ere, abertzaleskotasunak ziren berriak eta berriak. Hala ere, abertzaleskotasunak ziren berriak eta berriak.

Mientras esto sucedía, y utilizado como una prueba más para la suspensión de ANV, Beitialarrangoitia era acusada de enaltecer el terrorismo tras un mitin en Pamplona en enero de 2008, al haber expresado y solicitado una muestra de apoyo y cariño con los presos víctimas de la dispersión, así como con los miembros de ETA responsables del atentado de la T-4; los cuales habían denunciado haber sido torturados tras su detención. Para los concejales de ANV en Hernani esta acusación suponía una agresión a la libertad de expresión, y lamentaban que el resto de fuerzas políticas representadas en el Ayuntamiento no hubieran mostrado ningún tipo de apoyo a la alcaldesa¹⁹¹. Finalmente, la Audiencia Nacional condenó a Beitialarrangoitia en 2009 a un año de prisión y a siete de inhabilitación.

Con todo, 2008 finalizó con un acuerdo en contra de la tortura por parte de los representantes municipales participantes en la Comisión de Derechos Humanos del Ayuntamiento de Hernani, sin embargo este acuerdo no logró desembocar en la aprobación de una moción conjunta.

El 30 de julio de 2009 ETA atentó mortalmente contra los guardias civiles Carlos Sáenz de Tejada y Diego Salvá, en la localidad de Calviá (Islas Baleares), siendo este el último atentado con víctimas mortales. No obstante, el 16 de marzo de 2010 se produjo un tiroteo en la localidad francesa de Dammarie-les-Lys entre agentes de la Gendarmerie y ETA en el que falleció el policía francés Jean-Serge Nérin. El 5 de septiembre de 2010 ETA anunció el fin de las “acciones armadas ofensivas”, el 10 de enero de 2011 un alto el fuego “permanente”; y finalmente, el 20 de octubre de 2011, el cese definitivo de la actividad armada. Un mes antes se había constituido la Comisión Internacional de Verificación (CIV), compuesta por un grupo de seis personas con experiencia internacional en procesos de paz y seguridad, cuyo trabajo culminó con la entrega de armas por parte de ETA el 8 de abril de 2017.

Durante todos estos años la violencia de motivación política en Hernani y contra hernaniarres ha ido descendiendo de manera

191 HUA, 2008, Ezohiko osoko bilkura 1/08. Ohiko osoko bilkura 8/08.

190 AMH, 2008, Pleno ordinario 6/08.

191 AMH, 2008, Pleno extraordinario 1/08. Pleno ordinario 8/08.



Kontxi Sanchizen
heriotzari
buruzko irudiak
(Gara, 2004ko
martxoaren 15a).

Imágenes relativas
a la muerte de
Kontxi Sanchiz
(Gara, 15 de marzo
de 2004).



Azkena, José María Aldasoro ETako kide ohia, 2012an, Donibane Lohizunen.

Halaber, kasuak gutxitu arren, *kale-borrokako* 30 gertakari dokumentatu dira 2000 eta 2013 artean ondasun materialen aurka, eta sei, ondasun partikularren aurka. 2008ko otsailaren 16ko gertakariak larritasun berezia izan zuten. Kalte material ugari izan ziren; besteak beste, lehergailu su-eragileekin eraso egin zieten autobus bati, PSE-EEren egoitzari edota banku-sukurtsalei. Hori dela eta, hilaren 28ko osoko bilkuran EAJk aurkeztutako mozio bat onartu zuten. Gainera, alderdi guztiek eman zioten babesa mozioari, EAE-ANVk izan ezik; azken hori abstenitu egin zen. Mozio haren bidez, 400.000 euroko kontusail bat sortu zuten, “kaleko indarkeriaren biktimei” laguntzeko¹⁹².

Hala, 2013tik ez da erregistratu motibazio politikoko kaleko liskarrek eragindako kalte materialik, nahiz eta 2017an PSE-EEren egoitza berriak hiru ekintza bandaliko jasan zituen; pintaketak egin zizkioten fatxadan, ETaren aldeko leloekin eta dianekin¹⁹³. Gerora, 2018ko maiatzaren 15ean, PSOEko karguen aurkako eta Consuelo Ordóñez eta Maite Pagazartundua ETaren biktimen familiartekoen aurkako mehatxuzko pintaketak agertu ziren Ezkiaga pasealekuko pilotalekuan¹⁹⁴.

Mehatxu larriei dagokienez, ETak haren jarduera armatua behin betiko utzi arte, Hernaniko hainbat zinegotzik bizkartzainak eraman behar izan zituzten. Estortsio

considerable, fundamentalmente a partir de 2004. No obstante, aquel año de 2004 se produjo la muerte de Kontxi Sanchiz en el transcurso de una manifestación celebrada el 14 de marzo en protesta por la muerte de Ángel Berrueta a manos de un agente de policía y su hijo en Pamplona. El suceso tuvo una gran repercusión en el municipio y en la vida política vasca, y a día de hoy la familia y allegados de Sanchiz siguen haciendo responsable a la Ertzaintza. Posteriormente, tres hernaniarras más fallecieron en otras circunstancias derivadas de la violencia política. La última de ellas el que fuera miembro de ETA José María Aldasoro, en 2012 en San Juan de Luz.

Asimismo, a pesar del descenso de casos se han documentado hasta 30 episodios de *kale borroka* contra bienes materiales entre 2000 y 2013, y seis contra bienes particulares. De especial gravedad fueron los actos del 16 de febrero de 2008, en los que se produjeron numerosos daños materiales, entre ellos el ataque con artefactos incendiarios de un autobús, la sede del PSE-EE, o sucursales bancarias. Debido a ello, el pleno municipal del día 28 aprobó una moción presentada por el PNV, y apoyada por el resto de partidos a excepción de ANV que se abstuvo, en la que se creaba una partida de 400.000 euros destinada a las “víctimas de la violencia callejera”¹⁹².

Con todo, desde 2013 no se registran daños materiales provocados por disturbios callejeros de motivación política, si bien en 2017 la nueva sede del PSE-EE sufrió hasta tres actos vandálicos mediante la realización de pintadas en su fachada, con lemas a favor de ETA y dianas¹⁹³. Posteriormente, el 15 de mayo de 2018, aparecieron en el frontón de la plaza de los Tilos pintadas amenazantes contra cargos del PSOE y de familiares de víctimas de ETA como Consuelo Ordóñez y Maite Pagazartundua¹⁹⁴.

Con respecto a las amenazas graves, hasta el cese definitivo de la actividad armada de ETA varios concejales de Hernani debieron llevar escolta. En cuanto a la extorsión económica, no se ha registrado ningún caso desde comienzos del siglo XXI. No obstante, la dificultad de documentar este tipo de violencia hace

192 HUA, 2008, Ohiko osoko bilkura 4/08.

193 Europa Press, 2017ko otsailak 2.

194 Europa Press, 2018ko maiatzak 15.

192 AMH, 2008, Pleno ordinario 4/08.

193 Europa Press, 2 de febrero de 2017.

194 Europa Press, 15 de mayo de 2018.

TORTURA KASUEN ZENBAKETA / RECuento DE CASOS DE TORTURA (1983-2017)⁴³

	GUARDIA ZIBILA GUARDIA CIVIL	POLIZIA NAZIONALA POLICÍA NACIONAL	ERTZAINTZA BESTE BATZUK / OTROS	GUZTIRA TOTAL
KREI / IVAC ⁴⁴	1.045	881	335	2.261
Euskal Memoria ⁴⁵	1.296	1.435	429	3.160
HERNANI	54	40	34	128

ekonomikoari dagokionez, ez da kasurik erregistratu XXI. mendearen hasieratik. Hala ere, indarkeria mota hori dokumentatzea zaila denez, baliteke 2000. urteaz geroztik Hernanin estortsio kasuren bat gertatu izana.

Bestetik, 2000. urtean tortura-salaketek goia jo ondoren, 22 kasurekin, jaitsiera nabarmena izan da. Dena den, 2009 eta 2010 urteetan 14 kasu dokumentatu ziren (zortzi 2009an eta sei 2010ean), guztizkoaren (33) % 42, 2001 eta 2012 artean. Normalean herrian polizia-sarekadak egin ondoren iristen dira salaketa horiek. Esaterako, 2009ko martxoaren 31ko sarekada; bederatzi gazte hernaniar atxilotu zituzten (eta Urnietako bizilagun bat), *kale-borrokako* ekintzak egin izana eta Segiko kideak izatea leporatuta. Hamar atxilotuetatik zortzik Espainiako Polizia Nazionaleko agenteek torturatu egin zituztela salatu zuten (zazpi hernaniarrak ziren). Atxilotu gabe beren burua polizia-etxean borondatez aurkeztu zuten biak izan ziren torturak salatu ez zituzten bakarrak. Hamar atxilotuetatik, lau kargurik gabe utzi zituzten aske eta sei Auzitegi Nazionalean epaitu zituzten. Denak absolbitu zituzten 2012an¹⁹⁵.

Lehen aipatu dugun moduan, gaur egun, gatazkari dagokionez, biktimen aitorpena eta presoan egoera dira interes publiko handiena eta mugimendu politiko gehien sortzen ari diren bi gaiak¹⁹⁶. Aldi berean, azken urteotan elkarbizitzaren arloko ekimenak egin dira. Besteak beste, 2014an, "Bizikidetzatza Mahaia" bildu zen, eta udal-ordezkaritza duten alderdi guztiek parte hartu zuten; "pertsona guztien giza eskubideen defentsa" txertatu zuten jarduera esparru gisa¹⁹⁷. 2015ean, Memoriaren Egunean, Hernaniko udalean ordezkariak zuten alderdi politiko guztietako zinegotziek Ave Maria parkean egindako ekitaldi batean parte hartu zuten. Ekitaldi hartan oroitzapenezko harri bat jarri zuten: "gure herriaren historia-ko une garrantzitsu bat sinbolizatzea espero dugu, eta bakean eta elkarbizitzan oinarritutako etorkizuna finkatuko duen mugarria izatea". Ekitaldi hartan ordezkari guztien artean adostutako testu bat irakurri zuten eta memoriarako eskubidea aldarrikatu zuten, etorkizuneko elkarbizitza eraikitze-ko oinarri gisa, "errespetuaren eta elkarrekiko aitortpenaren gainean eraikitako elkarbizitza"¹⁹⁸.

que no puedan descartarse casos de extorsión en Hernani con posterioridad al año 2000.

Por su parte, tras el pico máximo de denuncias de torturas con 22 casos en el año 2000, el descenso ha sido también significativo. No obstante, tan solo en los años 2009 y 2010 se documentan 14 casos (ocho en 2009 y seis en 2010), el 42% de un total de 33 entre 2001 y 2012. Normalmente estas denuncias vienen precedidas de redadas policiales en el municipio, como la ocurrida el 31 de marzo de 2009, en la que fueron detenidos hasta nueve jóvenes hernaniarras (más un vecino de Urnieta) acusados de actos de *kale borroka* y de pertenecer a Segi. De los diez detenidos, ocho denunciaron haber sido torturados por agentes del Cuerpo Nacional de Policía (siete hernaniarras). Los dos que no fueron arrestados, sino que se presentaron voluntariamente en comisaría, fueron los únicos que no denunciaron torturas. De los diez detenidos, cuatro fueron puestos en libertad sin cargos y seis pasaron posteriormente a ser juzgados en la Audiencia Nacional. Todos fueron absueltos en 2012¹⁹⁵.

Tal y como se ha señalado, actualmente el reconocimiento de las víctimas y la situación de los presos son las dos cuestiones que más interés público y movimientos políticos están produciendo en lo concerniente al conflicto¹⁹⁶. En paralelo, en los últimos años se han sucedido las iniciativas en materia de convivencia. Entre otras, el 21 de octubre de 2014 se reunió una "Mesa de Convivencia" en la que sí participaron todos los partidos con representación municipal, y en la que se incluía como marco de actuación "la defensa de los derechos humanos de todas las personas"¹⁹⁷. Ya en 2015, coincidiendo con el Día de la Memoria, ediles de todos los partidos políticos representados en el Ayuntamiento de Hernani, participaron en un acto en el parque Ave María, en el que se colocó una piedra conmemorativa "que esperamos simbolice un antes y un después en la historia de nuestro pueblo, un hito que fijara un futuro asentado en la paz y la convivencia". Un acto en el que se dio lectura a un texto consensuado por todos los representantes y en el que se reivindicaba el derecho a la memoria como base desde la que construir una convivencia futura, "una convivencia forjada en el respeto y el reconocimiento mutuo"¹⁹⁸.

195 Berria, 2009ko martxoak 31. Naiz, 2012ko abenduak 12.

196 Domínguez (Zuz.), 2017.

197 HUA, 2004, Ezohiko osoko bilkura, presazkoa 11/04

198 Kronika, 2015eko arazoak 11. Diario Vasco, 2015eko arazoak 11.

195 Berria, 31 de marzo de 2009. Naiz, 12 de diciembre de 2012.

196 Domínguez (Dir.), 2017.

197 AMH, 2004, Pleno extraordinario y de urgencia 11/04.

198 Kronika, 11 de noviembre de 2015. Diario Vasco, 11 de noviembre de 2015.

2

HILDAKOAK

FALLECIDOS



Arbelaitz eta Elizondoren gorpuak (*Diario Vasco*, 1980ko irailaren 9a).

Cadáveres de Arbelaitz y Elizondo (*Diario Vasco*, 9 de septiembre de 1980).

1960tik gaur egunera arte, zehazki,

1973 eta 2012 artean, euskal gatazkaren testuinguruan motibazio politikoko indarkeriak eragindako 34 hildako identifikatu dira (Hernanin hildako pertsonak edo herritik kanpo hildako hernaniarrak).

Heriotza horien kauseri dagokienez, 34tik 16etan bizitzeko eskubidea urratu zen eta, hortaz, giza eskubideen urraketa larria gertatu zen, nazioarteko zuzenbide penalaren ildoan eta kontsiderazioen arabera eta giza eskubideen nazioarteko zuzenbidearen arabera. Zentzu horretan, 1948ko Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalak (GEAU) “funtsezkotzat” jotzen du giza eskubideak babestea, eta honako hau jasotzen du hirugarren artikuluan: “Denok dugu bizitzeko, aske izateko eta segurtasuna izateko eskubidea”¹⁹⁹. Gerora, Giza Eskubideak eta Oinarritzko Askatasunak Babesteko Europako Hitzarmenak (GEEH) ospea eman zion eskubide horri²⁰⁰. Dena den, Angoitia eta Lasagabasterren arabera, “konbikzio zalantzagarriarekin”; izan ere, Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaren hirugarren artikulutik urrundu eta modu zuhurragoan deskribatu zuen eskubide hori, legearen baldintzapean utzita²⁰¹.

Gainerako 18 hildakoak, berriz, Euskal Herriko indarkeria politikotik eratorritako gertakarietan hil ziren, baina ezin dira bizitzeko eskubidearen urraketa baten biktimatzat hartu. Hala ere, aurrerago ikusiko dugun moduan, 18 kasu horietako batzuetan zalantza handiak daude heriotza eragin zuen gertakariaren gainean. Kasu horietan, polizia-kidegoek eta Espainiako agintariek sortutako dokumentuak eskuratuta argi liteke behin betiko heriotzaren arrazoiak.

Bestetik, bizitzeko eskubidearen urraketari eta gatazka politikoaren ondoriozko beste heriotza batzuei dagokienez,

Desde 1960 y hasta la actualidad, y

de manera concreta entre los años 1973 y 2012, se han identificado 34 fallecidos derivados de la violencia de motivación política en el marco de conflicto vasco, en Hernani o hernaniarras fuera del municipio.

Atendiendo a las causas de estas muertes, en 16 de los 34 casos se produjo una violación del derecho a la vida, y por tanto una grave vulneración de derechos humanos, atendiendo a las directrices y consideraciones del derecho penal internacional y el derecho internacional de los derechos humanos. En este sentido, la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH) de 1948 consideraba “esencial” que los derechos humanos fueran protegidos, y fijaba en su artículo tercero que “todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona”¹⁹⁹. Posteriormente, el artículo segundo del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales (CEDH), consagraba este derecho²⁰⁰, si bien, según Angoitia y Lasagabaster, desde “una dudosa convicción”, ya que se distanciaba del artículo tercero de la DUDH al describir de manera más precavida este derecho, el cual quedaba supeditado a la protección de la ley²⁰¹.

En cambio, los 18 fallecidos restantes se produjeron a partir de hechos derivados de la violencia política en Euskal Herria, si bien no pueden ser consideradas víctimas de una violación del derecho a la vida. No obstante, tal y como veremos posteriormente, en algunos de estos 18 casos existen dudas razonables sobre el suceso que derivó en el fallecimiento; casos en los que un acceso a la documentación generada por los cuerpos policiales y las autoridades españolas podría aclarar definitivamente las causas de la muerte.

199 Nazio Batuen Batzar Nagusia, 1948.

200 Kontseilu Europarra, 1950.

201 Angoitia eta Lasagabaster, 2009, 23-45. or.

199 Asamblea General de Naciones Unidas, 1948.

200 Consejo Europeo, 1950.

201 Angoitia y Lasagabaster, 2009, pp. 23-45.

azken urteetan zehar hainbat enuntziatu proposatu dira, batez ere, bi faktoretan oinarrituta: gertakariak zer modutan gertatu ziren eta nork eragin zituen. Gainera, “heriotza eragin duen indarkeria kolektibotik eratorritako” hildako biktimak aintzat hartzen dituen kategoriak proposatu dituzte erakunde batzuek, hala nola Gipuzkoako Foru Aldundiak.²⁰²

Laburpen gisa, 2008an Eusko Jaurlaritzako Giza Eskubideen Zuzendaritzak txosten bat argitaratu zuen, 1968az geroztik izandako giza eskubideen motibazio politikoko urraketen biktimei buruzkoa. Gainera, kategoriatzuk ezarri zituen heriotzak zer zirkunstantzian gertatu ziren kontuan hartuta, arduradunak Terrorismoaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritzaren (TBLZ) zerrendan sartuta ez zeuden Estatuko Segurtasun Indarretako kideak eta talde parapolizialak ziren kasuetarako²⁰³.

1. Segurtasun-indarren esku-hartzeen ondorioz.

- Poliziaren zaintzapean. Tortura
- Espetxeak
- Errepideko kontrolak edo antzekoak
- Nahasteen, abusuen eta beste arrazoi batzuen ondorioz
- Istiluetan edo zerbitzuz kanpo
- Manifestazio eta mobilizazioetan

2. Talde parapolizialen, ultren eta TBLZren zerrendak kontuan hartzen ez dituen beste batzuen aldetik.

- Atentatuak
- Bahiketak
- Sexu-erasoa
- Manifestazioetan
- Mehatxuak eta ondasunak

3. Heriotza-zigorra aplikatuta

4. Desagertzeak

Gero, 2013an, Eusko Jaurlaritzako Bake eta Bizikidetzako Idazkaritza Nagusiak beste txosten bat egin zuen, “euskal kasuan izandako giza eskubideen urraketek buruz (1960-2013)”. Bizitzeko eskubidearen urraketek dagokienaz, sailkapen ezberdina ezarri zen biktimgilearen arabera²⁰⁴.

Por otra parte, en torno a la violación del derecho a la vida y otros fallecimientos a consecuencia del conflicto político, a lo largo de los últimos años se han propuesto diferentes enunciados centrados principalmente en dos factores: el modo en el que se produjeron los hechos y la autoría. Además, algunas entidades como la Diputación Foral de Gipuzkoa, han sugerido categorías que contemplan a las víctimas mortales “derivadas de la violencia colectiva con resultado de muerte”²⁰².

A modo de síntesis, en 2008 la Dirección de Derechos Humanos del Gobierno Vasco emitió un informe relativo a las víctimas de violaciones de derechos humanos de motivación política a partir de 1968. Además, estableció unas categorías atendiendo a las circunstancias en las que se dieron los fallecimientos, para aquellos casos en los que los responsables eran miembros de las FSE y grupos parapoliciales que no habían sido incluido en el listado la Dirección de Atención a las Víctimas del Terrorismo (DAVT)²⁰³:

1. Por intervenciones de las fuerzas de seguridad

- Bajo custodia policial. Tortura
- Centros penitenciarios
- En controles de carretera o similares
- Por confusión, abusos y otros
- En altercados o fuera de servicio
- En manifestaciones y movilizaciones diversas

2. Por parte de grupos parapoliciales, ultras y otros que no han sido considerados en el listado de la DAVT

- Atentados
- Secuestros
- Agresión sexual
- En manifestaciones
- Amenazas y bienes

3. Por la aplicación de la pena capital

4. Desapariciones

Posteriormente, en 2013, la Secretaría General de Paz y Convivencia del Gobierno Vasco elaboró un nuevo informe relativo a las “vulneraciones de derechos humanos en el caso vasco (1960-2013)”. Con respecto a las violaciones del derecho a la vida, se estableció una clasificación diferenciada en función del agente victimario²⁰⁴:

202 Aranzadi *et al.*, 2015.

203 Landa, 2008, 27. or.

204 Carmena, 2013, 9-10. or.

202 Aranzadi *et al.*, 2015.

203 Landa, 2008, p. 27.

204 Carmena, 2013, pp. 9-10.

1. ETA eta indarkeria erabili duten beste talde batzuk

- Atentatueta
- Bahiketak, heriotzekin

2. Estatuaren eta Estatuko Segurtasun Indarren aldetik

- Poliziaren zaintzapean hildako pertsonak
- Errepideko kontrolak edo antzekoak
- Nahasteen, abusuen eta beste arrazoi batzuen ondorioz
- Istiluetan edo zerbitzuz kanpo zeuden agenteen aldetik
- Manifestazio eta mobilizazioetan

3. Talde parapolizialak eta eskuin muturreko taldeak

- Heriotza eragin duten erasoetan eta atentatueta
- Manifestazio eta mobilizazioetan

Gipuzkoako Foru Aldundiak 2015ean egindako giza eskubideen urraketen kategorizazioaren kasuan, heriotzetan forua jarrita, honako hauek bereizten ziren: bizitzeko eskubidearen urraketa jasan zuten pertsonak, eta “indarkeria kolektiboak eragindako beste gertakari batzuetan hildakoak”²⁰⁵:

1. Bizitzeko eskubidearen zapalketa

- Atentatuak
- Tiroak
- Bonba
- Bonba-paketea
- Beste batzuk: molotov koktelak, granada-jaurtigailuak...
- Heriotza-zigorra aplikatuta. Fusilamenduak
- Poliziaren zaintzapean
- Torturak kausa posible gisa
- Tiroak
- Baldintza gizagabeengatik (hotza, gosea, nekea...)
- Bahiketak, heriotzan amaitu direnak
- Desagertzeak
- Egiaztatze eta ikerketa sakonagoa behar duten kasuak

2. Indarkeria kolektibotik eratorritako beste gertakari batzuk, heriotza eragin dutenak

- Suizidioak
- Estatuko Segurtasun Indarrak, erasan psikologikoarengatik
- Espetxeen barruan
- Preso ohiak eta hirugarren graduak
- Arrakastarik gabeko suizidio-saiakerak
- Ikerketa sakonagoa behar duten kasuak
- Askotariko zirkunstantzia eta/edo istripuetan
- Polizia-kidegoen arteko tiroen ondorioz

205 Aranzadi *et al.*, 2015.

1. ETA y otros grupos que han empleado la violencia

- En atentados
- Secuestros con muertes

2. Desde el Estado y las FSE

- Personas muertas bajo custodia policial
- En controles de carretera o similares
- Por confusión, abusos y otros motivos
- En altercados o agentes fuera de servicio
- En manifestaciones y movilizaciones diversas

3. Grupos parapoliciales y de extrema derecha

- En atentados y agresiones con muerte
- En manifestaciones y movilizaciones diversas

Con respecto a la categorización de violaciones de derechos humanos elaborada por la Diputación Foral de Gipuzkoa en 2015, centrándonos en los fallecimientos, se distinguía entre aquellas personas que habían padecido una violación del derecho a la vida de “otros hechos derivados de la violencia colectiva con resultado de muerte”²⁰⁵:

1. Conculcación del derecho a la vida

- Atentados
- Por disparos
- Bomba
- Paquete bomba
- Otros: cócteles molotov, lanzagranadas...
- En aplicación de la pena capital. Fusilamientos
- Bajo custodia policial
- Torturas como posible causa
- Disparos
- Por condiciones inhumanas (frío, hambre, cansancio...)
- Secuestros con resultado de muerte
- Desapariciones
- Casos que necesitan mayor contraste e investigación

2. Otros hechos derivados de la violencia colectiva con resultado de muerte

- Suicidios
- FSE, por afectación psicológica
- En el interior de las prisiones
- Expresos y tercer grado
- Intentos de suicidios frustrados
- Casos que requieren más investigación
- En diversas circunstancias y/o accidentes
- Por disparos entre cuerpos policiales

205 Aranzadi *et al.*, 2015.

- Espetxeetara egindako bisitetan izandako trafikoko istripuak
- Pertsekuzioan edo liskar armatuetan
- Norbere lehergailuak lehortuta edo armak manipulatzeko
- Erbesteratze-egoeran hilak
- Beste kasu batzuk

Gerora, 2016an, Eusko Jaurlaritzako Bake eta Bizikidetzako Idazkaritza Nagusiak 1960 eta 2010 arteko “bizitzeko eskubidearen aurkako urraketen argazkiak, herriz herri” egin zituen. Hala, honako hauek bereizi zituen: bizitzeko eskubidearen urraketa gisa ziurta zitezkeen kasuak eta “behar adinako argitasunik ez zutenak”²⁰⁶. Hernaniri dagokionez, ageri den argitu gabeko kasu bakarra Antonio Murillo Chacónena da. Ez dago zalantzarik heriotza eragin zuen gertakariaren inguruan, baina bai egiletzaren gainean²⁰⁷.

Azkenik, gizarte zibileko 17 erakunderen partaidetza duen Foro Sozialak “sufrimenduaren kategoria” batzuk ezarri zituen 2018ko urrian. “Bizitzeko eskubidearen urraketatik eratorritako sufrimenduaren” kategorian daude sartuta heriotzak. Era berean, kategoria horrek barne hartzen ditu zauriekin edo mutilazioekin lotutako “gaixotasuna”, “mina” eta “ondorio fisikoak”²⁰⁸.

- Indarkeriaz jokatu duten agenteek eragindako heriotzak (ETA, estatua, talde parapolizialak, GAL, Batallón Vasco-Español...).
- Salbuespenezko espetxe-politikak eragindako heriotzak.
- Exekuzioak.
- Judizioz kanpoko exekuzioak.
- Polizia-abusuek eragindako heriotzak.
- Liskarrekin eragindako heriotzak.
- Nahitaezko desagertuen eragindako heriotzak.
- Droga modu kalkulatuaren erabilteak eragindako heriotzak.
- Sakabanaketak eta salbuespeneko neurri politikoek eragindako heriotzak.
- Suizidioak.

Nolanahi ere, dokumentu honetan Gipuzkoako Foru Aldundiak 2015ean egindako kategorizazioa erabiltzen da.

Bestetik, giza eskubideen urraketa sistematikoen aurrean, egiak, justiziak eta erreparazioak (eta erreparatu ez den bermeak) izan behar dute hiru oinarriak, arauak egiteko orduan kontuan hartu behar direnak²⁰⁹. Hori kontuan izanik, egiaren, justiziaren eta erreparazioaren eskuragarritasuna oso

- Accidentes de tráfico en visitas a cárceles
- En persecución o enfrentamiento armado
- Explosión de los propios artefactos o manipulación de armas
- Muertos en situación de deportación
- Otros casos

Posteriormente, en 2016, la Secretaría General para la Paz y la Convivencia del Gobierno Vasco elaboró los “retratos municipales de las vulneraciones del derecho a la vida” entre 1960 y 2010, distinguiendo los casos que podían certificarse como violaciones del derecho a la vida, de aquellos “con insuficiente clarificación”²⁰⁶. En lo que respecta a Hernani, la única muerte que figura como caso sin clarificar es la de Antonio Murillo Chacón, no por dudas sobre los hechos que causaron la muerte, sino por los diferentes pronunciamientos sobre la autoría²⁰⁷.

Por último, el Foro Social Permanente, en el que participan 17 organizaciones de la sociedad civil, estableció en octubre de 2018 unas “categorías de sufrimiento”. En lo que respecta a fallecimientos, estos están incluidos en la categoría de “sufrimientos derivados de la vulneración del derecho a la vida”, en los que además de muertes se incluyen “enfermedad”, “dolor” y “consecuencias físicas” relativas a heridas y mutilaciones²⁰⁸.

- Muertes provocadas por agentes que han ejercido la violencia (ETA, Estado, grupos parapoliciales, GAL, Batallón Vasco-Español...).
- Muertes provocadas por la política penitenciaria de excepción.
- Ejecuciones.
- Ejecuciones extrajudiciales.
- Muertes provocadas por abusos policiales.
- Muertes provocadas por enfrentamientos.
- Muertes provocadas por desapariciones forzadas.
- Muertes provocadas por el uso calculado de la droga.
- Muertes provocadas por la dispersión y por medidas políticas de excepción.
- Suicidios.

En cualquier caso, en este documento se ha utilizado la categorización elaborada por la Diputación Foral de Gipuzkoa en 2015.

Por otra parte, si atendemos al triple pilar de verdad, justicia, y reparación (más garantías de no repetición) que debe subyacer y ser la aspiración normativa ante fenómenos de violación sistemática de los derechos humanos²⁰⁹, el acceso a la verdad, a la justicia y a la reparación difieren significativamente entre los casos. Así,

206 Ez dago “herriz herriko argazki” horiei dagokien dokumentu bakar bat. Herri bakoitzak bere dokumentua du, Eusko Jaurlaritzaren webgunetik pdf formatuak deskarga dezakeena: <https://www.euskadi.eus/retratos-municipales/web01-s1lehbak/es/>

207 Gogora, 2016.

208 Foro Sozial Iraunkorra, 2018.

209 Nazio Batuen Batzar Nagusia, 2005.

206 No existe un documento único correspondiente a estos “retratos municipales”, sino que cada municipio cuenta con su documento propio descargable en formato pdf en la web del Gobierno Vasco: <https://www.euskadi.eus/retratos-municipales/web01-s1lehbak/es/>

207 Gogora, 2016.

208 Foro Social Permanente, 2018.

209 Asamblea General de Naciones Unidas, 2005.

ezberdinak dira kasuen artean. Hala, BVEk eta ETAk Hernanin (edo beste herri batzuetan hernaniarren aurka) egindako atentatu guztiak ikertu, epaitu eta zigortu egin zituzten, BVEk egindako kasuetan, guztiak Ladislao Zabalar eta Ignacio Iturbideri egotzi zizkieten. 1981ean guztira 231 urteko kartzela-zigorra ezarri zieten, zazpi heriotza eragiteagatik. GALEk egindako atentatuak largetsi egin dituzte²¹⁰. Polizia-agenteeekin izandako liskarretan hildako ETako bost militanteen kasuan, kasu bakar batean ere ez ziren agente arduradunak judizialki auzipetu agian neurrigabe jokatu izanagatik, salaketa publikoak eta epaitegietan jarritako salaketak izan arren. Gainera, kasurik gehienetan, lehen unetik gertakariaren gaineko informazio ofiziala falta izan zitzaizela salatu dute familiartekoe²¹¹.

Erreparazio-ekintzei dagokienez, Gonzalo Wilhemik estatuko indarkeria politiko gisa definitu duenak (barne hartzen ditu eskuin muturreko taldeak edo talde parapolizialak eta estatuen terrorismoa²¹²) eragindako giza eskubideen urraketen biktimek, orokorrean, aitortza eta babes sozial zabala izan dute Hernanin, lehen unetik. Dena den, haien familiartekoe bigarren mailako biktimak direla sentitzen dute, hiru faktore hauen ondorioz: aitortza ofiziala eta kalte-ordaina jasotzeko egin behar izan duten bide luzea, aldi historiko bakoitzean eskumena zuen administrazioak ikerketarik egin ez izana eta motibazio politikoko beste hildako biktima batzuekin alderatuta tratatu ezberdina jaso izanaren sentipena. Beste kasu batzuetan gertatzen den moduan, erakundeen (Hernaniko udalarena izan ezik) aitortpena berandu iritsi zaie, eta ez beste biktima batzuei bezainbesteko intentsitatean eta erreparazio mailan²¹³.

Aldiz, ETaren biktimak irainduak izan dira eta, gainera, Hernaniko gizartearen zati handi baten mespretxua jasan dute hamarkadatan zehar. Hala ere, 90eko hamarkada amaieratik aurrera aitortuak, osatuak eta babestuak izan ziren (Hernaniko udalarena izan ezik), Gorte Orokorretan onartutako berariazko legedi bati jarraiki²¹⁴.

Azkenik, polizia-agenteeekin izandako liskarretan hildako ETako militanteek eta estatuko indarkeria politikoaren ondorioz bizitzeko eskubidea urratu dieten biktimek antzeko aitortza soziala izan dute. Liskarretan modu ofizialean hildako pertsonak izan arren, ez dute inolako aitortzarik jaso

todos los atentados mortales perpetrados por el BVE y ETA en Hernani (o contra hernaniarres en otras localidades) fueron investigados, juzgados y sentenciados. En el caso de los cometidos por el BVE, todos ellos fueron atribuidos a Ladislao Zabala e Ignacio Iturbide, quienes en 1981 fueron condenados a un total de 231 años de cárcel como responsables de siete muertes. Sin embargo, en los que la autoría corresponde a los GAL, los casos han sido sobreesidos²¹⁰. En cuanto a los cinco militantes de ETA fallecidos en enfrentamiento con agentes policiales, en ninguno de los sucesos se ha procesado judicialmente a los agentes responsables por una hipotética desproporcionalidad de éstos, a pesar de las denuncias públicas e interpuestas en los juzgados. Más aún, en la mayor parte de los casos los familiares han denunciado falta de información oficial sobre el suceso desde el primer momento²¹¹.

En lo que respecta a los actos de reparación, como tónica general las víctimas de violación del derecho a la vida, causadas por lo que el historiador Gonzalo Wilhelmi ha definido como violencia política estatal (entre lo que se incluye grupos de extrema derecha o parapoliciales y el terrorismo de Estado²¹²), han tenido un reconocimiento y apoyo social amplio en Hernani desde el primer momento del suceso. Sin embargo, el largo camino que han tenido que recorrer para ser reconocidas e indemnizadas oficialmente, la ausencia de investigación por parte de la administración competente en cada período histórico, y la percepción de haber recibido un trato diferenciado con respecto a otras víctimas mortales de motivación política, son tres factores que provocan que sus familiares se consideren en su mayoría víctimas de segunda. Como ocurre en otros casos, el reconocimiento institucional (a excepción del Ayuntamiento de Hernani) ha llegado para ellos tarde y no con la intensidad y el grado de reparación que han observado para otras víctimas²¹³.

Por el contrario, las víctimas de ETA han estado estigmatizadas, e incluso han sufrido el desprecio de una parte considerable de la sociedad hernaniarra durante décadas. Sin embargo, fueron desde finales de la década de los 90 reconocidas, reparadas y amparadas (a excepción del Ayuntamiento de Hernani) en virtud de una legislación específica aprobada en las Cortes Generales²¹⁴.

Por último, los militantes de ETA fallecidos en enfrentamientos con agentes policiales han contado con un

210 Fonseca (koord.), 2014. Zabala eta Iturbideren aurkako kondena-epaiari dagokionez, epaimahaiak ondorioetan adierazi zuen "bere kabuz jardutea" erabakiko zutela, eta, beraz, ezkatutu egiten zela BVEk Estatuko segurtasun-aparatuarekin bat egiten zuela (Baby, 2021, 547. eta 592. or.).

211 Beste batzuen artean: Juan Mari Ormazabalaren kasurako haren arrebaaren lekukotza jaso dugu, Goreti Ormazabalena. Halaber, gainerako kasuetan, argitaratutako albisteek (batez ere, *Egin* egunkarian) salaketa horien berri ematen zuten.

212 Wihelmi, 2016, 393-395. or.

213 Ikus 5.1. atala

214 *Ibidem*. 32/1999 Legea, urriaren 8koa, terrorismoaren biktimekiko elkartasunari buruzkoa. BOE, 1999ko urriaren 9koa, 242. zk.

210 Fonseca (koord.), 2014. Con respecto a la sentencia condenatoria contra Zabala e Iturbide, el tribunal señalaba en sus conclusiones que habrían "decidido actuar por su cuenta", por lo que se ocultaba de este modo la connivencia del BVE con el aparato de seguridad del Estado (Baby, 2021, pp. 547 y 592).

211 Entre otros: Para el caso de Juan Mari Ormazabal, se ha recabado el testimonio de su *hermana*, Goreti Ormazabal. Asimismo, en el resto de casos las noticias publicadas fundamentalmente en el diario *Egin* se hacen eco de estas denuncias.

212 Wihelmi, 2016, pp. 393-395.

213 Véase apartado 5.1.

214 *Ibidem*. Ley 32/1999 de 8 de octubre, de Solidaridad con las víctimas del terrorismo. BOE, 9 de octubre de 1999, N° 242.



Arbelaitz eta Elizondoren gorpuak (*Diario Vasco*, 1980ko irailaren 9a).

Cadáveres de Arbelaitz y Elizondo (*Diario Vasco*, 9 de septiembre de 1980).

erakundeen aldetik, Hernaniko udalak babestutako sari eta erabakiak izan ezik²¹⁵.

Hortaz, erakundeen eta gizartearen aitortzari dagokionez erantzuna ezberdina da biktimaren statusaren arabera, baina, batez ere, biktimagilearen arabera. Dena den, kasu guztietan, Aranzadi zein beste erakunde batzuek eta komunikabideek egindako elkarrizketek erakusten dutenez, erakundeen edo gizartearen (kasuaren arabera, aurreko paragrafoetan azaldu bezala) aitortzarik jasotzen ez denean edo aitortza hori hainbat hamarkadaren buruan iritsi denean, hildako pertsonen familiartekoak ere biktima bihurtzen dira eta gehiago sufritzen dute.

reconocimiento social similar al de las víctimas del derecho a la vida causadas por la violencia política estatal, si bien, al ser personas fallecidas oficialmente en enfrentamientos, no han recibido ningún tipo de reconocimiento institucional, a excepción de las distinciones y pronunciamientos auspiciados por el Ayuntamiento de Hernani²¹⁵.

Por tanto, existen respuestas diferenciadas en cuanto al reconocimiento institucional y social en función de estatus de la víctima, pero sobre todo del agente victimario. Sin embargo, en todos los casos, las entrevistas realizadas tanto por Aranzadi como por otros organismos y medios de comunicación, señalan una revictimización, un sufrimiento añadido, para los familiares de las personas fallecidas cuando el reconocimiento institucional o social (dependiendo del caso, tal y como se ha señalado en los párrafos anteriores) no ha existido o ha llegado trascurridas varias décadas.

215 *Ibidem*.

215 *Ibidem*.

Bizitzeko eskubidearen urraketaren biktimak, hernaniarrak edo Hernanin

Bizitzeko eskubidearen urraketaren 16 biktimei dagokienez, guztiak, Aurelia Jimenez izan ezik, 25 eta 54 urte arteko gizonak dira. Bat bomba-auto batekin egindako atentatu baten ondorioz hil zen, baina gainerako guztiak su-armek eragindako zaurien ondorioz hil ziren²¹⁶. Biktima horien estatusari dagokionez, Foronda Txostenak ezarritako parametroei jarraituz²¹⁷, 12 zibilak ziren (% 75), bi ETako militanteak (% 12,5) eta bi polizia-agenteak (% 12,5). Hildako 12 zibilen artetik, bost heriotza eskuin muturreko taldeek edo talde parapolizialek eragin zituzten, beste bost ETak²¹⁸ (egileek salatu zuten, horietako hiru isil-mandatariak ziren, bat narkotrafikatzailea eta bosgarrena estortsioak jasan zituen ostalari bat), bat Guardia Zibilak eta heriotza baten erantzulearen inguruan bertsio ezberdinak daude; ordura arte ezezaguna zen talde autonomo batek aldarrikatu zuen, Grupo Autonomo de Autodefensa de Euskadi (GAAE) taldeak, baina gerora ez zen talde haren gaineko berri gehiagorik izan. Hildako ETako militanteei dagokienez, GALEko kideak izan ziren biktimagileak. Polizia-agenteen heriotzen erantzulea, berriz, ETA izan zen²¹⁹.

Guztira, hildako 16 pertsonetatik 14 hernaniarrak ziren (lau bertan jaioak eta bertako bizilagunak, hiru bertan jaioak baina bertan bizi ez zirenak, eta zazpi bertan jaio ez arren herrian bizi zirenak). 14 horien artetik, zazpi Hernanin hil ziren eta sei Euskal Herriko beste herri batzuetan. Hernaniarrak ez diren bi biktimak Hernanin hil ziren, baina ez ziren udalerrian jaio eta ez ziren bertan bizi.

Egileta kontuan hartuz gero, bizitzeko eskubidearen urraketaren biktimak izan ziren 14 hernaniarren artetik, zortzi kasutan eskuin muturreko taldeen edo talde parapolizialena (estatuko indarkeria politiko bezala ere ezagutzen

Víctimas de violación del derecho a la vida hernaniarras o en Hernani

En cuanto a las 16 víctimas de violación del derecho a la vida, todos ellos, salvo Aurelia Jiménez, son varones con edades comprendidas entre los 25 y los 54 años; y a excepción de uno de los casos cuya causa de la muerte fue un atentado con coche bomba, el resto falleció por heridas de arma de fuego²¹⁶. Siguiendo los parámetros establecidos por el *Informe Foronda* en relación al estatus de estas víctimas²¹⁷, 12 eran civiles (75%), dos militantes de ETA (12,5%) y dos agentes policiales (12,5%). De los 12 civiles fallecidos, cinco fueron causados por grupos de extrema derecha o parapoliciales, otros cinco por ETA²¹⁸ (de los cuales tres fueron acusados por los autores de confidentes, uno de narcotráfico y un quinto era un hostelero extorsionado), uno por la Guardia Civil, y sobre la autoría de uno de los casos existen versiones diferentes; si bien fue reivindicado por un grupo autónomo desconocido hasta la fecha y del que en adelante no hubo más noticias, el Grupo Autónomo de Autodefensa de Euskadi (GAAE). En cuanto a los militantes de ETA fallecidos, los victimarios fueron miembros de los GAL; mientras que ETA fue la responsable de las muertes de los dos agentes policiales²¹⁹.

En total, 14 de los 16 fallecidos eran hernaniarras (cuatro naturales y vecinos de Hernani, tres naturales pero no vecinos y siete vecinos pero no nacidos en el municipio). De estos 14, siete fallecieron en Hernani y siete en otros municipios de Euskal Herria. Con respecto a las dos víctimas no hernaniarras, se trata de personas fallecidas en Hernani pero que no eran ni naturales ni vecinos de la localidad.

Si atendemos a la autoría, de los 14 hernaniarras víctimas de violación del derecho a la vida, en ocho ocasiones la responsabilidad recae sobre grupos de extrema derecha o parapoliciales (también denominada violencia política estatal) (57,14%)²²⁰.

216 Gogora, 2016.

217 López, 2014.

218 ETAm edo ETA. Bat ere ez zen izan ETApn-ren edo beste edozein talde armatu subertsiboren ardurapekoa.

219 López, 2014. Gogora, 2016.

216 Gogora, 2016.

217 López, 2014.

218 ETAm o ETA, sin que ninguno de ellos sean responsabilidad de ETApn o cualquier otro grupo armado de carácter subversivo.

219 López, 2014. Gogora, 2016.

220 Wihelmi, 2016, pp. 393-395.

dena) izan zen erantzukizuna (% 57,14)²²⁰. Bost kasutan egileak ETako militanteak izan ziren (% 35,71) eta, kasu batean, zalantzak badaude ere, GAAE izeneko talde autonomo batek eragin zuela uste da.

Gainera, 16 biktimetatik bederatzi Hernanin hil ziren (% 56,25). Bost ETak eragin zituen, hiru BVEk eta bat zehazteko dago.

Eusko Jaurlaritzako Bake eta Bizikidetzako Idazkaritza Nagusiak 2016az geroztik herriz herri egindako argazkiak aintzat hartzen baditugu, Errenteria eta Hernani (bietan zazpi hildako) dira Euskal Autonomia Erkidegoan eskuin muturreko taldeek, talde parapolizialek edo polizia-kidegoek bizitzeko eskubidearen urraketa gehien eragin dituzten udalerriak, hiru hiriburuen atzetik. Halaber, Hernanin gehiago dira estatuko indarkeria politikoak eragindako hildakoak, talde armatu subertsiboetako biktimagileek eragindakoak baino (Eusko Jaurlaritzak bizitzeko eskubidearen urraketaren biktima gisa ait ortzen ditu). 5.000 biztanletik gorako hamar udalerrri dauka ezaugarri hori betetzen dutenak, eta horien artean dago Hernani²²¹. Udalerrri honetan, zazpi ETak hil zituen, zazpi estatuko indarkeria politikoaren biktima izan ziren eta kasu batek “egiletza zalantzarria” du²²².

Bestetik, heriotzak eragin zituzten atentatuak gertatu ziren aldi historikoei dagokionez, bakar bat gertatu zen Frankismoaren azken urteetan zehar, bederatzi trantsizioan (%56,25) eta sei gertatu ziren 1983 eta 2003 artean (%37,5). 1980an gertatu ziren trantsizio-aldian izandako sei kasuetatik bederatzi, hau da, aldi horretako kasuen %66,67a eta guztizkoaren %37,5a. Hortaz, Hernanin bizitzeko eskubidearen urraketak biktima gehien utzi zituen urtea izan zen hura.

1975eko lehen atentatuaren egiletza ETAm-ri egozten zaio. 1976 eta 1982 artean dokumentatutako bederatzi biktimen artean, sei estatuko eskuin muturreko taldeek edo talde parapolizialek eragin zituzten, bi ETAm-k eta bat GAAEk. Azkenik, 1983 eta 2003 arteko biktimetatik lau ETak eragin zituen eta bi GALEk²²³.

Heriotza eragin zuten 16 atentatu horien auzibide-egoerari dagokionez, gehienak epaitu dituzte (10, %62,5a), eta egileak zigortu²²⁴. Horien artean daude ETak egindako sei atentatu eta BVEk egindako lau. Gainera, bi kasu largetsita

En cinco casos los autores fueron militantes de ETA (35,71%) y en una ocasión, aunque existen algunas dudas, todo apunta a un grupo autónomo denominado GAAE.

Además, del total de 16 víctimas nueve fallecieron en Hernani (56,25%). Cinco causadas por ETA, tres por BVE y una sin determinar.

Si atendemos a los retratos municipales elaborados por la Secretaría General para la Paz y la Convivencia del Gobierno Vasco a partir de 2016, Errenteria y Hernani (ambas con siete fallecidos) son las localidades de la Comunidad Autónoma Vasca con mayor número de violaciones del derecho a la vida causadas por grupos de extrema derecha, parapoliciales o cuerpos policiales tras las tres capitales de provincia. Asimismo, Hernani se encuentra entre los diez municipios con más de 5.000 habitantes en los que el número de víctimas mortales (reconocidas por el Gobierno Vasco como víctimas de violación del derecho a la vida) causadas por la violencia política estatal es igual o superior a las producidas por victimarios pertenecientes a grupos armados de carácter subversivo²²¹. En este municipio, siete fallecieron a manos de ETA, siete son víctimas de la violencia política estatal y un caso figura con “autoría confusa”²²².

Por otra parte, en cuanto a los períodos históricos en los que se producen los atentados mortales, tan solo uno sucedió durante los últimos años del Franquismo, nueve durante la transición (56,25%) y seis entre 1983 y 2003 (37,5%). Seis de los nueve casos producidos en el período de la transición fueron en el año 1980, lo que supone el 66,67% de los casos para ese período y el 37,5% del total; siendo, por tanto, el año en el que más víctimas de violación del derecho a la vida se dieron en el caso de Hernani.

La autoría del primer atentado se atribuye a ETAm, en 1975. De las nueve víctimas documentadas entre 1976 y 1982, seis fueron causadas por grupos de extrema derecha o parapoliciales, dos por ETAm y una por el GAAE. Por último, de las víctimas del período comprendido entre 1983 y 2003, cuatro fueron causadas por ETA y dos por los GAL²²³.

En cuanto a la situación procesal de estos 16 atentados con resultado de muerte, la mayor parte de ellos (10, el 62,5%) han sido juzgados y sus autores condenados²²⁴. Entre estos se incluye seis atentados perpetrados por ETA y cuatro por el BVE. Además, hay dos casos sobreesidos, los correspondientes a las víctimas causadas por el GAL, uno archivado, un caso amnistiado

220 Wihelmi, 2016, 393-395. or.

221 Eusko Jaurlaritzako Biktimen eta Giza Eskubideen Zuzendaritzak herriz herri egindako txostenekin egiaztatutako datuak. Euskal kasuan izandako bizitzeko eskubidearen aurkako urraketan argazkiak, herriz herri 1960-2010. Astigarragan, Leioan, Derion eta Ortuellan baino ez zituen eragin hildako gehiago estatuko indarkeria politikoak, talde subertsiboek baino. (2021eko maiatzaren 31n kontsultatuta): <https://www.euskadi.eus/retratos-municipales/web01-s1lehbak/es/>

222 Gogora, 2016.

223 *Ibidem*.

224 Fonseca, 2014.

221 Datos contrastados con los informes por municipios elaborados por la Dirección de Víctimas y derechos Humanos del Gobierno Vasco *Retratos municipales de las vulneraciones del derecho a la vida en el caso vasco 1960-2010*. Solo en Astigarraga, Leioa, Derio y Ortuella se cuantifican más fallecidos la violencia política estatal que por grupos subversivos. (Consultado: 31 de mayo de 2021): <https://www.euskadi.eus/retratos-municipales/web01-s1lehbak/es/>

222 Gogora, 2016.

223 *Ibidem*.

224 Fonseca, 2014.

HILDAKO BIKTIMEN ZENBAKETA / RECuento DE VÍCTIMAS MORTALES⁴⁶

	ETAM	ETAPM	KA	BESTE BATZUK OTROS	BVE	GAE	GAL	TRIPLE A	BESTE BATZUK OTROS	ESI / FSE	GRAPO	FRAP
Barne Ministerioa Ministerio del Interior ⁴⁷	829 ⁴⁸										82	
Biktimen arretarako zuzendaritza nagusia (Barne Ministerioa) Dirección general de atención a las víctimas (Ministerio de Interior) ⁴⁹	855 ⁵⁰ 856 ⁵¹ 853 ⁵²											
Eusko Jaurilaritza (Bake eta Bizikidetzaren Idazkaritza) Gobierno Vasco (Secretaría de Paz y Convivencia) ⁵³	760 ⁵⁴	23	44 ⁵⁵	10	19	7	24	5	18	94		
Valentín Foronda Institutua Instituto Valentín Foronda ⁵⁶	782 ⁵⁷	21	32	10	16	6	27	8	5			
Covite ⁵⁸	584 ⁵⁹		25	8	9	5	2	6	2		41 ⁶⁰	
AVT ⁶¹	923		23			1			1		78	4
FVT ⁶²	856										86	
Euskal Memoria ⁶³										484 ⁶⁴		
HERNANI	7			1⁶⁵	4		2	1		1		

daude, GALEk eragindako biktimei dagozkienak; kasu bat artxibatuta dago; kasu bat 1977ko Amnistiaren Legeak amnistiaturik dago²²⁵; eta bi kasuren gainean ez dago daturik. Beraz, ETak eragindako kasuen % 100etan gertakariak epaituta eta zigortuta daude. Aldiz, eskuin muturreko taldeek, talde parapolizialek eta Estatuko terrorismoak heriotza eragindako atentatuen kasuan, emaitza % 57ra murrizten da²²⁶.

Azkenik, aipatzekoa da Aurelia Jimenezen heriotzari buruzko kasuaren espezifikotasuna. Hernaniko ijitoen kolektiboan, Aureliak 30 urte zituen Nafarroako Cortes udalerriaren Guardia Zibilaren tiroen ondorioz hil zenean. Gertaera 1980ko abuztuaren 24ko goizaldean izan zen, 05:15etan. Hildakoa, beste bi pertsonarekin batera, eztaizuzko eta aluminiozko materiala lapurtzen ari omen zen Funansa lantegian. Komunikabideei helarazitako bertsio ofizialaren arabera, bertaratu ziren Guardia Zibileko agenteek hainbat tiro egin zituzten, tartean zeuden hiru pertsonak ez baitzituzten altu-seinaleak bete. Tiro horietako batek trakean jo zuen Aurelia Jimenez, eta heriotza eragin zion.

Beste bi pertsonak ihes egitea lortu zuten, baina ondoren atzeman eta atxilotu egin zituzten²²⁷. Kasu horri buruzko aurretiazko eginbideak ireki ziren Tuterako Epaitegian. Tiroak

por la Ley de Amnistía de 1977²²⁵ y sobre dos no existen datos al respecto. Por tanto, el 100% de los casos en los que la autoría corresponde a ETA los hechos han sido juzgados y sentenciados, mientras que con respecto a los atentados mortales cometidos por grupos de extrema derecha, parapoliciales y el terrorismo de Estado, este resultado se reduce al 57%²²⁶.

Por último, cabe señalar la especificidad del caso relativo a la muerte de Aurelia Jiménez. Perteneciente al colectivo gitano de Hernani, Aurelia tenía 30 años cuando falleció por disparos de la Guardia Civil en el municipio navarro de Cortes. Los hechos sucedieron sobre 05:15 horas de la madrugada del 24 de agosto de 1980, cuando la fallecida, junto a otras dos personas, se encontraba supuestamente cometiendo un robo de material de estaño y aluminio en la factoría Funansa. Según la versión oficial transmitida a los medios de comunicación, los agentes de la Guardia Civil que se acercaron al lugar realizaron varios disparos, al desobedecer las tres personas implicadas las señales de alto. Uno de estos disparos alcanzó en la tráquea a Aurelia Jiménez, causándole la muerte.

Las otras dos personas consiguieron huir, si bien posteriormente fueron interceptadas y detenidas²²⁷. Sobre este caso se abrieron diligencias previas en el Juzgado de Tudela. El guardia

225 46/1977 Legea.

226 Fonseca, 2014.

227 *Punto y Hora*, 1919. zk., 64. or. *Diario Vasco*, 1980ko abuztuaren 26a, *El País*, 1980ko abuztuaren 26a

225 Ley 46/1977.

226 Fonseca, 2014.

227 *Punto y Hora*, nº 1919, p. 64. *Diario Vasco*, 26 de agosto de 1980, *El País*, 26 de agosto de 1980

BIZITZEKO ESKUBIDEAREN URRAKETEN BIKTIMEN ZERRENDA / LISTADO DE VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN DEL DERECHO A LA VIDA

IZENA / NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATA FECHA	LEKUA LUGAR ⁶⁶	AUZIBIDE-EGOERA SITUACIÓN PROCESAL
1960 - 1975								
Lesmes Martín, Demetrio	Salamanca	Hernani	55	Zibila / Civil*	ETAm	1975.08.08	Hernani	Amnistiatuta / Amnistiado
1976 - 1982								
Salvador Bernardo Jonio, David	Bilbao	Hernani	45	Zibila / Civil	Triple A	1977.10.07	Andoain	Ez dago daturik / Sin datos
Artola Goikoetxea, José Fernando	Hernani	Antzuola	54	Zibila / Civil	ETAm	1979.01.30	Antzuola	Epaitua / Sentenciado
Sagarna Ormazabal, Felipe	Hernani	Hernani	42	Zibila / Civil	BVE	1980.04.19	Hernani	Epaitua / Sentenciado
Jiménez García, Aurelia		Hernani	30	Zibila / Civil	Guardia Zibila Guardia Civil	1980.08.24	Cortes	Epaitua / Sentenciados
Arbelaitz Etxeberria, Miguel	Hernani	Hernani	33	Zibila / Civil	BVE	1980.09.07	Hernani	Epaitua / Sentenciado
Elizondo Arrieta, Luis	Hernani	Hernani	34	Zibila / Civil	BVE	1980.09.07	Hernani	Epaitua / Sentenciado
Pérez López de Orueta, José María	Bilbao	Donostia	30	Zibila / Civil	ETAm	1980.10.31	Hernani	Epaitua / Sentenciado
Altimasbere Escos, Joaquín	Irun	Hernani	31	Zibila / Civil	BVE	1980.11.14	Urnieta	Epaitua / Sentenciado
Murillo Chacón, Antonio	Badajoz	Hernani	25	Zibila / Civil	GAAE	1981.06.26	Hernani	Artxibatuta / Archivado
1983 - 2003								
Quintanilla Salas, Arturo	Burgos	Hernani	44	Zibila / Civil	ETA	1983.09.05	Hernani	Epaitua / Sentenciado
Pulido Pavón, Juan José	Cáceres	Hernani	32 ⁶⁷	Zibila / Civil	ETA	1983.10.08	Hernani	Epaitua / Sentenciado
Goikoetxea Errazkin, Rafael	Hernani	Baigorri	30	ETako militantea / Militante de ETA	GAL	1984.05.03	Arrosa	Largetsita / Sobreseído
Astiasuinzarra Pagola, Inaxio	Hernani	Hernani	35	ETako militantea / Militante de ETA	GAL	1985.09.25	Baiona	Largetsita / Sobreseído
Totorika Vela, Iñaki	Portugalete	Portugalete	25	Ertzaina / Policía autonómica	ETA	2001. 03.09	Hernani	Epaitua / Sentenciado
Pagazaurtundua Ruiz, Joseba	Hernani	Andoain		Udaltzaingo / Policía local	ETA	2003. 02.08	Andoain	Epaitua / Sentenciado

Liburu honetan agertzen diren gainerako koadroetan bezala, biktimei lotutako estatusa gertakariaren aurrekoa izan daiteke, eta, beraz, ez dago indarrean gertaera hori gertatu zenean. Kasu horietan estatusa gehitu egin da, gertaeran izan zuen garrantziagatik. / Al igual que en el resto de los cuadros que aparecen en este libro, el estatus asociado a las víctimas puede ser anterior al suceso y por tanto no estar vigente cuando este sucedió. En estos casos el estatus se ha añadido debido a la trascendencia que tuvo en el suceso.

* Francoren Guardia erakunde paramilitarreko kidea / Miembro de la organización paramilitar Guardia de Franco (AHPG; SIGC, 1975).

egin zituen guardia zibila (José López Barranquero) zazpi hilabeteko espetxe-zigorrrera eta kalte-ordain batera kondenatu zuen Iruñeko Probintzia Auzitegiak, giza hilketaren ondoriozko zuhurtziagabekeria ausartegiko delitu baten egilea izateagatik²²⁸.

Beraz, heriotza hori polizia-agenteei eragindako bizitzeko eskubidearen urraketaren kasua da, eta, Eusko Jaurlaritzak aplikatutako gidalerroei eta terminologiari jarraiki, botere-abusutzat edo poliziaren indarkeriaren erabilera ez-legitimotzat har daiteke²²⁹. Hala ere, gertaera horrek ez du a priori motibazio politiko argirik.

civil que efectuó los disparos (José López Barranquero) fue condenado por la Audiencia Provincial de Pamplona a siete meses de prisión y al pago de una indemnización, como autor de un delito de imprudencia temeraria con resultado de homicidio²²⁸.

Por tanto, esta muerte constituye un caso de violación del derecho a la vida causado por agentes policiales, en lo que puede considerarse, siguiendo las directrices y la terminología aplicada por Gobierno Vasco, un “abuso de poder o uso ilegítimo de la violencia policial”²²⁹. No obstante, este suceso no tiene a priori una clara motivación política.

228 *Diario Vasco*, 1980ko abuztuaren 26a; Ballester, 2022

229 12/2016 Legea, uztailaren 28koa, Euskal Autonomia Erkidegoan 1978 eta 1999 bitartean izandako motibazio politikoko indarkeria-egoeran giza eskubideen

228 *Diario Vasco*, 26 de agosto de 1980. Ballester, 2022

229 Ley 12/2016, de 28 de julio, de reconocimiento y reparación de víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política en la Comunidad Autónoma del País Vasco entre 1978 y 1999.

BIKTIMAK LAS VÍCTIMAS

Azpiatal honetan, bizitzeko eskubidearen biktimak baino ez dira aipatzen, baldin eta haien heriotza, zalantzarik gabe, motibazio politikoko indarkeria-ekintza batekin lotzen bada, hargatik eragotzi gabe abian diren ikerketek dokumentu honetan aipatutako biktimen kontsiderazioa aldatzea.

En este subapartado únicamente se hace mención a aquellas víctimas del derecho a la vida cuya circunstancia de muerte se asocia de manera inequívoca a un acto de violencia de motivación política, sin perjuicio de que las investigaciones en curso varíen la consideración de las víctimas citadas en este documento.

Salamanca jaio zen eta Hernanin bizi zen. Ez-konduta zegoen, 55 urte zituen eta lau seme-alaba zituen. Orbegozo enpresako zinpeko zaindari gisa lan egiten zuen, Hernaniko Florida auzoan. Isilpeko mandataria zela adierazi zuen ETAk, seguraski ezaguna zelako Francoren Guardiara atxikita zegoela. Egitura paramilitar frankista hori Mugimenduaren Buruzagitza Nazionalaren mende zegoen, eta 1977ra arte ez zuten desegin. 1975eko uztailaren 15ean jasan zuen lehen atentatua; zauritu egin zen ordukoan²³⁰. Guardia Zibilaren txostenak honela kontatzen du gertatutakoa:



“Demetrio Lesmes Martín, Orbegozo enpresako zinpeko zaindaria, lanera zihoan. Lantokitik gertu zegoen Caravel gasolindegia parera iritsi zenean, martxan zihoan ibilgailu bateko hiru pertsonak tiro egin zioten, beste ondorioz gabe. Dena den, aipatutako gizonak salaketan adierazi zuenez, autoa urruntzen ari zela, tiro egin zuen pertsonak metraileta astindu zuen atzeko beiratik”²³¹.

Gerora, handik hilabete ingurura, zehazki, abuztuaren 8ko 14:00etan, berriro ere tiro egin zioten enpresako atarian. Kasu honetan ere Guardia Zibilaren txostenak gerturatzen gaitu gertakirara:

“Hilaren 8ko arratsaldean, ETA euskal erakunde terroristako kideek, Morris-MG ibilgailu batean zihoazela, metrailetaz tiro egin zioten 55 urteko Demetrio Lesmes Martini, Florida auzoan. Orbegozo enpresako zinpeko zaindaria zen, eta laneguna amaitu eta lantokitik etxera zihoala egin zioten tiro. Berehala hil zen, eragindako zaurien ondorioz. ETAk salataria izatea egozten zion aipatutako gizonari, eta horregatik hil zuen (Frankoren Guardiako kidea zen)”²³².

Kasu hori amnistiatu egin zuten 1977ko Amnistiaren Legearen bidez²³³. Halaber, terrorismoaren biktimatzat aitortu dute, eta haren senideek kalte-ordaina jaso dute, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²³⁴.

Natural de Salamanca y vecino de Hernani. Estaba casado, tenía 55 años y era padre de cuatro hijos. Trabajaba como vigilante jurado en la empresa Orbegozo, situada en el barrio de La Florida (Hernani). Fue señalado como confidente por parte de ETA, probablemente por ser conocida su adscripción a la Guardia de Franco, una estructura paramilitar franquista dependiente de la Jefatura Nacional del Movimiento no disuelta hasta 1977. El 15 de julio de 1975 sufrió un primer atentado en el que resultó herido²³⁰. El informe de la Guardia

Civil relataba el suceso de la siguiente manera:

“Cuando el guarda jurado de la empresa Orbegozo Demetrio Lesmes Martín se dirigía a su trabajo, al llegar a la altura de la gasolinera Caravel, sita en las inmediaciones de dicha factoría, fue tiroteado por tres individuos que ocupaban un vehículo en marcha sin más consecuencia, si bien dicho señor en su denuncia señaló que cuando el coche se alejaba el individuo que disparó agitó la metralleta a través de la luna trasera”²³¹.

Posteriormente, prácticamente un mes más tarde, concretamente el 8 de agosto sobre las 14:00 horas, fue de nuevo tiroteado a las puertas de la empresa. Otra vez es el informe de la Guardia Civil el que nos acerca a lo sucedido:

“En la tarde del día 8, elementos pertenecientes a la organización terrorista-vasca ETA, ocupantes de un vehículo Morris-MG ametrallaron en el barrio de La Florida a D. Demetrio Lesmes Martín, de 55 años, guarda jurado de la factoría Orbegozo, cuando se dirigía desde la misma a su domicilio después de haber terminado la jornada laboral, falleciendo acto seguido a consecuencia de las heridas producidas, obediendo esta ejecución a que el citado señor era tachado por ETA de chivato (pertenecía a la Guardia de Franco)”²³².

Este caso quedó amnistiado por la Ley de Amnistía de 1977²³³. Asimismo, Lesmes ha sido reconocido y los familiares indemnizados como víctimas del terrorismo al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²³⁴.

urraketak jasan dituzten biktimei errekonozimendua eta erreparazioa ematekoa)

230 Gogora, 2016, 10. or. Alonso, 2010, 59-60. or.

231 Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa, Guardia Zibilaren Informazio Zerbitzua, 1975.

232 *Ibidem*.

233 Fonseca, 2014. 46/1977 Legea.

234 13/1996 Legea.

230 Gogora, 2016, p.10. Alonso, 2010, pp. 59-60.

231 AHPG; SIGC, 1975.

232 *Ibidem*.

233 Fonseca, 2014. Ley 46/1977.

234 Ley 13/1996.

Bilbon jaio eta Hernani bizi zen. Taxi-gidari gisa lan egiten zuen, 45 urte zituen eta bi seme-alaba zituen, 8 eta 10 urtekoak. Haren ibilgailu barruan aurkitu zuten gorpua 1977ko urriaren 7an, 07:30 inguruan, Kaletxikin, Renfeko geltokitik gertu (Andoain). Gutxienez, balaz egindako bi zauri zituen buruan, baina 9 mm-ko sei bala-zorro topatu zituzten.



Nacido en Bilbao y vecino de Hernani. Taxista de profesión, tenía 45 años y era padre de dos hijos de 8 y 10 años. Su cuerpo fue hallado en el interior de su vehículo sobre las 07:30 horas de la mañana del 7 de octubre de 1977 en Kaletxiki, en las cercanías de la estación de Renfe (Andoain). Presentaba al menos dos heridas de bala en la cabeza, si bien fueron hallados hasta seis casquillos de bala 9mm.

Atentatuaren zergatien eta zirkunstanzien gainean polizia-kidegoek emandako bertsioak kontraesankorrak ziren. Zergatiari dagokionez, hasiera batean pentsatu zuten lapurtzeko asmoz hilko zutela, baina taxiaren barruan topatu zuten diru-zorroa. Gertakariei dagokionez, bi aukeraren gainean espekulatu zuten. Batetik, Salvador Hernaniko Foruen plazako geltokitik atera zela bezero bat hartzeko; eta, bestetik, geltoki horretan bertan bezero bat sartu zela taxian, gazte bat, “26 urte ingurukoa, lau hilabeteko bizarrarekin eta jaka ilun bat jantzita”. Dena den, lekuko batzuek adierazi zutenez, gorpua topatu zuten leku berean aparkatuta zegoen autoa 01:00etatik, hau da, identifikatu baino zortzi ordu lehenagotik, ia²³⁵.

Bestetik, kontsultatutako iturri guztiek adierazi zuten Salvadorrek ez zuelako inolako lotura politikorik, baina Triple A-k “ETArentzat lan egitea” leporatu zion²³⁶.

Hala, Andoain, Astigarraga eta Hernani udalerriek osatzen duten eta “heriotzaren triangelua” izenez ezagutzen den eremuan eskuin muturreko taldeek eta talde parapolizialek egindako eta heriotza eragindako lehen atentatua izan zen. Dena den, nabarmentzekoa da kasu hau ez dagoela Gipuzkoako Gobernu Zibilaren memorian txertatuta, ezta polizia-kidegoen txostenean ere. Horrekin lotuta, gehien hurbiltzen den aipamena Espainiako Polizia Nazionalea (Poliziaren Kidego Nagusia, PKN) txostenaren azpialde batean egiten da. Bertan, “eskuin muturra” izenburupean, beste erakunde batzuen artean, Triple A aipatzen da, eta honakoa dio guztien gainean: “lehen aldiz, 1977. urtean zehar, mehatxutik ekintzara edo delitu-egintzak egitera pasatu dira alderdi terrorista horren baitan”²³⁷.

Halaber, aipatu beharrekoa da ez dagoela gertakari horrekin lotuta prozesu judizialik martxan jarri izanaren gainera daturik²³⁸.

Terrorismoaren biktimatzat aitortu dute, eta haren senideek kalte-ordaina jaso dute, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²³⁹.

Las versiones de los diferentes cuerpos policiales fueron contradictorias respecto al móvil y a las circunstancias que rodearon el atentado. Con respecto al móvil, en un primer momento se especuló con la posibilidad de que la intención fuera el robo, sin embargo parece ser que la cartera fue encontrada en el interior del taxi. En cuanto al acontecer de los hechos, se especulaba entre la salida de Salvador de la parada de la Plaza de los Fueros en Hernani para recoger a un cliente y la subida al taxi de un cliente en la misma parada, un joven de “unos 26 años, con barba de cuatro meses y cazadora oscura”. En cualquier caso, algunos testigos declararon que el coche se encontraba aparcado en el lugar en el que se encontró el cadáver a partir de la 01:00 horas, es decir, prácticamente ocho horas antes de ser identificado²³⁵.

Por otra parte, todas las fuentes consultadas apuntan a que Salvador no tenía ninguna vinculación política, sin embargo la Triple A lo acusó de “trabajar para ETA”²³⁶.

Con todo, se trata del primer atentado mortal perpetrado por grupos de extrema derecha y parapoliciales ocurrido en el conocido como “triángulo de la muerte”, formado por las localidades de Andoain, Astigarraga y Hernani. No obstante, destaca la ausencia de este caso en la memoria anual del Gobierno Civil de Gipuzkoa, así como en los informes de los diferentes cuerpos policiales. A este respecto, la alusión más cercana es un subapartado del informe del Cuerpo General de Policía (CGP) en el que, bajo el título “extrema derecha”, se cita entre otras organizaciones a la Triple A, haciendo constar de todas ellas que “por primera vez, durante el año 1977, se ha pasado de la amenaza a la acción o comisión de hechos delictivos bajo esta vertiente terrorista”²³⁷.

Asimismo, es preciso señalar la falta de datos sobre la puesta en marcha de un proceso judicial al respecto²³⁸.

Salvador ha sido reconocido y los familiares indemnizados como víctimas del terrorismo al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²³⁹.

235 Egin, 1977ko urriak 8. *Diario Vasco*, 1977ko urriak 8. La Voz de España, 1977ko urriak 8. Gogora, 2016, 18. or.

236 Agirre (koordinazioa eta erredakzioa), 2010, 578. or.

237 Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa, Poliziaren Kidego Nagusiaren Probintziako Komisaria, 1977.

238 Fonseca, 2014.

239 13/1996 Legea.

235 Egin, 8 de octubre de 1977. *Diario Vasco*, 8 de octubre de 1977. *La Voz de España*, 8 de octubre de 1977. Gogora, 2016, p. 18.

236 Agirre (coord. y redacc.), 2010, p. 578.

237 AHPG, Comisaría Provincial del Cuerpo General de Policía, 1977.

238 Fonseca, 2014.

239 Ley 13/1996.

Hernanin jaio zen eta Antzuolan bizi zen hil baino 15 urte lehenagotik, gutxi gorabehera. ETA-ren atentatu batean hil zen, 1979ko urtarrilaren 30ean. 54 urte zituen, saltzailea zen ogibidez, ez-konduta zegoen eta bi seme-alaba zituen. Eusko Jaurlaritzaren Bake eta Bizikidetzako Idazkaritza Nagusiak Hernaniko eta Antzuolako “herriz herriko argazkietan” jasotzen duenez, Artola UCDko kidea zen²⁴⁰. Halere, “eskuineko ideologia” zuela eta UCDko Luis Candendo Pérez militantearen “lagun mina” zela baino ez zuten aipatu garai hartako prentsak. 1978an hil zuen ETAk Candendo²⁴¹.



Heriotza eragin zuen atentatua 22:00ak inguruan gertatu zen Antzuolako Antigua auzoan, biktima Ongi etorri tabernatik atera eta lagun batekin etxera zihoanean. *Diario Vasco*ko kronikaren arabera, hainbat pertsonak tiro egin zioten martxan zihoan ibilgailu batetik²⁴²; hainbat tiro jaso zituen, eta gibela eta diafragma zulatu zizkioten²⁴³. Bergarako ambulatoriora eraman zuten eta han hil zen. Antza denez, ETAm erakundeak atentatua justifikatu zuen, biktimari poliziaren isil-mandataria izatea egotzita²⁴⁴.

Aurrez, “Artolak eta bere kuadrillako kide batzuek heriotza-mehatxuak jaso zituzten, betiere, haien eskuin muturreko ideologia zela eta”²⁴⁵. Eta, Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA liburuak jasotzen duenez, heriotza eragin zion atentatua bano bi egun lehenago arrakastarik gabeko beste saiakera bat egin zuten komando horretako kide berberak²⁴⁶.

Atentatuaren egileak epaitu eta zigortu egin zituzten²⁴⁷. Halaber, terrorismoaren biktimatzat aitortu dute, eta haren senideek kalte-ordaina jaso dute, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²⁴⁸.

Natural de Hernani y residente en Antzuola desde aproximadamente unos 15 años antes del atentado de ETA que acabó con su vida el 30 de enero de 1979. Tenía 54 años, de profesión comercial, y estaba casado y era padre de dos hijos. Según recoge la Secretaría General para la Paz y la Convivencia del Gobierno Vasco en sus “retratos municipales” en los casos de Hernani y Antzuola, Artola era miembro de UCD²⁴⁰. Sin embargo, en la prensa de la época se señala que únicamente era de “ideología derechista” e “íntimo amigo” del militante de

UCD Luis Candendo Pérez, contra quien ETAm había atentado mortalmente en noviembre de 1978²⁴¹.

El atentado contra Artola se llevó a cabo alrededor de las 22:00 horas en el barrio Antigua de Antzuola, cuando la víctima se dirigía a su domicilio acompañado de un amigo tras abandonar en bar Ongi etorri. Según la crónica del *Diario Vasco*, fue disparado por varias personas desde un vehículo en marcha²⁴², siendo alcanzado por varios disparos que le perforaron el hígado y el diafragma²⁴³. Fue trasladado al ambulatorio de Bergara, donde falleció. Al parecer, ETAm justificó el atentado acusando a la víctima de ser confidente de los cuerpos policiales²⁴⁴.

Con anterioridad, “Artola y algunos otros miembros de su cuadrilla habían recibido amenazas de muerte, referidas siempre a su ideología derechista”²⁴⁵. Y según se recoge en el libro *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA*, dos días antes del atentado mortal hubo un intento fallido por parte de los mismos miembros del comando²⁴⁶.

Los autores fueron juzgados y condenados²⁴⁷. Asimismo, la víctima ha sido reconocida y los familiares indemnizados como víctimas del terrorismo al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²⁴⁸.

240 Gogora, 2016, 11. or. Gogora (Antzuola), 2016, 26. or.

241 *Diario Vasco*, 1979ko urtarrilak 31. Alonso, 2010, 188-189. or. Gogora (Antzuola), 2016, 26. or.

242 *Diario Vasco*, 1979ko urtarrilak 31.

243 Alonso, 2010, 188. or.

244 Alonso, 2010, 189. or.

245 *Diario Vasco*, 1979ko urtarrilak 31.

246 Alonso, 2010, 188. or.

247 Fonseca, 2014.

248 13/1996 Legea.

240 Gogora 2016, p. 11. Gogora (Antzuola), 2016, pp. 26.

241 *Diario Vasco*, 31 de enero de 1979. Alonso, 2010, pp. 188-189. Gogora (Antzuola), 2016, pp. 26.

242 *Diario Vasco*, 31 de enero de 1979.

243 Alonso, 2010, p. 188.

244 Alonso, 2010, p. 189.

245 *Diario Vasco*, 31 de enero de 1979.

246 Alonso, 2010, p. 188.

247 Fonseca, 2014.

248 Ley 13/1996.

Lanbidez zapataria zen Felipe Sagarna, eta *Los Incansables* txarangako musikaria zen. Hernanin jaio zen hil baino 42 urte lehenago, eta Kardaberaz ka-lean bizi zen.

1980ko apirilaren 19an, 05:00ak inguruan, etxera sartzera zihoala, Kardaberaz kaleko 36. atarian, kontrako noranzkoan zihoan auto bat Sagarnaren aurrean geratu zen. Autoan zihoazen BVEko kideek bi tiro egin zizkieten, eta hil egin zen. Tiro batek lokian jo zion, eta besteak garondoa. Sagarnari etxe ingurura lagundu zioten lagunak, berehala, laguntza ematera joan ziren. Donostia ospitalera (lehen Arantzazuko Erresidentzia zena) eramán zuten, baina medikuek haren heriotza baieztatu baino ezin izan zuten egin²⁴⁹. Hil aurretik, Urnietako ostalaritza-establezimendu batean mehatxatu egin zuten gero hil zuten pertsona berberrek. “Frankoren hilobian danborra jotzen amaituko duzu” esan zioten²⁵⁰.

Gertakariaren ondoren, hiru eguneko greba orokorrerako deialdia egin zuten Hernanin. Halaber, hilaren 21ean, astelehenean, ezohiko osoko bilkura egin zuten; bertan, atentatua gaitzetsi zuten eta herriko kale bati Felipe Sagarna “Zapa” izena jartzea erabaki zuten, baita haren oroimenez plaka bat jartzea ere²⁵¹.

Guardia Zibilaren txostenaren arabera, BVEren “Luis Berasategui” komandoak aldarrikatu zuen gertakaria. Gerora, 1985ean, 231 urteko espetxe-zigorra ezarri zieten atentatuaren egileei, baina 11 urteren buruan hirugarren gradua eskuratu zuten.

Halaber, Felipe Sagarna terrorismoaren biktimatzat aitortu dute, eta haren senideek kalte-ordaina jaso dute, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²⁵². Dena den, elkarrizketatutako familiartekoei nabarmendu dutenez, zailtasunak izan zituzten Sagarna terrorismoaren biktima gisa aitor zezaten. Zehazki, aitortza hori eragingarria izan zedin 36 urte pasatu behar izan zirela salatzen dute; aurretik ukatu egiten zieten aitortza, hildakoa ETako militantea zela arrazoituz, argumentu hori gezurrezkoa izanik. Familiakoak, prozesu horren ondorioz, “bigarren mailako biktima” sentitu dira²⁵³.

Felipe Sagarna ez zen inolako alderdi politiko edo sindikatutako militantea, baina prentsako hainbat artikulutan aipatzen da “Herri Batasunaren jarraitzailea”²⁵⁴ edo “HBko botoemailea”²⁵⁵ zela. Halaber, hil baino hiru urte lehenago, ikastolen aldeko manifestazio batean Armadun Poliziako polizia-agenteei jaurtitako gomazko pilota baten kolpearen ondorioz larri zauritu zen²⁵⁶.



Zapatero de profesión y músico de la txaranga *Los Incansables*, Felipe Sagarna residía en la calle Kardaberaz de Hernani, localidad en la que había nacido 42 años antes de su fallecimiento.

El 19 de abril de 1980 sobre las 5:00 horas, cuando se disponía a entrar en el portal de su domicilio en el número 36, un coche que avanzaba en dirección contraria se situó ante Sagarna y los miembros del BVE que se encontraban en su interior dispararon dos tiros que acabaron con su vida. Uno de los tiros impactó en la sien y el otro en la nuca, e inmediatamente los amigos que acompañaron a Sagarna a las inmediaciones de su domicilio fueron a socorrerle. Trasladado al hospital de Donostia (antigua Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu), los médicos no pudieron más que certificar su fallecimiento²⁴⁹. Con anterioridad a su muerte, fue amenazado en un establecimiento hostelero de Urnieta por los mismos que luego le mataron. Al parecer, los victimarios se dirigieron a Sagarna amenazándole con que acabaría “tocando el tambor en la tumba de Franco”²⁵⁰.

Tras el suceso, se convocaron en Hernani tres días de huelga general, llamamiento ampliamente secundado. Asimismo, el lunes 21 un pleno municipal extraordinario condenó el atentado y decidió la colocación de una placa en su recuerdo, así como designar con el nombre de Felipe Sagarna “Zapa” una calle del municipio²⁵¹.

Según el informe de la Guardia Civil, el hecho fue reivindicado por el comando “Luis Berasategui” del denominado BVE. Posteriormente, en 1985, los autores del atentado fueron condenados a 231 años de prisión, si bien 11 años después obtuvieron en tercer grado.

Por otra parte, los familiares de Sagarna han sido indemnizados y el fallecido reconocido como víctima del terrorismo al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²⁵². No obstante, los familiares entrevistados recalcan las dificultades que tuvieron para que Sagarna fuera reconocida víctima del terrorismo. En concreto, denuncian que tuvieron que pasar 36 años para que este reconocimiento se hiciera efectivo, tras denegaciones anteriores bajo el falso argumento de la militancia en ETA del fallecido. Para la familia, este proceso les ha hecho sentirse “víctimas de segunda categoría”²⁵³.

Felipe Sagarna no militaba en ningún partido político ni sindicato, si bien en varios artículos de prensa figura como “simpatizante de Herri Batasuna”²⁵⁴ o “HBko botoemaile”²⁵⁵. Asimismo, tres años antes de su muerte fue herido de gravedad a consecuencia de un proyectil de goma lanzado por agentes de la Policía Armada en el transcurso de una manifestación en apoyo a las ikastolas²⁵⁶.

249 Isabel Sagarna Ormazabal eta Marijose Aizpurua Sagarnaren lekukotza. Gogora, 2016, 19. or. *Kronika*, 1980 (Felipe Sagarnari buruzko erreportajea). *Egin*, 1980ko apirilak 20. *El País*, 1980ko apirilak 20. *Diario Vasco*, 1980ko apirilak 20.

250 Familiako lekukotza.

251 *Kronika*, 1980 (Felipe Sagarnari buruzko erreportajea). HUA, 1980-1981, Akten liburua 1980-1981. Ezohiko osoko bilkura, 11/80 zk.

252 13/1996 Legea.

253 Familiako lekukotza.

254 *El País*, 1980ko apirilak 20.

255 “Euskadi 1977-1982”. *Egin*, 83. or.

256 *El País*, 1980ko apirilak 20.

249 Testimonio recabado a Isabel Sagarna Ormazabal y Marijose Aizpurua Sagarna. Gogora, 2016, p. 19. *Kronika*, 1980 (reportaje dedicado a Felipe Sagarna). *Egin*, 20 de abril de 1980. *El País*, 20 de abril de 1980. *Diario Vasco*, 20 de abril de 1980.

250 Testimonio familiar.

251 *Kronika*, 1980 (reportaje dedicado a Felipe Sagarna). AMH, 1980-1981, Libro de actas 1980-1981. Pleno municipal extraordinario nº 11/80.

252 Ley 13/1996.

253 Testimonio familiar.

254 *El País*, 20 de abril de 1980.

255 “Euskadi 1977-1982”. *Egin*, p. 83.

256 *El País*, 20 de abril de 1980.

Miguel Arbelaiz Donostian jaio zen 1946ko abenduaren 26an. Hernanin bizi zen, *Cintas adhesivas Ubis SA* enpresako langilea zen eta LAB sindikatu-ko militantea. Enpresa berean lan egiten zuen Trini Cuadrado emazteak. 1978an ezkondu ziren eta 1979an alaba bat izan zuten²⁵⁷.

1980ko irailaren 7an, 05:30 inguruan, Miguel Arbelaiz eta Luis Mari Elizondori tiro egin zioten BVEko kideek Hernaniko Balantzako aldapan, Zikuñagako jaietatik bueltan zetozela. Biak hil ziren. Arbelaizen kasuan, heriotza-aktaren arabera, garuneko “nerbio-zentroen suntsipena” izan zen heriotzaren kausa²⁵⁸, hiru bala-inpaktuen ondorioz²⁵⁹.

Unean bertan hil ziren bai Arbelaiz eta bai Elizondo. Hurrengo egunean greba orokorrerako deialdia egin zuten eta hiletak egin zituzten. Guardia Zibilak kontrolak jarri zituen errepi-dean, herrira sartzeari galarazteko, baina ehunka lagun joan ziren hiletara. Bost apaizek parte hartu zuten hiletan. Apaiz horietako batek baieztatu zuenez, Sagarnaren heriotzaren ondoren esan zuen moduan, horrelako ekintzek “Hernaniko herritarrak are gehiago elkartzea” lortzen zuten; eta honakoa gehitu zuen: “gure artean hiltzeko tresnak erabiltzen jarraitzen dugun bitartean ez da bakerik egongo”²⁶⁰.

Ondoren, herri-batzarrak eta manifestazioak egin zituzten, eta horietan polizia jotzen zuten arduraduntzat edo estaltzaile-tzat. Horrekin lotuta, Hernaniko udalean egindako ezohiko osoko bilkura batean “terrorismo instituzionalaren eta errepresio ofizial eta paraofizialaren hazkundea” gaitzetsi zuten. Halaber, “Guardia Zibilaren jarrera susmagarria” salatu zuten. Izan ere, kuartela gertakaritik 500 metrora egon arren, ez ziren bertaratu udaltzainek jakinarazi eta handi ordubetera arte. Gainera, aipatu zuten Hernanira sartzeari zailtzeko baino ez zituztela jarri kontrolak hurrengo egunean, jendeak hiletan eta mobilizazioetan parte har ez zezan, eta ez biktimagileak topatzeko²⁶¹.

Atentatuan senarra hil ondoren, Trini Cuadradori telefono bidezko heriotza-mehatxuak egin zizkioten hainbat aldiz. Hala-ber, dei horietan haren heriotzaz poztzen ziren²⁶².

Arbelaiz terrorismoaren biktimatzat aitortu dute, eta haren senideek kalte-ordaina jaso dute, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²⁶³. Egileak epaitu eta zigortu egin zituzten²⁶⁴.



Miguel Arbelaiz nació en Donostia 26 de diciembre de 1946. Residía en Hernani, siendo trabajador de la empresa *Cintas adhesivas Ubis S.A.* y militante del sindicato LAB. En esta empresa trabajaba también Trini Cuadrado, con la que estaba casada desde 1978 y con la que tenía una hija nacida en 1979²⁵⁷.

El 7 de septiembre de 1980, en torno a las 5.30 horas, miembros del BVE dispararon contra Miguel Arbelaiz y Luis Mari Elizondo en la cuesta de Balantz en Hernani cuando regresaban de fiestas de Zikuñaga, causando la muerte a ambos. En el caso de Arbelaiz el acta de defunción señala que la causa de la muerte fue “la destrucción de centros nerviosos” del cerebro²⁵⁸, a consecuencia de tres impactos de bala²⁵⁹.

Tanto Arbelaiz como Elizondo murieron en el acto. Al día siguiente se declaró una huelga general y se dio inicio a los funerales, asistiendo cientos de personas, a pesar de los controles de carretera de la Guardia Civil que impedían el acceso a la localidad. En el funeral participaron cinco sacerdotes. Uno de ellos afirmó que este tipo de actos, al igual que dijera tras la muerte de Sagarna, lo que conseguían era “que el pueblo de Hernani se una aún más”; y añadía que “mientras se sigan utilizando entre nosotros los instrumentos de muerte, no habrá paz”²⁶⁰.

Posteriormente, se celebraron asambleas populares y manifestaciones en las que se señalaba a la policía como responsable o encubridora. A este respecto, un pleno extraordinario del Ayuntamiento de Hernani condenó “el incremento del terrorismo institucional y la represión oficial y paraoficial”. Asimismo, se denunciaba “la sospechosa actitud de la Guardia Civil”, ya que a pesar de estar acuartelada a 500 metros del lugar del suceso, no se personaron hasta una hora después de que les fuera notificado por parte de la policía municipal. Además, se señalaba que únicamente se pusieron controles al día siguiente para dificultar el acceso de personas a Hernani para participar en el funeral y las movilizaciones, y no con el objetivo de localizar a los victimarios²⁶¹.

Tras el atentado mortal, Trini Cuadrado fue amenazada de muerte telefónicamente en varias ocasiones. En esas llamadas, los interlocutores también solían mostrar su alegría por la muerte de su marido²⁶².

Arbelaiz ha sido reconocido y su familia indemnizada al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²⁶³, y los autores fueron juzgados y condenados²⁶⁴.

257 Trini Cuadradoren lekukotza. GOGORA, op. cit., 2016, 20. or. *Diario Vasco*, 1980ko irailak 9. *Egin*, 1980ko irailak 9. *Naiz*, 2020ko azaroak 14.

258 Heriotza-akta

259 *Diario Vasco*, 1980ko irailak 9.

260 *Egin*, 1980ko irailak 9.

261 *Diario Vasco*, 1980ko irailak 9. / HUA, 1980-1981, Akten liburua. Ezohiko osoko bilkura 21/80 zk.

262 Trini Cuadradoren lekukotza. *Naiz*, 2020ko azaroak 14.

263 13/1996 Legea.

264 Fonseca, 2014.

257 Testimonio de Trini Cuadrado. GOGORA, op. cit., 2016, p. 20. *Diario Vasco*, 9 de septiembre de 1980. *Egin*, 9 de septiembre de 1980. *Naiz*, 14 de noviembre de 2020.

258 Acta de defunción

259 *Diario Vasco*, 9 de septiembre de 1980.

260 *Egin*, 9 de septiembre de 1980.

261 *Diario Vasco*, 9 de septiembre de 1980. / AMH, 1980-1981, Libro de actas. Pleno municipal extraordinario nº 21/80.

262 Testimonio de Trini Cuadrado. *Naiz*, 14 de noviembre de 2020.

263 Ley 13/1996.

264 Fonseca, 2014.

Luis Elizondo ere unean bertan hil zen. Arbelaitez 3 tiro jaso bazituen ere, Elizondoren gorpuak bi bala-zauri zituen, garezurraren zati ezberdinetan.

Hernanin jaio eta bertan bizi zen Elizondo. 34 urte zituen, eta harakina zen lanbidez. Ez zuen seme-alabarik. Aurrez aipatu moduan, Arbelaitez eta Elizondo hil zituen atentatu honen egileta BVEko kideei leporatu zieten²⁶⁵. 1980ko irailaren 9ko (asteartea) *La Vanguardia* egunkariak jaso zuenez, komunikatzaile anonimo batek Radio Bilbao irratira deitu zuen talde armatu horren izenean, eta honako hau esan zuen:

“Monzonek gerra nahi badu, guk ere bai. Bergarako gure burkide Luis Bergaretxeren hilketaren erantzuna da hau. Gora Espainiaren batasuna!”²⁶⁶.

Ez da inon ageri Elizondo alderdi politiko edo sindikaturen batean afiliatuta zegoenik edo militatzen zuenik, baina Herri Batasunaren jarraitzailezt hartzen zuten²⁶⁷.

Hau ere terrorismoaren biktima gisa aitortu eta indemnitatu dute, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²⁶⁸. Hala ere, Eskuin muturreko taldeen eta talde parapolizialen biktimen senide gehienek bezala, Elizondokoek ere uste dute ez dituztela beste biktima batzuen moduan tratatu. Naiz egunkariari emandako elkarrizketa batean, honako hau esan zuen Ana Isabel Elizondok, Luis Mari Elizondoren arreba.

“Hilketak 1980an gertatu ziren. 2001ean jaso genuen indemnizazioa, hogeitaz urtera. Terrorismoaren biktima gisa indemnizatzen gintuzten, teoriarik. ETAk armak utzi zituenean, badirudi terrorismoaren biktima guztiak berdin tratatzen saiatzea izan zela Gobernuaren lehen ideietako bat, nolabait normalizazioaren bila. Antza denez, gainerakoei ordaindu zietenaren erdia ordaindu ziguten. Eta hogeitaz urtera, falta zen zatia eman digute. Arraro samarra da. Berrogei urte pasatu dira hilketak gertatu zirenetik, eta hogeitaz hamar urte baino gehiago behar izan ditugu indemnizazioa jasotzeko”²⁶⁹.



Luis Elizondo también falleció en el acto. No obstante, a diferencia de Arbelaitez, que recibió tres tiros, el cuerpo de Elizondo presentaba dos heridas de bala, en diferentes partes del cráneo.

Elizondo era natural y vecino de Hernani, tenía 34 años, y era carnicero de profesión. No tenía hijos. Como se ha citado anteriormente, la autoría de este atentado mortal contra Arbelaitez y Elizondo recayó en miembros del BVE²⁶⁵. Según recogía el periódico *La Vanguardia* el martes 9 de septiembre de 1980, un comunicante anónimo en nombre de este grupo armado telefonó a *Radio Bilbao* y dijo lo siguiente:

“Si Monzón quiere la guerra nosotros también. Esta es la respuesta del asesinato de nuestro camarada, Luis Bergareche, de Vergara, ¡Viva la unidad de España!”²⁶⁶.

No consta que Elizondo estuviera afiliado o fuera militante de ningún partido político o sindicato, sin embargo, era considerado simpatizante de Herri Batasuna²⁶⁷.

También ha sido reconocido como víctima del terrorismo bajo el amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²⁶⁸. Sin embargo, al igual que la mayoría de los familiares de víctimas de grupos de ultraderecha y parapoliciales, los de Elizondo también consideran que el tratamiento recibido es diferente al de otras víctimas. En este sentido, en una entrevista concedida a Naiz, Ana Isabel Elizondo, hermana de Luis Mari Elizondo, señalaba lo siguiente.

“Los asesinatos fueron en 1980. Recibimos una indemnización en 2001, veinte años después. Supuestamente nos indemnizaban como víctimas del terrorismo. Cuando ETA dejó las armas, una de las primeras ideas del Gobierno parece ser que fue intentar tratar a todas las víctimas del terrorismo por igual para buscar cierta normalización. Resulta que nos habían pagado la mitad de lo que habían pagado a todos los demás. Y veinte años después nos han dado la parte que faltaba. Es un poco extraño. Han pasado cuarenta años de los asesinatos y hemos tardado treinta y pico en recibir la indemnización”²⁶⁹.

265 Gogora, 2016, 20. or. *Diario Vasco*, 1980ko irailak 9. *Egin*, 1980ko irailak 9.

266 *La Vanguardia*, 1980ko irailak 9.

267 *Diario Vasco*, 1980ko irailak 9. *La Vanguardia*, 1980ko irailak 9.

268 13/1996 Legea.

269 Naiz, 2020ko azaroak 14.

265 Gogora, 2016, p. 20. *Diario Vasco*, 9 de septiembre de 1980. *Egin*, 9 de septiembre de 1980.

266 *La Vanguardia*, 9 de septiembre de 1980.

267 *Diario Vasco*, 9 de septiembre de 1980. *La Vanguardia*, 9 de septiembre de 1980.

268 Ley 13/1996.

269 Naiz, 14 de noviembre de 2020.

Bilbon jaio zen Pérez López de Orueta, eta Donostiako Azpeitia kalean bizi zen. 30 urte zituen, ezkongabea zen eta abokatu kriminalista gisa lan egiten zuen Gipuzkoako hiriburuan, ETAm-k haren aurkako atentatua egin eta hil baino bi urte lehenagotik, gutxi gorabehera²⁷⁰.

Prentsak jaso zuenez, 1980ko urriaren 31n, 19:00 aldera, ETAm-ko hainbat kide biktimaren etxean agertu ziren, bahitu egin zuten eta Ereñotzura eraman zuten. Auzitegi Nazionalaren 1990eko martxoaren 16ko 20. epaiaren arabera, Pérezi galdeketa egin zioten biktimagileek, narkotrafikatzailetzat eta droga-trafikoarekin lotutako pertsonen defendatzailatzat jotzen zutelako²⁷¹. Ondoren, 9 mm-ko Parabellum bala baten tiro bat jaso zuen gutxienez, eta hil egin zen.

22:00ak aldera topatu zuten gorpua Ereñotzun, Txirrita bertsolariaren oroimenezko eskulturatik gertu²⁷². Atentatua publiko egin ondoren, Gipuzkoako Abokatuen Elkargoak gaitzespen-ohar bat igorri zuen. Gainera, adierazi zuten hainbat elkargokidek haien bizilekua utzi behar izan zutela haien filiazio politiko-ideologikoagatik jasotako mehatxuen ondorioz²⁷³.

Terrorismoaren biktima gisa aitortu eta indemnizatu dute Pérez López de Orueta, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²⁷⁴. Egileak epaitu eta zigortu egin zituzten²⁷⁵.



Natural de Bilbao y residente en la calle Azpeitia de Donostia. Pérez López de Orueta tenía 30 años, estaba soltero y trabajaba como abogado criminalista en la capital guipuzcoana desde aproximadamente dos años antes de que ETAm atentara mortalmente contra su persona²⁷⁰.

Según recogió la prensa, alrededor de las 19:00h del 31 de octubre de 1980 varios militantes de ETAm se personaron en el domicilio de la víctima, siendo secuestrado y trasladado a Ereñozu. Según la sentencia de la Audiencia Nacional número 20 del 16 de marzo de 1990, Pérez fue sometido a un interrogatorio por parte de sus victimarios, quienes lo culpaban de narcotraficante y defensor de personas relacionadas con el tráfico de drogas²⁷¹. Posteriormente, recibió al menos un disparo de bala 9mm Parabellum, causante de la muerte.

El cuerpo fue localizado sobre las 22:00 horas cerca de la escultura dedicada al bertsolari Txirrita en Ereñozu²⁷². Tras hacerse público el atentado, el Colegio de Abogados de Gipuzkoa emitió una nota de condena. El comunicado también señalaba que eran varios los colegiados que habían tenido que abandonar su lugar de residencia, debido a las amenazas recibidas a consecuencia de la filiación política-ideológica de los afectados²⁷³.

Pérez López de Orueta ha sido reconocido como víctima del terrorismo al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²⁷⁴. Los autores fueron juzgados y condenados²⁷⁵.

270 *Diario Vasco*, 1980ko azaroak 1.

271 Alonso, 2010, 333-334. or.

272 *Diario Vasco*, 1980ko azaroak 1.

273 Alonso, 2010, 333-334. or.

274 13/1996 Legea.

275 Fonseca, 2014.

270 *Diario Vasco*, 1 de noviembre de 1980.

271 Alonso, 2010, pp. 333-334.

272 *Diario Vasco*, 1 de noviembre de 1980.

273 Alonso, 2010, pp. 333-334.

274 Ley 13/1996.

275 Fonseca, 2014.

Joaquín Altimasbere Irungoa zen jaiotzez, 31 urte zituen eta seme bat zuen. Hernaniko ijito-komunitateko kidea zen. 1980ko azaroaren 14an Urnietako gaueko lokal batetik gertu zegoen Andrés Echeverría Echeverría lehengusuarekin batera, Salesiarren ikastetxetik gertu. Une horretan, BVEko kideek tiro egin zieten. Altimasbere hil egin zen jasotako hiru bala-tiroen ondorioz. Echeverría, berriz, larri zauritu zen lepoan eta bizkarrean jasotako bala-inpaktuen eraginez. Lesio horiek zirela eta, 192 egun behar izan zituen sendatzeko eta aurrerantzean disnea eragin zioten²⁷⁶.



Hilaren 15ean, 06:00ak aldera, dei anonimo bat egin zuten *Diario Vasco* egunkarira eta atentatua aldarrikatu zuten BVEren izenean; ETAko kideak izatea leporatzen zieten biktimei. Gerora, hilabete batzuk lehenago ijito-komunitateak Hernaniko bizilagun batzuekin izandako gertakari batekin lotu zuen gertaera Juan José Rosón barne ministroak. Hernaniko alkatezaren eta familiartekoen ustez, “ikertu beharrean, atentatuaren lotura politikoa ukatu eta kasu honen arreta desbideratzeko saiakera” bat baino ez ziren izan adierazpen horiek²⁷⁷. Halaber, Arbelaitz eta Elizondoren kasuan bezala, gertakariaren lekura iristeko poliziak bi ordu baino gehiago behar izan zituela salatu zuten²⁷⁸.

Atentatuaren biharamunean 5.000 pertsona inguru bildu ziren Altimasbereren hiletan, eta herriko ia denda guztiek ateak itxi zituzten. Ondoren, 20:00ak aldera, manifestazio bat egin zuten eskuin muturreko atentatuaren aurka eta talde horiek zuten inpunitatearen aurka protesta egiteko²⁷⁹.

Terrorismoaren biktima gisa aitortu eta indemnizatu dute Altimasbere, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²⁸⁰. Gainera, egileak epaitu eta zigortu egin zituzten²⁸¹. Dena den, erakundeek urte askotan alde batera utzi dituztela sentitu dute Altimasbereren familiartekoek:

“Erakundeek alde batera utzi gaituztela sentitu dugu. Babestu gaituztenak herritarra izan dira beti”²⁸².

Joaquín Altimasbere, natural de Irun, tenía 31 años y era padre de un hijo. Pertenecía a la comunidad gitana de Hernani. En la madrugada del 14 de noviembre de 1980 se encontraba junto a su primo Andrés Echeverría Echeverría en las cercanías de un local nocturno de Urnieta, próximo al colegio de Los Salesianos, cuando ambos fueron tiroteados por miembros del BVE. Altimasbere murió a consecuencia de los tres tiros de bala recibidos, mientras que Echeverría quedó herido de gravedad debido a los impactos de bala en cuello y espalda,

lesiones por las que necesitó 192 días para sanar y que le provocaron en adelante disnea²⁷⁶.

En torno a las 06:00 horas del día 15, una llamada anónima al *Diario Vasco* reivindicó el atentado en nombre del BVE, acusando a las víctimas de pertenecer a ETA. Posteriormente, el ministro del Interior, Juan José Rosón, vinculó el suceso a un incidente de la comunidad gitana con varios vecinos de Hernani unos meses atrás, unas declaraciones que para la Alcaldía de Hernani y los familiares no era más que un intento por “desviar la atención de este caso, negando la relación política del atentado, en lugar de investigar”²⁷⁷. Asimismo, denunciaron que al igual que en el caso de Arbelaitz y Elizondo, la policía tardó más de dos horas en personarse en el lugar de los hechos²⁷⁸.

Al día siguiente del atentado unas 5.000 personas se concentraron en el funeral de Altimasbere, y prácticamente la totalidad de los comercios de la localidad cerraron sus puertas. Posteriormente, sobre las 20:00h, se llevó a cabo una manifestación en protesta por los atentados ultraderechistas y la impunidad con la que actuaban²⁷⁹.

Altimasbere ha sido reconocido al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²⁸⁰. Además los autores fueron juzgados y condenados²⁸¹. No obstante, los familiares de Altimasbere también se han sentido abandonados por las instituciones durante muchos años:

“Nos hemos sentido abandonados por las instituciones. Los que nos han apoyado siempre han sido los mismos, los del pueblo”²⁸².

276 Egin, 1980ko azaroak 15. *El País*, 1980ko azaroak 15. *Diario Vasco*, 1980ko azaroak 15. Gogora, 2016, 22. or.

277 Egin, 1980ko azaroak 15.

278 *Ibidem*.

279 *El País*, 1980ko apirilak 16.

280 13/1996 Legea.

281 Fonseca, 2014.

282 Naiz, 2020ko azaroak 14.

276 Egin, 15 de noviembre de 1980. *El País*, 15 de noviembre de 1980. *Diario Vasco*, 15 de noviembre de 1980. Gogora, 2016, p. 22.

277 Egin, 15 de noviembre de 1980.

278 *Ibidem*.

279 *El País*, 16 de noviembre de 1980.

280 Ley 13/1996.

281 Fonseca, 2014.

282 Naiz, 14 de noviembre de 2020.

Puebla de la Reina (Badajoz) herrikoa zen jaiotzez Antonio Murillo. Hil baino urte batzuk lehenago joan zen herri hartatik Hernanira bizitzera, familiarekin batera. Florida auzoan bizi zen, ezkongabea zen eta, gertakariaren uanean langabezian bazegoen ere, noizbehinka zerbitzari gisa lan egin izan zuen²⁸³.

1981eko ekainaren 26an, goizeko 04:15 inguruan, tiro bat jaso zuen buruan etxeko atarian zela, auzoko festetatik bueltan. Donostia ospitalera eramán zuten eta han hil zen. 25 urte zituen.

Hernaniko jaiak bertan behera geratu ziren hiletarako, baina gero berriro ireki zituzten txosnak, ez zela “atentatu politiko” izan baitzen. Aldi berean, mila pertsona inguru manifestatu ziren Hernaniko kaleetan zehar, atentatuaren aurka²⁸⁴.

Bi urte lehenago atxilotu egin zuten drogak izateagatik. Dena den, hasiera-hasieratik, familiak ukatu egin zuen biktima edonola jarduera politikorekin lotuta zegoenik²⁸⁵.

Terrorismoaren Biktimen Elkarteak (AVT) Komando Autonomo Antikapitalistei (KAA) egotzi zien atentatua; COVITEK, berriaz, “eskuin muturrari”, baina orain “ETA-KAA”-ri egotzen dio. Terrorismoaren Biktimen Fundazioak (FVT) uste du KAA izen zela. Eta Calleja eta Sánchez-Cuencak, Arartekoaren txostenak, Belén Pulgarrek eta Guardia Zibilak ere KAA izan zela uste dute. *Comandos Autónomos. Emboscada en Pasaia. Un crimen de Estado* liburuan Grupo Autonomo de Autodefensa de Euskadi (GAEE) taldea aipatzen da, baina kasu hau ez. Bestetik, Euskal Memoria Fundazioak, *Estatu-terrorismoa Euskal Herrian* lanean, gerra ziklinaren biktimen artean sartu zuen²⁸⁶. Azkenik, *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA* argitalpenean aipatzen denez, “ordura arte ezezaguna zen Grupo Autónomo de Autodefensa de Euskadi (GAEE) taldeak bere gain hartu zuen atentatua hurrengo egunean. Hala ere, ETArek biktima gisa zenbatzen dute²⁸⁷.

Hala, kasua ebatzi gabe dagoen arren eta, hortaz, judizialki kasua artxibatuta dagoen arren²⁸⁸, ziur asko aldarrikapena egin zuten horiek izango ziren egileak, GAAEko militanteak. Gainera, erakunde hura ezezaguna zen ordura arte, eta ez dago jasota geroztik jardun duenik²⁸⁹.

Terrorismoaren biktima gisa aitortu eta indemnizatu dute Murillo, 13/1996 eta 32/1999 legeen babespean²⁹⁰.



Antonio Murillo era natural del municipio de Puebla de la Reina (Badajoz), localidad desde la que se había desplazado a Hernani junto a su familia años antes de su fallecimiento. Residió en el barrio de la La Florida, estaba soltero, y aunque en el momento del suceso se encontraba en paro, había trabajado eventualmente como camarero²⁸³.

El 26 de junio de 1981, alrededor de las 04:15h de la madrugada, recibió un tiro en la cabeza a la entrada de su domicilio, cuando regresaba de participar en las fiestas del barrio. Fue trasladado al Hospital Donostia, donde falleció. Tenía 25 años.

Las fiestas de Hernani se suspendieron para los funerales, pero posteriormente se reabrieron las *txosnas*, ya que se difundió el rumor de que no se trataba de un “atentado político”. Al mismo tiempo, unas mil personas se manifestaron por las calles de Hernani en contra del atentado²⁸⁴.

Murillo había sido detenido dos años antes por posesión de drogas. Sin embargo, desde un primer momento la familia negó que la víctima estuviera relacionada con ningún tipo de actividad política²⁸⁵.

La Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT), atribuye el atentado a los Comandos Autónomos Anticapitalistas (CAA), COVITE, en cambio, a la “extrema derecha”, si bien hoy en día responsabiliza a “ETA-CCAA”. La Fundación Víctimas del Terrorismo (FVT), Calleja y Sánchez-Cuenca, el informe del Ararteko, Belén Pulgar y la Guardia Civil, sostienen que los autores fueron militantes de CAA. En el libro *Comandos Autónomos. Emboscada en Pasaia. Un crimen de Estado*, se menciona al Grupo Autónomo de Autodefensa de Euskadi (GAEE) pero no se cita este caso. Por su parte, la Fundación Euskal Memoria, en *El terrorismo de Estado en Euskal Herria*, lo incluye dentro de las víctimas de la guerra sucia²⁸⁶. Por último, en la publicación *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA*, se dice que “la autoría del atentado fue asumida al día siguiente por el llamado Grupo Autónomo de Autodefensa de Euskadi (GAEE), desconocido hasta ese momento”. Sin embargo, los autores del libro lo contabilizan como víctima de ETA²⁸⁷.

Con todo, a pesar de que constituye un caso sin resolver, y por tanto archivado judicialmente²⁸⁸, lo más probable es que los autores fueran aquellos que lo reivindicaron, militantes del GAEE, organización que además de desconocida hasta entonces, no se tiene constancia de que hubiera actuado con posterioridad²⁸⁹.

Murillo ha sido reconocido e indemnizado como víctima del terrorismo al amparo de las leyes 13/1996 y 32/1999²⁹⁰.

283 *Diario Vasco*, 1981eko ekainak 27. Alonso, 2010, 374-375. or.

284 *Punto y Hora*, 232. zb., 6. or.

285 *Diario Vasco*, 1981eko ekainak 27.

286 Gogora, 2016, 26. or.

287 Alonso, 2010, 374-375. or.

288 Fonseca, 2014.

289 López, 2021, 2. liburukia, 70-71. or.

290 13/1996 Legea.

283 *Diario Vasco*, 27 de junio de 1981. Alonso, 2010, pp. 374-375.

284 *Punto y Hora*, nº 232, p. 6.

285 *Diario Vasco*, 27 de junio de 1981.

286 Gogora, 2016, p. 26.

287 Alonso, 2010, pp. 374-375.

288 Fonseca, 2014.

289 López, 2021, t. 2, pp. 70-71.

290 Ley 13/1996.

Burgosen jaioa zen Arturo Quintanilla. Hernanira etorritakoan familia bat osatu zuen, hiru seme-alaba izan zituen eta Jose Mari tabernaren jabea zen²⁹¹ *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA* liburuak jasotzen duenez, ETAm-ren estortsioak jasan zituen hainbat aldiz. 10 milioi pezeta ordaintzeko eskatzen zioten. Biktima “Frantziara joan zen ETArekin harremanetan jartzen saiatzeko, baina ez zuen lortu. Atentatua baino bi hilabete lehenago, ostalariak beste estortsio-gutun bat jaso zuen, diru gehiago eskatuz”²⁹².

1983ko irailaren 5ean, taberna itxi eta emaztearekin eta alabetako batekin autoan zela, autoa martxan jarrita, hainbat tiro jaso zituen eta hil egin zen. Arturo Quintanillak 44 urte zituen²⁹³.

Alabak, atentatuan bertan zegoenak, honela adierazi zuen:

*“Aita autoa martxan jartzen ari zela, auto ilun bat gerturatu zen, urdina edo beltza; gure alboan zirenean, gidariaren ondoan eserita zegoenak leihoa jaitsi zuen, burua eta besoa atera zituen, eta tiro egiten hasi zen, oso gertutik, kalea oso estua baita eta justu sartzen baitira bi auto. Lehen tiroarekin, aita albo batera erori zen, eta balek aurpegia igurzten zigutela sentitu genuen amak eta biok; hiruok hil gintzaketen. Tiro egiten ari zenak jaka ilun bat eta betaurreko beltzak zituen jantzita, eta ile motza zuen”*²⁹⁴.

ETAm-k aldarrikatu zuen heriotza eragin zuen atentatu hura. “Bingoan eta txanpon-makinen azpiegitura aprobetxatuz” narkotrafikoan aritzea eta poliziaren laguntzailea izatea leporatzen zioten biktimari. Halaber, estortsio ekonomikoa egin ziotela onartu zuen ETAm-k, eta Quintanilla “Marcelino Orejaren lagun mina” zela zioten²⁹⁵.

Gerora, 1985ean, ETAk militante bati 23 urteko espetxe-zigorra egotzi zioten “talde armatuko kidea” izateagatik eta “aurrez pentsatutako hilketagatik”. Era berean, familiari 12 milioi pezetako kalte-ordaina ordaintzera behartu zuten²⁹⁶.

Terrorismoaren biktima gisa aitortu dute Quintanilla, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean²⁹⁷. Egileak epaitu eta zigortu egin zituzten²⁹⁸.



Arturo Quintanilla era natural de la provincia de Burgos. Tras instalarse en Hernani, formó una familia, siendo padre de tres hijos y propietario del bar José Mari²⁹¹. Según se recoge en el libro *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA*, fue extorsionado por ETAm en varias ocasiones, exigiéndole el pago de 10 millones de pesetas. La víctima “viajó a Francia para intentar contactar con ETA, pero no lo consiguió. Dos meses antes del atentado el hostelero recibió una nueva carta de extorsión en la que se reclamaba más dinero”²⁹².

El 5 de septiembre de 1983, una vez que había cerrado el bar y había arrancado el vehículo en el que se encontraba junto a su mujer y una de sus hijas, recibió varios tiros que acabaron con su vida. Arturo Quintanilla tenía 44 años²⁹³. Presente en el atentado, su hija declaró lo siguiente:

*“Mi padre estaba arrancando cuando se acercó un coche oscuro, de color azul o negro; al colocarse a nuestro lado, el que estaba sentado junto al conductor bajó el cristal de la ventanilla, asomó la cabeza y el brazo y empezó a dispararnos a poquísima distancia, ya que la calle es muy estrecha y apenas caben dos coches. Con el primer disparo mi padre cayó reclinado a un costado, y mi madre y yo sentimos en la cara cómo nos rozaban las balas; pudieron habernos matado a los tres. El que disparaba vestía una cazadora oscura, gafas negras y llevaba el pelo corto”*²⁹⁴.

ETAm reivindicó el atentado mortal acusando a la víctima de narcotraficante y de colaborador de la policía, “aprovechando la infraestructura de bingos y máquinas tragaperras”. Asimismo, reconocía la extorsión económica a la que le habían sometido y señalaban a Quintanilla como “amigo íntimo de Marcelino Oreja”²⁹⁵.

Posteriormente, en 1985, un militante de ETA fue condenado a más de 23 años de prisión por los delitos de “integración en banda armada” y “asesinato con premeditación”. Asimismo, fue obligado a indemnizar a la familia con 12 millones de pesetas²⁹⁶.

Quintanilla ha sido reconocido al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011²⁹⁷. Los autores fueron juzgados y condenados²⁹⁸.

291 Gogora, 2016, 13. or.

292 Alonso, 2010, 447. or.

293 *Diario Vasco*, 1983ko irailak 6.

294 Alonso, 2010, 447. or.

295 *Egin*, 1983ko irailak 7. *El País*, 1983ko irailak 10.

296 Alonso, 2010, 447. or.

297 13/1996 Legea.

298 Fonseca, 2014.

291 Gogora, 2016, p. 13.

292 Alonso, 2010, p. 447.

293 *Diario Vasco*, 6 de septiembre de 1983.

294 Alonso, 2010, p. 447.

295 *Egin*, 7 de septiembre de 1983. *El País*, 10 de septiembre de 1983.

296 Alonso, 2010, p. 447.

297 Ley 13/1996.

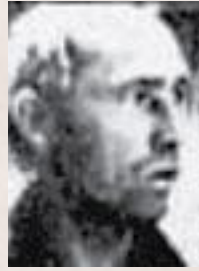
298 Fonseca, 2014.

Juan José Pulido Extremadurako Montánchez, herrian jaioa zen, baina hainbat urte zeramatzan Hernanin bizitzen. Lanbidez kofratzailea bazen ere, gaixotasunak tratatzen zituen sendabelarren bidez. Hori dela eta, “doctor hierbas” (belar-medikua) izenez ezagutzen zuten Hernanin²⁹⁹.

Pulidok hiru seme-alaba zituen. Hil zen unean Pulidok zuen adinari dagokionez, datuetan kontraesanak daude. Izan ere, *Diario Vasco*k 50 urte zituela argitaratu zuen³⁰⁰, *El País*ek 32 zituela³⁰¹ eta *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA* liburuan aipatzen zenez, 38 urte zituen³⁰².

Heriotza eragin zion atentatua 22:00ak aldera gertatu zen, Hernaniko Orkolaga plazan. Biktima bi lagunekin zihoan gertakariaren unean, Juan Carlos Valdés Valdés eta José Echevarria Urrutiarekin. Lehena arin zauritu zuten, eta bigarrena ez zuten zauritu. Antza denez, ETAm-ko militanteek tiro egin zioten biktimari. Donostia ospitalera eraman zuten, eta han hil zen bi ordu geroago, ebakuntza bat egin ondoren³⁰³.

Biktima narkotrafikatzailea zela esanez arrazoitu zuen ETAm-k atentatua³⁰⁴. Ondoren, egileak epaitu eta zigortu egin zituzten³⁰⁵. Terrorismoaren biktima gisa aitortu dute Pulido, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean³⁰⁶. 2008az geroztik, Montánchez-eko (Cáceres) kale batek haren izena du.



Juan José Pulido era natural del municipio extremeño de Montánchez, si bien residía desde hacía varios años en Hernani. Aunque era encofrador de profesión, se dedicaba al tratamiento de enfermedades a través de hierbas medicinales, por lo que era conocido en Hernani como el “doctor hierbas”²⁹⁹.

Pulido era padre de tres hijos. Sobre la edad de Pulido en el momento de su fallecimiento, existen datos contradictorios, puesto que en el *Diario Vasco* se publicó que tenía 50 años³⁰⁰, en *El País* 32³⁰¹ y en el libro *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA* se apunta a que contaba con 38 años³⁰².

En cuanto al atentado mortal, se produjo alrededor de las 22:00 horas en la plaza Orkolaga de Hernani. La víctima iba acompañada de dos amigos en el momento del suceso, Juan Carlos Valdés Valdés y José Echevarria Urrutia, siendo el primero herido de levedad y el segundo resultando ileso. Al parecer, militantes de ETAm abrieron fuego contra la víctima, quien posteriormente fue trasladada al Hospital Donostia, donde falleció dos horas más tarde tras una intervención quirúrgica³⁰³.

ETAm justificó el atentado acusando a la víctima de narcotraficante³⁰⁴. Posteriormente, los autores fueron juzgados y sentenciados³⁰⁵. Pulido ha sido reconocido al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011³⁰⁶. Desde 2008, una calle lleva su nombre en Montánchez (Cáceres).

299 *Diario Vasco*, 1983ko urriak 9.

300 *Ibidem*.

301 *El País*, 1983ko urriak 9.

302 Alonso, 2010, 450. or.

303 *Diario Vasco*, 1983ko urriak 9.

304 Alonso, 2010, 450. or.

305 Fonseca, 2014.

306 13/1996 Legea.

299 *Diario Vasco*, 9 de octubre de 1983.

300 *Ibidem*.

301 *El País*, 9 de octubre de 1983.

302 Alonso, 2010, p. 450.

303 *Diario Vasco*, 9 de octubre de 1983.

304 Alonso, 2010, p. 450.

305 Fonseca, 2014.

306 Ley 13/1996.

Rafael Goikoetxea Zikuñaga auzoan jaio zen 1954ko urtarrilaren 19an. Hainbat enpresatan lan egin zuen, horien artean *Papelera Guipuzcoana de Zikuñaga S.A.* faktorian. Gero baxurako ontzietan lan egin zuen, soldadutza egiteko deitu zioten arte. Gerrako itsas armadan sartu zen. Espainiako armadan urte eta erdi pasatu ostean, kamioi-gidari gisa lan egin zuen Hernaniko enpresetan eta Pasaiaiko kooperatiban³⁰⁷.

Kooperatiba horretarako lanean ari zela, bere kamioia batzuetan irekita agertzen zela ohartzen hasi zen, hau da, erabili egin zutela. Poliziak berak “txakurraren kamioi-laria” deitzen zion³⁰⁸. Bestalde, Arbelaitz eta Elizondo hil zituzte-nean (harekin egon ziren gau hartan) lur jota utzi zuen. Azkenik, 1981eko otsailean, lana eta bikote-harremana bertan behera utzi eta Ipar Euskal Herrira ihes egin zuen, lehenago Pedro Mari anaiak egin zuen moduan (1976az geroztik)³⁰⁹.

1984ko maiatzaren 3an, 17:00ak inguruan, lanean ari zen Denek (Arrosa) kooperatibaren fabrikatik irten eta Baigorriarantz zihoazela, GALEko bi kide Rafael Goikoetxea eta Jesus Zugarramurdi zeuden ibilgailuaren ondoan jarri ziren eta biak tirokatu zituzten. Goikoetxeak bi tiro jaso zituen eta, ondorioz, hil egin zen. Zugarramurdi, berriz, zauritu egin zuten³¹⁰. Hurrengo egunean manifestazioa egin zuten atentatuaren aurka protesta egiteko, eta polizia oldartu egin zen manifestazio hartan. Maiatzaren 6an hileta jendetsua egin zuten Hernanin, eta ondoren ekitaldi politiko bat eta manifestazio bat egin zituzten PSE-PSOEren *Herriko Etxearen* aurrean; tentsio-uneak izan ziren³¹¹.

Egiletzari dagokionez, maiatzaren 3an bertan GALEk atentatua aldarrikatu zuen *Soud-Ouest* egunkarira egindako dei baten bidez³¹². Gainera, atentatuaren biharamunean, biktimagileek erabilitako motorra topatu zuten. Ondoren, Segundo Mareyren bahiketaren inguruan irekitako ikerketan, José Amedok eta Michel Domínguezek aurkeztutako dokumentuetako bat Goikoetxearen eta Zugarramurdiren aurkako atentatua aldarrikatzeko egindako deiarekin lotutako idatzia izan zen. Domínguezek onartu zuen berak irakurri zuela komunikatua, baina adierazi zuen Miguel Planchuelo polizia arduratu zela idazteaz³¹³.

Gerora, Planchuelok onartu zuen dokumentuan ageri zen letra berearen oso antzekoa zela, baina ez zuela gogoratzen idatzi izana. Idatzia Planchuelorena zela baieztatu zuten grafologoek. Baltasar Garzón Auzitegi Nazonaleko epaileak sumario bat ireki zuen



Rafael Goikoetxea nació en el barrio de Zikuñaga el 19 de enero de 1954. Trabajó en varias empresas, entre ellas en la *Papelera Guipuzcoana de Zikuñaga S.A.* Posteriormente, se empleó en barcos de bajura, hasta que fue llamado para realizar el servicio militar; incorporándose a la marina de guerra. Posteriormente, tras año y medio en el ejército español, trabajó como conductor de camiones en empresas de Hernani y en la cooperativa de Pasaia³⁰⁷.

En aquel período en el que realizaba transportes para la cooperativa, comenzó a percatarse de que su camión aparecía en ocasiones abierto, que había sido manipulado. La propia policía le llamaba “el camionero del perro”³⁰⁸. Por otra parte, el atentado mortal contra Arbelaitz y Elizondo, con quienes había estado la misma noche del suceso, le afectó considerablemente. Finalmente, en febrero de 1981, dejando atrás su oficio y su relación sentimental, huyó a Ipar Euskal Herria, al igual que hiciera anteriormente su hermano Pedro Mari (desde 1976)³⁰⁹.

El 3 de mayo de 1984, en torno a las 17:00h, al salir de la fábrica de la cooperativa Denek (Arrosa) en la que trabajaba, y circulando en dirección a Baigorri, dos miembros del GAL se posicionaron junto al vehículo en el que se encontraban Rafael Goikoetxea y su compañero Jesús Zugarramurdi, siendo ambos tiroteados. Goikoetxea falleció a consecuencia de los dos tiros recibidos, mientras que Zugarramurdi resultó herido³¹⁰. Al día siguiente, una manifestación en protesta por el atentado finalizó con cargas policiales. Y ya en la jornada del 6 de mayo, se celebró un funeral multitudinario en Hernani, seguido de un acto político y una manifestación en la que se vivieron momentos de tensión ante la *Casa del Pueblo* del PSE-PSOE³¹¹.

En cuanto a la autoría, el mismo 3 de mayo los GAL reivindicaron el atentado mediante una llamada al diario *Soud-Ouest*³¹²; y al día siguiente fue hallada la moto utilizada por los victimarios. Posteriormente, en la investigación abierta sobre el secuestro de Segundo Marey, uno de los documentos presentados por José Amedo y Michel Domínguez fue el escrito relativo a la llamada en la que se reivindicaba el atentado contra Goikoetxea y Zugarramurdi. Domínguez reconocería ser la persona que leyó el comunicado, si bien declaró que la redacción corrió a cargo del policía Miguel Planchuelo³¹³.

Planchuelo admitió más tarde que la letra del documento se parecía mucho a la suya, aunque no recordaba haberlo escrito. Los grafólogos confirmaron que el escrito era de Planchuelo. El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón abrió un sumario para

307 Berria: GAL, 30 urte (2021eko ekainaren 10ean kontsultatuta): <https://www.berria.eus/GAL/nagusia.php#section-4>

308 Feli Goikoetxeari jasotako lekukotza.

309 Feli Goikoetxeari jasotako lekukotza. Berria: GAL, 30 urte.

310 Gogora, 2016, 23. or.

311 Egin, 1984ko maiatzak 7.

312 Egin, 1984ko maiatzak 4. *El País*, 1984ko maiatzak 4. Berria: GAL, 30 urte. Agirre, (koordinazioa eta erredakzioa), 2010, 589. or.

313 Berria: GAL, 30 urte.

307 Berria: GAL, 30 urte (Consultado: 10-06-2021): <https://www.berria.eus/GAL/nagusia.php#section-4>

308 Testimonio recabado a Feli Goikoetxea.

309 Testimonio recabado a Feli Goikoetxea. Berria: GAL, 30 urte.

310 Gogora, 2016, p. 23.

311 Egin, 7 de mayo de 1984.

312 Egin, 4 de mayo de 1984. *El País*, 4 de mayo de 1984. Berria: GAL, 30 urte. Agirre, (coord. y redac.), 2010, p. 589.

313 Berria: GAL, 30 urte.

hilketa argitzeko (19/95 sumarioa), baina kasua artxibatu egin zuten 1999an³¹⁴.

Dena den, kasu honen gainean argitzeko daude alderdi batzuk; batez ere, ez dago argi GALen helburua Rafael Goikoetxea ote zen benetan. Batetik, Goikoetxeari Pedro Mari anaiak parte hartutako ekintza armatuak egotzen zitzaizkion. Bestetik, Goikoetxea eta Zugarramurdi zeuden kotxea ETako beste kide batena zen, Pedro Martikorenarena, hortaz, posible da GALen asmoa azken horri eraso egitea izatea.

Barne Ministerioak terrorismoaren biktima gisa aitortu du Goikoetxea, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean³¹⁵.

Inaxio Astiasuinzarra Pagola

Hernanin jaio zen, 1950eko uztailaren 30ean. Lanbide Heziketako ikasketak egin ondoren, Hernaniko tailer batean lan egin zuen. Irunen soldadutza egiten ari zela atxilotu egin zuten, baina Donostiako Loiolako kuarteleko zeldatik ihes egin eta Baionara joan zen (Lapurdi).

Baionan zela, 1985eko irailaren 25ean, GALEk Inaxio Astiasuinzarra hil zuen Ttipiko Pannecau kaleko Monbar hoteleko tabernan, suzko armekin egindako atentatu batean³¹⁶. Harekin zeuden beste hiru pertsona ere hil ziren: Jose Maria Etxaniz, Agustín Irazustabarrena eta Sabino Etxaide.

Atentatua egin eta handik hamar minutura atxilotu zituzten bi erasotzaileak (Pierre Frugoli eta Lucien Mattei). Jakin ahal izan zenez, Donostiako Orly hotelean ostatu hartu zuten bi egun lehenago, GALEkin lotutako bi polizia-agenterekin batera. Gerora, CESID talde eragileko buru ohia eta CESIDeko zuzendari ohia Espainian epaitu zituzten³¹⁷.

Lau euskal erbesteratuen heriotzari erantzuteko, greba orokorra eta hainbat mobilizazio egin zituzten Gipuzkoan. Goikoetxearen kasuan bezala, Astiasuinzarrari harrera jendetsua egin zioten Hernanin³¹⁸.

Inaxiok 35 urte zituen. Barne Ministerioak terrorismoaren biktima gisa aitortu zuen, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean³¹⁹.

esclarecer la muerte (sumario 19/95), sin embargo el caso quedó archivado en 1999³¹⁴.

No obstante, sobre este caso existen algunas otras cuestiones sin aclarar, relativas fundamentalmente a si el objetivo de los GAL era realmente Rafael Goikoetxea. Por un lado, a Goikoetxea se le atribuían acciones armadas en las que estaba implicada su hermano Pedro Mari. Por otra parte, el coche en el que se encontraban Goikoetxea y Zugarramurdi era propiedad de otro miembro de ETA, Pedro Martikorena, por lo que la intención de los GAL pudiera haber sido atacar contra éste.

Goikoetxea ha sido reconocido como víctima del terrorismo por el Ministerio del Interior, al amparo de las leyes 32/1999 y 29/2011³¹⁵.



Nacido en Hernani el 30 de julio de 1950. Tras cursar estudios de Formación Profesional, estuvo trabajando en un taller de la localidad. Posteriormente, fue detenido en Irun, cuando se encontraba realizando el servicio militar obligatorio. Recluido en los cuarteles de Loiola, logró escapar y huir a Lapurdi.

El 25 de septiembre de 1985, Inaxio Astiasuinzarra y otros tres militantes de ETA (José María Etxaniz, Agustín Irazustabarrena y Sabino Etxaide) fueron tiroteados por dos mercenarios de los GAL en el bar del Hotel Monbar, situado en la calle Ttipiko Pannecau de Baiona. Los cuatro fallecieron³¹⁶.

Los dos atacantes (Pierre Frugoli y Lucien Mattei) fueron detenidos a los diez minutos de haber perpetrado el atentado, y posteriormente juzgados y condenados en 1987. Según pudo averiguarse, unos días antes se habían alojado en el Hotel Orly de Donostia, junto a dos agentes de policía relacionados con el GAL. Posteriormente, el exjefe del grupo operativo CESID y el exdirector del CESID fueron procesados³¹⁷.

La muerte de los cuatro refugiados vascos fue respondida con una huelga general en Gipuzkoa y con diversas movilizaciones. Como en el caso de Goikoetxea, el recibimiento de Astiasuinzarra en Hernani fue multitudinario³¹⁸.

Inaxio tenía 35 años. Ha sido reconocido como víctima de terrorismo por el Ministerio de Interior, al amparo de las leyes 32/1999 y 29/2011³¹⁹.

314 *Ibidem*.

315 13/1996 Legea.

316 *Berria*: GAL, 30 urte. Agirre, (koordinazioa eta erredakzioa), 2010, 591. or. *Egin*, 1985eko irailak 29.

317 Gogora, 2016, 24. or.

318 13/1996 Legea.

319 *Gara*, 2015eko irailak 24.

314 *Ibidem*.

315 Ley 13/1996.

316 *Berria*: GAL, 30 urte. Agirre, (coord. y redac.), 2010, p. 591. *Egin*, 29 de septiembre de 1985.

317 Gogora, 2016, p. 24.

318 Ley 13/1996.

319 *Gara*, 24 de septiembre de 2015.

Iñaki Totorika Portugaleten jaio zen 1975ean. Ertzaina zen eta Hernanin zuen lanpostua. Ezkongabea zen, eta EAJko eta UGT sindikatuko afiliatua³²⁰.

2001eko martxoaren 9an, 00:40 aldera, Zinkoenean plazan sutan zeuden edukiontzi batzuk eta plaza hartan bertan gurutzatuta zegoen auto bat egiaztatzeraz joan ziren Totorika eta haren kidea. Agenteek garabiari deitu zioten, ibilgailua kentzeko. Orduan, ibilgailuari atxikitako bonba aktibatu zuten handik gertu zegoen atari batetik, urruneko agintearen bidez³²¹. Leherketaren ondorioz, Totorika hil egin zen Donostia ospitalera iritsi baino lehen. Lankidea, bestetik, larri zauritu zen; izandako ondorio fisikoek galarazi egin zioten lanbide hartan jarraitu ahal izatea³²².

Atentatua gertatu eta ordubete ingurura DYAr deitu zuten ETArenean, eta haien gain hartu zuten heriotza eragin zuen atentatua. Hurrengo egunean hileta jendetsua egin zuten Portugaleten, eta Ricardo Blázquez Bilboko apezpikuak eman zuen meza. Milaka pertsonaz gain, ordezkari politiko ugari ere joan ziren. Egun hartan bertan, arratsaldean, manifestazio bat egin zuten Portugaleteko kaleetan zehar, “Por la libertad. ETA no” (Askatasunaren alde. ETA ez) lelopean³²³.

2003an, atentatuaren erantzuleak ziren ETako militanteak zigortu egin zituen Auzitegi Nazionalak. Terrorismoaren biktima gisa aitortu eta indemnizatu dute Totorika, eta 32/1999 legean babespean³²⁴. Halaber, 2001eko azaroaren 20an Eusko Jaurlaritzak Totorika omendu zuen Arkauteko Akademian, eta poliziaren merituaren domina gorria eman zioten³²⁵.

Ertzaintzaren aurka bonba-autoz egindako lehen atentatua izan zen Totorikaren eta lankidearen aurka egin zutena. Dena den, Totorika ez zen izan ETAk hildako lehen ertzaina. Ordura arte, bederatzi ertzain hil ziren ETAk egindako 12 atentatutan³²⁶.



Nacido en Portugalete en 1975, Iñaki Totorika se encontraba destinado en Hernani como agente de la Ertzaintza. Era soltero, y estaba afiliado al PNV y al sindicato UGT³²⁰.

El 9 de marzo de 2001, en torno a las 00:40 horas, Totorika y su compañero se aproximaron a verificar unos contenedores ardiendo en la plaza Zinkoenea, así como un coche que permanecía cruzado en el mismo lugar. Los agentes procedieron a llamar a una grúa para retirar el vehículo, cuando una bomba adosada a este fue activada con un mando a distancia desde un portal próximo³²¹. A consecuencia de la explosión, Totorika falleció antes de poder ser atendido en el Hospital Donostia. Su compañero resultó herido de gravedad, hasta tal punto de que las secuelas físicas le imposibilitaron continuar ejerciendo su profesión³²².

Aproximadamente una hora más tarde del atentado, una llamada a la DYA en nombre de ETA se responsabilizó del atentado mortal. Al día siguiente se llevó a cabo un multitudinario funeral en Portugalete, oficiado por el obispo de Bilbao, Ricardo Blázquez, al que además de miles de personas, acudieron un número considerable de representantes políticos. Esa misma jornada a la tarde se realizó una manifestación por las calles de Portugalete bajo el lema “Por la libertad. ETA no”³²³.

En 2003 los militantes de ETA responsables del atentado fueron condenados por la Audiencia Nacional. Totorika ha sido reconocido e indemnizado como víctima del terrorismo al amparo de la ley 32/1999³²⁴. Asimismo, el 20 de noviembre de 2001 el Gobierno Vasco homenajeó a Totorika en la Academia de Arkaute, concediéndole la Medalla al Reconocimiento al Mérito Policial con distintivo rojo³²⁵.

El atentado contra Totorika y su compañero fue el primero contra la Ertzaintza mediante coche-bomba. Sin embargo, Totorika no fue la primera víctima mortal de este cuerpo policial causada por ETA, ya que hasta entonces ETA había realizado 12 atentados en los que habían fallecido nueve agentes³²⁶.

320 Gogora, 2016, 15. or.

321 *La Vanguardia*, 2001eko martxoak 9.

322 Alonso, 2010, 1108. or. Intxaurbe, 2016.

323 *Ibidem*.

324 13/1996 Legea.

325 *Ibidem*.

326 *La Vanguardia*, 2001eko martxoak 9.

320 Gogora, 2016, p. 15.

321 *La Vanguardia*, 9 de marzo de 2001.

322 Alonso, 2010, p. 1108. Intxaurbe, 2016.

323 *Ibidem*.

324 Ley 13/1996.

325 *Ibidem*.

326 *La Vanguardia*, 9 de marzo de 2001.

1957ko abenduaren 27an jaio zen Hernanin, eta Andoainen bizi zen. Udaltzainen sarjentua zen Andoainen. Joseba Pagazartundua, gaztetan, ETApM-ko eta Euskadiko Iraultzaile Alderdiko (EIA) militantea izan zen. Ondoren, Euskadiko Ezkerran sartu zen eta, PSE-rekin bat egin ondoren, Andoaingo PSE-EEren udaltaldean sartu zen. UGTko kidea ere bazen³²⁷.

2003ko otsailaren 8an, 09:55ean, ETako militante batek hiru tiro egin zizkion Pagazartunduari, hura Andoaingo Daytona tabernan zegoenean. Larri zauritu zen eta Donostia ospitalera eramán zuten. Han hil zen, ZIUñ sartu eta 9 ordura³²⁸. Hil ondoren, udalak atentatua gaitzetsi zuen udaleko osoko bilkura batean, eta tentsio-uneak bizi izan zituzten. Halaber, Andoaingo udaltzainek udaletxea itxi zuten 24 orduz, haien lankidearen heriotza eragin zuen atentatuaren kontra protesta egiteko³²⁹.

45 urte zituen, ezkontuta zegoen eta bi seme-alaba zituen, 9 eta 14 urtekoak. Atentatua baino apur bat lehenago, honako hau idatzi zuen Pagazartunduak: "Gero eta gertuago ikusten dut nire amaiera, ETaren eskuetan"³³⁰.

Atentatua gertatu zenean, *Basta Ya!* herri-plataformako kidea zen Pagazartundua. Plataforma horrekin batera, Sarajov saria jaso zuen Europako Parlamentuan 2000. urtean³³¹. Aurretik, 1994ean, Andoaingo udaltzainen sarjentua zenean, Arabako Guardia herrira bidali zuten Ertzaintzari zerbitzuak ematera, ETaren aldetik jasotako mehatxuen ondorioz.

ETak hilabete batzuk geroago aldarrikatu zuen atentatua, biktimá Guardia Zibilaren laguntzaile izateaz egotzita. Ildo horretan, *Vidas Rotas* argitalpenean aipatzen da *Basta Ya!*-ko kideek atentatuaren ondoren argitaratutako komunikatua "Urte hauetan zehar, Josebak jarduera terroristei buruzko datu ugari ematen ditu, Ertzaintzaren zuzendaritzak ezagutzen ez dituenak, baina Guardia Zibilaren eskuetan komando bat atxilotzera eramaten dutenak"³³². Terrorismoaren biktimá gisa aitortu zuten, eta haren familiartekoak biktimá gisa indemnitzatu zituzten, 13/1996, 32/1999 eta 29/2011 legeen babespean³³³. Halaber, Auzitegi Nazionalak atentatuaren egileak epaitu eta zigortu zituen 2011n eta 2015ean³³⁴.

Bestetik, gertatutakoa aitortu eta Joseba Pagazartundua gogoratzeko, Andoaingo udalak hilondoko merituaren domina eman zion 2004an. Urte hartan bertan, Agustín Ibarrolak hura oroitzeko egindako eskultura bat inauguratu zuten eta udaletxearen aurrean jarri zuten³³⁵.



Nacido el 27 de diciembre de 1957 en Hernani y residente en Andoain, donde ejerció como sargento de la Guardia Municipal. Joseba Pagazartundua militó en su juventud en ETApM y Euskadiko Iraultzaile Alderdiko (EIA). Posteriormente ingresó en Euskadiko Ezkerra, y tras la fusión con el PSE en el grupo local de Andoain del PSE-EE. También formaba parte de UGT³²⁷.

El 8 de febrero de 2003 a las 09:55 horas, un militante de ETA efectuó tres tiros sobre Pagazartundua cuando este se encontraba en el bar Daytona en Andoain. Herido de gravedad, fue trasladado al Hospital Donostia, donde falleció nueve horas después de su hospitalización en la UCI³²⁸. Tras su muerte el Ayuntamiento condenó el atentado en un pleno municipal en el que se dieron momentos de tensión. Asimismo, la Policía Local de Andoain cerró durante 24 horas el consistorio en protesta por el atentado mortal contra su compañero³²⁹.

Tenía 45 años, estaba casado y era padre de dos hijos de 9 y 14 años. Poco antes del atentado Pagazartundua dejó escrito lo siguiente: "Cada día veo más cerca mi fin a manos de ETA"³³⁰.

Cuando se produjo el atentado Pagazartundua formaba parte de la plataforma *Iniciativa Ciudadana ¡Basta Ya!*, con la que había participado en la recogida del premio Sajarov en el Parlamento Europeo en el año 2000³³¹. Anteriormente, en 1994, siendo sargento de la Guardia Municipal de Andoain, fue destinado al municipio alavés de La Guardia en comisión de servicios en la Ertzaintza, debido a las amenazas de las que era objeto por parte de ETA.

ETA reivindicó el atentado meses más tarde acusando a la víctima de colaborador de la Guardia Civil. En ese sentido, en la publicación *Vidas Rotas* se hace mención al comunicado que sus compañeros de *¡Basta Ya!* hicieron público tras el atentado "Durante estos años, Joseba aporta numerosos datos sobre actividades terroristas que la dirección de la Ertzaintza ignora, pero que en manos de la Guardia Civil conducen a la detención de un comando"³³². La víctima ha sido reconocida y sus familiares indemnizados como víctima del terrorismo al amparo de las leyes 13/1996, 32/1999 y 29/2011³³³. Asimismo, los autores fueron juzgados y condenados por la Audiencia Nacional en 2011 y 2015³³⁴.

Por otra parte, en reconocimiento y recuerdo de Joseba Pagazartundua el Ayuntamiento de Andoain le concedió a título póstumo la Medalla al Mérito en 2004. Ese mismo año, se inauguró una escultura en su memoria realizada por Agustín Ibarrola, instalada frente al consistorio³³⁵.

327 Argituz, 2018, 44. or.

328 *Ibidem*.

329 *Ibidem*.

330 Alonso, 2010, 1153. or.

331 *Ibidem*.

332 Alonso, 2010, 1153 or., Argituz, 2018, 44. or.

333 13/1996 Legea.

334 *Ibidem*.

335 *El Mundo*, 2004ko otsailak 8.

327 Argituz, 2018, p. 44.

328 *Ibidem*.

329 *Ibidem*.

330 Alonso, 2010, p. 1153.

331 *Ibidem*.

332 Alonso, 2010, p. 1153. Argituz, 2018, p. 44.

333 Ley 13/1996.

334 *Ibidem*.

335 *El Mundo*, 8 de febrero de 2004.



Francisco Alberdiren hileta (*Egin*, 1989ko otsailaren 25a).

Funeral de Francisco Alberdi (*Egin*, 25 de febrero de 1989).

Motibazio politikoko indarkeriaren ondoriozko beste heriotza batzuk

Aurrez esan bezala, 1973 eta 2012 artean 18 pertsona hil ziren motibazio politikoko indarkeriaren ondorioz Hernanin; edo Hernanitik kanpo, baina herri horretan jaioak eta/edo bertako bizilagunak izanik. Heriotza horiek egoera ugaritan izan ziren; jarraian azalduko ditugu. Dena den, egoera horien arabera, ezin da esan hildako horietako bat bera ere bizitzeko eskubidearen urraketa baten biktima izan zenik.

Hortaz, giza eskubideen nazioarteko estandarren arabera, indarkeriazko heriotza guztiak ez dira bizitzeko eskubidearen urraketak³³⁶. Halaber, ikerketak ezkutatu egin direlako edo ikerketarik ez dagoelako, kasu batzuk ezin dira guztiz zehaztu edo sailkatu, adibidez, polizia-kidegoen eta talde armatuetako militanteen arteko ustezko liskar armatuetan gertatzen diren heriotzak. Ondorioz, honekin lotuta, berriro aipatu beharrekoa da iturri polizial eta judizialak eskuratzeko zailtasuna. Heriotza eragin zuten zirkunstantzien gainean zalantza handiak dauden kasu batzuk behin betiko argitzea ahalbidetu lezake iturri horietarako sarbidea izateak. Hala, posible izango litzateke hildako horietako batzuk bizitzeko eskubidearen urraketen biktimatzat hartzea, giza esku-

Otras muertes a consecuencia de la violencia de motivación política

Como se ha señalado anteriormente, entre 1973 y 2012 fallecieron 18 personas a consecuencia de la violencia de motivación política en Hernani; o fuera de Hernani pero siendo naturales y/o vecinos de este municipio. Estas muertes se produjeron en diferentes circunstancias, las cuales se expondrán a continuación, sin que ninguno de los casos pueda hasta el momento derivar en un reconocimiento de estos fallecidos como víctimas de una violación del derecho a la vida.

Por tanto, no toda muerte violenta es considerada una violación del derecho a la vida por los estándares internacionales de los derechos humanos³³⁶. Asimismo, hay casos en los que debido a la ocultación o ausencia de investigación, no pueden determinarse o clasificarse con exactitud, como por ejemplo algunos fallecimientos por supuesto enfrentamiento armado entre cuerpos policiales y militantes de grupos armados. En consecuencia, es preciso señalar de nuevo a este respecto la dificultad de acceso a fuentes policiales y judiciales, un acceso que podría aclarar definitivamente ciertos casos en los que existen dudas razonables sobre las circunstancias que motivaron la muerte; y que por tanto pudieran derivar en que algunos de estos falleci-

336 Aranzadi *et al.*, 2015.

336 Aranzadi *et al.*, 2015.

bideen nazioarteko zuzenbidearen ikuspegitik. Kasu horietan, Estatuko Segurtasun Indarren biktimen atalean sar litezke biktima horiek, “nahasteen, abusuen eta beste arrazoi batzuen ondorioz” atalean, Eusko Jaurlaritzak finkatutako parámetroen arabera³³⁷.

Dokumentatutako 18 hildakoen artetik, 16 gizonetzkoak dira eta bi emakumezkoak. Hildako 18 pertsonetatik 17 hernaniarrak ziren (13 Hernanin jaio ziren eta bizi ziren; bi herri horretan jaio ziren, baina ez ziren han bizi; eta bi Euskal Herriko beste herri batzuetan jaio ziren, baina Hernanin bizi ziren). 17 hernaniarren artetik, sei herrian bertan hil ziren eta 11 beste leku batzuetan.

ETAko militanteen eta polizia-kidegoen arteko ustezko liskarretan gertatutako heriotzak dira gehien errepikatzen diren kasuak (bost kasu, % 27,78a), baita deportazio-egoeran, erbestean edo errefuxiatu-egoeran hainbat zirkunstantzian hildakoak ere (kasu honetan ere bost). Bi kasutan, eurak manipulatzeko ari ziren lehegailuak nahi gabe aktibatuta hil ziren biktimak (Bernardo Astiazaran eta Ekain Ruiz). Honako hauek dira dokumentatutako gainerako heriotzak: preso zegoen familiarteko bati bisita egin ondoren izandako trafiko-istripu batean hildako pertsona bat (Juanita Lasa), trenbidea mozten saiatzean elektrokutatutako 34 urteko gizonetza (Fernando Ros), manifestazio batean zehar bihotzekoak jota hildako emakumea (Kontxi Sanchiz), bere buruaz beste egin zuen pertsona bat (José María Etxeberria), hamar urte baino gehiago espetxean igaro ondoren gaixotasun baten ondorioz hildako pertsona bat (Kepa Miner), eta atxilotu, estraditatu, atxiki eta Auzitegi Nazionalen galdeketa egin eta handik lau hilabetera ondorio hemiplegiarekin hildako 66 urteko gizonetza (Pedro María Goikoetxea).

Kontxi Sanchizen heriotzak garrantzi sozial handia izan zuen Hernanin eta hedabideetan ere oihartzuna izan zuen. 2004ko martxoaren 14an hil zen. Familiakoen eta gertatutakoaren lekuko batzuen arabera, Sanchizek bihotz-gelditzea izan zuen istiluen aurkako ertzainen erasoaren ondorioz, Ángel Berruetaren heriotzaren aurka protesta egiteko manifestazio batean zehar; aurreko egunean hil zuten Berrueta, polizia batek eta haren semeak. Aitzitik, Eusko Jaurlaritzako Barneko Sailak igorritako oharrean arabera, “Ertzaintzak airera bi salba bota aurretik izan zuen bihotzekoa”. Anbulantzia salbak jaurti aurretik eskatu izanak frogatzen zuen hori³³⁸.

Gerora, Javier Balza sailburuak mantendu egin zuen bertsio hori, eta Ertzaintzak heriotza horretan ez zuela inolako erantzukizunik izan esaten jarraitu zuen. Dena den, familiakoen bertsioaz gain, ertzain batek Herrizaingo sailburuari bidalitako gutun bat argitaratu zen. Eskutitz hark gezurtatu

dos fueran considerados víctimas de una violación del derecho a la vida desde el punto de vista del derecho internacional de los derechos humanos. En los casos en los que así fuera, estas víctimas podrían incluirse en el apartado de víctimas de las FSE “por confusión, abusos y otros motivos”, según los parámetros fijados por el Gobierno Vasco³³⁷.

De los 18 fallecidos documentados, 16 son varones y dos mujeres. 17 de los 18 fallecidos eran hernaniarras (13 naturales y vecinos de Hernani, dos nacidos en este municipio pero no vecinos, y dos residentes en Hernani pero nacidos en otras localidades vascas). De los 17 hernaniarras, seis fallecieron en el mismo municipio y 11 en otros lugares.

Los casos que más se repiten son las muertes en supuestos enfrentamientos entre militantes de ETA y cuerpos policiales (cinco casos, el 27,78%) y fallecidos en situación de deportación, en el exilio o refugiados en diversas circunstancias (también cinco). En dos de los casos la causa de la muerte fue la activación involuntaria de los artefactos explosivos que los propios fallecidos manipulaban (Bernardo Astiazaran y Ekain Ruiz). Las otras muertes documentadas son un fallecimiento en accidente de tráfico tras la visita a un familiar preso (Juanita Lasa), un hombre de 34 años electrocutado al intentar cortar las vías del tren (Fernando Ros), una mujer fallecida a consecuencia de un infarto en el transcurso de una manifestación (Kontxi Sanchiz), un suicidio (José María Etxeberria), una muerte por enfermedad tras pasar más de una década en prisión (Kepa Miner), y un varón de 66 años con secuelas hemipléjicas fallecido cuatro meses después de padecer un proceso de detención, extradición, retención e interrogatorio en la Audiencia Nacional (Pedro María Goikoetxea).

Cabe destacar, por su trascendencia social en Hernani y su repercusión mediática, la muerte de Kontxi Sanchiz el 14 de marzo de 2004. Según sus familiares y varios testigos de lo ocurrido, Sanchiz sufrió una parada cardíaca a consecuencia de la carga efectuada por agentes antidisturbios de la Ertzaintza, en una manifestación de protesta por la muerte de Ángel Berrueta en Pamplona el día anterior a manos de un policía y su hijo. Por el contrario, el Departamento de Interior del Gobierno Vasco emitió una nota afirmando que el infarto “le sobrevino tiempo antes del lanzamiento de dos salvas al aire por parte de la Ertzaintza”, cuestión que demostraba el que se hubiera solicitado una ambulancia antes del lanzamiento de las salvas³³⁸.

Posteriormente, el consejero de Interior Javier Balza mantuvo esta versión y sostuvo que la Ertzaintza no tuvo ninguna responsabilidad en la muerte. Sin embargo, además de la versión familiar, en el mes de junio se hizo pública una carta remitida por un agente al consejero de Interior, en la que se desmentía

337 Landa, 2008, 27. or. Carmena, 2013, 9-10. or.

338 *Diario Vasco*, 2004ko martxoak 15. *Gara*, 2004ko martxoak 15. *Kronika*, 2004ko martxoak 15.

337 Landa, 2008, p. 27. Carmena, 2013, pp. 9-10.

338 *Diario Vasco*, 15 de marzo de 2004. *Gara*, 15 de marzo de 2004. *Kronika*, 15 de marzo de 2004.

egiten zuen sailaren bertsio ofiziala, eta baieztatzen zuen poliziak lehen erasoa egin ondoren eskatu zela anbulantzia. Halaber, familiaren abokatuak argazki bat eman zuen, eta, bertan, ustez bihotzekoa izan aurretik egin ziren polizia-kargak ikus daitezke. Sanchízen familiak salaketa jarri zuen gertatutakoa ikertzeko helburuz. Gainera, Sanchízi laguntza ukatu ziotela salatu zuten familiakoek, bihotzeko krisiaren ondoren laguntza eske ari zela “niri bost axola” erantzun ziolako agente batek³³⁹.



Kontxi Sanchiz.

Gertakariaren ondoren, Hego Euskal Herriko herri askotan manifestazioak eta elkarretaratzeak egin zituzten Berruetaren eta Sanchízen heriotzak salatzeke, eta hainbat udaletan heriotza horiek gaitzesteko mozioak onartu zituzten, hala nola Durangon eta Beran. Hernanin, ordea, *Egin* egunkariaren arabera, ez zen onartu Sanchízen heriotzari buruz udalbatzan hitz egitea. Foro horretan udaleko kontuak baino ez zirela tratatzen argudiatu zen, eta gai politikoak Bozeramaileen Batzarrean lantzen zirela³⁴⁰.

Kasua Eusko Legebiltzarrera iritsi zen. Bertan, baztertu egin zuten Sozialista Abertzaleen proposamena, Sanchízen alabak (Nagore González) agerraldia egiteari buruzkoa. Balza sailburuak “amarru baldarra” egitea leporatu zion ezker abertzaleari, eta Ibarretxek eta Otegik hainbat erantzun zuzendu zizkieten elkarri gertakariaren hurrengo egunetan³⁴¹.

Ordutik, familiari babesa adierazteko eta hildakoa gogoratzeko ekitaldiak egin dituzte. Halaber, urte hauetan guztietan bertsio ofiziala ukatzen jarraitu dute familiakoek.

Bestetik, hildakoen estatusari dagokionez, 14 ETAm edo ETako militanteak ziren edo izan ziren (% 77,78a), bat ETApM-ko militantea eta hiru zibilak ziren, inolako erakunde armatutan militatzen ez zutenak: trafiko-istripuan hil zen pertsona, elektrokutatuta hil zena eta bihotzekoak jota hil zena. Halaber, indarkeria-ekintzetan, indar parapolizialekin izandako liskarretan edo lehergailuak manipulatzeko hil ziren guztiak ETAm edo ETako militanteak ziren.

Heriotza horiek gertatu ziren aldi historikoei dagokionez, 18tik 16 (% 88,89) 1983 eta 2012 artean gertatu ziren, beste bat 1973an eta beste bat 1981ean. Hortaz, heriotza horietako gehienak aldi demokratikoan gertatu ziren.

Azkenik, aipatu beharra dago, atal honetan identifikatutako pertsona guztiek babes edo aitortza sozial zabala jaso zutela hil ondorengo ordu eta egunetan, hiletan, elkarretaratzeko eta manifestazio masiboen bidez. Era berean, hainbat ekitalditan urtero gogoratuak izan dira eta, kasu batzuetan, hildakoen omenezko plakak eta monolitoak jarri izan dira;

la versión oficial del Departamento, al afirmar que la ambulancia fue solicitada tras una primera carga policial. Asimismo, la abogada de la familia aportó una fotografía en la que se observan cargas policiales que supuestamente fueron realizadas con anterioridad al infarto. La familia de Sanchiz interpuso una denuncia con el objetivo de que se investigara lo ocurrido, declarando así mismo que se produjo además una denegación de auxilio cuando un agente contestó “niri bost axola” al familiar que solicitaba ayuda tras la crisis cardíaca³³⁹.

Tras el suceso, en numerosas localidades de Hego Euskal Herria se realizaron manifestaciones y concentraciones denunciando las muertes de Berrueta y Sanchiz, y en Ayuntamientos como los de Durango y Bera se aprobaron mociones condenando estas muertes. En Hernani, sin embargo, según el diario *Egin*, se desestimó el tratamiento de la muerte de Sanchiz en el pleno municipal, bajo la argumentación de que en ese foro solo se trataban asuntos municipales, y que las cuestiones de carácter más político quedaban para la Junta de Portavoces³⁴⁰.

El caso llegó al Parlamento Vasco, donde fue rechazada la propuesta de Sozialista Abertzaleak para que compareciera la hija de Sanchiz, Nagore González. El consejero Balza acusó a la izquierda abertzale de llevar a cabo un “burdo montaje”, e Ibarretxe y Otegi se lanzaron una serie de réplicas y contrarréplicas durante los días posteriores al suceso³⁴¹.

Los actos de apoyo a la familia y en recuerdo de la fallecida se han venido sucediendo desde entonces. Asimismo, durante todos estos años los familiares han continuado desmintiendo la versión oficial.

Por otra parte, en cuanto al estatus de los fallecidos, 14 eran o habían sido militantes de ETAm o ETA (el 77,78 %), uno de ETApM y tres eran civiles sin militancia en ninguna organización armada: la persona fallecida en accidente de tráfico, el muerto electrocutado y la muerte por infarto. Asimismo, todos los muertos en acciones violentas, de enfrentamiento con fuerzas policiales o manipulando artefactos explosivos, eran militantes de ETAm o ETA.

Con respecto a los períodos históricos en los que se dan estas muertes, 16 de los 18 se suceden entre 1983 y 2012 (88,89%), una en 1973 y otra en 1981. Por tanto, la gran mayoría de estas muertes se dieron en el período democrático.

Por último, cabe señalar que todas las personas identificadas en este apartado recibieron un amplio respaldo o reconocimiento social en las horas y días inmediatamente posteriores a su fallecimiento, a través de funerales, concentraciones y

339 Berria, 2004ko martxoak 22.

340 Gara, 2004ko martxoak 17. Gara, 2004ko martxoak 25.

341 El País, 2004ko martxoak 17.

339 Berria, 22 de marzo de 2004.

340 Gara, 17 de marzo de 2004. Gara, 25 de marzo de 2004.

341 El País, 17 de marzo de 2004.

besteak beste, Ros eta Ariztimuñoren kasuetan³⁴². Aldiz, aitorza instituzionala, izan denean, udalerrira mugatu izan da.

BORROKAN HILDAKOAK, ARGIBIDE NAHIKORIK EZ DUTEN KASUAK

Polizia-agentekin izandako liskarretan hildako ETako bost militanteen kasu zehatzean, gertakarien gaineko bertsio kontrajarrak daude. Nolanahi ere, bertsio ofiziala gailendu da. Hori dela eta, ez dago parte hartu zuten agenteen aurkako prozesamendu judizialik, ezta hildakoen aitorza instituzionalik ere, udalerrri mailan izan ezik.

Dena den, heriotza horiek ez zituzten behar bezala ikeritu, ez bederen familiakoen eta horien abokatuen ikuspegitik. Zentzu horretan, lehen aipatu bezala, gertakari horiek argituz gero (edo behin betiko azaldu) posible izango litzateke hildako horietako batzuk bizitzeko eskubidearen urraketa baten biktimatzat jotzea, giza eskubideen nazioarteko zuzenbidearen ikuspegitik. Izan ere, baliteke biktima babesik gabe zegoen egoera batean gertatu izana heriotza, edo polizia-agentek indarra modu neurrigabearen erabili izanaren ondorioz gertatu izana.

Hala, liskarretan hildako bost pertsonen artean, heriotzaren egiletza Guardia Zibilar egotzen zaio hiru kasutan, Polizia Nazionalari kasu batean eta Ertzaintzari beste kasu batean. Kasu horietan guztietan, inplikaturako agenteei ez zaie gertatutakoaren gaineko erantzukizunik eskatu; izan ere, egindako salaketa publiko eta epaitegietan jarritako salaketa bakar bat ere ez da jardunbide judizialera iritsi.

José Manuel Ariztimuño Mendizabalen kasuan, iturri ofizialek eta hildakoaren gertuko iturriek “liskar” gisa deskribatu zuten gertakaria³⁴³, baina hildakoaren gertukoek azaldu zuten, “enboscada” bat izan zen, eta 30 polizia-agentek baino gehiagok parte hartu zuten³⁴⁴. Bertsio ofizialari dagokionez, *El País* egunkariak honela deskribatu zuen gertakaria.

“Liskarrean zehar, antza denez, pistolaren kargagailuan muniziorik gabe geratu zen inspektore bat, eta Panaren gainera joan zen abailan; Pana tiro egiten saiatu zen berriz, baina, une horretan, polizia-kidegoko beste funtzionario batek aktibistari tiro egin zion eta hil egin zen”³⁴⁵.

manifestaciones masivas. Asimismo, anualmente han sido recordados en actos diversos y, en algunos casos, se han colocado placas y monolitos en recuerdo de los fallecidos, tales como las dedicadas a Ros o Ariztimuño³⁴². En contraposición, el reconocimiento institucional, cuando lo ha habido, se ha limitado al ámbito municipal.

FALLECIDOS EN ENFRENTAMIENTO, CASOS CON INSUFICIENTE ACLARACIÓN

En relación a los cinco militantes de ETA fallecidos en enfrentamiento con agentes policiales, existen versiones contradictorias sobre los hechos. En todo caso, la versión oficial es la que ha prevalecido, lo que explica tanto la ausencia de procesamiento judiciales contra los agentes implicados como el reconocimiento institucional de los fallecidos, salvo en el ámbito municipal.

No obstante, estas muertes no fueron debidamente investigadas, al menos desde el punto de vista de sus familiares y los abogados de estos. En este sentido, tal y como se ha señalado anteriormente, el esclarecimiento (o aclaración definitiva) de estos sucesos podría otorgar a varios de los fallecidos la condición de víctimas de una violación del derecho a la vida desde el punto de vista del derecho internacional de los derechos humanos, debido fundamentalmente a la posibilidad de que estas muertes se hayan producido en una situación de indefensión de la víctima o en un uso de la fuerza desproporcionado por parte de los agentes policiales.

Con todo, de los cinco fallecidos en enfrentamiento, las autorías de las muertes se atribuyen a la Guardia Civil en tres ocasiones, una a la Policía Nacional y una a la Ertzaintza. En todos los casos se ha eximido a los agentes implicados de responsabilidad alguna en los hechos, ya que ninguna de las denuncias públicas esgrimidas e interpuestas en los juzgados ha desembocado en un procedimiento judicial.

En lo referente a José Manuel Ariztimuño Mendizabal, tanto las fuentes oficiales como las cercanas al fallecido describieron el suceso como un “enfrentamiento”³⁴³, si bien las segundas desarrollaron la noticia calificándola de “emboscada”, en la que habrían participado más de 30 agentes de la policía³⁴⁴. Respecto a la versión oficial, el diario *El País* describió el hecho de la siguiente forma.

342 Ariztimuñoren kasuari dagokionez, “Gernikako semealabak” lanean jasotzen den moduan, Ertzaintzak plaka eta monolitoa kendu zituen 2008ko ekainaren 5aren goizaldean (Agirre, 2010, 586. or.).

343 *El País*, 1981eko martxoak 31. Núñez, 1993-2007, 6. liburukia, 46. or.

344 Núñez, 1993-2007, 6. liburukia, 186-187. or. Agirre, (koordinazioa eta erredakzioa), 2010, 586. or. “Euskadi 1977-1982”. *Egin*, 107. or.

345 *El País*, 1981eko martxoak 31.

342 Con respecto al caso de Ariztimuño, según se recoge en la obra Gernikako semealabak, la Ertzaintza retiró tanto la placa como el monolito en la madrugada del 5 de junio de 2008 (Agirre, 2010, p. 586).

343 *El País*, 31 de marzo de 1981. Núñez, 1993-2007, vol. 6, p. 46.

344 Núñez, 1993-2007, vol. 6, pp.186-187. Agirre, (coord. y redac.), 2010, p. 586. “Euskadi 1977-1982”. *Egin*, p. 107.

Halaber, *Diario Vasco* egunkariak berretsi egin zuen liskarren bertsioa, “zuzeneko lekukoei” esker. Gainera, honakoa gehitu zuen:

“Eremu horretan aparkatuta zeuden bi ibilgailuk, gutxienez, bala-inpaktuak jaso zituzten eta, guztira, 50 tiro inguru entzun ziren; horrek erakusten du zer nolako intentsitatea izan zuen tiroketak”³⁴⁶.

Ariztimuño hil eta hiru urtera, Agustín Arregi Perurena eta Juan Luis Lekuona Elorriaga hil ziren Hernanin. Fermina Villanueva eta Kepa Minerren etxean zeuden biak, ETAko beste kide batekin, Jesús María Zabarterekin, Hernaniko Nafarroa kalean. 1984ko ekainaren 15ko goizaldean, Guardia Zibilaren 50 agente baino gehiagok osatutako eta Enrique Rodríguez Galindo Jeneralak zuzendutako GAR unitatea etxebizitzan agertu zen eta tiroketa bat hasi zuten; bi ordu inguru iraun zuen tiroketak. ETAko militanteek jarritako erresistentziaren ondorioz, Arregi eta Lekuona zeuden gelara bi granada botatzea erabaki zuten GAREko kideek. Ondorioz, kiskalita hil ziren biak³⁴⁷.

Gertakari horren gainean, eragiketan parte hartu zuen GAREko kide batek 2020ko otsailean Interneteko foro batean kontatu zuen zer gertatu zen:

*“Azkenean, bi etarrak akabatzea erabaki zen. Libanoar era-
ra tiro egiten ari ziren, bata kalashnikov batekin eta bestea
MAT-53 subfusil batekin (...). Instalaza granada-jaurtigailu
batekin, El Güerrik, gure taldeko teniente batek, bi granada
sartu zizkien leihotik... Leherketa bat izan zen, haiek zituz-
ten lehergailu batzuekin elkartu baitziren, eta kiskali egin
ziren”³⁴⁸.*

Bestetik, Elías Minerrek, Villanueva-Miner senar-emazteen hiru anaietako batek, etxean aurkitzen zena eraso gertatu zenean, honako hau kontatu zien komunikabideei tiroak hasi ziren unearen inguruan:

*“Sartu diren unetik bertatik. Haiek zeuden gelan norbait
zegoela ikusi dute, eta tiro egiten hasi dira. Gu beldurtu egin
gara eta esan digute: “tira, atera kanpora eta zurekin daude-
nak ere bai”. Eta mehatxu ere egin digute, pistola batekin”³⁴⁹.*

*“En el curso del enfrentamiento, un inspector, que al parecer
se había quedado sin municiones en el cargador de la pistola,
se abalanzó sobre Pana, quien intentó hacer fuego de nuevo,
pero, en ese momento, otro funcionario del cuerpo disparó
contra el activista produciéndole la muerte”³⁴⁵.*

Asimismo, el *Diario Vasco* corroboraba la versión del enfrenta-
miento gracias a “testigos presenciales”. Además, añadía:

*“De la intensidad del tiroteo da prueba el hecho de que al
menos dos vehículos estacionados en la zona fueron alcanza-
dos por impactos y de que se escuchara un total aproximado
de unos 50 disparos”³⁴⁶.*

Tres años más tarde de la muerte de Ariztimuño, fallecieron en Hernani Agustín Arregi Perurena y Juan Luis Lekuona Elorriaga. En la madrugada del 15 de junio de 1984, ambos se encontraban junto a otro miembro de ETA (Jesús María Zabarte), en el domicilio de Fermina Villanueva y Kepa Miner, localizado en la calle Nafarroa. Una unidad de los GAR de la Guardia Civil, formada por más de 50 agentes y encabezada por el General Enrique Rodríguez Galindo, se personó en la vivienda, iniciándose un tiroteo de aproximadamente dos horas. Debido a la resistencia que ejercieron los militantes de ETA, los GAR decidieron lanzar dos granadas en la habitación en la que se encontraban Arregi y Lekuona, lo que provocó que ambos murieran carbonizados³⁴⁷.

Sobre este suceso, un miembro de los GAR que participó en la operación dio su versión de lo sucedido en febrero de 2020 en un foro de internet:

*“Al final se decidió terminar con los dos etarras, que tiraban a
la libanesa, uno con un kalashnikov y el otro con un subfusil
MAT-53 (...) Con un lanzagranadas Instalaza, El Güerri, un
teniente de los nuestros, les metió por la ventana dos grana-
das...Hubo una explosión por simpatía de algunos explosivos
que tenían ellos, y ardieron como la yesca”³⁴⁸.*

Por su parte, Elías Miner, uno de los tres hermanos del matri-
monio Villanueva-Miner que se encontraba en el domicilio en
el momento del asalto, declaró lo siguiente:

*“Desde el momento que han entrado. Han visto que había
alguien en el cuarto en el que estaban ellos y han empezado
a disparar. Nosotros nos hemos asustado y nos han dicho*

346 *Diario Vasco*, 1981eko martxoak 31.

347 *Diario Vasco*, 1984ko ekainak 17. Núñez, 1993-2007, 6. liburukia, 120. or. Agirre, (koordinazioa eta erredakzioa), 2010, 589. or.

348 *El País*, 2020ko otsailak 20. Hala ere, Elías Minerren arabera, gertatutakoaren zuzeneko lekukoa, ETAko militanteek ez zuten lehergaiurik gela barruan (Elías Minerri jasotako testigantza).

349 *Diario Vasco*, 1984ko ekainak 17. Elías Minerrentzat, gertatutakoa exekuzio bat izan zen (Elías Minerri jasotako testigantza).

345 *El País*, 31 de marzo de 1981.

346 *Diario Vasco*, 31 de marzo de 1981.

347 *Diario Vasco*, 17 de junio de 1984. Núñez, 1993-2007, vol. 6, p.120. Agirre, (coord. y redac.), 2010, p. 589.

348 *El País*, 20 de febrero de 2020. No obstante, según Elías Miner, testigo directo de lo sucedido, los militantes de ETA no constaban con explosivos dentro de la habitación en la que se encontraban (testimonio recabado Elías Miner).

Hildako ETako militantez gain, agente bat balaz zauritu zuten³⁵⁰.

Hurrengo egunean, Hernaniko udalean egindako ezohiko osoko bilkuran, HBk aurkeztutako mozio batek (EEren babesarekin) honako hau ohartarazi zuen: “aipatutako eragiketan erabilitako metodoak; argi geratzen da guztiz lokalizatuta eta ihes egiteko inolako aukerarik gabe zeuden bi pertsona hiltzea zela Guardia Zibilaren talde militarren helburua”. Bestalde, EAJk honakoa salatu zuen: “gertakari hauetan Guardia Zibilak izandako jokabide neurrigabea eta irrazionala”³⁵¹.

Hortaz, iturri guztiek berretsi zuten liskarra izan zela, intentsitate handikoa eta gutxienez bi orduz luzatu zena. Baina, kasu honetan, agenteek modu neurrigabean jokatu ote zuten da kontua.

Liskarrean hildako laugarren pertsona Jon Oiarbide Aranburu izan zen, 1989ko irailaren 16an. Eragiketa hartan bertan ETako beste militante bat ere hil zen, Manu Urionabarrenetxea, eta Guardia Zibilaren bi agente arin zauritu ziren³⁵².

A-8 autobideko Irungo ordaintokian gertatu zen, 22:00ak aldera, agenteek ETako militanteak zeuden kamioia gelditu zutenean. Bertsio ofizialaren arabera, ETako kideetako bat “tiroz jota” hil zen. Haren kidea, berriz, “Guardia Zibilari eskuzko granada bat botatzen saiatzen ari zela hil zen. Bonba gainean lehertu zitzaion eta, ondorioz, gorpua ia ezagutezin geratu zen”³⁵³.

Dena den, gertatutakoaren gaineko gauza batzuk ez dira ezagutzen. Zalantza horiek areagotu egin ziren familiakoei hildakoak identifikatzeko jarritako traben ondorioz eta, orokorrean, ondorengo orduetan izandako informazio faltaren ondorioz. Horrekin lotuta, gertakarien biharamunean, Luis Roldan Guardia Zibilaren zuzendariak ez zituen “gertakarien garapenaren gaineko zehaztasunak” eman nahi izan, haren ustez “xehetasunak ematen hastea, arreta desbideratzea” zelako³⁵⁴.

Gertakariaren gaineko argitasunik ezari erantzunez, Amnistiaren Aldeko Batzordeak “enboscada hiltzailea” deitu zion gertatuari, eta KASEk “fusilamendu soilak” izan zirela esan zuen³⁵⁵. Bestetik, HBren Hernaniko udal-taldeak dokumentu bat kaleratu zuen. Dokumentu hartan salatzen zuten, “bizitzeko inolako aukerarik ez uzteko apustua egiten duten eta horretarako prest dauden indar zapaltzaileen balek

‘venga, sal fuera y los que están contigo también’. Nos han amenazado también con una pistola”³⁴⁹.

Además de los dos militantes de ETA muertos, un agente resultó herido de bala³⁵⁰.

Al día siguiente, en el pleno extraordinario celebrado en el ayuntamiento de Hernani, una moción presentada por HB y respaldada por EE alertaba sobre “los métodos empleados en la operación, que evidencia que el objetivo perseguido por el cuerpo militar de la Guardia Civil era el de exterminar a dos personas que se encontraban totalmente localizadas y sin ninguna posibilidad de escapar”. Por su parte, el PNV denunció la “desproporcionada e irracional actuación de la Guardia Civil en estos hechos”³⁵¹.

Por tanto, todas las fuentes corroboran el enfrentamiento, de gran intensidad y prolongado durante al menos dos horas. Sin embargo, la cuestión en este caso es si existió desproporcionalidad en la actuación de los agentes.

El cuarto de los fallecidos en enfrentamiento fue Jon Oiarbide Aranburu, el 16 de septiembre de 1989. En la misma operación murió otro militante de ETA, Manu Urionabarrenetxea, y tres agentes de la Guardia Civil fueron heridos de levedad³⁵².

El suceso ocurrió alrededor de las 22:00 horas en el peaje de Irun de la autopista A-8, cuando los agentes interceptaron el camión en el que se encontraban los militantes de ETA. Según la versión oficial, uno de los miembros de ETA falleció “abatido por los disparos”, mientras que su compañero “resultó muerto cuando intentaba lanzar una granada de mano contra la Guardia Civil. La bomba le estalló encima, por lo que el cuerpo quedó prácticamente irreconocible”³⁵³.

No obstante, existieron varias incógnitas sobre lo sucedido, cuestionamientos que se incrementaron a consecuencia de las trabas puestas a los familiares a la hora de identificar a los fallecidos y, en general, por la falta de información en las horas posteriores. A este respecto, al día siguiente de producirse las muertes, el director de la Guardia Civil, Luis Roldán, “no quiso entrar en concreciones sobre el desarrollo de los hechos”, ya que a su entender “entrar en matizaciones supone desviar la atención”³⁵⁴.

En respuesta a la falta de clarificación del suceso, Gestoras Pro Amnistía calificó lo acontecido de “emboscada asesina”,

350 Iñaki Egaña historialariaren arabera, haren kideek zauritu zuten (*Gara*, 2021eko ekainak 19)

351 *Ibidem*.

352 *Egin*, 1989ko irailak 17. *Diario Vasco*, 1989ko irailak 17. Agirre, (koordinazioa eta erredakzioa), 2010, 594. or. Núñez, 1993-2007, 8. liburukia, 193-194. or.

353 *El País*, 1989ko irailak 17.

354 *Diario Vasco*, 1989ko irailak 17.

355 *Egin*, 1989ko irailak 18.

349 *Diario Vasco*, 17 de junio de 1984. Para Elías Miner, lo sucedido fue una ejecución (testimonio recabado Elías Miner).

350 Según el historiador Iñaki Egaña fue herido por sus propios compañeros (*Gara*, 19 de junio de 2021)

351 *Ibidem*.

352 *Egin*, 17 de septiembre de 1989. *Diario Vasco*, 17 de septiembre de 1989. Agirre, (coord. y redac.), 2010, p. 594. Núñez, 1993-2007, vol. 8, pp.193-194.

353 *El País*, 17 de septiembre de 1989.

354 *Diario Vasco*, 17 de septiembre de 1989.

Juan Mari Ormazabalen heriotzari buruzko hainbat krokis. Ezkerrean Egin-en argitaratua eta eskuinean ABC-rena (Egin, 1991ko abuztuaren 31. ABC, 1991ko abuztuaren 30a).

Diferentes croquis relativos a la muerte de Juan Mari Ormazabal. A la izquierda el publicado en Egin y a la derecha el de ABC (Egin, 31 de agosto de 1991. ABC, 30 de agosto de 1991).



jota” hil zen Oiarbide³⁵⁶. Dena den, bost urte lehenago Arregiren eta Lekuonaren kasuan gertatu ez bezala, Hernaniko udalean ordezkari zuten gainerako alderdi politikoek uko egin zioten poliziaren jarduna salatzeari³⁵⁷.

Azkenik, 1991ko abuztuaren 29an Juan Mari Ormazabal Ibaguren hil zen Bilboko Etxebarria parkean. Ertzaintzaren aurka borrokan hildako lehen ETako militantea izan zen. Tiroketa bat izan zen ETako bi militanteren (Juan Mari Ormazabal eta Jesús María Mendiñueta) eta Ertzainen artean, eta testuinguru horretan hil zen. Alfonso Mentxaka Lejona ertzaina ere hil zen gertakari hartan, tiroketa baino bi egun geroago, bala-zaurien ondorioz.

Gertakariak 22:30 inguruan gertatu ziren, Ertzaintza ETako ustezko bost kide atxilotzera joan zenean. Horien artean zeuden Ormazabal eta Mendiñueta. Bertsio ofizialaren arabera, Ormazabal eta Mendiñuetak ihesari ekin zioten eta kamuflatutako auto bat lapurtzen saiatu ziren. Barruan agente bat zegoen, eta hark pistolaz mehatxatu zituen, ibilgailutik atera ziren. Une horretan hasi zen ETako bi militanteen eta kamuflatutako autora gerturatu ziren ertzainen arteko tiroketa. Tiroketan oso larri zauritu zen Mentxaka agentea (gero hil egin zen) eta larri zauritu zen Mendiñueta, ETako militantea³⁵⁸.

Ormazabali dagokionez, honela zioen hainbat hedabidek jasotako bertsio ofizialak:

“ibilgailutik irten zen zauritutako polizia hiltzeko asmoz; une horretan beste agente batzuen tiroak jaso zituen eta unean bertan hil zen”³⁵⁹.

Halaber, Ormazabalek bi arma zituela gehitu zuten, eta arma horiekin “hogei tiro baino gehiago” egin zituela³⁶⁰. Dena den, hildakoaren familiaren abokatuek ukatu egin zuten Eusko

mientras que KAS se refirió a “puros y simples fusilamientos”³⁵⁵. Por su parte, el grupo municipal de HB en Hernani hizo público un documento en el que denunciaba que Oiarbide había sido “abatido por las balas de las fuerzas represivas apostadas y dispuestas a no permitir ninguna posibilidad de vida”³⁵⁶. No obstante, a diferencia de lo ocurrido en el caso de Arregi y Lekuona cinco años antes, el resto de partidos políticos representados en el Ayuntamiento de Hernani rechazaron denunciar la actuación policial³⁵⁷.

Por último, el 29 de agosto de 1991 falleció Juan Mari Ormazabal Ibaguren en el parque Etxebarria en Bilbao, primer militante de ETA muerto en enfrentamiento con la Policía Autónoma Vasca. Las causas de la muerte se circunscriben a un tiroteo entre dos militantes de ETA (Juan Mari Ormazabal y Jesús María Mendiñueta) y agentes de la Ertzaintza, en el que también resultó muerto dos días más tarde a consecuencia de las heridas de bala el agente Alfonso Mentxaka Lejona.

Los hechos ocurrieron alrededor de las 22:30 horas, cuando un dispositivo de la Ertzaintza procedió a la detención de cinco presuntos miembros de ETA, entre los que se encontraban Ormazabal y Mendiñueta. Según la versión oficial, Ormazabal y Mendiñueta se dieron a la fuga tratando de apropiarse de un coche kamuflado en el que se encontraba un agente, abandonando este el vehículo al verse amenazado a punta de pistola. Fue entonces el momento en el que se inició un tiroteo entre los dos militantes de ETA y los miembros de la Ertzaintza que se aproximaron al vehículo kamuflado, resultando herido de extrema gravedad el agente Mentxaka (posteriormente fallecido) y de gravedad el militante de ETA Mendiñueta³⁵⁸.

Con respecto a Ormazabal, la versión oficial recogida por varios medios decía lo siguiente:

“salió del vehículo con intención de rematar al policía herido, siendo alcanzado en ese momento por los disparos de otros agentes que le causaron la muerte en el acto”³⁵⁹.

356 Egin, 1989ko irailak 19.

357 Ibidem.

358 La Vanguardia, 1991ko abuztuak 31. Diario Vasco, 1991ko abuztuak 31.

359 Ibidem.

360 Ibidem.

355 Egin, 18 de septiembre de 1989.

356 Egin, 19 de septiembre de 1989.

357 Ibidem.

358 La Vanguardia, 31 de agosto de 1991. Diario Vasco, 31 de agosto de 1991.

359 Ibidem.

Jaurlaritzako Herrizaingo Sailak zabalduko gertakarien kontakizuna, “Basurtuko ospitaleko Institutu Anatomiko Forentsean egindako lehen azterketa medikoan” oinarrituta. Iñaki Goioaga abokatuak adierazi zuenez, Ormazabalek hiru bala-inpaktu jaso zituela erakusten zuen azterketa forentseak, bat eskuineko hankan, beste bat eskuineko saihestaldean (“eta ezkerreko saihestaldetik irten zen”) eta, “azkena lokian, hurbil-hurbiletik”. Polboraren arrastoak ikus zitezkeen, hortaz, tiroa 10 cm ingurura egin zela pentsa zitezkeen. Lehen bi tiroak “Ormazabal zig-zag korrika zihoala” jaso zituen, baina lokian jasotako ustezko tiroaren gainean honakoa gehitzen zuen:

“Bi tiro horiek jasotakoan Ormazabal bi autoren artean erori zen, eta orduan lokian tiro egin zioten, hurbil-hurbiletik”³⁶¹.

Halaber, gertakariaren lekukoak zeudela adierazi zuten familiaren abokatuek. Bertsio kontrajarriak eman arren, “batek baino gehiagok baieztatu zuten Ertzaintza Ormazabalen gorpura gerturatu eta buruan tiro bat ematen ikusi zutela”³⁶².

Adierazpen horiek “asmo txarreko espekulazio hutsak eta Sailaren aurkako irainak” zirela esan zuen Juan María Atutxa sailburuak, eta ez zuen baztertu ezker abertzalearen ingurutik egiten ari ziren adierazpenen aurkako demanda bat jartzea³⁶³.

Hala, Ormazabalen familia akusazio partikular gisa aurkeztu zen epaitegietan, Eusko Jaurlaritzaren Herrizaingo Sailaren aurka. Baina prozesu penala artxibatu egin zuten.

Hortaz, behar bezala argitu gabeko kasu baten aurrean gaude berriro ere. Agerikoa da ETAko militanteen eta Ertzaintzako agenteen arteko tiroketa bat gertatu zela, baina forentsearen txostenak zalantzan jartzen du Ertzaintzaren jokabidearen neurritasuna eta hildakoaren babesgabetasun-e-goera³⁶⁴. Halaber, tiroketa saihestu zitekeela dio familiak, operatiboa aurrez prestatuta zegoelako eta ETAko militanteek ez zutelako ihes egiteko aukerarik³⁶⁵.

Asimismo, se añadía que Ormazabal portaba dos armas, “con las que hizo más de veinte disparos”³⁶⁰. Sin embargo, los abogados de la familia del fallecido, apoyándose en un “primer reconocimiento médico realizado en el Instituto Anatómico Forense del Hospital Civil de Basurto”, desmintieron el relato de los hechos difundidos por el Departamento de Interior del Gobierno Vasco. Según declaró el abogado Iñaki Goioaga, del análisis forense se desprendía que Ormazabal había recibido tres impactos de bala, uno en la pierna derecha, otro en el costado derecho “y salida por el costado izquierdo”, y “un último en la sien a quemarropa” en el que se apreciaba restos de pólvora; por lo que se intuía que el tiro se había realizado a unos 10 cm de distancia. Los dos primeros se habrían producido cuando “Ormazabal corría en zig-zag”, mientras que sobre el supuesto tiro en la sien añadía:

“Cuando Ormazabal, tras recibir estos dos impactos, cae entre dos coches, es impactado por un disparo en la sien, a quemarropa”³⁶¹.

Asimismo, los abogados de la familia señalaron que existían además testigos del suceso, que aunque llegan a contradecirse “fueron varios los que afirmaron haber visto a la Ertzaintza acercarse al cuerpo de Ormazabal ‘y pegarle un tiro en la cabeza’³⁶².

Estas declaraciones fueron calificadas por el consejero Juan María Atutxa como “simples especulaciones mal intencionadas y suponen una injuria para el Departamento”, no descartando presentar una demanda contra las afirmaciones que estaban produciéndose desde el ámbito de la izquierda abertzale³⁶³.

Con todo, la familia de Ormazabal se personó como acusación particular ante los juzgados contra el Departamento de Interior del Gobierno Vasco. Sin embargo, el proceso penal quedó archivado.

Por tanto, una vez más estamos ante un suceso con aclaración insuficiente, en el que resulta evidente que se produjo un tiroteo entre militantes de ETA y agentes de la Ertzaintza, pero en el que un informe forense cuestionaría la proporcionalidad de la actuación de la Ertzaintza y la situación de indefensión del fallecido³⁶⁴. Asimismo, la familia alude a que el tiroteo era evitable, ya que el operativo estaba previamente preparado y los militantes de ETA no tenían posibilidad de huida³⁶⁵.

361 Egin, 1991ko abuztuak 31.

362 Ibidem.

363 Diario Vasco, 1991ko abuztuak 31. Egin, 1991ko irailak 2.

364 Aranzadiko ikerketa-lantaldeak ezin izan du txosten forentse hori eskuratu. Hortaz, horri buruzko informazioa prentsan argitaratuta agertzen dena da, eta senideei jasotako lekukotza.

365 Goreti Ormazabali jasotako lekukotza.

360 Ibidem.

361 Egin, 31 de agosto de 1991.

362 Ibidem.

363 Diario Vasco, 31 de agosto de 1991. Egin, 2 de septiembre de 1991.

364 El equipo investigador de Aranzadi no ha tenido acceso a este informe forense, por lo que la información al respecto es la que aparece publicada en la prensa y el testimonio recabado a familiares del fallecido.

365 Testimonio recabado a Goreti Ormazabal.

INDARKERIA POLITIKOAREN ONDORIOZ HILDAKO BIKTIMEN ZERRENDIA (HERNANIARRAK ETA/EDO HERNANIN GERTATUAK)
LISTADO DE VÍCTIMAS MORTALES (HERNANIARRAS Y/O EN HERNANI) A CONSECUENCIA DE LA VIOLENCIA POLÍTICA

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATA FECHA	LEKUA LUGAR ⁶⁸	HERIOTZAREN ZERGATIA CAUSA DE LA MUERTE ⁶⁹
1960-1975								
Goñi Lasa, Juanita	Hernani	Hernani		Zibila / Civil		1973.12.13	Donostia	Espetxeetara egindako bisitetan izandako trafikoko istripua Accidente de tráfico en visitas a cárceles
1976-1982								
Ariztimuño Mendizabal, José Manuel	Hernani	Hernani	24	ETAm-ko militantea Militante de ETAm	CGP	1981.03.29	Vitoria	Pertsekuzioan edo liskar armatueta En persecución o enfrentamiento armado
1983-2003								
Otxotorena Sorondo, Jokin	Donostia	Hernani	27	ETAm-ko militantea Militante de ETAm		1983.08.31	París	Beste kasu batzuk Otros casos ⁷⁰
Etxeberria Sarasola, José María	Hernani	Hernani	23			1983.10.10	Biarritz	Suizidioa Suicidio
Arregi Perurena, Agustín	Hernani	Hernani	34	ETAko militantea Militante de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1984. 06.17	Hernani	Pertsekuzioan edo liskar armatueta En persecución o enfrentamiento armado
Lekuona Elorriaga, Juan Luis	Busturia	Busturia	30	ETAko militantea Militante de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1984. 06.17	Hernani	Pertsekuzioan edo liskar armatueta En persecución o enfrentamiento armado
Ros Ros, Fernando	Abarzuza	Hernani	34	Zibila / Civil		1986. 07.28	Hernani	Beste kasu batzuk Otros casos ⁷¹
Alberdi Beristain, Francisco	Hernani	Hernani	47	ETAko militantea Militante de ETA		1989.02.17	Togo	Erbesteratze egoeran En situación de deportación
Oiarbide Aranburu, Jon	Ereñozu	Ereñozu	34	ETAko militantea Militante de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1989.09.16	Irun	Pertsekuzioan edo liskar armatueta En persecución o enfrentamiento armado
Ormazabal Ibarguren, Juan María	Hernani	Hernani	27	ETAko militantea Militante de ETA	Ertzaintza	1991.08.29	Bilbao	Pertsekuzioan edo liskar armatueta En persecución o enfrentamiento armado
Makazaga Goñi, Manuel	Hernani	Biarritz	55	ETAko militantea Militante de ETA		1992.01.13	Biarritz	Beste kasu batzuk Otros casos ⁷²
Astiazaran Otamendi, Bernardo	Hernani	Hernani	28	ETAko militantea Militante de ETA		1993.02.05	Hernani	Bere lehergailua lehortuta Explosión de los propios artefactos
Larretxea Goñi, José María	Hernani	Hernani		ETApm-ko militantea Militante de ETApm		1993. 02.28	Cuba	Erbesteratze egoeran En situación de deportación
Ruiz Ibarguren, Ekain	Hernani	Hernani	23	ETAko militantea Militante de ETA		2000. 08.07	Bilbao	Bere lehergailua lehortuta Explosión de los propios artefactos

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATA FECHA	LEKUA LUGAR ⁶⁸	HERIOTZAREN ZERGATIA CAUSA DE LA MUERTE ⁶⁹
Sanchiz Corzo, Kontxi	Hernani	Hernani	58	Zibila / Civil		2004.03.14	Hernani	Beste kasu batzuk Otros casos ⁷³
Miner Aldabalde, Kepa	Hernani	Hernani	65	ETAKo militantea Militante de ETA		2004.04.26	Hernani	Beste kasu batzuk Otros casos ⁷⁴
Goikoetxea Elorza, Pedro María	Hernani	Hendaia	66	ETAKo militantea Militante de ETA		2008.12.21	Hernani	Beste kasu batzuk Otros casos ⁷⁵
Aldasoro Artola, José María	Hernani	Hernani	68	ETAKo militantea Militante de ETA		2012.01.02	San Juan de Luz	Beste kasu batzuk Otros casos ⁷⁶

3

**SEGURTASUN FISIKOAREN,
PSIKIKOAREN ETA
MORALAREN URRAKETA**

**VIOLACIÓN A LA
INTEGRIDAD FÍSICA,
PSÍQUICA Y MORAL**

Giza eskubideen urraketa larriei da-

gokienez, Euskal Herrian azken hamarkadetan izandako motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan leku nabarmena izan dute segurtasun fisikoarekin, psikikoarekin eta moralarekin lotutako eskubideen urraketek.

Pertsonen segurtasunerako eskubide hori giza duintasunaren barruan kokatzen da. Nazioarteko hitzarmen eta itunek babestu beharreko ondasun edo balio komuntzat hartzen dute giza duintasuna, oinarritzko eskubideen funtsa baita. Zentzu horretan, Europar Batasuneko Oinarritzko Eskubideen Gutunak (OEG), I “Duintasuna” izenburupean, pertsonen segurtasunerako eskubidea hartzen du barne, honako hauez gain: bizitzeko eskubidea eta torturaren, esklabotzaren eta bortxazko lanen debekua³⁶⁶.

Dena den, Giza Eskubideen Gorte Interamerikarrak (GEGI) baino ez du berariaz aipatzen pertsonen segurtasun fisikorako, psikikorako eta moralerako eskubidea, Giza Eskubideen Amerikako Konbentzioaren (GEAK) 5. artikulua bidez³⁶⁷. Halaber, egungo Europar Batasuneko Oinarritzko Eskubideen Gutunaren 3. artikulua pertsonen segurtasunerako eskubidea aipatzen du, eta honako hau adierazten du 1. puntuan: “Pertsona guztiek dute eskubidea segurtasun fisikoa eta psikikoa izateko”³⁶⁸.

Bestetik, tortura da egindako kalte nagusia, bai nazioartean, bai azken urteetan Hego Euskal Herrian dokumentatutako kasuetan, 1960tik gaurdaino.

Horrekin lotuta, 1945erako, torturak eta tratu txarrek zuzenean giza eskubideei eta oinarritzko askatasunei eraso egiten zietela adierazten zuen Nazio Batuen Sortze Gutunak. Estatu sinatzaileek modu unibertsalean sustatu behar zituzten eskubide eta askatasun horiek³⁶⁹. Gerora, kasu honetan ere nazioartean, Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalak 1948ean berariaz debekatu zituen tortura, zigor edo tratu krudelak, ankerrak eta umiliagarriak, bosgarren artikulua bidez³⁷⁰. 1966an, berriz, Eskubide Zibil eta Politikoen Nazioarteko Itunaren 7. artikulua honako hau zehaztu zuen: “inori

En relación a graves violaciones de

derechos humanos, los referidos a la integridad física, psíquica y moral ocupan un lugar destacado en el contexto de la violencia de motivación política en Euskal Herria en las últimas décadas.

Este derecho a la integridad de las personas se enmarca dentro de la dignidad humana, la cual se configura en los diferentes convenios y tratados internacionales como un valor, un bien común a salvaguardar que se constituye como cimiento de los derechos fundamentales. En este sentido, la Carta de los Derechos Humanos Fundamentales de la Unión Europea (CDF) en su título I “La Dignidad”, incluye el derecho a la integridad de la persona, además del derecho a la vida, la prohibición de la tortura, esclavitud, y del trabajo forzado³⁶⁶.

No obstante, únicamente la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) hace referencia explícita al derecho a la integridad física, psíquica y moral de las personas, a través del artículo quinto de la Convención Americana de los Derechos Humanos (CADH)³⁶⁷. Asimismo, el artículo tercero de la actual Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea se refiere al derecho a la integridad de la persona, afirmando en su punto primero que “Toda persona tiene derecho a su integridad física y psíquica”³⁶⁸.

Por otra parte, la tortura es el daño infligido predominante, tanto en las disposiciones internacionales como en los casos documentados en los últimos años en Hego Euskal Herria a partir de 1960 y hasta nuestros días.

En este sentido, ya en 1945 la Carta Fundacional de las Naciones Unidas señalaba que la tortura y otros malos tratos atentaban directamente contra los derechos humanos y las libertades fundamentales, derechos y libertades que los Estados firmantes debían promover con carácter universal³⁶⁹. Posteriormente, también desde el ámbito internacional, la DUDH en su artículo quinto prohibió de forma expresa la tortura, las penas o tratos crueles, inhumanos y degradantes³⁷⁰; mientras que en 1966 el artículo séptimo del Pacto Internacional de Derechos civiles y políticos especificaba que “en particular nadie será some-

366 Suberbiola, 2012, 41-46. or.

367 Giza Eskubideen Amerikako Konbentzioa. 5. artikulua.

368 Europar Batasuneko Oinarritzko Eskubideen Gutuna.

369 1945eko ekainaren 26an San Frantziskon (AEB) sinatutako Nazio Batuen Gutunaren 55. artikulua (hemen eskuragarri: <https://www.un.org/es/charte-united-nations/>).

370 Nazio Batuen Batzar Nagusia, 1948.

366 Suberbiola, 2012, pp.41-46.

367 Convención Americana de Derechos Humanos. Artículo 5.

368 Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

369 Artículo 55 de la Carta de las Naciones Unidas firmada en San Francisco (EEUU) el 26 de junio de 1945 (disponible en <https://www.un.org/es/charte-united-nations/>).

370 Asamblea General de Naciones Unidas, 1948.

ez zaio esperimentu mediko edo zientifikorik egingo, modu askean baimena eman ezean³⁷¹. Hala, tratu txarren aurrean babesteko bi tresna unibertsal horiek izan ziren aurrekari nabarmenenak, 1984an Torturaren eta bestelako Tratu edo Zigor Krudel, Anker eta Umiliagarrien Aurkako Konbentzioak tortura behin betiko debekatu aurretik³⁷².

Bestetik, nabarmentzekoa da 1950ean Giza Eskubideak eta Oinarrizko Askatasunak Babesteko Europako Hitzarmena (GEEH) onartu zutela European. Honela zioen hirugarren artikulua: “inork ezingo du pairatu torturarik, ezta zigor edo tratu anker edo umiliagarriker ere”. Dena den, artikulua horrek ez du oinarrizko xedapenik eta ez ditu debekua esparruak mugatzen, hortaz, zaildu egiten du interpretazioa³⁷³. Gerora, 1987an, Tortura eta Zigor edo Tratu Anker edo Umiliagarriak Prebenitzeko Europako Hitzarmena sinatu zen³⁷⁴, 1984ko torturaren aurkako nazioarteko itunaren homologoa.

Babes esparru hori bera islatu zen Europar Batasuneko Oinarrizko Eskubideen Gutunean. Europako Parlamentuak, Kontseiluak eta Batzordeak aldarrikatu zuten gutuna, 2000ko abenduan. Hain zuzen ere, laugarren artikulua GEEHko hirugarren artikulua hitzez hitzezko kopia bat da. Hala, Europar Batasuneko Oinarrizko Eskubideen Gutunak indartu egin zuen torturaren debekua, “araudiaren eta EBren jarduketaren egokitzapena indartuz”³⁷⁵.

Orokorrean, Bigarren Mundu Gerra amaitu eta gaur egunera arte, nazioarteko zuzenbideak eta nazioartean zein European garrantzi handiena duten erakundeek etengabe salatu dute (hitzarmenen, itunen... bidez) tortura, oinarrizko eskubideak urratzen dituelako. Halaber, ustezko tortura-delitua behar bezala ikertu ez denean, kasua preskribatzearen aurka egin dute. Dena den, esanguratsuena zera da, erabaki horiek derrigorrez bete beharreko xedapenetan geratu direla finkatuta. Hau da, arau inperatiboak (*ius cogens*) dira estatuentzat³⁷⁶.

Aurretiazko kontsiderazio hauetan oinarrituta, pertsonen segurtasun fisiko, psikiko eta moralarekin lotutako giza eskubideen urraketa mota hau (edo hauek) historiaren ikuspegitik ikertzeko funtsezko alderdi bat³⁷⁷ zera da, iker-

tido sin su libre consentimiento a experimentos médicos o científicos³⁷¹. Con todo, estos dos instrumentos universales para la protección contra los malos tratos, fueron los precedentes más destacados a la consagración definitiva de la prohibición de la tortura a partir de la Convención Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes de 1984³⁷².

Por su parte, en Europa destaca la aprobación en 1950 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales (CEDH), el cual explicitaba en el artículo tercero que “nadie podrá ser sometido a tortura ni penas o tratos inhumanos o degradantes”. No obstante, este artículo no contiene disposiciones de fondo ni delimita los ámbitos de la prohibición, por lo que requiere y dificulta su interpretación³⁷³. Posteriormente, en 1987, se firmó el Convenio Europeo para la Prevención de la Tortura y de las Penas o Tratos Inhumanos o Degradantes³⁷⁴, homólogo al tratado internacional contra la tortura de 1984.

Este ámbito de protección viene a reproducirse en la CDF, proclamada por el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión en diciembre de 2000. De hecho, el artículo cuarto es una reproducción literal del artículo tercero del CEDH. De esta manera, la CDF refuerza la prohibición de la tortura “intensificando la adecuación de la normativa y de los actos de la UE”³⁷⁵.

En líneas generales, desde el final de la Segunda Guerra Mundial y hasta nuestros días, el derecho internacional y los organismos de mayor relevancia a nivel internacional y europeo han denunciado de forma continuada (mediante convenios, tratados, etc.) la tortura como una violación de los derechos fundamentales, pronunciándose asimismo en contra de la prescripción cuando el supuesto delito de tortura no ha sido debidamente investigado. Pero lo más relevante es que estos pronunciamientos han quedado fijados en disposiciones obligatorias, es decir, se establecen como normas imperativas (*ius cogens*) para los Estados³⁷⁶.

A partir de estas consideraciones previas, una cuestión fundamental en la investigación de este tipo (o tipos) de violación de los derechos humanos a la integridad física y psíquica y moral de las personas en clave histórica³⁷⁷, es que la falta de una investigación adecuada (según el TEDH) constituye por sí

371 Eskubide Zibil eta Politikoen Nazioarteko Ituna (hemen eskuragarri: <https://www.ohchr.org/sp/professionalinterest/pages/ccpr.aspx>).

372 Nazio Batuen Batzar Nagusia, 1984.

373 Santamaría, 2009, 46-80. or.

374 Testu osoa hemen dago jasota: Serie de Tratados Europeos, 126, (2002), 1-33. or.

375 Landa, 2012, 87-104. or.

376 Garro, 2012, 113-130. or.

377 Aintzat hartuta arlo honetako profesionalen artean desadostasunak daudela (aurreko ataletan aipatu ditugu desadostasun horiek, azaletik) eta zaila dela dokumentutako kasuak modu argian bereiztea, atal honetan eta hurrengo azpiataletan torturak edo tratu txarrak aipatu ditugu, bereizi gabe.

371 Pacto Internacional de Derechos civiles y políticos (disponible en: <https://www.ohchr.org/sp/professionalinterest/pages/ccpr.aspx>).

372 Asamblea General de Naciones Unidas, 1984.

373 Santamaría, 2009, pp. 46-80.

374 Texto íntegro recogido en Serie de Tratados Europeos, 126, (2002), pp. 1-33.

375 Landa, 2012, pp.87-104.

376 Garro, 2012, pp.113-130.

377 Atendiendo a las discrepancias entre profesionales en esta materia y a las que hemos hecho referencia de manera somera en los apartados anteriores, así como a la dificultad de diferenciar de manera nítida los diferentes casos documentados, en este apartado y en los subapartados siguientes haremos mención a torturas o malos tratos indistintamente.

keta egoki bat ez egotea bera (Giza Eskubideen Europako Auzitegiaren arabera) Giza Eskubideak eta Oinarrizko Askatasunak Babesteko Europako Hitzarmeneko 3. artikulua urratzea dela. Espainiaren kasuan, giza eskubideen nazioarteko zuzenbidearen estandarren kontrolerako nazioarteko hainbat erakundek salatu dute betebeharrak prozesal hori ez dela betetzen, eta inkomunikatutako atxilotuen kontrola ez dela “behar adinakoa eta eraginkorra”; hala nola CPT-k 2007an, Amnistia Internazionalek edo Human Rights Watchek. Espainiako egungo terrorismoaren aurkako legediaren aplikaziotik eratorriak dira salaketa horiek³⁷⁸, eta azken urteetan eragina izan dute Espainiako eta Europako auzitegien epaietan³⁷⁹.

Historiaren ikuspegitik eta espainiar estatuan 1960ko hamarkadatik aurrera gertatutakoan zentratuta, kontuan izan beharreko beste alderdi bat zera da, torturaren praktikak ustez etenik gabe jarraitu duela azken hirurogei urteetan, Kriminologiaren Euskal Institutuak (KREI) 2017an argitaratutako txostenetik ondorioztatu daitekeen moduan³⁸⁰. Zehazki, 2014ko ekainean hasitako ikerketa baten emaitzak argitaratu zituzten urte hartako abenduan. Eusko Jaurlaritzako Bake eta Bizikidetzak Idazkaritzaren enkarguz egin zuten ikerketa, Euskal Autonomia Erkidegoan 1960 eta

mismo una vulneración del artículo tercero del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales. En el caso español, esta obligación procesal, así como la ausencia de control “suficiente y eficiente” de la detención incomunicada, ha sido denunciada por diferentes organismos internacionales de control de los estándares del derecho internacional de los derechos humanos (oficiales o no, pero en el caso de éstos últimos de reconocido prestigio), tales como el CPT en 2007, Amnistía Internacional o Human Rights Watch. Estos pronunciamientos, derivados de la aplicación de la legislación antiterrorista española actual³⁷⁸, han tenido su reflejo en los últimos años en sentencias de tribunales españoles y europeos³⁷⁹.

Otro aspecto a tener en cuenta, también en clave histórica y en el contexto español a partir de la década de 1960, es el de la presumible continuidad e ininterrupción de la práctica de la tortura en los últimos sesenta años, tal y como puede deducirse del informe publicado por el Instituto Vasco de Criminología (IVAC-KREI) en 2017³⁸⁰. En concreto, en diciembre de aquel año se hicieron públicos los resultados de una investigación iniciada en junio de 2014 por encargo de la Secretaría de Paz y Convivencia del Gobierno Vasco, relativa a las torturas y malos tratos en la Comunidad Autónoma Vasca entre 1960 y 2014. En el informe final se señala la identificación de 4.113 casos de personas “que

378 Horrekin lotuta, ikusi: Landa (2012b), 81-104. or.

379 Benito Morentin eta Jon Mirena Landak sententzia hauek aipatzen dituzte: Auzitegi Nazionalak 2010eko apirilaren 12an Egunkariaren kasuari buruz emandako epaia, Auzitegi Gorenaren 483/2011 epaia, Auzitegi Konstituzionalaren 63/2010 epaia eta 2010eko irailaren 28an Giza Eskubideen Europako Auzitegiak (3. sekzioa) Argimiro Isasaren kasuaren gainean emandako epaia Espainiaren aurka. Morentin eta Landa, 2011, 39-73. or. Orain arte, guztira, Giza Eskubideen Europako Auzitegiak (GEEA) torturen gaineko hamabi zigor-epai igorri ditu Espainiaren aurka: GEEA Martínez Sala eta beste batzuk, Espainiaren kontra, 2004ko azaroak 2. GEEA Iribarren Pinillos, Espainiaren kontra, 2009ko urtarrilak 8. GEEA San Argimiro Isasa, Espainiaren kontra, 2010eko irailak 28. GEEA, Beristain Ulkar, Espainiaren kontra, 2011ko martxoak 8. GEEA Otamendi Egiguren, Espainiaren kontra, 2012ko abenduak 12. GEEA B.S., Espainiaren kontra, 2021eko uztailak 24. GEEA Ataun Rojo, Espainiaren kontra, 2014ko urriak 7. GEEA Etxebarria Caballero, Espainiaren kontra, 2014ko urriak 7. GEEA Arratibel Garciandia, Espainiaren kontra, 2015eko maiatzak 5. GEEA Behortegui, Espainiaren kontra, 2016ko maiatzak 31. GEEA Portu Juanenea eta Sarasola Yarzabal, Espainiaren kontra, 2018/02/13. Portu Sarasola izeneko kasua hemengo jurisdikzioan sakonago aztertzeke (gero nolabait baieztatuta egin zen Estrasbrugoren epaiarekin), ikus LANDA GOROSTIZA, J. M., op. cit., 2012b, 81-104. or. GEEA González Etayo, Espainiaren kontra, 2021/01/19.

380 Etxebarria *et al.*, 2017. Bestetik, Euskal Memoria ikerketa-lan handia egiten ari da azken urteetan Euskadiko eta Nafarroako herrietan. Inkestak banatzen ari da kaltetuak izan zitezkeenei edo haien zuzeneko familiartekoei, aurrez ahozko eta idatzizko iturrien bidez ezagutzen zituzten kasuak egiaztatzeke helburuz. 1960tik 2016ko abendura arteko tarteak ikertu dute, eta “aztertutako 7.582 prozesuetatik”, 5.657 jo dituzte egiaztatutak. Torturen egileei dagokienez, “2.677 Polizia Nazionalak egin dituela uste da (%47), 2.348 Guardia Zibilak (%41), Ertzaintzak 407 (%7), eta gainerako kasu gehienak erantzuleak beste estatu batzuetako segurtasun-indarrak dira”. Euskal Memoria (2020ko apirilaren 26an kontsultatuta): http://www.euskalmemoria.eus/es/Noticias/20170213/Rompamos_el_silencio:_Ya_son_5.657_los_casos_verificados_de_tortura

378 A este respecto, ver: Landa (2012b), pp. 81-104.

379 Benito Morentin y Jon Mirena Landa citan las siguientes sentencias: Sentencia de la Audiencia Nacional del 12 de abril de 2010 sobre el caso Egunkaria, sentencia del Tribunal Supremo 483/2011, sentencia del Tribunal Constitucional 63/2010 y sentencia del TEDH (sección 3ª) de 28 de septiembre de 2010 sobre el caso Argimiro Isasa contra España. En Morentin y Landa, 2011, pp. 39-73. En total, y hasta la fecha, el TEDH ha emitido doce sentencias condenatorias sobre tortura contra España: STEDH Martínez Sala y otros c. España, de 2 de noviembre de 2004. STEDH Iribarren Pinillos c. España, de 8 de enero de 2009. STEDH San Argimiro Isasa c. España, de 28 de septiembre de 2010. STEDH Beristain Ukar c. España, de 8 de marzo de 2011. STEDH Otamendi Egiguren c. España, de 12 de diciembre de 2012. STEDH B.S c. España, de 24 de julio de 2021. STEDH Ataun Rojo c. España, de 7 de octubre de 2014. STEDH Etxebarria Caballero c. España, de 7 de octubre de 2014. STEDH Arratibel Garciandia c. España, de 5 de mayo de 2015. STEDH Beortegui c. España, de 31 de mayo de 2016. STEDH Portu Juanenea y Sarasola Yarzabal c. España, de 13/2/2018. Para un análisis en profundidad del caso denominado Portu Sarasola en la jurisdicción doméstica (luego confirmada en cierta medida con la condena de Estrasburgo) véase LANDA GOROSTIZA, J. M., op. cit., 2012b, pp. 81-104. STEDH González Etayo c. España, de 19/1/2021

380 Etxebarria *et al.*, 2017. Por otra parte, Euskal Memoria viene realizando en los últimos años una importante labor investigadora en el conjunto de municipios de El País Vasco y Navarra a través de la distribución de encuestas a posibles personas afectadas o familiares directos, encuestas que buscan la verificación de casos de los que previamente tenían noticias por fuentes orales y escritas. El período de estudio comprende entre los años 1960 y hasta diciembre de 2016, dan por verificados 5.657 casos verificados “sobre un total de 7.582 procesos analizados”. Con respecto a los autores de las torturas, “2.677 se refieren a la Policía Nacional (47%), otras 2.348 a la Guardia Civil (41%), la Ertzaintza protagoniza otros 407 casos consignados (7%), mientras que cuerpos de seguridad de otros estados son responsables de la mayoría de casos restantes”. Euskal Memoria (Consultado 26 de abril de 2020): http://www.euskalmemoria.eus/es/Noticias/20170213/Rompamos_el_silencio:_Ya_son_5.657_los_casos_verificados_de_tortura

2014 artean izandako tortura eta tratu txarretan oinarrituta. “Poliziaren funtzionario publikoen aldetik tratu txarrak eta/edo torturak jasan izana modu publiko eta/edo judizialean salatu zuten” pertsonen 4.113 kasu identifikatu direla adierazten du amaierako txostenak. Guztira 3.415 pertsonak salatu zituzten torturak; izan ere, %17k behin baino gehiagotan salatu zuen urratze mota hori jasan izana. Halaber, Nazio Batuen Istanbulgo Protokoloa aplikatu zitzaizen 202 pertsonari eta 500 lekukotza zuzen jaso dira. Egiletzari dagokionez, mota honetako urratze gehienak, us-tez, Estatuko Segurtasun Indarrek eta Kidegoek egin zituzten atxilotze-aldian zehar, atxilotua instrukzio-epailearen aurrean aurkeztu aurretik eta inkomunikazio-egoeran³⁸¹.

Bestetik, 2008an, Eusko Jaurlaritzaren Giza Eskubideen Zuzendaritzak (Justizia, Enplegu eta Gizarte Segurantzako Sailaren mendekoa) txosten bat egin zuen eta, bertan, bizitzeko eskubidearen urraketez gain, modu espezifikoan egituratzen ziren segurtasun fisikoarekin eta psikikoarekin lotutakoak³⁸². Gainera, 2015ean, Gipuzkoako Foru Aldundiak eskatuta, Aranzadi Zientzia Elkarteak, Argituzek eta Euskal Memoriak giza eskubideen urratzeak kategorizatu zituzten, herri mailan egindako memoria historikoari buruzko azterlanetan datuak jasotzeko datu-base espezifiko bat egituratu ahal izateko³⁸³. Kategoria horietako batek urraketa fisiko eta psikikoei egiten die erreferentzia. Bost azpikategoria bereizten dira:

- Atentatuak eta eraso fisikoak.
- Bahiketak.
- Poliziaren zaintzapean/torturak.
- Legez kanpoko atxilotetak, bahiketak eta eremuetan egindako galdeketak, indarkeria eta mehatxuak erabiltzea.
- Motibazio politikoko bortxaketa sexualak.
- Egiaztatze eta informazio sakonagoa behar duten kasuak.

Hala, sailkapen hori kontuan hartuz gero, segurtasun fisikoaren, psikikoaren eta moralaren eskubidea urratu den 313 kasu dokumentatu dira Hernanin, eta 258 biktimak. Hortaz, hainbat pertsonak behin baino gehiagotan jasan dituzte urratze honen baitako sei azpikategorietako bat edo batzuk.

258 biktimen artetik, 207 gizonak dira, 43 emakumeak eta zortzi kasutan ez dugu generoa ezagutzen. Gutxienez 208 Hernanin jaioak eta/edo bertako bizilagunak dira. Gainerako kasuak ez dugu datu zehatzik, baina Hernanin atxilotu edo torturatu zituzten.

han denunciado de forma pública y/o judicial haber sido objeto de malos tratos y/o torturas por parte de funcionarios públicos policiales”. El número total de personas que denunciaron torturas es de 3.415, ya que un 17% denunció haber padecido este tipo de vulneración en más de una ocasión. Asimismo, se aplicó el Protocolo de Estambul de Naciones Unidas a 202 personas, y se han recogido 500 testimonios directos. En cuanto a la autoría, en la mayor parte de los casos los responsables fueron miembros de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado durante el período de detención, previo a la presentación del detenido ante un juez de instrucción y en situación de retención incommunicada³⁸¹.

Por otra parte, en 2008, la Dirección de Derechos Humanos del Gobierno Vasco (dependiente de Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social) realizó un informe en el que estructuraba de manera específica, además de las violaciones del derecho a la vida, las relativas a la integridad física y psíquica³⁸². Además, en 2015, a petición de la Diputación Foral de Gipuzkoa, la Sociedad de Ciencias Aranzadi, Argituz y Euskal Memoria elaboraron una categorización de violaciones de derechos humanos que pudiera completar la estructuración de una base de datos específica para la recogida de datos en estudio sobre memoria histórica en el ámbito local³⁸³. Una de estas categorías se refiere a las conculcaciones físicas y psíquicas, distinguiéndose cinco subcategorías:

- Atentados y agresiones físicas.
- Secuestros.
- Bajo custodia policial/torturas.
- Detenciones ilegales, secuestros e interrogatorios en descampados con violencia y amenazas.
- Violaciones sexuales con motivación política.
- Casos que necesitan mayor contraste e información.

Con todo, si atendemos a esta clasificación, en Hernani se han documentado 258 víctimas y 313 casos de violación a la integridad física, psíquica y moral. Por tanto, existen varias personas que han padecido en más de una ocasión alguna o algunas de las seis subcategorías encuadradas en esta vulneración.

De las 258 víctimas, 207 son hombres, 43 son mujeres y en ocho casos desconocemos su género. Al menos 208 son naturales y/o vecinos de Hernani, mientras que del resto no tenemos datos al respecto, si bien el lugar de detención o tortura fue el municipio de Hernani.

Por otra parte, la subcategoría predominante es la tortura, ya que son 181 los hernaniarras (148 hombres y 33 mujeres) denunciados para un total de 219 casos; es decir, los torturados

381 Etxeberria, 2017.

382 Landa, 2008.

383 Aranzadi *et al.*, 2015.

381 Etxeberria, 2017.

382 Landa, 2008.

383 Aranzadi *et al.*, 2015.



Enbata aldizkaritik ateratako irudia. 1968 (Lazkaoko Beneditarren Fundazioaren Fondon).

Imagen extraída de la revista *Enbata*. 1968 (Fondo de la Fundación de los Benedictinos de Lazkao).

Bestetik, azpikategoria nagusia torturarena da. Izan ere, 181 hernaniar izan dira (148 gizon eta 33 emakume) 219 tortura kasu desberdin salatu ditzuztenak; hau da, dokumentatutako pertsonen %70,16a eta kasuen %69,96a tortura-kasuekin daude lotuta. Tortura-kasuen %100ean, testigantza izan da proba-elementu bakarra (idatzia edo ahozkoa, ikus-entzunezko grabaketa baten bidez). Hori oso garrantzitsua da; izan ere, polizia, epaile eta medikuen txostenik ez egotea zigorgabetasunaren egiaztatzaile izan daiteke, urraketa mota horren erabilerari dagokionez. Beraz, dokumentu-frogarik ez izateak ekarri du, zuzenean lekukoen froga bildu ahal izan den kasuetan, Aranzadik eta beste erakunde batzuek egindako elkarrizketetan poliziaren zaindari eta jasandako tratu txarrei buruzko alderdi zehatzetan sakontzeko eta horiek nabarmentzeko ahalegina egitea.

Egiletzari dagokionez, guztira salatutako 219 kasuetan, salatzaileek honako hauek adierazten dituzte: Guardia Zibila 98 kasutan (kasuen %44,75a), Polizia Nazionalea³⁸⁴ 73

suponen en 70,16 % de las personas y el 69,96 % de los casos documentados. Sobre el 100% de los casos de tortura el único elemento de prueba existente ha sido el testifical (escrito u oral mediante grabación audiovisual). Este hecho adquiere gran importancia, puesto que la falta de informes policiales, judiciales y médicos podría constatar cierta impunidad en cuanto al empleo de este tipo de vulneración. Por tanto, la carencia de pruebas documentales ha propiciado que en aquellos casos en los que ha sido posible la recogida de la prueba testifical de forma directa, las entrevistas realizadas tanto por Aranzadi como por otros organismos hayan intentado profundizar e incidir en aspectos concretos relativos a la custodia policial y a los malos tratos manifestados.

En cuanto a la autoría, del total de 219 casos, los denunciantes señalan a la Guardia Civil en 98 ocasiones (el 44,75% de los casos), a la Policía Nacional³⁸⁴ en 73 (33,33%), a la Ertzaintza en 39 (17,81%) a la policía francesa en cinco (2,28%)

384 Barne hartzen dira Poliziaren Kidego Nagusia, Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa eta Espainiako Polizia Nazionalea, baita haiei atxikitako brigadak ere.

384 Se incluyen Cuerpo General de Policía, Cuerpo Superior de Policía y Cuerpo Nacional de Policía, así como las diferentes brigadas adscritas.

SALATUTAKO TORTURA-KASUEN KOPURUA*
NÚMERO DE CASOS DE TORTURAS DENUNCIADOS*

	GUARDIA ZIBILA GUARDIA CIVIL	POLIZIA NAZIONALA POLICÍA NACIONAL	ERTZAINZA	BESTE BATZUK OTROS	GUZTIRA TOTAL
IVAC ⁷⁷	1792	1786	336	199 ⁷⁸	4113 ⁷⁹
Euskal Memoria ⁸⁰	2348	2677	407	238 ⁸¹	5670
Balorazio Batzordea (Eusko Jaurilaritza) Comisión de Valoración (Gobierno Vasco) ⁸²					72 ⁸³
HERNANI	98	74	39	9	220

BIKTIMEN ETA TORTURA-KASUEN KOPURUA, ALDI HISTORIKOEN ARABERA
NÚMERO DE VÍCTIMAS Y CASOS DE TORTURA POR PERÍODOS HISTÓRICOS

ALDI HISTORIKOA PERÍODO HISTÓRICO	BIKTIMA KOPURUA Nº DE VÍCTIMAS	KASU KOPURUA Nº DE CASOS
1960 - 1975	26	30
1976 - 1982	40	45
1983 - 2012	128	144
HERNANI	194	219

* 1960 eta 2012 artean 181 pertsona daude torturatuak izan direnak. Hala ere, aldi historikoetan banatzerakoan, pertsona batzuk bi edota hiru aldietan azaltzen dira, biktima kopurua 194ra iritsiz. Zehazki, 8 dira bi aldi historiko edo gehiagotan aurkitu daitezkeenak eta 1960-1975 talde barnean daudenak. Era berean, 5 pertsona dira 1976-1982 taldean daudenak eta azkeneko aldi historikoan ere torturatuak izan direnak.

* Entre 1960 y 2012 hay 181 personas que han sido torturadas. No obstante, al dividir las por periodos hay personas que se repiten en dos o tres periodos, por lo que la cifra asciende a 194. En concreto son 8 las personas que tienen vulneraciones en dos o más periodos y que están dentro del grupo 1960-1975, y 5 las que se encuentran en el grupo de 1976-1982, pero que también han sido torturadas en el último periodo.

kasutan (% 33,33), Ertzaintza 39tan (% 17,81), Frantziako polizia bostetan (% 2,28), espetxeko funtzionarioak bitan (% 0,91) eta beste bi kasutan ez da egiletza ezagutzen.

Aldi historikoaren arabera, 26 pertsonak salatu dute 1960 eta 1975 artean jasan zituztela torturak, 40k 1976 eta 1982 artean eta 128k 1983tik aurrera; 2012an dokumentatu zen Hernanirekin lotutako azken tortura-salaketa. Hortaz, 30 kasu izan ziren diktaduran zehar (% 13,70), 45 trantsizioan zehar (% 20,55) eta 144 (% 65,75) sistema demokratikoa ezarri ondoren. Beraz, kasuen eta biktimen erdiak baino gehiago 1983az geroztikoak dira. Halaber, 2000. urtean dokumentatu ziren kasu gehien, 23 kasu; hurrengoak 1982 eta 1984 dira, 17 eta 14 kasurekin, hurrenez hurren.

a funcionarios de prisiones en dos (0,91%), y en otros dos casos se desconoce la autoría.

Por periodos históricos, 26 personas han denunciado haber sufrido torturas entre 1960 y 1975, 40 entre 1976 y 1982, y 128 a partir de 1983; siendo 2012 el último año en el que se documenta una denuncia de torturas relacionada con Hernani. Esto se traduce a 30 casos en el periodo dictatorial (el 13,70%), 45 durante la transición (20,55%) y 144 (65,75%) a partir de la consolidación del sistema democrático. Por tanto, más de la mitad de los casos y de las víctimas se producen a partir de 1983. Asimismo, el año en el que más casos de documentan es el 2000 con 23 casos, seguido de 1982 con 17 y 1984 con 14.

POLIZIAREN ZAINZAPEAN TORTURAK JASO IZANA SALATU DUTEN PERTSONAK
PERSONAS QUE HAN DENUNCIADO HABER SIDO TORTURADAS BAJO CUSTODIA POLICIAL

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Unzueta Ochotorena, Ángel	Hernani	Hernani	29		Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1963	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
			34		Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1968	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
			46		Guardia Zibila Guardia Civil	1980.07.16	
Perurena Eiguren, María Begoña	Hernani	Hernani	22		Guardia Zibila Guardia Civil	1964.11.05	
Larretxea Goñi, Miguel Ángel	Hernani	Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia (Gizarte Ikerketako Brigada) Cuerpo General de Policía (Brigada de Investigación Social)	1965	
Aguirre Ezeiza, Paulo	Errezil	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1966	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1969	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1976	
Agirretxe Galarraga, Jon	Errezil	Hernani	20		Guardia Zibila Guardia Civil	1967	
			21		Guardia Zibila Guardia Civil	1968	
Telleria Zuaznabar, Sabino	Hernani	Lasarte Oria			Guardia Zibila Guardia Civil	1968.01.18 1968.01.20	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Recondo Múgica, Juan José	Hernani	Getaria	49	Gudaria, militante antifrankista Gudari, Militante antifranquista	Guardia Zibila Guardia Civil	1968.08.05 1968.08.12	Donostia
Izagirre Santesteban, Juan Bautista	Hernani	Hernani		ETako kidea, HBko batzarkidea Miembro de ETA, Juntero de HB	Guardia Zibila Guardia Civil	1968.10	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1970.02	
					Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1979	
					Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.09	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.26	
Azkue, Ángel		Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1970	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Antúñez López, Francisco Miguel	Melilla	Donostia San Sebastián	18	Zinegotzia, Sindikalista Concejal, Sindicalista	Guardia Zibila Guardia Civil	1971	Hernani
Goikoetxea Arruabarrena, Joseba	Astigarraga	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1972.03.21	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Olazabal Peñagarikano, Resurrección	Beizama	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1973	
Zubillaga Goñi, José María	Hernani	Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1973.03.02	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1976.03.24	
Olano Zubiri, José Manuel	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1973.03.29	
Lizarribar Urrillun, Arantxa	Urnietta	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1973.06.23	Hernani
Insausti Ansa, José Ramón	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1973.06.23	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Apaolaza Beraza, José Miguel	Zumarraga	Hernani	24	LKI ETA VI-ko kidea Miembro de LCR ETA VI	Guardia Zibila Guardia Civil	1974	Tolosa
			26		Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1976	
Ochotorena Eguileor, José Antonio	Hernani	Hernani	23	ETako kidea Miembro de ETA	Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1974.04.14	
Díez De la Fuente, Pablo		Lezo			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1974.06.08	
Eguiguren Recalde, Rafael		Hernani		LKI ETA VI-ko kidea Miembro de LCR ETA VI	Guardia Zibila Guardia Civil	1974.10.18	Guardia Zibilaren Tolosako kuartela Cuartel de la Guardia Zibila Guardia Civil de Tolosa
					Guardia Zibila Guardia Civil	1976.09.26	Errenteria
Mingo Otaegi, Xabier	Lazkao	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1975	
O.O., J.M.	Gaintza	Hernani	20	Amnistiaren Aldeko Batzordeko kidea Miembro de Gestoras Pro Amnistía	Guardia Zibila Guardia Civil	1975	
			23		Guardia Zibila Guardia Civil	1978	
			52		Ertzaintza	2007.09.09	
González Rollán, Iosu	Tordesillas	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1975	
Arruabarrena Usabiaga, Cristina	Hernani	Lazkao			Guardia Zibila Guardia Civil	1975	
Albistur Bermudez, Joseba Iñaki Felipe	Hernani	Lazkao			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1975.05.23	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Sanchiz Corzo, Carlos	Hernani	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.06.07	
			33		Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.10	Bartzelona Barcelona
1976-1982							
Múgica Uzcudun, Mari Carmen	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1976.09.26	
Arregi Perurena, Cornelio	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1976.09.26	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
					Frantziako Polizia Policía francesa	1988.01.20	Sara
Errazkin Beldarrain, Joxe Manuel	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1976.09.26	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.17	
					Ertzaintza	1996.04.01	
					Espetxeke funtzionarioak Funcionarios de prisión	1999.11.29	Alcalá Mecoko espetxea Prisión Central Alcalá Meco
Ugalde Agirresarobe, Jokin		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1976.10.20	
Arrozpide Arruabarrena, Josefa	Hernani	Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1978.03.07	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Arruabarrena, Ignacia		Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1978.03.07	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Zabala Legarreta, Mikel	Hernani				Guardia Zibila Guardia Civil	1979.10.09	Hernani
Garmendia Zabala, Urpiano	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1979.10.09	Donostia
Irazusta Gurrutxaga, Joxe	Hernani	Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1979.10.09	
Leonet, Francisco		Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1979.10.11	
Zabaleta Elozegi, Juan Luis	Hernani				Guardia Zibila Guardia Civil	1979.12.28	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1981.09.25	Hernani
					Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1986.11.05	
Aranburu Lete, José María (Txemari)	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1980.05.17 1980.05.26	Carabanchel, Soria, Alcalá Meco, Herrera de la Mancha, Langraitz, Ciudad Real, Herrera de la Mancha, Cuenca, Ourense, Villabona (Asturias), Iruña (Nafarroa).
Pérez Dorronsoro, Esteban	Hernani	Legorreta			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1980.12.04	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1981.05.13	
S.U., M.	Donostia San Sebastián	Hernani		Sindikalista Sindicalista	Guardia Zibila Guardia Civil	1981	
Telletxea, Cristóbal					Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1981.03.29	Hernani
Zabaleta Elozegi, Koro	Donostia San Sebastián	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1981.09.25	
Lujanbio Galdeano, Juan Bautista	Hernani	Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1981.09.25	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1985.06.17	
Zabaleta Elozegi, Francisco Javier	Hernani				Guardia Zibila Guardia Civil	1981.09.25	Hernani
Irastorza Goitia, Ostaixka	Hernani	Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1981.10.21	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
U.O., J.L.	Legorreta	Hernani		ETApM-ko kidea Miembro de ETApM	Guardia Zibila Guardia Civil	1982	
Lizasoain Elosegi, Fernando Miguel	Hernani	Hernani		ETAm-ko kidea Miembro de ETAm	Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.03.02	
López Torres, Félix		Hernani		Sindikalista Sindicalista	Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.02	
					Ertzaintza	1997.04.09	
Arnaiz Etxeberria, Xabier	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.03	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Rekondo Sanz, Arantza		Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.03	
Idarreta Mendiola, Saturnino	Hiriberri	Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.03	
Bautista Izagirre, Juan		Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.09	
Díaz López, Rubén	Mieres	Hernani		Amnistiaren Aldeko Batzordeko kidea Miembro de Gestoras Pro Amnistía	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1982.06.09	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Etxarri Artola, Joxe	Hernani	Hernani		Amnistiaren Aldeko Batzordeko kidea Miembro de Gestoras Pro Amnistía	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1982.06.09	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Izeta Pikabea, Jokin	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.09	
Jiménez Berridi, Francisco Javier		Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1982.06.09	
Apaolaza Ziagaran, Manuel Agustín		Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1982.06.10	Bartzelona Barcelona
Izagirre Arbiza, Martín	Hernani	Hernani		ETApM-ko kidea Miembro de ETApM	Guardia Zibila Guardia Civil	1982.07.08	Hernani
Sasiain Arrillaga, José María		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1982.10.15	
Uria Zubiarrain, Juan José	Hernani	Hernani	31	Alkatea Alcalde	Espainiar estatua Estado español	1982.12.09 1982.12.19	Madril Madrid
1983-2012							
Leonet Perurena, Ángel	Hernani	Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1983.07.13	
Galdeano Iriberry, José Ramón	Hernani	Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1983.07.13	
B.S., J.M.	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1984	Hernani
Etxandi Aldalur, Iñaki	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1984	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1987	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1989	
					Ertzaintza	1995	
					Ertzaintza	1996	
					Ertzaintza	1997	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Lorenzo Quintela, Iñaki	Bilbao	Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1984.05.21	
					Ertzaintza	2000.04.27 2000.05.01	Ertzaintzaren komisaria Comisaría Ertzaintza (Oartzun)
Villanueva Labaien, María Fermína	Anue	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.15	
S.A., M.	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.15	
Intxauspe Aranburu, Inaxio	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.15	
Pagola Kortajarena, José Antonio (Joxean)	Hernani	Ubide			Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.17	Las Palmas Kanaria Handikoa Las Palmas de Gran Canaria
F.P., D.	Badajoz	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.19	
Esnaola Lasa, José Antonio		Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1984.06.28	
Irastorza Goitia, José Julián	Hernani	Urnieta			Guardia Zibila Guardia Civil	1984.09.16	
					Guardia Zibila Guardia Civil	1993.09.21	Donostia
Urdanpilleta Larrarte, José Ángel		Lasarte Oria		ETako kidea Miembro de ETA		1984.10.17	Hernani
Urdangarin Casado, Elena	Hernani	Ibarra			Guardia Zibila Guardia Civil	1984.10.19	
Telletxea Goikoetxea, Gemma		Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1985.02.01	
Oneka Otaegi, Julián		Hernani			Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1985.05.19	
Arabiatorre Sagarna, Antonio	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1985.09.26	
G.I., J.M.		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1985.11.25	
Ormazabal Ibarguren, Goreti	Donostia San Sebastián	Hernani	15	ETako militante baten famiariakoa Familiar de militante de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1986.07.24	Anoeta
Yuste Anabitarte, Francisco Luis	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1986.08.17	
Bereziartua Zelarain, Alberto	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1986.08.17	
Lorán Iturbide, Pedro María	Andoain	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1986.11.07	
G.E., L.	Donostia San Sebastián	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1987	
Noble Goikoetxea, Inmakulada	Ezkurra	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1987.01.16	
Goikoetxea Errazkin, Peio		Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1987.06.25	Sempere
Lareki Arrozpide, Marcos	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1987.07.24	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Lareki Dorronsoro, Junkal	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1987.07.24	
Dorronsoro Mocha, Juncal Libertad	Barcelona	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1987.07.24	
Imaz Oiartzabal, José Mari	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1987.09.18	
Martínez Mata, Cristina		Hernani	37		Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1987.11.19	
Zelarain Pérez, José María	Donostia San Sebastián				Guardia Zibila Guardia Civil	1988.03.04	Hernani
Urdangarin, Fermín		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1988.03.04	
Ibarburu Uranga, Joseba Imanol		Hernani		Zinegotzia Concejal	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1988.03.08	
Oyarbide Aldasoro, Ignacio	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1988.07.10	
Quintana Fuentes, Begoña		Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1988.07.10	
Irastorza Goitia, Patxi	Hernani	Andoain			Guardia Zibila Guardia Civil	1988.07.11	Andoain
Zabaleta Azurmendi, Pako	Hernani				Guardia Zibila Guardia Civil	1990.09.24	Hernani
K.Z., A.	Bilbao	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1991	
B.L., T.	Hernani	Astigarraga			Guardia Zibila Guardia Civil	1992	Hernani
Laso Sánchez, Xabier	Donostia San Sebastián		31	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1992.01.07	Hernani
L.G., X.	Urnieta	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1993	
Murua Genbeltzu, Miren Izaskun	Donostia San Sebastián	Hernani	28		Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1993	
			28		Guardia Zibila Guardia Civil	1993.09.21	Madril Madrid
Azpiazu Arzelai, Andoni		Azkoitia			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1993.06.05	Hernani
Arozena Iriberri, Manuel		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1993.09.24	Hernani
Arrondo Iruin, Miren Begoña	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1993.09.24	
Iturbe Iturzaeta, Mikel	Donostia San Sebastián	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1993.09.24	
Lasarte Garmendia, Joxe	Urnieta	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1993.10.27	Madril Madrid
Arrue Idigoras, Oscar	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1994.12.17	Hernani
B.V., J.		Hernani			Ertzaintza	1995	Hernani
P.A., J.I.		Hernani			Ertzaintza	1995.05.13	
T.S., I.		Hernani			Ertzaintza	1995.07.13	
Beristain Urizarrena, Iker		Donostia San Sebastián			Guardia Zibila Guardia Civil	1995.08.23	Hernani

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Plaza Lujanbio, Juan Pedro	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1995.08.23	
Salaberria Sansinenea, Jon	Donostia San Sebastián		26	Politikaria Político	Guardia Zibila Guardia Civil	1995.08.23	Hernani
Morcillo Torres, Antton	Hernani	Hernani	30	Kargu politikoa Cargo político	Ertzaintza	1995.10.16	Llodio
Zabala España, Roberto	Pasaia	Hernani			Ertzaintza	1996.03.10	Hernani
Etxeberria Mendizabal, Gabino		Hernani	47	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziako Polizia Policía francesa	1996.07.23	Paris Paris
Alonso Abad, Fernando	Bilbao	Hernani	34	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1996.08.17	
Murga Zenarruzabeitia, Andoni	Bilbao	Hernani	28	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	1996.08.17	Hernani
Pereira Arizkun, Alejandro	Santa Cruz de Tenerife	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1996.11.18	
Cristóbal Irigaray, Erlantz	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1996.11.18	
Izagirre Otaegi, Zigor		Hernani	19		Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1996.11.18	
García Montero, Urtzi	Hernani	Hernani	17		Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1996.11.19	
			17		Ertzaintza	1996.12.24	Hernani
Ezeiza Aierra, Asier	Hernani	Hernani	18	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1996.11.19	
T.L., I.	Donostia San Sebastián	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1997.02.04	
Arabiatorre Laspeñas, Aritz	Hernani	Hernani	18		Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1997.02.10	
Vélez López de Zubiria, Patricia	Hernani	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1998.05.11	Hondarribia
Aranburu Sudupe, Gotzon	Azpeitia	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	1999	
			24		Ertzaintza	2000.04.27 2000.04.31	Azpeitia
			27		Guardia Zibila Guardia Civil	2002.12.17	Madril Madrid
			29		Funcionarios de prisión	2005.05.11	Villenko gartzela Cárcel de Villena
Navarro Patterson, Gorka		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1999.03.04	
Aira Urruzola, Urtzi		Hernani			Ertzaintza	2000	
Elkoro Aiausti, Iñigo	Hernani	Bergara			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2000.01.29	
Ostolaza Basurto, Mikel		Hernani	18		Ertzaintza	2000.04.16	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oiarzun)
Vélez Del Valle de Lersundi, Karlos		Hernani			Ertzaintza	2000.04.19	Hernani
Imaz Aranzabal, Gorka		Hernani	21		Ertzaintza	2000.04.19	Hernani

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Miner Canflanca, Iñaki		Hernani	20	ETako kidea Miembro de ETA	Ertzaintza	2000.04.26	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oiartzun)
Gasamanes Uranga, Jon	Hernani	Hernani	21		Ertzaintza	2000.04.26	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oiartzun)
Solano Salaberria, Jokin		Hernani	20		Ertzaintza	2000.04.26 2000.04.30	Oiartzun
Telleria Lujanbio, Ander		Hernani	23		Ertzaintza	2000.04.26	
Karrera Esteban, Eduardo	Donostia San Sebastián	Hernani	20		Ertzaintza	2000.04.27 2000.05.01	Hernani
Villar Martín, Jon Ander	Hernani	Hernani			Ertzaintza	2000.04.27 2000.05.01	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oiartzun)
Zuloaga Larrea, Ahiletz	Hernani		22		Ertzaintza	2000.04.27	Vitoria-Gasteiz
Gorrotxategi Rodríguez, Imanol		Hernani	17		Ertzaintza	2000.04.27	Hernani
Gurrutxaga Rafael, Iñaki		Hernani	17		Ertzaintza	2000.04.27	Hernani
Kijera Uranga, Unai	Hernani	Hernani	20		Ertzaintza	2000.04.27	Hernani
Vélez, Xabier	Hernani	Hernani			Ertzaintza	2000.05.17 2000.05.19	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oiartzun)
Alonso Olariaga, Eneko	Hernani	Hernani			Ertzaintza	2000.05.17 2000.05.19	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oiartzun)
Apaolaza Clemente, Iratxe	Hernani	Hernani			Ertzaintza	2000.05.17 2000.05.19	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oiartzun)
Apezetxea Madina, Jokin		Hernani			Ertzaintza	2000.05.17	Hernani
Zuñiga Huerta, Xabier	Hernani				Ertzaintza	2000.05.17 2000.05.19	Oiartzun
Barrenetxea Lasarte, Ander	Hernani	Hernani			Ertzaintza	2000.05.17 2000.05.19	Oiartzun
Sorzabal Díez, Iratxe	Irun	Hernani	30	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	2001.03.30	Hernani
Iparragirre Yarza, Haritz		Hernani			Ertzaintza	2001.06	Hernani
Cano Hernández, Pedro María	Hernani	Hernani	35	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	2002.03.26	Gipuzkoako Guardia Zibilaren Komandantzia Comandancia Guardia Civil de Gipuzkoa (Intxaurrondo)
Miner Villanueva, Imanol	Hernani	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	2002.05.14 2002.05.19	Madrid
Goizueta Altamira, Felipe		Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2002.09.19	Hernani
Jaka Iturmendi, Virginia	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2002.09.19	
Bakedano Maidagan, Oihane	Hernani	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Guardia Zibila Guardia Civil	2002.09.28	Gipuzkoako Guardia Zibilaren Komandantzia Comandancia Guardia Civil de Gipuzkoa (Intxaurrondo)

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Colera Intxausti, María	Donostia San Sebastián	Hernani	31		Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2003.02.19	
Zubiria Kamino, Pello	Usurbil	Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	2003.02.20	
García Montero, Ainhoa	Hernani	Hernani	28	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziako Polizia Policía francesa	2003.05.09	Saintes (Francia)
Ezkerra Segurajauregi, Aitziber		Azkoitia			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2003.10.08	Hernani
					Ertzaintza	2010.08.03	Hernani
Fernández Iradi, Ibon	Donostia San Sebastián	Hernani	31	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziako Polizia Policía francesa	2003.12.04	Burdeos
Arruarte Santacruz, Garikoitz	Hernani	Hernani	23	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2003.12.24 2003.12.28	Madrid Madrid
Lorán Lafourcade, Gorka	Hernani	Hernani	25	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2003.12.24 2003.12.28	Hernani
L.M., G.			30		Guardia Zibila Guardia Civil	2004.11.02	Hernani
Igarritz Izeta, Marta	Hernani	Hernani	33	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2005.04.07	
Bedouret, Sebastien		Francia			Guardia Zibila Guardia Civil	2007.12.06 2007.12.08	Gipuzkoako Guardia Zibilaren Komandantzia Comandancia Guardia Civil de Gipuzkoa (Intxaurren)
Santacruz Ugalde, Iraitz	Hernani	Hernani	25		Ertzaintza	2009.03.07 2009.03.11	Ertzaintzaren komisia Comisaría Ertzaintza (Oartzun)
Altzelai Durán, Iñigo	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2009.03.31	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Arrieta Erauskin, Aitzol	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2009.03.31	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Zabaleta Galdeano, Txaber	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2009.03.31	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Olano Zabaleta, Asier	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2009.03.31	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Balardi Ugalde, Egoitz	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2009.03.31	Hernani
Oñate Arrozpide, Ekhi	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2009.03.31	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
García Otamendi, Mikel	Hernani	Hernani			Espainiako Polizia Nazionala Cuerpo Nacional de Policía	2009.03.31	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Mariezurrena Urkizu, Juan María	Hernani	Hernani	57		Guardia Zibila Guardia Civil	2010.02.15	Madrid Madrid
Balda Arruti, Josune	Oartzun	Hernani	44		Guardia Zibila Guardia Civil	2010.02.15	Gipuzkoako Guardia Zibilaren Komandantzia Comandancia Guardia Civil de Gipuzkoa (Intxaurren)

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Camacho Elizondo, José Agustín	Hernani	Hernani	38		Guardia Zibila Guardia Civil	2010.02.15	Gipuzkoako Guardia Zibilaren Komandantzia Comandancia Guardia Civil de Gipuzkoa (Intxaurren)
Enparantza Agirre, Jon		Donostia San Sebastián			Guardia Zibila Guardia Civil	2010.04.14	Hernani
Agirresarobe Pagola, Gurutz	Donostia San Sebastián	Hernani	32	ETako kidea Miembro de ETA	Ertzaintza	2010.08.03	
Errazkin Telleria, Ugaitz	Hernani	Hernani	27	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziako Polizia Policía francesa	2012.06.27	

Kale-borrokako ekintzei buruzko irudiak (Euskal Memoria Fundazioa).
Imágenes relativas a actos de Kale Borroka (Fundación Euskal Memoria).



Atal horretan dokumentatutako gainerako biktimei dagokienez, 60 pertsonaren segurtasun fisiko, psikiko eta moralerako eskubidea urratu zuten 73 atentatu eta eraso fisiko zenbatu ziren. 45 gizonak ziren, hamar emakumeak, eta bost kasutan ez dugu generoa ezagutzen.

35 kasutan (kasuen % 48,61), *kale-borroka* izenez ezagutzen ziren ekintzetako parte-hartzaileak izan ziren egileak. 12 kasutan (% 16,67), erantzuleak ETAm, ETApM edo KAAko militanteak izan ziren, eta bost kasutan (% 6,94) BVEko kideak. Halaber, kasu horietako hamarren egileak Espainiako Polizia Nazionaleko, Guardia Zibileko, Armadun Poliziako eta GALEko pertsonak izan ziren; bat Espainiako Polizia Nazionalari dagokio; eta hiru aipatutako gainerako taldeetako bakoitzari. Azkenik, 11 kasutan ez da egilea ezagutzen.

Bestetik, 73 kasuetatik 28tan ez da zehazten nola gertatu ziren erasoak. Gainerakoetan, atentatuak edo erasoak tiroen bidez egin ziren 19 kasutan, molotov koktelaren bidez 15 kasutan, bonba-autoarekin seitan eta arma zuria bost kasutan.

Con respecto al resto de víctimas documentadas en este apartado, se han contabilizado 73 casos de atentados y agresiones físicas que vulneraron el derecho a la integridad física, psíquica y moral de 60 personas. 45 eran hombres, diez mujeres y cinco personas cuyo género desconocemos.

En 35 ocasiones (el 48,61% de los casos) la autoría correspondió a participantes en actos relacionados con lo que se dio en denominar *kale borroka*. En 12 (16,67%) los responsables son militantes de ETAm, ETApM o CCAA, y en cinco miembros del BVE (6,94%). Asimismo, personas integradas en el CGP, la Guardia Civil, la Policía Armada y el GAL son los autores de diez de estos casos; uno corresponde al CGP, y tres a cada uno del resto de grupos citados. Por último, en 11 casos desconocemos la autoría.

Por otra parte, en 28 de los 73 casos no se especifica el modo en el que se produjeron estas agresiones. En cuanto al resto, estos atentados o agresiones se llevaron a cabo mediante disparos en 19 ocasiones, a través de cócteles molotov (15 casos), coche-bomba (seis) y arma blanca en cinco ocasiones.

ATENTATUEN ETA ERASO FISIKOEN BIKTIMA ETA KASU KOPURUA NÚMERO DE VÍCTIMAS Y CASOS DE ATENTADOS Y AGRESIONES FÍSICAS

ATENTATU EDO ERASO MOTA TIPO DE ATENTADO O AGRESIÓN	BIKTIMA KOPURUA Nº DE VÍCTIMAS	KASU KOPURUA Nº DE CASOS
Tiroak / Disparos	18	19
Bonba autoa / Coche bomba	6	6
Molotov koktelak / Cócteles molotov	13	15
Arma zuria / Arma blanca	5	5
Zehaztu gabe / Sin especificar	18	28
GUZTIRA / TOTAL	60	73

Atentatu eta eraso horiek gertatu ziren aldiei dagokienez, sei biktimak (% 8,22) bigarren Frankismokoak dira, 22 (% 30,14) 1976 eta 1982 artekoak eta 33 (% 45,21) 1983tik aurrerakoak. Hiru kasutan ez dugu data ezagutzen.

Azken, gehitu beharreko beste kasu bat ere egon liteke, baina gehiago egiaztatu behar da. 1979ko urtarrilean, haren heriotza eragin zuen atentatua gertatu baino bi egun lehenago, ETAm-k Artola Goikoetxearen aurka ustez egindako atentatu-saiakera da, Vidas rotas argitalpenean aipatzen dena³⁸⁵.

En cuanto a los períodos en los que se produjeron estos atentados y agresiones, seis (8,22%) de las víctimas lo fueron durante el segundo Franquismo, 22 (30,14%) entre 1976 y 1982 y 33 (45,21%) a partir de 1983. En tres casos desconocemos la fecha.

Por último, podría existir un caso más a añadir, si bien necesita mayor contraste. Se trata del supuesto intento de atentado de ETAm contra Artola Goikoetxea que se señala en la publicación *Vidas rotas*, dos días antes de se produjera en atentado mortal que acabó con su vida en enero de 1979³⁸⁵.

385 Alonso, 2010, 188. or.

385 Alonso, 2010, p. 188.

ATENTATUEN ETA ERASO FISIKOEN BIKTIMAK

VÍCTIMAS DE ATENTADOS Y AGRESIONES FÍSICAS

IZENA NOMBRE	JAIOTERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Arrondo Ecenarro, José Manuel		Hernani	17		Armادun Polizia Policía Armada	1970.12.03	Hernani
Errazquin Izaguirre, Ignacio			25		Armادun Polizia Policía Armada	1970.12.03	Hernani
M.M., E.		Hernani		Zibila / Civil	ETA	1972.08.23	Hernani
B.G., S.		Hernani		Zibila / Civil	ETA	1972.08.23	Hernani
Irazu Garmendia, Jesús María		Hernani	22		Guardia Zibila Guardia Civil	1974.12.11	Hernani
Lesmes Martín, Demetrio	Salamanca	Hernani	55		ETAm	1975.07.15	Karabeleko gasolindegia Estación de Servicio Karabel
1976-1982							
Kortabarria Maestre, Arantza	Hernani	Hernani			Armادun Polizia Policía Armada	1976.06.05	Donostia
Sarries Beristain, Dionisio		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1976.09.27	Donostia
				Guardia Zibila Guardia Civil	Hainbat Varios	1977.01.01	Hernani
				Guardia Zibila Guardia Civil	Hainbat Varios	1977.01.01	Hernani
				Guardia Zibila Guardia Civil	Hainbat Varios	1977.01.01	Hernani
Martínez Vargas, Ángel				Guardia Zibila Guardia Civil	Ezezaguna Desconocido	1977.12.20	Hernani
Domínguez Martín, Adrián				Guardia Zibila Guardia Civil	ETA	1978.04.25	Karabel
					ETA	1978.07.13	Hernani
				Guardia Zibila Guardia Civil	ETA	1978.07.13	Hernani
				Guardia Zibila Guardia Civil	ETA	1978.07.13	Hernani
Elizegui Gurruchaga, José		Hernani			ETApM	1978.12.09	Hernani
					ETApM	1980.12.09	Hernani
Zugasti, Juan Miguel	Hernani	Hernani			Ezezaguna Desconocido	1979.04.02	Hernani
García García, Bienvenido		Hernani			ETAm	1979.08.18	Hernani
Uria Zubiarrain, Juan José	Hernani	Hernani	28	Alkatea Alcalde	BVE	1979.09.24	Hernani
Mahler, Robert	Alemania				Kontrolatu gabeko taldeak Incontrolados	1979.10.06	Hernani
Zabaleta Elozegi, Juan Luis	Hernani				BVE	1979.12.28	Oiartzun
M.R., E.		Hernani			CAA	1980.03.10	Hernani
Bermejo Rodríguez, Félix				Guardia Zibila Guardia Civil	Ezezaguna Desconocido	1980.04.20	Hernani
Arbizu, Bautista		Hernani			BVE	1980.04.26	Hernani
Martín, Guillermo		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1980.10.24	Hernani

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Echeverría Echeverría, Andrés		Hernani			BVE	1980.11.14	Ergoien auzoa, 5 (Urnieta)
Fernández Otxoa, Bittor	Lezo	Hernani		Ezker abertzalearen jarraitzailea Simpatizante de la Izquierda abertzale	BVE	1981.02.28	Florida auzoa (Hernani)
1983-2011							
Larretxea Goñi, José María	Hernani	Hernani		ETApm-ko kidea Miembro de ETApm	Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1983.10.20	Hendaia
Pikabea Ugalde, Kepa	Lesaka	Hernani		ETAko kidea Miembro de ETA	GAL	1985.03.29	Café de Pyrénées (Bayona)
Zabaleta Elozegi, Juan Luis	Hernani				GAL	1986.02.08	Baiona
Zabaleta Escudero, Ainhize		Hernani	5		GAL	1986.02.08	Baiona
Chica Ramírez, José Ramón	Hernani	Hernani		PSE-EEko kidea, Zinegotzia Miembro del PSE-EE, Concejal	Kale borroka	1991.20.11	Hernani
					Kale borroka	1995.06.28	Hernani
					Kale borroka	1998.04.25	Hernani
					Ezker abertzalearen jarraitzailea / Simpatizantes Izquierda Abertzale	2000.09.16	Hernani
Lasarte Elizegi, José Ramón	Donostia San Sebastián	Donostia San Sebastián		Zinegotzia Concejal	Kale borroka	1991-1995	Hernani
					Ezezaguna Desconocido	1991-1995	
					Ezezaguna Desconocido	1995.06.17	Hernaniko udaletxea Ayuntamiento de Hernani
Antúñez López, Francisco Miguel	Melilla	Donostia San Sebastián	38	Zinegotzia, Sindikalista Concejal, Sindicalista	Kale borroka	1991.06	Hernaniko udaletxea Ayuntamiento de Hernani
			44		Kale borroka	1997.01.10	Hernani
				Ertzaina	Kale borroka	1993.08.22	Hernani
				Ertzaina	Kale borroka	1994.06.12	Hernani
Rekondo Sanz, José Antonio	Hernani	Hernani	37	Alkatea Alcalde	Kale borroka	1995.06.17	Hernaniko udaletxea Ayuntamiento de Hernani
			38		Kale borroka	1996.05.21	Hernani
					Kale borroka	1996.11.20	Hernani
Oliveira Lizarribar, Juan Luis		Hernani		EAJren jarraitzailea Simpatizante del PNV	Kale borroka	1995.06.28	Hernani
Morcillo Guerrero, José	Jete	Hernani	51	PSE-EEko kidea, Zinegotzia Miembro del PSE-EE, Concejal	Kale borroka	1995.06.28	Hernani
Peñacoba Álamo, Pablo	Burgos	Hernani	43	PSE-EEko kidea, Zinegotzia Miembro del PSE-EE, Concejal	Kale borroka	1995.06.28	Hernani
				Ertzaina	Kale borroka	1995.11.30	Hernani
		Hernani			Kale borroka	1995.11.30	Hernani
Morcillo Cerdán, Estefanía	Hernani	Hernani	21	Zinegotzia, Kargu politiko baten famiakoa Concejal, Familiar de cargo político	Hainbat Varios	1996.05.24	
Gaztañaga, José Antonio		Hernani			Kale borroka	1996.08.31	Kale Nagusia, 59 (Hernani)
Irutetagoiena Ibarguren, Concepción		Hernani			Kale borroka	1996.08.31	Kale Nagusia, 59 (Hernani)

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Iruretagoiena Iburguren, Dominica		Hernani			Kale borroka	1996.08.31	Kale Nagusia, 59 (Hernani)
Iruretagoiena Iburguren, Florentina		Hernani			Kale borroka	1996.08.31	Kale Nagusia, 59 (Hernani)
G., J.L.				Ertzaina	Kale borroka	1996.09.04	Hernani
				Ertzaina	Kale borroka	1996.12.30	Hernani
					Kale borroka	1997.01.10	Hernani
Pérez Domínguez, José		Hernani		UGTko kidea, PSE-EEko kidea Miembro de UGT, Miembro del PSE-EE	Kale borroka	1997.01.10	Hernani
					Kale borroka	2001.07.28	Hernani
				Ertzaina	Kale borroka	1997.04.25	Andre Kalea (Hernani)
				Ertzaina	Kale borroka	1997.04.25	Andre Kalea (Hernani)
				Ertzaina	Kale borroka	1997.05.14	Ereñotzu (Hernani)
				Ertzaina	Kale borroka	1997.09.26	Hernani
					Kale borroka	1998.12.01	Hernani
Ramos Puertas, Dionisia				Zibila / Civil	Kale borroka	1999.03.22	Hernani
					Ezker Abertzaleko kideak Simpatizantes Izquierda Abertzale	2000.09.16	Hernani
A.S., J.L.				Ertzaina	ETA	2001.03.09	Hernani
Pagazaurtundua Ruiz, Joseba	Hernani	Andoain	44	Andoaingo udaltzaina. PSE-EEko kidea Guardia municipal de Andoain. Miembro del PSE-EE.	Kale borroka	2002.08.28	PSE-EEren Andoaingo egoitza Sede PSE-EE Andoain
Sin fecha							
Fuentes, Juan		Hernani		PSE-EEko jarraitzailea Simpatizante del PSE-EE	Kale borroka		Hernani
					Kale borroka		Hernani
					Kale borroka		Hernani



Diario Vasco, 1980ko azaroaren 1a.

Diario Vasco, 1 de noviembre de 1980.

Bestetik, segurtasun fisiko, psikiko eta moralaren aurkako urraketekin lotutako azken tipologia honakoak sartzen dira: legez kanpoko atxiloketak, bahiketak, aldi baterako atxikitzeak eta eremuetan egindako galdeketak, indarkeria eta mehatxuekin. Azpikategoria honetan, 21 pertsona kalteurekin lotutako 21 kasu erregistratu dira. 18 gizonak dira eta hiru kasutan ez dugu ezagutzen kaltetutako pertsonaren generoa. 21 horietatik hiruk (Elizegui Gurruchaga, Pérez López de Orueta eta Zabaleta Elozegi), gainera, giza eskubideen beste urraketa batzuk ere jasan zituzten. López de Orueta kasuan, ETAm-ko kideek hil zuten atxikita izan eta galdeketa egin ondoren.

Bederatzi kasutan, autoa lapurtzeko atxiki zituzten pertsonak aldi baterako, atentatuetan eta beste ekintza batzuetan ibilgailua erabiltzeko. Halaber, biktimaren ibilgailua erabiltzeko egindako atxikitze horien guztien erantzuleak ETAm, ETApM eta ETa-ko militanteak izan ziren. Mota honetako azken gertakaria 2001ean gertatu zen. Iñaki Totorika ertzainaren heriotza eragin zuen atentatuan erabili zuten atxikitako pertsonaren ibilgailua. Gainera, bi kasutan dirua lapurtzea izan zen zergatia, eta beste bi kasutan dinamita lapurtzea.

Egileei dagokionez, 13 kasutan (% 61,9) ETAm, ETApM eta ETa-ko militanteak izan ziren arduradunak, kasu batean BVE, beste kasu batean talde parapolizial batekin erlazioatutako ezezagunak, beste batean *Papelera del Norte* faktoriako langileek gauzatu zuten, atzeratutako soldaten eske, eta bost kasutan ez da egilea ezagutzen. Aldiaren arabera, bi kasu (% 10) 1960 eta 1975 artean gertatu ziren, 12 (%57,14) 1976 eta 1982 artean, eta zazpi (% 35) 1983tik aurrera.

Por otra parte, una última tipología documentada, relacionada con la violación a la integridad física, psíquica y moral, son las detenciones ilegales, secuestros, retenciones temporales e interrogatorios en descampados con violencia y amenazas. En esta subcategoría se han registrado 21 casos relativos a 21 personas afectadas. 18 son hombres y de tres desconocemos el género de la persona afectada. Tres de los 21 (Elizegui Gurruchaga, Pérez López de Orueta y Zabaleta Elozegi) padecieron además otras vulneraciones de derechos humanos, en el caso de López de Orueta fue ejecutado por miembros de ETAm pocas horas después de haber sido retenido e interrogado.

En nueve de los casos el móvil de las retenciones temporales fue el robo del coche de la persona afectada para hacer uso del vehículo en atentados y otras acciones. Asimismo, fueron militantes de ETAm, ETApM y ETA los responsables del total de estas retenciones relacionadas con el uso del vehículo de la víctima. El último de este tipo de hechos ocurrió en 2001, cuyo vehículo fue utilizado en el atentado mortal contra el ertzaina Iñaki Totorika. Además, en dos casos el móvil fue el robo de dinero y en otros dos el robo de dinamita.

En cuanto a la autoría, en 13 casos (el 61,9%) los responsables fueron militantes de ETAm, ETApM y ETA, en un caso el BVE, en otro desconocidos relacionados con un grupo parapolicial, otro fue llevado a cabo por trabajadores de la factoría *Papelera del Norte* en demanda de los salarios atrasados, y en cinco casos se desconoce la autoría. Por períodos, entre 1960 y 1975 se produjeron dos de los casos (el 10%), 12 (57,14%) entre 1976 y 1982, y siete (35%) a partir de 1983.

**LEGEZ KANPOKO ATXILOKETEN, BAHIKETEN ETA INDARKERIA ETA MEHATXUAK ERABILITA EREMUETAN
EGINDAKO GALDEKETEN BIKTIMAK**
**PERSONAS VÍCTIMAS DE DETENCIONES ILEGALES, SECUESTROS E INTERROGATORIOS EN DESCAMPADOS
CON VIOLENCIA Y AMENAZAS**

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
L.L., F.					ETA	1973.01.31	Hernani
O.E., J.B.		Hernani			ETA	1973.01.31	Hernani
1976-1982							
A.I., S.					ETA	1978.02.04	Hernani
A.A., I.		Hernani			ETAm	1978.02.12	Rekalde
–					ETA	1978.04.09	Hernani
B.G., J.M.					ETA	1978.07.06	Galarreta
–					ETA	1978.08.15	Hernani
–					ETA	1978.09.12	Hernani
Elizegui Gurruchaga, José		Hernani			ETApM	1978.12.09	Hernani
L.L., J.M.		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1978.12.17	Hernani
M.M., L.		Hernani			ETAm	1978.12.26	Hernani
Zabaleta Elozegi, Juan Luis	Hernani	Hernani			BVE	1979.12.28	Oiartzun
Armendariz Bru, José Martín				Enpresako gerentea Gerente de empresa	Langileak Trabajadores	1980.02.22	Hernani
Pérez López de Orueta, José María	Bilbao	Donostia San Sebastián	30	Abokatua Abogado	ETAm	1980.10.31	Ereñotzu
1983-2003							
Ballesteros, Miguel Ángel		Hernani			Talde parapolizial ezezaguna Grupo parapolicial desconocido	1983.08.25	Hernani
A.C., M.		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1984.01.18	Hernani
Garayar Otegui, Manuel					ETA	1985.12.30	Hernani
A.E., J.		Donostia San Sebastián			Ezezaguna Desconocido	1990.10.16	Hernani
D.P., J.		Orio			Ezezaguna Desconocido	1991.07.25	Santa Barbara mendia Monte Santa Barbara (Hernani)
–					Ezezaguna Desconocido	1995.11.25	Hernani
P.A., G.		Hernani	54		ETA	2001.03.09	Hernani

4

**PERTSONEN AURKAKO
MEHATXU LARRIAK**

**AMENAZAS GRAVES
CONTRA LAS PERSONAS**

Deustuko Unibertsitateko Pedro Arru-

pe Institutuak dioen moduan, arrazoi ideologiko eta politikoengatik mehatxatutako pertsonak, batez ere, derrigortzea, jazarpena eta beldurraraztea (jarraipeneko indarkeria kontzeptua ere erabiltzen da), lan-munduan sartzeko zailtasunak, estigmatizazio soziala eta trauma osteko estresa pairatu dituzte. Pairamen horietan oinarrituta, urratutako hainbat giza eskubide identifikatzen dira: nortasunaren garapen askea, askatasun ideologikoa, kontzientzia- edo pentsamendu-askatasuna, eta adierazpen-askatasuna. Baina, gainera, mehatxu horren ondorioek zirkulazio askerako, bizileku-askatasunerako eta segurtasunerako eskubidea urra zezaketen³⁸⁶.

Dena den, Pedro Arrupe Institutuaren txostenak ETak mehatxatutako pertsonen azterketa kuantitatiboa eta kualitatiboa egiten du, 1990 eta 2011 artean bizkartzaina behar izan zuten pertsonen dagokienez. Baina Hernanin egindako ikerketak baieztatzen duenez, aipatutako urratutako eskubide horiek beste aldi batzuetan eta beste eragile batzuek mehatxatutako pertsonengana ere zabal daitezke.

Hortaz, mehatxu larri horiek giza eskubideen urraketa larriak ekarri zituzten, are gehiago mehatxu horiek egitean biktimaren bizitzeko eskubidea urratu bazen. Giza eskubideak edozein sistema demokratikoren zutabeak dira

Azken urteetan egindako ikerketa-lanaren bidez mehatxu larrien 70 kasu identifikatu dira; kasu horiek 55 pertsonari eragin zieten, horietatik 29 Hernanin jaioak eta/edo Hernanin bizi zirenak. 30 gizonak dira, bederatzi emakumeak, eta gainerako kasuetan ez dugu generoa ezagutzen.

Talde kaltetuena kargu politikoen, alkateena eta zinegotziena izan zen. Bide publikoan jasotzen zituzten mehatxuak, pintaketa, beren etxe aurreko kontzentrazioak edo hitzezko mehatxu esplizituen bidez. Baina telefono-deiak, gutun anonimoak edo zeharkako mehatxuak ere jasotzen zituzten, behin polizia-kidegoek kaltetuari jakinarazi ondoren. Mehatxuak jaso zituzten 24 kargu publiko zenbatu ditugu guztira. 80ko hamarkadatik 2011ra jaso zituzten mehatxuak guztiek, eta 24 horietatik 18k bizkartzaina izan zuten karguan zeuden bitartean³⁸⁷. Bizkartzaina izan zuten 18 horien artean, Hernaniko PSE-EEko zinegotziak ziren bost, eta PPko zinegotziak lau. Halaber, hauek ere mehatxatu zituzten, baina ez zuten

Tal y como señala el Instituto de De-

rechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, las personas amenazadas por cuestiones ideológicas o políticas han padecido fundamentalmente coacción, acoso e intimidación (para lo que también se emplea el concepto de violencia de persecución), dificultades para la inserción laboral, estigmatización social y estrés postraumático. A partir de estos padecimientos, se identifican una serie de derechos humanos vulnerados: el libre desarrollo de la personalidad, la libertad ideológica, de conciencia o pensamiento y la libertad de expresión. Pero además, las consecuencias de esa amenaza pudo derivar en la vulneración del derecho a la libre circulación, a la libertad de residencia y al derecho a la seguridad³⁸⁶.

No obstante, a pesar de que el informe del Instituto Pedro Arrupe se limita a un análisis cuantitativo y cualitativo de las personas amenazadas por ETA que tuvieron que ser escoltadas entre 1990 y 2011, la investigación llevada a cabo en Hernani certifica que estos derechos vulnerados citados son también extensibles a personas amenazadas en otros períodos y por otros agentes.

Por tanto, las amenazas graves desembocaron en graves violaciones de derechos humanos, derechos que constituyen pilares de cualquier sistema democrático, más aún cuando esas amenazas se materializaron vulnerando el derecho a la vida de la víctima.

A través del trabajo de investigación llevado a cabo en los últimos años, se han identificado 70 casos de amenazas graves, las cuales afectaron a un total de 55 personas, de las que 29 son naturales y/o vecinas de Hernani. 30 son hombres, nueve mujeres y del resto desconocemos su género.

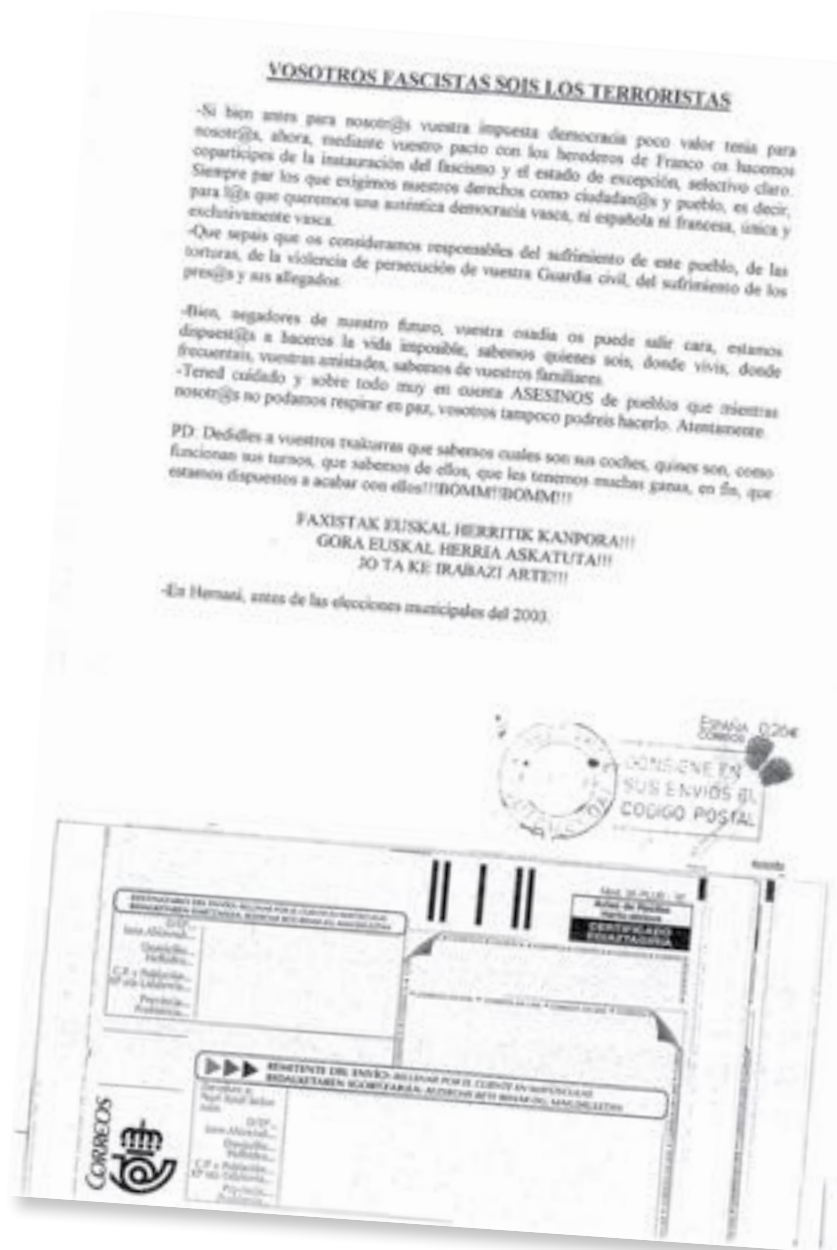
El colectivo más afectado fue el de los cargos políticos, alcaldes y concejales amenazados en la vía pública a través de pintadas o amenazas verbales explícitas, pero también mediante llamadas telefónicas, cartas anónimas, concentraciones bajo sus casas o de manera indirecta tras informar los cuerpos policiales al afectado. Se han contabilizado un total de 24 cargos públicos amenazados, todos ellos a partir de los años 80 y hasta 2011, habiendo llevado escolta durante el ejercicio de su cargo 18 de los 24³⁸⁷. De estos 18 escoltados se ha podido identificar a cinco concejales del PSE-EE en Hernani y cuatro del PP. Asimismo,

386 Intxaurbe, 2016. Intxaurbe, 2019.

387 Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Sailaren ofizioa. Barne Ministerioaren ofizioa.

386 Intxaurbe, 2016. Intxaurbe, 2019.

387 Oficio del Departamento de Interior del Gobierno Vasco. Oficio del Ministerio de Interior.



Hernaniko zinegotzi sozialista batek 2003an jasotako mehatxuzko gutuna (Familia Artxiboa).

Carta amenazante recibida por un concejal socialista de Hernani en 2003 (Archivo familiar).

bizkartzainik izan: PSE-EEko beste zinegotzi bat, HBko bi ordezkari (zinegotzi bat eta alkate bat), EAko beste bi ordezkari (aurreko kasuan bezala, zinegotzi bat eta alkate bat) eta EAJko zinegotzi bat. Baina, gainera, ezker abertzalearen lau jarraitzaile, EAJren bi jarraitzaile eta UCDren jarraitzaile bat ere mehatxatu zituzten.

Horietako hiru hil egin ziren gerora, mehatxuen egileek eurek egindako atentatueta: José Fernando Artola ETAm-ko militanteek hil zuten 1979an, Felipe Sagarna BVEko kideek 1980an eta Joseba Pagazaurtundua ETAk 2003an.

Mehatxu larrien egileei dagokienez, 32 kasutan (% 45,71) ETA izan zen erantzulea, eta 12 kasutan (%17,14) *kale-borrokako* partehartzaileak. Zortzi kasutan talde parapolizialak edo eskuin muturreko taldeak izan ziren egileak. Identifikatu ahal

fueron también amenazados, pero no dispusieron de escolta, otro concejal del PSE-EE, dos representantes de HB (un concejal y un alcalde), otros dos de EA (al igual que en el caso anterior, un concejal y un alcalde), y un concejal del PNV. Pero además, cuatro simpatizantes de la Izquierda Abertzale, dos del PNV y uno de UCD también fueron amenazados.

De todos ellos, tres fallecieron posteriormente en atentados perpetrados por los mismos autores de las amenazas, José Fernando Artola por militantes de ETAm en 1979, Felipe Sagarna a manos de miembros del BVE en 1980, y Joseba Pagazaurtundua por ETA en 2003.

En cuanto a la autoría de las amenazas graves, en 32 de los casos (45,71 %) la responsable fue ETA y en 12 (17,14 %)

izan diren artean, egilea BVE izan zen bi kasutan, ATE beste bitan eta GLV kasu batetan. ETak egindako mehatxuen ondorioz, 24 mehatxatut zaintza-zerbitzua (bizkartzaina) behar izan zuten; polizia-kidegoetako agenteak edo segurtasun-entresa pribatuetaoak ziren bizkartzainak. Gainera, aurrez aipatutako 19 kargu politikoen artetik, beste bost pertsonak ere babesa behar izan zuten Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren arabera (bi kazetari, enpresari bat, epailetzako kide bat eta zein kolektibotakoa den zehazten ez den beste pertsona bat)³⁸⁸. Pedro Arrupe Institutuaren arabera, 1.619 pertsonak izan zuten bizkartzaina, Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontu orokorraren kargura (472k Gipuzkoan), baina 1990 eta 2011 artean EAEn 3.300 pertsonak babesa behar izan zutela kalkulatu da³⁸⁹.

Bestetik, 26 kasutan zehaztu ahal izan da nola egiten zituzten mehatxu horiek. 11 kasutan gutun anonimoen bidez, zortzi kasutan telefono-deien bidez eta zazpi kasutan bide publikoan egindako pintaketaren bidez. Dena den, kontuan izan behar da mehatxu mota horiek, kasu batzuetan, etengabeak izan zirela denbora-tarte jakin batean (adibidez, zinegotzien kasuan, karguan egon ziren urteetan zehar). Hortaz, ezinezkoa da mehatxuak zehazki zenbat aldiz gertatu ziren zenbatzea. Ondorioz, kasu batzuetan kasu bakar baten moduan zenbatzen dira, baina, benetan, denbora-tarte jakin batean zehar modu antzekoan eta etengabe errepikatutako mehatxuak izan zitezkeen. Azkenik, sei kasutan mehatxuak dirua lapurtzen ari ziren bitartean izan ziren, batez ere, banku-sukurtsaletan eta enpresetan, 1970eko hamarkadan zehar. Gutxienez hiru kasutan ETako militanteak izan ziren erantzuleak.

Aldien arabera banatuta, bost biktimak (%9,26) 1960 eta 1975 urteen artekoak dira, 13 (%24,07) 1976 eta 1982 artekoak, eta 23 (%41,82) 1983 eta 2013 artekoak. 15 kasutan ez dakigu noiz izan ziren mehatxuak.

Azkenik, aipatzekoa da mehatxu horiek ziurtatzen dituen oinarritzko frogak biktimaren edo haren familiartekoaren testigantza dela. Dena den, kasu batzuetan, dokumentu-frogak ere izaten dira, hala nola prentsako zatiak, salaketak eta biktimek eurek gordetako gutun anonimo mehatxatzaileak. Ahoz soilik izan diren mehatxuen kasuan (izan espazio publikoan edo izan, besteak beste, telefono-deien bidez), ahozko salaketa da, egin bada, dokumentu-froga bakarra. Euskarri grafikoren baten bidez egindako mehatxuei dagokienez (gutuna, pankarta, pintaketa...), salaketa formalak, egon bada, lekuko-froga eta dokumentu-froga ezartzen du.

participantes de la *kale borroka*. En ocho casos los autores fueron grupos parapoliciales o de extrema derecha, de los que se ha podido identificar al BVE en dos ocasiones, a ATE en otras dos y en una al GLV. Las amenazas realizadas por ETA obligaron a 24 de los amenazados a llevar servicio de protección (escorta), tanto por agentes de diferentes cuerpos policiales como por empresas de seguridad privada. Además, de los 19 cargos políticos señalados anteriormente, en el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco consta la protección de otras cinco personas (dos periodistas, un empresario, un miembro de la judicatura y otra persona de la que no se especifica su pertenencia a un colectivo)³⁸⁸. Según el Instituto Pedro Arrupe, 1.619 personas llevaron escolta con cargo a los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi (472 en Gipuzkoa), si bien se estima en 3.300 las personas que tuvieron que ser protegidas en la CAV entre 1990 y 2011³⁸⁹.

Por otra parte, en 26 de los casos se han podido especificar los modos mediante los cuales se llevaron a cabo estas amenazas. En 11 ocasiones a través de cartas anónimas, en ocho por llamada telefónica, y en siete mediante pintadas en la vía pública. No obstante, debe tenerse en cuenta que este tipo de amenazas se produjeron en algunos casos de manera continuada durante un espacio de tiempo determinado (por ejemplo, en el caso de concejales durante los años que ocuparon el cargo), no siendo posible cuantificar con exactitud las veces que se realizaron. Por tanto, lo que en ocasiones se contabiliza como un único caso, es realmente un acto de amenaza que pudo repetirse de manera similar y continuada durante un tiempo determinado. Por último, en seis ocasiones las amenazas se produjeron en el transcurso de un robo de dinero, principalmente en sucursales bancarias y empresas durante la década de 1970, y en al menos tres de los casos siendo los responsables militantes de ETA.

Por períodos, cinco (9,26 %) de las víctimas lo fueron en los años comprendidos entre 1960 y 1975, 13 (24,07 %) entre 1976 y 1982, y 23 (41,82 %) entre 1983 y 2013. En 15 casos desconocemos el período en el que produjeron las amenazas.

Por último, cabe señalar que la prueba fundamental que acredita estas amenazas radica en el testimonio de la víctima o familiar de esta, si bien, en ciertos casos existen pruebas documentales tales como recortes de prensa, denuncias y cartas anónimas amenazantes conservadas por las propias víctimas. En el caso de aquellas amenazas producidas por vía exclusivamente oral (ya sea en espacio público o mediante, por ejemplo, llamadas telefónicas), la denuncia formal, de haberse realizado, es la única prueba documental. Con respecto a las amenazas que se han llevado a cabo mediante algún tipo soporte gráfico (carta, pancarta, pintada...) la denuncia formal, en el caso de existir, implementa la prueba testifical y documental.

388 Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Sailaren ofizioa.

389 Intxaurbe, 2016, 9. or.

388 Oficio del Departamento de Interior del Gobierno Vasco.

389 Intxaurbe, 2016, p. 9.

MEHATXU LARRIAK JASAN DITUZTEN PERTSONEN ZERRENDIA
LISTADO DE PERSONAS QUE HAN PADECIDO AMENAZAS GRAVES

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
–					ETA	1972.07.15	Hernani
–					ETA	1972.07.15	Hernani
A.A., R.					Ezezaguna Desconocido	1973.08.04	Hernani
I.O., E.	Hernani	Hernani			ETA	1973.08.04	Hernani
–					Ezezaguna Desconocido	1973.10.06	Karabeleko gasolindegia (Hernani) Estación de Servicio Karabel (Hernani)
1976-1982							
–					Ezezaguna Desconocido	1976.10.12	Hernani
–		Hernani		Guardia Zibila Guardia Civil		1976.10.30	Guardia Zibilaren kuartela (Hernani) Cuartel de la Guardia Civil (Hernani)
–					ETA	1977.03.17	Hernani
T.R., C.		Hernani			ETA	1977.06.08	Hernani
Fernández Otxoa, Bittor	Lezo	Hernani		Ezker abertzalearen jarraitzailea Simpatizante de la izquierda abertzale	ATE	1977.12.28	Hernani
					ATE	1978.01.09	Hernani
					Ezezaguna Desconocido	1978.03.20	Hernani
G.A.		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1978.10.04	Hernani
–		Hernani			ETA	1978.11.23	Hernani
Artola Goikoetxea, José Fernando	Hernani	Antzuola		UCDren jarraitzailea Simpatizante de UCD	ETAm	1979	Antzuola
Uria Zubiarain, Juan José	Hernani	Hernani		Alkatea Alcalde	Ezezaguna Desconocido	1979-1983	Hernani
					Ezezaguna Desconocido	1979-1983	Hernani
Morcillo Guerrero, José	Jete	Hernani		Zinegotzia, PSE-EEko kidea Concejal, Miembro del PSE-EE	ETA	1979-2011	Hernani
					Kale borroka	2000-2011	Hernani
					ETA	2000-2013	Hernani
					Ezezaguna Desconocido	2003.05	Hernani
Alberdi Hosteins, Jaione	Hernani	Hernani		ETako militante baten famiakoa Familiar de militante de ETA	Ezezaguna Desconocido	1980	Hernani
Cuadrado, Trini		Hernani			BVE	1980	Hernani

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Sagarna Ormazabal, Felipe	Hernani	Hernani		Ezker abertzalearen jarraitzailea Simpatizante de la izquierda abertzale	BVE	1980	Urnieta
1983-2011							
A.A., M.		Hernani			GLV	1984-1984	Hernani
Antúñez López, Francisco Miguel	Melilla	Donostia San Sebastián	30	Zinegotzia, sindikalista Concejal, Sindicalista	Ezezaguna Desconocido	1984.02	Hernani
					Ezezaguna Desconocido	1984.02	Hernani
					ETA	1991-1995	Hernani
Carrasco Blas, Mikel	Donostia San Sebastián	Hernani		Zinegotzia Concejal	Ezezaguna Desconocido	1989	Hernani
Idigoras, Jone		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1989.06.30	Hernani
Z.H., I.	Hernani	Hernani	60	Askatasunean Biziko kidea Miembro de Askatasunean Bizi	Kale borroka	1990	Hernani
			66		Kale borroka	1996	Hernani
–		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1990.07.21	Hernani
Rekondo Sanz, José Antonio	Hernani	Hernani	33	Alkatea Alcalde	Kale borroka	1991-1999	Hernani
			38		Kale borroka	1996.12.17	Hernaniko udaletxea Ayuntamiento de Hernani
Lasarte Elizegi, José Ramón	Donostia San Sebastián	Donostia San Sebastián	48	Zinegotzia Concejal	Kale borroka	1991-1995	Hernani
Pagazaurtundua Ruiz, Joseba	Hernani	Andoain	37		ETA	1994-2003	Andoain
Peñacoba Álamo, Pablo	Burgos	Hernani	43	Zinegotzia, PSE-EEko kidea Concejal, Miembro del PSE-EE	Kale borroka	1995	Hernani
					ETA	1995-2011	Hernani
Urbistondo Pardos, Francisco Javier		Donostia San Sebastián		Zinegotzia Concejal	ETA	1995-1999	Hernani
Chica Ramírez, José Ramón	Hernani	Hernani		Zinegotzia, PSE-EEko kidea Concejal, Miembro del PSE-EE	ETA	1995-2011	Hernani
Oliveira Lizarribar, Juan Luis		Hernani		EAJren jarraitzailea Simpatizante del PNV	Kale borroka	1995.06.07	Hernani
Morcillo Cerdán, Estefanía	Hernani	Hernani	21	Zinegotzia Concejal, Familiar de cargo político	Kale borroka	1996.05.27	Hernani
			27		Hainbat/Varios	2002.02.22	
			28		Ezezaguna Desconocido	2003.05	Hernani
					ETA	2003-2011	Hernani
Olano Zubiri, Jesús Mari	Hernani	Hernani			Kale borroka	1996.12.25	Hernani
U., J.A.		Hernani			Kale borroka	1997.04.07	Hernani

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Gómez, Izaskun		Hernani		PSE-EEko batzarkidea Juntera del PSE-EE	Kale borroka	2000.04.10	Hernani
Pérez Domínguez, José		Hernani		Zinegotzia, UGT eta PSE-EEko kidea Concejal, Miembro de UGT y PSE-EE	Kale borroka	2001	Hernani
					ETA	2003-2011	Hernani
Barrio Sagastume, Iñaki		Hernani		Zinegotzia Concejal	Ezezaguna Desconocido	2001.07.15	Hernani
Gandasegui Barrena, Pedro Ignacio		Donostia–San Sebastián		Zinegotzia Concejal	ETA	2003	Hernani
Dávila Garijo, Juan de Dios		Madril Madrid		Zinegotzia Concejal	ETA	2003-2007	Hernani
Anglada González, María Luz		Hernani		Zinegotzia Concejal	ETA	2007-2011	Hernani
DATARIK GABE / SIN FECHA							
–					ETA		Hernani
–					ETA		Hernani
–					ETA		Hernani
–					ETA		Hernani
–					ETA		Hernani
–					ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani
–				Kargu politikoa Cargo político	ETA		Hernani

5

**ESTORTSIO
EKONOMIKOA**

**EXTORSIÓN
ECONÓMICA**

Mehatxu larrien kasuan bezala, estorsio

ekonomikoen bidez giza eskubide batzuk urratu ziren, hala nola zirkulazio askerako, bizileku-askatasunerako eta segurtasunerako eskubidea. Halaber, xantaia edo estortsioa jazarpen-indarkeriatzat hartu eta onartu dute, kasu gehienetan enpresariei bideratua.

Gainera, Izaskun Sáez de la Fuente soziologoaren arabera, estortsioa jasan zuten pertsonen “haien duintasuna urratu zitzairen, xantaiaren aurretik eta ondoren izandako portaera aintzat hartu gabe”³⁹⁰.

Horrekin lotuta, 2017aren hasieran Sáez de la Fuentek “azterketa etiko-politiko” bat argitaratu zuen, ETAk enpresariei egindako estortsio ekonomikoei buruz³⁹¹. Lan hori egiteko dokumentu-iturrietan oinarritu zen (argitalpenak, hemeroteca eta hainbat artxibategitan zaintzapean gordetako dokumentuak), baina, batez ere, 60 elkarrizketa eta 140 galde-gegi egin zituen. Argitalpen honen sarrerako atalean Sáez de la Fuentek aipatzen duenez, 1993 eta 2010 artean “hamar mila pertsonak baino gehiagok” estortsio ekonomikoa jasan zizutela kalkulatu du Florencio Domínguezek (kazetaria eta Terrorismoaren Biktimen Oroimenerako Zentroaren zuzendaria)³⁹². Dena den, Deustuko Unibertsitateko Pedro Arrupe Giza Eskubideen Institutuak mehatxatutako pertsonen buruz egindako ikerketaren kasuan bezala, datu zehatzak falta dira eta horrek mugatu egiten du lan horien tokiko irismena.

Dena den, aipatu beharrekoa da estortsio ekonomikoari eta hura jasan zuten pertsonengan izandako ondorioei buruz egindako aipatutako azterketek ETArekin zatiketarik edo adarrek egindako kasuak baino ez dituztela hartzen kontuan. Hala ere, Hernaniren kasuan, jarraian ikusiko dugun moduan, kasu batean gutxienez, biktima ezker abertzalearen jarraitzaile bat da, eta estortsioa egiten zuen eragilea tokiko talde bat (GLV), indarkeria erabiltzen zuena “Euskadi askatzeko eta ETA eta HBrekin amaitzeko”³⁹³.

Al igual que ocurre con las amenaza

zas graves, la extorsión económica llevó aparejadas ciertas vulneraciones de derechos humanos tales como la libre circulación, la libertad de residencia y el derecho a la seguridad. Asimismo, la extorsión (o chantaje) ha sido considerada y reconocida también como un modo más de violencia de persecución, focalizada en la mayoría de los casos en el empresariado.

Además, la socióloga Izaskun Sáez de la Fuente apunta a que las personas extorsionadas fueron víctimas de una “violación a su dignidad, con independencia de su comportamiento antes y después de sufrir el chantaje”³⁹⁰.

En este sentido, Sáez de la Fuente publicó a comienzos de 2017 un “análisis ético-político” en relación a la extorsión económica por parte de ETA al mundo empresarial.³⁹¹ Un trabajo basado en la revisión de fuentes documentales (publicaciones, hemeroteca y documentación custodiada en diversos archivos), pero sobre todo en la realización de 60 entrevistas y 140 cuestionarios. En el apartado introductorio de esta publicación Sáez de la Fuente cita “las más de diez mil personas” que Florencio Domínguez (periodista y director del *Centro para la Memoria de las Víctimas del Terrorismo*) estima que fueron extorsionadas económicamente entre 1993 y 2010³⁹². No obstante, al igual que en el caso de la investigación Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto con respecto a las personas amenazadas, la ausencia de datos concretos limitan el alcance de estos trabajos a nivel local.

De cualquier modo, es preciso señalar que los estudios citados sobre la extorsión económica y sus consecuencias en las personas que lo padecieron, se centran exclusivamente en los casos en los que la autoría corresponde a las diferentes escisiones o ramas de ETA. Sin embargo, con respecto a Hernani, como veremos a continuación, existe al menos un caso en el que la víctima es un ciudadano simpatizante de la izquierda abertzale y el agente extorsionador un grupo local (GLV) que utilizaba la violencia para la “liberación de Euskadi, fin de ETA y HB”³⁹³.

390 Sáez, 2020, 69. or.

391 Sáez, 2017.

392 ETAk enpresarien, zuzendarien eta profesionalen aurka erabilitako estortsioaren eta indarkeriaren inguruan Etika Aplikatuaren Zentroak egindako proiektuari buruz Deustuko Unibertsitateak antolatutako hitzaldi batean aipatu zuen zifra hori Florencio Domínguezek. Hau zen hitzaldiaren izenburua: La financiación del terrorismo de ETA en la democracia.

393 HUA, 1984, 2. sekkzioa, 19. Bulegoa, udaleko 1. unitate poliziala. 1984. “Pertsonen eta jabetzen aurkako atentatuak. Leherketak eta biktimak”, 7. sekkzioa, 4. bulegoa, 9. seriea.

390 Sáez, 2020, p. 69.

391 Sáez, 2017.

392 Esta cifra fue citada por Florencio Domínguez en una conferencia organizada por Deusto en relación al proyecto proyecto del Centro de Ética Aplicada sobre la extorsión y la violencia de ETA contra empresarios, directivos y profesionales, y bajo el título *La financiación del terrorismo de ETA en la democracia*.

393 AMH, 1984, Sección 2, negociado 19, unidad 1 policial municipal. 1984. “Atentados contra personas y propiedades. Explosiones y víctimas”, sección 7, negociado 4, serie 9.

Estimado amigo y señor [REDACTED]:

Como ya sabe usted tiene una deuda con nosotros la cual ya le informamos anteriormente de que consistía. Nos parece que después de haberle dejado un mes para reflexionar sobre el tema ya tendrá usted una respuesta clarificatoria la cual nos permita a nosotros abandonar y tachar de nuestra lista su nombre.

Nuestra dirección ya nos ha dado las convenientes instrucciones para de una vez por todas acabar con este largo tema que comenzo el pasado día 5 de octubre.

Por otra parte le queremos recordar que la cantidad de pesetas que nuestra organización le pidió son 5 MILLONES. Nosotros nos pondremos en comunicación con usted para señalarle algunas características del pago del antes citado, aquí le aclaramos alguna característica:

Si usted en estos momentos no dispone de esta cantidad reuna la cantidad de un millón de pesetas.

En el momento de efectuar el pago asegúrese de que por los alrededores del lugar no hay policías ETC y de que el lugar donde lleve el dinero no hay ningún artefacto explosivo ETC.

Si usted no quiere pagar o no sigue al pie de la letra esta y las próximas características ATENGASE A LAS CONSECUENCIAS/ ESTA VEZ VA EN SERIO, ES NUESTRO ULTIMO AVISO.

Sin más:

GRUPO LIBERAL VASCO

Por la liberación de EURIADI, fin de E.T.A. y N.B. esta en camino.

GLV

GLVren mehatxuzko gutuna hernaniar bizilagun baten aurka. 1984 (HUA).

Carta amenazante del GLV contra un vecino hernaniarra. 1984 (AMH).

Hala, estortsionatutako sei pertsonarekin lotutako zazpi kasu identifikatu dira Hernanin (lau gizon, emakume bat eta zer genero duen ez dakigun pertsona bat). Horiek guztiak enpresariak, nolabaiteko garrantzia duten enpresen jabeak eta familiako negozioen jabeak dira. Kasu bat 1978an gertatu zen, baina gainerakoak 1983tik aurrera.

Egiletzari dagokionez, erantzulea ETAm izan zen bi kasutan, ETApn bi kasutan, ETA kasu batean, *kale-borroka* beste batean eta GLV kasu batean. Lehenengo kasuan (1978) modus operandia aurrez aurrekoa izan zen, ETAm-ko kideak biktimaren aurrean jarrita, eta estortsionatu zuten pertsonaren (L.M.F.) semea bahitu zuten. Gainera, lau kasutan estortioa gutun bidez egin zuten, kasu batetan telefono-deiaren bidez eta beste kasu batean bide publikoan egindako pintaketa baten bidez. Estortzio ekonomikoaren biktima bat Arturo

Con todo, en Hernani se han identificado siete casos correspondiente a seis personas extorsionadas (cuatro hombres, una mujer y una persona de la que desconocemos su género). Todos ellos son empresarios, propietarios de empresas de cierta entidad y de negocios familiares. A excepción de uno de los casos, correspondiente a 1978, el resto se produjo a partir de 1983.

Con respecto a la autoría, ETAm fue la responsable en dos casos, ETApn en dos, ETA en una, la *kale borroka* en otro y GLV en una. El modus operandi del primero de los casos (1978) se llevó a cabo de manera presencial, por miembros de ETAm frente a la víctima, desembocando en el secuestro del hijo del extorsionado (L.M.F.). Además, en cuatro de las ocasiones la extorsión se materializó mediante carta, una a través de llamada telefónica y otra en la vía pública mediante una pintada. Una de las víctimas de extorsión económica fue Arturo Quintanilla,

Quintanilla izan zen. Suzko armaz egindako atentatu batean hil baino bi hilabete lehenago jaso zuen azken gutuna ETAm-
ren eskutik; emaztearen eta alabaren aurrean egin zuten
atentatua³⁹⁴.

Azkenik, gauza bat aipatu behar da, udalean ordezkari-
tza zuten alderdi politiko batzuen ustez estortsioaren espa-
rrua gizartearen geruza ugartara hedatzen zuena. Hernani-
ko Amnistiaren Aldeko Batzordeak urtero herriko saltokiei
eskatzen zien laguntza ekonomikoa zen. Amnistiaren Aldeko
Batzordearen eskaria aurreko urteetan ere egin zen arren,
1990eko urtarrilean EAJko, EEko, PSE-PSOEko eta EAKo
udal-ordezkariek *Egin* eta *Diario Vasco* egunkarietan idatzi
bat argitaratzea erabaki zuten, eta aipatzen zuten Amnistiaren
Aldeko Batzordearen egitasmoa “herri honetako merkatarit-
za-sektorearen zati handi bat estorsionatzeko saiakera” bat
iruditzen zitzaizela. HBk baztertu egin zuen idatzi hura, ez ze-
goela inolako derrigortzerik arrazoituta³⁹⁵.

Bestetik, aipatu beharrekoa da ikerketa-prozesuan kont-
sultatutako eragile sozial eta politikoei zuzenean edo zehar-
ka eman diguten informazioaren arabera, giza eskubideen
urraketa-tipologia honetan identifikatutako pertsona kopu-
ruek benetan egon den kasu kopurua baino nabarmen txikia-
goa dela. Alegia, ia seguru, dokumentatutako kasuak baino
gehiago daude.

Dokumentatutako kasurik ez izatearen edo gutxi izatea-
ren arrazoiak zera da, kaltea zuzenean jaso duten pertsonak edo
haien familiartekoei zapalketa mota hau publiko egiteko zail-
tasunak dituztela. Hori, batez ere, bi faktoreekin dago lotuta:
proiektua ez dela egokia uste dute eta ez dute proiektuarekiko
konfiantzarik. Hala ere, urraketa mota honen kasuan, zehazki,
biktima batzuek duten beldurra edo segurtasunik eza ere har-
tu behar da kontuan, bai eta mehatxuari garrantzia kentzeko
joera ere. Gainera, estortsio ekonomikoari amore eman izana
delitua zen, eta horrek segurtasun-gabezia handiagoa eragin
dezake. Era berean, biktima horiengan lotsa-sentimendua sor-
zezakeen, estortsioa egiten zuten taldeen jardueran nahitaez
parte hartzeagatik.

quien recibió por parte de ETAm una última misiva dos meses
antes de fallecer en atentado con arma de fuego, en presencia de
su mujer e hija³⁹⁴.

Por último, es preciso señalar un hecho que para algunos
grupos políticos representados en el municipio extendía el mar-
co de la extorsión a amplias capas de la sociedad. Se trataba de
la ayuda económica que anualmente solicitaba Gestoras pro
Amnistía de Hernani a los comercios de la localidad. A pesar
de que esta solicitud de Gestoras había sido recurrente en años
anteriores, en enero de 1990 los representantes municipales del
PNV, EE, PSE-PSOE y EA decidieron hacer público un escrito
en los diarios *Egin* y *Diario Vasco* en la que consideraban que la
iniciativa de Gestoras era un “intento de extorsionar a un gran
sector de los comerciantes de este pueblo”. HB, por su parte, re-
chazó ese escrito argumentando que no existía ningún tipo de
coacción³⁹⁵.

Por otra parte, es preciso señalar que en función de la in-
formación directa o indirecta aportada por los diferentes agen-
tes sociales y políticos consultados durante el proceso de inves-
tigación, el número de personas identificadas en esta tipología
de vulneración de derechos humanos sería considerablemente
menor al número de casos realmente existentes. Es decir, con
casi toda probabilidad existen más casos de los documentados.

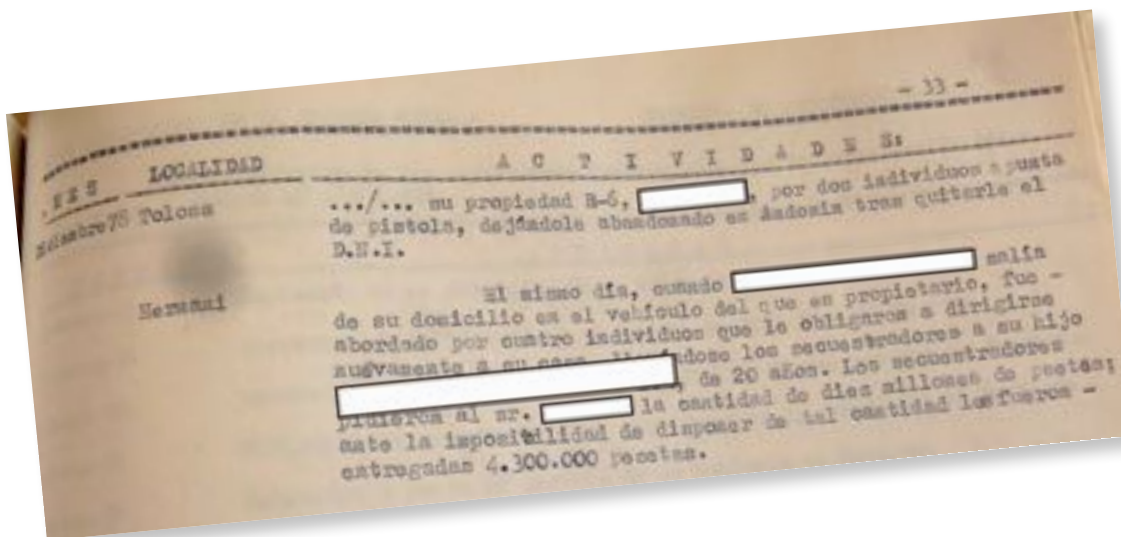
Esta carencia o déficit de casos documentados se debe a las
reticencias mostradas por las personas directamente afectadas o
sus familiares, a hacer público este tipo de conculcación sufrida.
A su vez, estas reticencias responden a varios factores: la con-
sideración de falta de idoneidad del proyecto y la desconfianza
con respecto al mismo. No obstante, en el caso concreto de este
tipo de vulneración, dependiendo de la víctima, habría que aña-
dir la sensación de miedo o inseguridad que padecen ciertas
víctimas, y/o la tendencia a minimizar el hecho de la amenaza.
Además la confirmación de haber accedido a la extorsión eco-
nómica exigida, era constitutiva de delito en el momento del
suceso, lo que puede originar mayor sensación de inseguridad.
Asimismo, podía generar un sentimiento de aprobio en estas
víctimas por haber contribuido de forma obligada a la actividad
de los grupos que ejercían la extorsión.

394 Alonso 2010, 447. or.

395 HUA, 1990, Udaleko aktak. Ezohiko osoko bilkura, 2/90.

394 Alonso 2010, p. 447.

395 AMH, 1990, Actas municipales. Pleno municipal extraordinario, 2/90.



GPAH., Gubernu Zibilaren
Funtsa, 3676/0/1 k., SIGC:
1978ko jarduera subertsibo,
erlijioso eta laboralen
laburpena. Donostia, 1978ko
abendua.

AHPG., Fondo Gobierno
Civil, c. 3676/0/1, SIGC:
Resumen de actividades
subversivas, religiosas y
laborales del año 1978.
Donostia, diciembre de 1978.

ESTORTSIO EKONOMIKOA JASAN DUTEN PERTSONEN ZERRENDA

LISTADO DE PERSONAS QUE HAN PADECIDO EXTORSIÓN ECONÓMICA

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1976-1982							
M.F., L.		Hernani		Enpresaburua Empresario	ETAm	1978.12.26	Hernani
1983-2003							
Quintanilla Salas, Arturo	Burgos	Hernani			ETAm	1983.09.05	Txirrita Kalea, 15 (Hernani)
A.A., M.		Hernani			GLV	1984	Hernani
Z.E., J.R.				Enpresaburua Empresario	ETApM	1990.04.01	Andre Kalea (Hernani)
-				Enpresaburua Empresario	ETApM	1990.05.09	Industrias Luma (Hernani)
DATARIK GABE / SIN FECHA							
O.L., A.		Hernani			Kale borroka		Hernani
					ETA		Hernani

6

**MOTIBAZIO POLITIKOKO
ATENTATUAK ONDASUN
MATERIALEN AURKA**

**ATENTADOS DE MOTIVACIÓN
POLÍTICA CONTRA
BIENES MATERIALES**



1990eko hamarkadan *kale-borroka*ko ekintzetan erasotako ondasun materialen irudiak (HUA).

Diferentes imágenes de bienes materiales atacados en actos de *kale borroka* en la década de 1990 (AMH).

Enpresen, erakundeen eta norbana-

koen ondasun materialen aurkako motibazio politikoko atentatuak etengabeak izan dira gatazka politikoan zehar. Bonbekin, lehergailu su-eragileekin edo objektu materialak edo ondasunak suntsitzen dituzten beste eraso-elementu batzuekin egindako erasoak dira, etxebizitzak, ibilgailuen, alderdi politikoen egoitzak eta abarren aurka. Ekintza hauek, kasu askotan, ez ziren ondasun materialen aurkako erasoak bakarrik izan. Erasotutako ondasunen jabeen edo gatazka-rekin zerikusirik ez zuten baina indarkeria-ekintzatik gertu zeuden pertsonen segurtasun fisikoaren aurkako mehatxu zuzena izan ziren.

Indarkeria ihardukitzaileak etengabe erabili zituen atentatu horiek, tresna gisa. Dena den, 1990eko hamarkadaren erdialdetik aurrera, pertsona fisikoen aurkako erasoak murrizten joan ziren heinean, ondasun materialen aurkako *kale-borroka* ekintzak areagotu egin ziren. Hego Euskal Herrian, hainbat elkarteak eta erakundeak eman dituzte indarkeriazko ekintzei buruzko gutxi gorabeherako zifrak, baina kasu gehienak aipatutako *kale-borrokatik* eratorritako ekintzetatik ateratako datuak baino ez dira. Zentzu horretan, Giza Duintasuna Defendatzeko Elkartek 1993 eta 2004 artean gertatutako “indarkeria-ekintzen helburuei” buruzko zifrak eskaini zituen 2005eko argitalpen batean, sei kategoriatan banatuta: segurtasun-indarrak, garraioa, enpresak, alderdi politikoak, finantza-erakundeak eta beste batzuk. Azterketa horren arabera (ez da iturria aipatzen), 1996 eta 1997 urteetan gertatu ziren mota honetako indarkeria-ekintza gehien (1.074 eta 1.052, hurrenez hurren). Bi kasuetan, finantza-erakundeak izan ziren kaltetuenak³⁹⁶.

Bestetik, mota horretako indarkeria-ekintzak modu orokorragoan eta bazterkeriarik gabe aztertuta, Eusko Jaurlaritzak argitaratutako Euskal kasuan gertaturiko giza eskubideen

Los atentados de motivación política

contra bienes materiales de empresas, instituciones y particulares ha sido una constante en el conflicto político. Se refiere a ataques con bombas, artefactos incendiarios, u otros elementos agresores que destruyen objetos materiales o propiedades, tales como viviendas, vehículos, sedes de partidos políticos, etc. Estas acciones, en multitud de casos, no solo supusieron un ataque contra bienes materiales, sino que derivaron en una amenaza directa contra la integridad física de las personas cuyos bienes fueron atacados o contra aquellas que ajenas al conflicto se encontraban próximas al acto violento.

Estos atentados fueron un instrumento utilizado ininterrumpidamente por la violencia contestataria. No obstante, a partir de mediados de la década de 1990, a medida que disminuían los atentados sobre personas físicas, aumentaron las acciones de *kale borroka* contra bienes materiales. En el ámbito de Hego Euskal Herria, diferentes asociaciones y organismos han dado cifras aproximadas sobre estas acciones violentas, si bien, en la mayor parte de los casos son datos extraídos exclusivamente de las acciones derivadas de la mencionada *kale borroka*. En este sentido, la Asociación para la Defensa de la Dignidad Humana (ADDH) ofrecía en una publicación en 2005 cifras relativas a “objetivos de los violentos” entre 1993 y 2004, diferenciando seis categorías: fuerzas de seguridad, transporte, empresas, partidos políticos, entidades financieras, y otros. Según este estudio (en el que no se cita la fuente), los años de 1996 y 1997 fueron los que más episodios violentos de este tipo se produjeron (1.074 y 1.052, respectivamente), siendo en ambos casos las entidades financieras las más afectadas³⁹⁶.

Por otra parte, atendiendo a las acciones violentas de esta tipología de manera más global y sin exclusiones, el Informe-base de vulneraciones de derechos humanos en el caso vasco (1960-2013) del Gobierno Vasco, cifra en alrededor de

396 Pérez, 2005.

396 Pérez, 2005.

urraketei buruzko oinarritzko txostenak (1960-2013) ondasunen aurkako 3.600 atentatu inguru zenbatzen ditu, “ETAk eta indarkeria erabili duten beste talde batzuek” eginak. Talde parapolizialek eta eskuin muturreko taldeek egindako “ondasunen kontrako atentatuei eta heriotza-mehatxuei” dagokienez, berriz, 598 kasu aipatzen dira³⁹⁷.

Nolanahi ere, azterlan honetan bereizi egin ditugu ondasun pertsonalen aurka egindako atentatuak eta erakunde publiko eta pribatuaren aurka egindakoak. Lan honetarako funtsezkoa izan da prentsa sakon aztertzea. Sophie Babyk eta Iñaki Egañak emandako laguntza ere funtsezkoa izan da, atentatuei eta *kale-borrokako* ekintzei buruzko haien datu-baseetara sartzeko aukera eman baitigute. Halaber, Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailak atentatu mota horiek identifikatzen lagundu du. Dena den, Hernaniko Udaltzaingoak 80ko hamarkadatik aurrera egindako txostenak izan dira arlo honetako informazio-iturri nagusia. Hernaniko Udal Artxiboak zaintzapean gordeta du informazio hori.

ONDASUN PERTSONALEN AURKA

53 pertsonen (31 gizon, bederatzi emakume, eta gainerakoen generorik ez dakigu) ondasun materialen aurkako 60 atentatu erregistratu dira. Kasu horietatik 52 (% 86,67) ibilgailuen aurkako erasoak izan ziren, bost saltokien aurkakoak eta hiru etxebizitzaren aurkakoak. Kaltetuetako 29 Hernanin jaio edo bizi zirenak ziren, sei beste lekuetan jaioak edo bizitakoak, eta gainerako 18en jatorria ez dugu ezagutzen. Hernaniarrak ez ziren jabeen artean, frantziar matrikula zuten ibilgailuei egindako erasoak nabarmentzen dira. 1980ko hamarkadaren erdialdetik 1990eko hamarkadaren erdialdera arte egin zituzten eraso mota horiek, batez ere, 1986an, Ipar Euskal Herrian erbesteratuta zeuden eta han bizi ziren pertsonen estradizioen aurka protesta egiteko kanpainaren barruan.

60 kasuetatik gutxienez 31 (% 51,67) *kale-borrokako* ekintzetan gertatu ziren, bi ETak egindakoak izan ziren, beste hiru BVE-eko kideek, bi GLV-k, bat Triple A-k, bat Guerrilleros de Cristo Rey-k, eta gainerakoen egiletza ezezaguna zaigu. Kaltetutako pertsonen artean Joseba Pagazaurtundua nabarmentzen da. Haren etxebizitzaren aurkako eraso bat jasan zuen 2001ean eta haren jabetzako ibilgailuen aurkako lau atentatu egin zituzten 1995 eta 2002 artean. *Kale-borrokako* ekintzaile gazteei egotzi zitzaizkien ekintza horiek guztiak. ETako militanteen tiroen ondorioz hil baino urtebete lehenago eraso egin zioten azken aldiz haren ibilgailuari.

Aldien arabera, ez da horrelako atentaturik identifikatu 1960 eta 1975 artean. Bederatzi kasu 1976 eta 1982 artean izan ziren, hiru kasutan ez dugu data ezagutzen eta gainerako 48 kasuak (% 80) 1984tik aurrera gertatu ziren.

3.600 los atentados contra bienes materiales por parte de “ETA y otros grupos que han empleado la violencia”; mientras que bajo la denominación de “atentados contra bienes y amenazas de muerte” por parte de grupos parapoliciales y de extrema derecha, se señalan 598 casos³⁹⁷.

Con todo, en el presente estudio hemos diferenciado entre atentados contra bienes personales de aquellos dirigidos sobre entidades públicas y privadas. Para esta labor ha sido fundamental un exhaustivo vaciado de prensa, así como la colaboración prestada por Sophie Baby e Iñaki Egaña mediante el acceso a sus bases de datos relativas a atentados y actos de *kale borroka*. Asimismo, el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco ha colaborado en la identificación de este tipo de atentados. No obstante, la fuente principal de información en esta materia ha sido los informes elaborados por la Policía Municipal de Hernani a partir de los años 80, información custodiada en el Archivo Municipal de Hernani.

CONTRA BIENES PERSONALES

Se han registrado 60 casos de atentados contra bienes materiales de 53 personas (31 hombres, nueve mujeres, y del resto desconocemos su género). 52 de estos casos (86,67%) se refieren a ataques contra vehículos, cinco contra establecimientos comerciales y tres contra viviendas. 29 de los afectados eran naturales o residentes en Hernani, seis nacidos o vecinos en otros lugares, mientras que de los 18 restantes desconocemos el origen de la mayor parte de ellos. Entre los propietarios no hernaniarras destaca los vehículos de matrícula francesa atacados a partir de mediados de la década de 1980, fundamentalmente en 1986, pero también hasta mediados de los 90; en una campaña de protesta por las extradiciones de exiliados y residentes en Ipar Euskal Herria.

Al menos 31 de los 60 casos (el 51,67%) se produjeron en actos de *kale borroka*, dos fueron protagonizados por ETA, otros tres por miembros del BVE, dos por GLV, uno por la Triple A, uno por Guerrilleros de Cristo Rey, y del resto desconocemos la autoría. Entre las personas afectadas destaca Joseba Pagazaurtundua, el cual padeció un ataque contra su vivienda en 2001 y cuatro atentados contra vehículos de su propiedad entre 1995 y 2002. Todas estas acciones fueron atribuidas a jóvenes activistas de la *kale borroka*. El último ataque contra su vehículo se produjo un año antes de que falleciera por disparos de militantes de ETA.

Por períodos, no se ha identificado ningún atentado de este tipo entre 1960 y 1975, mientras que nueve de los casos se dieron entre 1976 y 1982, de tres desconocemos la fecha y los 48 restantes (80%) ocurrieron a partir de 1984.

397 Carmen, 2013.

397 Carmen, 2013.

ONDASUN MATERIALEN AURKAKO ATENTATUAK JASAN DITUZTEN PERTSONEN ZERRENDAA
HAIEN IBILGAILUEN AURKAKO ATENTATUAK JASAN DITUZTEN PERTSONAK

LISTADO DE PERSONAS QUE HAN PADECIDO ATENTADOS CONTRA BIENES MATERIALES
PERSONAS QUE HAN SUFRIDO ATENTADOS CONTRA SUS VEHÍCULOS

IZENA NOMBRE	JA IOTERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1976-1982							
Zubimendi, José		Hernani			Guerrilleros de Cristo Rey	1976.09	Hernani
A.L., J.J.	Aia	Lasarte Oria			Ezezaguna Desconocido	1977.10.17	Hernani
V.E., J.K.		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1978.03.11	Hernani
–					BVE	1980.01.04	Hernani
–					BVE	1980.01.04	Hernani
–		Hernani		Ezker Abertzalearen jarraitzailea Simpatizante de la Izquierda Abertzale	BVE	1980.02.15	Hernani
–				Guardia Zibila Guardia civil	Manifestatzaileak Manifestantes	1980.04.20	Hernani
1983-2003							
–					Ezezaguna Desconocido	1984.02.10	Lastaola industrialdea Polígono industrial Lastaola (Hernani)
–					Ezezaguna Desconocido	1984.02.10	Lastaola industrialdea Polígono industrial Lastaola (Hernani)
G.N., N.		Bartzelona Barcelona			Ezezaguna Desconocido	1984.04.20	Hernani
A.A., M.		Hernani			GLV	1984.10.28	Hernani
L.A., J.I.	Eibar				Ezezaguna Desconocido	1985.04.19	Hernani
R., C.					Ezezaguna Desconocido	1986.07.22	Zinkoenea (Hernani)
Etxeberria Elorza, Lourdes		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1986.07.23	Ereñotzu (Hernani)
Congil Infante, Txus	Hernani	Hernani	33	Zinegotzia, Askagintzako kidea / Concejal., Miembro de Askagintza	Ezezaguna Desconocido	1986.07.24	Hernani
Zubillaga Goñi, José María	Hernani	Hernani			Ezezaguna Desconocido	1986.07.24	Hernani
–					Kale borroka	1986.08.20	Hernani
–					Kale borroka	1986.11	Herriko Etxe ohia (Hernaniko PSE-PSOErena) Antigua Casa del Pueblo (PSE-PSOE Hernani)
F.G., A.		Nanterre			Ezezaguna Desconocido	1987.08.29	Sorgintxulo (Hernani)
					ETA	1988.06.24	Monte Santa Barbara mendia
Idigoras, Jone		Hernani			Ezezaguna Desconocido	1989.06.30	Hernani
–					Kale borroka	1989.12.25	Calle Perkaiztegi kalea (Hernani)
–					Kale borroka	1989.12.25	Calle Perkaiztegi kalea (Hernani)

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
–					Kale borroka	1990.01.15	Hernani
–					Kale borroka	1990.01.15	Hernani
Antúñez López, Francisco Miguel	Melilla	Donostia San Sebastián	38	Zinegotzia, Sindikalista Concejal., Sindicalista	Kale borroka	1991-1995	Hernani
C., E.	Francia				Ezezaguna Desconocido	1993.08.21	Hernani
Rekondo Sanz, José Antonio	Hernani	Hernani	35	Alcalde	Kale borroka	1993.08.28	Hernani
			36		Kale borroka	1994.11.20	Hernani
			37		Kale borroka	1995.07.29	Hernani
S.A., A.		Hernani			Kale borroka	1994.06.03	Andre Kalea (Hernani)
Pagazaurtundua Ruiz, Joseba	Hernani	Andoain	37		Kale borroka	1995.02.25	Andoain
			38		Kale borroka	1996.10.11	Andoain
			43		Kale borroka	2001.09.11	Andoain
			44		Kale borroka	2002.09.10	Andoain
U.A., E.		Hernani		Kargu politiko baten familiakoa Familiar de cargo político	Kale borroka	1995.03.24	Hernani
–				Ertzaina	Kale borroka	1995.05.15	Hernani
O.E., M.C.		Hernani		Ertzaina	Ezezaguna Desconocido	1995.06.03	Florida Auzoa, 69 (Hernani)
E.M., J.		Hernani			Kale borroka	1995.12.30	Etxeberri Auzoa (Hernani)
A.,		Hernani		Ertzaina	Kale borroka	1996.04.11	Calle Lizeaga kalea (Hernani)
–					Kale borroka	1996.04.11	Calle Lizeaga kalea (Hernani)
K.G., A.		Hernani			Kale borroka	1996.04.24	Oarso Kalea kalea (Hernani)
L.M., J.M.		Hernani			Kale borroka	1996.05.19	Hernani
A.A., O.		Hernani		Ertzain baten familiakoa Familiar de ertzaina	Kale borroka	1996.08.18	Hernani
–					Ezezaguna Desconocido	1997.06.04	Etxeberri Auzoa (Hernani)
M.S., A.		Hernani		Kargu politiko baten familiakoa Familiar de cargo político	Kale borroka	1999.11.23	Hernani
Gómez, Izaskun		Hernani		PSE-EEko batzarkidea Juntera del PSE-EE	Kale borroka	2000.04.17	Hernani
–		Hernani		Sindikalista Sindicalista	Ezezaguna Desconocido	2001.03.17	Karabel (Hernani)
Pérez Domínguez, José		Hernani		Zinegotzia, UGTko kidea, PSE-EEko kidea Concejal, Miembro de UGT, Miembro del PSE-EE	ETA	2001.03.17	Hernani
DATARIK GABE / SIN FECHA							
Arabiatorre, Luis		Hernani		Amnistiaren Aldeko Batzordeko kidea Miembro de Gestoras Pro Amnistía	Ezezaguna Desconocido		Hernani
Díaz López, Rubén	Mieres	Hernani		Amnistiaren Aldeko Batzordeko kidea Miembro de Gestoras Pro Amnistía	Ezezaguna Desconocido		
T.J., A.		Hernani			Kale borroka		Elkano Kalea (Hernani)



Familia-negozioaren aurkako erasoa, errefuxiatu politiko baten familiarena. Hernani, 1979 (*Punto y Hora*, 277. zk.) (HUA).
Negocio familiar atacado, propiedad de la familia de un refugiado político. Hernani, 1979 (*Punto y Hora*, nº 277).

ETXEBIZITZEN AURKAKO ATENTATUAK JASAN DITUZTEN PERTSONAK

PERSONAS QUE HAN SUFRIDO ATENTADOS CONTRA SUS VIVIENDAS

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1983-2003							
Z.H., I.	Hernani	Hernani	60	Askatasunean Biziko kidea Miembro de Askatasunean Bizi	Kale borroka	1990	Hernani
Goikoetxea Arruabarrena, Joseba	Astigarraga	Hernani			Ezezaguna Desconocido	1995.11.17	Andre Kalea (Hernani)
Pagazaurtundua Ruiz, Joseba	Hernani	Andoain	43		Kale borroka	2001.03.11	Andoain

ESTABLEZIMENDUEN AURKAKO ATENTATUAK JASAN DITUZTEN PERTSONAK

PERSONAS QUE HAN SUFRIDO ATENTADOS CONTRA SUS ESTABLECIMIENTOS

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1976-1982							
–		Hernani			Kale borroka	1977.06.21	Hernani
Goikoetxea Elorza, Pedro María	Hernani	Hendaia	38	Errefuxiatua Refugiado	Triple A	1977.10.26	Hernani
A.A., M.		Hernani			GLV	1984.10.14	Hernani
1983-2003							
Olano Zubiri, Jesús Mari	Hernani	Hernani			Kale borroka	1996.12.25	Hernani
–				Kargu politiko baten familiakoa Familiar de cargo político	Kale borroka	2000.04.30	Andre Kalea, 33 (Hernani)



Kalteak Hernaniko udaletxean, BVEk lehergailuz eraso ostein. 1980 (*Punto y Hora*, 179. zk.).

Daños en el ayuntamiento de Hernani tras el ataque con artefactos explosivos por parte del BVE. 1980 (*Punto y Hora*, nº 179)

ERAKUNDE PUBLIKOEN ETA PRIBATUEN ONDASUNEN AURKA

Egindako ikerketan, erakunde publiko eta pribatuen ondasun materialen aurka egindako 244 atentatu dokumentatu ditugu guztira. Zehazki, 172 atentatu alderdi politikoaren, sindikatuaren, enpresaren eta beste erakunde pribatu batzuen eraikinen eta ondasunen aurka egin zituzten; eta 72 atentatu, erakunde publikoaren eraikinen eta ondasunen kontra.

Atentatu guztien artean, 165 atentaturen (% 67,62) leku zehatza identifikatzea lortu da. Gehien erasotutako eraikinei eta ondasunei dagokienez, banku-sukurtsalak izan ziren kaltetuenak, batez ere, 80ko eta 90eko hamarkadetan zehar; horien aurkako 65 atentatu dokumentatu dira (atentatuaren % 26,64). Erakunde horien atzetik, ibilgailuak daude, bai enpresa pribatuarenak, bai polizia-kidegoarenak; eta, ondoren, PSE-EEren egoitza. Horien aurkako 32 eta 14 atentatu erregistratu dira, hurrenez hurren.

Atentatu horien egileei dagokienez, gutxienez 203 (% 83,2) *kale-borrokako* ekintzetan gertatu ziren.

Aldien arabera, zazpi atentaturen kasuan ez dakigu noiz gertatu ziren, bi atentatu 1960 eta 1975 artean egin zituzten, 13 atentatu 1976 eta 1982 artean, eta 222 atentatu 1983tik aurrera. Horrek esan nahi du kasuen % 91,49 azken urte horretatik aurrera gertatu zirela. 1995. (33 atentatu) eta 1996. urteetan (45) dokumentatu zituzten mota horretako atentatu gehien, denak *kale-borrokarekin* lotuta.

CONTRA BIENES DE ENTIDADES PÚBLICAS Y PRIVADAS

En la investigación llevada a cabo se han documentado un total de 244 atentados contra bienes materiales de entidades públicas y privadas. En concreto, 172 contra edificios y bienes pertenecientes a partidos políticos, sindicatos, empresas y otras entidades privadas, y 72 contra edificios y bienes de entidades públicas.

Del cómputo total de atentados se ha logrado identificar el lugar exacto de 165 de los atentados (el 67,62%). Si atendemos a los edificios y bienes más atacados, las sucursales bancarias, principalmente durante la década de los 80 y 90, son las más afectadas, habiéndose documentado 65 atentados (el 26,64% de los atentados). A estas entidades le siguen vehículos tanto de empresas privadas como de cuerpos policiales y la sede del PSE-EE, con 32 y 14 atentados registrados respectivamente.

En cuanto a la autoría de estos atentados, al menos 203 (83,2%) se perpetraron en actos de *kale borroka*.

Por períodos, de siete de estos atentados desconocemos la fecha en la que se llevó a cabo, dos se realizaron entre 1960 y 1975, 13 entre 1976 y 1982, y 222 a partir de 1983. Esto supone que el 91,1% de los casos se produjo a partir de este último año, siendo los años de 1995 (con 33 atentados) y 1996 (con 45) en los que más atentados de este tipo se documentan, relacionados todos ellos con episodios de *kale borroka*.

ERAKUNDE PUBLIKOEN ETA PRIBATUEN ONDASUNEN AURKAKO ATENTATUAK
ATENTADOS CONTRA BIENES DE ENTIDADES PÚBLICAS Y PRIVADAS

DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN		DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975			
Erorien Monumentuaren aurkako atentatua	Atentado contra Monumento a los Caídos	1972.08.22	Gudarien Plaza (Hernani)
Hernaniko Sindikatu Bertikalaren aurkako atentatua	Atentado contra Sindicato Vertical de Hernani	1972.12.06	Sede del Sindicato Vertical (Hernani)
1976-1982			
Sutea alkohol fabrikan	Incendio fábrica de alcohol	1976.05.11	Hernani
Hernaniko haultzaindegiaeren eta ikastolaren aurkako eraso	Ataque contra la guardería y la ikastola de Hernani	1976.10.10	Lizeaga Kalea, 29 (Hernani)
TVEko errepikagailuan lehergailuak jartzea	Colocación de explosivos en el repetidor de TVE	1977.10.12	Monte Santa Barbara mendia (Hernani)
Lehergailuak Arria SA enpresan	Artefactos explosivos en la empresa Arria S.A.	1977.10.13	Hernani
Telebistako errepikagailuaren aurkako bonba	Bomba contra un repetidor de TV	1977.10.15	Monte Santa Barbara mendia (Hernani)
Iberdueroren bulegoaren aurkako eraso	Ataque a oficina de Iberduero	1978.03.04	Hernani
Guardia Zibilaren kuartelean bonba bat desaktibatzea	Desactivación de una bomba en el cuartel de la Guardia Civil	1978.04.02	Guardia Zibilaren kuartela / Cuartel de la Guardia Civil (Hernani)
Lehergailua <i>Egin</i> en aurka	Artefacto explosivo contra <i>Egin</i>	1979.06.12	<i>Egin</i> egunkariaren egoitza / Edificio del diario <i>Egin</i>
Hernaniko udaletxearen aurkako lehergailua	Artefacto explosivo contra el ayuntamiento de Hernani	1979.07.19	Hernaniko udaletxea / Ayuntamiento de Hernani
Ekos tabernaren aurkako tiroketa	Tiroteo contra el bar Ekos	1980.01.02	Ekos Taberna (Hernani)
Udaletxearen aurkako lehergailua	Artefacto explosivo contra el ayuntamiento	1980.01.02	Hernaniko udaletxea / Ayuntamiento de Hernani
Sindikatu Bertikal ohiaren fatxada metrailatzea	Ametrallamiento de la fachada del antiguo Sindicato Vertical	1980.02.28	Hernani
Iberdueroren transformadore baten aurkako lehergailua	Artefacto explosivo contra un transformador de Iberduero	1981.07.11	Zikuñaga (Hernani)
1983-2013			
Banco Vizcayaren sukurtsal baten aurkako lehergailua	Artefacto explosivo contra una sucursal del Banco Vizcaya	1983.01.14	Hernani
Banco Bilbaoren sukurtsal baten aurkako lehergailua	Artefacto explosivo contra una sucursal del Banco Bilbao	1983.03.21	Hernani
Banku Zentralaren sukurtsal baten aurkako lehergailuak	Artefactos explosivos contra la sucursal del Banco Central	1983.03.28	Hernani
Banco Hispano Americano bankuaren sukurtsal baten aurkako lehergailuak	Artefactos explosivos contra la sucursal del Banco Hispano Americano	1983.03.28	Urbietta Kalea (Hernani)
Guardia Zibilaren kuartelaren aurkako eraso	Ataque contra el cuartel de la Guardia Civil	1983.10.03	Guardia Zibilaren kuartela / Cuartel de la Guardia Civil (Hernani)
PSE-PSOEren egoitzaren aurkako eraso	Ataque contra la sede del PSE-PSOE	1983.12.24	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-PSOE, Hernani)
Banco Hispano Americano bankuaren kristalak apurtzea	Rotura de cristales del banco Hispano Americano	1984.02.10	Urbietta Kalea (Hernani)
Banco Vasconia bankuaren kristalak apurtzea	Rotura cristales Banco Vasconia	1984.02.10	Hernani
Pedro Orbegozo enpresaren kontrako eraso	Ataque contra la empresa Pedro Orbegozo	1984.02.12	Factoría Pedro Orbegozo
Kamioi bat metrailatzea	Ametrallamiento de un camión	1984.03.16	Hernani
Renferen gerezalekuaren aurkako eraso	Ataque apeadero de Renfe	1984.09.03	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Banco Guipuzcoano bankuari su emateko saiakera	Conato de incendio del Banco Guipuzcoano	1984.09.27	Hernani
HBren egoitzaren aurkako eraso	Ataque contra la sede de HB	1984.10.06	Andre Kalea (Hernani)
Loire enpresaren aurkako atentatua	Atentado contra empresa Loire	1984.11.28	Loire Gestamp (Hernani)
Correosen bulegoaren aurkako eraso	Ataque contra oficina de correos	1985.02.10	Correos (Hernani)

DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR	
Agustín Arregiren monolitoaren aurkako erasoa	Ataque al monolito de Agustín Arregi	1985.06.25	Monolito Agustín Arregi “Txuria” monoloitoa (Hernani)
Guardia Zibilaren konboi baten aurkako atentatu saiakera	Intento de atentado contra un convoy de la Guardia Civil	1986.05.13	Hernani
Guardia Zibilaren konboi baten aurkako atentatua	Atentado contra un convoy de la Guardia Civil	1986.06.09	Hernani
Hainbat banku erakundetan kristalak birrintzea	Destrozo de cristales en varias entidades bancarias	1987.10.06	Hernani
Edukiontziei su ematea	Incendio de contenedores	1987.10.07	Zinko enea (Hernani)
Citroën kontzesionarioaren aurkako erasoa	Ataque concesionario Citroën	1988.05.31	Hernani
Autobus bat erretzea	Quema del autobús	1988.07.14	Karabel (Hernani)
San Juan Bautista kooperatibaren aurkako erasoa	Ataque a la cooperativa San Juan Bautista	1988.10.03	Hernani
Banku erakunde baten aurkako erasoa	Ataque a entidad bancaria	1988.11.11	Hernani
Banku erakunde baten aurkako erasoa	Ataque a entidad bancaria	1988.11.11	Andre Kalea (Hernani)
Ibilgailuen kontzesionario baten aurkako kalte materialak	Daños materiales contra concesionario de vehículos	1989.04.14	Arantzazu Plaza (Hernani)
Telefonogune baten aurkako erasoa	Ataque a una centralita de telefónica	1989.04.18	Oarso Kalea (Hernani)
Correosen bulego baten aurkako kalte materialak	Daños materiales a oficina de correos	1989.04.19	Correos (Hernani)
Telefónicaren establezimendu baten aurkako kalte materialak	Daños materiales a establecimiento de Telefónica	1989.04.19	Oarso Kalea (Hernani)
Bankuko bulego baten aurkako kalte materialak	Daños materiales en oficina bancaria	1989.04.19	Andre Kalea (Hernani)
Renferen galekuaren aurkako atentatua	Atentado contra el apeadero de Renfe	1989.11.23	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Young Play diskotekan lehergailua jartzea	Artefacto explosivo en discoteca Young Play	1990.03.23	Galarreta (Hernani)
Banco Hispano Americano bankuaren bulegoaren aurkako erasoa	Ataque a oficina del Banco Hispano Americano	1990.05.11	Urbietta Kalea (Hernani)
Banku Zentralaren bulegoaren aurkako erasoa	Ataque a oficina Banco Central	1990.05.11	Hernani
Leherketa Iberdueroren estazioan	Explosión estación de Iberduero	1990.07.05	Zikuñaga (Hernani)
Moyua SA enpresaren jabetzako ibilgailu batean eragindako sutea	Incendio provocado en un vehículo propiedad de la empresa Moyua S.A.	1990.09.02	Hernani
Banku establezimenduen aurkako atentatua	Atentado contra los establecimientos bancarios	1990.09.19	Urbietta Kalea (Hernani)
Banku establezimenduen aurkako atentatua	Atentado contra los establecimientos bancarios	1990.09.19	Hernani
Banku establezimenduen aurkako atentatua	Atentado contra los establecimientos bancarios	1990.09.19	Ande Kalea (Hernani)
Banku establezimenduen aurkako atentatua	Atentado contra los establecimientos bancarios	1990.09.19	Hernani
Jubilatu en etxeari kalteak	Daños al hogar del Jubilado	1991.03.19	Hogar del Jubilado (Hernani)
Jose txo tabernaren aurkako atentatua	Atentado bar Jose txo	1991.06.11	Larramendi Kalea (Hernani)
Citroën kontzesionarioaren aurkako erasoa	Ataque concesionario Citroën	1991.08.30	Andre Kalea (Hernani)
Moyua enpresaren garabi batean lehergailua jartzea	Explosivo en una grúa de la empresa Moyua	1992.02.09	Polideportivo de Hernani
Citroën kontzesionarioaren aurkako erasoa	Ataque concesionario Citroën	1992.03.29	Andre Kalea (Hernani)
Banco Hispano Americano bankuaren sukurtsalaren aurkako erasoa	Ataque a sucursal del Banco Hispano Americano	1992.03.31	Urbietta Kalea (Hernani)
Zinko enean trafikoa moztea	Corte de tráfico en Zinko enea	1992.03.31	Zinko enea (Hernani)
PSE-PSOEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque contra la sede del PSE-PSOE	1992.04.04	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-PSOE, Hernani)
Correosen bulegoaren aurkako erasoa	Ataque contra la oficina de Correos	1992.08.26	Correos (Hernani)
Kalte materialak ondasun publiko eta pribatuei	Daños materiales en bienes públicos y privados	1992.09.27	Hernani

DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN		DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Kalte materialak ondasun publiko eta pribatuei	Daños materiales en bienes públicos y privados	1992.09.27	BBVA (Hernani)
Kalte materialak ondasun publiko eta pribatuei	Daños materiales en bienes públicos y privados	1992.09.27	Plaza Berria (Hernani)
Kalte materialak ondasun publiko eta pribatuei	Daños materiales en bienes públicos y privados	1992.09.27	Zinkoenea (Hernani)
Kalte materialak ondasun publiko eta pribatuei	Daños materiales en bienes públicos y privados	1992.09.27	Andre Kalea (Hernani)
Kalteak Kutzaren kutxazain automatiko batean	Daños en un cajero de la Kutxa	1992.10.26	Plaza Berria, 2 (Hernani)
Leherketa telefono kabina batean	Explosión en una cabina de teléfono	1993.02.04	Zinkoenea (Hernani)
Monolitoa hondatzea	Destrozo de monolito	1993.02.12	Hernani
Telefónicaren jabetzako ibilgailu bat erretzea	Quema de vehículo propiedad de Telefónica	1993.05.18	Karmelo Labaka Kalea, 6 (Hernani)
Bankoa bankuaren sukurtsal baten aurkako lehergailua	Artefacto explosivo contra la sucursal del banco Bankoa	1993.06.05	Urbietza Kalea, 12 (Hernani)
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza	1993.08.22	Hernani
Hainbat telefono kabinaren aurkako erasoa	Ataque a varias cabinas de teléfono	1993.08.28	Zinkoenea (Hernani)
Kutzaren sukurtsalaren aurkako erasoa	Ataque contra sucursal de la Kutxa	1993.08.28	Zinkoenea (Hernani)
Mapfre aseguruaren lokalaren aurkako erasoa	Ataque contra local de seguros Mapfre	1994.03.31	Andre Kalea, 60 (Hernani)
Kutzaren sukurtsala erretzea	Quema de sucursal de la Kutxa	1994.06.03	Plaza Berria (Hernani)
Fernando Rosen oroimeneko plaka hondatzea	Destrozo de la placa en recuerdo de Fernando Ros	1994.07.28	Monolito Fernando Ros monolitoa (Hernani)
Telefono kabina bati su ematea	Incendio de cabina telefónica	1994.08.23	Hernani
Suntsiketak Hernaniko hainbat eremutan	Destrozos en varias zonas de Hernani	1994.08.25	Hernani
Santander bankuaren sukurtsalaren aurkako erasoa	Ataque contra la sucursal del Banco Santander	1994.08.27	Andre Kalea (Hernani)
Suntsiketak Hernaniko hainbat eremutan	Destrozos en varias zonas de Hernani	1994.09.27	Hernani
Suntsiketak Hernaniko hainbat eremutan	Destrozos en varias zonas de Hernani	1994.11.19	Hernani
Suntsiketak Hernaniko hainbat eremutan	Destrozos en varias zonas de Hernani	1994.11.20	Hernani
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza	1994.12.09	Hernani
Laboral Kutzaren sukurtsalaren aurkako erasoa	Ataque contra sucursal de la Caja Laboral	1994.12.19	Plaza Berria (Hernani)
Kutzaren sukurtsalaren aurkako erasoa	Ataque contra sucursal de Kutxa	1994.12.19	Plaza Berria (Hernani)
Banku erakunde baten aurkako erasoa	Ataque contra una entidad bancaria	1995.02.25	Hernani
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.03.24	Plaza Berria (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.03.24	Urbietza Kalea (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.03.25	Plaza Berria (Hernani)
Renferen geralekuaren aurkako erasoa	Ataque a apeadero de Renfe	1995.04.28	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Banku sukurtsalaren aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	1995.05.02	Hernani
Suntsiketak Hernaniko hainbat eremutan	Destrozos en varias zonas de Hernani	1995.05.05	Hernani
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.05.08	Andre Kalea (Hernani)
Renferen geralekuaren aurkako erasoa	Ataque al apeadero de Renfe	1995.06.01	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.06.17	Plaza Berria (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.06.19	Urbietza Kalea (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.07.01	Urbietza Kalea (Hernani)
Telefono kabinei su ematea	Incendio cabinas telefónicas	1995.07.12	Plaza Berria (Hernani)
Telefono kabinei su ematea	Incendio cabinas telefónicas	1995.07.12	Calle Lizeaga (Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a la sede del PSE-EE	1995.07.12	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Telefónicaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de Telefónica	1995.08.25	Oarso Kalea (Hernani)
Telefono kabinaren aurkako erasoa	Ataque a cabinas telefónicas	1995.08.27	Portale Txoko Aldea (Hernani)
Udaletxearen aurkako erasoa	Ataque al ayuntamiento	1995.08.27	Hernaniko udaletxea / Ayuntamiento de Hernani

DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN		DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1995.08.27	Hernani
Suntsiketak herriko hainbat puntutan	Destrozos en varios puntos del municipio	1995.08.29	Hernani
Autobus batean sutea eragitea	Incendio provocado en autobús	1995.09.05	Zinkoenea (Hernani)
Suntsiketak Plaza Berrian	Destrozos en plaza Berri	1995.09.23	Plaza Berria (Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	1995.10.20	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Sutea banku sukurtsal batean	Incendio en sucursal bancaria	1995.10.20	Hernani
Suntsiketak herriko hainbat puntutan	Destrozos en varios puntos del municipio	1995.10.31	Hernani
Suntsiketak kontzesionario batean	Destrozos en un concesionario	1995.11.01	Nafar Kalea (Hernani)
Mapfren aurkako erasoa	Ataque a Mapfre	1995.11.03	Elkano Kalea (Hernani)
Bankoa bankuaren sukurtsalaren aurkako erasoa	Ataque a la sucursal del banco Bankoa	1995.11.17	Urbieta Kalea, 12 (Hernani)
Kalte materialak udaletxean	Daños materiales en el ayuntamiento	1995.11.27	Hernaniko udaletxea / Ayuntamiento de Hernani
Ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo	1995.11.30	Hernani
Ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo	1995.12.20	Gudarien Plaza (Hernani)
Ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo	1995.12.30	Hernani
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1996.01.01	Plaza Berria (Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	1996.01.01	Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Telefónicareen ondasunen aurkako erasoa	Ataque a bienes de Telefónica	1996.01.01	Hernani
EArene egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede de EA	1996.01.27	Larramendi Kalea, 7 (Hernani)
Telefónicareen aurkako erasoa	Ataque a Telefónica	1996.02.23	Hernani
Autobus baten aurkako erasoa	Ataque a autobús	1996.03.01	Hernani
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1996.03.01	Hernani
Autobus bat harriak botatzea	Autobús apedreado	1996.03.02	Hernani
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a la sede del PSE-EE	1996.03.07	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Kutxazain automatiko baten aurkako erasoa	Ataque a cajero	1996.03.25	Plaza Berria (Hernani)
Autobus baten aurkako erasoa	Ataque a autobús	1996.03.26	GI 131 (Hernani)
Telefónicareen ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de Telefónica	1996.04.02	Ispizua Kalea (Hernani)
Kontzesionario baten aurkako erasoa	Ataque a concesionario	1996.04.14	Andre Kalea (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1996.04.14	Urbieta Kalea (Hernani)
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza	1996.04.20	Hernani
Telefónicareen ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de Telefónica	1996.04.24	Oarso Kalea (Hernani)
Eskola baten aurkako erasoa	Ataque a colegio	1996.04.27	Colegio Público Elizatxo Ikastola Gabriel Zelaya (Hernani)
Telefónicareen ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de Telefónica	1996.04.30	Hernani
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza	1996.05.11	Hernani
Hainbat ibilgailuri su ematea	Incendio de varios vehículos	1996.05.17	Hernani
Auto kontzesionario baten aurkako erasoa	Ataque a concesionario de coches	1996.06.07	Hernani
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1996.06.08	Urbieta Kalea (Hernani)
Autobus baten aurkako erasoa	Ataque a autobús	1996.06.22	Zinkoenea (Hernani)
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza	1996.06.25	Hernani
Molotov koktelak Plaza Berrian	Cócteles molotov en Plaza Berri	1996.07.15	Plaza Berria (Hernani)
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	1996.08.10	Hernani
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza	1996.08.10	Hernani
Kalteak Kale Nagusian	Daños en Calle Mayor	1996.08.18	Kale Nagusia (Hernani)
Lehergailu suharberekin atentatua Plaza Berrian	Atentado con artefactos inflamables en Plaza Berri	1996.08.31	Plaza Berria (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1996.09.04	Plaza Berria (Hernani)
Ertzaintzaren aurkako erasoa	Ataque a la Ertzaintza	1996.09.16	Hernani
Enpresa baten aurkako erasoa	Ataque a empresa	1996.09.16	Urbieta Kalea (Hernani)

DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN		DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
RENFEren aurkako erasoa	Ataque a RENFE	1996.09.24	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque vehículo de la Ertzaintza	1996.10.19	Hernani
Telefónicareen ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de Telefónica	1996.10.29	Plaza Berria (Hernani)
EArene egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede de EA	1996.11.03	Larramendi Kalea, 7 (Hernani)
Renferen aurkako erasoa	Ataque a Renfe	1996.11.13	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Kalteak Txirrita kalean	Daños en calle Txirrita	1996.12.25	Txirrita Kalea (Hernani)
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	1996.12.29	Hernani
Telefono kabinen aurkako erasoa	Ataque a cabinas telefónicas	1996.12.29	Hernani
EArene egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede de EA	1996.12.30	Larramendi Kalea, 7 (Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede PSE-EE	1997.01.10	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Ertzaintzaren aurkako erasoa	Ataque a la Ertzaintza	1997.01.18	Hernani
EArene egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede de EA	1997.01.18	Larramendi Kalea, 7 (Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	1997.01.26	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Erasoak herriko hainbat puntutan	Ataques en varios puntos del municipio	1997.02.08	Hernani
Telefónicareen ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de Telefónica	1997.02.11	Ispizua Kalea (Hernani)
Mapfreren aurkako erasoa	Ataque a Mapfre	1997.03.21	Andre Kalea, 60 (Hernani)
Zabor kamioi baten aurkako erasoa	Ataque a camión de la basura	1997.04.05	Hernani
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	1997.04.21	Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1997.04.28	Kale Nagusia (Hernani)
Kalteak Kale Nagusian	Daños en Kale Nagusia	1997.06.27	Kale Nagusia (Hernani)
Bake Epaitegiaren aurkako erasoa	Ataque a Juzgado de Paz	1997.09.04	Bake Epaitegia / Juzgado de Paz (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1997.09.24	Plaza Berria (Hernani)
Ertzaintzaren aurkako erasoa	Ataque a Ertzaintza	1997.09.27	Hernani
Kristalak apurtzea Plaza Berrian	Rotura de cristales en Plaza Berri	1997.09.27	Plaza Berria (Hernani)
Renferen aurkako erasoa	Ataque a Renfe	1998.01.24	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	1998.01.29	Urbietta Kalea (Hernani)
Lagun Aro enpresaren aurkako erasoa	Ataque a empresa Lagun Aro	1998.04.08	Ispizua Kalea (Hernani)
Komun publikoen aurkako erasoa	Ataque a urinarios públicos	1998.04.09	Atzieta Kalea (Hernani)
Udaletxearen aurkako erasoa	Ataque a ayuntamiento	1998.04.25	Hernaniko udaletxea / Ayuntamiento de Hernani
Bake Epaitegiaren aurkako erasoa	Ataque a Juzgado de Paz	1998.05.02	Bake Epaitegia / Juzgado de Paz (Hernani)
Mapfreren aurkako erasoa	Ataque a Mapfre	1998.05.17	Andre Kalea, 60 (Hernani)
Autobus baten aurkako erasoa	Ataque a autobús	1998.06.06	Hernani
Kalteak Urbietta kalean	Daños en calle Urbietta	1998.08.29	Urbietta Kalea, 8 (Hernani)
Renferen aurkako erasoa	Ataque a Renfe	1998.12.01	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Auto kontzesionario baten aurkako erasoa	Ataque a concesionario de coches	1999.01.09	Arantzazu Plaza (Hernani)
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	1999.01.31	Hernani
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	1999.03.09	Urbietta Kalea (Hernani)
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza	1999.03.10	Hernani
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	1999.03.14	Plaza Berria (Hernani)
ONCEren kabinaren aurkako erasoa	Ataque a cabina de la ONCE	1999.03.21	Hernani
Autobus baten aurkako erasoa	Ataque a autobús	1999.03.22	Elkano Kalea (Hernani)
Renferen aurkako erasoa	Ataque a Renfe	1999.04.29	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
Telebistaren errepikagailu baten aurkako erasoa	Ataque a repetidor de TV	1999.09.03	Monte Santa Barbara mendia (Hernani)
Correosen aurkako erasoa	Ataque a Correos	1999.09.28	Correos (Hernani)
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	1999.11.24	Hernani
Telebista antenen aurkako erasoa	Ataque a antenas TV	1999.12.24	Monte Santa Barbara mendia (Hernani)

DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN		DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Telebista antenen aurkako erasoa	Ataque a antenas TV	2000.01.30	Monte Santa Barbara mendia (Hernani)
Kalteak Plaza Berrian	Daños en plaza Berri	2000.02.06	Plaza Berria (Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	2000.02.06	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	2000.06.27	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Renferen aurkako erasoa	Ataque a Renfe	2001.02.24	Elizatxo Auzoa (Hernani)
Correosen aurkako erasoa	Ataque a Correos	2001.02.28	Correos (Hernani)
Bake Epaitegiaren aurkako erasoa	Ataque a Juzgado de Paz	2001.03.14	Bake Epaitegia / Juzgado de Paz (Hernani)
Telebistaren errepikagailu baten aurkako erasoa	Ataque a repetidor de TV	2001.03.18	Monte Santa Barbara mendia (Hernani)
Kontzesionario baten aurkako erasoa	Ataque a concesionario	2001.07.26	Zinkuñaga (Hernani)
Bake Epaitegiaren aurkako erasoa	Ataque a Juzgado de Paz	2001.07.30	Bake Epaitegia / Juzgado de Paz (Hernani)
CCOOren aurkako erasoa	Ataque a CCOO	2002.05.17	CCOO Comisiones Obreras (Hernani)
Edukiontziei su ematea	Incendio de contenedores	2003.12.25	Hernani
CCOOren aurkako erasoa	Ataque a CCOO	2004.06.03	CCOO Comisiones Obreras (Hernani)
Kalteak udaletxean	Daños en el ayuntamiento	2005.02.17	Hernaniko udaletxea / Ayuntamiento de Hernani
Udal ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo municipal	2005.05.13	Hernani
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	2006.02.23	Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	2006.03.05	Hernani
Kalteak udaletxean	Daños en el ayuntamiento	2006.09.01	Hernaniko udaletxea / Ayuntamiento de Hernani
Bake Epaitegiaren aurkako erasoa	Ataque a Juzgado de Paz	2007.10.10	Bake Epaitegia / Juzgado de Paz (Hernani)
Banku sukurtsal baten aurkako erasoa	Ataque a sucursal bancaria	2007.10.10	BBVA (Hernani)
Autobus baten aurkako erasoa	Ataque a autobús	2007.10.28	Elkano Kalea (Hernani)
Renferen aurkako erasoa	Ataque a Renfe	2007.11.10	Hernaniko tren geltokia / Apeadero tren Hernani (Renfe)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede del PSE-EE	2007.12.20	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Kalteak herriko hainbat puntutan	Daños en diferentes puntos del municipio	2008.02.16	Hernani
Hondeamakina baten aurkako erasoa	Ataque a una excavadora	2008.05.12	Hernani
Kutxazain automatiko baten aurkako erasoa	Ataque a cajero	2008.09.27	Urbieta Kalea (Hernani)
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque a sede PSE-EE	2008.12.06	Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Banku sukurtsalen aurkako erasoa	Ataque a sucursales bancarias	2009.06.27	Hernani
Pintaketak	Pintadas	2011.08.23	Hernani
Kutxazain automatikoen aurkako erasoa	Ataque a cajeros	2013.05.29	Hernani
DATARIK GABE / SIN FECHA			
Banku establezimenduen aurkako atentatua	Atentado contra los establecimientos bancarios		Hernani
PSE-EEren egoitzaren aurkako erasoa	Ataque contra la sede del PSE-EE		Herriko Etxe ohia / Antigua Casa del Pueblo (PSE-EE, Hernani)
Ertzaintzaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de la Ertzaintza		Hernani
Kalteak telefono kabina batean	Daños en cabina telefónica		Urbieta Kalea (Hernani)
Hondeamakina baten aurkako erasoa	Ataque a una excavadora		Larramendi Kalea (Hernani)
Telefónicaren ibilgailu baten aurkako erasoa	Ataque a vehículo de Telefónica		Oarso Kalea (Hernani)
Molotov koktelak banku sukurtsalen aurka	Cócteles molotov contra sucursales bancarias		Hernani

7

**GIZA ESKUBIDEEN
BESTE URRAKETA BATZUK**

**OTRAS VIOLACIONES
DE DERECHOS HUMANOS**

Indarkeria politikotik eratorritako

giza eskubideen beste urraketa batzuetan jarriko dugu arreta atal honetan. Baliteke urraketa horien gaineko definizio argi edo aho batezkorik ez izatea. Dokumentatutako 113 kasuek 99 pertsonari eragin zien (63 gizonak ziren, 15 emakumeak eta 21 pertsonaren generoa ez dugu ezagutzen). Kasu horietatik 85 (%75,22) Frankismoaren azken urteetan izan ziren. Kasu horietan guztietan, espainiar estatuko erakundeak edo instituzioak izan ziren egileak diktaduran zehar, auzitegien, polizia-kidegoen edo Gipuzkoako Gobernu Zibilaren erabakien bidez. Horiek egindako delitu-salaketek (zilegi ez den elkarte bateko kidea izatea, propaganda, etab.), argi eta garbi, urratu egiten zituzten estatu demokratikoetako oinarritzko eskubideak, hala nola elkarteak osatzeko eskubidea, adierazpen-askatasunerako eskubidea, biltzeko eskubidea, etab.³⁹⁸; izan ere, Frankismoak albo batera utzi zituen 1948ko Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalean jasotako eskubide politikoak, zibilak, sozialak, ekonomikoak eta kulturalak³⁹⁹.

Zehazki, eskubide hauek izan ziren gehien urratu zituztenak: manifestazioak egiteko eskubidea, adierazpen-askatasunerakoa, biltzekoa eta elkarteak osatzekoa. Lehenengoari dagokionez, Guardia Zibila izan zen indar zapaltzaile nagusia. Gainera, Gipuzkoako Gobernu Zibilarekin batera, dokumentatuta dauden zortzi atxiloteta bidegaberaren erantzulea izan zen.

Aipatu ditugun urratutako gainerako eskubideei dagokienez, Ordena Publikoaren Auzitegia izan zen erantzule nagusia. Salbuespeneko auzitegi arrunt hori Ordena Publikoaren 45/1959 Legetik abiatuta sortu zuten, 1963an, eta 1977 arte egon zen indarrean. Ustezko delitu politikoak jarraitzen zituen, eta 24 hernaniarri eragin zien, 27 auzipetze judizialetan. Zazpi absolbitu egin zituzten eta 17ri espetxe-zigorrak eta zigor ekonomikoak ezarri zizkieten. Guztira, 60 urte, 6 hilabete eta 3 eguneko espetxe zigorra eta 105.000 pezetako ordainketara kondenatu zituzten⁴⁰⁰. Gainera, auzipetuetako gutxienez zazpi salatu zuten torturak jasan zituztela instruk-

En este apartado atendemos otras

violaciones de derechos humanos derivadas de la violencia política, sobre las cuales puede no existir una definición clara o unánime. Los 113 casos documentados afectaron a 99 personas (63 hombres, 15 mujeres y 21 personas de las que desconocemos su género), 85 de los cuales (el 75,22%) se dieron en los últimos años del Franquismo. En todos estos casos la autoría correspondió a organismos o instituciones del Estado español durante la dictadura, a través de tribunales, cuerpos policiales o decisiones del Gobierno Civil de Gipuzkoa, mediante acusaciones de tipologías delictivas (asociación ilícita, propaganda etc.) que suponían una clara violación de derechos básicos en estados democráticos; tales como los derechos de asociación, a la libertad de expresión, reunión etc.³⁹⁸. Este hecho se debió fundamentalmente a que el Franquismo eliminó derechos políticos, civiles, sociales, económicos y culturales recogidos en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948³⁹⁹.

En concreto, la libertad de manifestación, de expresión, de reunión y de asociación fueron los derechos que con más frecuencia fueron vulnerados. Con respecto al primero de ellos, la Guardia Civil aparece como la principal fuerza represora, responsable además, junto al Gobierno Civil de Gipuzkoa, de los ocho casos de detenciones arbitrarias documentados.

En cuanto al resto de derechos vulnerados citados, el Tribunal de Orden Público fue el principal agente responsable. Este Tribunal ordinario de excepción fue creado en 1963 a partir de la Ley 45/1959 de Orden Público, estando vigente hasta 1977. Supuso la persecución de supuestos delitos políticos, afectando a 24 hernaniarriar en 27 procesamientos judiciales. Siete fueron absueltos y 17 condenados a penas de cárcel y sanciones económicas que sumaron un total de 60 años, 6 meses y 3 días de prisión, y el pago de 105.000 pesetas⁴⁰⁰. Además, al menos siete de los procesados han denunciado haber sido torturados durante la fase de instrucción⁴⁰¹. Por tanto, en estos casos las autoinculpaciones de los detenidos torturados bajo custodia policial

398 Gregorio Peces-Barbarena hitzaurrea Del Águila, 2001, 11. or. Aranzadi *et al.*, 2015.

399 Babiano, 2018, 8. or.

400 Aranzadi Zientzia Elkartearen artxiboan (Atotxako Abokatuen Funtsa) babestutako sumarioak, TOPDAT CD Rometik ateratakoak. Ustiatzeko dagoen datu-basea, José Gómez Alén eta Rubén Vega García koordinatua, eta 2007an Atotxako Abokatuen Fundazioak argitaratua.

398 Prólogo de Gregorio Peces-Barba en Del Águila 2001, p. 11. Aranzadi *et al.*, 2015.

399 Babiano, 2018, p. 8.

400 Sumarios custodiados en el Archivo de la Sociedad de Ciencias Aranzadi (Fondo Abogados de Atocha), extraídos del CD Rom TOPDAT. Una base de datos para explotar, coordinado por José Gómez Alén y Rubén Vega García y editado por la Fundación Abogados de Atocha en 2007.

401 Información aportada por el IVAC-KREI



Frantziako Porquerolles uhartean konfinatutako euskal erbesteratuak. 1984 (*Punto y Hora*, 61. zk.).

Exiliados vascos confinados en la isla francesa de Porquerolles. 1984 (*Punto y Hora*, nº 61).

zio fasean⁴⁰¹. Hortaz, poliziaren zaintzapean torturak jasan zituzten atxilotuek errudunak zirela onartu zuten kasuetan, onarpen horiek delituen egozketa-froga gisa erabili zituzten gero auzitegiek, zigorra ezartzeko. Horrek esan nahi du epaileek torturak bermatzen zituztela, polizia-testigantzak ontzat ematen zituzten heinean.

Atal honetan jaso ditugun giza eskubideen beste urraketa batzuk erbesteratzeari eta atzerriratzeari dagozkie. Horrekin lotuta, 34 pertsonari eragin zien 37 kasu dokumentatu dira. Kasu gehienetan (29, % 78,38), Ipar Euskal Herrira egindako erbesteratze behartuak izan ziren, polizia-jazarpenaren ondorioz eta torturak jasateko beldurragatik. Hala, 17 kasu diktadura-erregimen frankistan zehar izan ziren, zortzi kasu 1970eko hamarkadaren amaieran eta hiru kasu 80ko hamarkadaren hasieran. Gutxienez 12 ETA, ETAm edo ETApn-ko kideak ziren. Horietako bat, Inazio Astiasuinzarra, hil egin zen gerora, GALEk suzko armarekin egindako atentatu batean Baionan.

Gainera, lau erbesteratze identifikatu dira: bi espainiar estatuan, 1968an, Gipuzkoako Gobernu Zibilararen aginduz, 1968an salbuespen-egoera dekretatu ondoren; eta bi frantziar estatuan, pertsona berarentzat, Yeu eta Porquerolles irletara, 1980eko hamarkadan.

Halaber, 1984tik aurrera hiru hernaniar deportatu zituzten frantziar estatutik Amerikako eta Afrikako herrialdeetara. Horietako bat, Francisco Javier Alberdi, 1989ko otsailaren 16an hil zen Togon, gutxiegitasun kardiakoarekin. Hura hil ondoren, udalak ordaindu zituen familiartekoak herrialde

fueron pruebas de cargo de los delitos que con posterioridad fueron sancionados por los tribunales. Esto último supone que, en la medida en que los jueces daban por buenas las testificaciones policiales, eran avaladores de las torturas.

Otras vulneraciones de derechos humanos recogidas en este apartado son las correspondientes a exilios y destierros. A este respecto se han documentado 37 casos que afectaron a 34 personas. En un alto porcentaje de los casos (29, el 78,38%) son exilios forzados a Ipar Euskal Herria, por persecución policial y miedo a torturas; en 17 ocasiones durante el régimen dictatorial franquista, en ocho casos a finales de la década de 1970 y en tres a comienzos de los 80. Al menos 12 eran miembros de ETA, ETAm o ETApn. Uno de ellos, Inazio Astiasuinzarra, falleció posteriormente en atentado con arma de fuego cometido por los GAL en Baiona.

Además, se han identificado cuatro destierros, dos en el Estado español en 1968 por orden Gobierno Civil de Gipuzkoa tras decretarse el estado de excepción en agosto de 1968, y dos en el Estado francés para una misma persona a las islas de Yeu y Porquerolles en la década de 1980.

Asimismo, tres hernaniarras fueron deportados a partir de 1984 desde el Estado francés a países de América y África, uno de ellos, Francisco Javier Alberdi, falleció el 16 de febrero de 1989 en Togo tras sufrir una insuficiencia cardíaca. Tras su fallecimiento, el Ayuntamiento corrió con los gastos del traslado de los familiares al país africano y el fallecido fue nombrado hijo predilecto⁴⁰².

Estas deportaciones fueron fruto de un acercamiento entre el gobierno español y francés con respecto al conflicto vasco y a la violencia ejercida por ETA, un entendimiento que

401 KREIk emandako informazioa.

402 AMH, 1989, Actas municipales. Pleno municipal extraordinario 5/89.

afrikarrera joateko gastuak, eta hildakoa seme kutun izendatu zuten⁴⁰².

Espainiar eta frantziar estatuak elkarrengana hurbildu ziren euskal gatazkari eta ETAre indarkeriari dagokienez, eta horren ondorio izan ziren deportazio horiek. Hurbilketa horren harira, estradizioak ere izan ziren gerora. Nolanahi ere, herrialdeen arteko akordio bati erantzun arren eta Frantziako legedian euskarri legala izan arren, Susana Panisellok dioen bezala, deportazioek bete-betean talka egiten zuten Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalarekin. Izan ere:

“Atxiloketa eta kanporatzea suposizioetan oinarritzen ziren, ez frogetan, eta praktikan ez zen bermatzen defentsarako eskubidea; kaltetuek ez zekiten nora zeramatzaten (...) eta harriera-herrialdeetako bizi-baldintzak (...) parte hartzen zuten estatuen arteko akordio sekretuen arabera ziren. Horrek, praktikan, bidea zabalik utzi zion Espainiako Gobernuari, herrialde demokratiko batean jokatu behar ez litzatekeen moduan jokatzeko pertsona batzuekin”⁴⁰³.

Bestetik, talde armatuen (batez ere, ETA) presioagatik edo mehatxuengatik Hego Euskal Herria utzi behar izan zuten pertsonak aipatzen dituzte haien ikerketetan terrorismoaren biktimen hainbat elkarte eta estatuko erakundeek. 2005eko otsailaren 26an, Ermuako Foroak Comisiones de la Diáspora Democrática Vasca aurkeztu zuen Madrilen publikoki. 1980 eta 2005 artean 383.700 pertsonak Hego Euskal Herria utzi behar izan zutela zenbatu zuten, ETAre “jazarpen-indarkeriaren” ondorioz⁴⁰⁴. Hernaniren kasuan, ikerketa horren bidez kaltetutako familia bakar bateko hainbat kide identifikatu ahal izan dira. Familia hark herritik alde egin behar izan zuen ETAre presioaren ondorioz, 1990eko hamarkadaren erdialdean⁴⁰⁵.

Azkenik, giza eskubideen beste urraketa batzuei buruzko atal honetan sailkatzeko zailak diren hamar kasu jasotzen dira. Batetik, jasotako testigantzei esker, 90. hamarkadaren hasieran Hernaniko institutu publikoan ikasten ari ziren aldiari bazterkeria eta irainak jasan zituzten hiru gazte identifikatu ditugu; bi kargu politikoen alabak ziren, eta hirugarrena guardia zibil baten alaba. Horrekin lotuta, aipatu beharrekoa da nazioarteko ordenamendu juridikoan bazterkeriarik ezaren printzipioa zabal garatuta dagoela 1948ko Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaz geroztik. Debekatuta dauden diskriminazio-arrazoiak zerrendatzen ditu azken horrek:

posteriormente abriría también la puerta a las extradiciones. En cualquier caso, a pesar de responder a un acuerdo entre países y encontrar soporte legal en la legislación francesa, tal y como señala Susana Panisello, las deportaciones eran contrarias a la Declaración Universal de los Derechos Humanos, puesto que:

“La detención y expulsión se basaba en supuestos, no en pruebas, sin que en la práctica se garantizase el derecho a la defensa; los afectados desconocían a dónde eran conducidos (...) y las condiciones de vida en los países de acogida (...) estaban sometidas a acuerdos secretos entre los estados implicados, lo que, en la práctica, dejó mucha manga ancha al Gobierno español para actuar sobre unas personas de una forma que en un país democrático no se hubiera debido”⁴⁰³.

Por otra parte, varias asociaciones de víctimas del terrorismo y organismos estatales han aludido en sus investigaciones a las personas que tuvieron que abandonar Hego Euskal Herria por presión o amenazas de grupos armados, principalmente ETA. El 26 de febrero de 2005 el Foro de Ermua presentó públicamente en Madrid las *Comisiones de la Diáspora Democrática Vasca*, en las que cifró en 383.700 las personas que tuvieron que abandonar Hego Euskal Herria entre 1980 y 2005 como consecuencia de la “violencia de persecución” ejercida por ETA⁴⁰⁴. En el caso de Hernani, a través de esta investigación se ha podido identificar a varios miembros de una misma familia, cuyos integrantes tuvieron que abandonar la localidad por la presión ejercida por ETA a mediados de la década de 1990⁴⁰⁵.

Por último, en este apartado sobre otras violaciones de derechos humanos se recogen diez casos de difícil adscripción. Por una parte, los testimonios recabados nos han permitido identificar a tres jóvenes que padecieron discriminación en insultos durante su etapa en el instituto público de Hernani a comienzos de los años 90, dos por ser hijas de cargo político y una tercera por ser hija de guardia civil. A este respecto, debe señalarse que en el ordenamiento jurídico internacional el principio de no discriminación está ampliamente desarrollado a partir de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948, en la que se enumeran las causas de discriminación prohibidas: “raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole...”⁴⁰⁶.

Por otra parte, en marzo de 1996 la joven de 15 años U.L.I. fue atropellada por un vehículo antidisturbios de la Ertzaintza, siendo trasladada al Hospital Provincial. Posteriormente, el padre de la lesionada (F. L. T.) comunicó a los agentes municipales

402 HUA, 1989, Udaleko aktak. Ezohiko osoko bilkura, 5/89.

403 Pasinello, 2021, 124. or.

404 Pérez, 2019.

405 Kaltetuek eskatuta, ikerketa honek anonimotasunean mantentzen ditu familiako kideak.

403 Pasinello, 2021, p. 124.

404 Pérez, 2019.

405 Por deseo de los afectados, esta investigación mantiene en el anonimato a estas personas.

406 Del Río, 2012, p. 374.



Manifestazioa Madrilgo Unibertsitate Autonomoan, Francisco Tomás y Valienteren hilketa salatzeko. 1996 (Cristóbal Manuelen argazkia, *El Paisetik* aterata, 2021eko otsailaren 5ean).

Manifestación en la Universidad Autónoma de Madrid en protesta por el asesinato de Francisco Tomás y Valiente. 1996 (Foto de Cristóbal Manuel, extraída de *El País*, 5 de febrero de 2021).

“arraza, kolorea, sexua, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoa edo beste motaren bat...”⁴⁰⁶.

Bestetik, 1996ko martxoan, 15 urteko gazte bat (U.L.I.) harrapatu zuen Ertzaintzaren istiluen kontrako ibilgailu batek, eta probintziako ospitalera eraman zuten. Ondoren, le-sakarraren aitak (F. L. T.) Donostiako Guardiako Epaitegian salaketa jartzeko asmoa zuela jakinarazi zien udaltzainei⁴⁰⁷.

Dokumentatutako azken kasua errepresaliatutako intsumisoena da. Hamarnaka hernaniarri eragin zien gai horrek, baina ez dugu landu ikerketa honetan. Hortaz, kasu horiek ordezkatzeko zortzi kasu dokumentatu ditugu. Hainbat mo-zioaren bidez, udal-ordezkaritza zuten alderdi politikoen ba-besa jaso zuten kaltetu guztiek, PSE-EEko ordezkariena izan ezik; indarrean zegoen legea eta epai judizialak errespetatzen zituztela esanez arrazoitzen zuten azken horiek abstentzioa⁴⁰⁸.

su intención de poner una denuncia en el Juzgado de Guardia de Donostia.⁴⁰⁷

El último caso documentado es el de los insumisos repre-saliados, cuestión que afectó a decenas de hernaniarros pero que no ha sido abordado en esta investigación, por lo que a modo representativo se han documentado ocho casos. A través de diversas mociones todos los afectados identificados recibie-ron el apoyo de los partidos políticos con representación muni-cipal, a excepción de los representantes del PSE-EE, los cuales justificaban su abstención aludiendo al respeto a la ley vigente y a las sentencias judiciales⁴⁰⁸.

406 Del Río, 2012, 374. or.

407 Hernaniko Udaltzaingoaren espedientea (z/g). 1984ko martxoaren 2a.

408 HUA, Bozaramaileen batzarra 16/93 eta 19/94.

407 Expediente de la Guardia Municipal de Hernani (s/n). 2 de marzo de 1984.

408 AMH, Junta de portavoces 16/93 y 19/94.

GIZA ESKUBIDEEN BESTE URRAKETA BATZUK PAIRATU DITUZTEN PERTSONEN ZERRENDA
LISTADO DE PERSONAS QUE HAN PADECIDO OTRAS VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS

ADIERAZPEN-ASKATASUNERAKO ESKUBIDEA URRATU DIETEN PERTSONAK
PERSONAS QUE HAN VISTO VULNERADO SU DERECHO A LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Olasolo Tabares, Napoleón	Bartzelona Barcelona	Hernani			OPA TOP	1963	Salestarren komentua (Ordена Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Goya Izaguirre, Francisco Luis	Bilbao	Hernani	28		OPA TOP	1964.10.29	Salestarren komentua (Ordена Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Perurena Egiguren, María Begoña	Hernani	Hernani	22		OPA TOP	1964.11.01 1965.05.30	Salestarren komentua (Ordена Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Alustiza Yarza, Jesús María		Hernani			Gobierno Civil de Gipuzkoa	1966-1968	Hernani
Telleria Zuaznabar, Sabino	Hernani	Lasarte Oria	24		OPA TOP	1968	Salestarren komentua (Ordена Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Larretxea Goñi, José María	Hernani	Hernani		ETApM-ko kidea Miembro de ETApM	OPA TOP	1971.07.01	Salestarren komentua (Ordена Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Apaolaza Beraza, José Miguel	Zumarraga	Hernani	24		OPA TOP	1973	Salestarren komentua (Ordена Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
E. R., R		Hernani		LKI ETA VI-ko kidea Miembro de LCR ETA VI	Guardia Zibila Guardia Civil	1974.10.18	Hernani
P.U., M.C.	Hernani	Tolosa		LKI ETA VI-ko kidea Miembro de LCR ETA VI	Guardia Zibila Guardia Civil	1974.10.18	Hernani
B.A., F.A.		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1975.08.28	Hernani
B.B., J.A.		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1975.08.28	Hernani
Ochotorena Eguileor, José Antonio	Hernani	Hernani	24	ETAko kidea Miembro de ETA	OPA TOP	1975.12.05	Salestarren komentua (Ordена Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
1983-2003							
Zapiain Zabala, Iñaki	Hernani	Hernani			Auzitegi Nazionala Audiencia Nacional	1998.09.18	

BILTZEKO ESKUBIDEA URRATU DIETEN PERTSONAK

PERSONAS QUE HAN VISTO VULNERADO SU DERECHO DE REUNIÓN

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Egaña Bordegaray, Juan	Hernani	Hernani	26	CCOO-ko kidea Miembro de CCOO	OPA TOP	1967.12.06	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Unzueta Ochotorena, Ángel	Hernani	Hernani	34		OPA TOP	1968.07.16	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
G.A., I.	Hernani	Hernani	18		OPA TOP	1973.02.04	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Sanz Gorriti, María Teresa	Urneta	Hernani	18		OPA TOP	1973.02.16	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Esna Muguruza, Antonio		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1973.06.21	Hernani
O.O., I.		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1973.06.21	

SINDIKATUETAN ELKARTZEKO ESKUBIDEA URRATU DIETEN PERTSONAK

PERSONAS QUE HAN VISTO VULNERADO SU DERECHO DE ASOCIACIÓN Y SINDICACIÓN

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Olasolo Tabares, Napoleón	Barcelona	Hernani			OPA TOP	1963	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Telleria Zuaznabar, Sabino	Hernani	Lasarte Oria	24		OPA TOP	1968	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Lascrain Mantilla, Miguel Agustín	Andoain	Hernani			OPA TOP	1968.05.09	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Arrospide Sarasola, Santiago	Hernani	Lasarte Oria	22		OPA TOP	1970.03.09	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
A.L., J.L.	Aia	Lasarte Oria	25		OPA TOP	1973.06.09 1974.11.18	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Echaide Olloquiegui, Manuel José	Hernani	Lasarte Oria	34		OPA TOP	1973.06.09 1974.11.18	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Eizmendi Tapia, Ana María	Hernani	Lasarte Oria	30		OPA TOP	1973.06.09 1974.11.18	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Yarza Echave, Juan José	Hernani	Lasarte Oria	25		OPA TOP	1973.06.09 1974.11.18	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Yarza Echenique, María Lourdes	Hernani	Donostia San Sebastián	25		OPA TOP	1973.06.09 1974.11.18	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Insausti Ansa, José Ramón	Hernani	Hernani	29	ETAko kidea Miembro de ETA	Estatu espainiarra Estado español	1973.06.21	Hernani

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
					OPA TOP	1973.06.25	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Ogando Oyarbide, María Begoña	Hernani	Hernani	24		Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa	1973.06.23 1975.10.10	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Aldasoro Artola, José María	Hernani	Hernani	41	ETako kidea Miembro de ETA	OPA TOP	1974.07.15	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Ochotorena Eguileor, José Antonio	Hernani	Hernani	24	ETako kidea Miembro de ETA	OPA TOP	1975	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Izagirre Santesteban, Juan Bautista	Hernani	Hernani		ETako kidea, HB- ko batzarkidea Miembro de ETA, Juntero de HB	OPA TOP	1975.05.21	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Sanchiz Corzo, Carlos	Hernani	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	OPA TOP	1975.06.07 1977.04.07	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)

MANIFESTAZIOAK EGITEKO ESKUBIDEA URRATU DIETEN PERTSONAK

PERSONAS QUE HAN VISTO VULNERADO SU DERECHO DE MANIFESTACIÓN

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Larrañaga Azcune, José María	Zumarraga	Hernani	17		OPA TOP	1967.01.27	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
Ormazabal Loinaz, Juan	Hernani	Hernani	38		OPA TOP	1968.06.16 1969.07.11	Salestarren komentua (Ordena Publikoaren Auzitegia, Madril) / Convento de las Salesas (Tribunal TOP, Madrid)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.28	Florida Auzoa (Hernani)
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.30	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.30	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.30	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.30	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.30	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.30	Hernani
				Manifestatzailea Manifestante	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.09.30	Hernani

ATZERRIRATUTAKO ETA ERBESTERATUTAKO PERTSONAK
PERSONAS EXILIADAS Y DESTERRADAS

NOMBRE	NATURALEZA	VECINDAD	EDAD	ESTATUS	AUTORÍA	FECHAS	LUGAR
1960-1975							
Recondo Múgica, Juan José	Hernani	Getaria	49	Gudaria/Milizianoa, militante antifrankista Gudari/Miliciano, Militante antifranquista	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa	1968.08.12 1968.11.18	Cuéllar
Agirretxe Galarraga, Jon	Errezil	Hernani	20		Espainiar estatua Estado español	1968.08.16	Cortes de la Frontera
1976-1982							
Makazaga Goñi, Manuel	Hernani	Hernani	41	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	1977	Yeu (Francia)
					Frantziar estatua Estado francés	1977	Porquerolles (Francia)
1983-2003							
Alberdi Beristain, Francisco Javier	Donostia San Sebastián	Hernani	42	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	1984.09.23 1989.02.17	Togo
Izagirre Arbiza, Martín	Hernani	Hernani		ETApM-ko kidea Miembro de ETApM		2008.03.21	Cuba
Sin fecha							
Izeta Pikabea, Jokin	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español		Venezuela

POLIZIA-JAZARPENAREN ONDORIOZ ETA TORTUREN BELDUR ZIRELAKO ERBESTERA JOAN DIREN PERTSONAK
PERSONAS QUE HAN EXILIADO A CONSECUENCIA DE LA PERSECUCIÓN POLICIAL Y MIEDO A TORTURAS

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Ugalde Agirresarobe, Ignacio Francisco		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1970	
Izagirre Santesteban, Juan Bautista	Hernani	Hernani		ETako kidea, , HBko batzarkidea / Miembro de ETA, Juntero de HB	Espainiar estatua Estado español	1970.02	
Lizarribar Urrillun, Joxe	Urnieta	Hernani			Espainiar estatua Estado español	1971	

Lizarribar Urrillun, Pedro Joaquín	Urnieta	Hernani			Espainiar estatua Estado español	1971	
Alberdi Belamendia, Felisa		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1973	Hernani
Gorospé Caracciolo, José Nicolás		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1973	
EsnaI Muguruza, Antonio		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1973	
Ochotorena Eguileor, José Antonio	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1973	
Olasolo Tabares, Napoleón	Barcelona	Hernani			Espainiar estatua Estado español	1973	
Rojo Tobar, Luis		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1973	
Sanchiz Corzo, Carlos	Hernani	Hernani	25	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1973	Azkaine
Uzkudun Illarramendi, José María		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1973	
Makazaga Goñi, Manuel	Hernani	Hernani	37	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1973.05.10	Francia
Rueda Alberdi, Manuel		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1974	
Ariztimuño Mendizabal, José Manuel	Hernani	Hernani	19	ETAm-eko kidea Miembro de ETAm	Espainiar estatua Estado español	1975	
Larrañaga Beratarbide, María Juncal		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1975	
Larretxea Goñi, José María	Hernani	Hernani		ETApM-eko kidea Miembro de ETApM	Espainiar estatua Estado español	1975	Francia
						1984	Cuba
1976-1982							
Goikoetxea Elorza, Pedro María	Hernani	Hendaia	35		Espainiar estatua Estado español	1977	Francia
Aldasoro Artola, José María	Hernani	Hernani	45	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1978	San Juan de Luz (Lapurdi)
Ariztimuño Mendizabal, María Isabel	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	1978	Francia
Goikoetxea Errazkin, Peio		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1978	Francia
Murua Alberdi, Imanol	Donostia-San Sebastián	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1978	Francia
Zabaleta Elozegi, José Javier	Hernani		28	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1978	
Otxotorena Sorondo, Jokin	Donostia-San Sebastián	Hernani	27	ETAm-eko kidea Miembro de ETAm		1978 1983.08.31	México
Etxeberria Sarasola, José María	Hernani	Hernani	20		Guardia Zibila Guardia Civil	1979	Hernani
Zabaleta Elozegi, Juan Luis	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	1980 1986.11.05	Hendaia
Lujanbio Galdeano, Francisco Javier	Hernani	Hernani	25	ETako kidea/ Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1980.05	Francia
DATARIK GABE / SIN FECHA							
Astiasuinzarra Pagola, Inaxio	Hernani	Hernani		ETAm-eko kidea Miembro de ETAm	Espainiar estatua Estado español		Hotel Monbar, Rue Pannecau (Baiona)

ETAREN MEHATXUEN ETA BESTE ARRAZOI BATZUEN ONDORIOZ ERBESTERA JOAN DIREN PERTSONAK
PERSONAS EXILIADAS POR AMENAZAS DE ETA Y OTROS

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
DATARIK GABE / SIN FECHA							
O.,		Hernani		EAJren jarraitzailea Simpatizante del PNV	ETA		Hernani

ATXILOKETA BIDE GABEEN BIKTIMAK / PERSONAS VÍCTIMAS DE DETENCIONES ARBITRARIAS

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Albisu Cuerno, Juan Carlos		Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1968	Gipuzkoako Gobernu Zibila Gobierno Civil de Gipuzkoa (Donostia)
Arregui Apaolaza, Jesús		Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1968	Hernani
Zubillaga Goñi, Juan José	Hernani	Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1968-1969	Donostiako Espetxe Probintziala (Martutene) Prisión Provincial de San Sebastián (Martutene)
Pineda Erdocia, Amparo		Hernani			Poliziaren Kidego Nagusia Cuerpo General de Policía	1968.08 1968.08.18	Donostia
L.I., S.		Hernani	43		Guardia Zibila Guardia Civil	1972.10.30	Donostia
R.I., C.		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1972.10.30	Hernani
T.O., Á.		Hernani			Guardia Zibila Guardia Civil	1972.10.30	Hernani
A.G., G.		Hernani		ETA VI-ko kidea Miembro de ETA VI	Guardia Zibila Guardia Civil	1974.04.03	Tolosa

BESTE BATZUK / OTROS

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1983-2003							
M., M.		Andoain		Guardia Zibil baten famiartekoa / Familiar de guardia civil	Hainbat Varios	1988-1992	Hernani
Morcillo Cerdán, Estefanía	Hernani	Hernani	14	Zinegotzia, Kargu politiko baten famiartekoa / Concejal, Familiar de cargo político	Hainbat Varios	1988-1992	Hernani
M.C., R.	Hernani	Hernani		Kargu politiko baten famiartekoa /Familiar de cargo político	Hainbat Varios	1988-1992	Hernani
Arratibel Olaziregi, Iñaki		Hernani		EAKo zinegotzia Concejal de EA	Espainiar estatua Estado español	1994	
Bilbao Sagastiberri, Andoni Xabier		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1994	
Larburu Garmendia, Juan Bautista		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1994	
Loren Iturbide, Koldo		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1994	
Noble Goikoetxea, Xabier		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1994	
Iturbide Iturzaeta, Mikel	Donostia San Sebastián	Hernani			Espainiar estatua Estado español	1995.05.29 1998.11.06	Donostia
L.I., U.		Hernani	15		Ertzaintza	1996.03.02	Kale Nagusia (Hernani)

8

**MOTIBAZIO POLITIKOKO
INDARKERIAK KALTETUTAKO
BESTE PERTSONA BATZUK**

**OTRAS PERSONAS AFECTADAS
POR LA VIOLENCIA DE
MOTIVACIÓN POLÍTICA**



Puerto de Santa María espetxeko sarrera, Cadiz. ("Urrunean", Clemente Bernad).

Entrada a la prisión de Puerto de Santa María, Cádiz. ("Urrunean", Clemente Bernad).

Hil zireneko baldintzak direla eta,

hasiera batean, bizitzeko eskubidearen urraketa baten biktima direla aitortzea ezinezkoa den pertsonen gain (hildakoei buruzko atalean aipatu dira), indarkeria politikoaren eraginean dauden beste pertsona batzuk ere badaude, eta giza eskubideen nazioarteko zuzenbideari jarraiki, ez dago adostasunik haien biktima-estatusari dagokionez.

Horrekin lotuta, liskar armatuetan, atxiloteta bortizetan, kale-istiluetan eta poliziaren kargetan zauritutako 22 pertsonari dagozkien 23 kasu identifikatu ditugu. (11 gizonak dira, bi emakumeak eta bederatzi pertsonaren generoa ez dugu ezagutzen). 23 kasutik 20tan (%86,96) polizia-agenteei egozten zaie egiletza. Horietatik bederatzi Ertzaintzaren agenteei dagozkie, 1991 eta 1997 artean kaleko istiluetan.

Aldien arabera, dokumentatutako 23 kasutik 18 1983 eta 2008 artean gertatu ziren, lau kasu 1976 eta 1982 artean, eta kasu bat 1975ean.

Bestetik, urruntze-politikak eta/edo espetxe-sakabana-ketak kaltetutako presoak dokumentatu ditugu atal honetan.

Gai horri buruz, 1996ko udaberrian preso hernaniar baten (José María Aranburu Lete) egoera zehatzari lotutako lehen herri-egitasmoa erregistratu zen Hernaniko udalean. Pertsona hori preso zegoen 1980az geroztik, eta hainbat espetxetatik pasatu zen: Carabanchel, Soria, Alcalá Meco, Herrera de la Mancha, Langraiz, Ciudad Real, Cuenca, Ourense eta Villabona (Asturias). 1996an haren aita hil zen. Azken

Además de aquellas personas que por

las circunstancias en las que fallecieron imposibilitan a priori reconocerlas como víctimas de una violación del derecho a la vida (de las que se ha hecho mención en el apartado relativo a fallecidos), existen otros afectados por la violencia política sobre los que atendiendo al derecho internacional de los derechos humanos no existe unanimidad en relación a su estatus de víctima.

A este respecto se han identificado 23 casos correspondientes a 22 personas heridas (11 hombres, dos mujeres y nueve personas de las que desconocemos su género) en enfrentamientos armados, detenciones violentas, disturbios callejeros y cargas policiales. En 20 de los 23 casos (86,96%) la autoría se atribuye a agentes policiales, de los cuales nueve corresponden a agentes de la Ertzaintza en disturbios callejeros entre los años 1991 y 1997.

Por períodos, 18 de los 23 casos documentados se produjeron entre 1983 y 2008, cuatro entre 1976 y 1982 y uno en 1975.

Por otra parte, se documentan en este apartado los presos afectados por la política de alejamiento y/o dispersión carcelaria.

Sobre este asunto, la primera iniciativa popular registrada en el Ayuntamiento data de 1996, en relación a la situación del hernaniarra José María Aranburu Lete. Esta persona se encontraba presa desde 1980, habiendo pasado por las penitenciarías de Carabanchel, Soria, Alcalá Meco, Herrera de la

bederatzi urteetan ezin izan zuen semea bisitatu, osasun-egoera ahula zuela eta. Arrazoi bera zela eta, presoaren amak 11 urte zeramatzan semea ikusi gabe. Gainera, Aranburuk 5 urteko semea zuen. Egoera horren aurrean, eta indarrean zegoen legediaren arabera baldintzapeko askatasuna eskura zezakeenez, *Txemari Hernanira* plataforma eratu zuten, haren askatasuna eskatzeko. Plataforma haren eskaera udalera iritsi zen mozio gisa, 1997ko maiatzean, eta HBk eta IU-EBk baino ez zuten babestu⁴⁰⁹.

Gerora, 1998ko azaroan, Senideak plataformak aurkeztutako mozio batetik abiatuta, Hernaniko udaleko bozeramaileen batzarrak sakon eztabaidatu zuen Espainiako eta Frantziako espetxe-politikaren gainean. Mozio hura eta haren gaineko eztabaida Lizarrako Akordioa sinatu ondoren eta ETak iragarritako su-etenen ondoren gertatu ziren. Senideak plataformaren mozioak honakoa eskatzen zuten: presoak haien etxetik gertuko espetxeetara eramatea eta haien zigorraren $\frac{3}{4}$ bete zuten presoek baldintzapeko askatasuna ematea. HB, EA, EAJ eta IU-EBk onartu zuten mozioa, eta PPK eta PSE-EEK ez zuten onartu. Halaber, PSE-EEren mozioari buruz ere eztabaidatu zuten. Espetxe-politika berri baten alde egiten zuten proposamenak, eta estatuko eta erkidegoko erakundeetan euskal gatazka politikoarekin lotuta hartzen ari ziren akordioak inplementatzearen alde. EAren eta PPren babesa jaso zuen mozio hark⁴¹⁰.

1999ko otsailaren 11n herriko presoek eskubideekin lotutako udal-batzorde bat sortzeko proposamena aurkeztu zuten Hernaniko udalean hainbat elkarte, kolektibo horren oinarritzko eskubideak urra zitzaizkien egoera guztiak aztertzeko eta salatzeko helburuz. Proposamen horretatik abiatuta, ekainean eratutako udalbatzak Batzorde hori eratzea onartu zuen irailaren 16an, Euskal Herritarrok alderdiak zuen gehiengo osoari esker. Horri erantzunez, Hernaniko EAJk presoek eskubideak urratzen zirela aitortu zuen, baina ez zirela biktimak bakarrik eta, hortaz, gatazkaren beste biktimak batzuegana ere zabaltzeko behar zela Batzorde hura, bakearen eta adiskidetzearen alde. Bestetik, PSE-EEK ere ohar bat argitaratu zuen, baieztatuz ez zirela hasiko Espetxe Erakundearen eskumeneko gaien inguruan eztabaidatzen, baina beharrezkotzat jotzen zutela espetxe-politika aldatzea⁴¹¹.

Hortaz, 1999ko abenduan jarri zuten martxan Batzordea. Euskal Herritarrok alderdiko ordezkariak eta presoek elkar-tee eta familiartekoei osatu zuten, baina Hernaniko udalean ordezkatuta zeuden gainerako alderdiek ez zuten parte hartu (EAJ, PSE-EE eta PP). Legegintzaldi horretan zehar, Batzordeak hainbat irizpen igorri zituen, ondoren osoko bilkuran onartu zituztenak. Irizpen horietan, baliabide ekonomikoak

Mancha, Langraiz, Ciudad Real, Cuenca, Ourense y Villabona en Asturias. En junio de aquel año de 1996 falleció su padre sin haberle podido visitar en los últimos nueve años, debido a su delicado estado de salud. Por ese mismo motivo, la madre del preso llevaba 11 años sin ver a su hijo. Además, Aranburu era padre de un niño de 5 años. Ante esta situación, y debido a que atendiendo a la legislación vigente podría otorgársele la libertad condicional, se formalizó la plataforma *Txemari Hernanira*, con el objetivo de exigir su libertad. La demanda de esta plataforma llegó al Ayuntamiento en forma de moción, en mayo de 1997, siendo únicamente respaldada por HB y IU-EB⁴⁰⁹.

Posteriormente, en noviembre de 1998, a partir de una moción presentada por Senideak, la junta de portavoces del Ayuntamiento de Hernani debatió con profundidad la política penitenciaria española y francesa. Esta moción, así como su debate, se enmarcaban en la situación política generada tras la firma del Pacto de Lizarra y la tregua declarada por ETA. La propuesta de Senideak, en la que se solicitaba el acercamiento de los presos a prisiones cercanas a su domicilio y la puesta en libertad condicional de los que hubieran cumplido $\frac{3}{4}$ partes de su condena, fue apoyada por HB, EA, PNV e IU-EB, y rechazada por PP y PSE-EE. Asimismo, se debatió una moción del PSE-EE en la que se abogaba por una nueva política penitenciaria y por la implementación de los acuerdos que se estaban tomando en relación al conflicto político vasco en diferentes instituciones estatales y autonómicas. Esta moción contó con el apoyo de EA y del PP⁴¹⁰.

El 11 de febrero de 1999 varias asociaciones presentaron en el Ayuntamiento de Hernani una propuesta para la creación de una Comisión municipal relativa a los derechos de los presos de este municipio, con el objetivo de estudiar y denunciar todas las situaciones que sobre este colectivo pudieran suponer una vulneración de derechos fundamentales. A partir de esta propuesta, la corporación municipal formada en el mes de junio aprobó el 16 de septiembre la formación de esta Comisión, gracias a la mayoría absoluta que ostentaba Euskal Herritarrok. En respuesta, el PNV de Hernani reconocía la vulneración de derechos para con los presos, si bien apuntaba a que no eran las únicas víctimas, y que por tanto esa Comisión debiera ampliarse a otras víctimas del conflicto, en pro de la paz y la reconciliación. Por su parte, el PSE-EE también hizo pública una nota en la que afirmaban que no entraban a debatir asuntos cuya competencia era exclusiva de Instituciones Penitenciarias, aunque veían necesario modificar la política carcelaria⁴¹¹.

Por tanto, la Comisión se puso en marcha en diciembre de 1999, compuesta por representantes de Euskal Herritarrok y asociaciones y familiares de presos, pero sin la participación del

409 HUA, 1997, Bozeramaileen batzarra 2/97.

410 HUA, 1998, Bozeramaileen batzarra 8/98.

411 HUA, (data gabe), Batzorde eraketa (zenbaki gabe).

409 AMH, 1997, Junta de Portavoces 2/97.

410 AMH, 1998, Junta de Portavoces 8/98.

411 AMH, (s/f), Creación de la Comisión (s/n).

ematen zituzten eta presoek familiartekoei babesa adierazten zieten⁴¹².

Gerora, 2003ko hauteskundeetan, Batzorde hura desgertu egin zen. Dena den, 2004ko otsailaren 12an IU-EBren mozio bat onartu zuten “presoen eskubideen alde”, EAJ eta EAren botoei esker; PSE-EE eta PPK, ordea, ez zuten onartu. Mozio hori onartu egin zuten, baina aurretik Itziar Minerrek aurkeztutakoa, Manu Azkarateren espetxeratzeari buruzkoa, atzera bota zuten⁴¹³. Ondoren, urruntzeko eta sakabanatzeko espetxe-politikaren amaieraren aldeko ekimen ugari egin dira gaur egun arte.

Dena den, hernaniar askok jasan zuten espetxe-politika hori, eta horrek zaildu egiten du kaltetu guztiak eta eginarazi zizkieten desplazamendu guztiak identifikatzea. Hortaz, aurrez deskribatutako beste atal batzuetan bezala, gerta daiteke ikerketa honetan jaso ditugunak baino pertsona kaltetu gehiago egon izana, eta identifikatu ditugunak baino desplazamendu gehiago.

Guztira, Espainiako eta Frantziako estatuek hernaniarren aurka abian jarritako urruntze- eta sakabanatze-politikek eragindako kartzelako mugimenduen 180 kasu dokumentatu ahal izan ditugu⁴¹⁴. Dokumentatutako lehen kasuak 70. hamarkadakoak dira, baina gehienak 1990. eta 2000. hamarkadei dagozkie. Bestalde, kontsultatutako dokumentaziotik eta ebazpen judizialeetatik ondorioztatzen denez, preso gehienak ETAko kideak edo laguntzaileak izan ziren.

Espetxe-neurri horiek urra ditzaketen eskubideei dagokionez, Giza Eskubideen Europako Auzitegiak Errusiaren aurka emandako Khodorkovskiy eta Lebedev (2013ko urriaren 25a) epaiak eta Ukrainaren aurkako Vintman epaiak (2014ko urriaren 23a) jurisprudentzia ezar lezaket; izan ere, “Europako Kontseiluko kide diren estatu guztietan aplikatzeko eskubideen estandar uniformeak ezartzen” du auzitegi horrek. Zehazki, presoaren urruntzeak eragiten duen familiako kontaktuaren gabezia aipatzen dute epai horiek. Hori, “Giza Eskubideen Europako Hitzarmenaren 8. artikuluan aurreikusitako familia-bizitzarako eskubidearen errespetuarekiko injerentzia bat da”⁴¹⁵.

Nolanahi ere, horiek jurisprudentzia ezar dezaketen arren, urruntzea bermatzen jarraitu dute Espainiako auzitegiek, argudiatuz Espainiako konstituzioak ez duela familia-bizitzarako eskubidea bermatzen, baizik eta familia-intimitaterakoa, eta hori errespetatuko litzateke urruntzea egonagatik

resto de partidos representados en el Ayuntamiento de Hernani (PNV, PSE-EE y PP). Durante aquella legislatura, la Comisión emitió varios dictámenes posteriormente aprobados en pleno, en los que se aportaban recursos económicos y apoyo a los familiares de los presos⁴¹².

Posteriormente, tras las elecciones de 2003, esta Comisión desapareció. No obstante, el 12 de febrero de 2004 quedó aprobada una moción de IU con los votos del PNV y EA, pero con el rechazo de PSE-EE y PP, “en favor de los derechos de los presos”. Esta moción fue aprobada tras ser desestimada una anterior presentada por Itziar Miner relativa al encarcelamiento de Manu Azkarate⁴¹³. Con posterioridad, se han sucedido hasta la actualidad numerosas iniciativas en favor del fin de la política penitenciaria de alejamiento y dispersión.

En cualquier caso, la elevada cuantía de hernaniarras que han padecido esta política penitenciaria dificulta la identificación de todos ellos y los desplazamientos a los que fueron sometidos, por lo que al igual que en otros apartados descritos anteriormente, es probable que haya existido un mayor número de personas afectadas que el que se recoge en esta investigación, así como más desplazamientos de los identificados.

Con todo, hemos podido documentar 180 casos de movimientos carcelarios contra hernaniarras motivados por las políticas de alejamiento y dispersión puestas en marcha por los estados español y francés⁴¹⁴. Los primeros casos documentados datan de los 70, si bien la mayor parte se refieren a las décadas de 1990 y 2000. Por otro lado, la mayor parte de los presos afectados fueron miembros o colaboradores de ETA, según se desprende de la documentación consultada y de las resoluciones judiciales.

Con respecto a los derechos que puede vulnerar estas medidas penitenciarias, la sentencia Khodorkovskiy y Lebedev contra Rusia (25 de octubre de 2013) y la sentencia Vintman contra Ucrania (23 de octubre de 2014) del Tribunal Europeo de Derechos Humanos podría crear jurisprudencia en cuanto que lo que hace este tribunal es “establecer un estándar uniforme de derechos a aplicar en todos los Estados miembros del Consejo de Europa.” En concreto, estas sentencias aluden a la privación del contacto familiar que provoca el alejamiento del preso, lo que “constituye una injerencia en el respeto al derecho de su vida familiar previsto en el artículo 8 del Convenio Europeo de Derechos Humanos”⁴¹⁵. Sin embargo, a pesar de que estas podrían sentar jurisprudencia, los tribunales españoles han seguido avalando el alejamiento alegando que la Constitu-

412 HUA, (data gabe), Batzorde eraketa (zenbaki gabe.)

413 HUA, 2004, Bozera-mailen batzarra 1/04.

414 Horri dagokionez, funtsezkoa izan da Hernaniko presoek senideek emandako informazioa. Bestalde, esan beharra dago Euskal Memoria argitaratu berri duen argitalpen batean 127 hernaniar espetxeratu zituztela 1964tik (Bustillo *et al.*, 2021).

415 Lasagabaster, (Noticias de Gipuzkoa, 2015eko otsailak 10).

412 AMH, (s/f), Creación de la Comisión (s/n).

413 AMH, 2004, Junta de Portavoces 1/04.

414 A este respecto, ha sido fundamental la información aportada por familiares de presos de Hernani. Por otra parte, es preciso señalar que en una publicación reciente de Euskal Memoria se cifraba en 127 los hernaniarras que han pasado por prisión desde 1964 (Bustillo *et al.*, 2021).

415 Lasagabaster, (Noticias de Gipuzkoa, 10 de febrero de 2015).

ere. Nolanahi ere, gaur egun arte, nazioarteko auzitegiek ez dute espainiar estatua zigortu espetxe-neurri horren aurka.

Hala, Iñaki Lasagabaster katedradunaren ustez, Espainiako espetxe-politikak ez du errespetatzen Giza Eskubideen Europako Auzitegiak finkatutako jurisprudentzia, ezta Espetxe-legearen 12. artikulua (presoaren deserrotze sozialari buruzkoa) eta legaltasun-printzipioa ere; haren ustez, euskal presoekin mantentzen den espetxe-politika ez zaio zuzenbideari egokitzen⁴¹⁶.

Halaber, gogoratu beharrekoa da 1989az geroztik 318 trafiko-istripu inguru gertatu direla eta 16 pertsona (espetxe-ratuen familiakoak edo ingurukoak) hil direla espainiar eta frantziar estatuek aplikatutako espetxe-urruntzearen ondorioz. Hernaniren kasuan, hildako pertsonen buruzko atalean aipatu dugun moduan, 1973ko abenduaren 13an Juanita Goñi Lasa hil zen auto-istripu batean, Martutenen preso zuen semeari bisita egin ondoren.

ETAren jardura armatua amaitu eta presoek espetxe-erregimena onartu ondoren, sakabanaketa- eta urruntze-politika desagiten joan da pixkanaka. 2021aren amaieran, ETA-rekin lotutako 196 presotatik (169 gizon eta 27 emakume) 80 Euskal Herriko espetxeetan zeuden. 157 bigarren graduak zeuden eta bederatzi hirugarren graduak. Preso hernaniarrei dagokienez, 2021aren amaieran 13 lagunek jarraitzen zuten kartzelan, eta horietatik 6 euskal espetxeetan zeuden⁴¹⁷.

ción española no garantiza el derecho a la vida familiar sino a la intimidad familiar, algo que sí se respetaría aun existiendo el alejamiento. En cualquier caso, no existe hasta la fecha ninguna condena al Estado español por parte de tribunales internacionales en contra de esta medida penitenciaria.

De cualquier modo, para el catedrático Iñaki Lasagabaster, la política penitenciaria española no respeta la jurisprudencia fijada por el TEDH, ni el artículo 12 de la Ley penitenciaria (relativo al desarraigo social del recluso), ni el principio de legalidad, manteniendo una política penitenciaria con los presos vascos no ajustada al derecho⁴¹⁶.

Asimismo, debe recordarse que debido al alejamiento carcelario llevado a cabo por los Estados español y francés se han producido alrededor de 318 accidentes de tráfico y han fallecido 16 personas, familiares o allegados de los encarcelados desde 1989. En el caso de Hernani, tal y como se ha señalado en el apartado relativo a personas fallecidas, el 13 de diciembre de 1973 Juanita Goñi Lasa falleció en accidente de coche tras visitar a su hijo preso en Martutene.

Tras el final de la actividad armada de ETA y la aceptación del régimen penitenciario por parte de los presos, la política de dispersión y alejamiento ha ido progresivamente desarticulándose. A finales de 2021, de un total de 196 presos relacionados con ETA (169 hombres y 27 mujeres), 80 permanecían recluidos en prisiones de Euskal Herria. 157 se encontraban en segundo grado y nueve en tercer grado. Con respecto a presos hernaniarrras, a finales de 2021 continuaban encarcelados 13 personas, de las cuales 6 se encontraban en prisiones vascas⁴¹⁷.

416 Iñaki Lasagabasterrek 2019ko urriaren 25ean egindako hitzaldia, "Gestión federal de los sistemas de prisiones: una visión comparada" mintegian.

417 Sare ekimenak eta preso hernaniarren senideek emandako informazioa.

416 Conferencia impartida por el catedrático Iñaki Lasagabaster en el 25 de octubre de 2019, en el seminario "Gestión federal de los sistemas de prisiones: una visión comparada".

417 Información facilitada por la iniciativa Sare y por familiares de presos hernaniarrras.

INDARKERIA POLITIKOTIK ERATORRITAKO HAINBAT SUFRIMENDU JASAN DITUZTEN PERTSONEN ZERRENDA

LISTADO DE PERSONAS QUE HAN PADECIDO DIFERENTES SUFRIMIENTOS DERIVADOS DE LA VIOLENCIA POLÍTICA

LISKAR ARMATUETAN, ATXILOKETA BORTITZETAN, KALE-ISTILUETAN ETA POLIZIAREN KARGETAN ZAURITUTAKO PERTSONAK

PERSONAS HERIDAS EN ENFRENTAMIENTOS ARMADOS, DETENCIONES VIOLENTAS, DISTURBIOS CALLEJEROS Y CARGAS POLICIALES

IZENA NOMBRE	JAOTERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975						
Sanchiz Corzo, Carlos	Hernani	Hernani	27	Guardia Zibila Guardia Civil	1975.06.07	Irun
1976-1982						
Aranburu Lete, Francisco		Hernani		Guardia Zibila Guardia Civil	1977.05.15	Hernani
Sagarna Ormazabal, Felipe	Hernani	Hernani		Armadun Polizia Policía Armada	1977	
Idigoras, Arantza		Hernani		Poliziaren Goi-Mailako Kidegoa Cuerpo Superior de Policía	1981.03.30	Hernani
Naranjo, Ángel				ETAm	1981.05.13	Orkolaga Kalea (Hernani)
1983-2008						
Ariztimuño Mendizabal, José María	Hernani	Hernani		Ertzaintza	1991.05.31	Hernani
–				Desconocido	1993.06.05	Hernani
Morcillo Torres, Antton	Hernani	Hernani	30	Ertzaintza	1996.02.21	Vitoria Gasteiz
			31	Ertzaintza	1997.02.08	Vitoria Gasteiz
Oiaga, Josu		Hernani		Ertzaintza	1996.03.02	Hernani
Etxeberria Aranburu, Jon		Hernani		Ertzaintza	1996.03.10	Hernani
–			20	Ertzaintza	1996.03.10	Hernani
–			26	Ertzaintza	1996.03.10	Hernani
Alonso, Paki		Hernani		Ertzaintza	1996.05.21	Hernani
–				Ertzaintza	1996.08.09	Hernani
Aizkorbe Lujambio, Juan José	Hernani	Hernani	32	U.G.M.	2000.11.26	Hernani
Aranburu Sudupe, Gotzon	Azpeitia	Hernani	27	Guardia Zibila Guardia Civil	2002.12.17	Collado Villalba
Zabaleta Galdeano, Urtzi	Hernani			Ertzaintza	2007.09.09	Donostia
–				Ertzaintza	2008.10.25	Hernani
–				Ertzaintza	2008.10.25	Hernani
–				Ertzaintza	2008.10.25	Hernani
–				Ertzaintza	2008.10.25	Hernani
–				Ertzaintza	2008.10.25	Hernani

URRUNTZEAN ETA SAKABANAKETAN OINARRITUTAKO ESPETXE-POLITIKAK KALTETUTAKO PRESOK
PRESOS AFECTADOS POR LA POLÍTICA PENITENCIARIA DE ALEJAMIENTO Y DISPERSIÓN

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
1960-1975							
Albisu Cuerno, Juan Carlos						1968.00.00	
Zubillaga Goñi, Juan José						1968.00.00	
De Unzueta Otxotorena, Ángel						1969.07.11	
Oruezabala Loinaz, Juan						1969.07.11	
Telleria Zuaznabar, Sabino						1969.12.12	
Sagastagoitia, Francisco Javier						1970.06.01	
Larretxea Goñi, Jose Mari						1971.07.01	
Laburu Illarramendi, Santi						1972.11.13	
Rekondo Iribar, Kontxi						1972.11.13	
Telleria Otamendi, Ángel						1972.11.13	
Zubillaga Goñi, José María	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado Español	1973.03.02	Burgosko Espetxe Zentral Probintziala / Prisión Central Provincial de Burgos
Olano Zubiri, José Manuel	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado Español	1973.03.03 1977.04.05	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Astiazainzarra Pagola, Ignacio						1973.09.06	Burgos
Apaolaza Beraza, José Miguel	Zumarraga	Hernani	24		Espainiar estatua Estado Español	1974.00.00 1975.11.26	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Eizmendi Tapia, Ana María						1974.04.18	
Perea Urra, Kontxi						1974.10.29	
Etxaide Ollokiegi, José Manuel						1974.11.18	
Yarza Etxabe, Juan José						1974.11.18	
Goikoetxea Aranburu, Ignacio						1974.12.23	
Aristimuño Mendizabal, Fernando						1975.01.00	Frantziar estatua Estado francés
Sanchiz Corzo, Carlos						1975.07.07 1982.06.10	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Ogando Oyarbide, Begoña						1975.10.10	
Irazu Garmendia, Josu						1975.12.23	
Montoya Castro, Mikel						1975.12.31	
1976-1982							
Errazkin Beldarrain, José Manuel "Otsua"						1976.09.26 1996.04.01	Espainiar estatua Estado español
Elizetxea Arbiza, Iñaki						1977.10.20	
Arrospide Arruabarrena, Josefa						1978.03.27	
Irazusta Gurrutxaga, Jose						1979.10.09	
Zabala Legarreta, Mikel						1979.10.09	
Aranburu Lete, Jose Mari	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	1980.05.27	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Goikoetxea Aranburu, Tomás						1980.08.27	
Telletxea Goikoetxea, Cristobal						1981.03.29	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Izagirre Santesteban, Juan Bautista						1981.04.01 1982.06.09	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Monzón Martínez de Arenaza, María Asun				Kazetaria Periodista	Espainiar estatua Estado español	1981.07.17	
Irastorza Goitia, Ostaizka						1981.10.21	
Izagirre Arbiza, Martin						1982.02.08	
Lizasoain Elozegi, Fernando Miguel	Hernani	Hernani		ETAmko kidea Miembro de ETAm	Espainiar estatua Estado español	1982.03.02	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) - Puerto de Santa Mariako Espetxe Zentrala (Cadiz) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid) - Prisión Central del Puerto de Santa María (Cádiz)
Lizeaga Azkue, Fernando						1982.03.02	
Telletxea Goikoetxea, Gema		Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1982.03.03 1983.11.18	Yeserasko Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Yeserías (Madrid)
Idarreta Mendiola, Saturnino						1982.06.03	
López Torres, Félix "Neron"						1982.06.03	
Osa Garmendia, Ángel						1982.06.03	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Arnaiz Etxeberria, Xabier	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1982.06.09 2004.03.20	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Izeta Pikabea, Jokin						1982.06.09	
Jiménez Berridi, Xabier						1982.06.09	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Zabaleta Elozegi, José Javier	Hernani		39	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español	1982.06.09 2004.03.20	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español
Zabaleta Elozegi, Juan Luis	Hernani			ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1982.06.09 1996.06.13	
Bergara Domeño, Juan Carlos						1982.09.26	
1983-2021							
Beroz Soraluze, Jose Mari						1984.00.00	Espainiar estatua Estado español
Esnaola Lasa, Joxe						1984.00.00	
Intxauspe Aranburu, Inaxio					Espainiar estatua Estado español	1984.06.15	Herrera de la Manchako Espetxea (Ciudad Real) / Centro Penitenciario Herrera de la Macha (Ciudad Real)
Miner Aldabalde, Kepa	Hernani	Hernani	49	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1984.06.15 1999.07.06	Carabanchelgo Espetxe Probintziala (Madrid) Prisión Provincial de Carabanchel (Madrid)
Vilanueva Labayen, Fermina	Hernani	Hernani	34	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1984.06.15 1984.11.05	Yeserasko Espetxe Probintziala (Madrid) / Prisión Provincial de Yeserías (Madrid)
Pagola Kortajarena, José Antonio	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1984.06.17	Espainiar estatua Estado español
Pagola Kortajarena, Marcos						1984.06.17	
Pagola Kortajarena, X						1984.06.17	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Pagola Kortajarena, X (2)						1984.06.17	
Pagola Kortajarena, X (3)						1984.06.17	
Pagola Kortajarena, X (4)	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1984.06.17	
Alberdi Beristain, Francisco Javier						1984.07.06	
Lujanbio Galdeano, Francisco Javier	Hernani	Hernani	29	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	1984.07.16 2013.11.14	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español
Pagazartundua Ruiz, Iñaki						1984.11.27	
Arteaga Olano, Manu						1985.03.28	
Pikabea Ugalde, Roxario						1986.04.08 1992.00.00 2001.05.03	Espainiar estatua Estado español
Imaz Oartzabal, Jose Mari						1987.00.00	Espainiar estatua Estado español
Noble Goikoetxea, Inmakulada	Ezkurra	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1987.01.26 2013.11.14	Carabanchelgo Espetxe Provincial de Carabanchel (Madrid)
Dorronsoro Mocha, Juncal						1987.07.24	Espainiar estatua Estado español
Aira Alonso, Kepa	Hernani	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1987.08.18 2005.01.15	
Martínez Mata, Cristina		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1987.11.19	Espainiar estatua Estado español
Imaz Izagirre, Eleuterio						1988.05.03	
Oiarbide Aldasoro, Inaxio "Txilibita"						1988.07.11	Espainiar estatua Estado español
Beroz Larburu, Tomás						1989.04.23	
Murua Alberdi, Imanol	Donostia	Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1990.00.00 1995.00.00	
Aldasoro Artola, Juan Mari						1990.01.18	
Aldasoro Balamendia, Jose Mari						1990.01.18	
Zabaleta Azurmendi, Francisco						1990.09.23	
Zabaleta Elosgi, Francisco Javier	Hernani			ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1990.09.23	Espainiar estatua Estado español
Apeztegia Jaka, Karlos		Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1991.00.00	
Idigoras, Jone		Hernani			Frantziar estatua Estado francés	1991.03.20	Paris
Arregi Goikoetxea, Jon						1992.05.16	
Lareki Dorronsoro, Xabier	Hernani	Hernani	35		Frantziar estatua Estado francés	1992.08.21 2006.03.03	Donibane Lohizune San Juan de Luz
Murua Gelbenzu, Izaskun						1993.00.00	Espainiar estatua Estado español
Arrondo Iruin, Begoña	Hernani	Hernani	31	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1993.09.23 1997.05.12	Espainiar estatua Estado español
Goikoetxea Elorza, Pedro Mari						1993.09.28	
Goikoetxea Errazkin, Pello						1993.09.28	
Plaza Lujanbio, Juan Pedro						1994.06.29	
Pikabea Ugalde, Kepa	Lesaka	Hernani	38	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	1994.07.07	

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Arrue Idigoras, Oskar						1994.12.17	Espainiar estatua Estado español
Barrena Verdel, Josu						1995.07.13	
Pérez Arruabarrena, Jon Imanol						1995.07.13	
Torres Sánchez, Imanol						1995.07.13	
Elkoro Aiausti, Iñigo						1995.08.17	Espainiar estatua Estado español
Etxeberria Mendizabal, Gabino		Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	1996.07.23 2003.08.10	
Alonso Abad, Fernando	Bilbao	Hernani	34	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1996.08.10 2021.08.10	Villena I Espetxe Probintziala (Alicante) / Prisión Provincial Villena I (Alicante)
Murga Zenarruzabeitia, Andoni	Bilbao	Hernani	28	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1996.08.10 2021.08.10	
Cristobal Irigoyen, Erlantz						1996.11.18	Espainiar estatua Estado español
Pereira Arizkun, Alejandro						1996.11.18	Espainiar estatua Estado español
Ezeiza Aierra, Asier	Hernani	Hernani	30	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	1996.11.19 2008.07.28	
García Montero, Urtzi	Hernani	Hernani	28		Frantziar estatua Estado francés	1996.12.14 2007.09.24	Donibane Garazi San Juan de Pie de Port
Arabietorre Las Peñas, Aritz						1997.02.13	Espainiar estatua Estado español
Casillas Rodriguez, Martín		Hernani			Espainiar estatua Estado español	1997.02.13 2000.05.16	Espainiar estatua Estado español
Mendible Apezetxea, Gaizka						1997.02.13	Espainiar estatua Estado español
Novoa Martín, Jorge						1997.02.13	Espainiar estatua Estado español
Morcillo Torres, Antton	Donostia	Hernani				1997.02.18	Espainiar estatua Estado español
Ormazabal Lizeaga, Asier	Donostia	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	1997.11.26 2020.11.10	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español
Ostolaza, Mikel						2000.04.16	Espainiar estatua Estado español
Imaz Basurto, Gorka						2000.04.19	Espainiar estatua Estado español
Solano Salaberria, Jokin						2000.04.26	Espainiar estatua Estado español
Aira Urruzola, Urtzi						2000.04.27	Espainiar estatua Estado español
Gasamanes, Jon						2000.04.27	Espainiar estatua Estado español
Gurrutxaga Rafael, Iñaki						2000.04.27	Espainiar estatua Estado español
Kijera Uranga, Unai						2000.04.27	
Lorenzo Quintela, Iñaki						2000.04.27	Espainiar estatua Estado español
Telleria Lujanbio, Ander						2000.04.27	Espainiar estatua Estado español
Villar Martín, Jon Ander						2000.04.27	Espainiar estatua Estado español

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Zuloaga Larrea, Ailetz						2000.04.27	Espainiar estatua Estado español
Garmendia, Jon						2000.05.16	Espainiar estatua Estado español
Hernández Gil, Joxerramon		Hernani			Espainiar estatua Estado español	2000.05.16	Espainiar estatua Estado español
Sánchez Ballesteros, Oskar		Hernani			Espainiar estatua Estado español	2000.05.16	Espainiar estatua Estado español
Vélez Del Valle, Carlos						2000.05.16	Espainiar estatua Estado español
Alonso Olariaga, Eneko						2000.05.17	Espainiar estatua Estado español
Pikabea Ugalde, Ángel	Hernani	Hernani	42	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	2000.09.00 2008.02.08	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español
Epelde Agirre, Aiora						2001.03.06	Espainiar estatua Estado español
Aranburu Sudupe, Gotzon	Azpeitia	Hernani	27	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2002.00.00	Villena I Espetxe Probintziala (Alicante) / Prisión Provincial Villena I (Alicante)
Cruz Arrozpide, Ángel						2002.01.30	Frantziar estatua / Estado francés
Balda Arruti, Josune	Oiartzun	Hernani	36	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2002.02.18 2017.08.10	Alcala Mecoko Espetxe Zentrala (Madrid) / Prisión Central de Alcalá Meco (Madrid)
Cano Hernández, Pedro Mari	Hernani	Hernani	34	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2002.03.31	Alcala Mecoko Espetxe Zentrala (Madrid) / Prisión Central de Alcalá Meco (Madrid)
Aizpurua Giraldo, Eneko						2002.04.19	
Miner Canflanca, Iñaki		Hernani		ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2002.05.00	Espainiar estatua Estado español
Miner Villanueva, Imanol	Hernani	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2002.05.14	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Kamio Etxeberria, José Luis		Hernani			Espainiar estatua Estado español	2002.09.22	
Bakedano Maidagan, Oihana	Hernani	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2002.10.03 2020.09.27	Brievako Espetxea (Ávila) Prisión de Brieve (Ávila)
Urzelai Bengoa, Ixone		Hernani		Amnistiaren Aldeko Batzordeko kidea Miembro de Gestoras pro Amnistia	Espainiar estatua Estado español	2003.02.05 2008.09.17	Vitoria-Gasteiz
García Montero, Ainhoa	Hernani	Hernani	28	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español	2003.05.00	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español
Sagarzazu Gómez, José Cándido	Hernani		28		Frantziar estatua Estado francés	2003.07.30	Frantziar estatua Estado francés
Ezkerra Segurajauregi, Aitziber						2003.10.08	
Fernández Iradi, Ibon	Donostia	Hernani	32	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español	2003.12.08	Frantziar eta espainiar estatuak Estados francés y español
Arruarte Santa Cruz, Garikoitz	Hernani	Hernani	23	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2003.12.29	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Lorán Lafourcade, Gorka	Hernani	Hernani	25	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2003.12.29	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Zubimendi Izaga, Aritz	Hernani	Hernani	28	Segiko kidea Miembro de Segi	Frantziar estatua Estado francés	2005.01.28 2008.03.10	Frantziar eta espainiar estatuek Estados francés y español
Zaldúa Iriberrí, Miren Itxaso	Hernani	Hernani	32	ETako kidea Miembro de ETA	Frantziar estatua Estado francés	2005.03.23 2017.08.23	Frantziar eta espainiar estatuek Estados francés y español
Igarritz Izeta, Marta	Hernani	Hernani	33	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2005.04.10 2020.09.29	Castellóko Espetxe Probintziala Prisión Provincial de Castelló
Morcillo Torres, Gracia	Donostia	Hernani	38		Frantziar eta espainiar estatuek Estados francés y español	2006.01.25 2009.09.29	Saintes (Frantzia/Francia)
Olano Olano, Juan Mari	Gaintza	Hernani	52	Amnistiaren Aldeko Batzordeko kidea Miembro de Gestoras pro Amnistia	Espainiar estatua Estado español	2007.09.11 2014.05.00	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Pascual Muneta, Garikoitz	Hernani	Hernani	29		Frantziar estatua Estado francés	2008.02.12	Baiona
Fano Aldasoro, Unai	Hernani	Larrabetzu	30	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2008.09.23	
Bakedano Cuaresma, Ainara		Hernani		Segiko kidea Miembro de Segi	Espainiar estatua Estado español	2009.00.00	
Santa Cruz Ugalde, Iraitz	Hernani	Hernani	25		Espainiar estatua Estado español	2009.03.12 2013.01.30	Alcala Mecoko Espetxe Zentrala (Madrid) / Prisión Central de Alcalá Meco (Madrid)
García Otamendi, Mikel	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	2009.03.31	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Zabaleta Galdeano, Txaber						2009.03.31	
Arrieta Erauskin, Aitzol	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	2009.04.23	Alcala Mecoko Espetxe Zentrala (Madrid) / Prisión Central de Alcalá Meco (Madrid)
Balardi Ugalde, Egoitz	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	2009.04.23	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Ezeiza, Jon	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	2009.04.23	Alcala Mecoko Espetxe Zentrala (Madrid) / Prisión Central de Alcalá Meco (Madrid)
Olano Zabaleta, Asier	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	2009.04.23	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Oñate Arrospide, Ekhi	Hernani	Hernani			Espainiar estatua Estado español	2009.04.23	Alcala Mecoko Espetxe Zentrala (Madrid) / Prisión Central de Alcalá Meco (Madrid)
Telleria Aldaregia, Ekaitz	Hernani	Hernani	23		Espainiar estatua Estado español	2009.04.23	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Beloki, Elena	Laudio	Hernani	47		Espainiar estatua Estado español	2009.04.29 2016.08.05	Espainiar estatua Estado español
Zapiain Zabala, Iñaki						2009.04.29	
Larretxea Mendiola, Joanes	Hernani	Hernani	25	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2009.10.15	Frantziar eta espainiar estatuek Estados francés y español

IZENA NOMBRE	JAIO TERRIA NATURALEZA	BIZILEKUA VECINDAD	ADINA EDAD	ESTATUSA ESTATUS	EGILETZA AUTORÍA	DATAK FECHAS	LEKUA LUGAR
Camacho Elizondo, José Agustín	Hernani	Hernani	37		Espainiar estatua Estado español	2010.02.18 2017.08.10	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Mariezcurrera Urkizu, Juan Mari	Hernani	Hernani	57		Espainiar estatua Estado español	2010.02.18 2017.06.28	Extremerako Espetxea (Madrid) Prisión de Extremera (Madrid)
Aginagalde Ugartemendia, Beñat	Hernani	Hernani	26	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2010.02.28	
Agirresarobe Pagola, Gurutz	Donostia	Hernani	32	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2010.08.06	Soto del Realgo Espetxea (Madrid) Centro Penitenciario de Soto del Real (Madrid)
Errazkin Telleria, Ugaitz	Hernani	Hernani	27	ETako kidea Miembro de ETA	Espainiar estatua Estado español	2012.02.18 2018.11.09	
Enparantza, Jon		Donostia			Espainiar estatua Estado español	2019.02.28	
SIN FECHA							
Aristimuño, Isabel							
Arrozpide, Gurutz							Espainiar estatua Estado español
Lareki Dorronsoro, Juncal							Espainiar estatua Estado español
Makazaga, Jesus Mari							
Rojo González, Juan Ramón		Hernani			Espainiar estatua Estado español		Espainiar estatua Estado español
Soraluze, Maritxu							Espainiar estatua Estado español
Telleria Lujanbio, Anjel		Hernani			Espainiar estatua Estado español		Espainiar estatua Estado español
Uria, Juanjo							
X, Beto							Espainiar estatua Estado español
X, Isabel "Tapatxulos"							
X, Jose Joakin "Piper"							
X, Jose Mari "Melenas"							
"Kixko"							
"Markexa"							

TAULETAKO OIN OHARRAK NOTAS AL PIE DE LAS TABLAS

1. KREIk emandako datuak Euskal Autonomia Erkidegoari buruzkoak baino ez dira. Euskal Memoriaren datuak, berriz, Euskal Herri osoari dagozkio.
2. Hemen aurkeztutako datuak: Euskal kasuan gertaturiko giza eskubideen urraketek buruzko oinarritzko txostena (1960-2013). ETA, ETApn, KAA eta ezker muturreko beste talde armatu batzuek eragindako biktimak estatu espainiarera mugatzen dira. Estatuko segurtasun-indarrek, talde parapolizialek eta eskuin muturrak eragindakoak, berriz, Euskal Autonomia Erkidegora baino ez dira mugatzen.
3. ETArek zatiketa guztien biktimak hartzen ditu barne. Ez du barne hartzen DRIL erakunde armatuak eraginda hildako biktima
4. López Romo, R. Foronda txostena. Terrorismoaren testuinguru historikoak eta biktimizekiko arreta soziala (1968 eta 2010 arteko urteetako datuak).
5. ETArek zatiketen eta beste talde armatu batzuen biktimak hartzen ditu barne.
6. ETArek zatiketa guztiek eragindako hildako biktimak hartzen ditu barne.
7. Euskal Memoriaren webgunean jasotzen denaren arabera, 1960tik aurrera "gatazkaren testuinguruan eta erreprosoaren ondorioz hildakoak" hartzen ditu aintzat zenbaketa horrek.
8. 1968 eta 1975 urteen artean hildakoak, 1971n hildakoak izan ezik; izan ere, diktadura frankistaren "erreprosoaren" ondorioz, ez dago urte horretako daturik.
9. 34 heriotza eta 2 exekuzio bereizten dira, gerra-batzordeak heriotza-zigorak ezarri ondoren.
10. 1968 eta 1977 arteko datuak.
11. ETArek zatiketa guztien biktimak hartzen ditu barne.
12. "Erreproso polizial eta judizialaren ekintzetan" hildako erakunde armatuak biktimak. ETArek zatiketa guztien biktimak hartzen ditu barne.
13. 1960 eta 1975 urteen artean, pertsona bat bizitzarako eskubidearen zapalketaren biktima izan zen, eta beste batek bizitza galdu zuen beste inguruabarren ondorioz.
14. KREIk emandako datuak Euskal Autonomia Erkidegoari buruzkoak baino ez dira. Euskal Memoriaren datuak, berriz, Euskal Herri osoari dagozkio.
15. Hemendik ateratako datuak: 1960tik 2014a bitartean Euskadin izandako torturaren ikerketa proiektua. Amaierako txostena.
16. Hemendik ateratako datuak: Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria
17. KREIk emandako datuak Euskal Autonomia Erkidegoari buruzkoak baino ez dira. Euskal Memoriaren datuak, berriz, Euskal Herri osoari dagozkio.
18. Hemen aurkeztutako datuak: Euskal kasuan gertaturiko giza eskubideen urraketek buruzko oinarritzko txostena (1960-2013). ETA, ETApn, KAA eta ezker muturreko beste talde armatu batzuek eragindako biktimak estatu espainiarera mugatzen dira. Estatuko segurtasun-indarrek, talde parapolizialek eta eskuin muturrak eragindakoak, berriz, Euskal Autonomia Erkidegora baino ez dira mugatzen.
19. ETArek zatiketa guztien biktimak hartzen ditu barne. Ez du barne hartzen DRIL erakunde armatuak eraginda hildako biktima.
20. Barne hartzen ditu: BVEn 19 biktima, GAEn 7, Triple A-ren 5.
21. López Romo, R. Foronda txostena. Terrorismoaren testuinguru historikoak eta biktimizekiko arreta soziala (1968 eta 2010 arteko urteetako datuak).
22. ETArek zatiketen eta beste talde armatu batzuen biktimak hartzen ditu barne.
23. ETArek zatiketa guztiek eragindako hildako biktimak hartzen ditu barne.
24. Barne hartzen ditu: BVEn 11 biktima, GAEn 5, Triple A-ren 7 eta eskuin muturraren 7.
25. Euskal Memoriaren webgunean jasotzen denaren arabera, 1960tik aurrera "gatazkaren testuinguruan eta erreprosoaren ondorioz hildakoak" hartzen ditu aintzat zenbaketa horrek.
26. Baby, S. Le mythe de la transition pacifique. Violence et politique en Espagne (1975/1982). 1975eko urriaren 1etik aurrerako datuak dakartza
27. ETArek zatiketa guztien biktimak hartzen ditu barne.
28. Polizia-kidegoetako funtzionario publikoen eskuetan hilak: 7 jasotako torturen ondorioz, 32 "polizia-gehiegikeriagatik" manifestazioetan, eta 139 "polizierekin izandako gertakarietan" (erreprosoaren kontrolak, pertsekuzioak, etab.).
29. Wilhelmi, G. Romper el consenso. La izquierda radical en la Transición española (1975/1982). 1975eko urtarrilaren 20tik aurrerako datuak dakartza.
30. Polizia-kidegoek eragindako hildako biktimak: 84 "katu erraza" (1975ean 11), 74 erreproso politikoa (1975ean 13), 12 torturak (1975ean 2).
31. Eskuin muturreko taldeek, estatuaren terrorismoak eta exekuzioek eragindako hildako biktimak (1975ean 7).
32. 1976 eta 1982 urteen, 9 pertsona bizitzarako eskubidearen zapalketaren biktimak izan ziren, eta pertsona 1ek bizitza galdu zuen beste inguruabarren ondorioz.
33. KREIk emandako datuak Euskal Autonomia Erkidegoari buruzkoak baino ez dira. Euskal Memoriaren datuak, berriz, Euskal Herri osoari dagozkio.
34. Hemendik ateratako datuak: 1960tik 2014a bitartean Euskadin izandako torturaren ikerketa proiektua. Amaierako txostena.
35. Hemendik ateratako datuak: Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria.
36. KREIk emandako datuak Euskal Autonomia Erkidegoari buruzkoak baino ez dira. Euskal Memoriaren datuak, berriz, Euskal Herri osoari dagozkio.
1. Los datos que aporta el IVAC se refieren exclusivamente a la Comunidad Autónoma Vasca, mientras que los de Euskal Memoria se refieren al conjunto de Euskal Herria.
2. Datos presentados en el Informe-base de vulneraciones de derechos humanos en el caso vasco (1960-2013). El conjunto de las víctimas causadas por ETA, ETApn, KAA y otros grupos armados de extrema izquierda se circunscriben al conjunto del Estado español, mientras que las relativas a las causadas por las fuerzas de seguridad del Estado, grupos parapoliciales y extrema derecha se refieren al ámbito exclusivo de la Comunidad Autónoma Vasca.
3. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA. No incluye a la víctima mortal causada por la organización armada DRIL.
4. López Romo, R. Informe Foronda. Los contextos históricos del terrorismo en el País Vasco y la consideración social de sus víctimas 1968-2010.
5. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA y otras organizaciones armadas.
6. Incluye a las víctimas mortales de las diferentes escisiones de ETA.
7. Según se recoge en la página web de Euskal Memoria esta cuantificación alude a "fallecidos en el contexto del conflicto y a causa de la represión" a partir de 1960.
8. Fallecidos entre los años 1968 y 1975, a excepción del año 1971 de los que no se aportan datos, a consecuencia de la "represión" de la dictadura franquista.
9. Se diferencia entre 34 muertes y 2 ejecuciones tras condenas a penas de muerte en consejo de guerra.
10. Datos comprendidos entre los años 1968 y 1977.
11. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA.
12. Víctimas mortales integrantes de organizaciones armadas fallecidas en "acciones de represión policial y judicial". Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA.
13. Entre 1960 y 1975, 1 persona fue víctima de la vulneración del derecho a la vida y otra por otras circunstancias con resultado de muerte.
14. Los datos que aporta el IVAC se refieren exclusivamente a la Comunidad Autónoma Vasca, mientras que los de Euskal Memoria se refieren al conjunto de Euskal Herria.
15. Datos extraídos del Proyecto de investigación de la tortura en el País Vasco (1960-2014). Informe final.
16. Datos extraídos del Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria.
17. Los datos que aporta el IVAC se refieren exclusivamente a la Comunidad Autónoma Vasca, mientras que los de Euskal Memoria se refieren al conjunto de Euskal Herria.
18. Datos presentados en el Informe-base de vulneraciones de derechos humanos en el caso vasco (1960-2013). El conjunto de las víctimas causadas por ETA, ETApn, KAA y otros grupos armados de extrema izquierda se circunscriben al conjunto del Estado español, mientras que las relativas a las causadas por las fuerzas de seguridad del Estado, grupos parapoliciales y extrema derecha se refieren al ámbito exclusivo de la Comunidad Autónoma Vasca.
19. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA. No incluye a la víctima mortal causada por la organización armada DRIL.
20. Incluye: 19 víctimas de BVE, 7 de GAE, 5 Triple A.
21. López Romo, R. Informe Foronda. Los contextos históricos del terrorismo en el País Vasco y la consideración social de sus víctimas 1968-2010.
22. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA y otras organizaciones armadas.
23. Incluye a las víctimas mortales de las diferentes escisiones de ETA.
24. Incluye: 11 víctimas de BVE, 5 de GAE, 7 de Triple A, y 7 de la extrema derecha.
25. Según se recoge en la página web de Euskal Memoria esta cuantificación alude a "fallecidos en el contexto del conflicto y a causa de la represión" a partir de 1960.
26. Baby, S. Le mythe de la transition pacifique. Violence et politique en Espagne (1975/1982). Incluye datos relativos a partir del 1 de octubre de 1975.
27. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA.
28. Fallecidos manos de funcionarios públicos pertenecientes a los diferentes cuerpos policiales, 7 a consecuencia de las torturas recibidas, 32 en "actos de brutalidad policial" en manifestaciones, y 139 en "incidentes policiales" (controles de carreteras, persecuciones etc.).
29. Wilhelmi, G. Romper el consenso. La izquierda radical en la Transición española (1975/1982). Incluye datos relativos a partir del 20 de enero de 1975.
30. Víctimas mortales de cuerpos policiales: 84 "gatillo fácil" (11 correspondientes al año 1975), 74 represión política (13 correspondientes al año 1975), 12 torturas (2 correspondientes al año 1975).
31. Víctimas mortales de grupos de extrema derecha, terrorismo de Estado y ejecuciones (7 correspondientes al año 1975).
32. Entre 1976 y 1982, 9 personas fueron víctimas de la vulneración del derecho a la vida y 1 por circunstancias con resultado de muerte.
33. Los datos que aporta el IVAC se refieren exclusivamente a la Comunidad Autónoma Vasca, mientras que los de Euskal Memoria se refieren al conjunto de Euskal Herria.
34. Datos extraídos del Proyecto de investigación de la tortura en el País Vasco (1960-2014). Informe final.
35. Datos extraídos del Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria.

37. Datu horien iturria da: Euskal kasuan gertaturiko giza eskubideen urraketek buruzko oinarritzko txostena (1960-2013).

38. ETArek zatiketa guztien eta beste talde armatu batzuen biktimak hartzen ditu barne.

39. López Romo, R. Foronda txostena. Terrorismoaren testuinguru historikoa eta biktimizeko arreta soziala (1968 eta 2010 arteko urteetako datuak).

40. ETArek zatiketa guztien eta beste talde armatu batzuen biktimak hartzen ditu barne.

41. Euskal Memoriaren webgunean jasotzen denaren arabera, 1960tik aurrera "gatazkaren testuinguruan eta errepresioaren ondorioz hildakoak" hartzen ditu aintzat zenbaketa horrek.

42. 1983 eta 2017 artean, 6 pertsona bizitzarako eskubidearen zapalketaren biktimak izan ziren, eta 16 pertsonen bizitza galdu zuten beste inguruabarren ondorioz

43. KREIk emandako datuak Euskal Autonomia Erkidegoari buruzkoak baino ez dira. Euskal Memoriaren datuak, berriz, Euskal Herri osoari dagozkio.

44. Hemendik ateratako datuak: 1960tik 2014ra bitartean Euskadin izandako torturaren ikerketa proiektua. Amaierako txostena.

45. Hemendik ateratako datuak: Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria

46. Emandako datuen esparru geografikoa espainiar estatua da, Euskal Memoriaren datuen kasuan izan ezik (Eusko Jaurlaritzaren eta Coviteren mendeko Balarazio Batzordea).

47. 2014an igorritako informazioa

48. ETArek zatiketa guztien eta beste erakunde batzuen biktimak hartzen ditu barne (KAA, DRIL...).

49. Ibidem

50. 2009an igorritako informazioa. ETArek 843 biktima eta "antzeko" erakunde 12 biktima.

51. 2010ean igorritako informazioa.

52. 2017an igorritako informazioa

53. Hemen aurkeztutako datuak: Euskal kasuan gertaturiko giza eskubideen urraketek buruzko oinarritzko txostena (1960-2013). ETA, ETApM, KAA eta ezker muturreko beste talde armatu batzuek eragindako biktimak estatu espainiarera mugatzen dira. Estatuko segurtasun-indarrek, talde parapolizialek eta eskuin muturrak eragindakoak, berriz, Euskal Autonomia Erkidegora baino ez dira mugatzen.

54. Zatiketaaren aurreko 18 biktima hartzen ditu barne, eta ETA VIII. Batzarri egotzen zaion biktima 1.

55. Txostenaren egileek KAAri dagokion atalaren barneko azpiatal batean kokatzen dituzten 13 biktima biltzen ditu. Atal horren izenburua "Ikerketa sakonagoa behar duten kasuak (ETA+KAA)".

56. López Romo, R. Foronda txostena. Terrorismoaren testuinguru historikoa eta biktimizeko arreta soziala (1968 eta 2010 arteko urteetako datuak).

57. 782 biktimak ETArek eta ETAm-ren ekintzei dagozkiela zehazten da.

58. Hego Euskal Herriari buruzko datuak, "Mapa del terror" tresna digitaletik ateratakoak.

59. ETArek zatiketa guztien biktimak hartzen ditu barne.

60. Madrilgo Autonomia Erkidegoari buruzko datuak.

61. ETArek zatiketa guztien eta beste erakunde batzuen biktimak hartzen ditu barne (KAA, DRIL...).

62. Ibidem

63. Euskal Herriari buruzko datuak.

64. Euskal Memoriaren webgunean jasotzen denaren arabera, 1960tik aurrera "gatazkaren testuinguruan eta errepresioaren ondorioz hildakoak" hartzen ditu aintzat zenbaketa horrek.

65. Egileetza probabileena: GAAE.

66. Atentatua zer lekutan gertatu zen, nahiz eta gero heriotza ospitale batean ziurtatu.

67. Adina: 32 urte (El País), 38 (Vidas Rotas) eta 50 (Diario Vasco).

68. Gertakaria gertatu zen lekua, nahiz eta gero heriotza ospitale batean ziurtatu.

69. 2015ean Gipuzkoako Foru Aldundiak egindako kategorizazioa erabiltzen da.

70. Parisen erbesteratua.

71. Elektrokutatuta, trenbideak moztzen saiatzen ari zela.

72. Biarritzen erbesteratua.

73. Bihotzekoa, manifestazio batean zehar.

74. Gaixotasunak eragindako heriotza, hamar urte baino gehiago espetxean pasatu ondoren.

75. Ondorio hemiplejikoekin. Atxilotu, estraditatu, atxiki eta Auzitegi Nazonalean galdeketa egin ondoren.

76. Donibane Lohizunen erbesteratua.

77. KREIk emandako datuak Euskal Autonomia Erkidegoari buruzkoak baino ez dira. Euskal Memoriaren datuak, berriz, Euskal Herri osoari dagozkio.

78. Barne hartzen ditu: Udaltzaingorekin lotutako 4 kasu; Espetxeko funtzionarioekin lotutako 19; Beste batzuekin lotutako 39 kasu; eta ustezko egiletzaren gaineko daturik ez duten 64 kasu.

79. Ikerketa-taldeak sortutako datu-basean sartutako kasuak, torturak edo tratu txarrak salatu dituzten 3.586 pertsonen gainean.

80. Hemendik ateratako datuak: Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria.

81. Barne hartzen ditu: Brigada Politiko Sozialarekin lotutako 143 kasu; Espainiako Polizia Militarrekin lotutako 3; Udaltzaingorekin eta polizia autonomikoekin lotutako 9; Frantziako poliziarekin lotutako 53; beste batzuekin lotutako 30.

82. Motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan gertatutako giza eskubideen urraketek eta beste sufrimendu bidegabe batzuen biktimei buruzko Eusko Jaurlaritzaren 107/2012 Dekretuaren ondoren sortutako Balarazio Batzordea (1960-1978).

83. Jasotako eskaeren arabera Balarazio Batzordeak onartutako tratu txarren eta torturen kasu kopuruari dagokion datua.

36. Los datos que aporta el IVAC se refieren exclusivamente a la Comunidad Autónoma Vasca, mientras que los de Euskal Memoria se refieren al conjunto de Euskal Herria.

37. Datos presentados en el Informe-base de vulneraciones de derechos humanos en el caso vasco (1960-2013).

38. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA y otras organizaciones armadas.

39. López Romo, R. Informe Foronda. Los contextos históricos del terrorismo en el País Vasco y la consideración social de sus víctimas 1968-2010.

40. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA y otras organizaciones armadas.

41. Según se recoge en la página web de Euskal Memoria esta cuantificación alude a "fallecidos en el contexto del conflicto y a causa de la represión" a partir de 1960.

42. Entre 1983 y 2017, 6 personas fueron víctimas de la vulneración del derecho a la vida y 16 de circunstancias con resultado de muerte.

43. Los datos que aporta el IVAC se refieren exclusivamente a la Comunidad Autónoma Vasca, mientras que los de Euskal Memoria se refieren al conjunto de Euskal Herria.

44. Datos extraídos del Proyecto de investigación de la tortura en el País Vasco (1960-2014). Informe final.

45. Datos extraídos del Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria.

46. El marco geográfico de las cifras que se aportan se refieren al Estado español, a excepción de los relativos a Euskal Memoria, la Comisión de Valoración dependiente del Gobierno Vasco y Covite.

47. Información emitida en 2014.

48. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA, así como a otras organizaciones (CCAA, DRIL...).

49. Ibidem

50. Información emitida en 2009. Se diferencia entre 843 víctimas de ETA y 12 víctimas de organizaciones "afines".

51. Información emitida en 2010.

52. Información emitida en 2017.

53. Datos presentados en el Informe-base de vulneraciones de derechos humanos en el caso vasco (1960-2013). El conjunto de las víctimas causadas por ETA, ETApM, KAA y otros grupos armados de extrema izquierda se circunscriben al conjunto del Estado español, mientras que las relativas a las causadas por las fuerzas de seguridad del Estado, grupos parapoliciales y extrema derecha se refieren al ámbito exclusivo de la Comunidad Autónoma Vasca.

54. Incluye 18 víctimas antes de la escisión, más 1 víctima cuya autoría se atribuye a ETA VIII Asamblea.

55. Incluye a 13 víctimas que los autores del informe sitúan en un subapartado dependiente del apartado correspondiente a CCAA, el cual se titula: "Casos que necesitan mayor investigación (ETA+CCAA)".

56. López Romo, R. Informe Foronda. Los contextos históricos del terrorismo en el País Vasco y la consideración social de sus víctimas 1968-2010.

57. Se especifica que las 782 víctimas corresponden a acciones de ETA y ETAm.

58. Datos relativos a Hego Euskal Herria extraídos de la herramienta digital "Mapa del Terror".

59. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA.

60. Datos relativos a la Comunidad Autónoma de Madrid.

61. Incluye a las víctimas de las diferentes escisiones de ETA, así como a otras organizaciones (CCAA, DRIL...).

62. Ibidem

63. Datos relativos a Euskal Herria.

64. Según se recoge en la página web de Euskal Memoria esta cuantificación alude a "fallecidos en el contexto del conflicto y a causa de la represión" a partir de 1960.

65. Autoría más probable: GAAE.

66. Lugar en el que se cometió el atentado, aunque posteriormente la muerte se certificara en un centro hospitalario.

67. Edad: 32 años (El País), 38 (Vidas Rotas) y 50 (Diario Vasco).

68. Lugar del suceso, aunque posteriormente la muerte se certificara en un centro hospitalario.

69. Se utiliza la categorización elaborada por la Diputación Foral de Gipuzkoa en 2015.

70. Exiliado en París.

71. Electrocutado al intentar cortar las vías del tren.

72. Exiliado en Biarritz.

73. Infarto en el transcurso de una manifestación.

74. Muerte por enfermedad tras pasar más de una década en prisión.

75. Con secuelas hemipléjicas. Tras detención, extradición, retención e interrogatorio en la Audiencia Nacional.

76. Exiliado en San Juan de Luz.

77. Los datos que aporta el IVAC se refieren exclusivamente a la Comunidad Autónoma Vasca, mientras que los de Euskal Memoria se refieren al conjunto de Euskal Herria.

78. Incluye: 4 casos relativos a Policía Municipal: 19 a funcionarios de prisiones: 39 a otros; y 64 sin datos sobre la presunta autoría.

79. Casos insertados en la base de datos creada por el equipo de investigación, sobre un total de 3.586 personas identificadas que han denunciado torturas o malos tratos.

80. Datos extraídos del Informe de investigación sobre la tortura en Euskal Herria.

81. Incluye: 143 casos relativos a la Brigada Político Social (BPS); 3 a la Policía Militar Española (PME); 9 a la Policía Municipal y policías autonómicas; 53 a policía francesa; 30 a otros.

82. Comisión de Valoración creada tras el Decreto 107/2012 del Gobierno Vasco, sobre víctimas de violaciones de derechos humanos y otros sufrimientos injustos producidos en un contexto de violencia de motivación política (1960-1978).

83. Dato correspondiente al número de casos de malos y torturas reconocidos por la Comisión de Valoración, en virtud de las solicitudes recibidas.

ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

LEGE-XEDAPENAK

1794/1960 Dekretua, irailaren 21ekoa, mila bederatziehun eta berrogeita hiruko martxoaren biko Legea eta mila bederatziehun eta berrogeita zazpiko apirilaren hemezortziko Lege-dekretua berrikusi eta bateratu zituen. BOE, 1960ko irailaren 26koa, 231. zk.

9/1968 Lege Dekretua, abuztuaren 16koa, bidelapurreriaren eta terrorismoaren errepreioari buruzkoa. BOE, 1968ko abuztuaren 17koa, 198. zk.

1940ko maiatzaren 1eko Legea, masoneriaren eta komunismoaren errepreioari buruzkoa. BOE, 1940ko martxoaren 2koa, 62. zk.

BOE. 6/2002 Lege Organikoa, ekainaren 27koa, alderdi politikoei buruzkoa.

29/2011 Legea, irailaren 22koa, Terrorismoaren Biktimen Aitorpenerako eta Babes Integralerako. BOE, 2011ko irailaren 3koa, 229. zk.

13/1996 Legea, abenduaren 30ekoa, Neurri Fiskalei, Administratiboei eta Gizarte Arloko Neurriei buruzkoa. BOE, 1996ko abenduaren 31koa, 315. zk. 32/1999 Legea, urriaren 8koa, terrorismoaren biktimekiko elkartasunari buruzkoa. BOE, 1999ko urriaren 9koa, 242. zk. 29/2011 Legea, irailaren 22koa, Terrorismoaren Biktimen Aitorpenerako eta Babes Integralerako. BOE, 2011ko irailaren 23koa, 229. zk.

107/2012 Dekretua, ekainaren 12koa, Euskal Autonomia Erkidegoan, 1960tik 1978ra bitartean, motibazio politikoko indarkeria-egoeran izandako giza eskubideen urraketen ondorioz sufrimendu bidegabeak jasan zituzten biktimak aitortzeko eta biktima horiei ordainak emateko. EHAA, 2012ko ekainaren 19koa, 119. zk.

Euskal Autonomia Erkidegoan 1978 eta 1999 bitartean izandako motibazio politikoko indarkeria egoeran giza eskubideen urraketak jasan dituzten biktimei errekonozimendua eta erreparazioa emateko 12/2016 Legea, uztailaren 28koa, aldatzeko, 5/2019 Legea, apirilaren 4koa. EHAA, 2019ko apirilaren 16koa, 74. zk.

3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko. BOE, 2018ko abenduaren 6koa, 294. zk.

16/2019 Foru Legea, martxoaren 26koa, *eskuin muturreko taldeek edo funtzionario publikoek eragindako motibazio politikoko ekintzen biktimen errekonozimenduari eta erreparazioari buruzkoa*. BOE, 2019ko apirilaren 16koa, 91. zk.

1939ko otsailaren 9ko Legea, Erantzukizun Politikoei buruzkoa. BOE, 1939ko otsailaren 13koa, 44. zk.

10/1995 Lege Organikoa, azaroaren 23koa, Zigor Kodeari buruzkoa.

DISPOSICIONES LEGALES

Decreto, 1794/1960, de 21 de septiembre, *revisando, y unificando la Ley de dos de marzo de mil novecientos cuarenta y tres y el Decreto-ley de dieciocho de abril de mil novecientos cuarenta y siete*. BOE, de 26 de septiembre de 1960, nº 231.

Decreto-ley 9/1968, de 16 de agosto, *sobre represión del bandidaje y terrorismo*. BOE, 17 de agosto de 1968, nº 198.

Ley, de 1 de mayo de 1940, *sobre represión de la masonería y del comunismo*. BOE, 2 de marzo de 1940, nº 62.

BOE. Ley Orgánica 6/2002, de 27 de junio, de Partidos Políticos.

Ley 29/2011, de 22 de septiembre, *de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo*. BOE, 3 de septiembre de 2011, nº 229.

Ley 13/1996, de 30 de diciembre, *de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social*. BOE, 31 de diciembre de 1996, Nº 315. Ley 32/1999, de 8 de octubre, *de Solidaridad con las víctimas del terrorismo*. BOE, 9 de octubre de 1999, Nº 242. Ley 29/2011, de 22 de septiembre, *de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo*. BOE, 23 de septiembre de 2011, nº 229.

Decreto 107/2012, de 12 de junio, *de declaración y reparación de las víctimas de sufrimientos injustos como consecuencia de la vulneración de sus derechos humanos, producida entre los años 1960 y 1978 en el contexto de la violencia de motivación política vivida en la Comunidad Autónoma del País Vasco*. BOPV, 19 de junio de 2012, nº 119.

Ley 5/2019, de 4 de abril, *de modificación de la Ley 12/2016, de 28 de julio, de reconocimiento y reparación de víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política en la Comunidad Autónoma del País Vasco entre 1978 y 1999*. BOPV, 16 de abril de 2019, nº 74.

Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, *de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales*. BOE, 6 de diciembre de 2018, nº 294.

Ley Foral 16/2019, de 26 de marzo, *de reconocimiento y reparación de las víctimas por actos de motivación política provocados por grupos de extrema derecha o funcionarios públicos*. BOE, 16 de abril de 2019, nº 91.

Ley, de 9 de febrero de 1939, *de Responsabilidades Políticas*. BOE, 13 de febrero de 1939, nº 44.

Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal.

Ley 46/1977, de 15 de octubre, *de Amnistía*. BOE, de 17 de noviembre de 1977, nº 248.

46/1977 Legea, urriaren 15ekoa, Amnistiari buruzkoa. BOE, 1977ko azaroaren 17koa, 248. zk.

13/1996 Legea, abenduaren 30ekoa, Neurri Fiskalei, Administratiboei eta Gizarte Arloko Neurriei buruzkoa. BOE, 1996ko abenduaren 31koa, 315. zk. 32/1999 Legea, urriaren 8koa, terrorismoaren biktimekiko elkartasunari buruzkoa. BOE, 1999ko urriaren 9koa, 242. zk. 29/2011 Legea, irailaren 22koa, Terrorismoaren Biktimen Aitorpenerako eta Babes Integralerako. BOE, 2011ko irailaren 23koa, 229. zk.

NAZIO BATUEN BATZAR NAGUSIA, Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsala. Paris. 217 A (III) Ebazpena, Nazio Batuak, 1948ko abenduak 10.

Nazio Batuen Batzar Nagusia, 1984.

NAZIO BATUEN BATZAR NAGUSIA: Giza Eskubideen Nazioarteko Arauetan Urradura Nabarmenak eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioan Urradura Larriak Jasan dituzten Biktimen Eskubideari buruzko Oinarritzko Printzipioak eta Jarraibideak, Errekurtsoak Jartzeko eta Ordaina Eskuratzeko. New York. 60/147 Ebazpena, Nazio Batuak, 2005eko abenduak 16.

Giza Eskubideak eta Oinarritzko Askatasunak Babesteko Hitzarmena. Estrasburgo. Kontseilu Europarra, 1950eko azaroak 4.

ARTXIBATEGIAK ETA DOKUMENTAZIO-ZENTROAK

Administrazioaren Artxibo Orokorra (gazteleraz AGA)

Barne Ministerioaren Artxibo Orokorra (gazteleraz AGMI)

Hernaniko Udal Artxiboa (HUA)

Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoa (GPAH)

Ipar-Mendebaldeko Eskualde Militarreko Tarteko Artxiboa (gazteleraz AIMN)

Gipuzkoako Foru Aldundia. Atzoko prensa digitala (GFA)

Fundación Euskal Memoria (FEM)

Kriminologiaren Euskal Institutua (IVAC-KREI)

Lazkaoko Beneditarren Fundazioa (LBF)

Aranzadi Zientzia Elkartea (AZE)

Bartzelonako Unibertsitate Autonomoa. Liburutegien Zerbitzua (UAB)

PRENTSAKO ARTIKULUAK

DE PABLO, S.: “¿La primera víctima de ETA?”, *El Correo*, 2010eko ekainak 19.

EGAÑA, Gara, 2014-03-27.

EGAÑA, I.: “Cómo se construye una mentira”, *Gara*, 2010eko otsailak 12.

EGAÑA, I.: “Begoña Urroz: el triunfo de la verdad”, *Gara*, 2019ko ekainak 26.

OIARTZABAL, A.: “Nork hil zuen Begoña Urroz”, *Berria*, 2011ko otsailak 2.

LASAGABASTER HERRATER, I. 2015. *Nuevamente: la dispersión de los presos vascos viola el Convenio Europeo de DDHH*. *Noticias de Gipuzkoa*, 2015eko otsailak 10.

Ley 13/1996, de 30 de diciembre, *de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social*. BOE, 31 de diciembre de 1996, Nº 315. Ley 32/1999, de 8 de octubre, *de Solidaridad con las víctimas del terrorismo*. BOE, 9 de octubre de 1999, Nº 242. Ley 29/2011, de 22 de septiembre, *de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo*. BOE, 23 de septiembre de 2011, nº 229.

ASAMBLEA GENERAL DE NACIONES UNIDAS, *Declaración Universal de los Derechos Humanos*. París. Resolución 217 A (III), Naciones Unidas, 10 de diciembre de 1948.

Asamblea General de Naciones Unidas, 1984.

ASAMBLEA GENERAL DE NACIONES UNIDAS: *Principios y directrices básicos sobre el derecho de las víctimas de violaciones manifiestas de las normas internacionales de derechos humanos y de violaciones graves del derecho internacional humanitario a interponer recursos y obtener reparaciones*. Nueva York. Resolución 60/147, Naciones Unidas, 16 de diciembre de 2005.

Convenio para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales. Estrasburgo. Consejo Europeo, 4 de noviembre de 1950.

ARCHIVOS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN

Archivo General de la Administración (AGA)

Archivo General del Ministerio del Interior (AGMI)

Archivo Municipal de Hernani (AMH)

Archivo Histórico Provincial de Gipuzkoa (AHPG)

Archivo Intermedio Militar del Noroeste (AIMN)

Diputación Foral de Gipuzkoa. Atzoko prensa digitala (DFG)

Euskal Memoria Fundazioa (EMF)

Instituto Vasco de Criminología (IVAC-KREI)

Lazkaoko Beneditarren Fundazioa (LBF)

Sociedad de Ciencias Aranzadi (SCA)

Universidad Autónoma de Barcelona. Servicio de Bibliotecas (UAB)

ARTÍCULOS DE PRENSA

DE PABLO, S.: “¿La primera víctima de ETA?”, *El Correo*, 19 de junio de 2010.

EGAÑA, *Gara*, 27-3- 2014.

EGAÑA, I.: “Cómo se construye una mentira”, *Gara*, 12 de febrero de 2010.

EGAÑA, I.: “Begoña Urroz: el triunfo de la verdad”, *Gara*, 26 de junio de 2019.

OIARTZABAL, A.: “Nor hil zuen Begoña Urroz”, *Berria*, 2 de febrero de 2011.

LASAGABASTER HERRATER, I. 2015. *Nuevamente: la dispersión de los presos vascos viola el Convenio Europeo de DDHH*. *Noticias de Gipuzkoa*, 10 de febrero de 2015.

WEBGUNEAK

GOGORA (Kontsulta-eguna: 2019ko urtarrilak 3): <https://www.gogora.euskadi.eus/oraintsuko-memoria-proiektuak/aa82-cogogora/eu/>

WEBS

GOGORA (Consultado: 3 de enero de 2019): <https://www.gogora.euskadi.eus/proyectos-memoria-reciente/aa82-cogogora/es/>

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAFÍA

- Agirre J. (koor. / coord.), 2010. Gernikako seme-alabak. Euskal Memoria Fundazioa, Andoain.
- Agirre Zumalacarregui, T., 1997. Santa Barbara Elkartearen 50. Urteurrena, Revista Hernani, 6.
- Aizpuru Murua, M., (zuz. / dir.), 2007. El otoño de 1936 en Guipúzcoa. Los fusilamientos de Hernani. Ayuntamiento de Hernani - Alberdania Oroimena, Hernani.
- Aizpuru Murua, M., 2016. ¿El primer informe policial de ETA? Los archivos franquistas como fuente para la investigación histórica, Revista de cultura e investigación vasca Sancho el Sabio, 39, pp. 223-251. or.
- Alonso, R., Domínguez, F., García, M., 2010. Vidas rotas: La historia de los hombres, las mujeres y los niños víctimas de ETA. Espasa, Madrid.
- Alustiza Yarza, J., 1972. Así son dos barrios hernaniarra: Florida y Anziola. Estudio sociológico de base. Hernani.
- Álvarez, J. J., *et alii*, 2020. Los empresarios y ETA. Una historia no contada. Editorial Nerea, Donostia.
- Angoitia, V., Lasagabaster, I., 2009. Artículo 2. Derecho a la vida, en Lasagabaster, I., Convenio Europeo de Derechos Humanos. Comentario sistemático, pp. 23-45, Thomson Reuters, Pamplona-Iruña.
- Apaolaza Ávila, U., 2003. Aldaba joka. Hernani: ahozko historia txikia (1931-1981). Hernani. Dobera Euskara Elkartea, Hernani.
- Aragón Ruano, Á., Echeberria Ayllón, I. (koor. / coord.), 2017. Síntesis de la Historia de Gipuzkoa. Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostia.
- Aranzadi, 2003. Investigación sobre personas fusiladas y desaparecidas en la Guerra Civil de 1936 (Acuerdo del Gobierno vasco del 10 de diciembre de 2002). Información previa a las tareas de investigación y exhumaciones en Hernani relativas a la Guerra Civil - Aspectos de interés histórico. Memoria de la investigación arqueológica en el cementerio de Hernani (Gipuzkoa). Aranzadi, Donostia.
- Aranzadi, Argituz, Euskal Memoria, 2015. Estructura de una base de datos y diseño metodológico de recogida de información sobre casos de violencia sociopolítica, Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostia.
- Argituz, 2018. Hacia una memoria compartida: informe sobre violaciones de derechos humanos y hechos violentos acaecidos en Andoain de 1956 a 2018. Informe de vulneraciones de derechos humanos y actos de violencia entre 1956 y 2018. Ayuntamiento de Andoain, Andoain.
- Astarbe, J. M., 1991. El balonmano en Hernani: historia y futuro, Hernani, 1, Hernani.
- Azkue Oraien, J. Á., 2001. Chillida-Leku: espacio mágico, Hernani, 9, Hernani.
- Azurmendi, J. F., 2014. ETA de principio a fin. Crónica documentada de un relato. Ttartalo, Donostia.
- Babiano Mora, J. *et alii*, 2018. Verdugos impunes. El Franquismo y la violación sistemática de los derechos humanos. Ediciones Pasado y Presente, Barcelona.
- Baby, S., 2012. La violencia en el proceso de transición a la democracia en España” en Baby, S., En torno al libro Le mythe de la transition pacifique. Violence et politique en Espagne (1975-1982), pp. 1-21, Casa de Velázquez, Madrid.
- Baby, S., 2018. El mito de la transición pacífica. Akal, Madrid.
- Ballester, D., 2022. Las otras víctimas. La violencia policial durante la Transición (1975-1982). Prensas de la Universidad de Zaragoza, Zaragoza.
- Barriuso, S., Rodríguez Laburu, J., 1997. Hernani Club de Rugby. Hernani, 6, Hernani.
- Barruso Bares, p., 2005. II República, Guerra Civil y Primer Franquismo, en Barruso Bares, P. y Lema Pueyo, J. A., (coord.), Historia del País Vasco. Historia Contemporánea (siglos XIX-XX), pp. 260-325, Hiria Liburuak, Donostia.
- Beristain Castro, J., 1998. Hernani, a retomar el vuelo. Hernani, 7, Hernani.
- Buces Cabello, J. *et alii*, 2018. 1968. Gipuzkoa en estado de excepción. Aranzadi, Donostia.

- Buces Cabello, J., 2021. Oposición, represión y graves violaciones de derechos humanos en Gipuzkoa en 1970. Tesis doctoral. EHU/UPV.
- Bustillo Castresana, J., 2021 et. alii, 1958-2020. Askatasun Haizea. Motibazio politikoengatik sei hamarkada kartzelan. Euskal Memoria Fundazioa, Andoain.
- Capellà, M., Ginard, D. (coord.), 2009. Represión política, justicia y reparación. La memoria histórica en perspectiva jurídica (1936-2008). Documenta Balear, Palma.
- Carmena, M. *et alii*, 2013. Informe-base de vulneraciones de derechos humanos en el caso vasco (1960-2013). Secretaría General de Paz y Convivencia. Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- Casanellas, P. 2014. Morir matando. El Franquismo ante la práctica armada. 1968-1977. Los libros de la Catarata, Madrid.
- Casanova, I., 2007. ETA. 1958-2008. Medio siglo de historia. Txalaparta, Tafalla.
- Castells Arteche, L. *et alii*, 2018. Gipuzkoa, inmigración e integración. Las migraciones internas y su aportación al desarrollo de Gipuzkoa (1950-1975). Fundación Ramón Rubial / Ramón Rubial Fundazioa. Bilbao.
- Chinchón Álvarez, J., 2021, El tratamiento judicial de los crímenes de la Guerra Civil y el franquismo en España. Una visión de conjunto desde el Derecho internacional. Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, Bilbao.
- Club Deportivo Hernani, 1995. Bodas de Oro del Club Deportivo Hernani. Hernani, 4, Hernani.
- Domínguez, F. (zuz. / dir.), 2017. La sociedad vasca ante la memoria de las víctimas y el final del terrorismo. Avance de resultados. Informe del Centro Memorial del Terrorismo, Vitoria-Gasteiz.
- De Pablos, S., 2002. La dictadura franquista y el exilio, en De la Granja, J. L. y De Pablo, S. (koor. / coord.), Historia del País Vasco y Navarra en el siglo XX, pp. 89-116, Biblioteca Nueva, Madrid.
- De Pablo, S., 2015. La patria soñada: Historia del nacionalismo vasco desde su origen hasta la actualidad. Biblioteca Nueva, Madrid.
- De Pablo, S. 2019. Julio de 1959: el nacimiento de ETA, Historia Actual Online, 48, pp. 45-59. or.
- Del Águila, J. J., 2001. El TOP. La represión de la libertad (1963-1977). Planeta, Barcelona.
- Del Río Pereda, M., 2012. Artículo 21: principio de no discriminación, en Ordeñana Gezura, I., pp. 373-381, La Declaración Universal de los Derechos Humanos: ayer, hoy y mañana, Aranzadi Thomson Reuters, Madrid.
- Elizondo Camio, J. I., 1996. El viaducto de Hernani, Hernani, 5, Hernani.
- Etxeberria, F., Martín, C. y Pego, L., 2017. Proyecto de investigación de la tortura y malos tratos en el País Vasco entre 1960-2014. Informe final. Secretaría General de Derechos Humanos, Convivencia y cooperación, Vitoria-Gasteiz.
- Euskal Memoria, 2013. Indarkeria politikoaren eragina Hernanin (1960-2013). Euskal Memoria, Hernani.
- Fernández Barbadillo, P. y Ruíz Miguel, C., 2003. ¿Aprobaron los vascos la Constitución?, revista de Estudios Políticos (Nueva Época), 122, pp. 167-178. or.
- Fernández Soldevilla, G., 2018. La verdad sobre el caso Batarrita. Dictadura, propaganda y microhistoria en el País Vasco, Hispania Nova: Revista de Historia Contemporánea, 16, pp. 261-292. or.
- Fernández Soldevilla, G., Aguilar Gutiérrez, M., 2019. Muerte en Amara. La violencia del DRIL a la luz de Begoña Urroz. Fundación Centro para la Memoria de las Víctimas del Terrorismo, Vitoria-Gasteiz.
- Fernández Soldevilla, G., Jiménez Ramos, M., 2020. 1980: el terrorismo contra la Transición. Tecnos, Madrid.
- Ferrándiz, A., Hristova, M., 2019. Valoración comparada de las políticas públicas de Memoria Histórica en Euskadi (2000-2018). Bilbao. Gogora-Instituto de la Memoria, la Convivencia y los Derechos Humanos. Bilbao.
- Flor, J. 1998. Padre nuestro que estás en Euskadi. Planeta, Barcelona.
- Fonseca, C. (koor. / coord.), 2014. Informe sobre la situación procesal de los atentados perpetrados por organizaciones terroristas con resultado de muerte entre 1960 y 2014. Caso vasco. Secretaría General para la Paz y la Convivencia. Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- Foro Social Permanente, 2018. Hacia una cartografía integral del sufrimiento. Análisis de resultados. Foro Social Permanente Grupo de trabajo de convivencia y memoria. Bilbao.
- Fusi, J. P., 2018. El País Vasco durante el franquismo: una visión general, Cuadernos de Alzate: revista vasca de la cultura y las ideas, 50-51, pp. 53-72. or.
- Garmendia, J. M., 1983. Historia de ETA. Haranburu editor. S. A., Donostia.
- Garro Carrera, E., 2012, La prohibición de la tortura: retos para su mantenimiento como norma inderogable en los estados democráticos, en Ordeñana Gezura, I., La Declaración Universal de los Derechos Humanos: ayer, hoy y mañana, pp.113-130. or., Aranzadi Thomson Reuters, Madrid.

- Gogora, 2016. Retratos municipales de las vulneraciones del derecho a la vida en el caso vasco. Hernani, 1960-2010. Vitoria-Gasteiz. Secretaría General para la Paz y la Convivencia. Dirección de Víctimas y Derechos Humanos. Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- Gómez Muñoz, J. M., 1993. Hernani (1900-1991). Estudio demográfico, Hernani, 2, Hernani.
- Goñi Iradi, L., 2012. Ur-meheak gainezka egiten duenean, Hernani, 19, Hernani.
- HUA/AMH, 1981. Informe urbanístico de Hernani. Resumen, Hernani.
- HUA/AMH, 2004. Hernaniko inauteria oroituz. Inauteriak 25 urte. Hernani.
- HUA/AMH, 2005, Urteurrenak: Martin Zabaletak Everest zapaldu zuen orain dela 25 urte, Hernani, 13, Hernani.
- HUA/AMH, 2020. Martin Zabaleta: Egin dugu! Gora Euskadi askatuta! Gora Euskadi antinuklearra!, Hernani, 26, Hernani.
- Hordago, 1979-1981. Documentos Y. Recopilación de publicaciones y documentos internos de ETA. Lur, Donostia.
- Intxaurbe, J. R. *et alii.*, 2016. Informe sobre la injusticia padecida por las personas amenazadas por ETA (1990-2011). Secretaría General para la Paz y la Convivencia. Gobierno Vasco. Vitoria-Gasteiz.
- Intxaurbe, J. R. *et alii.*, 2016. Informe sobre la injusticia padecida por el colectivo de ertzainas y sus familias a consecuencia de la amenaza de ETA (1990-2011). Secretaría General para la Paz y la Convivencia. Gobierno Vasco. Vitoria-Gasteiz.
- Intxaurbe, J. R. *et alii.*, 2019. Informe sobre la injusticia padecida por concejales y concejales que sufrieron violencia de persecución (1990-2011). Secretaría General para la Paz y la Convivencia. Gobierno Vasco. Vitoria-Gasteiz.
- Irazusta, T., 1992. Del viejo Txantxilla al nuevo Zubipe, Hernani, 1, Hernani.
- Irazusta, T., 2020. Carmen Adarraga Elizaran: hernaniarra apasionada por el deporte y también emprendedora en el trabajo, Hernani, 26, Hernani.
- Jiménez de Aberasturi, J. C., 2006. El camino da la libertad. Florentino Goikoetxea y otros hernaniarras en la lucha contra el nazismo durante la II Guerra Mundial. Ayuntamiento de Hernani, Hernani.
- Jiménez Pérez, I., 2014. Karabel, el primer paso de la lucha contra las inundaciones del Urumea, Hernani, 21, Hernani.
- Juliá, S., 1999. De guerra contra el invasor a guerra fratricida”, en Juliá, S. (coord.), Víctimas de la Guerra Civil, pp. 1-23, Temas de Hoy, Madrid.
- Landa Gorostiza, J. M., 2008. Informe: Víctimas de vulneraciones de derechos humanos derivadas de la violencia de motivación política. Dirección de Derechos Humanos. Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social. Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- Landa Gorostiza, J. M., 2012. La tortura en relación con la banda terrorista ETA estado de jurisprudencia penal, Jueces para la democracia, 17, pp. 81-104. or.
- Landa Gorostiza, J. M., 2021. Prohibición de la tortura y de las penas o malos tratos inhumanos o degradantes. Regulación versus aplicación real”, en Ordeñana Gezuraga, I., La Declaración Universal de los Derechos Humanos: ayer, hoy y mañana, pp.87-104, Aranzadi Thomson Reuters, Madrid.
- Langile Ikastola, Rekondo Urkia, L., 2020. 50 urte ‘eskola berria’ amesten, Hernani, 26, Hernani.
- Larrañaga, I., Iriuretagoyena, R., 1964. Hernani 1962. Estudio sociológico de un pueblo industrial guipuzcoano. Icharopena, Zarautz.
- Loinaz, J. L., 2010. Parque de Villa Ave Maria, Hernani, 17, Hernani.
- López Adán, E., 2021. Borroka armatua Euskadin (1967-2011). Txalaparta, Tafalla.
- López Romo, R. (zuz. / dir.), 2014. Informe Foronda. Los contextos históricos del terrorismo en el País Vasco y la consideración social de sus víctimas 1968-2010. Instituto de Historia Social Valentín de Foronda, Vitoria-Gasteiz.
- Majuelo Gil, E., 2020. El historiador ante el pasado vasco (no tan) reciente, Segle XX. Revista catalana d’historia, 13, pp. 283-296. or.
- Maravall, J. M., Santamaría, J., 1988. El cambio político en España y las perspectivas de la democracia”, en O’Donnell, G., Schmitter, P. y Whitehead, L. (Eds.), Transiciones desde un gobierno autoritario. Europa Meridional, Paidós, Buenos Aires.
- Martín Beristain, C. (koor. / coord.), 2017. Saliendo del olvido. Informe de la Comisión de Valoración sobre víctimas de violaciones de derechos humanos y otros sufrimientos injustos producidos en un contexto de

violencia de motivación política en la Comunidad Autónoma del País Vasco 1960-1978. Dirección de Víctimas y Derechos Humanos. Presidencia. Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.

Mendiriz Mendi, 2014. Mugarri Festa, 25 aniversario, Hernani, 21, Hernani.

Mesa, R. (dir.), 2006. Jaraneros y alborotadores: documentos sobre los sucesos estudiantiles de febrero de 1956 en la Universidad Complutense de Madrid. Editorial Complutense, Madrid.

Molinero, C., Ysàs, P., 1998. Productores disciplinados y minorías subversivas. Clase obrera y conflictividad laboral en la España franquista. Siglo Veintiuno de España, Madrid.

Montero, M., 2020. ETA en el Franquismo. Génesis y desenvolvimiento de ETA durante las postrimerías de la dictadura, en Pérez Pérez, J. A., Cajal, A. y Castells, L., Burgos. Consejo de guerra 1970-2020, pp. 127-142. or. Fundación Mario Onaindia, Zarautz.

Morentín, B., Landa, J. M., 2011. La tortura en relación a la aplicación de la norma antiterrorista: una aproximación estadística multifactorial, Eguzkilore, 25, pp. 39-73.

Núñez, L. C., Egaña, I., (coords.), 1993-2007. Euskadi eta Askatasuna. Euskal Herria y la libertad. Txalaparta, Tafalla.

Odriozola, J., Goikoetxea, J. Garai berri baten hasiera. 1966an, herrian, sona handia izan zuen kultur ekitaldia ospatu zen Aitor antzokian. Ez dok Amairuren hitzaurre izan zen jaialdia, Hernani, 23, Hernani.

Paniselo Sabaté, S., 2021. Los deportados de ETA. Los olvidados del conflicto. Txertoa, Donostia.

Parra Iñesta, E., 2019. Herrera de la Mancha. Prisión de Castigo. Pamiela, Pamplona-Iruña.

Peña Rambla, F., 2021. La exigencia de responsabilidades políticas como mecanismo represivo especial: La Sarratella (Castelló), Millars, 35, pp. 172-197. or.

Pérez, K., 2005. La violencia de persecución en Euskadi. Asociación para la Defensa de la Dignidad Humana. Bilbao.

Pérez Pérez, J. A., 2005. El Segundo Franquismo en el País Vasco (1951-1975), en Barruso Bares, P. y Lema Pueyo, J. A. (koor. / coord.), Historia del País Vasco. Historia Contemporánea (siglos XIX-XX), pp. 315-390. or., Hiria Liburuak, Donostia.

Pérez Pérez, J. A., 2021. ETA contra los alcaldes y cargos franquistas, en Pérez Pérez, J. A., (coord.), Historia y Memoria del terrorismo en el País Vasco (1968-1981), pp. 233-284. or., Confluencias Editorial, Almería.

Preston, P., 1994. Franco, “Caudillo de España”. Grijalbo, Barcelona.

Portell, J. M., 1977. Euskadi: amnistía arrancada. Dopesa, Barcelona.

Ruiz Goñi, Lujan, “La movida de la sidra”, *Hernani* 1999, 8 (1999)

Sáez de la Fuente, I., 2020. Empresariado y extorsión: las víctimas invisibles, en Álvarez, J. J., *et alii.*, Los empresarios y ETA. Una historia no contada, pp. 66-81. or., Editorial Nerea, Donostia.

Sáez de la Fuente, I., 2017. Misivas del terror. Análisis ético-político de la extorsión de ETA contra el mundo empresarial. Marcial Pons Historia, Madrid.

Sainz González, J., 1993. Testimonio de un policía español. Madrid. Editado por familiares del autor. Madrid.

Santamaría Arinas, R., 2009. Artículo 3. Prohibición de la tortura, en Lasagabaster, I., Convenio Europeo de Derechos Humanos. Comentario sistemático, pp. 46-80 or., Thomson Reuters, Pamplona-Iruña.

Suberbiola Garbizu, I., 2021. La dignidad humana, germen de los derechos y libertades, en Ordeñana Gezuraga, I., pp. 41-46. or., La Declaración Universal de los Derechos Humanos: ayer, hoy y mañana, Aranzadi Thomson Reuters, Madrid.

Urrutibeaskoa Landa, O., 2010. Zabor bilketa Hernanin azken ehun urtetan: zaborra atez ate biltzetik egungo atez ateko sistemara gaikako bilketan sakonduz, Hernani, 17, Hernani.

Urumea Ikastola, Urumea Ikastola, 50. urteurrena (1963-2013), Hernani, 21, Hernani.

Ysàs, P., 2004. Disidencia y subversión. La lucha del régimen franquista por su supervivencia. 1960-1975. Crítica, 2004, Barcelona.

Wihelmi, G., 2016. Romper el consenso. La izquierda radical en la Transición española (1975-1982). Siglo XXI de España, Madrid.

Zeberio, E., 2011. Chillida-Leku, jatorrira bueltan, Hernani, 18, Hernani.

Zugasti Eguren, A., Zugasti Eguren, M., 1995. Los torneos de pelota en Hernani, organizados por la Juventud Parroquial de Luises, Hernani, 4, Hernani.

EPILOGOA EPÍLOGO

Ez gara denok elkarren berdín
baina bai elkarren pare.
Bakoitzak behar du bere ideien,
hitzen eta ertzen jabe.
Baina elkarrekin eraikitzeko
leundu behar goi ta behe,
zaugarri diren ertzak leundu,
leundu, kamustu gabe.
Harri guztiak dira desberdín
ta denak harri hala ere.

Ertzak leunduz lantzen lagundu
leheneko pasarteak.
Ez du denborak dena egingo,
euriak ta haizeteak...
Harria landu ahalko du soilik
guk hala nahi izateak;
elkarbizitzak, elkarri hitzak
entzun eta esateak.
Ez du denborak dena egingo...
bai, aldiz, borondateak.

Maialen Lujanbio Zugasti

(Bertsoa 2015eko azaroak 10ean, Memoria Eguna omentzeko
Ave Maria parkean kokaturiko “harrian” irakurri daiteke)

Todas las piedras son distintas
las palabras, las ideas, las aristas.
Cada piedra es única y es igual.
Para construarnos es necesario desafilar
los desafiantes e hirientes cantos, sin dejar
de ser
piedra
aunque igual siempre distinta.

El tiempo no podrá hacerlo todo,
ni el viento, ni la lluvia.
Solo la voluntad de hablarnos
Solo la voluntad de escucharnos
podrá pulir las aristas, paliar las heridas.

Maialen Lujanbio Zugasti

(Este verso se puede leer en la “Piedra” colocada en el
parque Ave Maria el 10 de noviembre de 2015, como
conmemoración del Día de la Memoria)

Liburu honetan izen osoak ageri badira, haien onarpen esplizitua emana izango dute; bestela, mediorean batean agertuko ziren argitaratuta (prentsan, txostenetan, liburuetan eta webguneetan, batez ere). Era berean, duela 50 urte baino gehiago gertatu ziren kasuetan (pertsonak bizirik baldin badaude) edo 25 urte (hilik badaude) argitaratzen ditugu izen osoak legeriak esaten eta uzten duen moduan. Hala ez denean, inizialak erabili ditugu pertsona aipatzeko, haren intimitatea zaintzeagatik. Pertsonen izen-abizenen grafia, dokumentu historikoetan agertzen dena da, kasurik gehienetan. Harremanetan jartzea lortu dugun kasuetan, pertsona horiek adierazitako grafia errespetatu dugu; harremanetan jartzea ezinezkoa egin zaigun kasuetan dokumentu historikoeta grafia bera erabili da. Ikerketa-taldeak eskertuko luke lan hau osatzeko informazio oro: argazkiak, agiriak, testigantzak eta gainerakoak oso baliagarriak izango litzaizkiguke.

www.aranzadi.eus

En este informe sólo aparecen los nombres completos de aquellas personas que, o bien han dado su consentimiento explícito, o bien tanto el caso como la identidad de la persona están publicados en diferentes medios (prensa, informes, libros y páginas web principalmente). Asimismo, se hacen públicos los nombres completos de aquellas personas implicadas en casos que han ocurrido hace más de 50 años (si están vivas) o 25 años (si han fallecido), tal y como marca la legislación. En caso contrario, la persona aludida se cita mediante sus iniciales, con el objetivo de preservar su intimidad. La imposibilidad de contactar con todas las personas citadas en esta obra, es la causa principal de que en la mayor parte de los casos los nombres y apellidos de los aludidos se hayan redactado con la grafía con la que aparecen en la documentación histórica consultada. Con aquellos que se ha podido contactar, se ha respetado la grafía que éstos nos han señalado. El equipo de investigación agradecería toda aquella información adicional que pudiera aportarse a este informe: fotografías, documentación, testimonios, etc., nos sería muy útiles para completar nuestros conocimientos.

